



# LA GRAMMAIRE DE PĀṆINI





# LA GRAMMAIRE DE PĀṆINI

TEXTE SANSKRIT  
TRADUCTION FRANÇAISE  
AVEC EXTRAITS DES COMMENTAIRES

par  
LOUIS RENOÜ  
Membre de l'Institut  
Professeur à la Sorbonne

Volume II (*Adhyāya* 5 à 8)



ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT  
PARIS  
1966

---

En dépôt : Librairie des Méridiens,  
119 Boulevard Saint-Germain, Paris, 6°

PRINTED IN INDIA

---

At The Hind Press Private Ltd.

113, R. K. Mutt Road, Mandavalli, Madras-28

## LA GRAMMAIRE DE PĀṆINI

### V. 1. 1. प्राक् क्रीताच्छः ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *īya*) est valable (du sūtra suivant) jusqu’à 37 (avec les sens qui seront instruits d’ici là).

Règle gouvernante.

### 2. उगवादिभ्यो यत् ॥

Le suffixe secondaire “*yat*” (= *yā* ou *ya*) est valable (par entrave de “*cha*”, aux sens qui seront instruits) <sup>a</sup>après (un mot terminé par) -*u* (-*ū*); <sup>b</sup>après les mots du groupe *gauḥ* “vache”.

- a) *śaṅkavyaḥ* (selon 12) “servant à faire un pieu” (thème *śaṅkuḥ*);
- b) *gavyam* “convenant aux vaches” (selon 5).

Vt.: le thème *nābhiḥ* “moyeu” devient *nabha-*: *nabhyam* “(bois) pour faire un moyeu de roue”. Le thème *śvan-* reçoit le *saṃpra-sāraṇa*, l’allongement optionnel et l’oxytonie: *śunyām/śūnyām* “bon pour un chien”. Le thème *ūdhaḥ* “mamelle” devient *ūdhan-*: *ūdhanyaḥ* “bon pour la mamelle.”

### 3. कम्बलाच्च संज्ञायाम् ॥

(Le suffixe secondaire “*yat*” est valable, par entrave de “*cha*”) aussi après le mot *kambalaḥ* “couverture de laine”, quand il s’agit de former un nom technique.

*kambalyam* n. d’une mesure (poids de laine).

### 4. विभाषा हविरूपादिभ्यः ॥

(Le suffixe secondaire “*yat*” est valable) concurremment à (“*cha*”) <sup>a</sup>après un nom d’offrande; <sup>b</sup>après les mots du groupe *apīpaḥ* “gâteau” (aux sens qui seront instruits, en l’occurrence sous 12).

- a) *āmikṣyam/āmikṣīyam* “(lait) servant à faire du fromage mou”;
- b) *apīpyam/apūpīyam* “servant à faire un gâteau”. “*yat*” est nécessaire après le mot *haviḥ* lui-même, qui fait partie des *garādi* 2.

### 5. तस्मै हितम् ॥

(Les suffixes secondaires ici instruits sont valables éventuellement au sens de:) qui est bon pour tel (être ou objet, noté comme thème de base à valeur de datif).

*ratsiyam* "(nourriture) bonne pour les veaux".

## 6. शरीरावयवाद्यत् ॥

Le suffixe secondaire "*yat*" est valable (par entrave de "*cha*", au sens de: bon pour tel être ou objet,) après un mot notant une partie du corps.

*tālaryam* "bon pour le palais". Ton d'après VI. 1, 213.

Vt.: même suff. après le mot *rathaḥ* "char": *rathyā* "(route) carrossière".

## 7. ग्वलयवमाषतिलवृषब्रह्मणश्च ॥

(Le suffixe secondaire "*yat*" est valable, par entrave de "*cha*", au sens de: bon pour tel être ou objet) aussi après les mots *khalaḥ* "aire", *varaḥ* "orge", *māsaḥ* "haricot", *tilaḥ* "sésame" *vṛṣā* (ou *vṛṣaḥ*) "taureau" et *brahmā* n. d'un officiant.

*khalyam* "bon à battre au fléau".

Vt.: certains tirent de la teneur *ca* la forme *rathyā* précitée.

## 8. अजाविभ्यां थ्यन् ॥

Le suffixe secondaire "*thyan*" (= *—thya*) est valable (par entrave de "*cha*", au sens de: bon pour tel être ou objet) après les mots *ajaḥ* "bouc" et *aviḥ* "mouton".

*ajathyā* "(terrain) bon pour les chèvres".

## 9. आत्मन्विश्वजनभोगोत्तरपदात्स्वः ॥

Le suffixe secondaire "*kha*" (= *—ina*) est valable (par entrave de "*cha*", au sens de: bon pour tel être ou objet) après les mots *ātmā* "le soi" et *viśvaḥ* suivi de *janaḥ* "toute personne"; ainsi qu'après les composés dont le membre ultérieur est *bhogaḥ* "jouissance".

a) *ātmanīnam* "bon pour soi"; b) *mātṛbhogīnaḥ* "bon pour que la mère en ait jouissance". Le thème *ātman-* reste inchangé selon VI. 4, 169. *bhoga-* signifie "corps" d'après la glose (Kāś.).

Vt.: même suffixe après *pañca* suivi de *janāḥ*: *pañcajanīnaḥ* "bon pour les cinq types d'hommes".

Vt.: suffixes "*kha*" et "*ṭhañ*" (= *—(i)ka*) après *sarvaḥ* suivi de *janaḥ*: *sarvajanīnaḥ*, *sārvajanīkaḥ* "bon pour chaque homme".

Vt.: suff. “*īhañ*” à titre nécessaire après *mahā-janaḥ*: *māhā-janikaḥ* “bon pour des gens importants”.

Après *viśva-janaḥ* et autres, la règle s’applique si le composé est un *karmadhāraya* (I. 2, 42): sinon, *viśvajanīyam*.

### 10. सर्वपुरुषाभ्यां णट्जौ ॥

Les suffixes secondaires “*ṇa*” (= *—ā*) et “*īhañ*” (= *—eya*) sont valables (par entrave de “*cha*”, au sens de: bon pour tel être ou objet, respectivement) après les mots *sarvaḥ* “chaque” et *puruṣaḥ* “homme”.

*sārvam* “bon pour tous”; *pauruṣeyam* “bon pour l’homme”.

Vt.: suff. “*ṇa*” concurremment à “*cha*” après *sarvaḥ*: *sārvaḥ/sarvīyaḥ*.

Vt.: suff. “*īhañ*” après *puruṣaḥ*, seulement pour qualifier un meurtre, un changement, une foule, ou pour signifier: fait par: *pauruṣeyaḥ* “(meurtre) d’un homme”.

### 11. माणवचरकाभ्यां खञ् ॥

Le suffixe secondaire “*īhañ*” (= *—ina*) est valable (par entrave de “*cha*”, au sens de: bon pour tel être ou objet) après les mots *māṇavaḥ* “écolier” et *carakaḥ* “étudiant errant”.

*māṇavīnaḥ* “bon pour les écoliers”.

### 12. तदर्थं विकृतेः प्रकृतौ ॥

(Les suffixes secondaires ici instruits sont valables éventuellement) pour qualifier une matière première après un mot notant le produit (tiré de ladite matière, à valeur de datif, au sens de:) qui sert à (tirer) ledit (produit).

*yūpīyam* (avec “*cha*”) “(bois) pour faire le poteau rituel”.

### 13. छदिरुपधिबलेर्दञ् ॥

Le suffixe secondaire “*īhañ*” (= *—eya*) est valable (par entrave de “*cha*”, au sens de: qui sert à tirer le produit d’une matière première) après les mots *chadīḥ* “toit”, *upadhiḥ* pièce d’une roue, *balīḥ* sorte d’offrande.

*chādīṣeyaḥ* “servant à faire une toiture”. La tradition enseigne que le suffixe est explétif dans le cas d’*upadhiḥ*: *upadhiḥ* = *upadhiḥ*.

#### 14. ऋषभोपानहोर्ज्यः ॥

Le suffixe secondaire “*ñya*” (=  $\underline{\text{—}}\text{—}ya$ ) est valable (par entrave de “*cha*” ou de “*añ*” selon 15, au sens de: qui sert à tirer le produit d’une matière première) après les mots *ṛṣabhaḥ* “taureau” et *upānat* “sandale”.

*ṛṣabhyah* “(veau) destiné à donner un taureau”.

#### 15. चर्मणोऽञ् ॥

Le suffixe secondaire “*añ*” (=  $\underline{\text{—}}\text{—}a$ ) est valable (par entrave de “*cha*”, au sens de: qui sert à tirer le produit d’une matière première) quand il s’agit (d’un produit) du cuir.

*rārdhram* “(cuir) servant à faire des lanières”.

#### 16. तदस्य तदस्मिन्स्यादिति ॥

(Les suffixes secondaires ici instruits sont valables éventuellement au sens de:) “suffisant (en nombre, etc.) pour faire telle chose (notée comme thème de base à valeur de nominatif); <sup>b</sup>suffisant (en superficie, etc.) pour placer à tel endroit telle chose (notée comme thème de base à valeur de nominatif, la chose suffisante ayant valeur respective de génitif ou de locatif).

a) *prākāryāḥ* “(briques) suffisantes pour faire un rempart”;

b) *prāsādīyā* “(terrain) suffisant pour y placer un palais”.

#### 17. परिखाया ढञ् ॥

Le suffixe secondaire “*ḍhañ*” (=  $\underline{\text{—}}\text{—}ḍya$ ) est valable (par entrave de “*cha*”, au sens de: suffisant pour faire telle chose ou placer à tel endroit telle chose) après le mot *parikhā* “fossé”.

*pārikheyā* “(terrain) suffisant pour y faire un fossé”.

#### 18. प्राग्वतेष्टञ् ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” (=  $\underline{\text{—}}\text{—}(i)ḥa$ ) est valable (depuis le sūtra suivant) jusqu’à 115 (aux sens qui seront instruits).

Sūtra gouvernant.

#### 19. आर्हादगोपुच्छसंख्यापरिमाणाट्टक् ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhak*” (=  $\underline{\text{—}}\text{—}(i)ḥa$ ) est valable (par entrave de “*ṭhañ*”) jusqu’à 63 (inclus), sauf après le mot

*gopucchaḥ* "queue de vache", après un nom de nombre, après un nom de mesure de capacité (aux sens instruits jusqu'à 63).

Sūtra gouvernant. a) *gaupucchikam* (avec "ṭhañ") "acheté au prix d'une queue de vache"; b) *sāsthikam* "âgé de 60 ans", c) *prāsthikam* "semé avec une mesure (dite *prastha*) de graines" (selon 18).

## 20. असमासे निष्कादिभ्यः ॥

(Le suffixe secondaire "ṭhak" est valable, par entrave de "ṭhañ" 18, aux sens instruits jusqu'à 63,) après les mots du groupe *niṣkaḥ* pièce d'or, quand il ne s'agit pas d'un composé.

*naṣkikaḥ* "acheté avec un *niṣka*". En composé: *dvinaṣkikam* "acheté avec deux *niṣka*" (avec "ṭhañ"). La teneur "quand il ne s'agit pas. . ." entraîne par voie de conséquence, dans les sū. précédents, la validité de formes telles que *atigavyam*, *rājādantyaṃ*, etc.

Vt.: la Smṛti enseigne la validité de formations en fin de composé, quand il n'y a pas prescription de "luk", que le membre antérieur est un n. de nombre et qu'il s'agit d'appliquer 18: *pārāyanikaḥ* (cf. 72)/*dvaipārāyanikaḥ*.

## 21. शताच्च ठन्यतावशते ॥

Les suffixes secondaires "ṭhan" (=  $\perp$ —ika) et "yat" (=  $\perp$  ya) sont valables (par entrave de "kan" 22, aux sens instruits jusqu'à 63) après le mot *śatam* "cent", quand il ne s'agit pas (de désigner purement et simplement le nombre) cent et qu'en outre (il ne s'agit pas d'un composé).

*śatyah/śatikaḥ* "(cheval) acheté pour cent (pièces)". Mais: *śatakam* "(texte divisé) en cent sections" (selon 22, 58) où *śata-kam* = *śatam*.

## 22. संख्याया अतिशदन्तायाः कन् ॥

Le suffixe secondaire "kan" (=  $\perp$ —ka) est valable (par entrave de "ṭhañ", aux sens instruits jusqu'à 63) après un nom de nombre (défini I. 1, 23) qui n'est pas terminé par -ti ou -śat.

*pañcakaḥ* "acheté au prix de cinq (pièces)". Mais: *sāptatikaḥ* (avec "ṭhan") sur *saptatiḥ* "soixante-dix" (selon 18 et 19).



### 23. वतोरिडा ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” valable aux sens instruits jusqu’à 63) après (un nom de nombre terminé par) -*vat* (V. 2, 39) reçoit optionnellement l’accrément *i* (devant la finale).

*tāratikah/tāvatkah* “acheté pour telle somme”.

### 24. विंशतित्रिंशद्भ्यां द्वुन्नसंज्ञायाम् ॥

Le suffixe secondaire “*dvun*” (= *—aka*) est valable (par entrave de “*kan*”, aux sens instruits jusqu’à 63) après les n. de nombre *vinṣatih* “vingt” et *triṃsat* “trente”, quand il ne s’agit pas d’un nom technique.

*vinṣakah* (VI. 4, 142) “acheté pour 20 (pièces)”, *triṃsakah* (143). Mais: *vinṣatikah* et *triṃsatkah* selon 22, avec “*kan*”, comme noms de monnaies.

### 25. कंसाद्विठन् ॥

Le suffixe secondaire “*tiṭhan*” (= *—ika*, fém. *i*) est valable (par entrave de “*ṭhañ*”, aux sens instruits jusqu’à 63,) après le mot *kamsaḥ* n. d’une mesure de métal.

*kamsikah* “acheté au prix d’un *kamsa*”.

Vt.: de même après *ardhaḥ* “demi”: *ardhikah* “acheté à demi prix”.

Vt.: de même après le mot *kārṣāpanaḥ* n. de monnaie: *kārṣāpanikah* “acheté au prix d’un *kārṣāpana*”. On dit aussi *pratikah* au même sens.

### 26. शूर्पादजन्यतरस्याम् ॥

Le suffixe secondaire “*añ*” (= *—a*) est valable concurremment à (“*ṭhañ*”, aux sens instruits jusqu’à 63) après le mot *śūrpam* “van”.

*śaurpam/śaurpikam* “mesuré à l’aide d’un van”.

### 27. शतमानविंशतिकसहस्रवसनादण् ॥

Le suffixe secondaire “*aṇ*” (= *—ā*) est valable (par entrave de “*ṭhañ*”, “*ṭhak*” et “*kan*”, aux sens instruits jusqu’à 63) après les mots *śatamānam* n. d’un poids, *vinṣatikam* et *sahasram* n. de monnaies, *vasanam* “vêtement”.

*śātamānam* “acheté pour un *śātamāna*”.

## 28. अध्यर्धपूर्वद्विगोलुगसंज्ञायाम् ॥

Il y a amuïssement par “*luk*” (I. 1, 61) (des suffixes “*tiṭhan*” 25 et “*añ*”) après (un mot composé dont le membre) antérieur est *adhyardhaḥ* “un et demi”, et <sup>a</sup>après un composé *dvigu* (II. 1, 51, formé précisément par la présence virtuelle d’un suffixe secondaire), quand il ne s’agit pas d’un nom technique.

a) *adhyardhakamṣam* “acheté pour un *kaṃsa* et demi”; b) *dviśūrpam* “mesuré à l’aide de deux vans”.

## 29. विभाषा कार्षापणसहस्राभ्याम् ॥

(Il y a amuïssement par “*luk*”) à titre optionnel (des suffixes “*tiṭhan*” et “*añ*”) après (un mot composé dont le membre ultérieur est) *kārṣāpaṇaḥ* n. d’une monnaie et *śahasram* “mille” (le membre antérieur étant <sup>a</sup>*adhyardhaḥ* ou <sup>b</sup>un nom de nombre aboutissant à former un *dvigu*).

a) *adhyardhakārṣāpaṇam* “acheté pour un *kārṣāpaṇa* et demi”/ *adhyardhakārṣāpaṇikam*; b) *dviśahasram*/ *dvīśāhasram* “acheté pour deux mille (pièces)”. On forme aussi *adhyardhapratīkām* selon 25.

Vt.: de même après *suvarṇaḥ* “or” et *śātamānam* n. de monnaie: *adhyardhasuvarṇam*/ *adhyardhasauvarṇikam* “acheté pour une pièce d’or et demie”.

## 30. द्वित्रिपूर्वनिष्कात् ॥

(Il y a amuïssement par “*luk*” à titre optionnel des suffixes “*tiṭhan*” et “*añ*”) après (un composé dont le membre ultérieur est) *niṣkaḥ* n. d’une pièce d’or, le membre antérieur étant un nom de nombre *dvan* “deux” ou *trayaḥ* “trois” (aboutissant à former un *dvigu*).

*dviniṣkam*/ *dvīnaiṣkikam* “acheté pour deux *niṣka*”.

Vt.: de même quand le membre antérieur est *bahul* “nombreux”: *bahuniṣkam*/ *bahunaiṣkikam* “acheté pour plusieurs *niṣka*”.

## 31. विस्ताच्च ॥

(Il y a amuïssement par “*luk*” à titre optionnel des suffixes “*tiṭhan*” et “*añ*”) aussi après (un composé dont le membre ultérieur

est) *viṣṭaḥ* n. de monnaie (, le membre antérieur étant un n. de nombre *dvau* ou *trayaḥ* aboutissant à former un *dvigu*).

*drivistam/drivaistikam* "acheté pour deux *viṣṭa*".

### 32. विंशतिकात्खः ॥

Le suffixe secondaire "*kha*" (= *ina*) est valable (aux sens instruits jusqu'à 63) après (un composé dont le membre ultérieur est) *viṃśatikaḥ* n. de monnaie, (le membre antérieur étant *adhyardhaḥ* ou bien un nom de nombre aboutissant à former un *dvigu*).

*adhyardhaviṃśatikīnam* "acheté au prix d'une pièce *viṃśatika* et demie".

### 33. खार्या ईकन् ॥

Le suffixe secondaire "*īkan*" (= *iku*) est valable (aux sens instruits jusqu'à 63) après (un composé dont le membre ultérieur est) *khārī* n. de mesure, (le membre antérieur étant *adhyardhaḥ* ou bien un nom de nombre aboutissant à former un *dvigu*).

*adhyardhakhārīkam* "acheté au prix d'une mesure et demie".

Vt.: de même après *kākinī*, n. de monnaie: *adhyardhakākinīkam*.  
De même après l'un et l'autre mots en simple: *khārīkam*, *kākinīkam*.

### 34. पणपादमाषशताद्यत् ॥

Le suffixe secondaire "*yat*" (= *yā*) est valable (aux sens instruits jusqu'à 63,) après (un composé dont le membre ultérieur est) *paṇaḥ*, *pādaḥ*, *māṣaḥ*, *śatam*, noms de mesure et de monnaie (, le membre antérieur étant *adhyardhaḥ* ou bien un nom de nombre aboutissant à former un *dvigu*).

*adhyardhapanyam* "acheté au prix d'un *paṇa* et demi".

### 35. शाणाद्धा ॥

(Le suffixe secondaire "*yat*" est valable) concurremment à ("*thān*", amui ensuite par 28, aux sens instruits jusqu'à 63,) après (un composé dont le membre ultérieur est) *śāṇaḥ* n. de monnaie (, le membre antérieur étant *adhyardhaḥ* ou bien un nom de nombre aboutissant à former un *dvigu*).

*adhyardhasāṇyam/adhyardhasāṇam* (avec "*luk*") "acheté au prix d'un *śāṇa* et demi".

Vt.: de même après *śatam* "cent": *adhyardhaśatyam/adhyardhaśatam* "acheté pour cent (pièces)".

### 36. द्वित्रिपूर्वादण्व् ॥

Le suffixe secondaire "*an*" (= *—ā*) ainsi que ("*yat*") sont valables (concurrentement à "*ṭhañ*" amui par 28, aux sens instruits jusqu'à 63,) après (un composé dont le membre ultérieur est *śāṇaḥ*, le membre) antérieur étant le nom de nombre *dvan* "deux" ou *trayaḥ* "trois" (aboutissant à former un *dvigu*).

*dvaiśāṇam/dviśāṇyam/dviśāṇam* (avec "*luk*") "acheté pour deux *śāṇa*".

### 37. तेन क्रीतम् ॥

(Les 13 suffixes secondaires instruits de 18 à 36 sont valables éventuellement au sens de:) qui a été acheté pour telle (somme notée comme thème de base en valeur d'instrumental).

Exemples précités.

### 38. तस्य निमित्तं संयोगोत्पातौ ॥

(Les suffixes secondaires instruits de 18 à 36 sont valables éventuellement au sens de: qui a été fait) en vue de, quand il s'agit d'une connexion accidentelle, ou d'un signe (annonçant un événement heureux ou néfaste).

a) *śatyah* "(relation de quelqu'un avec une personne riche) en vue d'obtenir (un prêt) de cent (pièces)"; b) *sāhasram* (tremblement de l'œil droit) annonçant qu'on va (gagner ou perdre) mille (pièces)".

Vt.: les suff. s'emploient aussi après *vātaḥ*, *pittaḥ*, *śleṣmā*, noms des humeurs du corps, ainsi qu'après *samnipātaḥ* "conflit (d'humeurs)"; il s'agit alors, soit d'un apaisement, soit d'une inflammation: *vātikam* "apaisement, ou inflammation: du vent".

### 39. गोद्वयचोऽसंख्यापरिमाणश्रवादेर्यत् ॥

Le suffixe secondaire "*yat*" est valable (par entrave de "*ṭhañ*", etc., au sens de: en vue de, quand il s'agit d'une connexion ou d'un signe,) après le mot *gauḥ* "vache" ou après un mot dissyllabique autre qu'un nom de nombre, qu'une mesure de capacité ou qu'un mot du groupe *aśvaḥ* "cheval":

*gavyaḥ* "(connexion ou signe) en vue (d'obtenir) une vache"  
Mais on forme: *pañcakāḥ* "fait en vue de cinq (dit d'un signe)";  
*āśvikaḥ* "fait en vue d'un cheval".

Vt.: même suff. après *brahmavaracasam* "éclat brahmanique":  
*brahmavaracasyam* "relation avec un maître en vue d'acquérir le  
*brahmavaracasam*".

#### 40. पुत्राच्छ च ॥

Le suffixe secondaire "*cha*" (= *īya*) ainsi que ("*yal*" est valable au sens de: en vue de, quand il s'agit d'une connexion ou d'un signe,) après le mot *putrah* "fils".

*putriyaḥ/putryaḥ* "(connexion ou signe) en vue (d'obtenir) un fils".

#### 41. सर्वभूमिपृथिवीभ्यामणञौ ॥

Les suffixes secondaires "*aṇ*" (= *—á*) et "*añ*" (= *—a*) sont valables (au sens de: en vue de, quand il s'agit d'une connexion ou d'un signe, respectivement) après les mots *sarvaḥ* "tout" suivi de *bhūmiḥ* "terre", ainsi qu'après *pṛthivī* "terre" (; entrave de "*ṭhak*").

*sārvabhaumaḥ* "(connexion ou signe) en vue de (la possession) de la terre entière".

#### 42. तस्येश्वरः ॥

(Les suffixes secondaires "*aṇ*" et "*añ*" sont valables respectivement après les mots *sarvaḥ* suivi de *bhūmiḥ*, ainsi qu'après *pṛthivī*, au sens de:) "qui est le maître dudit (monde entier, de ladite terre", notés comme thèmes de base à valeur de génitif).

*pārthivaḥ* "maître de la terre".

#### 43. तत्र विदित इति च ॥

(Les suffixes secondaires "*aṇ*" et "*añ*" sont valables respectivement après les mots *sarvaḥ* suivi de *bhūmiḥ*, ainsi qu'après *pṛthivī*), aussi au sens de: qui est connu à tel endroit (noté comme thème de base à valeur de locatif).

*pārthivaḥ* "connu sur la terre".

## 44. लोकसर्वलोकाट्ठञ् ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” (= *ṭ*—*ika*) est valable après les mots *lokaḥ* “monde” et *sarvaḥ* “tout” suivi de *lokaḥ* (au sens de: connu à tel endroit, noté comme thème de base à valeur de locatif).

*laukikaḥ* “connu dans le monde”. *sarvalokaḥ* est compté dans les *anusatikādi* VII. 3, 20: *sārvalaukikaḥ*.

## 45. तस्य वापः ॥

(Les suffixes secondaires instruits depuis 18 sont valables éventuellement au sens de:) qui a un ensemencement de telle (mesure de capacité, notée comme thème de base à valeur de génitif).

*prāsthikam* “(champ) dont l’ensemencement répond à la capacité d’un *prastha*”.

## 46. पात्रात्थञ् ॥

Le suffixe secondaire “*ṣṭhan*” (= *ṣ*—*ika*, fém. *i*) est valable (par entrave de “*ṭhañ*”, au sens de: qui a un ensemencement de telle mesure,) après le mot *pātram*, n. d’une mesure de capacité.

*pātrikā* (*bhūmikā*) “(terrain) dont l’ensemencement répond à la capacité d’un *pātra*”.

## 47. तदस्मिन्वृद्धयायलभशुल्कोपदा दीयते ॥

(Les suffixes secondaires instruits depuis 18 sont valables éventuellement au sens de:) (opération) dans laquelle est donné un intérêt, une rente, un bénéfice, une taxe, une gratification de tel (montant, noté comme thème de base à valeur de nominatif).

*pañcakaḥ* “où il y a cinq (pour cent) d’intérêt”.

Vt.: de même en valeur de datif: *śatyāḥ* dit de la personne à laquelle on donne cent (à titre de bénéfice, etc.).

## 48. पूरणार्धाट्ठञ् ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhan*” (= *ṭ*—*ika*) est valable (par entrave de “*ṭhak*” et “*ṭiṭhan*”, au sens de; où il est donné un intérêt, une rente, un bénéfice, une taxe, une gratification de tel montant) après un ordinal et après le mot *ardhaḥ* “demi”.

*dṛitṛyakaḥ* “(opération) où il y a un intérêt du double”.

## 49. भागाद्यच्च ॥

Le suffixe secondaire “*yaṭ*” (= *—ya*) est valable ainsi que (“*than*”, au sens de: où il est donné un intérêt, une rente, un bénéfice, une taxe, une gratification de tel montant) après le mot *bhāgaḥ* “fraction” (; entrave de “*thañ*”).

*bhāgyaḥ/bhāgikaḥ* “(opération) où il est donné une fraction à titre d'intérêt”.

## 50. तद्धरति बहत्यावहति भारद्वंशादिभ्यः ॥

(Le suffixe secondaire “*thak*” (= *—(i)kā*) est valable au sens de:) qui emmène, qui porte (ou charrie), qui apporte, après (un composé dont le membre ultérieur est) *bhāraḥ* “charge”, (le membre antérieur étant un mot) du groupe *vaṁśaḥ* “roseau”.

*vāṁśabhārikaḥ* “qui emmène, porte, apporte une charge de roseaux”.

## 51. वस्त्रद्रव्याभ्यां ठक्कनौ ॥

Les suffixes secondaires “*than*” (= *—ika*) et “*kan*” (= *—ka*) sont valables (respectivement, aux sens de: qui emmène, qui porte, qui apporte,) après les mots *vasnam* “salaire” et *dravyam* “argent” (en valeur d'accusatif).

*vasnikaḥ* “qui emmène, etc. le salaire”.

## 52. संभवत्यवहरति पचति ॥

(Les suffixes secondaires instruits depuis 18 sont valables éventuellement aux sens de:) qui est capable (de contenir telle mesure); qui retire (du feu); qui fait cuire.

*prāsthikaḥ* “(récipient) capable de contenir un *prastha* (et pas davantage)”.

Vt.: suff. “*aṇ*” (= *—ā*) aussi après *dronaḥ*, n. de mesure de capacité, au sens de: qui fait cuire: *drauṇaḥ/drauṇikaḥ* “(récipient) d'une contenance d'un *drona*”.

## 53. आढकाचितपात्रात्खोऽन्यतरस्याम् ॥

Le suffixe secondaire “*kha*” (= *—ina*) est valable (par entrave de “*thañ*” mais) concurremment à (ce même “*thañ*”) après les mots

*āḍhakaḥ, ācitaḥ, pātram*, noms de mesure (aux sens de : qui est capable de contenir ; qui retire ; qui fait cuire).

*āḍhakīnā/āḍhakikī* (fém.) “qui contient la mesure dite *āḍhaka*”.

#### 54. द्विगोः द्विगु ॥

Le suffixe secondaire “*ṣṭhan*” (= *—ika*, fém. *ī*) ainsi que (“*kha*” est valable concurremment à “*ṭhañ*”) après (les mots *āḍhakaḥ, ācitaḥ, pātram*, aux sens de : qui est capable de contenir ; qui retire ; qui fait cuire, lesdits mots étant membres ultérieurs d’) un *dvigu* (II. 1, 51) (sans l’amuïssement prévu 28).

*dvyaḍhakīnā/dvyaḍhakikī/dvyaḍhaki* (au fém., selon IV. 1, 21) “qui contient la mesure de deux *āḍhaka*”. Le suff. “*ṭhañ*” est amui par 28, les autres non.

#### 55. कुलिजात्लुक्खौ च ॥

Il y a amuïssement par “*luk*” (I. 1, 61) (à titre optionnel, des suffixes secondaires “*ṣṭhan*” et “*ṭhañ*”) après le mot *kulijaḥ*, n. de mesure (pris comme membre ultérieur d’un *dvigu*) et il y a aussi le suffixe “*kha*” (aux sens de : qui est capable de contenir ; qui retire ; qui fait cuire).

*dvikulijīnā* (avec “*kha*”)/*dvikulijikī* (avec “*ṣṭhan*”)/*dvikulijī* (avec amuïssement de “*ṣṭhan*” ou “*ṭhañ*”)/*dvaikulijikī* (avec “*ṭhañ*”) “qui contient la mesure de deux *kulija*”. *dvikulijā* (Kāś.) semble erroné.

#### 56. सोऽस्यांशवस्त्रभृतयः ॥

(Les suffixes secondaires instruits depuis 18 sont valables éventuellement au sens de:) dont la part ; le coût ; le salaire sont de tel (montant, noté comme thème de base à valeur de nominatif.)

*pañcakaḥ* “qui a une part, un prix, un salaire de cinq”.

#### 57. तदस्य परिमाणम् ॥

(Les suffixes secondaires instruits depuis 18 sont valables éventuellement au sens de:) qui a pour mesure de capacité tel (contenant, noté comme thème de base à valeur de nominatif).

*prāsthikaḥ* “(tas) mesurant un *prastha*”. La répétition *taḍ asya* dans la teneur du sū. révèle qu’il n’y a pas l’amuïssement attendu par 28 du suffixe dans un *dvigu*, en sorte qu’on formera par ex. *dviṣaṣṭhikaḥ* “qui a pour mesure 62” : ainsi enseigne Jayāditya.



### 58. संख्यायाः संज्ञासंघसूत्राध्ययनेषु ॥

(Les suffixes secondaires instruits depuis 18 sont valables éventuellement au sens de : qui a pour mesure de capacité tel contenant,) après un nom de nombre (défini I. 1, 23), quand (le mot ainsi formé est) <sup>1</sup>un nom propre, <sup>2</sup>une collection d'individus, <sup>3</sup>un texte en aphorismes, <sup>4</sup>un procédé d'étude.

a) *pañcakāḥ* "les Cinq (Nakulāḥ)"; b) *pañcakaḥ* "(collection) de cinq personnes"; c) *aṣṭakam* "(recueil de Pāṇini) contenant huit chapitres"; d) *pañcakam* "(mode d'étude) consistant en cinq répétitions ou fait de cinq manières".

Vt.: on a le suff. "*ḍa*" (= *ḍ* avec réduction de la finale du thème) après le groupe *pañcadaśa* "15", quand il s'agit d'un *stoma* (védique): *pañcadaśaḥ* "(*stoma*) mesuré par 15".

Vt.: on forme avec le suff. "*ḍini*" (= *in* avec réduction de la finale) dans le Veda les mots terminés en *-śat* ou *-śan*: *triṃśinaḥ* (*māsāḥ*) "mois contenant 30 (jours)". Aussi après *viṃśatiḥ* "20": *viṃśi*.

### 59. पङ्क्तिर्विंशतित्रिंशच्चत्वारिंशत्पञ्चाशत्षष्टिसप्तत्यशीतिनवति- शतम् ॥

(Les mots suivants sont des mots tout-faits) *pañktiḥ* n. d'un mètre, *viṃśatiḥ* "vingt", *triṃśat* "trente", *catvāriṃśat* "quarante", *pañcāśat* "cinquante", *aṣṭiḥ* "soixante", *saptatiḥ* "soixante-dix", *aśītiḥ* "quatre-vingts", *navatiḥ* "quatre-vingt dix", *śatam* "cent".

Ces mots sont analysables, mais ne comportent pas de connexion rationnelle (entre leurs éléments).

### 60. पञ्चदशतौ वर्गे वा ॥

Les mots *pañcat* "consistant en cinq" et *daśat* "consistant en dix" (sont des mots tout-faits, au sens de : qui a pour mesure tel nombre) en présence du mot *vargaḥ* "série numérique", concurremment au (suffixe "*kan*" 22).

*pañcat*/*pañcakaḥ* dit d'un *varga* "se composant de cinq parties".

### 61. सप्तनोऽञ्चन्दसि ॥

Le suffixe secondaire "*añ*" (= *ñ* — *a*) est valable après le nom de nombre *sapta* "sept", dans le domaine du Veda (, quand il s'agit d'une série numérique).

*sāptah* "(série) consistant en sept parties".

## 62. त्रिंशच्चत्वारिंशतोब्राह्मणे संज्ञायां डण् ॥

Le suffixe secondaire "*ḍaṇ*" (= *— á*, avec réduction de la finale du thème) est valable (au sens de : qui a pour mesure tel nombre,) après les noms de nombre *triṃśat* "trente" et *cātvarīṃśat* "quarante", pour désigner le nom propre consistant en un Brāhmaṇa.

*triṃśāṇi brāhmaṇāṇi* "les Brāhmaṇa contenant trente chapitres".

## 63. तदर्हति ॥

(Les suffixes secondaires instruits depuis 18 sont valables éventuellement au sens de : qui mérite telle (chose, notée comme thème de base à valeur d'accusatif).

*chāṭṭrikah* "qui mérite (de porter) l'ombrelle".

## 64. छेदादिभ्यो नित्यम् ॥

(Les suffixes secondaires instruits depuis 18 sont valables éventuellement au sens de : qui mérite obligatoirement telle chose), après les mots du groupe *chedaḥ* "coupure" (à valeur d'accusatif).

*chaidikah* "(coupable) qui mérite obligatoirement la mutilation".

## 65. शीर्षच्छेदाद्यच्च ॥

Le suffixe secondaire "*yā*" (= *yā*) ainsi que ("*ṭhak*") est valable après le mot *śīrṣacchedaḥ* "fait de couper la tête" (au sens de : qui mérite telle chose obligatoirement).

*śīrṣacchedyāḥ/śairṣacchedikah* "qui mérite obligatoirement la décapitation". Le mot *śīras-* "tête" est changé irrégulièrement en *śīrṣa-* par suite de la concomitance d'un suffixe.

## 66. दण्डादिभ्यो यः ॥

Le suffixe secondaire *yā* est valable (par entrave de "*ṭhak*" 19, au sens de : qui mérite telle chose) après les mots du groupe *dandaḥ* "châtiment" (à valeur d'accusatif).

*dandyaḥ* "qui mérite d'être châtié".

## 67. छन्दसि च ॥

(Le suffixe secondaire *yā* est valable, par entrave de “*thañ*”, etc., au sens de: qui mérite telle chose) aussi dans le domaine du Veda (après un mot quelconque).

*yūpyah* “qui mérite (de servir à faire) un poteau rituel”, dit d’un bois.

## 68. पात्रादंश्च ॥

Le suffixe secondaire “*ghan*” (= *ya*) ainsi que (“*yat*” est valable au sens de: qui mérite telle chose) après le mot *pātram* “récipient” ( ; entrave de “*thah*” et “*thañ*”).

*pātriyah/pātryah* “qui mérite (de partager) un mets”.

## 69. कडंकरदक्षिणाच्छ च ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *ya*) ainsi que (“*yat*” est valable par entrave de “*thah*”, au sens de: qui mérite telle chose) après les mots *kaḍamkaraḥ* “paille” (BhV.: *kaḍamgarah*) et *ḍakṣiṇā* “gratification”.

*kaḍamkarīyah/kaḍamkaryah* “(bœuf) qui mérite une litière”.

## 70. स्थालीबिलात् ॥

(Les suffixes secondaires “*cha*” et “*yat*” sont valables, par entrave de “*thah*”, au sens de: qui mérite telle chose) après le mot *sthālībīlaḥ* n. d’un récipient.

*sthālībīlīyah/sthālībīlyah* “(grains) qui méritent d’être cuits (dans tel récipient), propres à être cuits”.

## 71. यज्ञत्विभ्यां घवजौ ॥

Les suffixes secondaires “*gha*” (= *ya*) et “*khañ*” (= *ina*) sont valables (par entrave de “*thah*”, au sens de: qui mérite telle chose, respectivement) après les mots *yajñah* “sacrifice” et *ṛtvik* “officiant”.

*yajñīyah* “qui mérite (d’être honoré au) sacrifice”; *ṛtvijñah* “(sacrifiant) qui mérite de (trouver) des officiants”.

Vt.: il y a aussi le sens de: qui mérite qu’on fasse tel acte: *ṛtvijñam* “(famille de prêtres) qui méritent de fournir des officiants”.

### 72. पारायणतुरायणचान्द्रायणं वर्तयति ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” =  $\perp$  — *ika* est valable au sens de:) qui exécute l'étude complète dite *pārāyaṇa*, le rite dit *turāyaṇa*, l'observance dite *cāndrāyaṇa*, (après lesdits mots *pārāyaṇam*, *turāyaṇam*, *cāndrāyaṇam*, en valeur d'accusatif).

*pārāyaṇikaḥ* n. d'un type d'élèves lisant la versio amplior.

### 73. संशयमापन्नः ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” est valable au sens de:) qui est tombé dans un état précaire (après le mot *sāṃśayaḥ* “doute”, en, valeur d'accusatif).

*sāṃśayikaḥ* “en état précaire”.

### 74. योजनं गच्छति ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” est valable au sens de:) qui va sur une distance d'un *yojana* (après ledit mot *yojanam* “lieue”, en valeur d'accusatif).

*yaujanikaḥ* “qui parcourt une lieue”.

Vt.: de même on forme *krauśaśatikaḥ* “qui parcourt cent *krośa*”  
*yaujanaśatikaḥ* “qui parcourt cent lieues”.

### 75. पथः ष्कन् ॥

Le suffixe secondaire “*ṣkan*” (=  $\perp$  — *ka*, fém. *i*) est valable (au sens de: qui parcourt tel chemin) après le mot *panthāḥ* (*path-*) “chemin” (en valeur d'accusatif).

*pathikaḥ* “voyageur”.

### 76. पन्थो ण नित्यम् ॥

Le suffixe secondaire “*ṇa*” (=  $\perp$  — *á*) est valable (après le thème *path-* et) il y a le substitut *pantha-*, (le sens étant: qui parcourt tel chemin) constamment.

*pānthāḥ* “qui parcourt constamment les chemins”.

### 77. उत्तरपथेनाहतं च ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” est valable au sens de: qui parcourt le chemin du nord) ainsi que: qui a été amené par le chemin

du nord (, après le mot *uttarapathaḥ* “chemin du nord” à valeur d’instrumental).

*uttarapathikam* “(bois) en provenance du nord”.

Vt.: de même après un composé dont le membre ultérieur est *path-* “chemin” et le membre antérieur *vāri* “eau”, *jaṅgalaḥ* “jungle”, *sthālam* “plateau”, *kāntāraḥ* “fourré”: *vāripathikam* “amené par la voie de mer”. Aussi après *ajāḥ* “bouc” et *śaṅkuḥ* “pion”.

Vt.: suff. “*an*” (= *—ā*) après *sthālam* et *vāri* quand il s’agit de miel ou de poivre: *sthālapatham* “(poivre) amené par la voie de terre”.

## 78. कालात् ॥

(Les suffixes qui seront instruits jusqu’à 97 sont valables) après un mot désignant le temps.

Règle gouvernante.

## 79. तेन निर्वृत्तम् ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhāñ*” (= *—(i)ka*) est valable au sens de:) qui a été achevé en tel (temps, noté comme thème de base à valeur d’instrumental).

*māsikaḥ* “achevé au bout d’un mois”; dans *divisāmvatsarikaḥ* “achevé en deux ans”, on applique VII. 3, 15; dans *āhnikam* “achevé en un jour”, on applique VI. 4, 145.

## 80. तमधीष्टो भृतो भूतो भावी ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhāñ*” est valable après un mot désignant le temps, à valeur d’accusatif, aux sens de:) qui a été invité (à enseigner); qui a été rétribué; qui a duré; qui durera (pour telle période de temps).

*sāmvatsarikaḥ* “(maître) qu’on veut engager pour un an; (serviteur) rétribué pour un an; (maladie) qui a duré un an; (fête) qui durera un an”.

## 81. मासाद्वयसि यत्खजौ ॥

Les suffixes secondaires “*yaṭ*” (= *—ya*) et “*khañ*” (= *—īna*) sont valables (par entrave de “*ṭhāñ*”) après le mot *māsaḥ* “mois” quand il s’agit de l’âge (aux sens de: qui a duré; qui durera).

*māsyah/māsinah* “âgé d’un mois”.

## 82. द्विगोर्यप् ॥

Le suffixe secondaire “*yap*” (= *ya*) est valable après (le mot *māsaḥ* comme membre ultérieur d’)un *dvigu* (II. 1, 52) (quand il s’agit de l’âge, aux sens de: qui a duré; qui durera).

*dvimāsyah* “âgé de deux mois”.

## 83. षण्मासाण्यच्च ॥

Le suffixe secondaire “*nyat*” (= *—yā*) ainsi que (“*yap*” et “*ṭhañ*” sont valables quand il s’agit de l’âge,) après le mot *ṣaṭ* “six” suivi de *māsaḥ* “mois”.

*ṣaṇmāsyah/ṣaṇmāsyah/ṣaṇmāsikah* (“*ṭhañ*” est ajouté “selon certains” par la Bhāṣāvṛtti) “âgé de six mois”.

## 84. अवयसि ठञ्च ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhan*” (= *—ika*) est valable ainsi que (“*nyat*” après *ṣaṭ* suivi de *māsaḥ*,) quand il ne s’agit pas d’âge.

*ṣaṇmāsikah/ṣaṇmāsyah* “(maladie) qui a duré six mois”. Selon certains, on a aussi “*ṭhañ*”: *ṣaṇmāsikah* (Bhāṣāvṛtti).

## 85. समायाः खः ॥

Le suffixe secondaire “*kha*” (= *—ina*) est valable (aux sens de: qui a été achevé—79 et suivants) après le mot *samā* “année” (, par entrave de “*ṭhañ*”).

*samīnah* “qui a été achevé en un an”; la Kāśikā donne: aux sens de: qui a été invité—80 et suivants.

## 86. द्विगोर्वा ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable) concurremment à (“*ṭhañ*” aux sens de: qui a été achevé—79 et suivants) après un composé *dvigu* II. 1, 52 (dont le membre ultérieur est le mot *samā*).

*dvīsamīnah/dvīsamīkah* “engagé pour deux ans”.

## 87. राज्यहःसंवत्सराच्च ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable concurremment à “*ṭhañ*” aux sens de: qui a été achevé—79 et suivants après un

composé *dvigu*) aussi quand (le membre ultérieur est) *rātriḥ* “nuit”, *ahaḥ* “jour” et *saṃvatsaraḥ* “année”.

*dvirātriṇaḥ/dvairātrikaḥ* “achevé en deux nuits”; *dvyaḥinaḥ* s'explique par VI. 4, 145 (d'où résulte l'absence de la substitution *ahna-*).

### 88. वर्षाल्लुकच ॥

Il y a amuïssement par “*luk*” (I. 1, 61) (des suffixes secondaires “*kha*” et “*ṭhañ*”) ainsi que (présence desdits suffixes, aux sens de: qui a été achevé—79 et suivants,) après (un composé *dvigu* dont le membre ultérieur est) *varṣaḥ* “année”.

*dvivarṣiṇaḥ/dvivārṣikaḥ/dvivarṣaḥ* (avec “*luk*”) “achevé en deux ans” (*vr̥ddhi* éventuelle sur *varṣa-* selon VII. 3, 16). Mais on forme *dvaiivarṣikaḥ* si le sens est “qui durera deux ans”.

### 89. चित्तवति नित्यम् ॥

(Il y a amuïssement par “*luk*”,) à titre nécessaire (des suffixes aux sens de: qui a été achevé—79 et suivants, après un *dvigu* dont le membre ultérieur est *varṣaḥ*,) quand il s'agit d'un être animé.

*dvivarṣaḥ* “(veau) âgé de deux ans”.

### 90. षष्टिकाः षष्टिरात्रेण पच्यन्ते ॥

Le mot *ṣaṣṭikāḥ* (masc. plur.) (est un mot tout-fait au sens de:) “qui mûrissent en soixante nuits” (avec suffixe secondaire “*kan*” attaché à *ṣaṣṭirātram* et amuïssement du membre ultérieur).

Le pluriel ne fait pas autorité, on forme également *ṣaṣṭikaḥ*, dit par ex. du riz.

### 91. वत्सरान्ताच्छछन्दसि ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *īya*) est valable (par entrave de “*ṭhañ*”, aux sens de: qui a été achevé—79 et suivants,) après (un composé dont le membre) ultérieur est *vatsaraḥ* “année”, dans le domaine du Veda.

*īdvatsarīyaḥ* “achevé au terme de cette année”.

### 92. संपरिपूर्वात्त्व च ॥

Le suffixe secondaire “*kha*” (= *īna*) est valable (dans le domaine du Veda) ainsi que (“*cha*”, aux sens de: qui été achevé

—79 et suivants, après un composé dont le membre ultérieur est *vatsaraḥ*, le membre) antérieur étant le préverbe *sam* ou *pari*.

*samvatsarīyaḥ* "achevé au terme de l'année".

### 93. तेन परिजय्यलभ्यकार्यमुकरम् ॥

(Le suffixe secondaire "*ṭhañ*" =  $\perp$  — (i) *ka* est valable aux sens de:) qui peut être vaincu; qui peut être obtenu; qui peut être exécuté; qui est facile à faire au bout de telle (période de temps, notée comme thème de base à valeur d'instrumental).

*māsikaḥ* "qui peut être jugulée en un mois", dit d'une maladie.

### 94. तदस्य ब्रह्मचर्यम् ॥

(Le suffixe secondaire "*ṭhañ*" est valable au sens de:) qui a pour pratique d'abstinence telle (période de temps, notée comme thème de base à valeur d'accusatif).

*māsikaḥ* "(prêtre) qui pratique l'abstinence durant un mois"; la valeur d'accusatif est celle définie II. 3,5. Certains donnent aussi le sens de: "(pratique) dont la durée est de un mois".

Vt.: même suffixe au sens de: qui pratique, après les mots du groupe *māhānāmni*, n. de strophes védiques: *māhānāmnikāḥ* "qui pratique le vœu associé aux strophes *māhānāmni*" (selon certains: *māhānāmnikāḥ*).

Vt.: suff. "*ḍini*" (= *in* avec diminution de la finale) au sens de: qui pratique, après les mots du groupe *avāntaradīkṣā* "consécration intermédiaire": *avāntaradīkṣi* qui pratique la c. i."

Vt.: suff. "*ḍvun*" (=  $\perp$  — *aka* avec diminution de la finale) et "*ḍini*" après *aṣṭacatvāriṃśat* "quarante huit": *aṣṭacatvāriṃśakāḥ/aṣṭacatvāriṃśi* "qui pratique un vœu pour 48 ans".

Vt.: de même, avec perte de *-ya-*, pour les mots *cāturmāsya* "(rite) des quatre mois" et analogues: *cāturmāsakāḥ/cāturmāsi* "qui pratique le vœu associé aux Cāturmāsya". *cāturmāsyaḥ*, avec "*nya*", désigne aussi un sacrifice qui se place dans une période de quatre mois; et *cāturmāsi*, avec "*an*", comme nom propre "jour de pleine lune aux sacrifices Cāturmāsya".

### 95. तस्य च दक्षिणा यज्ञाख्येभ्यः ॥

(Le suffixe secondaire "*ṭhañ*" est valable) après des noms désignant des sacrifices, au sens de: qui est la gratification de tel (rite, noté comme thème de base à valeur de génitif).



*āgniṣṭomikī* (fém.) “gratification de l’Agniṣṭoma”.

## 96. तत्र च दीयते कार्यं भववत् ॥

(Les suffixes secondaires valables selon 78 après un mot désignant le temps, aux sens de:) qui est donné à tel (moment ou endroit); qui est à exécuter (à tel moment ou endroit), sont aussi ceux qui (d’après IV. 3, 53 ont le sens d’) état. (Autrement dit: aux sens de: qui est donné . . . , qui est à faire . . . , sont valables les suffixes instruits selon IV. 3, 53 au sens d’état).

*prāṛṣṇyam* obtenu par IV. 3, 17 signifiera aussi qui est donné au temps des pluies”; *māsikam* obtenu par IV. 3, 11 signifiera aussi “qui est à faire durant le mois”.

## 97. व्युष्टादिभ्योऽण् ॥

Le suffixe secondaire “*an*” (=  $\perp$  —  $\acute{u}$ ) est valable après les mots du groupe *vyuṣṭam* “aurore” (aux sens de: qui est donné à tel moment; qui est à exécuter à tel moment).

*vaiyuṣṭam* “à exécuter à l’aurore”.

## 98. तेन यथाकथाचहस्ताभ्यां णयतौ ॥

Les suffixes secondaires “*ṇa*” (=  $\perp$  —  $\acute{u}$ ) et “*yat*” (=  $\_y\acute{a}$ ) sont valables (respectivement) après les mots *yathākathāca* “de quelque manière” et *hastah* “main”, (aux sens de: qui est donné; qui est à exécuter) de telle (manière, ou: avec ladite main).

*yāthākathācam* “qui est donné de manière quelconque” (terme de dédain); *hastyam* “à exécuter avec la main”.

## 99. संपादिनि ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhān*” =  $\perp$  — (*i*) *ka* est valable) au sens de: qui est fait de manière nécessaire pour (tel usage, noté comme thème de base à valeur d’instrumental).

*cāndanikam* “(corps) fait pour (recevoir) du santal”.

## 100. कर्मवेशायत् ॥

Le suffixe secondaire “*yat*” (=  $y\acute{a}$ ,  $\perp_yu$ ) est valable (par entrave de “*ṭhān*”, au sens de: qui est fait de manière nécessaire pour,) après les mots *karma* “acte” et *veśaḥ* “maison” (ou: *veśaḥ* “costume”).

*karmanyam* “(corps) fait pour le *karman*”; *veśyā* “courtisane” (ou *veśyaḥ* “(acteur) fait pour le déguisement”).

### 101. तस्मै प्रभवति संतापादिभ्यः ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” est valable) après les mots du groupe *sāntāpaḥ* “pénitence”, au sens de: qui est apte à faire telle (chose, notée comme thème de base à valeur de datif).

*sāntāpikam* “apte à faire pénitence”.

### 102. योगाद्यच्च ॥

Le suffixe secondaire “*yat*” est valable ainsi que (“*ṭhañ*”, au sens de: qui est apte à faire telle chose) après le mot *yogaḥ* “union mystique”.

*yogyam/yaugikam* “apte à (réaliser, faire réaliser) l’union”.

### 103. कर्मण उक्ञ् ॥

Le suffixe secondaire “*ukañ*” (= *ṭuka*) est valable (par entrave de “*ṭhañ*”, au sens de: qui est apte à faire telle chose) après le mot *karma* “acte”.

*kārmukam* “apte à agir”, nom de l’arc.

### 104. समयस्तदस्य प्राप्तम् ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” est valable au sens de:) dont le moment opportun est venu (après le mot *samayāḥ* “moment opportun” à valeur de nominatif).

*sāmayikam* “(travail) pour lequel le temps favorable est venu”.

### 105. ऋतोरण् ॥

Le suffixe secondaire “*aṇ*” (= *ṭa*) est valable après le mot *ṛtuḥ* “saison” (au sens de: dont le moment opportun est venu).

*ārtavam* “(fruit) dont la saison est venue” (VI. 4, 146).

Vt.: de même après les mots du groupe *upavastā* “qui jeûne”: *aupavastram* “dont le temps de jeûne est venu”.

### 106. छन्दसि घस् ॥

Le suffixe secondaire “*ghas*” (= *ṭya*, avec intervention virtuelle de VI. 4, 146 annulée par I. 4, 16) est valable dans le

domaine du Veda (après le mot *ṛtuḥ* au sens de: dont le moment opportun est venu) (; entrave de “*an*”).

### 107. कालायत् ॥

Le suffixe secondaire “*yaṭ*” (= *-ya*) est valable après le mot *kālaḥ* “temps” (au sens de: dont le moment opportun est venu).

*kālyā* “(vache) prête à mettre bas”.

### 108. प्रकृष्टे ठञ् ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” est valable (après le mot *kālaḥ*) au sens de: à longue échéance.

*kālīkam* “(inimitié) qui dure pour un long temps”. “*ṭhañ*” est mis là pour la clarté.

### 109. प्रयोजनम् ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” est valable au sens de: dont) le motif ou l'occasion (est une chose notée comme thème de base à valeur de nominatif).

*ainDRAMAHIKAM* “qui a pour motif la fête Indramaha”.

### 110. विशाखाषाढादण्मन्थदण्डयोः ॥

Le suffixe secondaire “*an*” est valable (au sens de: dont le motif ou l'occasion est . . .) après les noms de mansions lunaires *viśākhā* et *aśāḍhā*, quand il s'agit (respectivement) d'un baraton ou d'un bâton.

*āśāḍhah* “(bâton) que les ascètes portent à l'occasion de la *pūrvā-śāḍhā*”.

Vt.: de même après les mots du groupe *cūḍā* “touffe de cheveux”: *cauḍam* “dont le motif est le port de la *cūḍā* au sommet du crâne”:

### 111. अनुप्रवचनादिभ्यश्छः ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *-ya*) est valable (par entrave de “*ṭhañ*”, au sens de: dont le motif ou l'occasion est . . .) après les mots du groupe *anupravacanam* “répétition d'une leçon du Veda”.

*anupravacanīyam* “dont le motif est la répétition d'une leçon du Veda”.

Vt.: de même après les dérivés en *-ana-* sur les racines *viś-* “entrer”, *pur-* “emplir”, *pat-* “tomber”, *ruh-* “monter” précédés d’un membre antérieur: *gehānupraveśanīyam* “dont le motif est d’entrer d’une maison dans une autre”.

Vt.: suff. “*yāt*” (= *yā*) après les mots du groupe *svargah* “ciel”: *svargyāḥ* “dont le motif est le ciel”.

Vt.: amuissement par “*luk*” (I. 1, 61) après les mots du groupe *pun्यāhavācanam* “souhait d’heureuse journée”: *pun्यāhavācanam* “(acte) motivé par un souhait de bonne journée”.

### 112. समापनात्सपूर्वपदात् ॥

(Le suffixe secondaire “*cha*” est valable, par entrave de: “*ṭhañ*”, au sens de: dont le motif ou l’occasion est ...) après (un composé dont le membre ultérieur est) le mot *samāpanam* “achèvement”, précédé d’un membre (indéterminé).

*vratasamāpanīyam* “(repas) motivé par l’achèvement d’une observance”.

### 113. ऐकागारिकट् चौरै ॥

Le mot *aikāgārikah* (fém. *ī*) (est un mot tout-fait) au sens de: “voleur”.

En d’autres sens, c’est un mot analysable, à suff. “*ṭhañ*”.

### 114. आकालिकडाद्यन्तवचने ॥

Le mot *ākālikah* (fém. *ī*) (est un mot tout-fait) quand il s’agit de désigner (à la fois) le commencement et la fin (d’une action) (autrement dit: quelque chose qui ne dure qu’un instant).

*ākālikah* “(nuage) qui passe en un instant”. On forme aussi les suff. “*ṭhan*” et “*ṭhañ*”: *ākālikā* (*vidyut*) “éclair d’un instant”.

### 115. तेन तुल्यं क्रिया चेद्वतिः ॥

Le suffixe secondaire “(=*vati*)” est valable au sens de: semblablement à tel (être ou objet, noté comme thème de base à l’instrumental) s’il s’agit d’une action.

*vipravat* “(il étudie) comme un prêtre”. On pose ici la similitude d’une action avec une autre action: il étudie en sorte que ce soit semblable à l’action d’étudier dont le prêtre est l’agent, tel est le sens. De même *putram* *mītravad* *ācaret* “il traite son fils

comme un ami", *guruvaḍ guruputreṣu pravartitavyam* "il faut se comporter avec les fils du *guru* comme avec le *guru*". Mais, s'il n'y a pas d'action, on dira: *putreṇa tulyaḥ sthīlāḥ* "gros comme le fils".

### 116. तत्र तस्येव ॥

(Le suffixe secondaire "*vati*" est valable aux sens de:) comme à tel endroit (noté comme thème de base à valeur de locatif); comme ce qui est à telle (personne, notée comme thème de base à valeur de génitif).

*mathurāvat* "comme à Mathurā"; *brāhmaṇavat* "comme (celui) du brāhmane".

### 117. तदर्हम् ॥

(Le suffixe secondaire "*vati*" est valable au sens de:) qui convient à telle (personne, notée comme thème de base à valeur d'accusatif).

*munivat* "(conduite) convenant à un ascète". Mais on n'emploie pas le suff. pour dire par ex. *vīpam arhati dadhi* "du lait caillé convient au prêtre".

### 118. उपसर्गाच्छन्दसि धात्वर्थे ॥

(Le suffixe secondaire "*vati*" est valable) dans le domaine du Veda, après un préverbe, quand le sens est celui d'un verbe.

*udvat* "(terrain) élevé", *nivat* "(terrain) déprimé" = *udgataḥ, nigataḥ*.

### 119. तस्य भावस्त्वतलो ॥

Les suffixes secondaires *tvā* et "*tal*" (= — . *tā*) sont valables (après un mot indéterminé au sens de:) fait que (tel être, telle chose, notés comme thèmes de base à valeur de génitif) sont tels (: ont telle qualité).

*gotvam/gotā* "état de vache, fait d'être une vache". Le suffixe s'applique à des composés (*rājapuruṣatvam* "qualité de serviteur du roi"), à des dérivés primaires (*pācakatvam* "fait d'être celui qui fait cuire") et secondaires (*yauṣmākiṇatvam* "fait d'être des vôtres"). Aussi après des mots artificiels: *kutvam* "la classe des gutturales".

## 120. आ च त्वात् ॥

(Les suffixes secondaires *tvā* et “*tal*” sont valables du sūtra suivant) jusqu’à 136, y compris (les cas où seront instruits “*nañ*” et “*snañ*” 87).

Sūtra gouvernant. On forme ainsi *prathimā/pr̥thutvam/pr̥thutā* “largeur” (122).

121. न नञ्पूर्वात्तत्पुरुषादचतुरसंगतलवणवटबुधकतरस-  
लसेभ्यः ॥

(Les suffixes secondaires au sens de : fait que tel être est tel . . . qui vont être instruits ci-après) ne sont pas valables après un composé déterminatif dont le membre antérieur est la particule “*nañ*” (= *a* (*n*) priv.), excepté (si le membre ultérieur est) *caturaḥ* “habile”, *saṃgataḥ* “concordant”, *lavaṇam* “sel”, *vaṭaḥ* n. d’un figuier, *budhaḥ* “sage” (ou, par variante: *yudhaḥ*), *kataḥ* n. d’un Sage, *rasaḥ* “saveur”, *lasaḥ* “actif”.

*apatitvam/apatitā* “fait d’être sans époux”. Mais: *ācaturyam* (et *acaturatvam/acaturatā*) “fait d’être sans habileté”.

## 122. पृथ्वादिभ्य इमनिञ्वा ॥

Le suffixe secondaire “*imanic*” (= *imān*) est valable concurremment à (“*añ*”, etc., ainsi qu’à *tvā* et “*tal*”, au sens de: fait d’être tel,) après les mots du groupe *pr̥thuḥ* “large”.

*prathimā* (VI. 4, 155 ; 161)/*pārthavam* (131)/*pr̥thutvam/pr̥thutā* “largeur”.

## 123. वर्णद्वयादिभ्यः ष्यञ्च ॥

Le suffixe secondaire “*ṣyañ*” (= *—ya*) est valable ainsi que (“*imanic*” et *tvā* “*tal*”), après un nom de couleur, après les mots du groupe *dr̥ḍhaḥ* “ferme” (au sens de: fait d’être tel).

a) *śauklyam/śuklimā* : *śuklatvam/śuklatā* “blancheur”; aussi, au fém., *aucitī* “convenance” (VI. 4, 148; 150). b) *dārḍhyam/draḍhimā*, etc. “fermeté”.

## 124. गुणवचनब्राह्मणादिभ्यः कर्मणि च ॥

(Le suffixe secondaire “*ṣyañ*” est valable) après un mot exprimant une qualité et après les mots du groupe *brāhmaṇaḥ* “un brāhmane” (aux sens de: fait d’être tel) et aussi: activité.

a) *kārsyam* "fait d'être maigre"; b) *brāhmanyam* "activité du brāhmane". La liste des *brāhmaṇādi* est illustrative. *dautyam* signifiera "fonction du messenger" et aussi "de la messagère (*dūtī*)", étant donné qu'une teneur sous forme de thème vise aussi ledit thème en tant que spécifié par le genre.

Vt.: On a l'accrément "*num*" après le mot *arhan* "saint": *ārhan-tyam* (*ārhan-ṭi*) "fait d'être un *arhant*."

Vt.: Dans les mots du groupe *cāturvarṇyam* "ensemble des quatre castes", le suff. "*ṣyañ*" a valeur explétive.

### 125. स्तेनाद्यन्नलोपश्च ॥

Le suffixe secondaire "*yat*" (= *-ya*) est valable (aux sens de: fait d'être tel et activité) après le mot *stenah* "voleur", et il y a amuïssement de la finale *na* (en présence dudit suffixe).

*steyam* "état ou activité de voleur". Le mot *stainyam* id. s'obtient soit par tradition comme *pāñcāyatam* ou *lauhitakam* (*lauhitikam* ?) (Bhāgavṛtti), soit par scission de règle (Jayāditya) (= de 123).

### 126. सख्युर्यः ॥

Le suffixe secondaire *yá* est valable (aux sens de: fait d'être tel ou activité) après le mot *sakhā* "ami".

*sakhyam* "amitié". Jayāditya ajoute *dūtyam* "office de messenger", *rañijyā* "commerce" (*vāñijyam* résultant de 124 ainsi que *dautyam*).

### 127. कपिज्ञात्योर्दक् ॥

Le suffixe secondaire "*dhak*" (= *-eyá*) est valable (aux sens de: fait d'être tel ou activité) après les mots *kapiḥ* "singe" et *jñātiḥ* "parent".

*kāpeyam* "fait d'être un singe".

### 128. पत्यन्तपुरोहितादिभ्यो यक् ॥

Le suffixe secondaire "*yak*" (= *-yá*) est valable (aux sens de: fait d'être tel ou activité) après (un mot composé dont le membre) ultérieur est *patiḥ* "maître" et après les mots du groupe *purohitaḥ* "chapelain".

*saināpatyam* "fait d'être chef d'armée"; *paurohityam* "fonction de chapelain".

### 129. प्राणभृज्जातिवयोवचनोद्गात्रादिभ्योऽञ् ॥

Le suffixe secondaire “*añ*” (=  $\pm$ —*a*) est valable (aux sens de: fait d’être tel ou activité) <sup>a</sup>après un nom d’espèce animale, <sup>b</sup>un mot exprimant l’âge, <sup>c</sup>les mots du groupe *udgātā* “chantre”.

a) *auṣtram* “fait d’être un chameau”; b) *kaumāram* “état ou activité d’un garçon”; c) *audgātram* “fonction du chantre”.

### 130. हायनान्तयुवादिभ्योऽण् ॥

Le suffixe secondaire “*aṇ*” (=  $\pm$ —*ā*) est valable (aux sens de: fait d’être tel et activité) après (un mot composé dont le membre) ultérieur est *hāyanaḥ* “année” et après les mots du groupe *yuvā* “jeune”.

*dvaihāyanam* “fait d’avoir deux ans”; *yauvanam* “jeunesse”.

Vt.: Dans *śrautram* “état d’un *śrotriya*”, la finale *ya* est amuie.

### 131. इगन्ताच्च लघुपूर्वात् ॥

(Le suffixe secondaire “*aṇ*” est valable, aux sens de: fait d’être tel et activité) après un thème terminé en *i ī u ī ṛ* et ayant une syllable pénultième légère.

*maunam* “état d’ascète”, sur *muni-*. Mais: *pāṇḍutvam* sur *pāṇḍu-*, pénultième lourde. *kāvyam* “état de *kavi*” s’explique par appartenance aux *brāhmaṇādi* 124.

### 132. योपधाद्गुरूपोत्तमाद्बुञ् ॥

Le suffixe secondaire “*vuñ*” (=  $\pm$ —*aka*) est valable (aux sens de: fait d’être tel ou activité) après un thème (polysyllabique) dont la consonne pénultième est *y* et la syllabe pénultième lourde.

*ācāryakam* “fonction d’un maître”. *sāhāyyam* “fait d’être un associé” s’explique aussi par appartenance aux *brāhmaṇādi* (Jayāditya), mais la Bhāgavṛtti repousse l’explication. D’autres donnent optionnellement *sāhāyakam/sāhāyyam*.

### 133. द्वन्द्वमनोज्ञादिभ्यश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*vuñ*” est valable aux sens de: fait d’être tel et activité) après un composé copulatif et après les mots du groupe *manojñah* “agréable”.



*paitāputrikā* (fém.) "relations de père et fils"; *mānojnākam* "fait d'être plaisant à l'esprit".

### 134. गोत्रचरणाच्छ्लाघात्पाकारतद्वेषेषु ॥

(Le suffixe secondaire "*vuñ*" est valable aux sens de: fait d'être tel et activité) "après un patronymique (*gotra*), après le nom d'une école védique, quand il y a (intention) de se vanter; d'exprimer son mépris: ou de dire qu'on a accédé à telle (famille ou école).

a) *gārgikayā ślāghate* "il se vante d'appartenir à la famille de Garga"; b) *kāṭhikayātyākurute* "il exprime son dédain pour l'école Kāṭha"; b) *bāhuvṛcikām avetaḥ* "il a accédé à l'école du Ṛgveda".

### 135. होत्राभ्यश्चः ॥

Le suffixe secondaire "*cha*" (= *īya*) est valable après les noms d'officiant (aux sens de: fait d'être tel ou activité).

*acchāvākīyam* "fonction d'*acchārāka*".

### 136. ब्रह्मणस्त्वः ॥

Le suffixe secondaire *tvá* est valable (par entrave de "*cha*" 135 et de "*tal*" 119) après le mot *brahmā*, nom d'officiant (aux sens de: fait d'être tel et activité).

*brahmatvam* "fonction de *brahman*".

## V. 2. 1. धान्यानां भवने क्षेत्रे खञ् ॥

Le suffixe secondaire "*khañ*" (= *—ina*) est valable avec les noms de grains (comme thèmes de base en valeur de génitif) pour désigner le lieu (où ils se trouvent, quand ce lieu est) un champ.

*mudgīnam* "champ de *mudga*"; aussi après le mot *dhānyam* lui-même: *dhānyīnam* "champ de céréales" (forme virtuellement écartée Kāś.).

### 2. व्रीहिशाल्योर्दक् ॥

Le suffixe secondaire "*dhak*" (= *—eyá*) est valable (pour désigner le lieu... qui est un champ) après les mots *vṛhīḥ* "riz" et *śālīḥ*, autre type de riz.

*vṛaiheyam* "champ de riz".

### 3. यवयवकषट्टिकाद्यत् ॥

Le suffixe secondaire “*yat*” (= *yā* ou *—ya*) est valable (par entrave de “*khañ*”, pour désigner le lieu . . qui est un champ) après les mots *yavaḥ* et *yavakaḥ* “orge”, *ṣaṣṭikaḥ* “riz des soixante jours”.  
*yavyam* “champ d’orge”.

### 4. विभाषा तिलमाषोमाभङ्गाण्यः ॥

(Le suffixe secondaire “*yat*” est valable) concurremment à (“*khañ*”, pour désigner le lieu . . . qui est un champ) après les mots *tilaḥ* “sésame”, *māṣaḥ* “fève”, *umā* “lin”, *bhaṅgā* “chanvre”, *amūḥ* “millet”.

*tilyam/tailīnam* “champ de sésame”.

### 5. सर्वचर्मणः कृतः खखञौ ॥

Les suffixes secondaires “*kha*” (= *ina*) et “*khañ*” (= *—ina*) sont valables au sens de: qui est fait (entièrement) de (telle matière) après le mot *sarvaḥ* “tout” suivi de *carma* “cuir”.

*sarvacarmīṇaḥ/sārvacarmīṇaḥ* “(char) entièrement fait de cuir”.

### 6. यथामुखसंमुखस्य दर्शनः खः ॥

Le suffixe secondaire “*kha*” est valable pour signifier: ce qui fait voir la ressemblance d’un visage ou la présence d’un visage (notées comme thèmes de base à valeur de génitif, après les mots *yathāmukham* et *saṁmukham*).

*yathāmukhīnaḥ* “qui fait voir la ressemblance d’un visage”, dit d’un miroir.

### 7. तत्सर्वादेः पथ्यङ्गकर्मपत्रपात्रं व्याप्नोति ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable au sens de:) qui occupe en totalité le chemin; les membres (du corps); l’activité; la voiture; le plat (à cuire) (après un composé à valeur d’accusatif dont le membre) antérieur est *sarvam* “en totalité” (et le membre ultérieur *panthāḥ* (*path-*), *aṅgam*, *karma*, *pattram*, *pātram* (sens ci-dessus).

*sarvapathīnaḥ* “(char) traversant toutes sortes de chemins”.

### 8. आप्रपदं प्राप्नोति ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable au sens de:) qui atteint la pointe des pieds (après le composé invariabilisé *āprapadam* “jusqu’au bout des pieds” en valeur d’accusatif).

*āprapadīnaḥ* “(étoffe) qui va jusqu’aux pieds”.

### 9. अनुपदसर्वान्नायानयं बद्धाभक्षयतिनेयेषु ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable aux sens de:) qui est en rapport avec la longueur du pied; qui mange toute nourriture; qui est à diriger de gauche à droite et de droite à gauche (après les composés *anupadam* “le long du pied”, *sarvānnam* “toute nourriture” et *ayānayam* “allée et venue” en valeur d’accusatif).

a) *anupadīnā*, sorte de chaussure; b) *sarvānnīnaḥ*, sorte de moine mendiant; c) *ayānayīnaḥ* nom d’un coup aux échecs.

### 10. परोवरपरम्परपुत्रपौत्रमनुभवति ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable aux sens de:) qui (vit assez longtemps pour être) témoin des vicissitudes du sort; des séries (de générations); de ses fils et petit-fils (après les mots composés *paro’varam* “le haut et le bas”, *paramparaḥ* “la suite des descendants”, *putrapautram* “fils et petit-fils”, à valeur d’accusatif).

*paro’varīnaḥ* “témoin des vicissitudes”; la finale *as* dans *paro*<sup>o</sup> et la finale *am* dans *param*<sup>o</sup> sont instruites par le fait même qu’elles figurent en teneur de sūtra.

### 11. अवारपारात्यन्तानुक्रामं गामी ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable aux sens de:) qui se propose d’aller vers l’une et l’autre rives; vers le terme absolu; selon son gré (après les composés *avārapāram* “cette rive et la rive opposée”, *atyantam* “de manière absolue” et *anukāmam* “à son gré”, en valeur d’accusatif).

*atyantīnaḥ* “qui se propose de mettre un terme (à sa vie, ou : d’aller jusqu’au bout)”. On forme aussi, en séparant la teneur, *avārīnaḥ*, *pārīnaḥ*; en intervertissant, *pārāvārīnaḥ*. *gāmī*, pour *gantū*, est dû au souci de varier; le sens est celui d’un futur.

## 12. समांसमां विजायते ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable au sens de:) qui porte en son sein chaque année (ou : qui donne naissance chaque année) (après l’expression *samāṇ samām* “chaque année” en valeur d’accusatif).

*samāṇsamānā* “(vache) qui porte tous les ans”; il y a maintien de la désinence au membre antérieur.

## 13. अद्यश्चीनावष्टब्धे ॥

Le mot *adyaśvīnā* “(femelle qui va mettre au monde) aujourd’hui ou demain” (est un mot tout-fait) quand il s’agit de quelque chose d’imminent.

On dit aussi *adyaśvīnaḥ* en parlant d’une mort, d’une séparation, en s’abstenant de faire récurer *viṣayate* de 12 (Jayāditya). Mais la Bhāṣyaṭṭi n’admet pas cette extension, parce que la teneur du sū. porte *adyaśvīnā*, au féminin.

## 14. आगवीनः ॥

Le mot *āgavīnaḥ* “(travailleur engagé) jusqu’au retour des vaches” (est un mot tout-fait, avec suffixe “*kha*”).

Se dit d’un journalier.

## 15. अनुग्वलंगामी ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable au sens de:) qui est apte à aller derrière les vaches (après le composé invariabilisé *anugu* “derrière les vaches”, en valeur d’accusatif).

*anugavīnaḥ*, dit d’un bouvier qui garde bien le troupeau.

## 16. अध्वनो यत्खौ ॥

Les suffixes secondaires “*yāt*” (= *yā*) et “*kha*” sont valables (au sens de: qui est apte à aller) après le mot *adhvā* “chemin”.

*adhvanyāḥ/adhvanīnaḥ* “apte à voyager”.

## 17. अभ्यमित्राच्छ च ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *īya*) ainsi que (“*yāt*” et “*kha*”) sont valables (au sens de: qui est apte à aller) après le mot *abhyamitra* “ennemi”.

*abhyamitriyaḥ/abhyamitryaḥ/abhyamitrīṇaḥ* "apte à affronter l'ennemi".

### 18. गोष्ठात्खञ्भूतपूर्वे ॥

Le suffixe secondaire "*khañ*" (= *—ina*) est valable au sens de: qui a été autrefois, après le mot *goṣṭhaḥ* "étable".

*gauṣṭhīṇaḥ* "lieu qui fut une étable".

### 19. अश्वस्यैकाहगमः ॥

(Le suffixe secondaire "*khañ*" est valable au sens de:) qu'on parcourt en une journée de cheval (après le mot *aśvaḥ* "cheval" en valeur de génitif).

*āśvīṇaḥ*, dit d'un chemin.

### 20. शालीनकौपीने अधृष्टाकार्ययोः ॥

Les mots *śālīṇaḥ* et *kaupīṇam* sont (des mots tout-faits, aux sens respectifs de:) qui est dénué d'infatuation et: chose indécente à faire.

*śālīṇaḥ*, dit d'une nouvelle épouse qui mérite d'entrer dans la chambre nuptiale (*śālā*); *kaupīṇam*, dit d'une mauvaise conduite qui rend digne qu'on vous précipite dans le puits (*kūpaḥ*).

### 21. व्रातेन जीवति ॥

(Le suffixe secondaire "*khañ*" est valable au sens de:) qui vit d'un travail manuel (ou encore: qui vit sans emploi stable, qui vit de coups de main) (après le mot *vratam* "travail manuel" (?), à valeur d'instrumental).

*vrātīṇaḥ* "ouvrier manuel".

### 22. साप्तपदीनं सख्यम् ॥

Le mot *sāptapadīṇam* "formé par sept pas (ou: sept mots)" (est un mot tout-fait) pour désigner l'amitié.

Par transfert, on l'emploie aussi pour désigner un "ami".

### 23. द्द्वैयङ्गवीनं संज्ञायाम् ॥

Le mot *haiyaṅgavīṇam* "venant du lait d'hier" (est un mot tout-fait pour désigner le beurre frais,) en tant que nom technique.

Mot formé de *hyaś* "hier" et *gauḥ* "vache".

## 24. तस्य पाकमूले पील्वादिकर्णादिभ्यः कुणब्जाहचौ ॥

Les suffixes secondaires “*kunap*” (= *kunā*) et “*jāhac*” (= *jāhā*) sont valables (respectivement aux sens de:) maturité de telle (plante); racine (de telle chose) après les mots des groupes *pīluḥ* n. d'arbre et *karnaḥ* “oreille” (en valeur de génitif).

*pīlukunāḥ* “mûrissement du *pīlu*”; *karnaajāham* “racine de l'oreille”.

## 25. पक्षात्तिः ॥

Le suffixe secondaire *tī* est valable (au sens de: racine de telle chose=son commencement) après le mot *pakṣaḥ* “quinzaine lunaire” (en valeur de génitif).

*pakṣatīḥ* “début de la quinzaine” (= *pratipat*).

## 26. तेन वित्तश्चुञ्चुच्चणपौ ॥

Les suffixes secondaires “*cuñcup*” (= *cuñcu*) et “*caṇap*” (= *caṇa*) sont valables au sens de : qui est connu par telle (chose, notée comme thème de base en valeur d'instrumental).

*vidyācuñcuḥ* et *vidyācaṇaḥ* “connu par son savoir”.

## 27. विनञ्भ्यां नानाजौ न सह ॥

Les suffixes secondaires *nā* et “*nān*” (= *nā*) sont valables (respectivement) après les mots invariants *vi* “diversement” et *na* “non” au sens de : qui n'est pas avec.

*vinā* “sans”; *nānā* “à part, diversement”. La règle instruit ici des suffixes explétifs.

## 28. वेः शालच्छङ्कटचौ ॥

Les suffixes secondaires “*śālac*” (= *śālā*) et “*śaṅkaṭac*” (= *śaṅkaṭā*) sont valables après le préfixe *vi* (au sens de “étendu”).

*viśālaḥ* et *viśaṅkaṭaḥ*. La valeur des suffixes est proprement “explétive”.

## 29. संप्रोदश्च कटच् ॥

Le suffixe secondaire “*kaṭac*” (= *kaṭā*) est valable après les préfixes *saṃ*, *pra*, *ut* ainsi que (après *vi*, avec des sens non déterminés).

*saṃkṛāṭaḥ* “serré”. On a aussi *nīkṛāṭaḥ* “proximité”, tiré de la teneur *ca* du sūtra.

Vt.: même suff. après les mots *alābū* “gourde”, *tilaḥ* “sésame”, *māṣaḥ* “fève”, *umā* “lin”, *bhaṅgā* “chanvre” et *aṇuḥ* “millet”, pour désigner le pollen: *alābūkṛāṭaḥ* “pollen de la gourde”.

Vt.: suff. *goṣṭhā* etc. après des noms d’animaux etc. pour désigner des lieux etc.: *gogoṣṭham* lieu-dit Parc de vaches.

Vt.: suff. *kaṭā* après *aviḥ* “brebis” pour désigner un troupeau: *avikṛāṭaḥ* “troupeau de moutons”: suff. *paṭā* pour désigner une extension: *avīpaṭaḥ* “étendue (du troupeau ou du domaine ?) des moutons”.

Vt.: *goyyugā* au sens de couple: *gogoyugam* “couple de bœufs”.

Vt.: *ṣaḍgavā* au sens de: six (animaux): *hastīṣaḍgavam* “groupe de six éléphants”.

Vt.: *tailī* au sens de: huile de (telle matière): *iṅgudītailam* “huile d’*iṅgudī*”.

Vt.: *śākaṭa* et *śākina* au sens de: lieu (où se trouve telle plante, et qui est) un champ, après les mots du groupe *ikṣuḥ* “canne à sucre”: *ikṣuśākaṭam* “champ de cannes”.

### 30. अवात्कुटारच्च ॥

Le suffixe secondaire “*kuṭārac*” (= *kuṭārā*) ainsi que (“*kaṭac*”) est valable après le préfixe *ava* (avec un sens non déterminé).

*arakuṭāram/avakaṭam* “dirigé vers en bas, profond”.

### 31. नते नासिकायाः संज्ञायां टीटञ्जाटञ्ज्रटचः ॥

Les suffixes secondaires “*ṭīṭac*” (= *ṭīṭā*), “*nāṭac*” (= *nāṭā*) et “*bhraṭac*” (= *bhraṭā*) sont valables (après le préfixe *ava*) pour désigner la courbure du nez, quand il s’agit d’un nom propre ou technique.

*avaṭīṭaḥ/avanāṭaḥ/avabhraṭaḥ* “Nez-crochu” (ou: qui a le nez. . .).

### 32. नेर्बिडज्विरीसचौ ॥

Les suffixes secondaires “*biḍac*” (= *biḍā*) et “*birīsac*” (= *birīsā*) sont valables (pour désigner la courbure du nez,

quand il s'agit d'un nom propre ou technique) après le préfixe *ni*.

*nibiḍam/nibirīsam* (id.).

### 33. इनचिपटच्चिकचि च ॥

Les suffixes secondaires “*inac*” (= *iná*) et “*pitac*” (= *pitá*) sont valables (pour désigner la courbure du nez, quand il s'agit d'un nom propre après le préfixe *ni*), et il y a les éléments *cik* et *ci* (comme substituts de *ni* respectivement devant lesdits suffixes).

*cikīnah*, *ciṭāḥ* id. On forme aussi *cikkah*, au même sens ; ainsi que *cillāḥ*, *pillāḥ*, *cullāḥ* au sens de : “aux yeux larmoyants” ou “malades”, aussi comme noms propres.

### 34. उपाधिभ्यां त्यकन्नासन्नारूढयोः ॥

Le suffixe secondaire “*tyakan*” (= *tyaka*) est valable après les préverbes *upa* et *adhi*, quand il s'agit (respectivement) d'une proximité ou d'une élévation.

*upatyakā* (fém.) “pays au voisinage de la mer (de la montagne, Kās.)” ; *adhityakā* “pays sur les pentes de la montagne”.

### 35. कर्मणि घटोऽठच् ॥

Le suffixe secondaire “*aṭhac*” (= *aṭhā*) est valable au sens de : qui est zélé à l'ouvrage (après le mot *karma* “ouvrage”, en valeur de locatif).

*karmāṭhāḥ* “actif, bon ouvrier”.

### 36. तदस्य संजातं तारकादिभ्य इतच् ॥

Le suffixe secondaire “*itac*” (= *itá*) est valable après les mots du groupe *tārakā* “étoile” au sens de : où se manifestent des (étoiles ou autres objets, notés comme thèmes de base en valeur de nominatif).

*tārakitam* “(ciel) où des étoiles sont visibles”. De même après *garbhāḥ* “fruit” quand il ne s'agit pas d'un être animé : *garbhītāḥ śālayāḥ* “riz mûr”. Mais on dira : *garbhīṇī gauḥ* “vache qui porte”.



### 37. प्रमाणे द्वयसद्गन्त्रमात्रचः ॥

Les suffixes secondaires “*dvayasac*” (= *dvayasā*), “*daghnac*” (= *daghnā*) et “*mātrac*” (= *mātrā*) sont valables quand il s’agit d’une dimension (notée à l’aide de telle chose, servant de thème de base à valeur de nominatif).

*īrudvayasam* “(eau) qui va jusqu’aux cuisses”. “*dvayasac*” et “*daghnac*” se disent d’une mesure en hauteur; “*mātrac*”, d’une mesure quelconque.

Vt. : il y a amuissement par “*luk*” (I. 1, 61) quand le nom auquel s’attacherait le suff. désigne lui-même une mesure: *muṣṭiḥ* “qui est de la dimension du poing, poignée”.

Vt. : il y a amuissement obligatoire après un *dvigu*: *dvijānu* “(de l’eau) qui monte jusqu’aux deux genoux”.

Vt. : suff. “*ḍaḥ*” (= *ā*, fém. *ī* avec réduction de la finale du thème) pour former un n. de *stoma*: *saptadaśaḥ* “(stoma) composé de dix-sept parties”.

Vt. : suff. “*ḍini*” (= *i* avec réduction) après les noms de nombre en *śa(n)* et en *śat*: *trīṃśino* (*māsāḥ*) “(mois) de trente (jours)” De même après *vimśatiḥ* “vingt”.

Vt. : suff. “*mātrac*” après les noms de surface, de capacité et de nombre: *śatamātram* “mesurant cent”. Même lorsqu’il y a incertitude.

Vt. : “*dvayasac*” et “*mātrac*” explétifs après un n. à suff. “*vatu*”: *tāraddvayasam* = *tāvat*.

### 38. पुरुषहस्तिभ्यामण्च ॥

Le suffixe secondaire “*aṇ*” (= *— ā*) est valable, ainsi que (“*dvayasac*”, “*daghnac*” et “*mātrac*”) après les mots *puruṣaḥ* “homme” et *hastī* “éléphant” (désignant ce de quoi telle chose est la dimension).

*pauruṣam* “de la dimension (hauteur, etc.) d’un homme”. Amuissement après un *dvigu*: *dvipuruṣam* “de la dimension de deux hommes”.

### 39. यत्तदेतेभ्यः परिमाणे वतुप् ॥

Le suffixe secondaire “*ratup*” (= *vant*, fém. *vatī*) est valable après les pronoms *yat* “ce que”, *tat* “cela”, *etat* “ceci” quand il s’agit d’une mesure (de capacité ou volume).

*yāvān* "aussi grand que" (phoniquement, la forme s'obtient par VI. 3, 91 VII. 1, 70 VI. 4, 41; 1, 68 VIII. 2, 23).

#### 40. किमिदंभ्यां वो घः ॥

L'élément "*gha*" (= *iy*) est le substitut du *v* (du suffixe "*vatup*" après les pronoms *kim* "quoi?" *idam* "ceci" (quand il s'agit d'une mesure).

*kiyān* "combien grand?" (VI. 3, 90; 4, 148).

#### 41. किमः संख्यापरिमाणे ङति च ॥

Le suffixe secondaire "*ḍati*" (= *āti* avec réduction de la finale du thème) est valable ainsi que ("*vatup*") après le pronom *kim* "quoi?" quand il s'agit d'une dimension numérique (= quantité).

*kaṭi/kiyantaḥ* "combien?"

#### 42. संख्याया अवयवे तयप् ॥

Le suffixe secondaire "*tayap*" (= *taya*) est valable après un nom de nombre quand il s'agit de parties (d'un tout, dont on précise qu'elles sont de tel nombre).

*pañcatayam* "comprenant cinq parties, quintuple".

#### 43. द्वित्रिभ्यां तयस्यायज्वा ॥

L'élément "*ayac*" (= *ayá*) est optionnellement le substitut de *taya* après les noms de nombre *dvau* "deux" et *trayaḥ* "trois" (quand il s'agit de parties d'un tout).

*dvayam/dvitayam* "comprenant deux parties, double".

#### 44. उभादुदात्तो नित्यम् ॥

(L'élément "*ayac*" est) obligatoirement le substitut de *taya* après le mot *ubhau* "les deux" (quand il s'agit de parties d'un tout, et) il y a le ton aigu (sur la première syllabe du suffixe).

*ubhāyāḥ*, plur. *ubhāye* "qui a pour membres les deux (parties), l'un et l'autre; les uns et les autres".

#### 45. तदस्मिन्नधिकमिति दशान्ताङुः ॥

Le suffixe secondaire "*ḍa*" (= *ā* avec réduction de la finale) est valable après (un nom de nombre composé dont le membre)

ultérieur est *daśa* “dix”, au sens de: qui a en surplus tel (nombre, noté comme thème de base à valeur de nominatif).

*ekādaśam* “(cent) où il y a onze en surplus = 111”. La règle s’applique seulement avec “cent” et “mille”; *ṣaṣṭham* “ayant six en surplus” a un suff. “*ac*” à valeur possessive (127).

#### 46. शदन्तविंशतेश्च ॥

Le suffixe secondaire “*ḍa*” est valable au sens de: qui a en surplus tel nombre), aussi après (un nom de nombre) terminé en *-śat* et après *viṃśatīḥ* “vingt”.

*triṃśam* “(cent) avec trente en surplus”. Aussi après un composé: *ekaviṃśam* “(cent) avec 21 en sus”. La règle ne s’applique donc pas à *gotriṃśat* “trente vaches” et analogues.

#### 47. संख्याया गुणस्य निमाने मयट् ॥

Le suffixe secondaire “*mayat*” (= *māya*, fém. ī) est valable après un nom de nombre, quand il s’agit du prix (d’un objet, pour signifier: qui vaut) tant de fois (tel autre objet, le nombre de fois ayant valeur de nominatif).

*trimayī drākṣā guḍasya* “le raisin vaut trois fois la mélasse”.

#### 48. तस्य पूरणे ङट् ॥

Le suffixe secondaire “*ḍat*” (= *ā* avec réduction du thème, fém. ī) est valable (après un nom de nombre à valeur de génitif) pour noter ce qui complète ledit (nombre = fonction d’ordinal).

*ekādaśaḥ* “(chant) onzième = qui complète la série des onze”.

#### 49. नान्तादसंख्यादेर्मट् ॥

L’accrément “*mat*” (= *mā*, fém. ī) est valable (pour “*ḍat*” 48, pour noter ce qui complète,) après (un nom de nombre) terminé en *-n*, pourvu qu’il n’y ait pas de nom de nombre comme membre antérieur.

*pañcamah* “cinquième” sur *pañca(n)*, mais *ekādaśaḥ* selon 48.

#### 50. थट् च च्छन्दसि ॥

L’accrément “*thāt*” (= *thā*) est valable (pour “*ḍat*”, pour noter ce qui complète, après un nom de nombre,) ainsi que (“*mat*”) dans le domaine du Veda.

*pañcathah* id.

### 51. षट्कृतिकतिपयचतुरां थुक् ॥

L'accrément "*thuk*" (= *th*) est valable pour les noms de nombre (et assimilés I. 1, 23) *ṣaṭ* "six", *kati* "combien?", *katipayaḥ* "quelque" et *catvāraḥ* "quatre" (quand le suffixe "*ḍaṭ*" suit, selon 48).

*ṣaṣṭhaḥ* "sixième".

Vt. : après *catvāraḥ*, on a aussi les suff. "*cha*" (= *īya*) et "*yat*" (= *yā*) avec amuïssement du phonème initial : *turiyaḥ/turyaḥ* "quatrième".

### 52. बहुपूगगणसंघस्य तिथुक् ॥

L'accrément "*tithuk*" (= *tītha*) est valable pour les noms de nombre assimilés *bahuḥ* "nombreux", *pūgaḥ* "masse", *gaṇaḥ* "série", *saṃghaḥ* "collection" (quand le suffixe "*ḍaṭ*" suit, selon 48).

*bahutithaḥ* "qui complète un grand nombre, le tantième".

Féminin : *bahutithī* selon VI. 3, 35 vt. 3.

### 53. वतोरिथुक् ॥

L'accrément "*ithuk*" (= *ītha*) est valable pour les noms de nombre assimilés, à suffixe "*vatu*" (39) (quand le suffixe "*ḍaṭ*" suit, selon 48).

*yāvatithaḥ* "comptant une aussi grande quantité que".

### 54. द्वेस्तीयः ॥

Le suffixe secondaire *tīya* est valable (par entrave de "*ḍaṭ*" 48, au sens de: ce qui complète ledit nombre) après le nom de nombre *dvan* "deux".

*dvitīyaḥ* "deuxième".

### 55. त्रैः संप्रसारणं च ॥

(Le suffixe secondaire *tīya* est valable par entrave de "*ḍaṭ*" 48, au sens de: ce qui complète ledit nombre) après le nom de nombre *trayaḥ* "trois" et il y a vocalisation (I. 1, 45).

*trītiyaḥ* "troisième" (phonisme : VI. 1, 108).

### 56. विंशत्यादिभ्यस्तमडन्यतरस्याम् ॥

L'accrément "*tamaṭ*" (= *tāma*, fém. *ī*) est valable après les noms de nombre *viṃśatiḥ* "vingt" et autres (au sens de: ce qui

complète ledit nombre) et il y a optionnellement (le suffixe “*ḍat*” selon 48).

*viṃśatitamah/viṃśah* “vingtième”; aussi en composé numéral : *ekaviṃśatitamah/ekaviṃśah* “vingt et unième”.

### 57. नित्यं शतादिमासार्धमाससंवत्सराच्च ॥

(L’accrément “*tamat*” est valable) aussi, mais à titre nécessaire, après les noms de nombre *śatam* “cent” et autres, et après les mots *māsaḥ* “mois”, *ardhamāsaḥ* “demi-mois” et *saṃvatsaraḥ* “année” (au sens de: ce qui complète lesdits nombres et noms).

*śatatamaḥ* “centième”; *māsatamaḥ* “(jour) ultime du mois”. “*śatam* et autres” englobe *ekaśatatamaḥ* “cent unième” et analogues.

### 58. षष्ट्यादेश्वासंख्यादेः ॥

(L’accrément “*tamat*” est valable) après les noms de nombre *ṣaṣṭiḥ* “soixante” et autres, quand (contrairement à 56 ils n’ont) pas pour membre antérieur un nom de nombre.

*ṣaṣṭitamah* “soixantième”, mais : *ekaṣaṣṭah* (selon 48) “soixante et unième”; optionnellement *ekaṣaṣṭitamah*.

### 59. मतौ छः सूक्तसाम्नोः ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *īya*) est valable au sens du suffixe “*matu*” (= *mant*, *vant* V. 2, 94) quand il s’agit d’un hymne ou d’une mélodie rituelle.

*acchāvākīyam* “(hymne ou mélodie) contenant le mot *acchāvāka*”

### 60. अध्यायानुवाकयोर्लुक् ॥

Il y a amuïssement par “*luk*” (I. 1, 61) (du suffixe “*cha*” au sens de “*matu*” 59) quand il s’agit d’un chapitre ou d’un paragraphe (du texte sacré).

*gardabhāṇḍah* “chapitre ou paragraphe contenant la leçon *gardabhāṇḍa*”. On admet aussi le suffixe, par récurrence en saut-de-grenouille de “optionnellement” 56: *gardabhāṇḍīyah*.

### 61. विमुक्तादिभ्योऽण ॥

Le suffixe secondaire “*aṇ*” (= *—ā*) est valable (au sens de “*matu*” 59, quand il s’agit d’un chapitre ou d’un paragraphe,)

après un mot du groupe *vimuktaḥ* (mot cité dans un texte sacré).

*vaimuktaḥ* "chapitre ou paragraphe contenant le mot *vimukta*".

## 62. गोषदादिभ्यो वुन् ॥

Le suffixe secondaire "*run*" (= *—aka*) est valable (au sens de "*matu*" 59, quand il s'agit d'un chapitre ou d'un paragraphe,) après un mot du groupe *goṣadaḥ* (mot cité dans le texte sacré).

*goṣadakaḥ* "chapitre ou paragraphe contenant le mot *goṣada*".

## 63. तत्र कुशलः पथः ॥

(Le suffixe secondaire "*vun*" est valable) après le mot *panthāḥ* (*path-*) "chemin" pour signifier: qui est habile en ledit (chemin, noté avec valeur de locatif).

*pathakaḥ* "qui connaît bien le chemin" en partant de *path(in)*-  
VI. 4, 144.

## 64. आकर्षादिभ्यः कन् ॥

Le suffixe secondaire "*kan*" (= *—a*) est valable après les mots du groupe *ākaraṣaḥ* (nom d'un jeu?) (pour signifier: qui est habile en lesdites choses, notées avec valeur de locatif).

*ākaraṣakaḥ* "expert en (ce) jeu".

## 65. धनहिरण्यात्कामे ॥

(Le suffixe secondaire "*kan*" est valable) après les mots *dhanam* "richesse" et *hiranyam* "or", pour exprimer un désir (desdites choses, notées en valeur de locatif).

*dhanakaḥ* "cupidité".

## 66. स्वाङ्गेभ्यः प्रसिते ॥

(Le suffixe secondaire "*kan*" est valable) après des noms de parties du corps du sujet, pour signifier: qui s'attache à (prendre soin de telle partie de son corps, notée avec valeur de locatif).

*keśakaḥ* "qui soigne sa chevelure".

### 67. उदरादृगाद्यूने ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhal*” (= *—iká*) est valable après le mot *udaram* “ventre” pour désigner quelqu’un de vorace, (le sens étant: qui s’attache à prendre soin de).

*audarikaḥ* “qui prend soin de son ventre, individu vorace”.

### 68. सस्येन परिजातः ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable au sens de:) qui est abondamment pourvu de qualités (après le mot *sasyam* “bonnes qualités”, en valeur d’instrumental; var. *śasyam*).

*sasyakaḥ* “(joyau) de très grande qualité”.

### 69. अंशं हारी ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable au sens de:) qui doit obligatoirement avoir une part (après le mot *aṃśaḥ* “part” à valeur d’accusatif).

*aṃśakaḥ* “héritier (légal)”.

### 70. तन्त्रादचिरापहृते ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable) après le mot *tantram* “trame” au sens de: qui a été retiré depuis peu (de la trame).

*tantrakaḥ* “(étoffe) récemment retirée de la trame = neuve”.

### 71. ब्राह्मणकोष्णिके संज्ञायाम् ॥

Les mots *brāhmaṇakaḥ* “propre aux brāhmanes” et *uṣṇikā* nom d’un brouet sont (des mots tout-faits, à suffixe secondaire “*kan*”) en valeur technique.

*brāhmaṇakaḥ* se dit d’un pays habité par des brāhmanes guerriers.

### 72. शीतोष्णाभ्यां कारिणि ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable) après les mots *śītam* “froidement” et *uṣṇam* “chaudement” pour désigner celui qui travaille (d’une manière lente ou active).

*śītaḥ* “paresseux”, *uṣṇakaḥ* “laborieux”.

## 73. अधिकम् ॥

Le mot *adhiḥam* “en surplus” (est un mot tout-fait, avec suffixe secondaire “*kan*”).

On part de *adhyārūḍhaḥ*, avec perte du membre ultérieur.

## 74. अनुकाभिकाभीकः कमिता ॥

Les mots *anukaḥ* “qui a un vif désir de”, *abhikaḥ* et *abhīkaḥ* “voluptueux” (sont des mots tout-faits, pour désigner) un amant.

## 75. पार्श्वेनान्विच्छति ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable pour signifier: qui désire (gagner quelque chose) au moyen d’un expédient malhonnête, (après le mot *pārśvam* “expédient” à valeur d’instrumental).

*pārśvakaḥ* “fraudeur, coquin”.

## 76. अयःशूलदण्डाजिनाभ्यां ठक्ठञौ ॥

Les suffixes secondaires “*ṭhak*” (= *—iká*) et “*ṭhañ*” (= *—ika*) sont valables après les mots *ayaḥśūlam* “pieu de fer” et *ḍaṇḍājinam* “bâton et peau d’antilope” (pour signifier: qui désire gagner quelque chose au moyen de tels expédients).

*āyaḥśūlikaḥ* “qui cherche à atteindre son but par la violence, assassin, etc.”; *ḍaṇḍājinikaḥ* “faux dévot, hypocrite”.

## 77. तावतिथं ग्रहणमिति लुग्रा ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable) au sens de: fait d’acquérir quelque chose après tant (d’essais, le mot “tant” étant noté par un ordinal à valeur d’instrumental), et il y a amuïssement optionnel par “*luk*” (I. 1, 61) (du suffixe de l’ordinal).

*dvitīyakam/dvikam* (*granthagrahaṇam*) “acquisition (du contenu) d’un livre à la seconde fois” (= *dvitīyena rūpeṇa*).

Vt.: suff. “*kan*” avec amuïssement obligatoire pour signifier: celui qui acquiert après tant de temps (au bout de tant d’essais): *ṣaṭkaḥ* “qui a appris après six répétitions”.



## 78. स एषां ग्रामणीः ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable au sens de:) qui a pour chef (une personne notée comme thème de base à valeur de nominatif).

*devadattakū ime* “voici ceux dont Devadatta est le chef”.

## 79. शृङ्खलमस्य बन्धनं करमे ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable pour signifier:) qui a pour chaîne une entrave (aux pieds), quand il s’agit d’un jeune chameau, après (le mot *śṛṅkhalam* “entrave” à valeur de nominatif).

*śṛṅkhalakāḥ* “jeune chameau”.

## 80. उत्क उन्मनाः ॥

Le mot *utkaḥ* (est un mot tout-fait, au sens de:) qui désire ardemment.

Avec suff. “*kan*” et thème *ut* marquant un accomplissement.

## 81. कालप्रयोजनादोगे ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable) après un mot notant <sup>a</sup>un temps, ou <sup>b</sup>un motif ou un effet, pour (qualifier un nom de) maladie (et former un terme technique).

a) *dvitīyakaḥ* (*jvaraḥ*) “(fièvre) du second jour”; b) *śitakaḥ* “(fièvre) résultant du froid” ou “provoquant un froid (dans l’organisme)”. La teneur *saṃjñā*, tirée du sū. suivant, permet d’inclure les sens souhaités.

## 82. तदस्मिन्नं प्रायेण संज्ञायाम् ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable au sens de:) où la nourriture consiste principalement en (telle chose, notée comme thème de base à valeur de nominatif), quand il s’agit d’un terme technique.

*guḍāpūpikā* (*pūrṇimā*) “(pleine lune) où on se nourrit surtout de gâteaux à mélasse”.

Vt.: suff. “*ini*” (= *in*) après les mots *vaṭakaḥ* “sorte de beignet” et analogues: *pr̥thukinī* “(pleine lune) où on se nourrit surtout de grains de riz séchés et pilés”.

## 83. कुलमाषादञ् ॥

Le suffixe secondaire “*añ*” (= *—a*) est valable après le mot *kulmāṣaḥ* “fève” (au sens de: où la nourriture consiste principalement en telle chose) (quand il s’agit d’un terme technique).

*kaulmāṣī* (fém.) “(jour lunaire) où on se nourrit surtout de fèves”.

## 84. श्रोत्रियंश्छन्दोऽधीते ॥

Le mot *śrotriyaḥ* (avec suffixe “*ghan*” = *—iya*) est un mot tout-fait au sens de: qui étudie le Veda.

En tirant l’option de 77, on forme aussi *chāndasaḥ*, avec une valeur moins technique. Certains posent que *chandas-* a été remplacé, comme thème de base, par *śrotra-*.

## 85. श्राद्धमनेन मुक्तमिनिठनौ ॥

Les suffixes secondaires “*ini*” (= *in*) et “*than*” (= *—ika*) sont valables au sens de: par qui a été mangé le repas funèbre noté comme thème de base à valeur de nominatif).

*śrāddhi/śrāddhikaḥ* “qui prend part au *śrāddha* (n. d’un rite et, secondairement, d’un repas)”.

## 86. पूर्वादिनिः ॥

Le suffixe secondaire “*ini*” (= *in*) est valable après le mot *pūrvam* “antérieurement” (au sens de: par qui a été faite, c’est-à-dire prise, mangée, bue, etc. telle chose antérieurement).

*pūrvī* “qui a fait (etc.) antérieurement”.

## 87. सपूर्वाच्च ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable) aussi après (le mot *pūrvam*), précédé d’un autre mot comme membre antérieur de composé, au sens de: par qui a été faite telle chose antérieurement).

*bhuktapūrvī* (composé selon II. 1, 4) *dadhīni* “qui a mangé antérieurement du lait caillé”.

## 88. इष्टादिभ्यश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable) aussi après les mots du groupe *iṣṭam* “offert en sacrifice” (au sens de: par qui a été offerte (etc.) telle chose notée au locatif).

*adhiti vyākaraṇe* “qui a étudié la grammaire”.

### 89. छन्दसि परिपन्थिपरिपरिणौ पर्यवस्थातरि ॥

Dans le domaine du Veda les mot *paripanthī* et *pariparī* (sont des mots tout-faits, avec suffixe “*ini*”) au sens de: qui se met en traverse (antagoniste).

### 90. अनुपद्यन्वेष्टा ॥

Le mot *anupadī* (est un mot tout-fait, à suffixe “*ini*”, au sens de:) qui va à la recherche de.

### 91. साक्षाद्गृह्णति संज्ञायाम् ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable) après le mot *sākṣāt* “de ses yeux”, pour désigner celui qui voit, quand il s’agit d’un nom technique.

*sākṣī* “témoin oculaire”.

### 92. क्षेत्रियच्परक्षेत्रे चिकित्स्यः ॥

Le mot *kṣetṛiyāḥ* (avec ton sur la finale et suffixe “*gha*” est un mot tout-fait au sens de:) qui est à traiter dans un autre champ (dit d’une maladie qui est curable dans le corps qu’on porte lors d’une naissance ultérieure; autrement dit, incurable).

L’expression est formée sur *parakṣetram* “autre champ”. On l’emploie aussi en parlant d’un poison, de certaines herbes, d’un époux adultère, mais ce sont des emplois secondaires.

### 93. इन्द्रियमिन्द्रलिङ्गमिन्द्रदृष्टमिन्द्रसृष्टमिन्द्रजुष्टमिन्द्रदत्त- मिति वा ॥

Le mot *indriyam* “organe des sens” (est un mot tout-fait avec ton sur la finale) possédant optionnellement les sens de: qui laisse inférer (l’existence d’) Indra (= de l’*ātmā*); qui a été vu par Indra; qui a été créé par Indra; qui a été agréé par Indra; qui a été donné par Indra (et autres sens).

Cette règle vise à montrer qu’il n’y a pas de restriction dans l’analyse des noms techniques: “et autres sens” résulte de la teneur *iti*.

### 94. तदस्यास्यस्मिन्निति मतुप् ॥

Le suffixe secondaire “*matup*” (= *mant*, *vant*, fém. ī) est valable aux sens de : à qui appartient telle chose; en qui (en quoi) est telle (chose, notées comme thèmes de base à valeur de nominatif).

*gomān* “qui possède des vaches”; *yavamān* “(pays) où il y a de l’orge”. La teneur *iti* restreint les sens. Mais ledit suffixe exprime des nuances diverses: abondance, blâme, louange, qualité permanente, excellence, contact, existence: *gomān* “possédant un grand nombre de vaches”, etc.; *astimān* “ayant le fait d’exister”. Mêmes nuances après le suff. “*ini*”.

Vt.: il y a amuïssement par “*luk*” du suffixe après les adjectifs de qualité: *śuklaḥ* “qui possède la qualité de blanc=blanc”. On n’a pas besoin d’instruire le “*luk*” si ces mots désignent la qualité ainsi que le porteur de qualité.

### 95. रसादिभ्यश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*matup*” est valable par entrave de tout autre) aussi après les mots du groupe *rasaḥ* “saveur” (aux sens de : à qui appartient; en qui est telle chose).

*rasavān* “ayant de la saveur”. Mais Patañjali rejette le sūtra en arguant qu’on forme aussi *rasikaḥ* (id.), *rūpin*, *sparsin* et analogues.

### 96. प्राणिस्थादातो लजन्यतरस्याम् ॥

Le suffixe secondaire “*lac*” (= *lú*) est valable concurremment à (“*matup*”, aux sens de : à qui appartient; en qui est telle chose) après un mot terminé en *ā* et désignant quelque chose qui se trouve dans un être animé.

Il s’agit de quelque chose qui fait partie du corps: *cūḍālaḥ*/*cūḍāvān* “pourvu d’une crête”.

### 97. सिध्मादिभ्यश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*lac*” est valable concurremment à “*matup*”, aux sens de : à qui appartient; en qui est telle chose) aussi après les mots du groupe *sidhma* “lèpre”.

*sidhmalāḥ*/*sidhmvān* “lépreux”.

Vt : ainsi qu'après les mots *vātaḥ* "vent", *dantaḥ* "dent", *balam* "force", *lalātaḥ* "front", *galaḥ* "cou", avec un accrément *ū*: *vātūlaḥ* "flatueux". Après *pārṣṇīḥ* "talon" et *dhamanīḥ* "veine", il y a allongement de la finale du thème: *pārṣṇīlaḥ* "pourvu de talons". Après *jaṭā* "chignon", *ghaṭā* (sens?) et *kālaḥ* (sens?), il y a nuance péjorative: *jaṭālaḥ* "qui porte (indûment) le chignon". Enfin après des noms de petites bêtes ou de maladies: *yūkālaḥ* "pouilleux"; *mārccālaḥ* "sujet à s'évanouir". Par récurrence de 96, on peut avoir partout concurrence de "*matup*".

### 98 वत्सांसाभ्यां कामबले ॥

(Le suffixe secondaire "*lac*" est valable, par entrave de "*matup*" aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots *vatsaḥ* "veau" et *aṃsaḥ* "épaule", pour (désigner respectivement) l'amour et la vigueur.

*vatsalaḥ* "affectueux"; *aṃsalaḥ* "robuste".

### 99. फेनादिलच् ॥

Le suffixe secondaire "*ilac*" (= *ilā*) est valable ainsi que ("*lac*" et "*matup*" aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après le mot *phenāḥ* "écume".

*phenilaḥ*/phenalaḥ/phenavān "écumeux".

### 100. लोमादिषामादिपिच्छादिभ्यः शनेलचः ॥

Les suffixes secondaires *śā*, *nā* et "*ilac*" sont valables (concurrentement à "*matup*", aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots des groupes *loma* "poil", *pāmā* "nom de maladie" et *picchā* "plume de la queue (du paon, etc.)" (respectivement).

*lomaśaḥ* "poilu"; *pāmaṇaḥ* "atteint de prurit"; *picchilaḥ* "pourvu d'une queue de plumes" (ou: "baveux" en partant de *picchā* "bave"). Aussi: *lomavān*, etc.

Vt.: suff. *nā* après *lakṣmī* (*lakṣma*): *lakṣmaṇaḥ* "pourvu de signes"; après *aṅgam* "membre" pour désigner quelqu'un de beau: *aṅganā* "belle femme"; après *śākī* n. d'une plante, *palālī* "tige" *daḍrū* n. de maladie, avec abrègement du thème: *daḍraṇaḥ* "lépreux".

## 101. प्रज्ञाश्रद्धार्चभ्यो णः ॥

Le suffixe secondaire “*ṇa*” (= + *á*) est valable (concurrentement à “*matup*”, aux sens de : à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots *prajñā* “connaissance”, *śraddhā* “foi”, *arcā* “image divine” (et, selon certains, aussi après *ṛttiḥ* “subsistance”).  
*prājñāḥ/praññāvān* “doué de connaissance”.

## 102. तपःसहस्राभ्यां विनीनी ॥

Les suffixes secondaires “*īni*” (= *vīn*) et “*ini*” (= *in*) sont valables (respectivement) après les mots *tapāḥ* “ascèse” et *sahasram* “mille” (aux sens de : à qui appartient; en qui est telle chose).

*tapasvī* “ascète”; *sahasvī* “qui possède mille”.

Ces dérivés étant réalisés par 121 et 115 respectivement, la règle vise à empêcher l'entrave de “*aṇ*” 103.

## 103. अणच ॥

Le suffixe secondaire “*aṇ*” (= + — *á*) est valable aussi (après les mots *tapāḥ* et *sahasram* aux sens de : à qui appartient; en qui est telle chose).

*tāpasāḥ* (id.); *sāhasrāḥ* (id.).

Vt. : ajouter les mots du groupe *jyotsnā* “clair de lune” : *jyautsnāḥ* “jour de la quinzaine claire”.

## 104. सिकताशर्कराभ्यां च ॥

(Le suffixe secondaire “*aṇ*” est valable aux sens de : à qui appartient; en qui est telle chose) aussi après les mots *sikatāḥ* “sable” et *śarkarāḥ* “gravier”.

*saikataḥ* “contenant du sable”. Cf. 105.

## 105. देशे लुबिलचौ च ॥

Quand il s'agit d'une région, il y a amuïssement par “*lup*” (I. 1, 61 du suffixe “*matup*”) ou bien suffixe “*ilac*” (= *ilá*) ainsi que (“*aṇ*” et “*matup*”, après les mots *sikatāḥ* et *śarkarāḥ*, aux sens de : à qui appartient; en qui est telle chose).

*sikatilāḥ* “(pays) sablonneux”/ *śaikataḥ/sikatāvān/sikatā* (cette dernière forme, avec “*lup*”).

## 106. दन्त उन्नत उरच् ॥

Le suffixe secondaire “*urac*” (= *urā*) est valable au sens de : ayant la dent proéminente (après le mot *dantaḥ* “dent”, à valeur de nominatif).

*danturac* “à la dent proéminente”.

## 107. ऊषसुषिमुष्कमधो रः ॥

Le suffixe secondaire *rā* est valable après les mots *ūṣaḥ* “saline”, *susih* “tube”, *muṣkaḥ* “testicule”, *madhu* “douceur” (aux sens de : à qui appartient ; en qui est telle chose, pour former des noms techniques).

*ūṣaraḥ* “terrain salé”, *susiram* n. d’un instrument de musique.

Vt. : aussi après *kham* “iron” (?), *mukham* “bouche”, *nagaḥ* “montagne”, *nakkah* “ongle”, *pāṇḍuh* “blanc” et *pāṃsuḥ* “poussière” : *mukkharaḥ* “bavard”. Jayāditya ajoute *kacchuraḥ* “atteint d’une maladie de peau”, de *kacchā* (sens ?).

## 108. चुद्रुभ्यां सः ॥

Le suffixe secondaire *mā* est valable après les mots *dyu-* (*dyaṇḥ* “ciel, éclat” ?) et *dru-* (*dāru*) “bois” (aux sens de : à qui appartient ; en qui est telle chose).

*dyumaḥ* “éclatant” (?), *drumaḥ* “arbre”. Ce sont des emplois conventionnels, qui ne comportent pas la concurrence de “*matup*”.

## 109. केशाद्रोऽन्यतरस्याम् ॥

Le suffixe secondaire *vā* est valable concurremment à (“*matup*”, “*ini*”, “*than*” 115, aux sens de : à qui appartient ; en qui est telle chose) après le mot *keśaḥ* “cheveu”.

*keśavaḥ*/keṣi/keśikaḥ/keśavān “chevelu”.

Vt. : on rencontre le même suffixe ailleurs encore : *maṇivaḥ* (n. d’un serpent ?), *aṇavaḥ* “océan” (de *aṇaḥ*, avec amuïssement de la finale du thème).

Vt. : dans le Veda, on a les suff. *i*, “*vanip*” (= *van*), *vā*, “*matup*” : *rathīḥ* “cocher”, *maghavān* “libéral”, etc.

Vt. : certains donnent “*iran*” (= *ira*), et “*irac*” (= *irā*), respectivement après *medhā* “sagesse” et *rathaḥ* “char” : *medhiraḥ* “sage”.

## 110. गाण्ड्यजगात्संज्ञायाम् ॥

(Le suffixe secondaire *vā* est valable aux sens de : à qui appartient ; en qui est telle chose) après *gāṇḍī* (sens?) et *ajagaḥ* (sens?) pour former des noms propres.

*gāṇḍivam* nom de l'arc d'Arjuna, aussi *gāṇḍivam* ; *ajagavam* nom du Pināka (aussi, selon certains, *ajakavam*, de Aja = Viṣṇu et Ka = Brahman).

## 111. काण्डाण्डादीरन्नीरचौ ॥

Les suffixes secondaires “*iran*” (= *īra*) et “*irac*” (= *irā*) sont valables (aux sens de : à qui appartient ; en qui est telle chose, respectivement) après les mots *kāṇḍam* “tige” et *aṇḍam* “œuf, testicule”.

*kāṇḍīrah* “pourvu de flèches” ; *aṇḍīrah* “viril”.

## 112. रजःकृष्यासुतिपरिषदो वलच् ॥

Le suffixe secondaire “*vālac*” (= *valā*) est valable (aux sens de : à qui appartient ; en qui est telle chose) après les mots *rajaḥ* “impureté”, *kṛṣiḥ* “culture”, *āsutiḥ* “pressée”, *pariṣat* “assemblée”.

*rajasvalā* (fém.) “qui a ses règles” ; *kṛṣīvalah* (avec allongement) “cultivateur” ; Keśava enseigne *parṣadvalah* “qui fait partie d'une assemblée” à côté de *pariṣadvalah*.

Vt. : aussi pour d'autres mots : *bhrātrvalah* “ayant un frère”.

## 113. दन्तशिखात्संज्ञायाम् ॥

(Le suffixe secondaire “*valac*” est valable aux sens de : à qui appartient ; en qui est telle chose) après les mots *dantaḥ* “dent” et *śikhā* “crête” pour former des noms techniques.

*dantāvalah* “éléphant”.

114. ज्योत्स्नातमिस्राशृङ्गिणोर्जस्विन्नूर्जस्वलगोमिन्मलिन-  
मलीमसाः ॥

Les mots *jyotsnā* “clair de lune”, *tumisrā* “ténèbres” *śṛṅgiṇaḥ* “cornu”, *ūrjasvī* et *ūrjasvalah* “vigoureux”, *gomī* “possesseur de vaches”, *malinaḥ* et *malīmasaḥ* “souillé” (sont des mots tout-faits,



à suffixes secondaires divers, aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose, en tant que noms techniques).

Dans *tamisrā*, le féminin n'est pas autoritativ, on a aussi *tamisram* (nt.).

### 115. अत इनिठनौ ॥

Les suffixes secondaires “*ini*” (= *in*) et “*ṭhan*” (= *—ika*) sont valables (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après un mot terminé en -a (et concurremment à “*matup*”).

*danḍi/danḍikah/danḍavān* “muni d'un bâton”. Mais “*ini*” et “*ṭhan*” font défaut après des monosyllabes, des dérivés primaires, des noms d'espèce, des mots à valeur de locatif: *khavān* “muni de trous”, *vṛkṣavān* “muni d'arbres”, etc.

### 116. व्रीह्यादिभ्यश्च ॥

(Les suffixes secondaires “*ini*” et “*ṭhan*”, ainsi que “*matup*”, sont valables aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) aussi après les mots du groupe *vṛihīh* “riz”.

*vṛihī/vṛihīkah* “ayant du riz”; aussi *vṛihimān*. Après les mots du sous-groupe *śikhā* “aigrette”, “*ini*” est seul valable; “*ṭhan*” seul après ceux du sous-groupe *navīh* “navire”.

### 117. तुन्दादिभ्य इलच् ॥

Le suffixe secondaire “*ilac*” (= *ilā*) est valable (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) ainsi que (les suffixes “*ini*”, “*ṭhan*”, et “*matup*”) après les mots du groupe *tundam* “ventre”.

*tundilah/tundavān/tundī/ tundikah* “ventru”. S'emploient pour désigner quelque chose en tant que “grand”, quand il s'agit d'une partie du corps du sujet: *karnīlah* “qui a de grandes oreilles”.

### 118. एकगोपूर्वाद्गुणित्यम् ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhan*” (= *—ika*) est valable obligatoirement (et par entrave de “*matup*”, aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après (un composé terminé en -a, dont le membre) antérieur est *ekah* “un” ou *gauh* “boeuf”.

*aikaśatikah* “possédant cent un”. Mais on forme *ekadeśi* “divisé en parties”, *avayavī* “pourvu de membres”, contre la règle, par récurrence de la teneur *iti*.

## 119. शतसहस्रान्ताच्च निष्कात् ॥

(Le suffixe secondaire “*ṭhañ*” est valable aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) aussi après (un composé dont le membre antérieur est) *niṣkaḥ* n. de monnaie, le membre ultérieur étant *śatam* “cent” et *sahasram* “mille”.

*naiṣkaśatikāḥ* “qui vaut cent *niṣka*”.

## 120. रूपादाहतप्रशंसयोर्यप् ॥

Le suffixe secondaire “*yap*” (= *ya*) est valable (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle forme) après le mot *rūpam* “forme”, quand il s’agit d’une monnaie poinçonnée ou d’une expression laudative.

*rūpyaḥ* “monnaie poinçonnée” et “(personne) aimable ou: belle”.

Vt.: pour d’autres mots encore: *himyāḥ* “(montagnes) neigeuses”; *padyam* “vers”; *gunyaḥ* “pourvu de qualités”.

## 121. अस्मायामेधास्रजो विनिः ॥

Le suffixe secondaire “*vinī*” (= *vīn*) est valable (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après un mot terminé en -as et après les mots *māyā* “illusion”, *medhā* “sagesse” et *sraḥ* “couronne”.

*payasvī* “ayant du lait”; *māyāvī* “doué d’illusion”. On forme aussi *māyī*, *māyikāḥ*, *payasvān*, etc., le sū. 118 impliquant que les sū. qui suivent englobent “*matup*”. Mais on a *sarasvān* et *sarasvatī*, n. de divinités, le suff. “*vinī*” étant ici hors d’usage.

## 122. बहुलं छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda, (le suffixe secondaire “*vinī*” est valable) de manière diverse (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose).

*tejasvī* “éclatant”. Par suite de la diversité: *varcasvān* “pourvu de prestige”.

Vt.: allongement (éventuel) dans le Veda à la finale de *astrā* “aiguillon”, *mekhalā* “ceinture”, *dvayam* “duplicité”, *ubhayam* “l’un et l’autre”, *rujā* “souffrance”, *hṛdayam* “cœur”: *aṣṭrāvī* “muni d’un aiguillon”; de même, et aussi pour la langue parlée, après *āmayāḥ* “maladie”, *āmayāvī* “malade”.

Vt. : suff. “*ārakan*” (= *— āraḥ*) après *śṛṅgam* “corne” et *vr̥ndam* “troupe”; *śṛṅgārakaḥ* “cornu”.

Vt. : “*īnac*” (= *inā*) après *phalam* “fruit” et *barhaḥ* “queue”; *barhīnaḥ* “paon” (aussi “*inī*”: *phalī* “portant” fruits”).

Vt. : “*āluc*” (= *ālū*) optionnel après *hr̥dayam* “*hr̥dayāluḥ* “qui a du cœur”; de même, au sens de: qui ne supporte pas, après *śītam* “froid”, *uṣṇam* “chaud”, *tigmaḥ* “aigu”, avec nuance péjorative: *śītāluḥ* “frileux”. Même sens après *himam* “froid” avec *ēlu*: *himeluḥ* “qui ne supporte pas le froid”; “*ūlac*” (= *ūlā*) après *balam* “force”: *balāluḥ* “qui ne supporte pas la force”. Même suffixe, au sens collectif, après *vātaḥ* “vent”: *vātūlaḥ* “masse de vents” (et aussi, comme précédemment: “qui ne supporte pas le vent”).

Vt. : “*tan*” (= *— ta*) après *parva* “articulation” et *marut* “vent”: *parvataḥ* “montagne”, *maruttaḥ* (sens?).

Vt. : “*īni*” après *arthaḥ* “argent” pour exprimer un manque: *arthī* “qui manque d’argent”.

### 123. उर्णाया युस् ॥

Le suffixe secondaire “*yus*” (= *yú*, non sujet à application de VI. 4, 148) est valable (aux sens de: à qui appartient, en qui est telle chose) après le mot *ūrṇā* “laine”.

*ūrṇāyuh* “de laine”. Sū. védique d’après certains.

### 124. वाचो गिमनिः ॥

Le suffixe secondaire “*gmini*” (= *mín*, non sujet à application de VIII. 4, 45 et vt.) est valable (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après le mot *vāk* “parole”.

*vāgmī* “éloquent” (*vāggmī* VIII. 4, 47).

### 125. आलजाटचौ बहुभाषिणि ॥

Les suffixes secondaires “*ālac*” (= *ālā*) et “*āṭac*” (*āṭā*) sont valables (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose, après le mot *vāk*) pour noter un homme qui parle beaucoup.

*vācālaḥ/vācāṭaḥ* “bavard”, nuance péjorative.

### 126. स्वामिन्नाश्चर्ये ॥

Le mot *svāmī* est (un mot tout-fait) pour désigner une possession (donc, proprement: maître de ce qu’il possède),

On analyse en *sva* et suff. *āmin*.

## 127. अर्श आदिभ्योऽच् ॥

Le suffixe secondaire “*ac*” (= *á*) est valable (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots du groupe *arśaḥ* “hémorroïdes”.

*arśasaḥ* “atteint d’hémorroïdes”.

## 128. द्वन्द्वोपतापगर्ह्यात्प्राणिस्थितिनिः ॥

Le suffixe secondaire “*ini*” (= *in*) est valable (par entrave de tout autre suffixe) après (un nom terminé en -a, qui est) “un composé copulatif, <sup>b</sup>un nom de maladie <sup>c</sup>une chose sujette à critique, quand ledit nom se trouve chez un être animé.

a) *kaṭakavalayinī* “femme portant bracelet et ceinture”; b) *kuṣṭhī* “lépreux”; c) *kakudāvartī* “(bête) pourvue d’une boucle sur la bosse.” La règle ne s’applique pas après des noms de parties du corps: *pāṇi-pādavatī* (fém.) “ayant mains et pieds”.

## 129. वातातिसाराभ्यां कुक्च ॥

Il y a en outre (l’accrément “*kuk*” (= *k*) (en présence du suffixe secondaire “*ini*” selon 128) après les noms de maladie *vātaḥ* “excès du vent” et *atisāraḥ* “diarrhée”.

*vātakī* “atteint de troubles du vent”, *atisāraḥ* ou *ati*° “atteint de diarrhée”.

Vt.: aussi après *piśācaḥ* n. d’un démon: *piśācakī*, nom de Kubera.

## 130. वयसि पूरणात् ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable, par entrave de “*ṭhan*” et de “*matup*”, aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après un ordinal, quand il s’agit de l’âge.

*pañcamī* “âgé de cinq ans”.

## 131. सुखादिभ्यश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) aussi après les mots du groupe *sukham* “bonheur”.

*sukhī* “heureux”.

## 132. धर्मशीलवर्णान्ताच्च ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable, par entrave de “*matup*” et autres, aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) aussi après (des composés dont le membre) ultérieur est *dharmaḥ* “loi”, *śīlam* “manière d’être” et *varṇaḥ* “caste”.

*dvijadharmī* “qui suit la loi d’un brâhmane”.

## 133. हस्ताजातौ ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après le mot *hastāḥ* “main”, quand il s’agit d’une espèce.

*hastī* “éléphant, proprement: pourvu de trompe”.

## 134. वर्णाद्ब्रह्मचारिणि ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après le mot *varṇaḥ* “caste”, quand il s’agit d’un étudiant brâhmanique.

*varṇī* “étudiant appartenant à l’une des (trois) castes”.

## 135. पुष्करादिभ्यो देशे ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots du groupe *puṣkaraḥ* “lotus”, quand il s’agit d’une région.

*puṣkariṇī* “région consistant en lotus”.

Vt.: même suff. après un composé dont le membre ultérieur est *balam* “force”, le membre antérieur étant *bāhuḥ* “bras” et *ūruḥ* “cuisse”: *bāhubalī* “fort des bras”; aussi après des composés à membre antérieur *sarvam* “tout”: *sarvadhanī* “tout-à-fait riche”. Enfin après *arthaḥ* “argent” pour signifier une non-proximité: *arthī* “éloigné de la richesse” (cf. 122 vt. in fin.); en d’autres sens: *arthavān arthikaḥ* “pourvu d’argent”; comme membre ultérieur: *dhanārthī* “qui désire de la richesse”.

## 136. बलादिभ्यो मतुबन्यतरस्याम् ॥

Le suffixe secondaire “*matup*” (= *mant*, *vant*, fém. ī) est valable concurremment à (“*ini*”, aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots du groupe *balam* “force”.

*balavān/balī* “doné de force”.

## 137. संज्ञायां मन्माभ्याम् ॥

(Le suffixe secondaire “*ini*” est valable aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après un mot terminé en *-man* ou *-ma*, quand il s’agit d’une valeur technique.

*dāminī* (sens?).

## 138. कंशंभ्यां बभयुस्तितुतयसः ॥

Les suffixes secondaires *bá*, *bhá*, “*yus*” (= *yú*, thème selon I. 4, 16), *tí*, *tú*, *tá*, “*yas*” = *yá*, thème selon I. 4, 16) sont valables (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots *kam* “eau; bonheur” et *śam* “bonheur”.

*kaṁbaḥ* “nuage”; *kaṁbhaḥ*, *kaṁyuh*, *kantiḥ*, *kantuḥ*, *kantaḥ*, *kaṁyaḥ* “heureux”.

L’*anusvāra* éventuel résulte de VIII. 3,23, le thème étant “*pada*” (I. 4, 16), ce que note l’indice *-s-* dans “*yus*” et “*yas*”.

## 139. तुन्दिबलिवटेर्भः ॥

Le suffixe secondaire *bhá* est valable (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots *tundiḥ* “ventre”, *valiḥ* “pli” et *vaṭiḥ* sorte d’insecte.

*tundibhaḥ* “ventru”.

## 140. अहंशुभमोर्युस् ॥

Le suffixe secondaire “*yus*” (= *yú*, cf. sous 138) est valable (aux sens de: à qui appartient; en qui est telle chose) après les mots *aham* “moi” et *śubham* “bien”.

*aḥaṁyuh* “qui a un sentiment orgueilleux du moi”; *śubhaṁyuh* “de bon augure”. *Anusvāra* selon VIII. 3,23 (I. 4, 16).

## V. 3, 1. प्राग्दिशो विभक्तिः ॥

Les suffixes secondaires enseignés depuis le *sū*. 2 jusqu’au 26 inclus portent le nom de *viḥbhakti* (désinences).

L’effet de ce nom est que IV. 1, 82 cesse de valoir, en sorte que ces suffixes s’attachent au thème sans en changer la signification (à

la manière d'un suffixe régulier): ce sont des *svārthika*. Pratiquement, par exemple, on pourra former *tyatas* en partant de *tyad-* VII. 2, 102. Seule la teneur *vā* de IV. 1,82 persiste, en sorte qu'on peut avoir *kasmāt* (avec désinence) à côté de *kutas* (7).—Sūtra gouvernant.

## 2. किं सर्वनाम बहुभ्योऽद्वयादिभ्यः ॥

Lesdits suffixes secondaires sont valables après le pronom *kim* "quoi?", après (tout autre) pronom et après *bahuh* "beaucoup" (pris en tant que n. de nombre I. 1, 23), mais non après les mots du groupe *dvan* "deux" (qui font partie des "pronoms").

*kutas* "d'où?" (7), *bahutra* "en beaucoup de points" (10); mais *dvaṣṭ* "dans deux (endroits)". *kim* est mentionné à part, parce qu'il figure aussi parmi les *dvyādi*.

## 3. इदम इश् ॥

L'élément "*iś*" (= *i*) est le substitut de la totalité du pronom *idam* "ceci" (en présence desdits suffixes).

*iha* "ici" (11) = *idam* + *ha*.

## 4. एतेतौ रथोः ॥

Les éléments *eta* et *it* (sont par entrave de "*iś*" les substituts du pronom *idam* en présence d'un desdits suffixes commençant par) *r-* ou par *th-*.

*etarhi* "en ce temps" (16), *ittham* "ainsi" (24).

## 5. एतदोऽश् ॥

L'élément "*aś*" (= *a*) est le substitut de la totalité du pronom *etat* "voici" (en présence desdits suffixes).

*atas* "par suite". Par scission du *sū*. en *etadaś/aś* on obtient: *eta* et *it* sont les substituts de *etat* devant *r-* et *th-*, d'où *etarhi*, *ittham*.

## 6. सर्वस्य सोऽन्यतरस्यां दि ॥

L'élément *sa* est optionnellement le substitut du pronom *sarvam* "tout" en présence d'un desdits suffixes commençant par *d-*.

*sadā/sarvadā* "toujours" (19).

## 7. पञ्चम्यास्तसिल् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*tasil*” (= — *tas*) est valable (après le pronom *kim*, un autre pronom ou le n. de nombre *bahuh*, cf. 2) terminés par une désinence au cinquième cas (= à l’ablatif).

*kutas* “d’où?” (2). Ce n’est pas un substitut de l’ablatif, sinon il y aurait application de II. 4, 71 (imposant le “*luk*” des désinences) III. 1, 4 (imposant l’atonie) VII. 3, 111 (imposant le *guṇa*), etc.

## 8. तसेश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*tasil*”) est aussi le substitut du suffixe *tas* (instruit V. 4, 44 et suivants) (après le pronom *kim*, un autre pronom ou le n. de nombre *bahuh*).

La règle vise à instruire le ton (*kūtas* et non *kuṭās*), et à gagner la désignation de *vibhakti* (1).

## 9. पर्यभिभ्यां च ॥

(Le suffixe secondaire “*tasil*” est valable) aussi après les invariants *pari* “autour” et *abhi* “de part et d’autre”.

*paritas* “tout autour”.

## 10. सप्तम्यास्त्रल् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*tral*” (= — *tra*) est valable (après le pronom *kim*, un autre pronom ou le n. de nombre *bahuh*) terminés par une désinence au septième cas (= au locatif).

*kutra* “où?” (VII. 2, 104).

## 11. इदमो हः ॥

Le suffixe secondaire invariant *ha* est valable après le pronom *idam* “ceci” (terminé par une désinence au septième cas, par entrave de “*tral*” 10).

*iha* “ici” (3).

## 12. किमोऽत् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*at*” (= *a*) est valable après le pronom *kim* “quoi?” (terminé par une désinence au septième cas, par entrave de “*tral*” 10).



*kva* “où ?” (VII. 2, 105). Certains admettent aussi *tral* : *kutra* “où ?” (Jayāditya) en tirant *vā* du sūtra qui suit.

### 13. वा ह च च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda le suffixe secondaire invariant *ha* est valable aussi (après le pronom *kim* terminé par une désinence au septième cas,) concurremment (aux autres suffixes).

*kuha* (VII. 2, 104)/*kva*/*kutra* (id.).

### 14. इतराभ्योऽपि दृश्यन्ते ॥

(Lesdits suffixes secondaires “*tasil*”, etc.) sont attestés encore (après le pronom *kim*, un autre pronom, le n. de nombre *bahuk*) terminés par des désinences d'autres cas (que les cinquième et septième; soit, pratiquement, par des désinences de tous cas).

Mais l'usage restreint ces “autres cas” à la jonction avec les mots *bhavān* “vous”, *āyusmān* “Longue-Vie” et analogues : *tatrabhavān* “ce Monsieur (absent)=*sa bhavān*”; *tato devānāmpriyeṇa* “par le roi” (= *tena de*”).

### 15. सर्वैकान्यकिञ्चित्तदः काले दा ॥

Le suffixe secondaire invariant *dā* est valable (par entrave de “*tral*” 10) après les pronoms *sarvaḥ* “tout”, *ekaḥ* “un”, *anyaḥ* “autre”, *kim* “quoi?”, *yat* “ce qui” et *tat* “cela” (terminés par une désinence au septième cas=locatif) quand il s'agit de noter le temps.

*sarvadā* “en tout temps” (et *sadā* selon 6). L'emploi vaut pour noter le temps en général, non un temps particulier, qui entraîne “*tral*” : *yatra tatra divase*.

### 16. इदमो हिंल् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*rhi*” (= — *rhi*) est valable (par entrave de *ha*) après le pronom *idam*, “ceci” (terminé par une désinence au septième cas, quand il s'agit de noter le temps).

*etarhi* “en ce temps-ci” (4).

### 17. अधुना ॥

Le mot invariant *adhunā* “maintenant” (est un mot tout-fait, au sens de *etarhi* 16).

On l'explique par “*aś*” et suffixe *dhunā*.

## 18. दानीं च ॥

Le suffixe secondaire invariant *dānīm* est valable aussi (après le pronom *idam* terminé par une désinence au septième cas, quand il s'agit de noter le temps).

*idānīm* "maintenant" (3).

## 19. तदो दा च ॥

Le suffixe secondaire invariant *dā* est valable ainsi que (*dānīm*) après le pronom *tat* "cela" (terminé par une désinence au septième cas, quand il s'agit de noter le temps).

*tadā* (déjà réalisé 15)/*tadānīm* "en ce temps-là".

## 20. तयोर्दाहिलौ च च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda, les suffixes secondaires invariants *dā* et "*rhil*" sont valables respectivement après ces deux (pronoms *idam* et *tat*, terminés par une désinence au septième cas, quand il s'agit de noter le temps,) ainsi que (les autres suffixes mentionnés).

*idā/idānīm* "en ce temps-ci"; *tarhi/tadā/tadānīm* "en ce temps-là".

## 21. अनद्यतने हिलन्यतरस्याम् ॥

Le suffixe secondaire "*rhil*" est valable (après le pronom *kim*, un autre pronom et le n. de nombre *bahuḥ* 2, terminés par une désinence au septième cas, quand il s'agit de noter un temps) qui n'est pas aujourd'hui, et cela concurremment à (*dā*).

*karhi/kadā* (VII. 2, 103) "quand, dans le futur non d'aujourd'hui?"

22. सद्यःपरुत्परार्यैषमःपरेद्यव्यद्यपूर्वेद्युरन्येद्युरन्यतरेद्युरितरे-  
द्युरपरेद्युरधरेद्युरुभयेद्युरुत्तरेद्युः ॥

Les invariants *sadyas* "ce même jour", *parut* "l'an dernier", *parārī* "l'année d'avant", *aīṣamas* "cette année-ci", *paredyavi* "le lendemain", *adya* "aujourd'hui", *pūrvedyus* "le jour d'avant", *anyedyus* "à une partie du jour", *anyataredyus* "l'un des deux jours", *itaredyus* "un autre jour", *aparedyus* "le jour d'après", *adharedyus* "avant-hier", *ubhayedyus* "aux deux parties du jour", *uttaredyus* "un jour suivant" (sont des mots tout-faits, à valeur de locatif, pour noter un jour ou une année).

Vt. : on forme aussi *ubhayadyus*.

### 23. प्रकारवचने थाल् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*thāl*” (= — *thā*) est valable (après le pronom *kim*, un autre pronom, le n. de nombre *bahuḥ* 2) pour désigner une manière d’être, (autrement dit, une similitude).

*tathā* “de cette manière”. *Prakāra* signifie proprement une qualité qui différencie une espèce à l’intérieur d’un genre. Sū. restreint par 24 et 25.

### 24. इदमस्थमुः ॥

Le suffixe secondaire invariant “*thamu*” (= *thām*) est valable (par entrave de “*thāl*”) après le pronom *idam* “ceci” (pour désigner une manière d’être).

*ittham* “ainsi” (cf. 4).

### 25. किमश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*thamu*” est valable, pour désigner une manière d’être) aussi après le pronom *kim* “quoi?” (par entrave de “*thāl*”).

*katham* “comment?”

### 26. था हेतौ च च्छन्दसि ॥

Le suffixe secondaire invariant *thā* est valable dans le domaine du Veda pour désigner une cause, ainsi qu’ (une manière d’être).

*kathā* “pourquoi?” et “comment?”

### 27. दिक्छन्देभ्यः सप्तमीपञ्चमीप्रथमाभ्यो दिग्देशकालेष्व- स्तातिः ॥

Le suffixe secondaire invariant “*astāti*” (= *astāt*) est valable après les noms de direction terminés par une désinence des septième, cinquième et premier cas (=locatif, ablatif, nominatif), pour désigner “une direction de l’espace, <sup>b</sup>une région, <sup>c</sup>un temps (sans modifier la valeur propre du thème).

a) *purastād uṣṭatāḥ* “il habite dans la direction de l’est” ou b) “dans la région orientale” ou c) “il habitait antérieurement”; *purastād āgataḥ* “il est venu de l’est”; *purastād ramyā diḥ* “la région orientale est agréable”.

### 28. दक्षिणोत्तराभ्यामतसुच् ॥

Le suffixe secondaire invariant "*atasuc*" (= *atās*) est valable (par entrave de "*astāti*") après les mots *dakṣiṇaḥ* "situé au sud" et *uttaraḥ* "situé au nord" (terminés par une désinence des septième, cinquième et premier cas, pour désigner une direction de l'espace, une région, un temps, sans modifier la valeur propre du thème).

*dakṣiṇatas* "de la direction du sud, dans la région du sud, etc." ; *uttaratas* "ultérieurement". *dakṣiṇa-* n'a pas de valeur temporelle.

### 29. विभाषा परावराभ्याम् ॥

(Le suffixe secondaire "*atasuc*" est valable) concurremment à ("*astāti*" 27) après les mots *paraḥ* "qui est au-delà" et *avaraḥ* "qui est en deçà".

*paratas/parastāt* "dans la direction d'au-delà", "dans la région, de la région, la région d'au-delà", "à l'avenir", etc.

### 30. अञ्चलुक् ॥

Il y a amuïssement par "*luk*" (I. 1, 61) (du suffixe "*astāti*" 17) après (un nom de direction terminé par) *-āñc* (*āñcati*) III. 2, 59.

*prāk* "dans la direction de l'est, dans la région orientale, antérieurement, etc." Il y a aussi perte du suff. féminin selon I. 2, 49.

### 31. उपर्युपरिष्ठात् ॥

Les invariants *upari* et *upariṣṭāt* "au-dessus, en arrière, ultérieurement" (sont des mots tout-faits, aux sens du suffixe "*astāti*" 27).

Ces mots sont formés sur *ūrdhvam*, avec les suff. "*riḥ*" et "*riṣṭātil*".

### 32. पश्चात् ॥

L'invariant *paścāt* "en arrière, de l'arrière, plus tard, etc." (est un mot tout-fait, aux sens du suffixe "*astāti*" 27).

Ce mot est formé sur *apara-* ou *avara-* changé en *paśca-* devant le suff. "*āti*". On l'emploie aussi comme membre ultérieur d'un composé dont le membre antérieur est un n. de direction : *dakṣiṇa-paścāt* "au sud-ouest" ; et dans un composé dont le membre ultérieur

est *ardhaḥ* “moitié”, comme membre antérieur (ou portion dudit membre), sous la forme *paśca-* : *paścārdhaḥ* “moitié occidentale”.

### 33. पश्च पश्चा च च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda les invariants *paśca* et *paścā* (sont des mots tout-faits au sens du suffixe “*astāti*” 27), ainsi que (*paścāt*) “en arrière, etc.”

### 34. उत्तराधरदक्षिणादातिः ॥

Le suffixe secondaire invariant “*āti*” (= *āt*) est valable après les mots *uttaraḥ* “haut”, *adharaḥ* “bas”, *dakṣiṇaḥ* “à droite, au sud” (aux sens du suffixe “*astāti*” 27).

*uttarāt* “dans la direction du nord, de la région du nord, ultérieurement”.

### 35. एनबन्यतरस्यामदूरेऽपञ्चम्याः ॥

Le suffixe secondaire invariant “*enap*” (= *ena*) est valable concurremment à (“*āti*” après les mots *uttaraḥ*, *adharaḥ*, *dakṣiṇaḥ*, aux sens du suffixe “*astāti*” 27) sauf en valeur du cinquième cas (donc, seulement en valeur des septième et premier cas) et quand il ne s’agit pas d’une distance éloignée.

*uttareṇa/uttarāt* “dans la direction du nord (mais à distance réduite)”. Mais *uttarataḥ* ou *uttarāt* “(venant) du nord”.

### 36. दक्षिणादाच् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*āc*” (= *ā*) est valable après le mot *dakṣiṇaḥ* “situé au sud” (aux sens du suffixe “*astāti*” 27, sauf en valeur du cinquième cas).

*dakṣiṇā* “dans la direction du sud, etc.”.

### 37. आहि च दूरे ॥

Le suffixe secondaire invariant *āhi* est valable ainsi que (“*āc*” après le mot *dakṣiṇaḥ* aux sens du suffixe “*astāti*” 27, sauf en valeur du cinquième cas) quand il s’agit d’une distance éloignée.

*dakṣiṇāhi/dakṣiṇā* “loin vers la direction du sud, etc.”.

### 38. उत्तराच्च ॥

(Les suffixes secondaires *āhi* et “*āc*” sont valables) aussi après le mot *uttaraḥ* “haut” (aux sens du suffixe “*astāti*” 27, sauf en

valeur du cinquième cas, quand il s'agit d'une distance éloignée).

*uttarāhi/uttarā* "loin vers la direction du nord, etc".

### 39. पूर्वाधरावराणामसि पुरधवश्चैषाम् ॥

Le suffixe secondaire invariant "*asi*" (= *ās*) est valable après les mots *pūrvaḥ* "antérieur", *adharaḥ* "inférieur" et *avaraḥ* "plus bas" (aux sens du suffixe "*astāti*" 27) et les éléments *pur adh av* sont (les substituts respectifs) desdits (*pūrva adhara* et *avara*).

*puras* "en avant, de l'avant, antérieurement"; *adhas* "en bas, etc.", *avas* (id.).

### 40. अस्ताति च ॥

(Lesdits substituts sont valables) aussi en présence du suffixe "*astāti*" (lequel peut donc s'ajouter aux finales précédentes).

*purastāt, adhasstāt, avastāt* auxdits sens. Mais *puratas* est une forme sujette à caution.

### 41. विभाषाऽवरस्य ॥

(La substitution de l'élément *av* à *avara* est (contrairement à 40) optionnelle.

*avastāt/avarastāt* "en bas; avant, etc.".

### 42. संख्याया विधार्थे धा ॥

Le suffixe secondaire invariant *dhā* est valable après un nom de nombre pour signifier le mode (par lequel s'accomplit une action) (emploi où la valeur du thème n'est pas modifiée).

*pañcadhā (bhunkte)* "(il mange) de cinq manières=en cinq fois". Mais on emploie "*jāṭiyar*" (selon 69) pour désigner un objet ou une qualité affectés d'un mode: *ekajāṭīyaḥ* "objet d'une manière d'être, d'une nature *unes*".

### 43. अधिकरणविचाले च ॥

(Le suffixe secondaire *dhā* est valable après un nom de nombre) aussi quand il y a modification (dans le nombre) des objets (—emploi où la valeur du thème n'est pas modifiée).

*dvidhā*, dit d'un objet unique divisé "en deux".

#### 44. एकाद्धो ध्यमुजन्यतरस्याम् ॥

L'élément "*dhyaṃuñ*" (= *—dhyaṃ*) est le substitut optionnel du suffixe *dhā* après le mot *ekaḥ* "un" (pour signifier le mode d'une action ainsi qu'une modification dans le nombre des objets).

*ekadhā/aikadhyam* "en une seule manière ; (changé) en un".

#### 45. द्वित्र्योश्च धमुञ् ॥

L'élément "*dhamuñ*" (= *—dham*) est aussi (le substitut optionnel du suffixe *dhā*) après les noms de nombre *dva* "deux" et *trayaḥ* "trois" (pour signifier le mode d'une action ainsi qu'une modification dans le nombre des objets).

*dvidhā/dvaidham* "de deux manières ; (divisé) en deux".

Vt. : on a aussi le suff. "*ḍa*" (= *a* avec réduction du thème), qui ne modifie pas la valeur propre du thème : *dvaidhaḥ* "deux, double".

#### 46. एधाच्च ॥

L'élément "*edhāc*" (= *edhā*) est aussi (le substitut optionnel du suffixe *dhā* après les mots *dva* "deux" et *trayaḥ* "trois", pour signifier . . . des objets).

*dvedhā* (id.), qui s'ajoute aux formes précédentes ; intervention de VI. 4, 148.

#### 47. याप्ये पाशप् ॥

Le suffixe secondaire "*pāśap*" (= *pāśa*) est valable (après un thème non déterminé, dont il ne modifie pas la valeur propre), quand il s'agit de noter une chose comme inférieure.

*śābdikapāśaḥ* "mauvais connaisseur des mots".

#### 48. पूरणाद्भागे तीयादन् ॥

Le suffixe secondaire "*an*" (= *—a*) est valable après un ordinal terminé par *-tīya* quand il s'agit de noter une fraction (l'emploi ne modifiant pas la valeur propre du thème).

*dvitīyaḥ* "une moitié". Le ton est modifié selon VI. 1, 197, par rapport à *dvitīyaḥ* "deuxième". Règle védique d'après la Bhāṣāvṛtti.

#### 49. प्रागेकादशभ्योऽच्छन्दसि ॥

(Le suffixe secondaire "*an*" est valable après un ordinal) antérieur à "onzième" (quand il s'agit de noter une fraction, et

l'emploi ne modifiant pas la valeur propre du thème, mais) hors du domaine du Veda.

*cāturthaḥ* “quart” (avec ton sur la syllabe initiale). Dans le Veda, *pañcamaḥ* “cinquième (fraction)” a le ton final.

### 50. षष्ठाष्टमाभ्यां ज च ॥

Le suffixe secondaire “*ñā*” (= *—a*) est valable ainsi que (“*an*”) après les ordinaux *ṣaṣṭhaḥ* “sixième” et *aṣṭamaḥ* “huitième” (quand il s’agit de noter une fraction, et l’emploi ne modifiant pas la valeur propre du thème; mais hors du domaine du Veda).

*ṣaṣṭhaḥ/ṣaṣṭhaḥ* “un sixième (fraction)”, avec ton initial.

### 51. मानपञ्चङ्गयोः कन्लुकौ च ॥

Le suffixe secondaire “*kan*” (= *—ka*) et l’amuissement par “*luk*” (I. 1, 61) sont valables (ainsi que “*ñā*” et “*an*”, respectivement après les ordinaux *ṣaṣṭhaḥ* et *aṣṭamaḥ*) quand il s’agit d’une certaine mesure, ou d’une partie du corps d’un animal.

a) *ṣaṣṭhakāḥ* “le sixième (d’une certaine mesure)”/ *ṣaṣṭhaḥ/ṣaṣṭhaḥ*

b) *aṣṭamāḥ* “le huitième (du corps d’un animal)”/ *aṣṭamaḥ/aṣṭamāḥ*.

### 52. एकादाकिनिच्चासहाये ॥

Le suffixe secondaire “*ākinic*” (= “*ākin*”) est valable après le mot *ekaḥ* “un”, ainsi que (“*kan*” et l’amuissement,) pour signifier: qui est sans compagnon (sans qu’il y ait modification de la valeur propre du thème).

*ekākī/ekakāḥ/ekaḥ* (avec “*luk*”) “seul”.

### 53. भूतपूर्वे चरट् ॥

Le suffixe secondaire “*carat*” (= *cāra*, fém. *ī*) est valable pour signifier: qui a existé antérieurement (sans modification de la valeur propre du thème).

*ādhyacarah* “qui a été riche jadis”.

### 54. षष्ठ्या रूप्य च ॥

Le suffixe secondaire *rūpya* ainsi que (“*carat*”) est valable après un mot terminé par une désinence du sixième cas (=génitif) (pour signifier: qui a existé antérieurement, sans modification de la valeur propre du thème).



*brāhmaṇacarāḥ* “qui a été antérieurement la possession des brāhmanes”.

### 55. अतिशयने तमबिष्ठनौ ॥

Les suffixes secondaires “*tamap*” (= *tama*) et “*iṣṭhaṇ*” (= *iṣṭha*) sont valables pour signifier un surpassement (sans modification de la valeur propre du thème).

*śuklatamaḥ* “le plus brillant”, *laghiṣṭhaḥ* “le plus léger”.

### 56. तिङश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*tamap*” est valable pour signifier un surpassement, sans modification de la valeur propre du thème) aussi après une forme verbale personnelle.

*pacatitamām* “c’est lui qui cuit le mieux” (finale -ām V. 4, 11).

### 57. द्विवचनविभज्योपपदे तर्बीयसुनौ ॥

Les suffixes secondaires “*tarap*” (= *tara*) et “*īyasun*” (= *īyas*) sont valables (pour signifier un surpassement, sans modification de la valeur propre du thème) <sup>a</sup>quand il y a deux êtres ou objets (à comparer), ou <sup>b</sup>quand il faut différencier (la qualification d’un mot adjoint (de celle d’un autre mot) (; entrave de “*tamap*” et “*iṣṭhaṇ*”).

- a) *ādhyatarāḥ/ādhyīyān* “le plus riche (de deux personnes)”;  
b) *pāścātyā gauḍebhya ādhyatarāḥ (ādhyīyāṃsah)* “les gens de l’ouest sont plus riches que ceux du Bengale”.

### 58. अजादी गुणवचनादेव ॥

Ceux desdits suffixes qui commencent par une voyelle (i.e. *īyas* et *iṣṭha*) sont valables seulement après un nom de qualité (par restriction de 57).

*paṭiṣṭhaḥ* “très intelligent”, *paṭīyān* “plus intelligent”.

### 59. तुश्छन्दसि ॥

(Ceux desdits suffixes commençant par une voyelle sont valables) dans le domaine du Veda après un mot en -*tṛ* (= pourvu des suffixes “*tṛn*” III. 2, 135 ou “*tṛc*” III. 3, 169).

*kariṣṭhaḥ* “qui agit le plus”, de *kartṛ*- (perte de *tṛ* par VI. 4, 154).

## 60. प्रशस्यस्य श्रः ॥

L'élément *śra* est le substitut du mot *praśasyaḥ* "louable" (en présence desdits suffixes commençant par une voyelle).

*śreṣṭhaḥ* "le meilleur", *śreyān* "meilleur". Certains admettent un second suffixe (ainsi Jayāditya): *śreṣṭhataraḥ*; d'autres le rejettent pour la langue parlée. Cf. VI. 4, 163.

## 61. ज्य च ॥

L'élément *jya* est aussi (le substitut de *praśasyaḥ* en présence desdits suffixes commençant par une voyelle).

*jyeṣṭhaḥ* et *jyāyān* (id.) (*ā* selon VI. 4, 160). Même observation que ci-dessus sur *jyeṣṭhatamaḥ*. Cf. aussi VI. 4, 163.

## 62. वृद्धस्य च ॥

(L'élément *jya* est) aussi le substitut du mot *vr̥ddhaḥ* "âgé" (en présence desdits suffixes commençant par une voyelle).

*jyeṣṭhaḥ* "l'aîné", *jyāyān* "plus âgé". On a aussi *varṣiṣṭhaḥ* et *varṣyān*, même sens, selon VI. 4, 157.

## 63. अन्तिकबाढयोर्नेदसाधौ ॥

L'élément *neda* est le substitut du mot *antikaḥ* "proche" et l'élément *sādha* est celui de *bādham* "bien" (en présence desdits suffixes commençant par une voyelle).

*nediṣṭhaḥ* "très proche", *sādhīṣṭhaḥ* "très bon". Sans substitution, *antikatamaḥ*.

## 64. युवाल्पयोः कनन्यतरस्याम् ॥

L'élément "*kan*" est le substitut optionnel des mots *yuvā* "jeune" et *alpaḥ* "petit" (en présence desdits suffixes commençant par une voyelle).

*kaniṣṭhaḥ/yaviṣṭhaḥ* "très jeune", *kaniṣṭhaḥ/alpiṣṭhaḥ* "très petit". Cf. VI. 4, 156.

## 65. विन्मतोर्लुक् ॥

Il y a amuïssement par "*luk*" (I. 1, 61) des suffixes "*vin*" et "*matu*" (= *mant*, *vant*, fém. *ī*) (en présence desdits suffixes commençant par une voyelle).

*srajiṣṭhaḥ* “tout couvert de guirlandes”, en partant de *sragvin-*, *tvacīyān* “ayant une meilleure peau”, de *tvagmant-*. Il est impliqué par ce sūtra que les adjectifs en “*vin*” et “*matu*” adoptent les suff. *iṣṭha* et *īyas*.

### 66. प्रशंसायां रूपम् ॥

Le suffixe secondaire “*rūpap*” (= *rūpa*) est valable pour exprimer une valeur laudative (sans modification de la valeur propre du thème).

*yājñīkarūpaḥ* “éminent sacrificateur”; selon 56, aussi *pacatirūpam* il cuit très bien” (genre neutre, sanctionné par l’usage).

### 67. ईषदसमाप्तौ कल्पब्देश्यदेशीयरः ॥

Les suffixes secondaires “*kalpap*” (= *kalpa*), *dēśya* et “*dēśīyar*” (= *dēśīya*) sont valables pour signifier que (tel) accomplissement laisse un peu (à désirer).

*bhikṣukalpaḥ* “qui n’est pas tout-à-fait un moine”; *pacatidēśyam* “il cuit de manière non tout-à-fait accomplie”. Les suffixes *svārthikāḥ* (ici décrits) peuvent déborder le genre et le nombre du thème, ainsi, après un thème féminin (pluriel) on a *abdeśīyaṃ* (neutre sing.) *ghṛtam*.

### 68. विभाषा सुपो बहुचुरस्तात् ॥

Le suffixe secondaire “*bahuc*” (= *bahu*—) est valable après un nom fléchi (pour signifier que tel accomplissement laisse un peu à désirer), mais il se place devant (ledit nom); à titre optionnel (le suffixe “*kalpap*” et les autres sont valables).

*bahutṛṇam* “qui consiste presque entièrement en herbe”/ *tṛṇa-dēśyaḥ*/ *tṛṇakalpaḥ* id. “Après un nom fléchi” exclut les formes verbales personnelles.

### 69. प्रकारवचने जातीयर् ॥

Le suffixe secondaire “*jātīyar*” (= *jātīya*) est valable quand il s’agit d’exprimer une manière d’être.

*paṭujātīyaḥ* “qui a pour manière d’être d’être intelligent, soit pratiquement : qui appartient à la catégorie des gens intelligents”. Le suff. “*thāl*” 23 note la manière d’être elle-même, “*jātīyar*” l’individu possédant cette manière d’être.

## 70. प्राग्वत्कः ॥

Le suffixe secondaire *ká* est valable jusqu'à 96 (exclu; en fait, jusqu'à 86, aux sens qui seront instruits).

Sūtra gouvernant.

## 71. अव्ययसर्वनामकच्प्राक्टेः ॥

Le suffixe secondaire "*akac*" (= *ak* + *ac*) est valable (par entrave de *ká*,) devant la voyelle terminale d'un invariant ou d'un pronom (aux sens qui seront instruits).

*uccakaiḥ* "haut", en partant de *uccaiḥ*; *tvayakā* "par toi", de *tvayā*. La règle, conformément à 56, s'applique aussi après une forme verbale: *jalpataki* "il parle un langage défectueux" *avakak* (imparf de *vac*); et après un thème nominal aussi bien qu'après une forme nominale fléchie (ci-dessus, *tvayakā*). L'usage enseigne les emplois.

Vt.: après le mot *tūṣṇīm* "en silence" on a le suff. *kām*, soit *tūṣṇīkām*. On a aussi *tūṣṇīkah* "silencieux".

## 72. कस्य च दः ॥

L'élément *d(a)* est le substitut du phonème *k* (final d'un invariant) quand on est (en présence dudit suffixe "*akac*").

*prthakat* "à part", de *prthak* id.

## 73. अज्ञाते ॥

(Les suffixes secondaires *ká* 70 et "*akac*" 71 sont valables) quand il s'agit de quelqu'un ou de quelque chose d'inconnu.

*aśvakah* "cheval inconnu"; *pacataki* "est-ce qu'il cuit?" (cu: "quelqu'un cuit, qui est-ce?"). La règle 72 est aussi concernée par le présent sūtra.

## 74. कुत्सिते ॥

(Les suffixes secondaires *ká* et "*akac*" sont valables) quand il s'agit de noter quelqu'un ou quelque chose de manière péjorative.

*aśvakah* "un mauvais cheval"; après thème verbal: *pacataki* "il cuit mal".

### 75. संज्ञायां कन् ॥

Le suffixe secondaire “*kan*” (=  $\text{—ka}$ ) est valable (par entrave de *kā*, quand il s’agit de noter quelque chose de manière péjorative,) pour former un nom à valeur technique.

*śūdrakaḥ* nom d’un personnage.

### 76. अनुकम्पायाम् ॥

(Les suffixes secondaires *kā* et “*kan*” sont valables) quand il s’agit de noter quelqu’un ou quelque chose avec une nuance de pitié.

*putrakaḥ* “pauvre enfant”; après verbe: *pacataki* “il cuit, hélas!”

### 77. नीतौ च तद्युक्तात् ॥

(Les suffixes secondaires *kā* et “*kan*” sont valables) aussi quand il s’agit d’un acte de serviabilité, après un mot notant (l’objet ou l’action) qui sont reliés à ladite (nuance de pitié).

*hanta te vastrakam* “eh bien, voici un vêtement pour toi” (paroles d’un donateur à un mendiant); *addhaki* (après un verbe) “mange” (mêmes paroles).

### 78. बह्वचो मनुष्यनाम्नष्ट्वा ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhac*” (= *kā* ou *ikā*) est valable concurremment à (“*kan*”) après un mot polysyllabique qui est le nom d’un être humain (quand il s’agit d’un acte de serviabilité, après un mot notant l’objet ou l’action qui sont reliés à ladite nuance de pitié).

*devikaḥ* (cf. 83)/*devadattakaḥ* “pauvre Devadatta”. Dans ce sūtra et les suivants, la Bhāṣāvṛtti fait récurrer seulement *anukampāyam*.

### 79. घनिलचौ च ॥

Les suffixes secondaires “*ghan*” (=  $\text{—iya}$ ) et “*ilac*” (= *ilā*) sont valables aussi (après un mot polysyllabique qui est le nom. . . nuance de pitié).

*deviyah/devilah* (id.), en partant de *devadattaḥ*. Cf. 83.

### 80. प्राचामुपादेरड्ज्वचौ च ॥

Les suffixes secondaires “*aḍac*” (= *aḍā*) et “*vuc*” (= *akā*) sont valables, ainsi que (les suffixes précités, après un mot polysyllabi-

que) commençant par le préfixe *upa*, (qui est le nom. . . nuance de pitié) ; selon les Orientaux.

Donc, en partant d'Upendradattaḥ : *upendradattakaḥ* (avec “*kan*”) *upaḍaḥ* (avec “*aḍac*”)/*upakaḥ* (avec “*vuc*”)/*upiyah* (avec “*ghan*”)/*upilaḥ* (avec “*ilac*”)/*upikaḥ* (avec “*ṭhac*”). Mais, après un mot ne commençant pas par *upa* et non polysyllabique : *guptakaḥ*. Cf. 83.

### 81. जातिनाम्नः कन् ॥

Le suffixe secondaire “*kan*” est valable après un nom (d'être humain, fondé sur un nom) d'espèce (quand il s'agit d'un acte de serviabilité, . . . nuance de pitié).

*vyāghrakaḥ* “pauvre Vyāghra(datta)”. La Kāśikā fait récurrer *vā* 78 en sorte qu'on forme aussi *vyāghrilaḥ*, etc.

### 82. अजिनान्तस्योत्तरपदलोपश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable après un nom composé d'être humain, dont) le membre ultérieur est *ajinam* “peau d'antilope”, (quand il s'agit d'un acte de serviabilité. . . nuance de pitié) et il y a amuissement (dudit membre en présence dudit suffixe).

*vyāghrakaḥ* “pauvre Vyāghrājina”.

### 83. ठाजादावूर्ध्वं द्वितीयादचः ॥

En présence du suffixe “*ṭhac*” (78) ou des suffixes commençant par une voyelle (ceux de 79 et 80), (l'amuissement porte sur la portion du mot) qui suit la seconde voyelle.

*vāyukaḥ* “pauvre Vāyudatta” et autres exemples donnés par avance 78 et suiv. (la forme *ka* du suff. résulte ici de VII. 3, 51). Parfois l'amuissement porte sur la portion qui suit la quatrième voyelle : *brhaspatikaḥ* “pauvre Brhaspatidatta”. L'amuissement est optionnel devant un suff. ne commençant pas par une voyelle : *devadattakaḥ/devakaḥ* (avec “*kan*”). On trouve aussi l'amuissement du membre antérieur : *dattakaḥ/dattikaḥ/dattiyah* “pauvre Devadatta”. On a l'amuissement d'un membre même lorsqu'il n'y a pas de suffixe : *dattaḥ* ou *devaḥ* “pauvre Devadatta”. On a la substitution de *lā* à *ilā* après un thème en -u : *vāyulaḥ* “pauvre Vāyudatta” ; l'amuissement d'une diphtongue : *upaḍaḥ* (cf. 80)

“pauvre Upendradatta”. Enfin on a l’amuïssement du membre ultérieur quand le membre antérieur est un monosyllabe: *vācikaḥ* “pauvre Vāgāśiḥ” ou “pauvre Vāgīśa”: ici le thème est considéré comme “*bha*” (I. 4, 16) et la règle VIII. 2, 30 ne s’applique pas; *śaḍikaḥ* “pauvre Śaḍaṅgulidatta”, qui présente -ḍ conformément à VIII. 2, 39, est une exception.

#### 84. शेवलसुपरिविशालवरुणार्यमादीनां तृतीयात् ॥

(Il y a, par entrave du sū. précédent, amuïssement de la portion du mot) qui suit la troisième voyelle pour des noms (composés, désignant des êtres humains, dont le membre) antérieur est Śevala, Supari, Viśāla, Varuṇa, Aryaman (en présence du suffixe “*ṭhac*” ou des suffixes commençant par une voyelle).

*śevalitaḥ/śevaliyaḥ/śevalikaḥ* “pauvre Śevaladatta” ou “Śevalendradatta”.

#### 85. अल्पे ॥

(Les suffixes *kā* 70 et “*akac*” 71 sont valables) quand il s’agit de noter une petite quantité (ou petit nombre).

*ghṛtakam* “un peu de *ghī*”; après un verbe: *pacataki* “il cuit un peu”.

#### 86. ह्रस्वे ॥

(Les suffixes secondaires *kā* et “*akac*” sont valables) quand il s’agit de noter une chose courte.

*daṇḍakaḥ* “petit bâton”.

#### 87. संज्ञायां कन् ॥

Le suffixe secondaire “*kan*” est valable (par entrave de *kā*, quand il s’agit de noter une chose courte, formant un nom) à valeur technique.

*veṇukaḥ*, nom d’homme (?).

#### 88. कुटीशमीशुण्डाम्यो रः ॥

Le suffixe secondaire *rā* est valable après les mots *kuṭī* “hutte”, *śamī* n. d’arbre et *śuṇḍā* “trompe” (quand il s’agit de noter une chose courte).

*kuṭīraḥ* "petite hutte"; d'après certains, *kuṭī* signifie cadavre. Certains font récurrer *saṃjñāyām* et citent *śuṇḍāraḥ* comme nom d'un éléphant.

### 89. कुत्वा डुपच् ॥

Le suffixe secondaire "*ḍupac*" (= *upā*) est valable (par entrave de *kā*) après le mot *kutūḥ* "jarre" (quand il s'agit de noter une chose courte).

*kutupaḥ* "petite jarre".

### 90. कासूगोणीभ्यां एरच् ॥

Le suffixe secondaire "*ṣṭarac*" (= *tarā*, fém. *ī*) est valable après les mots *kāsūḥ* "lance" et *goṇī* "sac" (quand il s'agit de noter une chose courte).

*kāsūtari* "javeline".

### 91. वत्सोक्षाश्वर्षभेभ्यश्च तनुत्वे ॥

(Le suffixe secondaire "*ṣṭarac*" est valable) aussi après les mots *vatsaḥ* "veau", *uḥṣā* "taureau", *aśvaḥ* "cheval" et *ṛṣabhaḥ* "taureau" quand il s'agit de noter que (tel animal est arrivé à une certaine période de sa vie), avant la maturité.

*vatsatarāḥ* "veau sevré" (qui est arrivé à une seconde période de sa vie, mais n'est pas encore adulte); *uḥṣatarāḥ* se dit d'un animal arrivé à une troisième période. *Tanu* ne signifie pas "maigre".

### 92. कियत्तदो निर्धारणे द्वयोरेकस्य डतरच् ॥

Le suffixe secondaire "*ḍatarac*" (= *atarā*) est valable après les pronoms *kim* "quoi?", *yat* "ce que", *tat* "cela", quand il s'agit de discriminer une (portion) d'un groupe de deux (objets; sans modification de la valeur propre du thème).

*kataro bhavatoḥ paṭuḥ* "lequel de vous deux est malin?". La discrimination porte sur l'espèce, l'acte, la qualité, la dénomination.

### 93. वा बहूनां जातिपरिप्रश्ने डतमच् ॥

Le suffixe secondaire "*ḍatamac*" (= *atamā*) est valable (après les pronoms *kim*, *yat* et *tat*), concurremment à la forme sans suffixe, quand la question, (posée par *kim* et impliquée par *yat* et *tat*, tend



à discriminer *une* portion) d'un groupe de plusieurs et porte sur l'espèce (et non sur le nom, la qualité ou l'acte).

*yatamo bhavatām kaṭhaḥ* "celui d'entre vous (qui êtes plusieurs) qui est un adepte des Kaṭha". L'option donne, soit le pronom sans suffixe selon IV. 1. 82 ("la grand Option"), soit le suffixe "*akac*" 71 (*yakaḥ*). Selon certains, "*ḍatarac*" a aussi ce sens, comme il est impliqué par II. 1, 63.

#### 94. एकाच्च प्राचाम् ॥

(Les suffixes secondaires "*ḍatarac*" et "*ḍatamac*" sont valables quand il s'agit de discriminer *une* portion d'un groupe respectif de deux ou de plusieurs) aussi après le mot *ekaḥ* "un" selon les Orientaux.

*ekatarah* "l'un des deux", *ekatamah* "l'un de plusieurs". L'emploi de *ekaḥ* seul se tire de la "grand Option" IV. 1, 82 et la teneur *prācām* est inscrite simplement à titre honorifique.

#### 95. अवक्षेपणे कन् ॥

Le suffixe secondaire "*kan*" (= *—ka*) est valable quand il s'agit de tourner quelque chose en dérision.

*vyākaraṇakam* "cette chose ridicule que la grammaire". La dérision porte sur la grammaire; si elle s'applique à la personne, on a *kū* selon 74.

#### 96. इवे प्रतिकृतौ ॥

(Le suffixe secondaire "*kan*" est valable) au sens de "comme", quand il s'agit de noter l'imitation (ou l'image) de quelque chose.

*aśvakaḥ* "un cheval en bois, en argile, etc.". *Ive* est gouvernant jusqu'à 112, *pratikṛtau* jusqu'à 101.

#### 97. संज्ञायां च ॥

(Le suffixe secondaire "*kan*" est valable au sens de "comme") aussi pour former un nom à valeur technique.

*aśvakaḥ* n. d'un objet imitant un cheval.

#### 98. लुम्भनुष्ये ॥

(Le suffixe secondaire "*kan*" valable au sens de "comme", pour former un nom à valeur technique), est amui par "*luṣ*" (I. 1, 61) s'il s'agit d'un être humain.

*cañcā* "homme de paille". Par l'effet du "lup", on dit *cañceva narah*.

### 99. जीविकार्थे चापण्ये ॥

(Le suffixe secondaire "*kan*" instruit 96 est amui) aussi quand il s'agit d'un objet fait par quelqu'un en vue de gagner sa vie, pourvu qu'il ne soit pas mis dans le commerce.

*vāsudevaḥ* "idole de Vāsudeva": c'est l'idole qu'on promène afin de gagner sa vie, mais qu'on ne vend pas. Le sū. amplifie 100.—Si l'on vend l'idole, on emploiera : *vāsudevakaḥ*.

### 100. देवपथादिभ्यश्च ॥

(Le suffixe secondaire "*kan*" 96 est amui) aussi après les mots du groupe *devapathaḥ* "chemin des dieux" (quand il s'agit de noter une imitation ou pour former selon 97 un nom à valeur technique).

*kāśyapaḥ* "image de *Kāśyapa*" ou nom d'un tel objet.

### 101. वस्तेर्दञ् ॥

Le suffixe secondaire "*ḍhañ*" (= *—eya*) est valable après le mot *vastih* "vessie" (au sens de "comme", qu'il s'agisse ou non d'imitation).

*vāsteyaḥ* "pareil à une vessie".

### 102. शिलाया ढः ॥

Le suffixe secondaire "*ḍha*" (= *eya*) est valable après le mot *śilā* "pierre" (au sens de "comme").

*śileyaḥ* "comme une pierre". Certains admettent *śaileyaḥ*, avec *ḍhañ*.

### 103. शाखादिभ्यो यत् ॥

Le suffixe secondaire "*yat*" (= *yā* ou *—ya*) est valable après les mots du groupe *śākhā* "branche" (au sens de "comme").

*śākhyaḥ* "comme une branche".

### 104. द्रव्यं च भव्ये ॥

Le mot *dravyam* est aussi valable (comme mot tout-fait, sur *dru-* avec suffixe "*yat*",) pour signifier: chose convenable ou belle.

## 105. कुशाग्राच्छः ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *īya*) est valable après le mot *kuśāgram* “pointe de l’herbe *kuśa*” (au sens de “comme”).

*kuśāgrīyā* (*buddhiḥ*) “(intelligence aiguë) comme une pointe de *kuśa*”.

## 106. समासाच्च तद्विषयात् ॥

(Le suffixe secondaire “*cha*” est valable au sens de “comme”) aussi après un composé comportant par lui-même ledit (sens).

*kākatālīyam* “(événement imprévu) comme (la mort d’) une corneille (par la chute sur sa tête) d’une noix de palmier”. Le composé marque le contact entre deux objets, le suffixe note l’accident qui en résulte.

## 107. शर्करादिभ्योऽण् ॥

Le suffixe secondaire “*aṇ*” (= *\*—ā*) est valable (au sens de “comme”) après les mots du groupe *śarṅkarāḥ* “gravier”.

*śārṅkaram* “pareil à du gravier”.

## 108. अङ्गुल्यादिभ्यश्च ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhak*” (= *\*—(i) ká*) est valable (au sens de “comme”) après les mots du groupe *aṅgulīḥ* “doigt”.

*aṅgulīkaḥ* “pareil à un doigt”.

## 109. एकशालायाश्चजन्यतरस्याम् ॥

Le suffixe secondaire “*ṭhac*” (= *īká*) est valable concurremment à (“*ṭhak*”, au sens de “comme”), après le mot *ekaśālā* “une seule pièce”.

*ekaśālīkaḥ* “comme une seule pièce”/ *aikaśālīkaḥ*. D’autres donnent pour option : *ekaśālakaḥ*, avec suff. “*kan*”.

## 110. कर्कलोहितादीकच् ॥

Le suffixe secondaire “*īkak*” (= *\*—īká*) est valable (au sens de “comme”) après les mots *karṇaḥ* “cheval blanc” et *lohitaḥ* “rouge”.

*lauhitīkaḥ* “(cristal) qui paraît rouge (par la réflexion d’un objet en lui)”.

### 111. प्रतनपूर्वविश्वेमात्थाल्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda, le suffixe secondaire “*thāl*” (= — *thā*) est valable après les mots *pratnaḥ* “ancien”, *pūrvāḥ* “antérieur”, *viśvāḥ* “chaque” et le pronom *ima-* (*idam*) “ceci” (au sens de “comme”, pour former des invariants).

*pratnathā* “comme autrefois”.

### 112. पूगाञ्ज्योऽग्रामणीपूर्वात् ॥

Le suffixe secondaire “*ñya*” (= *—ya*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après un mot notant une troupe (composite de gens), sauf quand (ledit mot) dérive du nom du chef (de ladite troupe).

*lauhadhvajyaḥ* “la troupe à la bannière de fer” et “son chef” (selon 119) mais on dira *devadattakāḥ* (selon V. 2, 78) “la troupe qui a pour chef Devadatta”.

### 113. ब्रातच्छोरस्त्रियाम् ॥

(Le suffixe secondaire “*ñya*” est valable, sans modification de la valeur propre du thème) \*après le nom d’une bande sauvage, ou \*après un mot à suffixe patronymique. “*cphañ*” (= *—āyanā* IV. 1, 98), mais non au féminin.

a) *vraiḥmatyaḥ* nom d’une bande sauvage et (119) de son chef

b) *kauñjāyanyaḥ* = *kauñjāyanaḥ*. Mais au féminin : *kauñjāyanī* IV. 1, 63.

### 114. आयुधजीविसङ्घाञ्ज्यङ्गवाहीकेष्वब्राह्मणराजन्यात् ॥

Le suffixe secondaire “*ñya*” (= *—ya*, fém. *ī*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après un mot notant une tribu qui vit du métier des armes chez les Vāhika, sauf s’il s’agit de brāhmanes ou de nobles-guerriers.

*kaunḍivṛṣyaḥ* tribu des Vāhika et (119) son chef. Mais on a : *śavarāḥ*, tribu extérieure aux Vāhika, *gopālavāḥ*, n. de brāhmanes, *śālāṅkāyanāḥ* n. de *kṣatriya*’s.

### 115. वृकाट्टेण्यन् ॥

Le suffixe secondaire “*tenya*” (= *—ēnya*, fém. *ī*) est valable

après le nom *vrkaḥ* (sans modification de la valeur propre du thème,—mot notant une tribu qui vit du métier des armes),

*vārkenyaḥ* n. de la tribu des Vṛka et (119) de son chef.

### 116. दामन्यादित्रिगर्तषष्ठाच्छः ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *īya*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) “après les noms du groupe *dāmanīḥ* et “après (les noms de tribus vivant du métier des armes et formant) le groupe des six Trigarta.

a) *dāmanīyaḥ* tribu des Dāmani et (119) son chef; b) *kaunḍoparathīyaḥ*, l’une des six subdivisions des Trigarta (les autres étant : Dāṇḍaki, Krauṣṭhika, Jālamāni, Brahmagupta et Jānaki).

### 117. पश्चादियौधेयादिभ्योऽणजौ ॥

Le suffixe secondaire “*an*” (= *—ā*) est valable après les noms du groupe *parśuḥ*, et le suffixe “*añ*” (= *—a*) après les noms du groupe *yaudheyaḥ* (sans modification de la valeur propre du thème, lesdits mots notant des tribus qui vivent du métier des armes).

*pārśavaḥ* n. d’une tribu et (119) de son chef; *yaudheyaḥ* (id.).

### 118. अभिजिद्विदभृच्छालावच्छिखावच्छमीवदूर्णावच्छुमदणो

यञ् ॥

Le suffixe secondaire “*yañ*” (= *—ya*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après les noms propres *abhijit vidabhṛt*, *śālāvān śikhāvān śamivān ūrṇāvān* et *śrumān* terminés par le suffixe patronymique “*an*” (IV. 1, 112, etc.).

D’Abhijit, on forme donc d’abord *ābhijitāḥ* “descendant d’Abhijit”, puis selon le présent sū. *ābhijityaḥ* n. de tribu ou (119) de son chef.

### 119. ज्यादयस्तद्राजाः ॥

Les suffixes secondaires “*ñya*” (= *—ya*) et suivants (112sq.) portent le nom technique de *tadrāja* “qui ont pour roi tel (individu)” (cf. IV. 1, 168-174).

Amuïssement au pluriel (II. 4, 63).

### V. 4. 1. पादशतस्य संख्यादेर्वीप्सायां वुन्लोपश्च ॥

Le suffixe secondaire “*vun*” (=  $\perp$ —*aka*) est valable après les mots *pādaḥ* “quart” et *śatam* “cent” (en composés dont le membre antérieur est un nom de nombre, quand il y a relation distributive, et (la finale du thème) est amuie.

*dvipādikām dadāti* “il donne deux quarts à chacun”; on part de *dvi + pāda* qui devient *dvi-pad* selon VI. 4, 130. Le composé n’a pas d’existence autonome, il est fait en vue du suffixe (II. 1, 51) qui s’y ajoute de manière nécessaire.

Analoguement: *dvimodakikām dadāti* “il donne deux gâteaux à chacun”. La finale *ikā* s’explique par VII. 3, 44.

### 2. दण्डव्यवसर्गयोश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*vun*” est valable après les mots *pādaḥ* et *śatam* en composés dont le membre antérieur est un nom de nombre) aussi pour signifier un châtiment ou une récompense.

*dvipādikām daṇḍito vyavasṛjati vā* “il a été puni de deux quarts; il le récompense de deux quarts”.

### 3. स्थूलादिभ्यः प्रकारवचने कन् ॥

Le suffixe secondaire “*kan*” (=  $\perp$ —*ka*) est valable (par entrave de “*jātīyar*” V. 3, 69) après les mots du groupe *sthūlaḥ* “gros” pour indiquer une manière d’être.

*yavakāḥ* “qui a la nature de l’orge”.

Vt.: même suffixe après *cañcan* “qui va çà et là” et *brhan* “grand”: *brhatkāḥ*, dit d’un joyau. Selon certains, on forme *cañcakāḥ* et *brhākāḥ*.

### 4. अनत्यन्तगतौ क्तात् ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable) après un mot terminé par le suffixe primaire “*kta*” (= —= *ta* I. 1, 26) pour signifier un acte non absolument accompli.

*bhinnakam* “qui n’a pas été entièrement fendu”.

### 5. न सामिवचने ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” instruit sans modification de la valeur propre du thème, selon V. 3, 70 et suiv.) n’est pas valable

(après un mot terminé par le suffixe “*ṭa*”, quand ledit mot a pour membre antérieur un mot) signifiait “à demi”.

*khaṇḍakṛtam* “partiellement fait”. Le “*kan*” visé ici n’est pas celui du *sū.* précédent, comme on pourrait croire, en sorte que, en d’autres cas, le suffixe “*kan*” demeure possible, ainsi *bahutarakam* (Jayālitya).

## 6. बृहत्या आच्छादने ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable, sans modification de la valeur propre du thème) après le mot *brhatī* au sens de: vêtement de dessus.

*brhatikā* “manteau”.

## 7. अषडक्षाशितं वलंकर्मालिंपुरुषाध्युत्तरपदाखः ॥

Le suffixe secondaire “*kha*” (= *ina*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème, et à titre obligatoire,) après les composés *a-ṣaṭ* suivi de *akṣi* “non-six-yeux”, *āṣitam* suivi de *gauḥ* “où paît le gros bétail”, *alam* suivi de *karmā* “propre à l’action”, *alam* suivi de *puruṣaḥ* “bon pour un homme” et après (tout composé dont le) membre ultérieur est l’invariant *adhi* “concernant”.

*aṣaḍakṣiṇaḥ* “(secret) qui n’est pas connu de trois personnes”; *āṣitaṃgauṇam* “où les vaches ont eu à paître”; *gurvadhīnaḥ* “qui dépend de ses parents”. On a aussi *adhīnaḥ* seul “dépendant” = *inaṃ adhigataḥ* (attesté I. 1, 57 vt.). Ces composés ne se réalisent qu’en présence de “*kha*”. Le type *gurvadhīnaḥ* est fait suivant II. 1, 40.

## 8. विभाषाञ्चेरदिक्रियाम् ॥

(Le suffixe secondaire “*kha*” est valable sans modification de la valeur propre du thème) concurremment à (l’absence de suffixe,) après un mot terminé en *-aṇc* III. 2, 59, s’il ne s’agit pas d’une direction de l’espace employée au féminin.

*prācīnam/prāk* “oriental”. Mais: *prācī dik*, au féminin “la direction de l’est”.

## 9. जात्यन्ताच्छ बन्धुनि ॥

Le suffixe secondaire “*cha*” (= *iya*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après un composé dont le

membre ultérieur est *jātiḥ* "espèce", pour désigner une substance qui adhère à (la notion d'espèce, c'est-à-dire qui la caractérise ou s'y approprie).

*brāhmaṇajātiyaḥ* "qui convient au type de gens appelés brāhmanes".

### 10. स्थानान्ताद्विभाषा सस्थानेनेति चेत् ॥

(Le suffixe secondaire "*cha*" est valable) concurremment à (l'absence de suffixe) après un composé dont le membre ultérieur est *sthānam* "place", si le sens est: qui a même place (joue même rôle) que (le nom figurant comme membre antérieur).

*pitṛsthānīyaḥ/pitṛsthānaḥ* "qui tient la même place qu'un père".

### 11. किमेत्तिङव्ययवादास्त्रव्यप्रकर्षे ॥

Le suffixe secondaire invariant "*āmu*" (= *ām*) est valable à la suite du suffixe secondaire "*gha*" (I. 1, 22 = *tāra* et *tāma*) attaché "au pronom *kim* "quoi?" (V. 3, 55), "à un mot terminé en -e (VI. 3, 17), "à une forme verbale personnelle (V. 3, 56), "à un invariant, sauf si le degré (de comparaison noté par "*gha*") porte sur un objet.

a) *kimtarām* "quoi (entre deux choses)?", b) *pūrvāhṇetamām* "tout à-fait au matin", c) *vaktitarām* "il parle beaucoup", d) *uccai-starām* "à assez haute voix". Mais, sans suffixe: *uccaistarāḥ* "assez élevé", dit d'un objet, d'un arbre par exemple.

### 12. अमु च च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda le suffixe secondaire invariant "*amu*" (= *ām*) est valable (après lesdits mots, auxdites conditions), ainsi que (*ām*).

*prataram/pratarām* "plus en avant".

### 13. अनुगादिनष्टक् ॥

Le suffixe secondaire "*thak*" (= *—ikā*) est valable après le mot *anugādī* "qui fait écho" (sans modification de la valeur pro-pre du thème).

*anugādīkaḥ*, même sens.



#### 14. णचः स्त्रियामञ् ॥

Le suffixe secondaire “*añ*” (=  $\pm \text{—} a$ ) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après un mot terminé par le suffixe primaire “*ṇac*” (=  $\text{—} \text{—} \dot{a}$  III. 3, 43) au féminin.

*vyāvākrośī* “insultes réciproques”.

Vt. : même suff. après *agnīdhraḥ* n. d’officiant et *sūdhāraṇaḥ* “appartenant en commun”, le féminin pouvant être en *-ā* ou *-ī* : *āgnīdhri/āgnīdhri* “office de l’*agnīdhra*”.

#### 15. अणिनुणः ॥

Le suffixe secondaire “*aṇ*” (=  $\text{—} \text{—} \dot{a}$ ) est valable (à titre obligatoire, sans modification de la valeur propre du thème) après un mot (théoriquement terminé par un suffixe primaire) “*inuṇ*” (=  $\text{—} \text{—} \dot{in}$  III. 3, 44).

*sāṃrāṇam* “tumulte général”.

#### 16. विसारिणो मत्स्ये ॥

(Le suffixe secondaire “*aṇ*” est valable) après le mot *visārī* “qui glisse” quand il s’agit d’un poisson.

*vaiśārīṇaḥ* n. d’un poisson.

#### 17. संख्यायाः क्रियाभ्यावृत्तिगणने कृत्वसुच् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*kṛtvāsuc*” (=  $\text{—} s$ ) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après un nom de nombre, quand il s’agit de compter la répétition d’une action.

*pañcakṛtro bhuñkte* = *pañca vārān* “il mange à cinq reprises”.

#### 18. द्वित्रिचतुर्भ्यः सुच् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*suc*” (=  $\text{—} s$ ) est valable (par entrave de “*kṛtvāsuc*”, sans modification de la valeur propre du thème) après les noms de nombre *dvan* “deux”, *trayaḥ* “trois” et *catvāraḥ* “quatre” (quand il s’agit de compter la répétition d’une action).

*catus* “quatre fois”, distinct de *catuḥ* “quatre” par le ton ; -s tombe par VIII. 2, 24.

### 19. एकस्य सकृच्च ॥

L'invariant *sakṛt* "une fois" est valable (par entrave de "*kr̥tvasuc*") aussi comme substitut de *ekaḥ* "un" (quand il s'agit d'une action, en présence du suffixe "*suc*" amui par VIII. 2, 23).

*sakṛd bhunkte* "il mange une fois"; la teneur *abhyārṛtti* 17 ne récurre pas.

### 20. विभाषा बहोर्धाविप्रकृष्टकाले ॥

Le suffixe secondaire invariant *dhā* est valable, concurremment à ("*kr̥tvasuc*"), après le mot *bahuḥ* "beaucoup" (quand il s'agit de compter la répétition d'une action qui se place) en des temps non séparés (les uns des autres par un long intervalle).

*bahudhā/bahukṛtvas* "un grand nombre de fois (dans le même jour)".

### 21. तत्प्रकृतवचने मयट् ॥

Le suffixe secondaire "*mayat*" (= *māya*, fém. ī) est valable pour signifier: qui est fait de telle matière première (notée comme thème de base à valeur de nominatif).

*annamayam* "fait de nourriture, consistant en nourriture". Mais les commentaires donnent les sens de "abondant en" ("comportant une nourriture abondante") ou "abondance de" (*ghṛtamayam* "abondance de ghi"). Cf. 22.

### 22. समूहवच्च बहुषु ॥

Quand il s'agit d'un grand nombre (d'objets), (les suffixes valables) sont les mêmes que ceux notant un collectif (selon IV. 2, 37 et passim); et en outre ("*mayat*", pour signifier: qui est fait de telle matière première).

*maudakikam* (selon IV. 2, 47)/*modakamayam* "où se trouvent (en abondance) des gâteaux".

### 23. अनन्तावसथेतिहमेवजाज्यः ॥

Le suffixe secondaire "*ñya*" (= *ñya*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après les mots *anantaḥ*

“infini”, *āvasathaḥ* “demeure”, *iti ha* “ainsi était-il” et *bheṣajam* “remède”.

*atithyam* “légende”. La grande Option (IV. 1, 82) rend le présent suffixe facultatif.

## 24. देवतान्तात्तादर्थ्ये यत् ॥

Le suffixe secondaire “*yāt*” (= *yā*) est valable après (un composé dont le membre) ultérieur est *devatā* “divinité”, quand le sens est: qui a été fait pour telle (divinité dont le nom figure au membre antérieur, en valeur de datif).

*agnideratyam* “consacré à la divinité Agni”.

## 25. पादार्थाभ्यां च ॥

(Le suffixe secondaire “*yāt*” est valable) aussi après les mots *pādaḥ* “pied” et *arghaḥ* “hommage” (quand le sens est: qui a été fait pour cela).

*pādyam* “(eau) destinée aux pieds, pédiluve”. La teneur *ca* implique que le même suff. vaut dans le Veda après d’autres mots, ainsi *vasavyaḥ* “fait pour la richesse”.

## 26. अतिथेऽर्थः ॥

Le suffixe secondaire “*ñya*” est valable après le mot *atithiḥ* “hôte” (quand le sens est: qui a été fait pour cela).

*atithyam* “fait pour un hôte”.

Vt.: même suff., sans modification de la valeur du thème, après *navaḥ* “nouveau”, *sūraḥ* “soleil”, *martaḥ* “mortel” et *yaviṣṭhaḥ* “le plus jeune”: *navyam* = *navam* (vt. védique pour la Kāśikā).

Vt.: suff. *yā* après *kṣemaḥ* “paix”: *kṣemyam* “fait pour la paix” (védique, Kāśikā).

Vt.: suff. “*tnap*” (= *tna*), “*tanap*” (= *tana*) et “*kha*” (= *ina*) après l’élément *nū*, substitut de *nava-*: *nūtnam*/*nūtanam*/*navīnam* “nouveau”. Les mêmes et en outre *nā* après l’invariant *pra*: *praṇam* “ancien”. Aussi *prīṇam* “ancien”, de *pra* et suff. *na*.

Vt.: suff. *dhēya* après *bhāgaḥ* “part”, *rūpam* “forme” et *nāma* “nom”, ainsi que, dans le Veda, après *mītram* “ami”: *mītradheyaṁ* “amitié”.

Vt. : suff. “*āvatu*” (= *āvat*) après *samaḥ* “égal” : *samāvat* (invariant) “de manière égale”.

Vt. : suff. “*añ*” dans le Veda après *ayavasam* “quinzaine sombre” et *marut*, n. de divinités : *āyavasah* (sens?).

## 27. देवात्तल् ॥

Le suffixe secondaire “*tal*” (= *—ta*, fém. *tā* seul usité) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après le mot *devaḥ* “dieu”.

*devatā* “divinité”.

## 28. अवेः कः ॥

Le suffixe secondaire *kā* est valable après le mot *aviḥ* “brebis” (sans modification de la valeur propre du thème).

*avikaḥ* (id.).

## 29. यावादिभ्यः कन् ॥

Le suffixe secondaire “*kan*” (= *—ka*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après les mots du groupe *yāvaḥ* “nourriture d’orge”.

*maṇikaḥ* = *maṇiḥ* “joyau”.

Vt. : même suff. après *putraḥ* “fils” pour désigner un objet fabriqué, représentant un fils : *putrakāḥ* “poupée”. Après *snātaḥ* “qui s’est baigné”, quand il s’agit de l’achèvement des études védiques : *snātakāḥ* “qui a terminé ses études”.

## 30. लोहितान्मणौ ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable, sans modification de la valeur propre du thème) après le mot *lohitaḥ* “rouge”, pour désigner une pierre précieuse.

*lohitakāḥ* “rubis”.

## 31. वर्णे चानित्ये ॥

(Le suffixe secondaire “*kan*” est valable, après le mot *lohitaḥ*) aussi pour désigner une couleur non permanente.

*lohitakāḥ* “rouge (de colère)”.



Vt. : même suff. après *kulālah* “potier”, *varuḍaḥ* n. d’une caste, *niṣādaḥ* id., *harmāraḥ* “forgeron”, *caṇḍālah* n. de caste, *mitram* “ami” et *amitram* “ennemi” dans le Veda : *kaulālah* = *kulālah*.

### 37. ओषधेरजातौ ॥

(Le suffixe secondaire “*aṇ*” est valable, sans modification de la valeur propre du thème) après le mot *oṣadhiḥ* “plante”, quand il ne s’agit pas d’un nom d’espèce.

*auṣadham* “remède”.

### 38. प्रज्ञादिभ्यश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*aṇ*” est valable, sans modification de la valeur propre du thème,) aussi après les mots du groupe *prajñāḥ* “sage”.

*prājñāḥ*, fém. *prājñā* = *prajñāḥ*. La liste est illustrative.

### 39. मृदस्तिकन् ॥

Le suffixe secondaire “*tikan*” (=  $\perp$  *tika*) est valable (sans modification de la valeur propre du thème) après le mot *mṛt* “(bloc de) terre”.

*mṛttikā* (fém.) = *mṛt*.

### 40. सस्नौ प्रशंसायाम् ॥

Les suffixes secondaires *sā* et *snā* sont valables (par entrave de *rūpa* V. 3, 66, après le mot *mṛt*) pour exprimer une nuance laudative.

*mṛtsā/mṛtsnā* “terre de bonne qualité”.

### 41. वृक्षज्येष्ठाभ्यां तिल्तातिलौ च च्छन्दसि ॥

Les suffixes secondaires “*til*” (=  $\text{—}\perp$  *ti*) et “*tātil*” (=  $\text{—}\text{—}\perp$  *tāti*) sont valables dans le Veda (respectivement) après les mots *vṛkaḥ* “loup” et *jyēṣṭhaḥ* “le meilleur” aussi (pour exprimer une nuance laudative) (par entrave de *rūpa*).

*vṛkatih* (sens?) ; *jyēṣṭhatatih* “le meilleur des souverains”.

### 42. बहुलपार्थच्छस्कारकादन्यतरस्याम् ॥

Le suffixe secondaire invariant *śās* est valable concurremment à (la forme sans suffixe) après un mot signifiant beaucoup ou peu

et qui rend efficient (le procès verbal selon I. 4, 23, c'est-à-dire qui est régime du verbe).

*bahuśo dadāti* "il donne beaucoup, à beaucoup, etc." / *bahūni* ou *bahubhyah*, etc. *dadāti*. — Le procès visé est celui d'une chose auspiciouse, en sorte qu'on n'a pas l'emploi dans le cas du *śrāddha*, par exemple. L'option enseignée confirme IV. 1, 82.

#### 43. संख्यैकवचनाच्च वीप्सायाम् ॥

(Le suffixe secondaire *śas* est valable concurremment à la forme sans suffixe) aussi après un nom de nombre ou un nom (de mesure) désignant une unité, quand il y a relation distributive (et que ledit nom rend efficient le procès verbal).

a) *dviśas/dvau dvau dadāti* "il donne deux à chacun"; b) *pādaśas* "quart par quart" (=de manière qu'un seul quart soit donné à chacun).

#### 44. प्रतियोगे पञ्चम्यास्तसिः ॥

Le suffixe secondaire invariant "*tasi*" (= *tās*) est valable après un mot terminé par une désinence du cinquième cas (= ablatif) (concurrentement à la forme sans suffixe) quand il y a jonction avec la préposition *prati* "en équivalence avec" selon II. 3, 11).

"*nārāyaṇataḥ prati* "équivalent à Nārāyaṇa" / *nārāyaṇāt prati*.

Vt. : même suff. après les mots du groupe *ādih* "commencement" (liste illustrative) : *āditas* "au commencement".

#### 45. अपादाने चाहीयरुहोः ॥

(Le suffixe secondaire "*tasi*" est valable après un mot terminé par une désinence du cinquième cas) aussi quand il y a rection verbale d'ablation (I. 4, 24), sauf (si le verbe commandant cette rection est) *hīyate* "il est privé" (*hā- ohāk* III. 8) ou *ruḥ- ruhā* I. 912 "monter".

*grāmata āyāti* "il arrive du village", mais *parvatād avarohati* "il descend de la montagne".

#### 46. अतिग्रहाव्यथनक्षेपेष्वाकर्तरि तृतीयायाः ॥

(Le suffixe secondaire "*tasi*" est valable) après un mot terminé par une désinence du troisième cas (= instrumental) qui n'est pas

un nom d'agent, quand (le verbe commandant la rection) signifie: fait de surpasser, de ne pas faiblir, de blâmer.

*caritrato na calati* ou *vyathate* "il ne cède pas, en raison de sa bonne conduite".

#### 47. हीयमानपापयोगाच्च ॥

(Le suffixe secondaire "*tasi*" est valable, concurremment à la forme sans suffixe, après un mot terminé par une désinence du troisième cas, qui n'est pas un nom d'agent) aussi quand (ledit mot) est joint au verbe *hīyate* "il est privé" ou au nom *pāpaḥ* "mauvais".

*vṛttato/vṛttena hīyate* "il a le dessous quant à la manière de vivre".

#### 48. षष्ठ्या व्याश्रये ॥

(Le suffixe secondaire "*tasi*" est valable concurremment à la forme sans suffixe) après un mot terminé par une désinence du sixième cas (=génitif) quand il s'agit d'un parti opposé (à un autre parti).

*devā arjunato 'bhavan* "les dieux étaient en faveur d'Arjuna"/  
*arjunasya pakṣe*.

#### 49. रोगाच्चापनयने ॥

(Le suffixe secondaire "*tasi*" est valable concurremment à la forme sans suffixe) aussi après un nom de maladie (terminé par une désinence du sixième cas) quand il s'agit de guérir quelqu'un.

*hikkātas/hikkāyāḥ kuru cikitsām* "guéris-le de la toux".

#### 50. अभूततद्भावे कृन्वस्तियोगे संपद्यकर्तरि च्विः ॥

Le suffixe secondaire invariant "*cvi*" (=v avec ton sur la finale; amui par VI. 1, 67) est valable (après un mot indéterminé) pour signifier: le fait de devenir quelque chose qui n'était pas, (le nouvel état) obtenu étant celui de l'agent, quand il y a jonction (subséquente) avec les racines *kṛ-* "faire" *ḍukṛñ* VIII. 10, *bhū-* "devenir" *bhū* I. 1 et *as-* "être" *āsā* II. 56.

*śuklīkaroti* "il rend blanc (quelque chose qui n'était pas blanc)".

Par suite de la grande Option, on forme aussi *śuklam karoti* (IV. 1, 82). L'allongement résulte de VII. 4. 26 et 32.



### 51. अरुमनश्चक्षुश्चेतोरहोरजसां लोपश्च ॥

(Le suffixe secondaire “*cvi*” étant valable selon 50) après les mots *aruḥ* “blessé”, *manaḥ* “pensée”, *cakṣuḥ* “œil”, *cetaḥ* “esprit”, *rahaḥ* “secret” et *rajaḥ* “passion” (pour signifier: le fait de devenir. . . et *as-* “être”), il y a en outre amuïssement (de la consonne finale desdits mots).

*unmanīkaroti* “il rend fou” (avec application de VI. 4, 26 et 32).  
Aussi *unmanaḥ karoti* selon IV. 1, 82.

### 52. विभाषा साति कात्स्न्ये ॥

Le suffixe secondaire invariant “*sāti*” (= *sāt*) est valable concurremment à (“*cvi*” 50, pour signifier: le fait de devenir. . . et *as-* “être”) quand (le changement instruit a lieu) de manière totale.

*bhasmasāt/bhasmī-karoti* “il réduit (un objet) intégralement en cendres”. Il y a application de IV. 1, 82.

### 53. अभिविधौ संपदा च ॥

(Le suffixe secondaire “*sāti*” est valable concurremment à “*cvi*” 50 pour signifier: le fait de devenir . . . et *as-* “être”) aussi quand (il y a jonction subséquente avec) la racine *sampad-* “devenir” et qu’il s’agit d’une transformation partielle (de plusieurs objets en des objets nouveaux).

*udakasāt sampadyate lavaṇam/udakībhavati lavaṇam* “le sel se change en eau” (tout le sel est changé, mais partiellement).

### 54. तदधीनवचने ॥

(Le suffixe secondaire “*sāti*” est valable quand il y a jonction subséquente avec les racines *kṛ-*, *bhū-*, *as-* et *sampad-*) pour signifier: qui est en dépendance de (telle personne notée comme thème de base).

*śtrīsāt sampadyate* “il devient assujéti aux femmes”.

### 55. देये त्रा च ॥

Le suffixe secondaire invariant *trā* est valable ainsi que (“*sāti*”, quand il y a jonction subséquente avec les racines *kṛ-*, *bhū-*, *as-* et *sampad-*) s’il s’agit de quelque chose à donner (et qui de ce fait est en dépendance de telle personne qui en bénéficie).

*vīpratṛā/vīprasāt karoti* “il en fait don aux prêtres, le mettant sous leur dépendance”.

### 56. देवमनुष्यपुरुषपुरुमर्त्येभ्यो द्वितीयाससम्बोर्बहुलम् ॥

(Le suffixe secondaire *trā* est valable) diversement après les mots *devaḥ* “dieu”, *manuṣyaḥ* “homme”, *puruṣaḥ* id., *puruḥ* “nombreux” et *martyaḥ* “mortel” terminés par une désinence des deuxième (=accusatif) et septième (=locatif) cas.

*devatrā karoti* “il fait sacrifice aux dieux” (= *devān karoti*), *devatrā gacchati* “il va aux dieux” (= *deveṣu gacchati*). La teneur “diversement” entraîne: *bahutrā* “dans beaucoup”, etc.

### 57. अव्यक्तानुकरणाद्द्वयज्वरार्धादनितौ डाच् ॥

Le suffixe secondaire invariant “*ḍāc*” (= *ā* avec réduction du thème) est valable après la moitié, consistant en au moins deux syllabes, d’un mot imitant un son inarticulé (=onomatopée), pourvu que le mot *iti* ne suive pas (quand il y a jonction subséquente avec les racines *kr-*, *bhū-* et *as-*).

*paṭapaṭākaroṭi* “il fait le bruit *paṭat-paṭat*” (phoniquement, application de VI. 1, 100 et VI. 4, 143). La teneur “*dvyaḥ*” implique “polysyllabique”, en sorte qu’on a par ex. *kharāṭakharāṭākaroṭi*. Mais devant *iti*: *paṭ iti karoti*.

### 58. कृञो द्वितीयतृतीयशम्बबीजात्कृषौ ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable) après les mots *dvitīyaḥ* “deuxième”, *tṛtīyaḥ* “troisième”, *śambam* “en sens contraire” et *bijaḥ* “graine” quand (il y a jonction subséquente avec) la racine *kr-* “faire” et qu’il s’agit du labourage.

*bijākṛtavān* “il a labouré en semant”. La teneur *kr̥ṇaḥ* est récurrente dans les neuf sū. qui suivent.

### 59. संख्यायाश्च गुणान्तायाः ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable) aussi après (un composé dont le membre antérieur est) un nom de nombre, le membre ultérieur étant *guṇaḥ* “fois” (quand il y a jonction subséquente avec la racine *kr-* et qu’il s’agit de labourage).

*triguṇākaroṭi* “il laboure pour la troisième fois”.

### 60. समयाच्च यापनायाम् ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable) aussi après le mot *samayaḥ* “temps” pour signifier: le fait de perdre (ledit temps, quand il y a jonction subséquente avec la racine *kr-*).

*samayākaroti* “il traîne en longueur = *kālam yāpayati*.”

### 61. सपत्त्रनिष्पत्तादित्व्यथने ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable) après les mots invariants *sapattram* “en sorte que les plumes (de la flèche pénètrent le corps de l’animal) en même temps (que la flèche elle-même)” et *niṣpattram* “en sorte que les plumes sortent (de l’autre côté du corps transpercé)”, quand il s’agit d’une souffrance intense (et qu’il y a jonction subséquente avec la racine *kr-*).

*niṣpattrākaroti* “il transperce le gibier de part en part”.

### 62. निष्कुलान्निष्कोषणे ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable) après le mot invariant *niṣkulam* “en exterminant”, quand il s’agit d’éviscérer ou d’énucléer (et qu’il y a jonction subséquente avec la racine *kr-*).

*niṣkulākaroti* “il enlève le noyau (du fruit)”.

### 63. सुखप्रियादानुलोम्ये ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable) après les mots *sukham* “bonheur” et *priyam* “chose agréable” quand il y a intention de complaire (et jonction subséquente avec la racine *kr-*).

*sukhākaroti* “il cherche à faire plaisir”.

### 64. दुःखात्प्रातिलोम्ये ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable) après le mot *duḥkham* “malheur” quand il y a intention de déplaire (et jonction subséquente avec la racine *kr-*).

*duḥkhākaroti* “il cause du chagrin”.

### 65. शूलात्पाके ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable) après le mot *śūlam* “broche” quand il s’agit de faire cuire (quelque chose, et qu’il y a jonction subséquente avec la racine *kr-*).

*śulākaroti* “il met (la viande) à la broche”.

## 66. सत्यादशपथे ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable en jonction subséquente avec la racine *kr-*) après le mot *satyam* “vrai”, quand il ne s’agit pas d’un serment.

*satyākaroti* “il rend effectif (l’achat de) marchandises”, dit d’un négociant. Mais: *satyam karoti* “il prête serment”.

## 67. मद्रात्परिवापणे ॥

(Le suffixe secondaire “*ḍāc*” est valable en jonction subséquente avec la racine *kr-*) après le mot *madram* “auspicieux” quand il s’agit de raser (la tête).

*madrākaroti* “il rase la tête (de quelqu’un, pour une cérémonie)”.  
Vt.: de même après *bhadram*, même sens.

## 68. समासान्ताः ॥

(Les suffixes qui vont être instruits jusqu’à la fin de V. 4 portent le nom technique de) fins-de-composés.

Sūtra gouvernant. Ces suffixes sont nécessaires pour obtenir certains composés, et certains composés précédemment instruits ne se réalisent qu’avec eux: V. 2, 128, qui enseigne “*ini*” après un composé copulatif, signifie que ledit composé a déjà reçu le suff. fin-de-composé “*ṭac*” selon 106.

## 69. न पूजनात् ॥

(Les fins-de-composés, par entrave anticipée de 91 et 92,) ne sont pas valables après (un membre antérieur) exprimant laudation.

*surājā* “bon roi”. Il s’agit en fait des particules laudatives *su* et *ati*. La prohibition s’applique jusqu’à 113 exclu, donc ne s’applique pas dans les *bahuvrīhi*.

## 70. किमः क्षेपे ॥

(Les fins-de-composés, par entrave anticipée de 91 et 92, ne sont pas valables) après (un membre antérieur) *kim* “quoi?” signifiant péjoration.

*kimrājā* (selon II. 1, 64) “mauvais roi”.

### 71. नजस्तत्पुरुषात् ॥

(Les fins-de-composés, par entrave anticipée de 91 et 92, ne sont pas valables) après (un membre antérieur) *a(n)* privatif dans un composé déterminatif (II. 1, 22).

*arājā* "qui n'est pas un roi".

### 72. पथो विभाषा ॥

(Les fins-de-composés, contrairement à 71, sont valables) concurremment à (l'absence des mêmes,) après (un membre ultérieur) *panthāḥ* (*path-*) "chemin" (, le membre antérieur étant *a(n)* privatif dans un composé déterminatif).

*apathah/apanthāḥ* "qui n'est pas un chemin".

### 73. बहुव्रीहौ संख्येये ङजबहुगणात् ॥

Le fin-de-composé "*ḍac*" (= *ā* avec réduction du thème) est valable dans un composé possessif (selon II. 2, 25), pour exprimer une chose numérable, sauf si (le membre ultérieur est) *bahuh* "beaucoup" ou *gaṇaḥ* "troupe".

*upadaśāḥ* "dont le nombre est voisin de dix". Mais : *upabahavaḥ* "dont le nombre approche une pluralité".

Vt. : de même après un composé déterminatif dont le membre ultérieur est un nom de nombre, le membre antérieur un invariant : *nistrimśaḥ* "(épée) longue de trente doigts" (mais BhV. *nirgatās trimśato 'ngulibhyaḥ*).

### 74. ऋक्पूरब्धूःपथामानक्षे ॥

(Le fin-de-composé "*ḍac*" est valable) après (un membre ultérieur) *r̥k* "stance", *pūḥ* "ville", *āpaḥ* "eau", *dhūḥ* "timon" et *panthāḥ* "chemin", sauf si *akṣaḥ* "essieu" est le membre antérieur (devant *dhūḥ*).

*bahvr̥caḥ* "porteur de nombreuses stances". Mais *akṣadhūḥ* "barre de l'essieu" ; *bahvāmpi* "ayant beaucoup d'eau" est une anomalie résultant de l'inconstance des règles de fins-de-composés. Dans *nānāpuraṃ*, le neutre vient de l'usage, qui prévaut dans les règles sur le genre.

### 75. अच्प्रत्यन्ववपूर्वात्सामलोम्नः ॥

Le fin-de-composé "*ac*" (= *ā*) est valable après (un membre

ultérieur) *sāma* “mélodie” et *loma* “poil”, le membre antérieur étant l’une des particules *prati*, *anu* ou *ava*.

*pratilomam* “à rebrousse-poil”.

De même, selon Jayāditya, après “*bhūmiḥ*, “terre”, le membre antérieur étant *kṛṣṇaḥ* “noir” ou analogues (*pāṇḍubhūmam* “terre blanche”), ou un nom de nombre (*daśabhūmam* “(traité) des dix terres”). On obtient encore, en scindant le présent *sū*, après *ac*, des formes comme *dīrgharātram* “longue nuit”, *padmanābhaḥ* épithète de Viṣṇu.

## 76. अक्षोऽदर्शनात् ॥

(Le fin-de-composé “*ac*” est valable) après (un membre ultérieur) *akṣi* (“œil”) quand il ne s’agit pas du fait de voir (ou: d’un œil [véritable]).

*gavākṣam* (ou *gavākṣaḥ*) “œil-de-bœuf” (selon II. 1, 56).

## 77. अचतुरविचतुरसुचतुरस्त्रीपुंसधेन्वनडुहकसामवाङ्मन- साक्षिभ्रुवदारगवोर्वष्टीवपदष्टीवनक्तदिवरात्रिदिवाहर्दिव- सरजसनिःश्रेयसपुरुषायुषद्वयायुषत्रयायुषर्ग्यजुषजातो- क्षमहोक्षवृद्धोक्षोपशुनगोष्ठथाः ॥

(Sont tout-faits avec le fin-de-composé “*ac*” les mots suivants),  
(1. les composés possessifs) *acaturaḥ* “privé de quatre”, *vicaturaḥ* “ayant des *pāda* variés”, *sucaturaḥ* “dont les quatre sont bons”;  
(2. les copulatifs) *striṇpumṣau* “homme et femme”, *dhenvanaḍuhau* “bœuf et vache”, *ṛkṣāme* “strophe et mélodie”, *vāṇmanase* “parole et pensée”, *akṣibhravam* “œil et sourcil”, *dāragavam* “épouse et vaches”, *ūrvaṣṭhīvam* “cuisse et genou”, *padaṣṭhīvam* “pied et genou”, *naktaṁdivam* “nuit et jour”, *rātriṁdivam* id., *ahardivam* “jour après jour”; (3. l’invariabilisé) *sarajasam* “jusqu’à la poussière = entièrement”; (4. les déterminatifs) *niḥśreyasam* “bonheur insurpassé”, *puruṣāyusaṁ* “durée de vie humaine”; (5. les numéraux II. 1, 52) *dvyāyusaṁ* “durée de deux vies”, *tryāyusaṁ* “durée de trois vies”; (6. le copulatif) *ṛgyajuṣam* “strophes et formules”; (7. les appositifs I. 2, 42) *jātokṣaḥ* “jeune taureau”, *mahokṣaḥ* “taureau de grande taille”, *vrddhokṣaḥ* “vieux taureau”;

(8. l'invariabilisé) *upaśunam* "près du chien"; (9. le déterminatif) *goṣṭhaśvaḥ* "le chien dans l'étable".

Les emplois ne sont valables qu'aux valeurs indiquées, ainsi l'on a *sarajaḥ* comme *bahuvrīhi*, *dvyāyuh* comme *tatpuruṣa*, etc.

Vt.: ajouter : *tricaturāḥ* "trois ou quatre", *upacaturāḥ* "environ quatre".

### 78. ब्रह्महस्तिभ्यां वर्चसः ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) après (le membre ultérieur) *varcaḥ* "éclat", (le membre antérieur étant) *brahma* "le sacré" ou *hastī* "éléphant".

*brahmavarcasam* "éclat brahmanique".

Vt.: de même *palyavarcasam* (sens?) et *rājavarcasam* "éclat du roi".

### 79. अवसमन्धेभ्यस्तमसः ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) après (le membre ultérieur) *tamaḥ* "ténèbres", (le membre antérieur étant) les particules *ava* et *sam* ou le mot *andhaḥ* "aveugle".

*avatamasam* "obscurité légère".

### 80. श्वसो वसीयःश्रेयसः ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) après (un membre ultérieur) *vasīyān* "plus riche" et *śreyān* "meilleur", (le membre antérieur étant) l'invariant *śvas* "demain".

*śvovasiyasam* "bonheur futur" (II. 1, 72).

### 81. अन्ववतसाद्रहसः ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) après (le membre ultérieur) *rahaḥ* "secret", (le membre antérieur étant) les particules *anu* et *ava* ou le mot *taptaḥ* "chauffé".

*anurahasam* "en secret" (II. 1, 16).

### 82. प्रतेहरसः सप्तमीत्यात् ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) après (le membre ultérieur) *uraḥ* "poitrine", (le membre antérieur étant) la particule *prati*, (et le sens celui d'une désinence) au septième cas (= locatif).

*pratyrasam* "contre la poitrine" II. 1, 14 : c'est un *avyayibhāva vibhaktiyartha* (selon II. 1, 6 n°1).

### 83. अनुगवमायामे ॥

Le composé invariabilisé *anugavam* "conformément aux vaches" (est un mot tout-fait selon II. 1, 16, avec fin-de-composé "ac") quand il s'agit de la longueur (d'un char).

Se dit donc d'un char conforme à la longueur des vaches qui le tirent.

### 84. द्विस्तावा त्रिस्तावा वेदिः ॥

Les composés *dvistāvā* "ayant une dimension double" et *tristāvā* "ayant une dimension triple" (sont des mots tout-faits, avec fin-de-composé "ac" et réduction du thème *tāvant-*, quand ils s'appliquent à) l'autel védique.

*dvistāvā vedih* "autel double en grandeur (d'un autel ordinaire)".

### 85. उपसर्गाद्ध्वनः ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) après (le membre ultérieur) *adhvā* "chemin", (le membre antérieur étant) un préverbe.

*prādhvāḥ* "qui a suivi un (long) chemin".

### 86. तत्पुरुषस्याङ्गः संख्याव्ययादेः ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) après (le membre ultérieur) *aṅguliḥ* "doigt", (le membre antérieur étant) un nom de nombre ou un invariant, dans un composé déterminatif.

*dvyāṅgulam* "d'une dimension de deux doigts" (II. 1, 51); le composé est formé en vue du suff. secondaire "*mātrac*" qui est amui (V. 2, 37 vt.).—La teneur *tatpuruṣa* vaut jusqu'à 106.

### 87. अहस्सर्वैकदेशसंख्यातपुण्याच्च रात्रेः ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) après (le membre ultérieur) *rātriḥ* "nuit", (le membre antérieur étant) *āhāḥ* "jour", *sarvaḥ* "tout", ou un mot désignant une portion de (ladite nuit), ou les mots *saṃkhyātaḥ* "compté" et *punyaḥ* "auspicieux", (ou enfin d'un nom de nombre ou un invariant) (; dans un composé déterminatif).



a) *ahorātraḥ* "le jour et la nuit" (II. 2, 1), b) *apararātraḥ* "la seconde partie de la nuit" (id.), c) *puṇyarātraḥ* "nuit sainte", d) *atirātraḥ* "qui excède la nuit". A l'intérieur des *tatpuruṣa*, ces composés sont des "appositifs" (I. 2, 42).

### 88. अहोऽह एतेभ्यः ॥

La forme *ahna-* est le substitut du mot *ahaḥ* "jour" (comme membre ultérieur dans un composé déterminatif dont les membres antérieurs sont) lesdits mots (*sarvaḥ*, un mot désignant une portion du jour, *saṃkhyātaḥ*, un nom de nombre, un invariant; et le fin-de-composé est "*ṭac*" 91).

*tryahnaḥ* "survenu après trois jours", avec "*luk*" selon IV. 1 88 du suff. "*ṭhañ*" attendu par IV. 3, 11. Plusieurs de ces composés sont des "appositifs". Le sūtra est rejeté par Kātyāyana, comme superflu.

### 89. न संख्यादेः समाहारे ॥

(La forme *ahna-*) n'est pas (le substitut de *ahaḥ* comme membre ultérieur dans un composé déterminatif) à valeur collective, le membre antérieur étant un nom de nombre.

*dvyaḥaḥ* "l'ensemble de deux jours": c'est un *dvigu* selon II. 1, 51 où la finale *-an* est amuie selon VI. 4, 145.

### 90. उत्तमैकाभ्यां च ॥

(La forme *ahna-* n'est pas le substitut de *ahaḥ* comme membre ultérieur dans un composé déterminatif) non plus après le dernier (des mots cités sous 87 = *puṇyāḥ*) et après le mot *ekaḥ* "un".

*puṇyāḥaḥ* "jour saint"; *ekāḥaḥ* "seul jour". Certains incluent *saṃkhyātaḥ*: *saṃkhyātāḥaḥ*.

### 91. राजाहःसखिभ्यष्टच् ॥

Le fin-de-composé "*ṭac*" (= *á*, fém. *ī*) est valable après (les membres ultérieurs d'un composé déterminatif) *rājā* "roi", *ahaḥ* "jour" et *sakhā* "ami".

*mahārājaḥ* "grand roi". Mais au féminin: *mahārājñā*.

## 92. गोरतद्वितलुकि ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (le membre ultérieur d’un composé déterminatif) *gauḥ* “vache”, quand il n’y a pas eu amuïssement par “*luk*” (selon V. 1, 28) d’un suffixe secondaire (tel que V. 1, 37).

*pungavaḥ* “bovin mâle”; *pañcagavam* “consistant en cinq vaches” (fém. *pañcagavi*). Mais on forme *pañcaguḥ* au sens de “acheté au prix de cinq vaches” (V. 1, 37 et 28).

## 93. अग्राख्यायामुरसः ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (le membre ultérieur d’un composé déterminatif) *uraḥ* “poitrine” pour désigner quelque chose qui est en tête (des choses notées comme membre antérieur).

*aśvorasam* “le meilleur des chevaux”.

## 94. अनोऽश्मायःसरसां जातिसंज्ञयोः ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (les membres ultérieurs d’un composé déterminatif) *anaḥ* “chariot” *aśmā* “pierre”, *ayaḥ* “fer” et *saraḥ* “étang” quand il s’agit d’une espèce ou d’une valeur technique.

a) *kālāyasam* “fer (noir)” ; b) *pinḍāśmaḥ*, nom propre.

## 95. ग्रामकौटाभ्यां च तक्षः ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (le membre ultérieur d’un composé déterminatif) *takṣā* “charpentier”, le membre antérieur étant *grāmaḥ* “village” ou *kauṭaḥ* “qui travaille à son propre compte”.

*grāmatakṣaḥ* “charpentier de la commune”.

## 96. अतेः शुनः ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (le membre ultérieur d’un composé déterminatif) *śvā* “chien”, (le membre antérieur étant) la particule *ati*.

*atiśvaḥ* “plus (rapide) que le chien”.

### 97. उपमानादप्राणिषु ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable après le membre ultérieur d’un composé déterminatif *śvā*; le membre antérieur étant) un terme de comparaison, à condition qu’il ne s’agisse pas d’un être animé.

*ākaraśasvaḥ* “arc en forme de chien” (composé selon II. 1, 56).

### 98. उत्तरमृगपूर्वाच्च सक्श्नः ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (le membre ultérieur d’un composé déterminatif) *sakthi* “cuisse”, (le membre antérieur étant) <sup>a</sup> *uttaraḥ* “supérieur” *mṛgaḥ* “bête” ou *pūrvāḥ* “antérieur”, ou encore (b) un terme de comparaison).

a) *pūrvasaktham* “partie antérieure de la cuisse”; b) *phalaka-saktham* “cuisse en forme de table”.

### 99. नावो द्विगोः ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après le mot *navāḥ* “bateau” (comme membre ultérieur) d’un composé *dvigu* (II. 1, 52 quand il n’y a pas eu amuïssement par “*luk*” selon V. 1, 28 d’un suffixe secondaire tel que V. 1, 37).

*dvinaṇvam* “deux bateaux”. Mais: *pañcanavāḥ* “acheté pour deux bateaux” (cf. 92).

### 100. अर्धाच्च ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable après le mot *navāḥ* comme membre ultérieur) aussi (dans un composé déterminatif selon II. 2, 2, le membre antérieur) étant *ardham* “demi”.

*ardhanāvam* “un demi bateau”. On n’a pas ici le genre féminin attendu par II. 4, 26, vu que le genre s’appuie sur l’usage.

### 101. खार्याः प्राचाम् ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (le membre ultérieur d’un composé *dvigu* comme 99, ou d’un composé déterminatif avec *ardham* en membre antérieur comme 100,—consistant en le mot) *khārī*, nom de mesure, selon les Orientaux.

*dvikhāram* “double *khārī*”. Selon les autres (grammairiens), on forme *dvikhārī* (finale brève selon I. 2, 48), *ardhakhārī* (ī selon IV.

1, 45 vt.). Certains estiment le *sū.* superflu, et posent *khārah* = *khārā*.

### 102. द्वित्रियामञ्जलेः ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (le membre ultérieur d’un composé *dvigu* comme 99) *añjaliḥ* “main jointe”, (le membre antérieur étant) un nom de nombre *dvau* “deux” et *trayaḥ* “trois”, (quand il n’y a pas eu amuïssement par “*luk*” selon V. 1, 28 d’un suffixe secondaire tel que V. 1, 37 et selon les Orientaux).

*tryañjalam* “groupe de trois mains jointes”; selon les autres (grammairiens): *tryañjalipriyaḥ*; comme sous 92 *tryañjaliḥ* “acheté pour 3 *añjali*”.

### 103. अनसन्तानपुंसकाच्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (un composé déterminatif) neutre terminé par *-an* ou *-as*.

*hasticarman* “peau d’éléphant”; *devacchandasaṃ* “mètre des dieux”. En faisant récurrer *vā* d’un *sūtra* antérieur, on obtient à titre d’option *hasticarman* (sans suffixe).

### 104. ब्रह्मणो जानपदाख्यायाम् ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après (le membre ultérieur d’un composé déterminatif) *brahmā* “un brâhmane”, pour désigner quelqu’un d’un certain pays (noté comme membre antérieur).

*kāśibrahmaḥ* “brâhmane de Bénarès”.

### 105. कुमहद्वयामन्यतरस्याम् ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) concurremment à (la forme originale après le mot *brahmā*, membre ultérieur d’un composé déterminatif dont le membre antérieur est) la particule *ku* ou le mot *mahān* “grand”.

*kubrahmaḥ/kubrahmā* “mauvais brâhmane”.

### 106. द्वन्द्वाचुदषहान्तात्समाहरे ॥

(Le fin-de-composé “*ṭac*” est valable) après un composé copulatif terminé par une palatale, un *d*, un *ṣ* ou un *h*, quand la valeur est celle d’un collectif (II. 4, 2).

*upādhyāyaśabdaprāccham* "maître et élève (qui s'enquiert sur les mots)"; *grīṣmapravṛṣam* "groupe formé par l'été et la saison des pluies".

### 107. अव्ययीभावे शस्त्रभृतिभ्यः ॥

(Le fin-de-composé "*ṭac*" est valable) après les mots du groupe *śarat* "automne" (comme membres ultérieurs) dans un composé invariabilisé (II. 1, 6).

*upaśaradam* "près de l'automne" (II. 1, 6 n° 2).

Vt.: *jarāḥ* "vieillesse" est substitué à *jarā*: *upajarasam* "près de la vieillesse". Même emploi après *akṣi* "œil" ayant pour membre antérieur les particules *pari*, *parā*, *sam* et *anu*: *paro'kṣam* "hors la vue" (avec forme toute-faite en *paras*).

### 108. अनश्च ॥

(Le fin-de-composé "*ṭac*" est valable) aussi après (un composé invariabilisé terminé par) *-an* (lequel est amui selon VI. 4, 144).

*adhyātman* "relativement au Soi" (composé selon II. 1, 6 n° 1).

### 109. नपुंसकादन्यतरस्याम् ॥

(Le fin-de-composé "*ṭac*" est valable) concurremment à (la forme originale, celle-ci par entrave de 108,) après (un composé invariabilisé terminé par *-an* et dont le membre ultérieur est) un neutre.

*upabhasmam/upabhasma* "sous la cendre" (II. 1, 6 n° 2).

### 110. नदीपौर्णमास्याग्रहायणीभ्यः ॥

(Le fin-de-composé "*ṭac*" est valable concurremment à la forme originale,) après (un membre ultérieur de composé invariabilisé) *nadī* "rivière", *paurṇamāsī* "nuit de pleine lune" et *āgrahāyaṇī* "pleine lune du mois Agrahāyaṇa".

*upanadam* (selon II. 1, 6 n° 2) "près de la rivière"/*upanadi* (i bref selon I. 2, 48).

### 111. झयः ॥

(Le fin-de-composé "*ṭac*" est valable concurremment à la forme

originale,) après (un composé invariabilisé) terminé par une oclusive.

*pratisamidham/pratisamit* "vers ou contre les bâchettes" (II. 1, 14).

### 112. गिरेश्च सेनकस्य ॥

(Le fin-de-composé "*ṭac*" est valable) aussi après (un membre ultérieur de composé invariabilisé) *giriḥ* "montagne", selon le grammairien Senaka.

*anugiram* "suivant la montagne" (selon II. 1, 15). Selon les autres grammairiens: *anugiri*.

### 113. बहुव्रीहौ सक्थ्यक्ष्णोः स्वाङ्गात्षच् ॥

Le fin-de-composé "*ṣac*" (= *ā*, fém. *i*) est valable après (un membre ultérieur) dans un composé possessif *sakthi* "cuisse" et *akṣi* "œil" notant une partie du corps du sujet.

*sahasrākṣaḥ* "l'être aux mille yeux (Indra)". La teneur *bahuvrihan* vaut jusqu'à la fin du *pāda*.

### 114. अङ्गुलेर्दार्ढ्वाणि ॥

(Le fin-de-composé "*ṣac*" est valable) après (le membre ultérieur dans un composé possessif) *aṅgulīḥ* "doigt", quand il s'agit d'une pièce de bois.

*dvyāṅgulam* "(cuiller en bois) de la forme de deux doigts", nom d'un instrument pour verser des grains d'orge, etc.

### 115. द्वित्रिभ्यां ष मूर्धः ॥

Le fin-de-composé "*ṣa*" (= *a*, fém. *i*) est valable après (le membre ultérieur dans un composé possessif) *mūrdhā* "tête", (le membre antérieur étant) un nom de nombre *dvan* "deux" ou *trayaḥ* "trois".

*dvimūrdhaḥ* "comportant deux têtes".

### 116. अपूर्णीप्रमाण्योः ॥

Le fin-de-composé "*ap*" (= *a*) est valable après (un membre ultérieur dans un composé possessif consistant en) un ordinal féminin ou en le mot *pramāṇī* (fém.) "autorité, élément essentiel".

*kalyāṇīpañcamāḥ* "(nuits) dont la cinquième est auspiciouse"; *bhāryāpramāṇāḥ* "(chefs de famille) pour qui l'épouse est l'essentiel".

Vt.: même suffixe après le membre ultérieur *netā* "chef", le membre antérieur étant celui d'un astérisme: *mṛganetrāḥ* "(nuits) qui ont pour régent Mrga". Hors de là, dans le Veda: *somanetrāḥ* "régis par Soma".

Vt.: suff. "ṭac" après le membre ultérieur *māsah* "mois", le membre antérieur étant un ordinal suivi du suff. "kan" V. 1, 22 et 56: *daśakamāsikaḥ* "loué pour dix mois".

### 117. अन्तर्बहिर्भ्यां च लोमः ॥

(Le fin-de-composé "ap" est valable) aussi après (le membre ultérieur dans un composé possessif) *loma* "poil", (le membre antérieur étant) un invariant *antar* "à l'intérieur" ou *bahis* "à l'extérieur".

*antarlomah* "(couverture) ayant les poils à l'intérieur".

### 118. अञ्जासिकायाः संज्ञायां नसं चास्थूलत् ॥

(Le fin-de-composé "ac" (=ā) est valable après (le membre ultérieur dans un composé possessif) *nāsikā* "narine", pour former un nom à valeur technique, la forme *nas-* (étant le substitut de *nāsikā*), sauf quand (le membre antérieur est) *sthūlah* "gros".

*gonasaḥ* "à nez de vache", nom d'un serpent. Mais: *sthūlanāsikaḥ* "qui a un gros nez", épithète du sanglier.

Vt.: même substitution après *kharah* "plat" et *khurah* "aigu", avec ou sans fin-de-composé: *kharanasaḥ/kharanāḥ*, n propre.

### 119. उपसर्गाच्च ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable après le membre ultérieur dans un composé possessif *nāsikā*, *nas-* étant le substitut,) aussi (quand le membre antérieur est) un préverbe.

*unnasaḥ* "au nez redressé".

Vt.: la forme *gra-* est le substitut de *nāsikā* après le préverbe *vi*: *vigrah* "sans nez" (aussi *vikkah*, *vikhyah*). La Smṛti donne le traitement comme védique (Bhāṣāv.).

### 120. सुप्रातसुश्वसुदिवशारिकुक्षचतुरश्रैणीपदाजपदप्रोष्ठपदाः ॥

(Les composés possessifs suivants sont des mots tout-faits, avec un fin-de-composé "ac"): *suprātaḥ* "au beau matin", *suśvaḥ* "au beau lendemain", *sudivaḥ* "au beau jour", *śārikukṣaḥ* "au ventre de śāri", *caturaśraḥ* "à quatre côtés", *eṇīpadaḥ* "au pied d'antilope", *ajapadaḥ* "au pied de bouc" et *proṣṭhapadaḥ* n. d'un mois.

Certains de ces mots ont une réduction de finale.

### 121. नञ्दुःसुभ्यो हलिसक्थ्योरन्यतरस्याम् ॥

(Le fin-de-composé "ac" est valable) concurremment à (la forme originale) après (les membres ultérieurs dans un composé possessif) *halīḥ* "charrue" et *sakthi* "cuisse", (le membre antérieur étant) une particule *a(n)* priv., *dus* ou *su*.

*suhaliḥ/suhalāḥ* "qui a une bonne charrue".

### 122. नित्यमसिचप्रजामेधयोः ॥

Le fin-de-composé "asic" (= *ās*) est valable de manière nécessaire après (les membres ultérieurs dans un composé possessif) *prajā* "descendance" et *medhā* "sagesse", (le membre antérieur étant une particule *a(n)*, *dus* ou *su*).

*aprajāḥ* "qui est sans postérité": Jayāditya enseigne que la teneur *nityam* permet d'obtenir *alpamedhāḥ* "de petite sagesse" et analogues.

### 123. बहुप्रजाश्छन्दसि ॥

Le composé possessif *bahuprajāḥ* "qui a une nombreuse postérité" est valable dans le domaine du Veda (comme mot tout-fait avec fin-de-composé "asic").

Dans la langue parlée: *bahuprajāḥ*.

### 124. धर्मादनिच्केवलत् ॥

Le fin-de-composé "anic" (= *ān*) est valable après (le membre ultérieur dans un composé possessif) *dharmaḥ* "loi", (le membre antérieur étant) un mot unique:

*prīyadharmā* "dont la loi est aimée". Certains font porter *kevalāt* sur *pūrvapadāt* sous-entendu, ce qui permet un cas



comme *kṛtakuladharmah* = *kṛtaḥ kuladharmo 'nena*; d'autres le font porter sur *dharmāt*, d'où *paramasvadharmā* = *paramaḥ svaḥ dharmo'sya*. L'usage du *Bhāṣya* donne: *sākṣātkṛtadharmā* "(ascète) dont la loi est perçue intuitivement".

### 125. जम्भा सुहरितृणसोमेभ्यः ॥

La forme *jambhā* "mâchoire; nourriture" (est le substitut de *jambhaḥ* comme membre ultérieur dans un composé possessif, le membre antérieur étant) la particule *su* "bien", les mots *haritaḥ* "vert", *tṛṇam* "herbe" et *somaḥ* "lune".

*su-jambhā* "à la belle mâchoire".

### 126. दक्षिणेर्मा लुब्धयोगे ॥

Le composé possessif *dakṣiṇermā* "(gibier) qui a reçu une blessure au côté droit" (est un mot tout-fait, avec fin-de-composé "anic") quand il y a relation avec un chasseur.

### 127. इच्छर्मव्यतिहारे ॥

Le fin-de composé "ic" (=i) est valable (dans un composé possessif) quand il y a réciprocité d'action (selon II. 2, 27).

*daṇḍādaṇḍi* "(adversaires luttant) à coups de bâton"; en fait, il s'agit de composés invariabilisés selon II. 1, 17.

### 128 द्विदण्ड्यादिभ्यश्च ॥

(Le fin-de-composé "ic" est valable aussi) pour les composés du groupe *dvidanḍi* "(combat) avec deux bâtons" (qui sont des mots tout-faits).

Ce sont des invariabilisés faits en partie sur des *tatpuruṣa* (II. 1, 72). *Dvidanḍi* = *dvaṁ daṇḍāv asmin*.

### 129. प्रसंभ्यां जानुनोर्जुः ॥

La forme *jñu-* est le substitut du mot *jānu* "genou" (membre ultérieur dans un composé possessif, le membre antérieur étant) la particule *pra* ou *sam*.

*prajñuḥ* "aux genoux droits".

### 130. ऊर्ध्वादिभाषा ॥

(La forme *jñu-* est le substitut du mot *jānu*, membre ultérieur

dans un composé possessif,) concurremment à (la forme originale, le membre antérieur étant) *ūrdhvaḥ* "en haut".

*ūrdhvajānuḥ/ūrdhvajñuḥ* "aux genoux dressés".

### 131. ऊधसोऽनङ् ॥

L'élément "*anañ*" (= *an*) est le substitut de (la finale du membre ultérieur dans un composé possessif) *ūdhaḥ* "mamelle".

*kundodhni* "aux mamelles pleines" (fém., avec application de VI. 4, 148 et 134). Suff. féminin IV. 1, 25.

### 132. धनुषश्च ॥

(L'élément "*anañ*" est le substitut) aussi de la finale du mot *dhanuḥ* "arc" (, membre ultérieur dans un composé possessif).

*gṛhītadhanvā* "qui a saisi l'arc". *dhr̥tadhanuḥ* est sujet à caution ou s'explique par l'inconstance générale des règles sur les fins-de-composés.

### 133. वा संज्ञायाम् ॥

(L'élément "*anañ*" est le substitut) optionnel (de la finale du mot *dhanuḥ*, membre ultérieur dans un composé possessif,) quand il s'agit de former un nom propre.

*puṣpadhanvā/puṣpadhanuḥ* épithète de Kāma.

### 134. जायाया निङ् ॥

L'élément "*niñ*" (= *ni*) est le substitut de la finale du mot *jāyā* "épouse" (, membre ultérieur dans un composé possessif).

*priyajāniḥ* "qui a une femme aimée" (application de VI. 1, 66).

### 135. गन्धस्येदुत्पूतिसुसुरभिभ्यः ॥

L'élément *i* est le substitut de la finale du mot *gandhaḥ* "odeur" (membre ultérieur dans un composé possessif, le membre antérieur étant) les particules *ut* et *su*, les mots *pūtiḥ* "puant" et *surabhiḥ* "parfumé".

*udgandhiḥ* "dont l'odeur s'exhale". La règle vaut quand l'odeur est une chose inhérente au sujet; autrement on a *sugandhaḥ*, dit par ex. d'un boutiquier "qui a de bons parfums" à vendre.

## 136. अल्पाख्यायाम् ॥

(L'élément *i* est le substitut de la finale du mot *gandhaḥ* membre ultérieur dans un composé possessif,) pour exprimer le sens de: un peu.

*premagandhiḥ* "(parole) qui n'a qu'un vague parfum d'affection"

## 137. उपमानाच्च ॥

(L'élément *i* est le substitut de la finale du mot *gandhaḥ* membre ultérieur dans un composé possessif,) aussi quand (le membre antérieur est) un terme de comparaison.

*kumudagandhiḥ* "dont le parfum est comme celui du lotus".

## 138. पादस्य लोपोऽहस्यादिभ्यः ॥

Il y a amuïssement de la finale du mot *pādaḥ* "pied" (, membre ultérieur dans un composé possessif, le membre antérieur étant un terme de comparaison; mais) non (si les membres antérieurs sont) du groupe *hastī* "éléphant".

*vyāghrapāt* "qui a un pied de tigre", mais *hastipādaḥ* "qui a un pied d'éléphant".

## 139. कुम्भपदीषु च ॥

(Il y a amuïssement de la finale du mot *pādaḥ*, membre ultérieur dans un composé possessif,) aussi dans le cas des mots (féminins) du groupe *kumbhapadī* "au pied d'outre" (qui sont des mots tout-faits à suffixe "*ñīp*").

Mots formés selon VI. 4, 130 et IV. 1, 8.

## 140. संख्यासुपूर्वस्य ॥

(Il y a amuïssement de la finale du mot *pādaḥ*, membre ultérieur dans un composé possessif,) le membre antérieur étant un nom de nombre ou la particule *su*.

*dvīpāt* "bipède".

## 141. वयसि दन्तस्य दत् ॥

La forme "*dati*" (= *dat* avec application de VII. 1, 70) est le substitut du mot *dantaḥ* "dent" (, membre ultérieur dans un

composé possessif, le membre antérieur étant un nom de nombre ou *su*), quand il s'agit d'un âge.

*dvidan* "à deux dents", dit d'un être vivant dont l'âge est inféré à la présence de ces dents. Ailleurs: *dvidantaḥ* "à deux défenses".

#### 142. छन्दसि च ॥

Dans le domaine du Veda (la forme "*datṛ*" est) aussi (le substitut du mot *dantaḥ*, membre ultérieur dans un composé possessif, le membre antérieur étant non déterminé).

*ubhayadan* "ayant des dents des deux côtés".

#### 143. स्त्रियां संज्ञायाम् ॥

(La forme "*datṛ*" est le substitut du mot *dantaḥ*, membre ultérieur dans un composé possessif,) quand il s'agit d'un nom propre au féminin.

*sudatī* "aux belles dents", nom de femme.

#### 144. विभाषा श्यावारोकाभ्याम् ॥

(La forme "*datṛ*" est le substitut) optionnel (du mot *dantaḥ*, membre ultérieur dans un composé possessif, le membre antérieur étant) *śyāvaḥ* "sombre" ou *arokaḥ* "non lumineux".

*śyāvadan/śyāvadantaḥ* "qui a les dents noires".

#### 145. अग्रान्तशुद्धशुभ्रवृषवराहेभ्यश्च ॥

(La forme "*datṛ*" est le substitut optionnel du mot *dantaḥ*, membre ultérieur dans un composé possessif,) aussi quand (le membre antérieur est) un mot suivi lui-même de *agraḥ* "en tête", ou bien un des mots *śuddhaḥ* "pur", *śubhrah* "brillant", *vṛṣā* "taureau" et *varāhaḥ* "sanglier".

*kundakuḍmalāgradan/kundakuḍmalāgradantaḥ* "aux dents semblables à la pointe de bourgeons de jasmin"; *śuddhadan/śuddhadantaḥ* "aux dents pures". De la teneur *ca*, résultent encore des options comme *ahidan/ahidantaḥ* "aux dents de dragon" (Jayāditya).

#### 146. ककुदस्यावस्थायां लोपः ॥

Il y a muïssement de la finale du mot *kakudam* "pointe, bosse" (membre ultérieur dans un composé possessif) quand il s'agit de la situation (d'âge ou d'aspect physique).

*ajātakakut* "bête (jeune), dont la bosse n'est pas encore née".

### 147. त्रिककुत्पर्वते ॥

Le composé possessif *trikakut* (est un mot tout-fait, avec amuïssement de la finale du mot *kakudam*) pour désigner une certaine montagne.

### 148. उद्विभ्यां काकुदस्य ॥

(Il y a amuïssement de la finale) du mot *kākudam* "palais" (membre ultérieur dans un composé possessif, le membre antérieur étant) les particules *ut* ou *vi*.

*rikākut* "au palais mal formé".

### 149. पूर्णाद्विभाषा ॥

(Il y a amuïssement) optionnel (de la finale du mot *kākudam*, membre ultérieur dans un composé possessif, le membre antérieur étant) *pūrṇaḥ* "plein".

*pūrṇakākut/pūrṇakākudaḥ* "à la gorge remplie".

### 150. सुहृद्दुर्हदौ मित्रामित्रयोः ॥

Les composés possessifs *suhṛt* et *durhṛt* (sont des mots tout-faits, sur *su* ou *dus* et *hṛdayam* "cœur") aux sens respectifs de: "ami" et "ennemi".

### 151. उरःप्रभृतिभ्यः कप् ॥

Le fin-de-composé "*kap*" (= *ka*) est valable après (un membre ultérieur, dans un composé possessif, consistant en les mots du) groupe *uraḥ* "poitrine".

*priyayaśaskah* "qui aime la gloire". De même après *a(n)* priv. + *arthah*: *anarthakah* "sans objet". Plusieurs de ces mots ont "*kap*" optionnel en vertu de 154, ainsi *dvipumān/dvipumśkah* "qui a deux mâles" (Jayāditya). Pas de suffixe dans *kṣatadṛḍhorah* où le membre antérieur *dr̥ḍha-* est lui-même précédé d'un autre mot.

### 152. इनः स्त्रियाम् ॥

(Le fin-de-composé "*kap*" est valable) après (un composé possessif terminé par) *-in*, quand il s'agit d'un féminin.

*bahudaṇḍikā* "(lieu) où il y a beaucoup de gens portant bâton".  
Au masc., *bahudaṇḍi/bahudaṇḍikaḥ* selon 154.

### 153. नद्युतश्च ॥

(Le fin-de-composé "*kap*" est valable) aussi après (un composé possessif dont le membre ultérieur est un féminin en) -*i* -*ū* (type *nadī* I. 4, 3) ou bien un mot en -*r* (bref).

*bahustrīkaḥ* "ayant beaucoup de femmes". Mais *suvaḍhūḥ/suvaḍhūkaḥ* "ayant une bonne épouse" par récurrence anticipée de *vibhāṣā* 154; *anṛcaḥ* (74) au sens spécial de "enfant". Le suff. "*kap*" n'est pas admis après les dérivés primaires.

### 154. शेषाद्विभाषा ॥

(Le fin-de-composé "*kap*" est valable) concurremment à (la forme originale) après le reste (des composés possessifs).

*bahudaṇḍi/bahudaṇḍikaḥ* "qui a beaucoup de gens portant bâton" (dit d'un roi). Mais *brahmabandhūḥ* est nécessaire en raison de IV. 1, 66 ou par suite du caractère différencié de la présente option.

### 155. न संज्ञायाम् ॥

(Le fin-de-composé "*kap*") n'est pas valable (par entrave de 154, après un composé possessif) quand il s'agit d'un nom propre.

*viśvadevaḥ* n. d'homme = *viśve devā asya*.

### 156. ईयसश्च ॥

(Le fin-de-composé "*kap*" n'est pas valable) non plus (par entrave des règles précédentes,) après (un composé possessif terminé par) -*īyas*.

*bahusreyān* "qui a beaucoup de gens éminents ou de chances", entrave de 154; féminin *bahusreyasī* par entrave de 153.

### 157. वन्दिते भ्रातुः ॥

(Le fin-de-composé "*kap*" n'est pas valable) après (le membre ultérieur dans un composé possessif) *bhrātā* "frère", quand l'expression est laudative.

*subbhrātā* "qui a un bon frère".

## 158. ऋतश्छन्दसि ॥

(Le fin-de-composé “*kap*” n’est pas valable) après (un composé possessif terminé en) -*r* dans le domaine du Veda.

*hatamātā* “qui a tué sa mère”.

## 159. नाडीतन्त्र्योः स्वाङ्गे ॥

(Le fin-de-composé “*kap*” n’est pas valable) après (le membre ultérieur dans un composé possessif) *nāḍī* “vaisseau du corps” et *tantrī* id., quand il s’agit d’une partie du corps du sujet.

*bahunāḍīḥ* “(corps) aux nombreuses artères” (I. 2, 48); *bahu-tantrīḥ*.

## 160. निष्प्रवाणिश्च ॥

Le composé possessif *niṣpravāṇīḥ* “dont la navette n’est pas encore retirée=neuf, dit d’un tissu” est aussi (un mot tout-fait, sans le fin-de-composé “*kap*”).

= *nirgatā pravāṇī yasmāt* (n selon VIII. 4, 29).

## VI. 1, 1. एकाचो द्वे प्रथमस्य ॥

Deux syllabes (sont à poser dans le domaine) de la première (portion d’une racine, ladite portion étant entendue comme comprenant) une seule voyelle.

Autrement dit, la première syllabe est redoublée. Règle gouvernante valable jusqu’à 12 inclus. *papāca* de *pac-* “cuire”, *jajāgāra* de *jāgr-* “s’éveiller”, la première portion étant *jā*.

## 2. अजादेर्द्वितीयस्य ॥

(Deux syllabes sont à poser, contrairement à 1, dans le domaine) de la seconde (portion d’une racine, ladite portion étant entendue comme comprenant une seule voyelle, quand ladite racine) commence par une voyelle.

Restriction à 1. *aṭṭiṣati* de *aṭ-* “errer”, où la 2ème syllabe *ṭi* est redoublée (VII. 2, 35; 4, 60 VIII. 3, 59).

### 3. न न्द्राः संयोगादयः ॥

Les phonèmes *n*, *ḍ* et *r* commençant un groupe de consonnes (situé dans la seconde syllabe d'une racine qui commence par une voyelle) ne sont pas (à poser deux fois, contrairement à 2).

*undidiṣati* de *und-* "couler", la 2ème syllabe étant *ndi*.

Vt.: la règle s'applique aussi à *b*: *ubjiṣati* de *ubj-* "rendre droit"; elle ne s'applique pas à *r* suivi de *y*, *arāryate* (intensif) de *r-* "aller" (*guṇa* selon VII. 4, 30).

Vt.: la troisième syllabe est à poser deux fois dans le cas de *irṣy-* "être envieux", soit *irṣyiṣati* (*irṣiṣati* BhV.) VII. 4, 79; selon certains, c'est la 3ème consonne: *irṣyiyiṣati* (BhV., se référant au Cāndrasūtra).

Vt.: option pour les dénominatifs: *aśvīyiyiṣati/aśiśvīyiyiṣati* (3ème ou 1ère syllabe) "il désire un cheval". On a même *puputrīyiyiṣati/putitrīyiyiṣati/putrīyiyiṣati/puputitrīyiyiṣati* "il désire un fils", mais sans autorité védique.

Vt.: troisième syllabe pour les racines du groupe *kaṇḍūy-* "se gratter": *kaṇḍūyiyiṣati*.

### 4. पूर्वोऽभ्यासः ॥

La syllabe antérieure (des deux syllabes ainsi définies) porte le nom technique de *abhyāsa* "redoublement verbal".

Il y a perte de cette syllabe dans *diṣati* et analogues VII. 4, 58.

### 5. उभे अभ्यस्तम् ॥

L'une et l'autre syllabes (l'antérieure et celle du radical qui suit) portent le nom technique de *abhyasta* "portion redoublée de (la forme verbale)".

Est ainsi appelé, par ex., l'élément *dad* dans *dadati* de *dā-* "donner" (VII. 1, 78).—Sur l'un des effets du nom *abhyasta*, voir le sūtra suivant.

### 6. जक्षित्यादयः षट् ॥

Les six racines qui suivent *jakṣ-* "dévorer" *jākṣá* II. 62 (dans le Dhātupāṭha, à savoir *jāgr-* "s'éveiller", *daridrā-* "être pauvre", *cakāś-* "briller", *śās-* "punir", *dādhī-* "penser", *vevī-* "aller, etc.") (portent aussi le nom de *abhyasta*).



*jakṣati* 3ème plur. *didhī-* et *vevī-* sont des racines védiques. Le nom d'*abhyasta* entraîne le ton aigu pour la première syllabe devant un suffixe *sārvadhātuka* à initiale vocalique, ex. *jāgrat*.

### 7. तुजादीनां दीर्घोऽभ्यासस्य ॥

Une voyelle longue est le substitut (de la voyelle brève) du redoublement dans les racines *tuj-* "faire du mal" (*tújā* I. 263) et analogues.

*tūtujānah*. Règle védique d'après BhV. D'après la Kāsika, le substitut est intermittent, et ne se voit que devant certains affixes.

### 8. लिटि धातोरनभ्यासस्य ॥

(Deux syllabes sont à poser dans le domaine d'une syllabe, appartenant) à une racine qui n'est pas déjà munie du redoublement, devant les désinences du "lit" (parfait, II. 4, 115).

C'est la première syllabe qui est redoublée, ex. *papāca* (1); la 2ème, dans les racines à initiale vocalique, *prorūnāva* de *ūrpu-* "ouvrir". Pour une racine déjà redoublée: *nonāva*, parfait sur *nonūyate* (intensif).

Dans le Veda, le redoublement est optionnel: *dātu*/*dadātu* de *dā-* "donner"; et même au parfait, *jāgāra*/*jajāgāra* de *jāgr-* (1).

### 9. सन्यङोः ॥

(Deux syllabes sont à poser dans le domaine d'une syllabe, appartenant à une racine munie des affixes) "*san*" (désidératif, III. 1, 5) ou "*yavi*" (intensif, III. 1, 22) (et non déjà munie du redoublement).

*pipakṣati* de *pac-* "cuire" VII. 4, 79; *pāpacyate* VII. 4, 83. La 2ème syllabe est redoublée dans les racines à initiale vocalique, *aṭātyate* de *aṭ-* "errer" III. 1, 5. Pour une racine déjà redoublée: *jugupsīate*, désidératif sur *jugupsate* (désidératif).

### 10. श्लो ॥

(Deux syllabes sont à poser dans le domaine d'une syllabe, appartenant à une racine munie de l'affixe) "*ślu*" (présents de la troisième classe, II. 4, 75).

*juhōti* de *hu-* "offrir". La 2ème syllabe est redoublée dans les racines à initiale vocalique: *iyarti* de *ṛ-* "aller" (VI. 4, 78 VII. 4, 77).

## 11. चङि ॥

(Deux syllabes sont à poser dans le domaine d'une syllabe appartenant à une racine munie de l'affixe) "*cañ*" (aoristes redoublés III. 1, 48).

*apīpacat* de *pac-* (VI. 4, 51 VII. 4, 1). La 2ème syllabe est redoublée dans les racines à initiale vocalique: *aṭītat* de *aṭ-*.

## 12. दाश्वान्साह्वान्मीढांश्च ॥

(Les participes parfaits) *dāśvān* "qui donne" (de *dāś-* *dāś-* I. 931), *sāhvān* "qui vainc" (de *sah-* *śāha* I. 905) et *mīḍhvān* "qui inonde" (de *mih-* *mihā* I. 1041) (sont des mots tout-faits, formés sans redoublement).

Formes védiques BhV.; védiques et de la langue parlée Kāśikā. D'autres irrégularités sont l'absence de "*iṭ*", l'allongement (pour *sah-* *mih-*), la modification consonantique (pour *mih-*).

Vt: redoublement de *kr-* et analogues devant le suff. *kā* à sens d'état: *cakram* "roue" (III. 3, 20).

Vt.: redoublement optionnel de *car-* et *cal-* "aller", *pat-* "tomber" et *vaḍ-* "dire" devant suff. "*ac*", avec un accrément "*āk*" après le redoublement: *carācarah/carah* "qui se meut".

Vt.: de même pour *han-* "frapper", avec *gh* substitué à *h*: *ghanāghanah* "qui frappe fort".

## 13. ष्यङः संप्रसारणं पुत्रपत्योस्तत्पुरुषे ॥

Il y a déploiement vocalique (I. 1, 45) du (phonème *y*) du suffixe "*ṣyañ*" (IV. 1, 78) dans un composé déterminatif (dont le membre ultérieur est) *putrah* "fils" ou *patih* "époux".

*kāriṣagandhīputrah* "fils de Kāriṣagandhyā" (108 et VI. 3, 139; cette dernière forme s'obtenant par IV. 1, 78 en partant de Kāriṣagandhi V. 4, 137, lui-même donnant Kāriṣagandha IV. 1, 92).

## 14. बन्धुनि बहुव्रीहौ ॥

(Il y a déploiement vocalique du phonème *y* du suffixe "*ṣyañ*") dans un composé possessif (dont le membre ultérieur est) *bandhuḥ* "parent".

*kāriṣagandhībāndhuḥ* "qui a pour parent Kāriṣagandhyā", v. sous 13.

Vt.: optionnellement, le membre ultérieur étant *mātā* (*mātaḥ*, *mātrkaḥ*): *kārīṣagandhyāmātā/kārīṣagandhimātā* "mère de Kārī-ṣagandhyā".

### 15. वचिस्वपियजादीनां किति ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle *y* ou *v* des racines) *vac-* *vācā* II. 54 (et *vac-* substitut de *brū-* selon II. 4, 53) "parler", *svap-* *ñīsvapā* II. 59 "dormir" et *yaj-* *yajā* I. 1051 "sacrifier" ainsi que (les huit racines) qui suivent (*yaj-* dans le Dhātupāṭha), devant un suffixe à indice *k* (I. 2, 5).

*uktam* "dit" ("*kta*" I. 1, 26) de *vac-* (VIII. 2, 30). *sambaditam* vient de *bad-* I. 52 "être ferme".

### 16. ग्रहज्यावयिव्यधिवष्टिविचितिवृश्चतिपृच्छतिभृज्जतीनां डिति च ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle *y*, *v* ou *r* des racines) *grah-* *grāhā* IX. 61 "saisir", *jyā-* *jyā* IX. 29 "vieillir", *vā-* *veñ* I. 1055 "tisser", *vyadh-* *vyadhā* IV. 72 "percer", *vaś-* *vāśā* II. 70 "vouloir", *vyac-* *vyācā* VI. 12 "tromper", *vraśc-* *ovrāścū* VI. 11 "déchirer", *prach-* *prachā* VI. 120 "demander" et *bhrajj-* *bhrasjā* VI. 4 "rôtir", devant un suffixe (à indice *k*) ainsi que *ñ* (I. 2, 1).

*grhñāti* "il saisit"; *ñyatuh* "ils ont tissé" II. 4, 40 VI. 1, 39.

### 17. लिट्यभ्यासस्योभयेषाम् ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle) du redoublement pour les racines de ces deux groupes (15 et 16) devant les désinences du "lit" (parfait).

*uvāca* "il a dit" de *vac-*, *jījyau* "il a vieilli" de *jyā-*. Mais pour *grah-*, *prach-* et *bhrajj-* il y a application de VII. 4, 66 I. 1, 51 VII. 4, 60, en sorte qu'on forme par ex. *jagrāha* "il a saisi" (avec *a* substitut de *ṛ*).

### 18. स्वापेश्रडि ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle *v*) de la racine *svap-* (15) au causatif, devant l'affixe "*cañ*" (aoriste redoublé III. 1, 48).

*asūṣupat* "il a fait dormir" VI. 4, 51 VII. 3, 86; 4, 1 VI. 1, 11 VII. 4, 94.

### 19. स्वपित्समिव्येजां यङि ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle *y* ou *v*) des racines *svap-* (15), *syam-* *syámū* I. 878 "crier" et *vyā-* *vyēñ* I. 1056 "couvrir" devant l'affixe "*yañ*" (intensif III. 1, 22).

*vaviyate* "il couvre fortement" VII. 4, 25.

### 20. न वशः ॥

Il n'y a pas (déploiement vocalique, par entrave de 16, de la semi-voyelle *v*) de la racine *vaś-* (16) (devant l'affixe "*yañ*").

*vāvaśyate* "il vent fortement".

### 21. चायः की ॥

La forme *kī-* est le substitut de la racine *cāy-* *cāyṛ* I. 929 "honorer" (devant l'affixe "*yañ*").

*cekīyate* "il honore" VII. 4, 25; aussi à l'intensif sans *-y-* (VII. 4, 82), en raison de la teneur *ī* du sūtra: *cekītaḥ*.

### 22. स्फायः स्फी निष्ठायाम् ॥

La forme *sphī-* est le substitut de la racine *sphāy-* *sphāyī* I. 516 "gonfler" devant un suffixe dit *niṣṭhā* (I. 1, 26).

*sphītaḥ* "gonflé". La teneur *niṣṭhāyām* est valide jusqu'à 29.

### 23. स्तयः प्रपूर्वस्य ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle *y*) de la racine *styā-* *styai* *ṣtyai* I. 959 "former une masse" précédée du préverbe *pra* (devant une *niṣṭhā*).

*prastītaḥ* "qui forme masse" avec application de VI. 1, 108; 4, 2; aussi *prastīmaḥ* VIII. 2, 54. Ailleurs: *saṁstyānaḥ* VIII. 2, 43.

### 24. द्रवमूर्तिस्पर्शयोः श्यः ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle *y*) de la racine *śyā-* *śyaiñ* I. 1012 "aller" au sens de: coaguler une substance fluide et quand il s'agit d'un contact (froid) (devant une *niṣṭhā*).

*śīnam ghṛtam* "beurre durci" (VI. 4, 2 VIII. 2, 47); *śītam* "froid".  
Ailleurs: *saṁśyānaḥ* "contracté".

## 25. प्रतेश्च ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle *y* de la racine *śyā-*) aussi quand celle-ci est précédée du préverbe *prati* (devant une *niṣṭhā*).

*pratiśīnaḥ* (*vipraḥ*) (sens?)

## 26. विभाषाऽभ्यवपूर्वस्य ॥

(Il y a déploiement vocalique) à titre optionnel (de la semi-voyelle *y* de la racine *śyā-*) précédée des préverbes *abhi* et *ava* (devant une *niṣṭhā*).

*abhiśyānam/abhiśīnam* "congelé" (et autres sens). De même quand un autre préverbe suit *abhi* ou *ava*: *abhisamśyānam/abhisamśīnam*.

## 27. शृतं पाके ॥

Le mot *śṛtam* (est un mot tout-fait, avec *niṣṭhā*, de la racine *śrā-* *śrā* I. 848 II. 44 "cuire", avec déploiement vocalique de la semi-voyelle *r*) quand le sens est: faire cuire.

L'usage restreint l'application de *śṛtam* au lait et à une substance oblatore; ailleurs *śrāṇaḥ* (VII. 3. 36) ou *śrapitaḥ* (VI. 4, 92). On pose aussi une option délimitée, ce qui revient au même.

## 28. प्यायः पी ॥

La forme *pī-* est le substitut de la racine *pyā* (*y*)- *opyāyī* I. 517 "gonfler" (devant une *niṣṭhā*).

*pīnam* "gras". L'usage exclut l'application après préverbe: *prapyānaḥ* "qui gonfle". On pose aussi une option délimitée.

Vt.: même substitution quand il y a le préverbe *ā* et que le mot s'applique à *andhuh* "puits" ou à *ūdhah* "mamelle": *āpīnam* (*ūdhah*) "mamelle pleine".

## 29. लिङ्यङोश्च ॥

(La forme *pī-* est le substitut de la racine *pyāy-*) aussi devant les désinences du "*liṭ*" (parfait) et du "*yañ*" (intensif).

*āpipye* "il a gonflé", avec application de VI. 4, 82.

## 30. विभाषा श्वेः ॥

(Il y a déploiement vocalique) à titre optionnel (de la semi-voyelle *v*) de la racine *śvā- tvaśvī-* I. 1059 “enfler” (devant les désinences du parfait et de l'intensif).

*śuśāva* 108 (et 8) (avec déploiement. . .)/śiśvāya “il a enflé” (sans application de 17, la racine n'ayant pas subi le déploiement).

## 31. णौ च संश्रद्धोः ॥

(Il y a déploiement vocalique à titre optionnel de la semi-voyelle *v* de la racine *śvā-*) aussi au causatif devant les désinences du “*san*” (désidératif) et du “*cañ*” (aoriste redoublé).

*śuśāvayīṣati* “il désire faire enfler” (108)/śiśvāyayīṣati (VII. 4, 80).

## 32. ह्रः संप्रसारणम् ॥

Il y a déploiement vocalique (nécessaire de la semi-voyelle *v*) de la racine *hvā- hveñ* I. 1057 “défier” (devant les désinences du désidératif et de l'aoriste redoublé, au causatif).

*juhāvayīṣati* “il désire faire appeler” (entraînant l'application de VII. 3, 37).

## 33. अभ्यस्तस्य च ॥

(Il y a déploiement vocalique de la semi-voyelle *v* de la racine *hvā-*) aussi dans la portion redoublée (i.e. au redoublement et à la syllabe qui suit).

*juhāva* “il a appelé”.

## 34. बहुलं छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda il y a de manière diverse (déploiement vocalique de la semi-voyelle *v* de la racine *hvā-*).

*huve* ou *hvayāmi* “j'appelle”.

## 35. चायः की ॥

(Dans le domaine du Veda) la forme *kī-* est le substitut de la racine *cāy- cāyṛ* I. 929 “honorer” (diversement).

*nicikyaḥ* “ils ont honoré” et d'autre part *nicāyyaḥ* “qui est à honorer”.

### 36. अपस्पृधेयामानृचुरानृहुश्चिच्युषेतित्याजश्राताः- श्रितमाशीराशीर्ताः ॥

(Dans le domaine du Veda sont valables les mots tout-faits qui suivent, avec des irrégularités diverses): *apaspr̥dhethām* "vous deux rivalisiez", *āṇṛcuḥ* "ils ont chanté", *āṇṛhuḥ* "ils ont mérité", *cicyuṣe* "tu as ébranlé", *tityāja* "il a abandonné", *śrātāḥ* "qui ont été cuits", *śritam* "qui a été mêlé", *āśīḥ* n. d'une mixture, *āśīrtāḥ* (?).

### 37. न संप्रसारणे संप्रसारणम् ॥

Quand un déploiement vocalique a eu lieu, il n'y a plus déploiement vocalique (d'une autre semi-voyelle précédente, dans le même thème).

*vīddham* "percé": *y* ayant été vocalisé (de *vyadh-*), *v* ne le sera plus.

Vt.: déploiement vocalique dans *tryam* "triplet" de *tri-* et *ṛk* dans le Veda. Dans le Veda aussi, dans *revān* "riche" (VIII. 2, 15) de *rayiḥ* et suff. *-mant*; par suite du "diversement" (34), on forme aussi *rayimān* même sens.

### 38. लिटि वयो यः ॥

(Il n'y a pas déploiement vocalique) de la semi-voyelle *y* dans la forme *ray-* (substituée de *vā-* "tisser" selon II. 4, 41) devant les désinences du "lit" (parfait).

*āyuh* "ils ont tissé" (cf. 16).

### 39. वश्चास्यान्यतरस्यां किति ॥

Et l'élément *v* est le substitut optionnel de ladite (semi-voyelle *y* dans la forme *vay-*) devant les désinences à indice *k* (I. 2, 5) (du parfait).

*āyuh* (38)/*āvuh* (77).

### 40. वेजः ॥

(Il n'y a pas déploiement vocalique de la semi-voyelle *v* de la racine *vā-* *veñ* I. 1055 "tisser" (devant les désinences du parfait, en dépit de 17).

*vavau* "il a tissé" et plur. *vavuh*.

## 41. ह्यपि च ॥

(Il n'y a pas déploiement vocalique de la semi-voyelle *v* de la racine *vā-*) non plus devant l'affixe "*lyap*" (= *ḥya*) (absolutif).

*pravāya* "ayant tissé en avant".

## 42. उयश्च ॥

(Il n'y a pas déploiement vocalique) non plus (de la semi-voyelle *y*) de la racine *jyā- jyā* IX. 29 "vieillir" (devant l'affixe "*lyap*").

*pravyāya* "ayant vieilli".

## 43. व्यश्च ॥

(Il n'y a pas déploiement vocalique) non plus (de la semi-voyelle *y*) de la racine *vyā- vyeñ* I. 1056 "couvrir" (devant l'affixe "*lyap*").

*pravyāya* "ayant recouvert".

## 44. विभाषा परेः ॥

(Il y a déploiement vocalique) à titre optionnel (de la semi-voyelle *y* de la racine *vyā-* devant l'affixe "*lyap*", quand précède) le préverbe *pari*.

*parivīya/parivyāya* "ayant complètement couvert". -*l.* en raison de VI. 4, 2.

## 45. आदेच उपदेशोऽशिति ॥

L'élément "*āt*" (= *ā*) est le substitut d'une diphtongue (terminant une racine verbale) dans l'enseignement théorique (= le Dhātupāṭha), sauf s'il y a un affixe à indice *ś* (III. 4, 113, etc.).

*glānaḥ* "épuisé", de *glā-*, forme théorique *glai* I. 952. Mais devant *ś* : *glāyati* (désinence de présent).

## 46. न व्यो लिटि ॥

(L'élément *ā*) n'est pas (le substitut de la diphtongue *e* dans la forme théorique *vyeñ* I. 1056) de la racine *vyā-* "couvrir" devant les désinences du "*liṭ*" (parfait).

*saṃvivīvyāya* "il a recouvert" (17).



## 47. स्फुरतिस्फुलत्योर्घञि ॥

(L'élément *ā* est le substitut de la diphtongue *o*) dans les racines *sphur- sphūrā* VI. 95 "se mouvoir" et *sphul- sphūlā* ibid. id., devant le suffixe d'état "*ghañ*" (= *— a*, III. 3, 18, etc.).

*visphārah, visphālāh* "tremblement" (aussi *viṣphārah* VIII. 3, 76).

## 48. क्रीड्जीनां णौ ॥

(L'élément *ā* est le substitut de la diphtongue *e*) dans les racines *krī- dukrīñ* IX. 1 "acheter", (*adhi-*) *i- iñ* II. 37 "étudier" et *jī- jī* I. 593 "vaincre" au causatif.

*krāpayati* "il fait acheter" (*-p-* selon VII. 3, 36).

## 49. सिध्यतेरपारलौकिके ॥

(L'élément *ā* est le substitut de la diphtongue *e*) dans la racine *sidh- śidhū* IV. 83 "préparer", (au causatif), quand il n'est pas question de l'autre monde.

*artham sādhayati* "il soigne ses intérêts". "Autre monde" implique une certaine forme de connaissance, ainsi *tapas tāpasam sedhayati* "il fait connaître l'ascèse à l'ascète". De "obtenir" on passe à "connaître".

## 50. मीनातिमिनोतिदीङां ल्यपि च ॥

(L'élément *ā* est le substitut de la diphtongue *e*) dans les racines *mī- mīñ* IV. 29 "blesser", *mī- duminñ* V. 4 "répandre" et *dī- dīñ* IV. 26 "périr" devant l'affixe "*lyap*" (absolutif) ainsi que (devant les affixes verbaux autres que ceux à indice *ś* 45).

*pramāya* "ayant détruit", *upadātavyam* (sens ?).

## 51. विभाषा लीयतेः ॥

(L'élément *ā* est le substitut) optionnel (de la diphtongue *e*) dans la racine *lī- līñ* IV. 31 et *lī* IX. 31 "adhérer" (devant l'affixe "*lyap*" ainsi que les affixes autres que ceux à indice *ś* 45).

*vilāya/vilīya* "ayant fondu". L'option est "délimitée", en sorte que parfois l'*ā* est obligatoire, à savoir pour noter une déception, une humiliation : *śīsum ullāpayate* "il trompe l'enfant".

Vt. : la règle ne vaut pas devant les suff. "*khañ*" (= *— a*) III. 3, 126 et "*ac*" (= *ā*) III. 3, 56 ; 1, 134 : *vilayaḥ* "disparition".

## 52. खिदेश्छन्दसि ॥

(L'élément *ā* est le substitut optionnel de la diphtongue *e*) dans la racine *khid-* *khida* IV. 61 "peiner" dans le domaine du Veda.

*cittam cikhāda/cikheda* "son esprit a souffert".

## 53. अपगुरो णमुलि ॥

(L'élément *ā* est le substitut optionnel de la diphtongue *o*) dans la racine *gur-* *gūri* VI. 103 "s'exercer" précédée du préverbe *apa* devant l'affixe "*ṇamul*" (absolutif en *-am*, III. 4, 22, etc.).

*asyapagāram/asyapagoram yudhyante* "ils se battent en brandissant l'épée" (III. 4, 53).

## 54. चिस्फुरोणौ ॥

(L'élément *ā* est le substitut optionnel des diphtongues *e* et *o*) dans les racines *ci-* *ciñ* V. 5 "amasser" et *sphur-* *sphúra* VI. 95 "se mouvoir" au causatif.

*samcāpayati/cāyayati* "il fait amasser" (*-p-* VII. 3, 36).

## 55. प्रजने वीयतेः ॥

(L'élément *ā* est le substitut optionnel de la diphtongue *e*) dans la racine *vī-* *vī* II. 39 "aller" (au causatif), quand il s'agit de la conception (d'un enfant).

*prarāpayati/pravāyayati* "il fait concevoir" (*-p-* selon VII. 3, 36). La teneur englobe aussi *vī* substitut de *aj-* II. 4, 56.

## 56. बिभेतेहैतुभये ॥

(L'élément *ā* est le substitut optionnel de la diphtongue *e*) dans la racine *bhī-* *ñibhī* III. 2 "craindre" (au causatif) quand la crainte est produite par l'agent (du causatif).

*muno bhāpayate/bhīṣayate* (*-p-* selon VII. 3, 36 et *-ṣ-* selon VII. 3, 40) "l'ascète inspire de la crainte". Mais *ahinā bhāyayati* "(telle personne) effraie (quelqu'un d'autre en lui montrant) un serpent".

## 57. नित्यं स्मयतेः ॥

(L'élément *ā* est le substitut) nécessaire (de la diphtongue *e*)

dans la racine *smi-* *smiñ* I. 996 “sourire” (au causatif, quand l'action notée par le verbe est produite par l'agent du causatif).

*jaṭilo vismāpayate* (-p- VII. 3, 36) “l'ascète inspire de l'étonnement”. Ailleurs : *vismāyayati* (cf. I. 3, 68).

### 58. सृजिदृशोर्ज्ञत्यमकिति ॥

L'accrément “*am*” (=a) est valable pour (la voyelle des racines) *srj-* *srja* IV. 69 “créer”, *drś-* *drśir* I. 1039 “voir” devant un suffixe commençant par une occlusive ou une sifflante (par entrave du *guṇa* attendu VII. 3, 86), excepté devant un suffixe à indice *k* (I. 2, 5).

*sraṣṭavyam* “qui est à créer”, suff. “*tavyat*”.

### 59. अनुदात्तस्य चर्दुपधस्यान्यतरस्याम् ॥

(L'accrément “*am*” est valable) aussi, à titre optionnel, (pour la voyelle des racines qui dans le Dhātupāṭha) ont l'indice grave (I. 3, 12) et ont une voyelle pénultième *ṛ* (devant un suffixe commençant par une occlusive ou sifflante, excepté devant un suffixe à indice *k*).

*tarptā/traptā* “qui rassasie”.

### 60. शीर्षश्छन्दसि ॥

Le mot *śirṣa* “tête” (est un mot tout-fait) dans le domaine du Veda.

À côté de *śiraḥ*, seul valide en langue parlée.

### 61. ये च तद्धिते ॥

(La forme *śirṣan-* est le substitut de *śiraḥ* “tête”) aussi devant un suffixe secondaire commençant par -y-.

*śirṣanyāḥ* “né dans la tête, (phonème) cérébral” (suff. “*yat*” IV. 3, 55).

Vt.: optionnellement quand il s'agit de chevaux : *śirṣanyāḥ/śiraṣyāḥ* “(poils) de la tête”.

### 62. अचि शीर्षः ॥

La forme *śirṣa-* (est le substitut de *śiraḥ*) devant (un suffixe secondaire commençant par) une voyelle.

*mārgaśirṣī* “(jour lunaire) lié à la constellation Mrgaśiras” (fém.).

### 63. पदन्नोमास्त्विशसन्यूषन्दोषन्यकञ्चकन्नुदन्नासञ्च- स्प्रभृतिषु ॥

Les formes *pad-*, *dat-*, *nas-*, *mās-*, *hṛd-*, *niś-*, *asan-*, *yūṣan-*, *doṣan-*, *yakan-*, *śakan-*, *udan-*, *āsan* (sont les substituts respectifs des mots *pādaḥ* “pied”, *dantaḥ* “dent”, *nāsikā* “nez”, *māsaḥ* “mois”, *hrdayam* “cœur”, *niśā* “nuit”, *aśṛk* “sang”, *yūṣaḥ* “soupe”, *doḥ* “bras”, *yakṛt* “foie”, *śakṛt* “bouse”, *udakam* “eau”, *āsyam* “bouche” [*āsanam* Kāś. et BhV.] devant les désinences commençant par l'accusatif pluriel (=les désinences des cas faibles, non *sarvanāmasthāna* I. 1, 42 suiv.).

*padbhyām* Instr. Dat. Ab. duel, *dataḥ* Acc. plur. Les trois premiers substituts sont védiques selon certains; tous le sont selon d'autres, ou aucun ne l'est; ou à la fois védiques et classiques; certains considèrent ces formes comme incorrectes; certains enfin font récurrer *anyatarasyām* 59.

Vt.: on forme aussi *māms-* comme substitut de *māmsam* “viande”, *prt-* de *prtanā* “bataille”, *snu-* de *sānu* “dos, plateau” (dans le Veda): *prtsu*.

Vt.: le substitut *nas-* a lieu aussi devant les suff. “*yat*” (= *yā*) et “*tasi*” (= *tas*), ou avec le mot *kṣudraḥ* adjoint: *nasyam* “nasal”, *nastas* “du nez”. Il n'a pas lieu quand *nāsikā* se réfère à des lettres ou à des cités: *nāsikyo varṇaḥ* “phonème nasal”.

### 64. धात्वादेः षः सः ॥

L'élément *s* est le substitut de *ṣ* initial (dans la forme théorique) d'une racine verbale (=dans le Dhātupāṭha).

*siñcati* de la racine posée *ṣic(ā)* “verser”. Reviviscence de *ṣ* VIII. 3, 59.

Vt.: la règle ne s'applique pas aux dénominatifs, ni aux racines *ṣṭhīw-* *ṣṭhīvī* *ṣṭhivī* I. 592 “cracher” et *ṣvaṣk-* *ṣvāṣka* I. 100 “aller”: *ṣṭhīvyati*.

### 65. णो नः ॥

L'élément *n* est le substitut de *ṇ* (initial dans la forme théorique d'une racine).

*nayati* de la racine posée *ṇī(ṇ)* “conduire” Il y a exception pour les dénominatifs: *ṇakārīyati* “il traite (tel phonème) en *ṇ*”.

## 66. लोपो व्योर्वलि ॥

Il y a amuïssement des phonèmes *v* et *y* devant toute consonne autre que *y*.

*didivān* "qui brille" III. 2, 107, de *div-* devant suff. *-vams-*; *jīradānuḥ* "au cours vif", de *jīv-* "vivre"; *paceraṇ* III. 4, 105 de *pac-* "cuire" (perte du *y* attendu par III. 4, 102). L'amuïssement de *v* n'a lieu qu'en védique d'après certains. Il y a prohibition pour *vraśc-* "déchirer", *vr̥hiḥ* "riz", *vraṇaḥ* "blessure" et analogues.

## 67. वेरपृक्तस्य ॥

(Il y a amuïssement de l'élément suffixal) "*vi*" (à la base de "*kvip*" "*kvīn*", etc. III. 2, 61 et passim) quand il est réduit au phonème unique (*v*).

Autrement dit le suff. posé "*kvip*" est en fait "*vi*", lequel se réduit à *v*, qui tombe par le présent sūtra : *ghṛtaspr̥k* (avec "*kvīn*") "qui touche le ghi" (III. 2, 58).

## 68. हल्ङ्याभ्यो दीर्घात्सुतिस्यपृक्तं हल् ॥

Après un mot terminé par une consonne, (il y a amuïssement de) la consonne réduite à un phonème unique dans la désinence "*su*" du nomin. sing. (IV. 1, 2) et dans les désinences verbales "*ti*" et "*si*" (III. 4, 78). Après un mot terminé par les voyelles longues *ī* et *ā* (suffixes du féminin "*nī*" et "*āp*" IV. 1, 3 et suiv.) (il y a amuïssement dudit nomin. sing. "*su*").

On obtient *rājā* "roi" en partant de *rāja(n)* VI. 4, 8 devant la désinence "*su*" (réduite à *s* par le présent sūtra). De même *abibhaḥ* 2ème et 3ème sing. imparf. de *bhṛ-* "porter" en partant de *abibhar* + *si* (réduit à *s* par le présent sū.) ou *abibhar* + *ti* (réduit à *t*) VI. 1, 10 VII. 4, 66 I. 1, 51 VII. 4, 60 VIII. 4, 54 VII. 4, 76 ; 3, 84.

Enfin *khaṭvā* "lit" et *kumārī* "fille", en partant de la forme devant "*su*" (réduit à *s*).

## 69. एङ्ह्रस्वात्संबुद्धेः ॥

(Il y a amuïssement de la consonne réduite à un phonème unique dans la désinence "*su*" du nomin. sing. ou dans son substitut (*a*)m VII. 1, 24) au vocatif sing. après un nom terminé

(audit vocatif) par *-e* ou *-o* (VII. 3, 108) ou par une voyelle brève (éventuellement VII. 3, 107).

*agne* “ô Agni” (*guṇa* VII. 3, 108); *vṛkṣa* “arbre”; *vana* (nt.) “bois” (VI. 1, 107), avec perte de “*am*”.

### 70. शेश्छन्दसि बहुलम् ॥

Dans le domaine du Veda il y a de manière diverse (amuïssement de la finale) *-i* (des nomin. -accus. pluriels neutres).

*yā vanā* ou bien *yāni vanāni* “les bois qui . . .”.

### 71. ह्रस्वस्य पिति कृति तुक् ॥

L'accrément “*tuk*” (= *t*) est valable pour (une racine terminée par) une voyelle brève, devant un suffixe primaire ayant l'indice *p* (III. 1, 4).

*agnicit* “qui édifie l'Autel du feu”, de *agni* + *ci-*; *prakṛtya* “après avoir préparé” de *pra* + *kṛ-* + *ya*, respectivement suff. “*kṛip*” et “*lyap*”.

### 72. संहितायाम् ॥

Le mot *saṃhitāyām* “en phrase continue” (est valide comme élément gouvernant depuis le sū. qui suit jusqu'à 157 inclus).

### 73. छे च ॥

(L'accrément “*tuk*” est valable) aussi (pour une voyelle brève) devant *ch* (en phrase continue ou non).

*icchatī* “il désire”. En phrase continue: *dadhi cchattram*. Il y a passage de *t* à *c* selon VIII. 4, 40.

La “phrase continue” (*saṃdhi*) est nécessaire à l'intérieur d'un même mot, entre racine et préverbe, dans les sūtra; facultative ailleurs.

### 74. आङ्माङोश्च ॥

(L'accrément “*tuk*” est valable) aussi (nécessairement, par entrave anticipée de 76) pour les particules *ā* et *mā* (en phrase continue ou non, devant *ch*.)

*ācchādayati* “il couvre”. En phrase continue: *mā cchaitsit* “qu'il ne coupe pas”.

## 75. दीर्घात् ॥

(L'accrément "*tuk*" est valable devant *ch*, en phrase continue ou non) après une voyelle longue (autre que celle des particules *ā*, *mā*).

*hrīcchati* "il est honteux".

## 76. पदान्ताद्वा ॥

(L'accrément "*tuk*" est valable) à titre optionnel (contrairement à 75, après une voyelle longue) à la fin d'un mot plein (devant *ch*, en phrase continue).

*nadīcchāyā/nadīchāyā* "ombre de la rivière".

## 77. इको यणचि ॥

Les semi-voyelles (*y*, *v*, *r*, *l*) sont les substituts respectifs des voyelles *i*, *u*, *r*, *l* devant voyelle (ailleurs qu'au cas instruit sous 101) (en phrase continue).

*dadhy atra* "du petit lait ici". Hors de phrase continue: *dadhi atra*.

Vt.: Vyāḍi et Gālava enseignent la résolution *iy* et *uv*: *dadhiy atra*, *bhūvādayaḥ* "les racines commençant par *bhū*".

"*aci*" est valide jusqu'à 108. En *pluti*, on a malgré 101 application de la présente règle: *agnāṣy indram*.

## 78. एचोऽयवायावः ॥

Les éléments *ay*, *āy*, *av*, *āv* (sont les substituts respectifs des diphtongues) *e*, *ai*, *o*, *au* (devant voyelle, en phrase continue).

*cayanam* "empilement de l'autel", de *ce* + suff. -*ana*-; *asāv atra* "celui-là ici"; *gav ity āha*; *asmāy ācaṣṭe*.

## 79. वान्तो यि प्रत्यये ॥

Les éléments terminés en -*v* (= *av*, *āv* précitées, sont les substituts de *o* et *au*) devant un suffixe commençant par *y*-.

*gavyati* "il désire une vache", en partant de *gav-* (*go-*) III. 1, 8.

Dans le Veda, *go* passe à *gav* aussi devant le mot *yūtiḥ*: *gavyūtiḥ*, comme nom d'une mesure d'itinéraire. La BhV. le donne pour inanalysable.

## 80. धातोस्तन्निमित्तस्यैव ॥

(Les éléments terminés en -v précités sont les substituts respectifs de *o* et *au* finales) d'une racine verbale (devant un suffixe commençant par *y-*) mais seulement quand (lesdits *o* et *au*) sont provoqués par la présence dudit (suffixe).

*lavyam* "qui doit être coupé", où l'élément *av* est provoqué par le suff. "*yat*" III. 1, 97 VII. 3, 84. Mais dans *lauyamāniḥ*, patronym. de *lauyamānaḥ*, *au* n'est pas provoqué par le *y*, mais par le suffixe final (IV. 1, 95) et se maintient.

## 81. क्षय्यजय्यौ शक्यार्थे ॥

Les mots *kṣayyaḥ* "qui peut être détruit", *jayyaḥ* "qui peut être vaincu" (sont des mots tout-faits, sur *kṣi-* "périr" et *ji-* "vaincre", devant le suffixe "*yat*" III. 1, 97, avec substitution de *ay* à *e*), quand le sens est: qui peut être (détruit ou vaincu).

Mais: *kṣeyaḥ* et *jeyaḥ* "qui doit être détruit ou vaincu".

## 82. क्रय्यस्तदर्थे ॥

(Le mot *krayyaḥ* (est un mot tout-fait, sur *krī-* "acheter" devant "*yat*", avec substitution de *ay* à *e*), quand le sens est: destiné à être (acheté).

Mais: *kreyaḥ* "qu'on désire acheter, etc.".

## 83. भय्यप्रवय्ये च च्छन्दसि ॥

Les mots *bhayyaḥ* "propre à être craint", *pravayyā* "(vache) propre à être fécondée" (sont des mots tout-faits, sur *bhī-* "craindre" et *pra-vī-* "féconder", avec suffixe "*yat*" et substitution de *ay* à *e*) dans le domaine du Veda.

Vt.: aussi *hradāyyā* (avec "*yat*" IV. 4, 110), dit de l'eau qui stagne dans l'étang.

## 84. एकः पूर्वपरयोः ॥

Les mots: un élément unique est le substitut d'un élément antérieur et d'un élément ultérieur (dans une phrase continue,— sont à suppléer dans les sūtra qui suivent, ayant valeur de mots gouvernants jusqu'à 112).



Ainsi dans *khaṭvendraḥ* (selon 87), *e* est un élément unique substitut de *-ā* antérieur et de *i-* ultérieur.

### 85. अन्तादिवच्च ॥

Et (ledit élément unique est traité) comme la finale (du mot antérieur) et l'initiale (du mot qui suit, dans une phrase continue).

On obtient *vrkṣau* (nom. acc. duel) où *au* (selon 88) est 1) la finale de *vrkṣa*, en sorte que *vrkṣau* peut recevoir le nom de *pada* I. 4, 14 ; 2) l'initiale de la désinence.

La règle ne s'applique pas quand il est question de phonèmes, ainsi dans *khaṭvābhīḥ* (instr. plur.), le *ā* n'est pas traité comme final de *khaṭvā* en ce qui concerne la règle enjoignant *-aiḥ* comme substitut de *-bhis* (VII. 1, 9), sinon la forme n'aurait pu s'obtenir.

### 86. षत्वतुकोरसिद्धः ॥

(L'élément unique selon 84 est considéré comme) non-réalisé quand il s'agissait <sup>a</sup>de substituer *ṣ* (à *s*) ou <sup>b</sup>(d'ajouter) l'accent "tuk" (=t).

a) Pour former *ko 'sīcat* "qui a versé ?" VI. 1, 113 ; 87 ; 109, on attend le passage de *s* à *ṣ* après *o* VIII. 3, 59, mais *o* — élément unique substitué à *a-u* 87 (cf. 113 et VIII. 2, 66) — est considéré comme non-réalisé au moment où l'on avait à effectuer ledit passage.

b) De même, pour former l'absolutif *adhītya* "ayant lu", le *-t-* VI. 1, 71 a lieu malgré l'antécédence d'une voyelle longue, laquelle étant le produit de *-i i-*, est comme si elle n'était pas, pour les besoins du "tuk".

Vt. : la règle ne s'applique pas dans les cas suivants : déploiement vocalique, affixation des désinences de locatif sing. et de première sing. moyen : dans *śakahūṣu* = *śakān hrayati*, le *ū* obtenu comme *ekādeśa* de *-u ā-* (VI. 1, 15 ; 108) n'est pas "non-réalisé", en sorte que *s-* passe à *ṣ-* normalement.

### 87. आद्गुणः ॥

(L'élément unique substitut de) *-a (-ā)* antérieur (et d'une voyelle ultérieure, sous réserve de 88 et de 101) est la voyelle pleine (dite : *guṇa* I. 1, 2) (en phrase continue).

*dhaneśaḥ* "maître des richesses", de *dhana* + *iśaḥ*.

## 88. वृद्धिरेचि ॥

(L'élément unique substitut de -a -ā comme élément antérieur et d'une diphtongue (e-, o-, ai-, au- comme élément ultérieur) est la voyelle accrue (dite: *vṛddhi* I. 1, 1) (par entrave de 87; en phrase continue).

*gaṅgaughah* "flot du Gange", de *gaṅgā* + *oghah*.

## 89. एत्येधत्यूट्सु ॥

(L'élément unique substitut de -a -ā comme élément antérieur et des voyelles initiales de) la forme *eti* "il va" de *i-* *in* II. 36, de la forme *edhate* "il prospère" de *edh-* *édha* I. 2, de la forme "*ūṭh*" (substitut du *v-* de *vāh-* VI. 4, 132) (—comme élément ultérieur— consiste en la voyelle accrue; par entrave respective de 94, 94 et 87; en phrase continue).

*upaiti* "il s'approche", de *upa* + *eti*; *praṣṭhauhah* = *praṣṭha-ūhah* de *praṣṭhavāh-* "bœuf de trait".

Vt : il y a "voyelle accrue" aussi pour *pra* devant *ūḍhah* et *ūḍhih* (*prauḍhih* "exubérance") et devant *iṣah* et analogues (*praiṣyah* "serviteur", de *iṣ-* IV. 19 VI. 59 IX. 53). Pour *svah* "soi" devant *irī* et analogues (*svairinī* "femme indépendante"). Pour un mot à valeur d'instrumental devant *ṛtah*: *duḥkhārtah* "accablé de chagrin". Pour un groupe de mots devant *ṛnam* "dette": *prārṇam* "dette principale", *daśārṇah* nom de pays, etc. Enfin *akṣauhinī*, nom d'un type de mesure, dérive pour la forme, mais non pour le sens, de *akṣa* + *ūhinī*.

## 90. आटश्च ॥

(L'élément unique substitut) de l'accrément "*āt*" (=augment verbal en *ā-*) (comme élément antérieur, et d'une voyelle initiale de racine, comme élément ultérieur, est) aussi (la voyelle accrue).

*aikṣata*, de *ā* + *ikṣata* (VI. 4, 72 et suiv.).

## 91. उपसर्गादिति धातौ ॥

(L'élément unique substitut de -a -ā final) dans un préverbe (comme élément antérieur, et) de *r-* (initial d'une) racine verbale (, comme élément ultérieur, est, par entrave de 87, la voyelle accrue).

*prārcchati* "il se meut en avant", de *pra* + *rcchati*.

### 92. वा सुप्यापिशलेः ॥

Selon Āpiśali, (l'élément unique substitut de -a -ā final de pré-verbe, comme élément antérieur, et de ṛ- initial) dans un dénominatif (, comme élément ultérieur, consiste en la voyelle pleine 87) concurremment à (la voyelle accrue 91).

*upārśabhīyati/uparśabhīyati* (sens?). La teneur Āpiśali est mise à titre d'hommage et équivaut à *vā*. En raison de l'identité entre ṛ et l, on forme de même *upālkārīyati/upalkārīyati*.

### 93. औतोऽशसोः ॥

(L'élément unique substitut) de -o (final d'un thème nominal, comme élément antérieur, et de a- initial des désinences) *am* de l'accusatif sing. et *as* de l'accusatif pluriel (comme élément ultérieur consiste en) la voyelle ā.

*gām* et *gāḥ*, en partant du thème *go*- "vache".

### 94. एङि पररूपम् ॥

(L'élément unique substitut de -a -ā final de préverbe, comme élément antérieur, et) de e- o- (initial d'une racine verbale, comme élément ultérieur, consiste en ledit) élément ultérieur (par entrave de 88).

*prelayati*, de *pra* + *elayati* "il met en mouvement". Certains font récurrer *rā* 92 et obtiennent par ex. *upaiṣakīyati/upēṣakīyati*.

Vt.: l'élément ultérieur vaut aussi dans les mots du groupe *śakandhuḥ* (sens?) (= *śaka* + *andhuḥ*), ex. *śimantaḥ* "raie des cheveux", de *śimā* + *antaḥ*. Optionnellement dans le cas de *otuḥ* "chat" et *oṣṭhaḥ* "lèvre" comme membre ultérieurs d'un composé: *bimboṣṭhī* "femme aux lèvres de *bimba*". Enfin devant la particule *eva* n'ayant pas valeur d'injonction: *iheva* "ici même, ici seulement", de *iha* + *eva*. Dans le Veda, il y a option devant les mots du groupe *ema* "course": *apām tvēman* "toi, dans le cours des eaux".

### 95. ओमाङोश्च ॥

(L'élément unique substitut d'un -a -ā final de mot, comme élément antérieur, et de la diphtongue o-) dans la particule *om*, ou

du préverbe *ā-* (comme élément ultérieur,) consiste en ledit (élément ultérieur; par entrave de 88 et de 101).

*kom* = *kā* + *om*; *adyoḍhā* = *adya* + *oḍhā* (de *ā* + *āḍhā*); *upehi* = *upa* + *ehi* (de *ā* + *ihī*.)

## 96. उस्वपदान्तात् ॥

(L'élément unique substitut de *-a -ā*) non final de mot (comme élément antérieur, et) de *u-* (appartenant à la désinence verbale *-us*, comme élément ultérieur, consiste en ledit élément ultérieur; par entrave de 87).

*bhindyuh* "qu'ils brisent", de *bhindyā* + *us* III. 4, 103; 108 II. 4, 77 III. 4, 110 VI. 4, 111.

Vt : la règle ne vaut pas en ce qui concerne l'augment verbal devant un dénominatif tel que *usrīyati* = *usrām icchati* : *ausrīyat*.

## 97. अतो गुणे ॥

(L'élément unique substitut) de *-a* bref (non final de mot, comme élément antérieur, et) d'une voyelle pleine (87, comme élément ultérieur, est ledit élément ultérieur; par entrave de 101 ou de 88).

*pacanti*, de *paca* + *anti* (entrave de 101); *pace* de *paca* + *e* (entrave de 88). En fin de mot, 101 est valable.

## 98. अव्यक्तानुकरणस्यात इतौ ॥

(L'élément unique substitut de l'élément) *-at* (en fin d'un mot) imitant un son indistinct (=onomatopéique) (comme élément antérieur, et de l' *i-* de) la particule *iti*, comme élément ultérieur, consiste en ledit élément ultérieur).

*paṭaḍ iti* donne *paṭ iti*. L'usage veut que la règle ne s'applique pas à *śrad iti*; non plus à *ghaṭaḍ iti* où il y a originellement un *ḍ*.

## 99. नाम्नेडितस्यान्त्यस्य तु वा ॥

(L'élément unique substitut de l'élément *-at* et de l'*i-* de la particule *iti* selon 98) ne fonctionne pas (quand le mot imitant un son indistinct est) posé réitérativement (selon VIII. 1, 4). Mais il y a optionnellement (l'élément ultérieur comme élément unique

substitut) du phonème final (=de *-t* seul, pour élément antérieur, et de l'*i-* de la particule *iti* pour élément ultérieur).

*paṭatpaṭeti* (de *paṭatpaṭat + iti*)/*paṭatpaṭad iti* (inchangé).

### 100. नित्यमात्रेडिते डाचि ॥

(L'élément unique substitut du phonème final *-t* dans la première portion d'un mot imitant un son indistinct et) réitérativement posé (selon 99, —pris comme élément antérieur, et de la consonne initiale dans la seconde portion dudit mot, prise comme élément ultérieur, quand il y a au terme dudit mot réitéré) l'affixe “*ḍāc*” (=ḍ, substitut de la finale *-at* instruite 98, —consiste en ledit élément ultérieur) à titre nécessaire.

On forme *paṭapaṭā karoti* (avec “*ḍāc*” V. 4, 57) en partant de *paṭatpaṭā*: *-t + p-* donne *p*. La réitération de *paṭa* résulte de VIII. 1, 12 vt.

### 101. अकः सवर्णे दीर्घः ॥

(L'élément unique substitut d') une voyelle simple (comme élément antérieur et d'une voyelle) homophone à celle-là (comme élément ultérieur) est une voyelle longue (correspondante; en phrase continue).

*daṇḍāgram* “pointe du bâton”, de *daṇḍa + agram*.

Vt.: on a à titre optionnel, comme substitut de *-ṛ* devant *ṛ-*: *pitṛṇam/pitṛṇam/pitṛṇam* “dette du père”. De même, pour *-ṛ* devant *ḷ-*: *hṭṛḷkāraḥ/hotḷkāraḥ/hotṛkāraḥ*, étant donné qu'il n'existe pas de *ḷ* long et qu'il y a identité entre *ṛ* et *ḷ*.

### 102. प्रथमयोः पूर्वसवर्णः ॥

(L'élément unique substitut d'une voyelle simple, finale de thème nominal, comme élément antérieur, et d'une voyelle commençant les désinences de) nominatif ou d'accusatif (aux trois nombres, comme élément ultérieur, est, contrairement à 97 et éventuellement à 101, une voyelle longue) homophone à celle de l'élément antérieur.

On a *vr̥kṣāḥ*, nominatif plur. de *vr̥kṣa + as*; *agnī*, nominatif duel, de *agni + au*. La règle ne peut s'appliquer au nomin. sing. *vr̥kṣaḥ* où l'élément ultérieur ne comporte pas de voyelle.

## 103. तस्माच्छसो नः पुंसि ॥

(L'élément unique substitut consistant selon 102 en) ladite (voyelle longue homophone une fois opéré), l'élément *n* est le substitut (du phonème *s* appartenant à la désinence *d'*) accusatif pluriel masculin *-as*.

On forme *vr̥kṣān* accus. plur. masc. de *vr̥kṣa* + *an*, où *n* est le substitut de *s*.

## 104. नादिचि ॥

(L'élément unique substitut consistant selon 102 en une voyelle longue homophone) n'est pas valable (quand l'élément antérieur est un) *-a -ā* (final de thème, et l'élément ultérieur) une voyelle autre que *a-* (appartenant aux désinences de nominatif et d'accusatif des trois nombres; mais il y a application pure et simple de 87 et autres règles).

*vr̥kṣau* de *vr̥kṣa* + *au* (nomin. -accus. duel), *khaṭve* de *khaṭvā* + *i* (id.). En fait, la règle ne peut concerner que le duel.

## 105. दीर्घाज्जसि च ॥

(L'élément unique substitut consistant selon 102 en une voyelle longue homophone n'est pas valable) non plus (quand l'élément antérieur est) une voyelle longue (, et l'élément ultérieur une voyelle autre que *a*, appartenant aux désinences de nominatif et d'accusatif, ou bien la voyelle *a*) du nominatif pluriel (; mais il y a application de 77 ou éventuellement de 101).

*nadyau* (duel), *nadyah* (nomin. pluriel) de *nadī* + *au*, *as*.

## 106. वा छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément unique substitut consistant selon 102 en une voyelle longue homophone est valable) optionnellement (dans le cas instruit 105; en sorte qu'on peut avoir application de 77 ou 101).

*mārutīh*/mārutyah, de *mārutī* + *as*.

## 107. अमि पूर्वः ॥

(L'élément unique substitut d'une voyelle simple comme

élément antérieur et d'un *a-* appartenant à la désinence nominale) *-am* (comme élément ultérieur, consiste en ledit) élément antérieur

Dans *vr̥kṣam*, *a* est l'*ekādeśa* de *-a + am* et représente l'*a* final du thème. Dans le Veda, il y a option : *śamīm* (101)/*śamyam* (77).

### 108. संप्रसारणाच्च ॥

(L'élément unique substitut d') une semi-voyelle vocalisée (I. 1, 45, comme élément antérieur, et d'une voyelle simple comme élément ultérieur) est aussi (ledit élément antérieur).

On forme *iṣṭam* "sacré", en partant de *i + aṣṭam* (cf. 15). Il y a option ici encore dans le Veda : *yajyamānau* (sans substitution)/*ijyamānau* (selon le présent sū.).

### 109. एङः पदान्तादति ॥

(L'élément unique substitut de) *-e -o* final de mot, (comme élément antérieur, et de) *a-* bref (comme élément ultérieur, est l'élément antérieur; en phrase continue).

*agne 'tra*, venant de *agne atra* "ô Agni, ici". Mais à l'intérieur du mot : *cayanam* de *ce + ana* (78).

### 110. ङसिङसोश्च ॥

(L'élément unique substitut de *-e -o* non final, comme élément antérieur, et de *a-* appartenant à la désinence *-as* d'ablatif et génitif sing., (comme élément ultérieur) consiste aussi (en l'élément antérieur).

*gīreḥ* "de la montagne" de *gīre + as* (la finale *-e* résultant de VII. 3, 111).

### 111. ऋत उत् ॥

(L'élément unique substitut) de *-ṛ* (non final, comme élément antérieur, et de *a-* appartenant à la désinence *-as* d'ablatif et génitif sing., comme élément ultérieur,) consiste en le phonème (nouveau) *u*.

*hotuḥ* "du hotar", de *hotṛ + as*. L'élément *u* est suivi de *r* selon I. 1, 51, devant lequel *s* final s'amuit selon VIII. 2, 24.

### 112. ख्यत्यात्परस्य ॥

(L'élément substitut de *a-* appartenant à la désinence *-as* d'ablatif et génitif sing.) quand il est précédé de (*-y*, lui-même

substitut du *-i* des fins de thème) *-khi* (*-khi*) et *-ti* (*tī*) (notamment dans *sakhā* “ami” et *patih* “époux” -consiste en le phonème *u*).

*sakhyuh* “de l’ami” de *sakhy* (c’est-à-dire *sakhi*) + *as*. La règle s’applique aussi à *sakhīh*, forme à suff. “*kvip*” sur le dénominatif (à suff. “*kyac*”) *sakhīyati*, et analogues. De même à *lūnīh*, *pūnīh*, *kṣāmīh* (*lūnyuh*, etc.), où le passage de *t* à *n* est considéré comme non-réalisé selon VIII. 2, 1.

### 113. अतो रोरप्लुतादप्लुते ॥

(L’élément substitut) de “*ru*” (c’est-à-dire de *r* selon VIII. 2, 66, lui-même substitut de *s*, quand il est précédé d’un *a* non protracté (I. 2, 27), en présence d’un (*a*- initial de mot, lui-même) non protracté, (consiste en le phonème *u*; en phrase continue).

*vṛkṣo* ‘tra “l’arbre ici”, en partant de *vṛkṣa* + “*ru*” + *atra* VIII. 2, 66 VI. 1, 87; 109. L’élément *u* obtenu par le présent sū. n’est pas considéré comme non-réalisé (VIII. 2, 1) (en tant qu’il dépend de “*ru*” VIII. 2, 66) pour les besoins de l’opération instruite VIII. 3. 17, en sorte que ladite opération n’a pas lieu.

### 114. हशि च ॥

(L’élément substitut de “*ru*” défini sous 113, quand il est précédé d’un *a* non protracté, consiste) aussi (en le phonème *u*, en phrase continue,) en présence d’une consonne sonore.

*vīpro hasati* en partant de *vīpra* + “*ru*” + *h*° “le prêtre rit”.

### 115. प्रकृत्यान्तःपादमव्यपरे ॥

(Les éléments *-e -o* finals de mot et un *a*- initial) lorsqu’ils sont à l’intérieur d’un *pāda* (dans le domaine du Veda, conservent par entrave de 109) leur forme originale, excepté si un *v* ou un *y* suivent (ledit *a*).

*adhvaryo adribhiḥ sutam* “ô adhvaryu, le soma pressé sur les pierres...”. La teneur *prakṛtyā* est gouvernante, le reste et les six sūtra qui suivent sont védiques.—Certains, lisant *nāntahpādam*..., en déduisent que le sūtra entrave la notion de *samhitā* 72.

### 116. अव्यादवद्यादवक्रमुरत्रतायमवन्त्ववस्युषु च ॥

(Les éléments *-e -o* finals de mot et un *a*- initial à l’intérieur d’un *pāda* dans le domaine du Veda conservent) aussi (leur forme



originale, par entrave de 109, si le dit *a-* appartient aux mots) *avyāt* “qu’il aide”, *aradyāt* “de la honte”, *avakramuḥ* “ils foulent aux pieds”, *avratā(h)* “impie”, *ayam* “celui-ci”, *avantu* “qu’ils aident” et *arasyuḥ* “qui cherche aide”.

*te no avratāḥ, te no avantu.*

### 117. यजुष्युरः ॥

Le mot *uro* (conserve sa finale originale, en présence d’un *a-* initial, également maintenu,) dans une formule liturgique.

*uro antarikṣam.* [Il s’agit naturellement du voc. d’*uru*, non de *uraḥ* “poitrine”.]

### 118. आपोजुषाणोवृष्णोवर्षिष्ठेऽम्बेऽम्बालेऽम्बिकेपूर्वे ॥

(Un *a-* bref initial de mot conserve sa forme originale, par entrave de 109, dans une formule liturgique,) après les mots *āpaḥ* “eaux”, *juṣāṇaḥ* “se plaisant”, *vr̥ṣṇaḥ* “du mâle”, *var̥ṣiṣṭhe* “dans le plus haut”, ainsi qu’après *ambe* ou *ambāle* ou *ambike* (interpellations à une femme).

*āpo asmān ; ambe ambāle ambike* “ô femme, petite mère !”.

### 119. अङ्ग इत्यादौ च ॥

Et encore, (dans une formule liturgique le *a-* initial dans le mot *aṅge* (conserve sa forme originale, quand il suit le même mot *aṅge*.) etc.

*aindraḥ prāṇo aṅge aṅge ni dīdhyat* “le souffle d’Indra est placé dans chaque membre”.

### 120. अनुदात्ते च कुधपरे ॥

Et encore, dans une formule liturgique un *-e* ou *-o* final conserve sa forme originale) devant (un *a-* initial) atone suivi d’une gutturale ou de *ḍh*.

Ainsi l’*-o* de *so* et l’*-a-* de *agnih* dans *ayam so agnih* “voici Agni”. Mais : *adhó ’gre*, venant de *āgre*.

### 121. अवपथासि च ॥

Et encore, (dans une formule liturgique un *-e* ou *-o* final con-

serve sa forme originale) devant (le *a-* initial atone du mot) *avapathāḥ* (de *vap-ṣuvapā* I. 1052 “semer”).

*rudrebhyo avapathāḥ* “tu as répandu pour les Rudra”.

## 122. सर्वत्र विभाषा गोः ॥

Après le thème *go-* (de *gauḥ* “vache”, un *a-* initial qui suit conserve sa forme originale) à titre optionnel dans les deux domaines (Veda et langue parlée).

*go'gram/go-agram* “fait essentiellement de (produits de) la vache”.

Aussi *gavāgram*. Dans le Veda : *goaśvebhyaḥ/go 'śvāḥ*.

## 123. अवङ् स्फोटायनस्य ॥

Suivant Sphotāyana, l'élément *ava* (est le substitut du *-o* dans le mot *gauḥ* devant une voyelle initiale).

*gavājinam/goajinam/go'jinam*. La mention du grammairien a lieu pour l'hommage; en fait, le sū. pose une option. Cette option est “délimitée”, en sorte que dans *gavākṣaḥ* la forme en *-av* est nécessaire.

## 124. इन्द्रे च नित्यम् ॥

(L'élément *ava* est) aussi, à titre nécessaire, (le substitut du *-o* dans le mot *gauḥ*) devant le mot *indraḥ*, n. de divinité.

*gavendraḥ* “taureau”. La teneur *nityam* manque selon certains.

## 125. प्लुतप्रगृह्या अचि ॥

Les voyelles protractées (I. 2, 27) et séparées (I. 1, 11) (conservernt nécessairement leur forme originale) devant une voyelle.

*devadattā3 atra* “ô Devadatta, ici”; *agnī atra* “les deux feux ici”. La récurrence de *nityam* vise à entraver l'application de 127. “Devant voyelle” signifie : devant une voyelle qui aurait provoqué une substitution.

## 126. आङोऽनुनासिकश्छन्दसि ॥

(L'élément *ā*) nasalisé (*ām̐*) est le substitut de la particule *ā* (conservant sa forme originale devant une voyelle) dans le domaine du Veda.

*āñ apah* = *ā apah*. Certains auteurs ajoutent "diversement", en sorte que la nasalisation manque dans *ā atarat*, et, avec fusion, *atarat*.

### 127. इकोऽसवर्णे शाकत्यस्य ह्रस्वश्च ॥

Selon Śākalya les voyelles simples sauf -a (en fin de mot, en phrase continue, conservent leur forme originale) devant une voyelle non homophone, et (si l'originale était longue) il y a la brève.

*dadhi atra* "du petit-lait ici". Selon les autres : *dadhy atra* (77).

Vt. : la règle ne vaut pas dans le cas a) de mots à exposant s et b) de composés nécessaires (II. 2, 18) : a) *ṛiviyah* formé selon V. 1, 106 avec suffixe à indice s ; b) *vyākaraṇam* "grammaire".

Vt. : dans le Veda on a *iṣā akṣaḥ*, *kū im āre*, *pathā agaman* et analogues.

### 128. ऋत्यकः ॥

(Selon Śākalya, toute) voyelle simple (en fin de mot, en phrase continue, conserve sa forme originale) devant un ṛ- (et si l'originale était longue il y a la brève).

*sthūla ṛśyah* "grosse antilope". Aussi en composition : *himaytan* "dans la saison des froids", mais optionnellement : *sthūlarśyah*.

### 129. अणुतवदुपस्थिते ॥

(Une voyelle protractée) I. 2, 27 est traitée) comme une voyelle non protractée devant le mot *iti* du *padapāṭha*.

*suśloketi* (*padapāṭha*), venant de *suślokāḥ iti*.

### 130. ई३ चाक्रवर्मणस्य ॥

Selon Cākravarmanā, la voyelle *ī3* (=protraction de *i*) (est traitée comme une voyelle non protractée devant *iti* du *padapāṭha* et devant une autre voyelle).

*astu hīti*, venant de *astu hī3 iti*. La règle aboutit à poser une option (dans le cas de *ī3*) sur la règle précédente (en ce qui concerne la situation devant *iti*) et sur 125 (en ce qui concerne les autres cas). On admet les mêmes options aussi pour des voyelles autres que *ī3*.

## 131. दिव उत् ॥

La voyelle *u* bref (est le substitut de la finale *-v*) du thème *div-* (*dyauḥ* "ciel") (quand ledit thème est en position assimilée à celle de fin de mot selon I. 4, 14 et suiv.).

*vimaladyu* "(jour) où le ciel est sans tache"; *dyubhiḥ*, instr. plur.; *dyukāmaḥ* (en fin de membre antérieur).

## 132. एतच्चदोः सुलोपोऽकोरनञ्समासे हलि ॥

La désinence *-s* (de nominatif sing.) dans les pronoms *etat* "ceci" et *tat* "cela" est amuie en présence d'une consonne (en phrase continue), quand lesdits pronoms n'ont pas le suffixe *ak* (V. 3, 71) ni ne sont composés avec l'*a(n)* privatif (II. 2, 6).

*eṣa dadāti*, de *eṣas* + *dadāti*. Mais on a *eṣako* ou *aneṣo dadāti* selon la règle générale.

## 133. स्यश्छन्दसि बहुलम् ॥

Dans le domaine du Veda il y a de manière diverse (amuïssement de la désinence *s* de nominatif sing. dans) le pronom *syā* "celui-là" (en phrase continue, en présence d'une consonne).

*uta sya.vājī* "alors ce puissant" et *yatra syo nipatet*.

## 134. सोऽचि लोपे चेत्पादपूरणम् ॥

(La désinence *s* de nominatif sing. dans) le pronom *tat* "cela" (est amuïe) en présence d'une voyelle, si ledit amuïssement permet de compléter (le mètre) du *pāda*.

On forme *sed*, venant de *sa(s) id* (87), là où il faut une syllabe unique pour compléter le *pāda*. La règle vaut aussi pour la langue parlée selon la Bhāṣāv., qui cite *saiṣa*, dans des *śloka*.

## 135. सुट्कात्पूर्वः ॥

L'élément "*sut*" (= *s*) est un accrément situé devant un *k* (—lesdits mots servant de sūtra gouvernant jusqu'à 157 inclus).

*ṭ* dans "*sut*" sert à différencier d'avec *su* VIII. 3, 70.

## 136. अङ्भ्यासव्यवायेऽपि ॥

(L'accrément "*sut*" devant un *k* est valable) même quand il y

a intervention de l'augment verbal (VI. 4, 71) ou du redoublement verbal (1 et suiv.).

*samaskarot*, *saṃcaskāra* (ṃ VIII. 3, 5), de *sam* + *akarot*, *cakāra*.

### 137. संपर्युषेभ्यः करोतौ भूषणे ॥

(L'accrément “*suṭ*” devant un *k* est valable) entre les préverbes *sam*, *pari*, *upa* et la racine *kr-* *ḍukṛṇ* VIII. 10 “faire” pour signifier: orner.

*saṃskartā* “qui orne”, *pariṣkartum* “orne” (§ VIII. 3, 70). Parfois on a *saṃskṛtam* en d'autres sens. La BhV. cite *saṃskṛtam* au sens de *kāryam* et donne en cet emploi le mot comme inanalysable

### 138. समवाये च ॥

(L'accrément “*suṭ*” devant un *k* est valable entre les préverbes *sam*, *pari*, *upa* et la racine *kr-*) aussi pour signifier: assembler.

*pariṣkṛtam* “réuni, combiné”.

### 139. उपात्प्रतियत्नवैकृतवाक्याध्याहारेषु ॥

(L'accrément “*suṭ*” devant un *k* est valable) entre les préverbes *upa* (et la racine *kr-*) pour signifier: faire effort; transformer; suppléer une proposition (qui manque).

*upaskṛtam* “obtenu par effort; altéré; suppléé”.

### 140. किरतौ लवने ॥

(L'accrément “*suṭ*” devant un *k* est valable entre le préverbe *upa* et) la racine *kr-* *kṛ* VI. 116 “dispenser” pour signifier: couper (la moisson).

*upaskṛya* (ou, avec le *namul*, *upaskāram*) “en dispersant” dit du blé qu'on fauche.

### 141. हिंसायां प्रतेश्च ॥

(L'accrément “*suṭ*” devant un *k* est valable) entre les préverbes (*upa*) et *prati* (et la racine *kr-* “dispenser”) pour signifier: mettre à mal.

*pratiskṛṇah*, *upaskṛṇah* “maltraité”, proprement “dispersé par mise à mal”.

## 142. अपाञ्चतुष्पाञ्चकुनिष्वालेखने ॥

(L'accrément “*suṭ*” devant un *k* est valable entre) le préverbe *apa* (et la racine *hr-* “disperser”) pour signifier: gratter (la terre), en parlant de quadrupèdes ou d'oiseaux.

*apaskirate vṛṣabhaḥ* “le taureau gratte la terre”. Il s'agit de gratter la terre pour s'amuser, ou pour chercher de la nourriture, ou pour faire son nid; non ailleurs.

## 143. कुस्तुम्बुरुणि जातिः ॥

Le mot *kustumburuṇi* (h) “coriandre” (est un mot tout-fait, avec accrément “*suṭ*” devant *t*, quand il s'agit d') une espèce.

Nom d'une espèce de plante. La teneur au neutre est sans autorité.

## 144. अपरस्पराः क्रियासातत्ये ॥

Le mot *aparasparāḥ* “les uns les autres” (est un mot tout-fait avec accrément “*suṭ*” devant *p*) quand il s'agit d'une continuité d'action.

*aparasparāḥ gacchanti* “ils vont se suivant l'un l'autre”. Il y a amuïssement de *m* dans *araśyalāvyam* “à couper nécessairement” (en partant de *araśyam*), *bhoktukāmaḥ* “qui aime manger” (de *bhoktum*), optionnellement dans *sahitam/saṃhitam*, *satatam/saṃtatam* (mais nécessairement dans *sātatyam* “continuité”). Amuïssement de l'*a* de *māṃsam* “viande” dans *māṃspākaḥ* et *māṃspacanam*; certains lisent *mās*<sup>o</sup>, mais la Bhāgavṛtti suspecte la légitimité de cette leçon.

## 145. गोष्पदं सेवितासेवितप्रमाणेषु ॥

Le mot *goṣpadam* (proprement) “pas de vache” (est un mot tout-fait, avec accrément “*suṭ*” devant *p*) pour désigner un endroit habité ou non habité (par des vaches), ou bien une mesure de quantité.

“Lieu marqué d'empreintes de pieds de vaches”; *agoṣpadāni* “lieux désertiques”; *goṣpadapūram* III. 4, 32 “(pluie) à emplir les empreintes de pieds de vaches”.

## 146. आस्पदं प्रतिष्ठायाम् ॥

Le mot *āspadam* "situation, rang" (est un mot tout-fait, avec accrément "suṭ" devant *p*) pour désigner quelque chose de bien fixé.

## 147. आश्चर्यमनित्ये ॥

Le mot *āścaryam* "merveille, prodige" (est un mot tout-fait avec accrément "suṭ" devant *c*) pour désigner quelque chose d'insolite.

## 148. वर्चस्केऽवस्करः ॥

Le mot *avaskaraḥ* (est un mot tout-fait avec accrément "suṭ" devant *k*) pour signifier: excréments (et lieu du corps où se produisent les excréments).

## 149. अपस्करो रथाङ्गम् ॥

Le mot *apaskaraḥ* (est un mot tout-fait, avec accrément "suṭ" devant *k* pour désigner) une certaine partie d'un char.

## 150. विष्किरः शकुनिर्विकिरो वा ॥

Le mot *viṣkīraḥ* (est un mot tout-fait, avec accrément "suṭ" devant *k* pour désigner) un certain oiseau, et il y a optionnellement (la forme sans accrément) *vikīraḥ*, même sens.

## 151. ह्रस्वाच्चन्द्रोत्तरपदे मन्त्रे ॥

Dans une formule sacrée, (l'accrément "suṭ" devant *c* est valable) dans le membre ultérieur d'un composé *candraḥ* "brillant", (le membre antérieur se terminant par) une voyelle brève.

*suscandraḥ* "très brillant". Hors des *mantra* : *sucandraḥ*.

## 152. प्रतिष्कशश्च कशेः ॥

Le mot *pratiṣkaśaḥ* "émissaire" est aussi (un mot tout-fait, avec accrément "suṭ" devant *k*, sur) la racine (théorique) *kaś-* "aller" (avec préverbe *prati* et dérivé primaire en "ac" III. 1, 134).

## 153. प्रस्कण्वहरिश्चन्द्रावृषी ॥

Les mots *praskanvaḥ* et *hariścandraḥ* (sont des mots tout-faits avec accrément de "suṭ" devant *k* ou *c*, comme) noms de Sages védiques.

## 154. मस्करमस्करिणौ वेणुपरिव्राजकयोः ॥

Les mots *maskaraḥ* et *maskarī* (sont des mots tout-faits, avec accrément “*suṭ*” devant *k*) pour signifier respectivement : bambou, et : moine errant.

Autrement : *makaraḥ* n. d'un animal ; *makarī* “océan”.

## 155. कास्तीराजस्तुन्दे नगरे ॥

Les mots *kāstīram* et *ajastundam* (sont des mots tout-faits, avec accrément de “*suṭ*” devant *t*) pour désigner des cités.

## 156. कारस्करो वृक्षः ॥

Le mot *kāraskaraḥ* (est un mot tout-fait, avec accrément “*suṭ*” devant *k* pour signifier:) arbre (ou comme nom d'arbre).

## 157. पारस्करप्रभृतीनि च संज्ञायाम् ॥

Les mots du groupe *pāraskaraḥ* nom d'un pays sont aussi (des mots tout-faits, avec accrément de “*suṭ*” devant *k*, etc.) quand il s'agit de noms propres ou techniques.

Il y a en outre des irrégularités diverses.—Liste illustrative.

Vt. : “*suṭ*” et perte de *t* dans *taskaraḥ* “voleur” (de *tat* + *kara*) et dans *bṛhaspatīḥ* n. de divinité (de *bṛhat* + *pati*).

Vt. : “*suṭ*” pour *prāyaḥ* devant *cittiḥ* et *cittam* : *prāyascittam* “expiation”.

## 158. अनुदात्तं पदमेकवर्जम् ॥

Un mot (pour lequel on enseigne un ton aigu ou un svarita est en réalité) pourvu du ton grave, excepté une (seule de ses syllabes, laquelle a le ton aigu ou svarita).

Autrement dit, une seule syllabe porte le ton. Règle interprétatoire. Ex. *gopāyāti* “il garde”; *luṇāti* “il coupe” (où le ton radical est entravé par le ton affixal) *luṇitāḥ* “ils coupent à eux deux” (où le ton affixal est entravé par le ton désinentiel); *luṇīstastarām* (où le ton désinentiel est entravé par le ton portant sur le suffixe annexé à la désinence).

Le présent sū. vise à empêcher le ton séparé enseigné pour un accrément, un morphème, un radical ou un suffixe.

La détermination du ton dépend de la question de savoir si telle règle est postérieure ou antérieure à telle autre, si elle est nécessaire



(par rapport à une autre qui ne l'est pas), si les causes de son application sont situées plus à l'intérieur (qu'une autre règle concurremment applicable), si elle forme exception (à une règle exprimant un cas général). Enfin une règle qui conserve une application possible (après qu'ont joué virtuellement toutes autres règles concurrentes) entrave ces dernières, excepté s'il s'agit d'une règle concernant un morphème. Ainsi dans *gopāyati*, le ton attendu sur la syllabe radicale (*go*) par 162 est entravé par le ton attendu sur l'affixe (*pā*) par III. 1, 3, puis l'élément *gopāya* recevant le nom de "racine" reçoit le ton sur *ya* par 162. Mais, dans *lunītaḥ* le ton sur le morphème *nī*, bien que conservant une application possible, n'entrave pas le ton désinentiel (sur l'élément *sārvadhātuka tas*).

Vt.: le ton sur la particule *a* (*n*)° l'emporte sur le ton désinentiel: on a *ātīśraḥ* "qui ne sont pas trois (fém.)" selon VI. 2, 2, bien que le ton sur la finale soit réclamé par 166, règle "conservant une application possible".

Vt.: le ton sur *a* (*n*)° l'emporte sur le ton portant sur un élément causé par la présence d'une désinence: on a *decatrāraḥ* "qui ne sont pas quatre" selon VI. 2, 2, malgré la règle VII. 1, 98 enseignant l'accrément *ā*, causé par la désinence *-as*.

Pourquoi a-t-on "un mot"? C'est que dans une phrase le ton a lieu séparément pour chaque mot. Il s'agit ici du mot tel qu'il faut le compléter pour qu'il reçoive le nom technique de *pada* (I. 4, 14). Ainsi, dans *gārbhīṇī* "enceinte" tiré de *gārbhaḥ*: si le suffixe *-in-* (V. 2, 115), lequel a le ton, rendait le reste du mot atone sans qu'on ait à considérer s'il s'agit ou non d'un "*pada*", alors *garbhīṇī* ayant la syllabe initiale grave recevrait le suffixe *-a* IV. 2, 38; mais si l'atonie des syllabe restantes ne prend place qu'après que *garbhīṇī* a reçu le nom de "*pada*", *garbhīṇī* demeure accentué sur la syllabe initiale.

### 159. कर्षाद्वतो घञोऽन्त उदात्तः ॥

La syllabe finale d'un mot à suffixe primaire "*ghaṇ*" (III. 3, 16 etc.) porte le ton aigu si la racine est *kṛṣ-* "tirer" I. 1039 ou si la voyelle radicale est *ā*.

*kārṣāḥ* "fait de tirer, etc.", *pākāḥ* "cuisson". Mais on forme *kārṣa* de *kṛṣ-* VI. 6.

## 160. उच्छादीनां च ॥

(La syllabe finale des mots) du groupe *uñcha* “glanage” porte aussi (le ton aigu).

*uñchāḥ* (entrave de 159), *japāḥ* “murmure” (de 162), etc.

## 161. अनुदात्तस्य च यत्रोदात्तलोपः ॥

Une syllabe à ton grave (=atone) reçoit aussi (le ton aigu) quand une syllabe tonique (avant ladite syllabe atone) est amuie.

Dans *kumārī* “jeune fille”; *ī*, qui est grave, reçoit le ton après élision de l'*ā* final de la base *kumārā* “jeune homme”.

Le mot *prāsaṅgyāḥ* “pourvu d'un joug” (où la base *prasaṅgā* “joug”, à ton final, étant suivie du suffixe *-ya-* à ton svarita selon 185, ledit svarita ne devient pourtant pas udātta) ne constitue pas un contre-exemple correct: car l'udātta n'est pas élié au moment où s'attache le suffixe *-ya-*, vu que toutes les syllabes sont atones selon 158.

## 162. धातोः ॥

(La syllabe finale) d'une racine (I. 3, 1, avec l'extension enseignée III. 1, 32) (porte le ton aigu).

*pācati* de *pac-* “cuire”; *gopāyāti* de *gopāy(a)-* (selon III. 1, 28) “garder”.

## 163. चितः ॥

(La syllabe finale d'un thème) à exposant *c* (porte le ton aigu). *bhaṅgurāḥ* “fragile”, suffixe “*ghurac*” selon III. 2, 161.

Il s'agit de la finale absolue, non de la finale d'un suffixe: ainsi le suffixe “*bahuc*” (V. 3, 68) dans *bahupaṭīḥ* “très intelligent” ne porte pas le ton.

## 164. तद्धितस्य ॥

(La syllabe finale d'un thème) à suffixe secondaire (muni d'un exposant *c* porte le ton aigu).

*kaunājāyanāḥ* “petit-fils de Kuñja”, suffixe “*cphañ*” IV. 1, 98. Le ton ici enseigné entrave le ton attendu selon 197 par la présence de l'exposant *ñ*.

## 165. कितः ॥

(La syllabe finale d'un thème) à exposant *k* (porte le ton aigu).  
*nāḍāyaṇḍāḥ* "petit-fils de Nāḍa", suffixe "*phak*" IV, 1, 99.

## 166. तिसृभ्यो जसः ॥

(La syllabe finale du) Nomin. pl. du thème *tisr* "trois" (au féminin) (porte le ton aigu).

*tisrāḥ* "trois" (VII. 2, 99). Cette règle entrave le svarita attendu par VIII. 2, 4. La teneur "*jasah*", apparemment superflue puisque le Nomin. pl. de *tisr* est la seule forme de ce nom susceptible de recevoir le svarita, sert à éviter que la règle ne s'applique à *atitīsṛ* : on a *atitīsraḥ*.

## 167. चतुरः शसि ॥

(La syllabe finale) du thème *catur* "quatre" (porte le ton aigu) devant la désinence d'Ac. pl.

*caturāḥ paśya* "vois les quatre". Mais le fém. *cdtasṛ* a le ton sur l'initiale (cf. sous VII. 2, 99) et la présente règle ne s'y applique pas (en dépit du pbh.-sū. I. 1, 57).

## 168. सावेकाचस्तृतीयादिर्विभक्तिः ॥

Les désinences d'I. et les suivantes (portent le ton aigu) si le thème devant la désinence *-su* (= au L. pl.) est monosyllabique.

*vācā* de *vāc* "parole", en face de *vākṣu*; mais *giriṇā* "montagne" en face de *giriṣu*; *tvāyā* en face de *yuṣmāsu*.

## 169. अन्तोदात्तादुत्तरपदादन्यतरस्यामनित्यसमासे ॥

(Lesdites désinences ont le ton aigu) à titre optionnel quand ce thème porte le ton sur la syllabe finale, s'il est un membre ultérieur, si enfin le composé est non-nécessaire (c'est-à-dire s'il ne fait pas partie du *nityādhikāra*, cf. II. 2, 17 et spécialement 19).

Ainsi *paramavācā/paramavācā* "parole très haute". Quand la désinence ne porte pas le ton, le ton est sur la finale du thème d'après 223.

Contre-exemple: *āvācā* "sans parole" (VI. 2, 2); *agnicittā* "celui qui bâtit l'autel du Feu" (II. 2, 19 VI. 2, 139). Dans un bahuvrihi tel que *avācā*, le ton est sur le membre ultérieur d'après VI. 2, 172.

## 170. अञ्चेच्छन्दस्यसर्वनामस्थानम् ॥

Dans le domaine du Veda (une désinence venant) après l'élément *añc(i)* (porte le ton aigu) si elle n'appartient pas à un cas fort (I. 1, 42-43).

*dadhīcāḥ* (G. sg.) de *dadhyañc* N. de pers. Le ton attendu sur le radical par 222 porte sur la désinence par le présent sū. Les mots "I. et suivantes" étant récurrents de 168, la teneur "si elle n'appartient pas à un cas fort" vise à inclure l'Ac. pl. : *praticāḥ* "tournés contre".

## 171. ऊडिदंपदाद्यप्पुमैद्युभ्यः ॥

(Une désinence qui n'appartient pas à un cas fort porte le ton aigu) après les éléments suivants: <sup>a</sup> *ū* (substitut de *vā(h)* VI. 4, 132); <sup>b</sup> *idam* "ceci"; <sup>c</sup> *pad* "pied" et les mots suivants: (jusqu'à *nīś* cf. 63); <sup>d</sup> *ap* "eau"; <sup>e</sup> *pums* "mâle"; <sup>f</sup> *rai* "richesse"; <sup>g</sup> *div* "ciel jour".

a) *praśṭhauḥdāḥ* "cheval de flanc" (G. sg.); b) *ābhyām* I. D. Abl. duel; c) *paddāḥ* G. sg.; d) *apādāḥ* Ac. pl.

Pour *idam*, la règle ne s'applique pas quand il y a anaphore selon II. 4, 3: en ce cas la finale est atone.

## 172. अष्टनो दीर्घात् ॥

(Une désinence qui n'appartient pas à un cas fort porte le ton aigu) après le thème *aṣṭa(n)* "huit" quand il est terminé par une voyelle longue (= *aṣṭā-*).

*aṣṭābhīḥ*, en face de *aṣṭābhīḥ* (180).

La teneur "voyelle longue" implique qu'il y a option entre *a* et *ā* en finale (contrairement à VII. 2, 84) et en outre que *aṣṭā(n)* reçoit le nom technique de *ṣa(ṣ)*, tout comme *aṣṭa(n)*, d'où applicabilité de 180.

## 173. शतुरनुमो नद्यजादी ॥

(Le suffixe féminin (-ī-) appliqué aux mots du type) *nadī* (I. 4, 3 etc.) ainsi qu'une désinence (n'appartenant pas à un cas fort, mais) commençant par une voyelle, portent le ton aigu, après le suffixe "*śatr*" (=participe présent -*ant*-) quand ce dernier ne reçoit pas l'accrément *n* (=qu'il est de la forme -*at*-).

*tudatī* de *tud-* "percer": mais *tudāntī* (ton réglé par 186); *tudatā* mais *tuddābbhiḥ*. Dans *dādatī* de *dā-* "donner" et analogues, le ton est réglé par 189.

Vt.: il faut ajouter le cas de *bṛhatī* "hante" *mahatī* "grande" ainsi que *bṛhatā mahatā*, etc.

### 174. उदात्तयणो ह्रस्पूर्वात् ॥

(Ledit suffixe féminin ainsi que ladite désinence portent le ton aigu) quand il y a une semi-voyelle substituée à la voyelle (finale de thème) pourvue du ton aigu, précédée d'une consonne.

*kartrī* "celle qui fait", de *kartṛ*, suffixe *ī*; *kartrā*, désinence *ā*, le ton du thème étant réglé par 163. Mais on a *kārtrī* formé avec le suffixe "*trn*" III. 2, 135.

Vt.: il faut ajouter le cas d'un thème terminé en *-n-*: *vākpatnī* "éloquente", sur base *\*patn-*.

### 175. नोङ्घात्वोः ॥

(Ladite désinence) ne porte pas le ton aigu quand (ladite voyelle finale pourvue du ton aigu) est celle du suffixe féminin *ī* (IV. 1, 66) ou appartient à une racine; (mais elle porte le svarita selon VIII. 2, 4).

*brahmabandhvā* de *bandh* "femme qui n'est brâhmane que de nom" (où *v* substitué à *ū* devant la désinence *ā* devrait selon 174 porter le ton aigu); *sakṛllvā* de *lū* (racine *lū-* "couper") "qui coupe une fois".

### 176. ह्रस्वनुङ्भ्यां मतुप् ॥

Le suffixe secondaire "*matup*" (IV. 2, 85 et passim) (porte le ton aigu quand le thème auquel il s'attache se termine par) une voyelle brève (pourvue du ton); ou que ledit suffixe reçoit l'accrément *-n-* selon VIII. 2, 16).

*agnimān* "pourvu de feu": *agni* — *akṣanvātū* "pourvu d'yeux": *ākṣi*.

Vt.: il y a ton aigu de "*matup*" après *re-*: *ārevān*.

Vt.: la règle ne vaut pas après le thème *tri* "trois". *trivatī* "contenant le mot *tri*".

## 177. नामन्यतरस्याम् ॥

La désinence de G. pl. *-nām* (porte le ton aigu) à titre optionnel (quand le thème auquel elle s'attache se termine par une voyelle brève pourvue du ton).

*agnīnām/agnīnām: agnī*. La notion de "voyelle brève" vaut pour le thème original, non pour le thème tel qu'il apparaît devant *-nām*: ce résultat étant obtenu par la récurrence du mot "*matup*" (176) dans le sū. Quant à la teneur *-nām*, elle vise à exclure le cas des G. pl. comme *dhenvām: dhenū* "vache", où le ton est réglé par 174.

## 178. उच्चारच्छन्दसि बहुलम् ॥

Dans le domaine du Veda (la désinence *-nām* porte le ton aigu) de manière diverse après le suffixe féminin *-ī-*.

*devasenānām* "armée des dieux", *bahvīnām* "beaucoup" (fém), mais *nadīnām* "fleuve".

## 179. षट्त्रिचतुर्भ्यो हलादिः ॥

Une désinence casuelle commençant par une consonne (porte le ton aigu) après les numéraux appelés *ṣa(s)* I. 1, 24, ainsi qu'après *tri* "trois" et *catur* "quatre".

*ṣaṇṇām* "six", *ṣaṭbhiḥ; trayāṇām, tribhiḥ*. Mais *cūtasraḥ*.

## 180. झल्युपोत्तमम् ॥

La syllabe pénultième (porte le ton aigu quand lesdits noms de nombre se présentent) avec une désinence commençant par *bh-* ou *s-* (avec laquelle ils forment un mot plein de plus de deux syllabes).

*pañcābhiḥ* "cinq", mais *ṣaṭbhiḥ* précité. C'est la teneur "pénultième" qui implique que le mot en question ait plus de deux syllabes.

## 181. विभाषा भाषायाम् ॥

Dans la langue parlée (la syllabe pénultième dans lesdits mots sur ladite désinence porte le ton) concurremment (au ton réglé par 179).

*pañcābhiḥ/pañcabhiḥ* (précité).

## 182. न गोश्चन्साववर्णराडङ्कुङ्कृद्धयः ॥

(La règle 168 et éventuellement les règles qui la suivent) ne s'appliquent pas <sup>a</sup> après le mot *go* "vache"; <sup>b</sup> *śran* "chien"; <sup>c</sup> après un thème présentant *a* ou *ā* devant la désinence de Nom. sg.; <sup>d</sup> après *rāj* "roi"; <sup>e</sup> après un thème terminé en *-añc-* (III. 2, 59 et passim); <sup>f</sup> après *kruñc* "courlis"; <sup>g</sup> après *kṛt* "qui fait" (, en sorte que partout le ton demeure sur la syllabe radicale).

a) *gāvā* (malgré 168); b) *śūnā* (id.); c) *yēbhyaḥ* de *ya* "qui"; d) *rājā*; e) *prāñcā* de *prāñc* "courbé en avant" (la règle s'applique aux formes où il n'y a pas élision de nasale: *prācā* de *prāñc-* "oriental"); f) *kṛñcā*; g) *kṛtā*.

La règle 169 ne s'applique pas dans des cas comme *sugūnā* "ayant une belle vache" *paramaśūnā*, *paramakṛtā*, etc.

## 183. दिवो झल् ॥

Une désinence commençant par *bh-* ou *s-* (porte le ton grave) après le mot *div* "ciel, jour".

Entrave de 168 et 171: *dyūbhyaṁ*, *dyūṣu*.

## 184. नृ चान्यतरस्याम् ॥

(Une désinence commençant par *bh-* ou *s-* porte le ton grave) à titre optionnel, aussi, après le mot *nṛ* "homme".

*nṛbhīh/nṛbhūh* (selon 168).

## 185. तित्स्वरितम् ॥

Un élément grammatical à exposant *t* porte le ton svarita.

*cikīrṣyām* "ce qu'on veut faire", suffixe "*yat*" III. 1, 97. Exception à III. 1, 3.

## 186. तास्यनुदात्तेन्डिदुपदेशाल्लसार्वधातुकमनुदात्तमङ्घ्रिडोः ॥

Les désinences personnelles et leurs substituts (III. 2, 124-126), quand elles sont *sārvadhātuka* (III. 4, 113), portent le ton grave (=atone) <sup>a</sup> après l'indice du futur périphrastique; <sup>b</sup> après toute racine qui dans l'énoncé théorique a pour exposant une voyelle grave ou un *i*—excepté les racines *hnu(i)-* "cacher" II. 72 et *i(i)-* "aller" II. 37—; <sup>c</sup> après un *-a-* final de thème de présent.

a) *kārtā* de *kr-* "faire" (entrave de III. 1, 3); b) *āste* de *ās-* "être assis" (*āsa* dans le Dhātup. II. 11), *sūte* de *sū-* "enfanter" (*śūn* II. 21); c) *pācataḥ* de *pac(a)-* "cuire", *tudātaḥ* de *tud(a)-* "percer".

Dans *pacamānaḥ*, l'accrément *-m-* (VII. 2, 82) ou bien s'ajoute à la finale *-a-* du thème et en fait partie; ou bien il s'ajoute au thème lui-même et en fait partie: en ce dernier cas, l'insertion de *-m-* doit être considérée (pour éviter que la présente règle manque à s'appliquer) comme *bahiranga* et partant non réalisée au moment où se fait l'opération accentuelle.

### 187. आदिः सिचोऽन्यतरस्याम् ॥

La syllabe initiale d'un thème terminé par l'affixe "*sic*" (aoriste en *-s-*) (porte le ton aigu) à titre optionnel.

*lāviṣṭām/lāviṣṭām* de *lū-* "couper". L'atonie de l'accrément "*iṭ*" (*i* de liaison) est entravée du fait que l'affixe "*sic*" comporte l'exposant *e*, lequel n'aurait pas d'autre emploi si ledit *-i-* restait atone. Quand il n'y a pas d' *-i-*, l'option est entre *kārṣṭām* et *kārṣṭām*.

Vt.: une désinence à exposant *p* dans l'aoriste en "*sic*" formé sans *-i-* de liaison a le ton optionnel: *kārṣām/kārṣām*.

### 188. स्वपादिहिंसामच्यनिटि ॥

(La syllabe initiale porte le ton aigu à titre optionnel) quand il s'agit de la racine *svap-* "dormir" II. 59 et des racines qui suivent, ou encore de *hinṣ-* "nuire" VII. 19, —suivies d'une désinence *sārvadhātuka* (III. 4, 113) commençant par une voyelle autre que celle de l'accrément "*iṭ*" (*i* de liaison).

*svāpanti/svāpanti* (ton d'après III. 1, 3).

Vt.: la règle ne s'applique qu'aux désinences à exposant *ñ*: *svāpāni*.

### 189. अभ्यस्तानामादिः ॥

La syllabe initiale des verbes comportant redoublement (au présent) (porte le ton aigu quand ils sont suivis d'une désinence *sārvadhātuka* commençant par une voyelle autre que celle de l'accrément "*iṭ*").

*dādāti* de *dā-* "donner". La répétition de "*ādī*", qui résultait déjà de 187, vise à rendre la règle obligatoire.



## 190. अनुदात्ते च ।

(La syllabe initiale des verbes comportant redoublement porte aussi (le ton aigu quand ils sont suivis d'une désinence *sārvadhātuka*) pourvue du ton grave (à savoir *-ti -si -mi* III. 1, 4).

*didāti*. La règle vise les désinences ne commençant pas par une voyelle. Le mot "*anudātta*" signifie ici "(affixe) dans lequel il n'y a pas de voyelle aiguë", en sorte que la règle s'applique quand il y a élision (d'une partie de l'affixe) ou passage à une semi-voyelle; *mā hi sma dādhat*.

## 191. सर्वस्य सुपि ॥

(La syllabe initiale) du mot *sarva* "tout" (porte le ton aigu) devant une désinence casuelle.

*sārvaḥ, sārve*. Aussi, malgré l'élision de la désinence (I. 1, 62 en dépit de 63), *sārvastomaḥ* "contenant tous les *stoma*".

## 192. भीहीभृहुमदजनधनदरिद्राजागरां प्रत्ययात्पूर्वं पिति ॥

La syllabe précédant la désinence (porte le ton aigu devant une désinence personnelle) à ton grave (III. 1, 4) (de type *sārvadhātuka*), après les formes redoublées des racines *bhī-* "craindre", *hrī-* "avoir honte", *bhṛ-* "porter", *hu-* "verser l'oblation", *mad-* "être enivré", *jan-* "engendrer", *dhan-* "courir", *daridrā-* "être pauvre", *jāgr-* "être éveillé".

*bibhēti; mamāttu* (forme védique avec élision du morphème); *jajīnat* (subjonctif); *dadhānat* (id.). Exception à 190.

## 193. लिति ॥

(La syllabe précédant un affixe) pourvu de l'exposant *l* (porte le ton aigu).

*cikīrṣakaḥ* "qui veut faire", suffixe "*ṇvul*" III. 1, 133.

## 194. आदिर्णिमुल्यन्यतरस्याम् ॥

La syllabe initiale (porte le ton aigu) concurremment (à la syllabe radicale) devant l'affixe "*ṇamul*" (absolutif en *-am*).

*lōlūyam* de *lū-* "couper"/*lōlūyam* (ton selon 193); dans *lāmreḍita lōlūyam lōlūyam*, le second élément est atone d'après VIII. 1, 3.

## 195. अचः कर्तृयकि ॥

(La syllabe initiale porte le ton aigu) concurremment (au ton sur l'affixe) (dans les racines qui selon l'énoncé théorique sont) terminées par une voyelle, en présence de l'affixe *-ya-* du passif (employé comme réfléchi).

*lūyate/lūyāte kedāraḥ scayam eva* "le champ se laisse couper de lui-même". Dans les racines *jan-* "engendrer" et autres, la forme valable pour l'application de la règle est *jāyate*, etc. En valeur passive propre (avec régime à l'Instr.): *lūyāte* seul.

## 196. थलि च सेटीङन्तो वा ॥

(La syllabe initiale) ou finale, ou encore (le "*iṭ*", porte le ton aigu), quand il y a la désinence *-tha* (parfait 2. sg. actif) munie de l'accrément "*iṭ*" (= *-i-* de liaison).

*lūlavitha* de *lū-* "couper"/*lūlavithā/lūlavitha*. On a aussi le ton sur la syllabe précédant la désinence selon 193, donc: *lūdvitha*.

## 197. ङित्यादिर्नित्यम् ॥

La syllabe initiale (porte le ton aigu) à titre nécessaire en présence d'un affixe à exposant *ñ* ou *n*.

*gārgyaḥ* (patronym.), suffixe "*yañ*" IV. 1, 105; *drjunakaḥ* cf. IV. 3, 98. Exception à III. 1, 3.

## 198. आमन्त्रितस्य च ॥

(La syllabe initiale) du vocatif singulier porte aussi (le ton aigu).

*dēvadatta*. C'est l'entrave du ton final attendu par VI. 2, 148. Même si la désinence est élidée, l'effet en demeure en dépit de I. 1, 63.

## 199. पथिमथोः सर्वनामस्थाने ॥

(La syllabe initiale) des mots *pathin* "chemin" et *mathin* "bâton à baratter" (dérivés par le suffixe d'unādisūtra "*ini*") (porte le ton aigu) devant une désinence de cas fort.

Nom. sg. *pānthāḥ, mānthāḥ*. Le ton attendu est sur la finale d'après III. 1, 3.

## 200. अन्तश्च तवै युगपत् ॥

(La syllabe initiale porte le ton aigu) en même temps que la syllabe finale dans le cas de l'affixe *-tavaī* (infinitif védique).

*kārtavaī* "faire". Exception à III. 1, 3.

## 201. क्षयो निवासे ॥

Le mot *kṣaya* avec le sens de "demeure" (porte le ton aigu sur la syllabe initiale).

*kṣāyāḥ*: on attend selon III. 1, 3 le ton sur "*gha*" (III. 3, 118)

## 202. जयः करणम् ॥

Le mot *jaya* ("victoire") (porte le ton aigu sur la syllabe initiale) quand il signifie: ce grâce à qui (on gagne).

*jāyo 'śvāḥ* "cheval de victoire".

## 203. वृषादीनां च ॥

(La syllabe initiale des mots) du groupe *vṛṣa* "taureau" porte aussi (le ton aigu).

*vṛṣāḥ*. Gaṇa illustratif. Tous les mots à ton initial non explicable par une autre règle doivent être considérés comme appartenant aux *vṛṣādi*.

## 204. संज्ञायामुपमानम् ॥

(La syllabe initiale d'un mot notant) ce avec quoi qqch. est comparé (porte le ton aigu), s'il s'agit d'un Nom.

*cāñcā* objet fait en roseaux (cf. *cañcāpuruṣāḥ* "homme de paille, poupée"). Il y a élision (V. 3, 98) du suffixe "*kan*"; l'effet de "*kan*" subsiste, à savoir le ton initial (197).

## 205. निष्ठा च द्वयजनात् ॥

(La syllabe initiale d'un nom verbal en *-ta-* (*-tarant-*) dissyllabique (porte le ton aigu) aussi (s'il s'agit d'un Nom) excepté si ladite syllabe contient un *ā*.

*gūptāḥ*, nom d'homme. Entrave de III. 1, 3.

## 206. शुष्कधृष्टौ ॥

Les mots *śuṣka* “sec” *dhṛṣṭa* “hardi” (portent le ton aigu de la syllabe initiale).

*śuṣkaḥ, dhṛṣṭaḥ.*

## 207. आशितः कर्ता ॥

Le mot *āśita* (“nourri”) employé comme agent (“ayant mangé”) (porte le ton aigu de la syllabe initiale).

*āśitaḥ* *deradattaḥ* “D° ayant mangé”. Entrave du ton final attendu par VI. 2, 144.

## 208. रिक्ते विभाषा ॥

Dans le mot *rikta* “vidé” (la syllabe initiale porte le ton aigu) à titre optionnel.

*riktaḥ/riktāḥ*. Entrave de 204 et 205 (ce qui implique une valeur *asamjñāyām*).

## 209. जुष्टार्पिते च ऋन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda, dans les mots *juṣṭa* “agréé” *arpita* “fixé” (la syllabe initiale porte) aussi (le ton aigu à titre optionnel).

*juṣṭaḥ/juṣṭāḥ; arpitaḥ/arpitāḥ*. Dans la langue parlée, le ton est final selon III. 1, 3.

## 210. नित्यं मन्त्रे ॥

Dans un mantra (dans lesdits mots la syllabe initiale porte le ton aigu) à titre nécessaire.

*juṣṭaḥ*. Certains ne font que la récurrence de *juṣṭa*, en sorte qu'ils admettent l'option du ton pour *arpita* dans un mantra aussi.

## 211. युष्मदस्मदोर्दसि ॥

(La syllabe initiale) des pronoms de 2ème et de 1ère personnes au G. sing. (porte le ton aigu).

*tāva, māma.*

## 212. इयि च ॥

(La syllabe initiale desdits pronoms) porte aussi (le ton aigu) au D. sing.

*tūbhyam, māhyam.*

## 213. यतोऽनावः ॥

(La syllabe initiale de tout mot dissyllabique formé avec) le suffixe primaire “*yat*” (III. 1, 97) (porte le ton aigu), excepté le mot *nau* “bateau” (c’est-à-dire *nāvya* “navigable”).

*céyah* “propre à être empilé”. Entrave du svarita attendu par 185. L’addition “dissyllabique” vient de 205.

## 214. ईडवन्दवृशंसदुहां ण्यतः ॥

(La syllabe initiale) des racines *īḍ-* “prier” *vand-* “louer” *vr-* “choisir” (*vrñāti* IX. 38) *śams-* “dire” *duh-* “traire” (porte le ton aigu quand elles sont employées) avec le suffixe primaire “*nyat*” (III. 1, 120 etc.).

*īḍyah* “propre à être invoqué”. Entrave à 185 d’où résulterait le svarita.

## 215. विभाषा वेण्विन्धानयोः ॥

(La syllabe initiale) des mots *venu* “roseau” *indhāna* “qui s’enflamme” (porte le ton aigu) à titre optionnel.

*veṇūh/veṇuh;* *indhāndh/indhānah/indhānaḥ* (ce mot avec suffixe “*cānaś*” devrait avoir le ton final; avec “*sānac*”, le ton médian).

## 216. त्यागरागहासकुहश्चठक्रथानाम् ॥

(La syllabe initiale) des mots *tyāga* “renoncement” *rāga* “passion” *hāsa* “rire” *kuha* “tromperie” (?) *śvaṭha* (sens?) *kratha* “destruction” (?) (porte le ton aigu concurremment au ton final).

*tyāgaḥ/tyāgāḥ* (ton final attendu, partie par 159, partie par III. 1, 3).

## 217. उपोत्तमं रिति ॥

La syllabe pénultième (dans un mot de plus de deux syllabes) porte le ton aigu quand il y a un suffixe) à exposant *r*.

*karaṇīyah* “qui doit être fait”, suffixe “*anīya*” III. 1, 96. Entrave de III. 1, 3.

## 218. चङचन्यतरस्याम् ॥

(La syllabe pénultième dans un mot de plus de deux syllabes) porte le ton aigu concurremment (au ton final selon 163) dans le thème d’aoriste en “*cañ*” (III. 1, 48).

*mā hi cīkarātām* “qu’ils ne laissent pas faire”/ *cīkarātām*.

## 219. मतोः पूर्वमात्संज्ञायां स्त्रियाम् ॥

Un *ā* situé devant le suffixe secondaire “*matu*” (= “*matup*” IV. 2, 85 etc.) (porte le ton aigu) quand il s’agit d’un Nom et d’un féminin.

*udumbarāvatī* n. d’une rivière cf. IV. 2, 85.

## 220. अन्तोऽवत्याः ॥

La syllabe finale d’un mot terminé par *-avatī* (porte le ton aigu quand il s’agit d’un Nom et d’un féminin).

*ajiravatī* n. d’une rivière. Entrave de III. 1, 4. La teneur “*avatī*” vise à exclure *rājavatī*, mot dans lequel la forme originelle est *rājanvatī*: l’élision de *n* (cf. VIII. 2, 14) est considérée comme non réalisée (selon VIII. 2, 2) pour l’application du présent *sū*.

## 221. ईवत्याः ॥

(La syllabe finale d’un mot) terminé en *-īvatī* (porte le ton aigu quand il s’agit d’un Nom et d’un féminin).

*ahīvatī* n. d’une rivière.

## 222. चौ ॥

(La syllabe finale de l’élément antérieur porte le ton aigu, l’élément ultérieur étant *-añc-* III. 2, 59 etc. réduit) à la forme *c* (forme sans nasale des cas faibles cf. VI. 3, 138).

*dadhīcaḥ paśya*, *dadhīcā*, *dadhīce*. Exception à 170, à VI. 2 52 etc.

Vt.: la règle ne vaut pas en présence d’un suffixe secondaire *dādhīcāḥ* (ton selon III. 1, 3) “relatif à Dadhyañc”.

## 223. समासस्य ॥

(La syllabe finale) d’un composé nominal (porte le ton aigu).

*rājapuruṣāḥ* “serviteur du roi”.

Etant donné qu’en matière de ton une consonne est comme si elle n’existait pas, le ton est final même si le mot se termine par une consonne.

Le présent *sū*. forme exception au principe suivant lequel le ton affecte chaque mot pris séparément.

## VI. 2. 1. बहुव्रीहौ प्रकृत्या पूर्वपदम् ॥

Dans un composé possessif le membre antérieur garde l'état (accentuel) primitif.

Exception à VI. 1, 223. *snātakaputraḥ* "qui a pour fils un *snātaka*": *snātakah*.

Si le membre antérieur est atone par nature, on applique VI. 1, 223: *samabhāgātḥ* "qui a toute chance".

## 2. तत्पुरुषे तुल्यार्थतृतीयासप्तम्युपमानाव्ययद्वितीयाकृत्याः ॥

Dans un composé déterminatif (le membre antérieur garde l'état accentuel primitif: <sup>a</sup>quand il signifie semblable à; <sup>b</sup>qu'il est un Instrumental; <sup>c</sup>un Locatif; <sup>d</sup>un mot servant à comparer; <sup>e</sup>un invariant; <sup>f</sup>un Accusatif; <sup>g</sup>un verbal d'obligation.

a) *tūlyaśvetaḥ* (II. 1, 68); b) *śaṅkulākhaṇḍaḥ* "pièce coupée avec des ciseaux"; c) *akṣāsaunḍaḥ* "habile aux dés"; d) *śastrīśyāmaḥ* "bleu comme la lame d'un couteau" (II. 1, 55); e) *ūtikhaṭvaḥ* "situé hors du lit" (II. 2, 6 etc.); f) *muhūrtāsukham* "plaisir d'un moment" (II. 1, 29); g) *bhojyālavanaṁ* "sel propre à être mangé" (II. 1, 68).

Vt.: en cas d'invariant, la règle ne s'applique qu'à *a(n)° ku°* et aux particules.

## 3. वर्णो वर्णेष्वनेते ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand il note) une couleur, (le membre ultérieur notant aussi) une couleur, excepté si (ce dernier) est le mot *eta* "brillant".

Composés selon II. 1, 69. *kṛṣṇāsāraṅgaḥ* "noir bigarré", mais : *kṛṣṇaitāḥ*.

## 4. गाधलवणयोः प्रमाणे ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif, le membre ultérieur étant) *gāḍha* "gué" ou *lavaṇa* "sel", s'il s'agit de noter une dimension.

*śāmbagādham* "(eau) profonde (seulement) de la hauteur d'un *śo* (un certain objet en fer)". C'est le ton qui révèle la valeur de "dimension".

### 5. दायाद्यं दायादे ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand il note) un héritage, (le membre ultérieur étant) *dāyāda* "héritier".

*vidyādāyādaḥ* "héritier du savoir" (tatpuruṣa génitival selon II. 3, 50). Ce Gén. ne fait pas double emploi avec celui enseigné à titre optionnel II, 3, 39, et qu'il était nécessaire d'enseigner pour empêcher le Loc. d'être entravant.

### 6. प्रतिबन्धि चिरकृच्छ्रयोः ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand il note) ce qui subit l'empêchement, (le membre ultérieur étant) *cira* "long" ou *kṛcchra* "difficile".

*gāmanaciram* "retardé dans sa marche"; composés selon II. 1, 57 ou 72.

### 7. पदेऽपदेशे ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *pada* ("pas") employé au sens de: prétexte.

*mātrapadena* "sous le prétexte de faire de l'eau".

### 8. निवाते वातत्राणे ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *nivāta* au sens de: protection contre le vent.

*kūṭīnivātam* "hutte protégeant du vent". *nivāta* est fait selon II. 1, 6 (avyayībhāva) ou bien est un composé possessif.

### 9. शारदेऽनार्तवे ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *śārada* employé en un sens autre que: autoninal.

*rājjuśāradam* "(eau) fraîchement tirée du puits" = *sadyo raj-juddhṛtam*, *pratyagram*, *anupahatam*. Composé nécessaire.

### 10. अध्वर्युकषाययोजातौ ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état



accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *adhvaryu* n. d'un officiant, ou *kaṣāya* (sens divers), s'il s'agit de noter une espèce.

*kaṭhādhvaryuḥ* "officiant de l'école Kāṭha", *sarpirmaṇḍākaṣāyam* "décoction à base de beurre fondu"; le premier composé est appositionnel et à domaine limité; le second est génitival et à valeur non étymologique.

### 11. सदृशप्रतिरूपयोः सादृश्ये ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *sadrśa* "semblable" ou *pratirūpa* "conforme", s'il s'agit de noter une ressemblance.

*piti'sadrśaḥ* "semblable au père". Tatpuruṣa génitival (non prévu par II. 1, 31).

### 12. द्विगौ प्रमाणे ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est lui-même) un composé *dvigu* (II. 1, 52), s'il s'agit de noter une dimension.

*prācyasaptasamaḥ*, composé où l'élément *dvigu* s'analyse en *saptasamāḥ pramāṇam asya* (avec élision du suffixe *-mātra* V. 2, 37 vt.) "une personne de l'Est âgée de sept ans" (?).

### 13. गन्तव्यपण्यं वाणिजे ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif, le membre ultérieur étant) *vāṇija* "marchand", (si le membre antérieur note) <sup>a</sup>le lieu où l'on a à aller; ou <sup>b</sup>l'objet qu'on a à vendre.

a) *madrāvāṇijaḥ* "marchand (qui commerce) en allant chez les Madra", tatpuruṣa locatival; b) *gōvāṇijaḥ* "trafiquant de vaches".

### 14. मात्रोपज्ञोपक्रमच्छाये नपुंसके ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *mātrā* "mesure" *upajñā* "invention" *upakrama* "initiative" *chāyā* ("ombre") "grande quantité (II. 4, 22), employés au neutre (selon II. 4, 21sq.).

*bhikṣāmātram* = *bhikṣāyās tulyapramāṇam*, tatpuruṣa génitival.

## 15. सुखप्रिययोहिते ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *sukha* "agréable" ou *priya* "cher", s'il s'agit d'une chose profitable.

*gāmanasukham* "plaisir consistant en marche", composé appositionnel. Est "profitable" ce qui cause de la joie pour l'avenir.

## 16. प्रीतौ च ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est *sukha* ou *priya*) aussi, s'il s'agit d'une chose qui fait plaisir.

*brāhmaṇḍasukham* "agréable aux brāhmanes". *sukha* et *priya* signifiant normalement "ce qui fait plaisir", le mot *prīti* dans le sū. vise le degré éminent de la notion.

## 17. स्वं स्वामिनि ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *svāmin* "possesseur", (le membre antérieur notant) la chose possédée.

*gōsvāmī* "possesseur de vaches".

## 18. पत्यावश्ये ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *pati* ("maître") indiquant le fait d'être maître de.

*gṛhpatiḥ* "maître de maison".

## 19. न भूवाक्चिद्दिधिषु ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif) ne garde pas (l'état accentuel primitif, contrairement à 18, quand le membre ultérieur est *pati* indiquant le fait d'être maître de), le membre antérieur étant *bhū* "terre" *vāc* "parole" *cit* "pensée" *didhiṣū* "veuve remariée (etc.)".

*bhūpatiḥ* "maître de la terre". Il s'agit de tatpuruṣa génitifs, le ton étant réglé par VI. 1, 223.

## 20. वा भुवनम् ॥

(Le membre ultérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif, quand le membre antérieur est) *bhuvana* "terre".

*bhuvanapatih/bhūvanapatih* "maître de la terre" (ton selon VI. 1, 197).

## 21. आशङ्काबाधनेदीयस्स संभावने ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif, quand le membre ultérieur est) *āśaṅka* "crainte" *ābādha* "empêchement" *nedīyas* "chose imminente", s'il s'agit d'une chose qu'on suppose (devoir se produire).

*gāmanāśaṅkam vartate* "il y a crainte d'un départ" (*iti sambhāv-yate*), *gāmananediyo v°* "le départ (est supposé être) imminent"

## 22. पूर्वे भूतपूर्वे ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif, quand le membre ultérieur est) *pūṛva* "précédent", s'il s'agit d'une chose qui a eu lieu précédemment.

*ādhyāpūṛvaḥ = ādhyo bhūtapūṛvaḥ* "jadis riche"; composés selon II. 1, 57 ou 72.

## 23. सविधसनीडसमर्यादसवेशसदेशेषु सामीप्ये ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif, quand le membre ultérieur est) *savidha sanīḍa samaryāda saveśa sadeśa*, le sens (de ces mots) étant: voisinage.

*madṛśavidham* "au voisinage des Mādṛa".

## 24. विस्पष्टादीनि गुणवचनेषु ॥

(Le membre antérieur dans un composé déterminatif garde l'état accentuel primitif, quand il fait partie) du groupe *vispaṣṭa* "évident", (le membre ultérieur étant) un terme qualificatif.

*vispaṣṭakatukam* "évidemment acide", cf. II, 1, 4. Le membre antérieur note la cause de la production de la qualité signifiée au membre ultérieur.

## 25. श्रज्यावमकन्पावत्सु भावे कर्मधारये ॥

(Le membre antérieur) dans un composé appositionnel (garde l'état accentuel primitif, quand il consiste en) un nom d'action, (le membre ultérieur étant) <sup>a</sup>fait sur l'élément *śra* (V. 3, 60); <sup>b</sup>sur *jya* (V. 3, 61); <sup>c</sup>le mot *avama* "le plus bas"; <sup>d</sup>fait sur *kan* (V. 3, 64); <sup>e</sup>sur *pāpa* "mauvais".

a) *gāmanaśreṣṭham* "excellent pour le départ"; b) *vācanaḥjyāyaḥ* "plus fort pour parler" b) *gāmanakanīṣṭham* "le plus petit pour le départ"; e) *gāmanapāpīṣṭham* "le pire pour le départ". Les formes *śra jya kan pāp(a)* désignent les dérivés en *-iṣṭha-* *-īya-*.

## 26. कुमारश्च ॥

(Le membre antérieur dans un composé appositionnel) *kumāra*, "jeune homme" garde aussi (l'état accentuel primitif).

*kumārāśramaṇā* II. 1, 70. Certains limitent le sū. aux composés du type II. 1, 70; d'autres l'étendent à tous les composés appositionnels.

## 27. आदिः प्रत्येनसि ॥

La syllabe initiale (du membre antérieur *kumāra* dans un composé appositionnel porte le ton aigu, le membre ultérieur étant) *pratyenās* "qui répond des fautes (d'un parent mort)".

*kūmārapratyenāḥ* "jeune homme qui est un p<sup>o</sup>".

## 28. पूगेष्वन्यतरस्याम् ॥

(La syllabe initiale du membre antérieur *kumāra* dans un composé appositionnel porte le ton aigu le membre ultérieur désignant) un groupe de gens, concurremment au (ton final 26 ou au ton général VI. 1, 223).

*kūmāracātakāḥ* / *kumārācātakāḥ* / *kumāracātakāḥ* "jeunes c<sup>o</sup>".

## 29. इगन्तकालकपालभगालशरावेषु द्विगौ ॥

(Le membre antérieur dans un composé *dvigu* II. 1, 51 garde l'état accentuel primitif,) quand le membre ultérieur <sup>a</sup>se termine en *i u r*; <sup>b</sup>note le temps; <sup>c</sup>est *kapāla* "tesson" *bhagāla* "crâne" *śarāva* "plat".

a) *pāñcāratniḥ* "mesurant cinq coudées" b) *pāñcamāsyah* = *pañcamāsān bhṛto bhūto bhāvī ca*; c) *pāñcakapālah* (IV. 1, 88). Le sū. s'applique aussi au plur. *pāñcāratnyaḥ* ou *pāñcāratnayah*, la substitution de semi-voyelle (y) à voyelle (i) étant *bahiraṅga* (done, non réalisée) au moment où se pose le ton; ou bien étant *sthānivat*.

### 30. बह्वन्यतरस्याम् ॥

(Le membre antérieur) *bahu* "beaucoup" (dans un composé dvigu garde l'état accentuel primitif) concurremment au (ton sur la finale du composé selon VI. 1, 223, quand le membre ultérieur se termine en *i u r*; <sup>b</sup>note le temps: <sup>c</sup>est *kapāla bhagāla śarāva*).

a) *bahvāratniḥ/bahvaratniḥ* "mesurant plusieurs coudées"; b) *bahūmāsyah/bahumāsyāḥ* "qui a été ou sera (etc.) durant plusieurs mois". Exception optionnelle au sū. précédent.

### 31. दिष्टिवितस्त्योश्च ॥

(Le membre antérieur dans un composé dvigu garde l'état accentuel primitif à titre optionnel) aussi quand le membre ultérieur est *diṣṭi* ou *vitasti* n. de mesure de longueur.

*pāñcadīṣṭiḥ/pañcadīṣṭiḥ* (ton selon VI. 1, 223) "mesurant cinq *ḍ*".

### 32. सप्तमी सिद्धशुष्कपक्वबन्धेष्वकालात् ॥

(Un membre antérieur terminé par) la septième désinence (= Loc.) (garde l'état accentuel primitif, le membre ultérieur étant) *siddha* "réalisé" *śuṣka* "sec" *pakva* "cuit" *bandha* "lien", excepté s'il s'agit de noter un temps.

*sāṃkāśyāsiddhaḥ* (sens?; ou *sāṃkāśya°*); mais *pūrvāṇasiddhāḥ* "réalisé dans la matinée". Les composés sont selon II. 1, 41. Le présent sū. entrave par avance 144.

### 33. परिप्रत्युपापा वर्ज्यमानाहोरात्रावयवेषु ॥

Les préverbes *pari prati upa apa* (gardent l'état accentuel primitif en composition, quand le membre ultérieur note) <sup>a</sup>une chose qui est exclue; <sup>b</sup>une portion du jour et de la nuit.

a) *pāritrigartam* "à l'exclusion des T°" (cf. II. 1, 12); b) *prātipūrvāṇam* "à chaque matinée".

Le tatpuruṣa et le bahuvrīhi étant obtenus par les précédents sū.,

le présent sū. concerne l'avyayībhāva. La notion de "chose exclue" vise *apa* et *pari*.

### 34. राजन्यबहुवचनद्वन्द्वेऽन्धकवृष्णिषु ॥

(Le membre antérieur) dans un composé copulatif formé de noms de *kṣatriya* au pluriel (garde l'état accentuel primitif) quand il s'agit des Andhaka ou des Vṛṣṇi.

*śvāphalkācitrakarodhakāḥ* n. de trois familles *kṣatriya*. "*kṣatriya*" vise les gens de la famille de (rois) oints.

### 35. संख्या ॥

Un nom de nombre (dans un composé copulatif, comme membre antérieur, garde l'état accentuel primitif).

*ekādaśa* "onze", *trāyodaśa*/*trayódaśa* "treize".

### 36. आचार्योपसर्जनश्चान्तेवासी ॥

(Le membre antérieur dans un composé copulatif garde) aussi (l'état accentuel primitif quand le dit composé est fait de noms) d'étudiants dérivés des noms de leurs maîtres.

*āpiśalāpāṇinīyāḥ* "disciples d'Āpiśali et de Pāṇini".

### 37. कर्तकौजपादयश्च ॥

(Le membre antérieur garde l'état accentuel primitif) aussi dans les (composés copulatifs) du groupe *kārtakaujapa* n. de deux ṛṣi.

*kārtakaujapa* = *kṛtasyāpatyaṃ kujapasyāpatyaṃ ca*.

### 38. महान्त्रीह्यपराह्लगृष्टीष्वासजाबालभारभारतहैलिहिलरौरव- प्रवृद्धेषु ॥

(Le membre antérieur) *mahānt* "grand" (sous la forme *mahā*° VI. 3, 46) (garde l'état accentuel primitif, le membre ultérieur étant) *vrīhi* "riz" *aparāhṇa* "après-midi" *gr̥ṣṭi* "vache primipare" *iśvāsa* "archer" *jābāla* n. d'homme *bhāra* "charge" *bhārata* "affaire des Bharata" *haihikila* (?) *raurava* n. d'un enfer *pravṛddha* "qui a crû".

*mahāvrihiḥ* "grand riz". Les composés génitifs en *mahat*° ont le ton selon VI. 1, 223: *mahadvrihiḥ* = *mahato vrīhiḥ*.

## 39. क्षुल्लकश्च वैश्वदेवे ॥

(Le membre antérieur *mahānt*) ainsi que *kṣullaka* “petit” (garde l’état accentuel primitif, quand le membre ultérieur est) *vaiśvadeva* “consacré aux ViśveDevās”.

*kṣullakāivaiśvadevam* “petite (oblation) aux VD”.

## 40. उष्ट्रः सादिवाभ्योः ॥

(Le membre antérieur) *uṣṭra* “chameau” (garde l’état accentuel primitif, quand le membre ultérieur est) *sādi* “assis sur” (?) ou *vāmi* (sens?).

*uṣṭrasādi uṣṭravāmi* (neutres?). Composés appositionnels ou génitifs.

## 41. गौः सादसादिसारथिषु ॥

(Le membre antérieur) *go* “vache” (garde l’état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *sāda* “qui fait asseoir” (?) *sārī* ou *sārathi* “cocher”.

*gōsādah=gām sādāyati*.

42. कुरुगार्हपतरिक्तगुर्वसूतजरत्यश्लीलदृढरूपापारेवडचातैतिल-  
कद्रूपण्यकम्बलो दासीभाराणां च ॥

(Le membre antérieur garde l’état accentuel primitif dans les composés tout-formés suivants:) *kurūgārhapata* “rang de maître de maison chez les Kuru” *riktaguru* (ou *rikta*°) (sens?) *āsūtajaratī* “femme qui vieillit sans avoir conçu” *āślīladṛṣṭharūpā* “femme laide mais vigoureuse” *pārēvaṣṭabā* (sens?) *taitilākadrūḥ* (Nom.) (sens?) *pāṇyakambalaḥ* (Nom.) “couverture à vendre” *dāsībhāra* “fardeau d’une esclave” et analogues.

Vt. : aussi *vijigārhapata* “rang de maître de maison des Vṛji”.

Vt. : *pāṇyakambalaḥ* a valeur d’un Nom ; sinon le ton est sur la finale selon VI. 1, 223.

Le groupe *dāsībhāra* englobe les tatpuruṣa dont on désire que le membre antérieur garde son accent, l’accent n’étant régi par aucune règle.

## 43. चतुर्थी तदर्थे ॥

(Un membre antérieur à valeur de) quatrième cas (=Datif)

(garde l'état accentuel primitif, quand le membre ultérieur note) ce qui sert (audit membre antérieur).

*yūpadāru* II. 1, 36.

#### 44. अर्थ ॥

(Un membre antérieur à valeur de Datif garde l'état accentuel primitif quand le membre ultérieur est) *artha* "objet".

*mātrārtham* "en vue de la mère". Par opposition au sū. précédent, le membre ultérieur signifie par lui-même "adapté à", tandis que *dāru* (par ex.) notait un objet (adapté à telle fin). Mais certains estiment que 43 s'applique aux cas où une matière première est transformée en un produit, et ne s'applique donc pas à un cas tel que *aśvaghāśāḥ* "fourrage pour chevaux".

#### 45. क्ते च ॥

(Un membre antérieur à valeur de Datif garde l'état accentuel primitif) aussi (quand le membre ultérieur est un nom verbal en) *-ta-*.

*manuṣyaḥitam* "bon pour les hommes" (II. 1, 36).

#### 46. कर्मधारयेऽनिष्ठा ॥

(Un membre antérieur) qui n'est pas un nom verbal en *-ta-* (garde l'état accentuel primitif) dans un composé appositionnel (dont le membre ultérieur est un nom verbal en *-ta-*).

*śrēṇīkṛtāḥ* (II. 1, 59).

#### 47. अहीने द्वितीया ॥

(Dans un composé) ne signifiant pas séparation, (un membre antérieur à valeur de) deuxième cas (=Accusatif) (garde l'état accentuel primitif, quand le membre ultérieur est un nom verbal en *-ta-*)

*kaṣṭāsritāḥ* "qui est dans une situation pénible". Entrave à 144.

Vt.: le sū. ne vaut pas s'il y a préverbe, *sukhaprāptāḥ* "arrivé au bonheur".

#### 48. तृतीया कर्मणि ॥

(Un membre antérieur à valeur de) troisième cas (=Instrumental) (garde l'état accentuel primitif, quand le membre ultérieur est un nom verbal en *-ta-*) désignant l'objet (=à sens passif).

*āhihataḥ* (selon certains *ahī*<sup>o</sup>) "tué par le serpent".



## 49. गतिरनन्तरः ॥

Un mot dit *gati* (I. 4, 60) (garde l'état accentuel primitif, s'il est) situé immédiatement (devant un nom verbal en *-ta-* désignant l'objet).

*prākṛtaḥ* "préparé". Entrave de VI. 1, 223 et cf. 2, 139, 144.

Le mot "situé immédiatement" vise un cas comme *abhyūddhṛtaḥ* "puisé".

## 50. तादौ च निति कृत्यतौ ॥

(Un *gati* situé immédiatement devant un membre ultérieur terminé par) un suffixe primaire à initiale *t-* — autre que *-tu* — et à exposant *n* garde aussi (l'état accentuel primitif).

*prākṛtā* "qui prépare". Entrave par anticipation du ton des dérivés primaires 139. Contre-exemples: *āgantūḥ* "qui arrive" ou *prakartā* (suffixe "*-trc*").

## 51. तवै चान्तश्च युगपत् ॥

(Un *gati* situé immédiatement devant un membre ultérieur consistant en) l'infinitif en *-tavai* (III. 4, 14) (garde l'état accentuel primitif, tout en comportant) aussi le ton sur la voyelle finale (dudit infinitif).

*anvetavai* "suivre". Exception au ton des dérivés primaires 139 ainsi qu'au principe de l'unicité de ton; cf. VI. 1, 200.

## 52. अनिगन्तोऽञ्चतौ वप्रत्यये ॥

(Un *gati* situé immédiatement devant un membre ultérieur et) non terminé par *i* ou *u* (garde l'état accentuel primitif) devant une forme à suffixe "*v*" (= zéro) tirée de la racine *añc-*.

*prāñ/prañcau/prāñcaḥ* "tourné vers l'Est", mais *pratyañ* "tourné vers l'Ouest". Quand *-añc-* affecte la forme *-ac-*, le ton est réglé par VI. 1, 222.

## 53. न्यधी च ॥

Les *gati ni* et *adhi* gardent aussi (l'état accentuel primitif) devant un membre ultérieur terminé par un suffixe "*v*" et consistant en la racine *añc-*.

*nyāñ/nyāñcaḥ* "tourné vers le bas" (svaraṭa d'après VIII. 2, 4).

## 54. ईषदन्यतरस्याम् ॥

Le membre antérieur *īṣat* “un peu” (garde l’état accentuel primitif) concurremment (au ton sur la finale du composé).

*īṣātkaḍārāḥ/īṣatkaḍārāḥ* “un peu couleur d’aurore”. Dans *īṣadbhedāḥ* “légère différence” etc., le ton est selon 139, sans option.

## 55. हिरण्यपरिमाणं धने ॥

(Un membre antérieur désignant) une quantité d’or (garde l’état accentuel primitif concurremment au ton sur la finale du composé quand le membre ultérieur est) *dhana* “richesse”.

*dviṣuvarṇādhanam/dviṣuvarṇādhanām* “richesse consistant en deux pièces d’or” (composé *karmadhāraya*); comme *bahuvrīhi*, *dviṣuvarṇadhanah/dviṣuvarṇadhandh*.

## 56. प्रथमोऽचिरोपसंपत्तौ ॥

(Le membre antérieur) *prathama* “premier” (garde l’état accentuel primitif concurremment au ton sur la finale du composé) quand il s’agit d’une acquisition de savoir ne remontant pas à longtemps.

*prathamāvaiyākaraṇah/prathamāvaiyākaraṇāḥ* = *samprati vyākaraṇam adhyetum pravṛttah*.

## 57. कतरकतमौ कर्मधारये ॥

Dans un composé appositionnel, (le membre antérieur) *katara* “qui de deux?” ou *katama* “qui de plusieurs?” (garde l’état accentuel primitif concurremment au ton sur la finale du composé).

*katarākathah/katarakathāḥ*, cf. II. 1, 63.

## 58. आर्यो ब्राह्मणकुमारयोः ॥

(Dans un composé appositionnel, le membre antérieur) *ārya* “āryen” (garde l’état accentuel primitif concurremment au ton sur la finale du composé, devant un membre ultérieur) *brāhmaṇa* “brāhmane” ou *kumāra* “prince”.

*āryābrāhmaṇah/āryabrāhmaṇāḥ* “brāhmane d’origine āryenne”.

## 59. राजा च ॥

(Dans un composé appositionnel, le membre antérieur) *rājan* “roi” garde aussi (l’état accentuel primitif concurremment au ton sur la finale du composé, devant un membre ultérieur *brāhmaṇa* ou *kumāra*).

*rājabrāhmaṇaḥ/rājabrāhmaṇāḥ* “brāhmane-roi”.

## 60. षष्ठी प्रत्येनसि ॥

(Le membre antérieur *rājan*) à valeur de sixième cas (= Génitif) (garde l’état accentuel primitif concurremment au ton sur la finale du composé, devant un membre ultérieur) *pratyenas* “qui répond des dettes (d’un parent mort)”.

*rājapratyenāḥ/rājapratyenāḥ* “*pratyenas* (=héritier) du roi”.

## 61. क्ते नित्यर्थे ॥

(Un membre antérieur) au sens de “constamment” (garde l’état accentuel primitif concurremment au ton sur la finale du composé, quand le membre ultérieur consiste en un) nom verbal en *-ta-*.

*nītyaprahasitaḥ/nītyaprahasitāḥ* “qui rit constamment”; composé selon II. 1, 28.

## 62. ग्रामः शिल्पिनि ॥

(Le membre antérieur) *grāma* “village” (garde l’état accentuel primitif concurremment au ton sur la finale du composé, quand le membre ultérieur) note un artisan.

*grāmanāpitaḥ/grāmanāpitāḥ* “barbier de village”.

## 63. राजा च प्रशंसायाम् ॥

(Le membre antérieur) *rājan* “roi” garde aussi (l’état accentuel primitif quand le membre ultérieur note un artisan), s’il s’agit d’une notion laudative.

*rājanāpitaḥ/rājanāpitāḥ* “barbier (qui a les qualités d’un) roi” (composé appositionnel) ou “barbier digne de servir un roi” (composé génital).

## 64. आदिरुदात्तः ॥

(Dans les règles suivantes jusqu'à 91 inclus, il faut entendre:) la syllabe initiale (du mot cité au nomin.) reçoit le ton aigu.

Sū. gouvernant. Le mot "ton aigu" vaut jusqu'à 137.

## 65. सप्तमीहारिणौ धर्म्येऽहरणे ॥

(La syllabe initiale du membre antérieur a le ton aigu) <sup>a)</sup> s'il est au septième cas (Loc.), ou <sup>b)</sup> s'il désigne le bénéficiaire d'un tribut, quand (le membre ultérieur note ledit tribut comme étant) légal et ne consiste pas en le mot *haraṇa* "fourrage donné (à un animal pour le revigorer après qu'il a été sailli)".

a) *stūpeśāṇaḥ* (composé selon II. 1, 44) (sens?), cf. VI. 3, 9 et 10;

b) *yājñīkāśvaḥ* "cheval constituant le tribut auquel a droit le sacrifiant"; mais *vāḍarāharaṇām* "h° convenant à une jument".

## 66. युक्ते च ॥

(La syllabe initiale du membre antérieur a le ton aigu) aussi (quand le composé note la personne) qui s'occupe avec soin (de l'objet noté audit membre).

*dśraballavaḥ* "(employé) s'occupant avec soin des chevaux".

## 67. विभाषाध्यक्षे ॥

(La syllabe initiale du membre antérieur a le ton aigu) concurremment (au ton sur la finale du composé, quand le membre ultérieur est) *ādhyakṣa* "surveillant".

*dśvādhyakṣaḥ/aśvādhyakṣāḥ* "surveillant des chevaux".

## 68. पापं च शिल्पिनि ॥

(La syllabe initiale du membre antérieur) *pāpa* "mauvais" a aussi (le ton aigu, concurremment au ton sur la finale du composé, quand le membre ultérieur) note un artisan.

*pāpanāpitaḥ/pāpanāpitāḥ* "mauvais barbier": ceci vaut pour les composés selon II. 1, 54, non pour les composés génitifs en général.

### 69. गोत्रान्तेवासिमाणवब्राह्मणेषु क्षेपे ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu quand le membre ultérieur est) <sup>a)</sup> un patronymique, <sup>b)</sup> un nom d'étudiant, <sup>c)</sup> *māṇava* "écolier" ou *brāhmaṇa* "brâhmane", — s'il s'agit d'une notion péjorative.

a) *jāṅghāvātsyaḥ* = *yo jāṅghādānam dadāmy aham iti vātsyaḥ saṃpadyate*; b) *ōdanapāniniyāḥ* "qui étudient Pāṇini à seule fin de gagner un plat de riz"; c) *bhāyabrāhmaṇaḥ* = *yo bhayena brāhmaṇaḥ saṃpadyate*.

### 70. अङ्गानि मैरेये ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu quand il désigne un élément intégrant) du *maireya*, n. d'une boisson spiritueuse (ledit mot étant membre ultérieur).

*gūḍamaireyaḥ* "boisson spiritueuse dont un élément intégrant est la mélasse (= préparée avec de la mélasse)".

### 71. भक्ताख्यास्तदर्थेषु ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur) désignant une nourriture (a le ton aigu quand le membre ultérieur note un objet) servant à (contenir) ladite (nourriture).

*bhikṣākāṃsaḥ* "vase en métal contenant la nourriture reçue en aumône".

### 72. गोबिडालसिंहसैन्धवेषूपमाने ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu quand le membre ultérieur est) *go* "vache" *biḍāla* "chat" *siṃha* "lion" *saindhava* "(cheval) du Sindh", ledit membre servant de comparaison.

*dhānyagavaḥ*: le sens du composé, fixé par la convenance des éléments et par l'usage, est *gavākṛtyāvasthitam dhānyam* "richesse qui ressemble (en volume ou en forme) à une vache".

### 73. अके जीविकार्थे ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand

le membre ultérieur se termine par le suffixe *-aka-*, (VII. 1, 1), le composé notant ce qui sert de moyen de vivre.

*dāntalekhakaḥ* "qui gagne sa vie à peindre les dents", composé selon II. 2, 17.

#### 74. प्राचां क्रीडायाम् ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur se termine par le suffixe *-aka-*, le composé notant) un jeu propre aux gens de l'Est.

*iddālakapuṣṭapabhañjikā* n. d'un jeu consistant à rompre des fleurs u<sup>o</sup>", composé selon II. 2, 17.

#### 75. अणि नियुक्ते ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur se termine par le suffixe *"aṇ"* (primaire, III. 2, 1 et passim), (le composé désignant) celui qui a été appointé à telle tâche.

*chāttrādhāraḥ* "porteur de parasol".

#### 76. शिल्पिनि चाकृजः ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur se termine par le suffixe *"aṇ"*), aussi quand (le composé) note un artisan, excepté si (ledit membre à suffixe *"aṇ"* est tiré) de la racine *kr-* "faire" (= *kāra*).

*tāntuvāyaḥ* "tisserand", mais *kumbhakārdh* III. 2, 1.

#### 77. संज्ञायां च ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur se termine par le suffixe *"aṇ"*, excepté s'il est tiré de la racine *kr-*), aussi quand (le composé) désigne un Nom.

*tāntuvāyaḥ* comme nom d'une araignée, mais *rathakārdh*, n. d'un brâhmane.

#### 78. गोतन्तियवं पाले ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur) *go* "vache" *tanti*

“corde” *yava* “orge” (a le ton aigu quand le membre ultérieur) est *pāla* “gardien”.

*tāntipālah* “gardien (des veaux tenus ensemble par) la *tanti*”.

### 79. गिनि ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu quand le membre ultérieur se termine par) le suffixe “*ṇin(i)*” (primaire, III. 2, 78 et passim).

*phālahārī* “qui cueille les fruits”.

### 80. उपमानं शब्दार्थप्रकृतावेव ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur qui est) un instrument de comparaison (a le ton aigu quand le membre ultérieur se termine par le suffixe “*ṇin*”,) mais seulement si ledit membre note un son par lui-même (, c.à. d., sans que le sens soit acquis à l'aide d'un préverbe).

*aiṣṭrakrośī* “qui pousse un cri comme un chameau”. Le ton est initial, qu'il y ait ou non un mot notant une comparaison, quand le membre ultérieur note un son.

### 81. युक्तारोह्यादयश्च ॥

(La syllabe initiale des composés tout-formés) du groupe *yūktārohin* “qui monte sur une bête attelée” a aussi (le ton aigu).

Les premiers composés du groupe sont en *-in-* et illustrent 79; d'autres sont des tatpuruṣa génitifs ou d'autre nature; en relèvent aussi les composés de II. 1, 48.

### 82. दीर्घकाशतुषभ्राष्ट्रवटं जे ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur qui est) <sup>a)</sup> terminé par une voyelle longue, ou <sup>b)</sup> *kāśa* n. d'une herbe, *tuṣa* balle de riz, *bhrāṣṭra* poêle à frire, *vaṭa* n. d'un figuier, (a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *ja* “né (de)”.

a) *kūṭījah* “né dans une hutte”; b) *kāśajah* “né de l'herbe *k°*”.

### 83. अन्त्यात्पूर्वं बहुचः ॥

(Un membre antérieur) consistant en plus de deux syllabes (a

le ton aigu sur la syllabe) précédant la finale (dudit membre, quand le membre ultérieur est *ja*).

*upasārajaḥ* "né par fécondation (dit d'un animal)".

#### 84. ग्रामेऽनिवसन्तः ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur) ne désignant pas les habitants (de telle localité a le ton aigu quand le membre ultérieur est) *grāma* ("village",—mais en l'occurrence) "réunion (de gens)".

*māllagrāmaḥ* "réunion de Malla's".

#### 85. घोषादिषु च ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur a le ton aigu) aussi (quand le membre ultérieur est) du groupe *ghoṣa* "point de rassemblement des bergers".

*dākṣighoṣaḥ* "*gh*<sup>o</sup> des descendants de Dakṣa".

Certains pratiquent la récurrence du mot *anivasantaḥ* (84), d'autres non.

#### 86. छात्र्यादयः शालायाम् ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur consistant en) le groupe *chātrī(n)* "élève" (a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *śālā* "salle".

*chātrīśālā* "salle pour élèves". La règle vaut aussi dans les composés où *śālā* est passé au nt. selon II. 4, 23, ce qui dès lors entrave 123.

#### 87. प्रस्थेऽवृद्धमकर्क्यादीनाम् ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur) dénué de *vrddhi* (I. 1, 73) et ne consistant pas en un des mots du groupe *karkī* "signe du Cancer" (?) (a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *prastha* "plaine".

*īndraprasthaḥ* n. de ville, mais *karkīprasthaḥ* (autrement accentué) id.

#### 88. मालादीनां च ॥

(La syllabe initiale d'un membre antérieur consistant en) le



groupe *mālā* “guirlande” a aussi (le ton aigu, quand le membre ultérieur est *prastha*).

*mālāprasthaḥ* n. de ville. La règle s’applique à des mots comportant une *vr̥ddhi* de la syllabe initiale (I. 1, 73) et aux assimilés (I. 1, 75).

### 89. अमहन्नवं नगरेऽनुदीचाम् ॥

(La syllabe initiale d’un membre antérieur) excepté *mahānt* “grand” *nava* “nouveau” (a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *nagara* “ville”, excepté si (le composé désigne une ville propre) aux gens du Nord.

*sūhmanagaram* n. de ville (du Bengale), mais *mahānagaram* (autre ton) et *nadīnagaram* (id.), ville du Nord.

### 90. अर्मे चावर्णं द्व्यच्च्यच् ॥

(La syllabe initiale d’un membre antérieur) de deux ou trois syllabes, terminé par un -a- (-ā-) (excepté *mahā*<sup>o</sup>, forme compositionnelle de *mahānt*, et *nava*) a aussi (le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *arma* “ruine”.

*dātārman* n. d’une localité; mais *mahārman* (autre ton) id.

### 91. न भूताधिकसंजीवमद्राश्मकज्जलम् ॥

(La syllabe initiale d’un membre antérieur) *bhūta* “qui est” *adhika* “en sus” *saṃjīva* “qui vit ensemble” *madra* n. de tribu *aśman* “pierre” *kajjala* n. d’un collyre, n’a pas (le ton aigu selon 90, mais bien le ton VI. 1, 223, quand le membre ultérieur est *arma*).

*bhūtārmām* n. d’une localité.

Vt.: dans le Veda les mots du groupe *dhvōdāsa* n. propre sont à ajouter au chapitre du ton initial.

### 92. अन्तः ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu’à 110 inclus, il faut entendre:) la syllabe finale (du mot cité au Nomin. a le ton aigu).

Sū. gouvernant.

### 93. सर्वं गुणकात्स्न्ये ॥

(La syllabe finale du membre antérieur) *sarva* “tout” (a le ton

aigu) quand il s'agit d'une totalité concernant une qualité (notée par le membre ultérieur).

*sarvāśvetaḥ* "entièrement blanc" (mais non au sens de "plus blanc que tout"); *sarvasauvarṇaḥ* (autre ton) "tout en or", le membre ultérieur notant le résultat d'un travail, non une qualité.

#### 94. संज्ञायां गिरिनिकाययोः ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *giri* "montagne" ou *nikāya* "masse, groupe", (le composé) désignant un Nom.

*añjanāgiriḥ* n. d'une montagne.

#### 95. कुमार्यां वयसि ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *kumārī* "fille", (le composé) notant un âge.

*vrddhākumārī* "vieille fille". *kumārī* signifie ici, non "jeune fille", mais "femme non mariée".

#### 96. उदकेऽकेवले ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *udaka* "eau", (le composé) notant une mixture.

*guḍōdakam* "eau mélangée de mélasse"; il y a svarita optionnel selon VIII. 2, 6.

#### 97. द्विगौ क्रतौ ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le composé est) un dvigu (II. 1, 52) et note un sacrifice.

*gargātrirātraḥ* n. d'une certaine cérémonie védique de trois jours.

#### 98. सभायां नपुंसके ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur, quand le membre ultérieur est) *sabhā* "assemblée", (le composé) étant un neutre (selon II. 4, 23 et 24), (a le ton aigu).

*gopālāsabham* "assemblée des bouviers". Mais on a *ramaṇīya-sabham* (autre ton) "dont l'assemblée est agréable", où le nt. résulte de la chose à exprimer.

## 99. पुरे प्राचाम् ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *pura* "ville", (le composé désignant une ville) de l'Est.

*lalāṭāpuram* n. de ville.

## 100. अरिष्टगौडपूर्वे च ॥

(La syllabe finale du membre antérieur) *ariṣṭa* (sens ?) ou *gauḍa* n. d'une région a aussi (le ton aigu, quand le membre ultérieur est *pura*).

*ariṣṭāpuram* n. de ville; la teneur °*pūrve* fait qu'on a aussi *ariṣṭāśrīṭāpuram* n. de ville.

## 101. न हास्तिनफलकमार्देयाः ॥

(La syllabe finale du membre antérieur) *hāstina* (sens indistinct) *phalaka* "planche" *mārdeya* (patronym.) n'a pas (contrairement à 99 le ton aigu, quand le membre ultérieur est *pura*).

*hāstinapurām* n. de ville.

## 102. कुसूलकूपकुम्भशालं बिले ॥

(La syllabe finale du membre antérieur) *kuṣūla* "grenier" *kūpa* "puits" *kumbha* "pot" *śālā* "salle" (a le ton aigu) quand le membre ultérieur est *bila* "trou".

*kuṣūlābīlam* (sens?).

## 103. दिक्छब्दा ग्रामजनपदाख्यानचानराटेषु ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur) notant une direction (a le ton aigu, quand le membre ultérieur désigne) °) un village, b) une contrée, °) un récit, d) est le mot *cānarāṭa* n. de lieu.

a) *pūrvēśukāmaśamī* (ou *pūrvēśu*°) II. 1, 50; b) *pūrvāpañcālāḥ* "les P° orientaux"; c) *pūrvādhīrāmam* (ou *pūrvā*°) "l'histoire de Rāma selon les gens de l'Est". La teneur "°*dik*" inclut aussi les mots désignant le temps.

## 104. आचार्योपसर्जनश्चान्तेवासिनि ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur notant une direction

a le ton aigu) aussi quand le membre ultérieur note un étudiant (dont le nom) dérive de celui du maître.

*pūrvāpāṇinīyāḥ* "les Pāṇinéens antérieurs ou de l'Est".

### 105. उत्तरपदवृद्धौ सर्वं च ॥

(La syllabe finale d'un membre antérieur notant une direction) ou bien étant *sarva* "tout" (a le ton aigu,) quand le membre ultérieur comporte une *vrddhi* (de la syllabe initiale selon VII. 3, 12 et 13).

*pūrvāpāṇcālakāḥ* "qui appartient aux Pāṇcāla antérieurs ou orientaux", mais *sarvamāsāḥ* "consistant en tous les mois", où la *vrddhi* n'est pas due à VII. 3, 12 ou 13.

### 106. बहुव्रीहौ विश्वं संज्ञायाम् ॥

Dans un composé possessif, (la syllabe finale du membre antérieur) *viśva* "tout" (a le ton aigu), s'il s'agit d'un Nom.

*viśvādeva* "concernant Tous-les-dieux".

Exception à 1. On forme *viśvāmitrāḥ* et *viśvājindāḥ* selon 165. Le mot "dans un composé possessif" gouverne jusqu'à 120 inclus.

### 107. उदराश्वेषु ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *udara* "ventre" *aśva* "cheval" *iṣu* "flèche" (, s'il s'agit d'un Nom).

*vrkōdarāḥ* n. d'homme.

### 108. क्षेपे ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale d'un membre antérieur a le ton aigu, quand le membre ultérieur est *udara aśva iṣu*), s'il s'agit d'une notion péjorative.

*kuṇḍōdarāḥ* "au ventre d'outre". Mais on a *anudarāḥ* et *sudarāḥ* selon 172.

### 109. नदी बन्धुनि ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale d'un membre antérieur) du type *nadī* (I. 4, 3) (a le ton aigu, quand le membre ultérieur est) *bandhu* "parent".

*gārgībāndhuḥ* "qui a une Gārgī pour parente".

## 110. निष्ठोपसर्गपूर्वमन्यतरस्याम् ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale d'un membre antérieur) consistant en un verbal en *-ta-* précédé d'un préverbe (a le ton aigu) concurremment (au ton sur la finale du composé selon 169 ou sur l'initiale selon 49).

*prādhautāmukhaḥ*/*prādhautamukhāḥ* "qui s'est lavé la bouche" (cf. 167)/*prādhautamukhaḥ* "dont la façade est lavée" (49).

## 111. उत्तरपदादिः ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à 136 inclus, il faut entendre:) la syllabe initiale du membre ultérieur (a le ton aigu).

Sū. gouvernant; le mot *ādi* vaut jusqu'à 187.

## 112. कर्णो वर्णलक्षणात् ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe initiale du membre ultérieur) *karna* "oreille" (a le ton aigu, quand le membre antérieur, désigne) <sup>a</sup> une couleur, ou <sup>b</sup> une marque.

a) *śuklakārṇaḥ* "à l'oreille blanche"; b) *dātṛākārṇaḥ* (cf. VI. 3, 115) "(bétail) dont les oreilles sont marquées d'une fancille".

## 113. संज्ञौपम्ययोश्च ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe initiale du membre ultérieur) *karna* a) aussi (le ton aigu) s'il s'agit <sup>a</sup>) d'un Nom, <sup>b</sup>) d'une ressemblance.

a) *kuñcikārṇaḥ* n. de personne; b) *gokārṇaḥ* "aux oreilles de vache".

## 114. कण्ठपृष्ठग्रीवाजङ्घं च ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe initiale des membres ultérieurs) *kaṇṭha* "gorge" *prsthā* "dos" *grīvā* "cou" *jaṅghā* "jambe" a aussi (le ton aigu, s'il s'agit d'un Nom ou d'une ressemblance).

a) *śitikanṭhaḥ* "à la gorge noire" (n. de Rudra); b) *gopṛsthāḥ* "au dos de vache".

## 115. शृङ्गमवस्थायाञ्च ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe initiale du membre ultérieur) *śṛṅga* “corne” a aussi (le ton aigu, s’il s’agit d’un Nom ou d’une ressemblance, ainsi que) d’une détermination (d’âge) (*c*)).

a) *ṛṣyaśṛṅgaḥ* n. d’homme; b) *meṣaśṛṅgaḥ* “aux cornes de béliet”; c) *udgataśṛṅgaḥ* “dont les cornes sont sorties”, dit d’un bovidé d’un âge déterminé.

## 116. नञो जरमरमित्रमृताः ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe initiale des membres ultérieurs) *jara* “qui vieillit” *mara* “qui meurt” *mitra* “ami” *mṛta* “mort” (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) la particule négative *a(n)*°.

*ajāraḥ* “qui ne vieillit pas”.

## 117. सोर्मनसी अलोमोषसी ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe initiale d’un membre ultérieur terminé par) le suffixe *-man-* ou *-as-* — excepté *loman* “poil” et *uṣas* “aurore” — (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) la particule *su*.

*sukārmā* “aux bonnes œuvres”, *supāyāḥ* “au bon lait”. Avec le *samāsānta* “*kap*” (154), le ton est selon 173: *sukarmākaḥ*.

## 118. क्त्वादयश्च ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe initiale d’un membre ultérieur appartenant au) groupe *kratu* “sagesse” a aussi (le ton aigu, quand le membre antérieur est) la particule *su*.

*sukrātuḥ* “doué de sagesse”.

## 119. आद्युदात्तं द्व्यच्छन्दसि ॥

(Dans un composé possessif) dans le domaine du Veda, (la syllabe initiale d’un membre ultérieur) de deux syllabes ayant le ton aigu sur la syllabe initiale (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) la particule *su*)

*svāśvāḥ* “qui a de bons chevaux”. Exception à 172.

## 120. वीरवीर्यौ च ॥

(Dans un composé possessif dans le domaine du Veda la syllabe initiale d'un membre ultérieur) *vīra* "homme" ou *vīrya* "virilité" a aussi (le ton aigu, quand le membre antérieur est la particule *su*).

*suvirāḥ* "riche en hommes". Exception à 120. Pour *vīrya*, VI. 1, 213 ne vaut pas en l'occurrence.

## 121. कूलतीरतूलमूलशालाक्षसममव्ययीभावे ॥

Dans un composé invariabilisé (II. 1, 5), (la syllabe initiale des membres ultérieurs) *kūla* "rive" *tīra* "id." *tūla* "coton" *mūla* "racine" *śālā* "salle" *akṣa* "essieu" *sama* "égal" (a le ton aigu).

*parikūlam* "autour de la rive". Entrave partielle de 33.

## 122. कंसमन्थशूर्पपाय्यकाण्डं द्विगौ ॥

Dans un composé dvigu (II. 1, 52) (la syllabe initiale des membres ultérieurs) *kaṁsa* "vase (servant de mesure)" *mantha* "boisson mélangée" *śūrpa* "van" *pāyya* n. d'une mesure *kāṇḍa* "section" (a le ton aigu).

*dvikāṁsaḥ* "mesuré à l'aide de deux *k*°, etc.". Cf. V. 1, 25 et 28.

## 123. तत्पुरुषे शालायां नपुंसके ॥

Dans un composé déterminatif de genre neutre (selon II. 4, 25, la syllabe initiale du membre ultérieur) *śālā* "salle" (a le ton aigu).

*brāhmaṇaśālam* "salle des brāhmanes".

## 124. कन्था च ॥

(Dans un composé déterminatif de genre neutre selon II. 4, 20, la syllabe initiale du membre ultérieur) *kanthā* "cité" a aussi (le ton aigu).

*sauśamikānṭham* II. 4, 20. Il s'agit de composés génitifs.

## 125. आदिश्विहणादीनाम् ॥

(Dans un composé déterminatif de genre neutre selon II. 4, 20 où le membre ultérieur est *kanthā*,) la syllabe initiale (d'un

membre antérieur appartenant) au groupe *cīhaṇa* (sens?) (a le ton aigu).

*cīhaṇakantham* n. de localité.

### 126. चेखेटकटुककाण्डं गर्हायाम् ॥

(Dans un composé déterminatif, la syllabe initiale des membres ultérieurs) *cela* “vêtement” *kheṭa* “village” *kaṭuka* “chose amère” *kāṇḍa* “section” (a le ton aigu), quand il s’agit d’une notion péjorative.

*putracēlam* “mauvais fils” (la nuance péjorative porte sur le fils par ressemblance avec un *cela*). Composés selon II. 1, 56.

### 127. चीरमुपमानम् ॥

(Dans un composé déterminatif, la syllabe initiale du membre ultérieur) *cīra* “haillon” (a le ton aigu, quand ledit mot est) un instrument de comparaison.

*vastracīram* “vêtement en haillon”, proprement *vastram cīram iva*.

### 128. पलसूपशाकं मिश्रे ॥

(Dans un composé déterminatif, la syllabe initiale des membres ultérieurs) *palala* “sorte de gâteau” *sūpa* “sauce” *sāka* “légume” (a le ton aigu) quand il s’agit d’un mélange (d’aliments).

*guḍapālalam* “gâteau de sésame avec de la mélasse”. Composés selon II. 1, 35.

### 129. कूलसूदस्थलकर्षाः संज्ञायाम् ॥

(Dans un composé déterminatif, la syllabe initiale des membres ultérieurs) *kūla* “rive” *sūda* “étang séché” *sthala* “plaine” *karṣa* “labour” (a le ton aigu) quand il s’agit d’un Nom.

*dākṣikūlam* n. de village.

### 130. अकर्मधारये राज्यम् ॥

(Dans un composé déterminatif) autre qu’un *karmadhāraya* (I. 2, 42), (la syllabe initiale du membre ultérieur) *rājya* “royaume” (a le ton aigu).



*brāhmaṇarājyaṃ* "royaume de brāhmanes". Le ton enseigné selon 2 pour les invariants entrave le ton attendu selon 126-130: *kūcelam, kūrājyaṃ*.

### 131. वर्यादयश्च ॥

(Dans un composé déterminatif autre qu'un karmadhāraya, la syllabe initiale d'un membre ultérieur appartenant au) groupe *vargya* "propre à telle série" (a le ton aigu).

*vāsudevarārgyaḥ* "propre à la série de Vāsudeva"

### 132. पुत्रः पुंभ्यः ॥

(Dans un composé déterminatif dont le membre antérieur est) un masculin, (la syllabe initiale du membre ultérieur) *putra* "fils" (a le ton aigu).

*kauṇṭhipūtraḥ* "fils de K°".

### 133. नाचार्यराजर्त्विक्संयुक्तज्ञात्याख्येभ्यः ॥

(Dans un composé déterminatif dont le membre antérieur est un nom) signifiant maître, roi, officiant du culte, parent (du côté de la femme) et consanguin, (la syllabe initiale du membre ultérieur *putra*) n'a pas (le ton aigu contrairement à 132, mais on a le ton général VI. 1, 223).

*ācāryaputrāḥ* "fils du maître".

### 134. चूर्णादीन्यप्राणिषष्ठ्याः ॥

(Dans un composé déterminatif, dont le membre antérieur) ne note pas un être vivant et possède valeur de Génitif, (la syllabe initiale d'un membre ultérieur appartenant au groupe) *cūrṇa* "poudre" (a le ton aigu).

*mudgacūrṇam* "purée de fèves", mais *matsyacūrṇam* "poudre de poisson". Une variante au sū. est *upagrahāt*, au lieu de *ṣaṣṭhyāḥ*, même sens.

### 135. षट् च काण्डादीनि ॥

(La syllabe initiale d'un membre ultérieur consistant en un des) six mots commençant par *kāṇḍa* (126, c'est-à-dire, en outre,

*cīra* 127, *palala sūpa śāka* 128, *kūla* 129) a aussi (le ton aigu, quand le membre antérieur ne note pas un être vivant et possède valeur de Génitif).

*darbhakāṇḍam* “tige de *d*”. Entrave partielle par 127 et 128.

### 136. कुण्डं वनम् ॥

(Dans un composé déterminatif désignant) une forêt, (la syllabe initiale du membre ultérieur *kuṇḍa* “touffe” (a le ton aigu).

*darbhakūṇḍam* n. d’une forêt.

### 137. प्रकृत्या भगालम् ॥

(Dans un composé déterminatif, le membre ultérieur) *bhagāla* “crâne” garde l’état accentuel primitif.

*kumbhūbhagālam* “crâne servant de jarre”. Les synonymes de *bhagāla* sont inclus. Le mot *prakṛtyā* gouverne jusqu’à 143.

### 138. शितेर्नित्याबहुज्वह्वीहावभसत् ॥

Dans un composé possessif (dont le membre antérieur est) *śiti* “blanc” (, un membre ultérieur) ayant obligatoirement moins de trois syllabes excepté *bhasad* “pudendum”, (garde l’état accentuel primitif).

*śitipādaḥ* “aux pieds blancs”, mais *śitikakud* “au sommet blanc”, parce qu’à côté de *kakud* il y a *kakuda* (V. 4, 146).

### 139. गतिकारकोपपदात्कृत् ॥

(Dans un composé déterminatif, dont le membre antérieur est) <sup>a</sup>) un *gati* (I. 4, 60), <sup>b</sup>) un nom en relation casuelle avec le procès verbal, <sup>c</sup>) un mot complétant à titre nécessaire le sens du membre ultérieur,—(un membre ultérieur consistant en) un dérivé primaire (garde l’état accentuel primitif).

a) *prakāraḥ* “qui produit”; b) *idhmavṛścanah* “qui fend le bois” (III. 3, 117); c) *īsatkārah* “aisé à faire” (III. 3, 126). La teneur “*kṛt*” est pour la clarté, ou, selon d’autres, pour empêcher que le ton sur le *gati* s’applique aux formations V. 3, 66 et 67.

### 140. उमे वनस्पत्यादिषु युगपत् ॥

Dans les mots du groupe *vanaspati* “grand arbre”, les deux

membres du composé gardent simultanément (l'état accentuel primitif).

*śāśāpātīh*. Exception à VI. 1, 158.

#### 141. देवताद्वन्द्वे च ॥

Dans un composé copulatif fait de noms de divinités, (les deux membres) aussi (gardent simultanément l'état accentuel primitif).

*śāśāśāmau* "Indra et Soma". Id.

#### 142. नोत्तरपदेऽनुदात्तादावपृथिवीरुद्रपूषमन्थिषु ॥

(Dans un composé copulatif fait de noms de divinités, les deux membres) ne gardent pas (contrairement à 141 l'état accentuel primitif, quand) le membre ultérieur a la syllabe initiale grave, excepté pour *pṛthivī* "Terre" *rudra* n. de dieu *pūṣan* id. *manthin* n. d'un breuvage sacré.

*śāśāgnī* "Indra et Agni", mais *dyāvāpṛthivyāu* "Ciel et Terre".

#### 143. अन्तः ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à la fin du chapitre, il faut entendre :) la syllabe finale (du membre ultérieur a le ton aigu).

*Śā.* gouvernant.

#### 144. थाथवञ्क्ताजबित्रकाणाम् ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur terminé par un suffixe primaire) *-tha-* *-atha-* "*ghaṇ*" (III. 3, 18 etc.) *-ta-* (nom, verbal) "*ac*" (III. 2, 9 etc.) "*ap*" (III. 3, 57 etc.) *-itra-* "*ka*" (III. 1, 135 etc.) (a le ton aigu, quand le membre antérieur est "un un *gati* "un nom en relation casuelle avec le procès ou "un mot complétant à titre nécessaire cf. 139).

a) *śāśāthāh* "qui guide bien"; b) *kāṣṭhabhedāh* "fait de fendre le bois"; c) *govṛṣāh* "taureau". Entrave partielle de 139.

#### 145. सूपमानात्कृतः ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur consistant en un nom verbal en) *-ta-* (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) la particule *su* ou un instrument de comparaison.

*śukṛtām* "bien fait" (entrave de 48 et 49); *vṛkāvaluptām* "qui fonce comme un loup".

## 146. संज्ञायामनाचितादीनाम् ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur consistant en un nom verbal en *-ta-* a le ton aigu, quand le membre antérieur est un *gati*, un nom en relation casuelle avec le procès verbal, ou un mot complétant à titre nécessaire, cf. 139), s'il s'agit d'un Nom, mais si (le composé ne fait pas partie) du groupe *ācita* "recouvert".

a) *sambhūtāḥ* "produit"; b) *dhanuṣkhātā* n. d'une rivière. Entrave de 49 ou de 48 respectivement.

## 147. प्रवृद्धादीनां च ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur consistant en un nom verbal en *-ta-* et appartenant) au groupe *pravṛddha* "étendu", (le membre antérieur étant un *gati* ou un nom en relation casuelle avec le procès verbal) a aussi (le ton aigu).

*pravṛddhāḥ*. Gaṇa illustratif. Selon certains, la règle ne vaut que dans certains contextes.

## 148. कारकादत्तश्रुतयोरेवाशिषि ॥

(La syllabe finale des membres ultérieurs) *datta* "donné" *śruta* "entendu" seuls (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) en relation casuelle avec le procès verbal, (s'il s'agit d'un Nom et si la valeur) est précativ.

*devadattāḥ* "dieu-donné", comme n. de personne = *devā enam deyāsuḥ*. Mais on a *devāpālitaḥ*, accentué selon 48, bien qu'étant un Nom; *devādattaḥ* n. de la conquête d'Arjuna (pas de valeur précativ).

## 149. इत्थंभूतेन कृतमिति च ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur consistant en un nom verbal en *-ta-* a le ton aigu) aussi quand (le composé) signifie : fait par quelqu'un se trouvant dans tel état.

*suptapralapitām* "chose dite par qq'un se trouvant en sommeil". Exception à 48.

## 150. अनो भावकर्मवचनः ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur terminé par) le suffixe *-ana-* et notant un état ou bien un objet (= valeur passive) (a le ton aigu, quand le membre antérieur est en relation casuelle avec le procès verbal).

*cdanabhajanām* "fait de manger du riz"; *rājabhajanāḥ* "mangé par le roi" (cf. III. 3, 116).

## 151. मन्त्रिन्व्याख्यानशयनासनस्थानयाजकादिक्रीताः ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur terminé par le suffixe *-man-* ou "*ktin*" (III. 3, 94), ou consistant en *vyākhyāna* "explication" *śayana* "lit" *āsana* "siège" *sthāna* "lieu", en un mot du groupe *yājaka* "sacrificateur", enfin en *krīta* "acheté" ( , quand le membre antérieur est en relation casuelle avec le procès verbal, a le ton aigu).

*rathavartmā* "route du char"; *ṛgayanavyākhyānām* "explication du Veda"; *brāhmaṇayājakaḥ* "sacrificateur d'un brāhmane". Le groupe des *yājakaḍi* vise les composés génitifs sous II. 2, 9. Exception partielle à 139 ou à 48.

## 152. सप्तम्याः पुण्यम् ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur) *punya* "saint" (a le ton aigu, quand le membre antérieur a valeur) du septième cas (= Loc.) (selon la règle scindée II. 1, 40a).

*adhyayanapunyaṁ* "saint dans la récitation". Entrave de 2.

## 153. ऊनार्थकलहं तृतीयायाः ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur) ayant le sens de *ūna* "moindre" ou consistant en *kalaha* "querelle" (a le ton aigu, quand le membre antérieur a valeur) du troisième cas (= Instr.) (selon II. 1, 31).

*māṣanām* "moindre à raison d'un *māṣa*"; *vākkalahāḥ* "querelle de mots". Certains entendent "*artha*" dans le sū. comme "profit matériel" d'où suit que le sū. viserait nommément *ūna* et *artha*. La mention "*tr̥tīyā*", déductible de II. 1, 31, est mise ici pour des raisons de clarté.

## 154. मिश्रं चानुपसर्गमसन्धौ ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur) *miśra* “mélangé à” a aussi (le ton aigu, quand le membre antérieur a valeur d’Instr. et) n’a pas de préverbe, si (le composé) ne vise pas une alliance.

*guḍamiśrāḥ* “mélange à base de mélasse”, mais *guḍasaṃmiśrāḥ* (autre accent). L’“alliance” vise un cas comme *brāhmaṇamiśro rājā* “roi qui a fait alliance avec les brāhmanes”. Certains expliquent “*saṃdhi*” par “proximité”.

## 155. नञो गुणप्रतिषेधे संपाद्यर्हहितालमर्थास्तद्धिताः ॥

(La syllabe finale d’un membre ultérieur terminé par) un suffixe secondaire signifiant : qui est fait pour (V. 1, 99), qui mérite (V. 1, 63), bon pour (V. 1, 5), apte à (V. 1, 101), (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) la particule *a(n)°* notant le rejet desdites qualités.

*akārṇaveṣṭakikām* “auquel ne conviennent pas les boucles d’oreilles”. Le mot “*guṇa*” vise la qualité, en tant que causée par le sens du suffixe secondaire, et la négation porte sur cette qualité.

## 156. ययतोश्चातदर्थे ॥

(La syllabe finale d’un membre ultérieur terminé par) le suffixe secondaire *-ya-* et “*yat*” (IV. 3, 4 etc.) ne signifiant pas : qui sert à (V. 4, 24 etc.) (a le ton aigu) aussi, (quand le membre antérieur est la particule *a(n)°* notant le rejet de ladite qualité).

*apāśyā* “fait de n’être pas une collection de cordes”.

## 157. अच्कावशक्तौ ॥

(La syllabe finale d’un membre ultérieur terminé par) le suffixe primaire “*ac*” (III. 2, 9 etc.) ou “*ka*” (III. 2, 3 etc.) (a le ton aigu, quand le membre antérieur est la particule *a(n)°*, le sens étant :) qui n’est pas capable de.

*apacāḥ = yah paktuṃ na śaknoti.*

## 158. आक्रोशे च ॥

(La syllabe finale d’un membre ultérieur terminé par) le suffixe primaire “*ac*” ou “*ka*” a le ton aigu, quand le membre

antérieur est la particule *a(n)°*), aussi lorsqu'il y a intention d'insulter.

*apacāḥ* "qui ne cuit pas" (dit d'un avare).

### 159. संज्ञायाम् ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur a le ton aigu, quand le membre antérieur est la particule *a(n)°*, lorsqu'il y a intention d'insulter), s'agissant d'un Nom.

*aderadattāḥ* dit de quelqu'un "qui ne mérite pas le nom de D°".

### 160. कृत्योक्तेष्णुच्चार्यादयश्च ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur terminé par) un suffixe verbal d'obligation (III. 1, 95 etc.), par le suffixe *-uka-* ou *-iṣṇu-*, ou consistant en un mot du groupe *cāru* "plaisant" (a le ton aigu, quand le membre antérieur est la particule *a(n)°*).

*akartavyām* "ce qu'il ne faut pas faire"; *acārūḥ* "déplaisant".

La teneur "*iṣṇuc*" (III. 2, 136) inclut "*khiṣṇuc*" (III. 2, 57).

### 161. विभाषा तृन्नन्तीक्षणशुचिषु ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur terminé par) le suffixe primaire "*trn*" (III. 2, 135) ou consistant en *anna* "nourriture" *tīkṣṇa* "aigu" *śuci* "pur" (a le ton aigu) concurremment (au ton sur l'initiale du composé selon 2, quand le membre antérieur est la particule *a(n)°*).

*akartā/ākartā* "qui ne fait pas".

### 162. बहुव्रीह्याविदमेतत्तद्भ्यः प्रथमपूरणयोः क्रियागणने ॥

Dans un composé possessif, (la syllabe finale d'un membre ultérieur) *prathama* "premier" ou un ordinal (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) *idam* "ceci" *etad* "id." *tad* "cela", s'il s'agit de compter (le nombre de fois qu') une action (a lieu).

*idamprathamāḥ* = *idam prathamam gamanam bhojanam vā*. Il y a ton pénultième en cas du *samāsānta* "*kap*". Le mot "composé possessif" gouverne jusqu'à 178.

### 163. संख्यायाः स्तनः ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale du membre

ultérieur) *stana* “sein” (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) un nom de nombre.

*tristanā* “(bête) à trois mamelles”.

### 164. विभाषा छन्दसि ॥

(Dans un composé possessif, dans le domaine du Veda, (la syllabe finale du membre ultérieur *stana* a le ton aigu) concurremment (au ton sur l'initiale du composé, quand le membre antérieur est un nom de nombre).

*dvistanā/dvistanā* “à deux mamelles”.

### 165. संज्ञायां मित्राजिनयोः ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale du membre ultérieur) *mitra* “ami” ou *ajina* “peau d'antilope” (a le ton aigu, si le composé est) un Nom.

*devamitrāḥ* n. de personne.

Vt. : la règle ne vaut pas (pour *mitra*) quand il s'agit d'un ṛṣi, *viśvāmitra* (106).

### 166. व्यवयिनोऽन्तरम् ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale du membre ultérieur) *antara* “qui est dans l'intervalle” (a le ton aigu, quand le membre antérieur note) l'objet situé dans l'intervalle.

*vastrāntarām* “séparé par un vêtement ou une tenture”.

### 167. मुखं स्वाङ्गम् ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale du membre ultérieur) *mukha* (“bouche, figure”) (a le ton aigu, quand ledit mot a son sens propre de) partie du corps.

*gauramukhāḥ* “au visage blanc”.

### 168. नाव्ययदिक्छब्दगोमहत्स्थूलमुष्टिपृथुवत्सेभ्यः ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale du membre ultérieur *mukha* au sens de partie du corps) n'a pas (le ton aigu contrairement à 167, quand le membre antérieur est) un invariant, un nom de direction, ou bien *go* “vache” *mahānt* (sous la forme



*maḥā°* “grand” *sthūla* “gros” *muṣṭi* “poing” *pr̥thu* “large” *vatsa* “veau”.

*uccairmukhaḥ*, “dont la figure est tournée vers en haut”; *gómukhaḥ* “à la figure de vache”. Tons variables, réglés en général par 1.

### 169. निष्ठोपमानादन्यतरस्याम् ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale du membre ultérieur *mukha* au sens de partie du corps a le ton aigu) concurremment (au ton réglé par 110, quand le membre antérieur est un nom verbal) en *-ta-* ou un instrument de comparaison.

*prakṣālitamukhāḥ/prakṣālitāmukhaḥ/prākṣālitamukhaḥ* (cf. 1, 49, 110) “dont la figure ou la bouche est lavée”.

### 170. जातिकालसुखादिभ्योऽनाच्छादनात्क्रोऽकृतमितप्रतिपन्नाः ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale d'un membre ultérieur) verbal en *-ta-* —excepté *kr̥ta* “fait” *mita* “mesuré” *prati-panna* “promis”— (a le ton aigu quand le membre antérieur est) <sup>a</sup>un nom d'espèce— excepté un terme signifiant: qui couvre—; <sup>b</sup>un mot notant le temps; <sup>c</sup>un mot du groupe *sukha* “bonheur” (III. 1, 18).

a) *sāraṅgajagdhāḥ* “mangé par une antilope”; b) *māsajātāḥ* “né depuis un mois”; c) *sukhajātāḥ* “né pour le bonheur”.

### 171. वा जाते ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale du membre ultérieur) *jāta* “né” (a le ton aigu) concurremment (au ton sur le membre antérieur, quand le membre antérieur est <sup>a</sup>un nom d'espèce— excepté un terme signifiant: qui couvre—; <sup>b</sup>un mot notant le temps; <sup>c</sup>un mot du groupe *sukha*).

a) *dantajātāḥ/dāntajātaḥ* “né de la dent”: b) *māsajātāḥ/māsa-jātāḥ* (v. le sū. précédent); c) *sukhajātāḥ/sukhājātāḥ* (id.).

### 172. नञ्सुभ्याम् ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale d'un membre ultérieur a le ton aigu, quand le membre antérieur est) la particule *a(n)°* ou *su°*.

*ayarāḥ* “dénué d'orge”. La règle s'applique aussi aux composés pourvus d'un *samāsānta*: *anṛcāḥ* “dépourvu de stance”.

## 173. कपि पूर्वम् ॥

(Dans un composé possessif dont le membre ultérieur se termine par) le suffixe *samāsānta* “*kap*” (V. 4, 151 etc.), la syllabe précédente (a le ton aigu, quand le membre antérieur est la particule *a(n)°* ou *su°*).

*akumārīkaḥ* “dénué de filles”. Restriction à 172.

## 174. ह्रस्वान्तेऽन्त्यात्पूर्वम् ॥

(Dans un composé possessif dont le membre ultérieur se termine par “*kap*”) précédé d’une voyelle brève, la syllabe précédant la syllabe finale (c’est-à-dire précédant celle qui comporte ladite voyelle a le ton aigu, quand le membre antérieur est la particule *a(n)°* ou *su°*).

*ayāvakaḥ* “dénué d’orge”. Mais *ajñdkaḥ* est nécessairement tributaire de 173, puisque le membre ultérieur ici ne comporte pas d’ “*antyāt pūrvam*”.

## 175. बहोर्नञ्वदुत्तरपदभूम्नि ॥

(Dans un composé possessif, le membre antérieur) *bahu* “nombreux” a le même ton que la particule *a(n)°*, quand il s’agit d’exprimer l’abondance de la chose notée au membre ultérieur (; autrement dit les règles applicables à un composé possessif à membre antérieur *a(n)°* 172 et suiv. sont applicables aussi à un composé possessif en *bahu°*).

*bahuyavdḥ* “contenant beaucoup d’orge” (selon 172); *bahuyāvakaḥ* “id.” (174); aussi *bahumāraḥ* et analogues (selon 116).

## 176. न गुणादयोऽवयवाः ॥

(Dans un composé possessif dont le membre antérieur est *bahu*, la syllabe finale d’un membre ultérieur faisant partie) du groupe *guṇa* “qualité” n’a pas (le ton aigu, contrairement à 175, quand ledit membre note) une partie intégrante de quelque chose.

Le ton est réglé par la règle générale 1. *bahūguṇaḥ* “(corde) ayant beaucoup de fils”. Le *gaṇa guṇādi* est illustratif.

## 177. उपसर्गात्स्वाङ्गं ध्रुवमपशु ॥

(Dans un composé possessif, la syllabe finale d’un membre ultérieur notant) une partie du corps constante—excepté *parśu*

“côte”—(a le ton aigu, quand le membre antérieur est) un préverbe.

*prapṛṣṭhāḥ* “qui a le dos en avant”. “Constante” signifie : dont l’action (décrite dans le composé) se manifeste de manière constante; contre- ex. *udbāhuḥ* “qui lève le bras (pour un temps)”.

### 178. वनं समासे ॥

Dans un composé (quelconque, la syllabe finale du membre ultérieur) *vana* “bois” (a le ton aigu, le membre antérieur étant un préverbe).

*pravane* “dans un endroit incliné”.

### 179. अन्तः ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur *vana* a le ton aigu, quand le membre antérieur est) *antar* “entre”.

*antarvandeḥ* “situé dans le bois”.

### 180. अन्तश्च ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur) *anta* “terme” a aussi (le ton aigu, quand le membre antérieur est un préverbe).

*prāntāḥ* “extrémité”.

### 181. न निविभ्याम् ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur *anta*) n’a pas (le ton aigu, contrairement à 180, quand le membre antérieur est) le préverbe *ni* ou *vi* (, mais il y a svarita selon VIII. 2, 4).

*nyāntaḥ* “proximité”.

### 182. परेऽभितोभावि मण्डलम् ॥

(La syllabe finale d’un membre ultérieur notant) ce qui comporte deux côtés ou consistant en *maṇḍala* “cercle” (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *pari*.

*parikūḍm* “région en bordure des deux rives”; “ce qui comporte deux côtés” est ce qui a un en-deçà et un au-delà, comme une rive. Il s’agit de composés possessifs, ou *prādi* (II. 2, 18), ou invariabilisés (en ce dernier cas, avec entrave de 33).

### 183. प्रादस्वाङ्गं संज्ञायाम् ॥

(La syllabe finale d’un membre ultérieur) ne notant pas une

partie du corps (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *pra*, s'il s'agit de former un Nom.

*prakṣṭhām* "cour".

### 184. निरुदकादीनि च ॥

(La syllabe finale dans un composé, à membre antérieur pré-verbe,) du groupe *nirudakā* "pays sans eau" a aussi (le ton aigu).

Ce sont des *prādisamāsa* (II. 2, 18) ou des possessifs; en tant que composés invariabilisés, ils seraient déjà oxytons par VI. 1, 223. Gaṇa illustratif.

### 185. अभेर्मुखम् ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur) *mukha* "bouche, figure" (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *abhi*.

*abhimukhām* "en direction de"; mêmes remarques que précédemment. Règle valable même hors des conditions posées au sū. 177.

### 186. अपाच्च ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur *mukha*) a aussi (le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *apa*.

*apamukhāḥ* "qui détourne la face" et *apamukhām* (invariabilisé, avec entrave de 33).

### 187. स्फिगपूतवीणाञ्जोऽध्वकुक्षिसीरनामनाम च ॥

(La syllabe finale des membres ultérieurs) *sphiga* "croupe" *pūta* "purifié" *vīṇā* "cithare" *añjas* "onguent" *adhvan* "chemin" *kukṣi* "ventre", un mot signifiant "charrue", ou enfin *nāman* "nom" (a le ton aigu) aussi (quand le membre antérieur est le préverbe *apa*).

*apasphigām* "hors de la croupe", *apādhvā* "mauvais chemin". Mêmes remarques que sous 184; pour certains composés, le possessif est exclu par 177.

### 188. अधेरुपरिस्थम् ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur notant) quelque chose situé au-dessus (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *adhi*.

*adhidantāḥ* = *adhyārūḍho dantaḥ* comme *prādisamāsa* (II. 2, 18); ou composé appositionnel à membre interne élidé (II. 1, 60 vt.). Le sens réel du composé est : *dantasyopari yo 'nyo danto jāyate*.

### 189. अनोरप्रधानकनीयसी ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur) <sup>a</sup> grammaticalement dépendant, ou *ḥkanīyas* "plus petit" (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *anu*.

a) *anujyesthāḥ* = *anugato jyestham* (*prādisamāsa* II. 2, 18); b) *anukanyān* "l'avant-dernier en âge" (id.).

### 190. पुरुषश्चान्वादिष्टः ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur) *puruṣa* "homme" (a le ton aigu, quand ledit "homme" est entendu comme) "inférieur" ou comme "de qui mention a été faite précédemment" (, le membre antérieur étant le préverbe *anu*).

*anupuruṣāḥ* = *anvācitaḥ* (d'importance secondaire) *kathitānu-kathito vā puruṣaḥ*.

### 191. अतेरकृत्पदे ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur) non terminé par un suffixe primaire, ou bien consistant en *pāda* "pas" (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *ati*.

*atyankuśāḥ* dit d'un éléphant "impossible à manier à l'aide de l'aiguillon"; *atipadā* "(mètre) à *pāda* excédentaire".

Vt.: la règle s'applique aux formes où il y a élision (II. 1, 60 vt.): *atikārukāḥ* = *atikrāntaḥ kārum*.

### 192. नेरनिधाने ॥

(La syllabe finale d'un membre ultérieur a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *ni*, le sens n'étant pas cacher.

*nimūlām* III. 4, 34. Composés *prādi* (II. 2, 18) ou possessifs; pris comme composés invariabilisés, le ton est réglé par VI. 1, 22<sup>3</sup>. Contre-exemple: *nīvāk* = *nihitavāk*.

### 193. प्रतेरंश्चादयस्तत्पुरुषे ॥

Dans un composé déterminatif, (la syllabe finale d'un membre

ultérieur appartenant au) groupe *aṃśu* “rayon” (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *prati*.

*pratyaṃśūh* = *pratigato 'ṃśuh* (*prāḍi* II. 2, 18).

### 194. उपाद्द्वयजजिनमगौरादयः ॥

(Dans un composé déterminatif, la syllabe finale d'un membre ultérieur) de deux syllabes—excepté un mot du groupe *gaura* “blanc”—ou *ajina* “peau d'antilope” (a le ton aigu, quand le membre antérieur est) le préverbe *upa*.

*upadevāḥ* = *upagato devam* (*prāḍi* II. 2, 18); *upājindm* (sens?).

### 195. सौरवक्षेपणे ॥

(Dans un composé déterminatif, la syllabe finale d'un membre ultérieur a le ton aigu, quand en dépit du sens laudatif du membre antérieur) le sens est celui d'une critique, (le membre antérieur étant) la particule *su*°.

*susthaṇḍilām* etc. dans la phrase *susthaṇḍile susphṛtābhyām supratyavasitaḥ* “le voici revenu chez lui sain et sauf . . .”.

### 196. विभाषोत्पुच्छे ॥

(Dans le composé déterminatif) *utpuccha* (= *utkrāntaḥ pucchāt* selon II. 2, 18) (la syllabe finale a le ton aigu) concurremment (au ton initial selon 2).

*utpucchāḥ/ūtṭpucchāḥ*.

### 197. द्वित्रिभ्यां पादन्मूर्धसु बहुव्रीहौ ॥

Dans un composé possessif, (la syllabe finale des membres ultérieurs) *pād* “pied” (V. 4, 140), *dat* (V. 4, 141), *mūrdhan* “tête” (a le ton aigu concurremment au ton initial selon 2, quand le membre antérieur est) *dvi* “deux” ou *tri* “trois”.

*dvipāt/dvipāt* “bipède”. La forme *mūrdhan* implique que le *saṃāsānta* (°*mūrdha*) n'est pas nécessaire; la présence du *saṃāsānta* entraîne le ton final: *dvimūrdhāḥ*.

### 198. सक्थं चाक्रान्तात् ॥

(La syllabe finale du membre ultérieur) *saktha* (tiré de *sakthi*

“cuisse” selon V. 4, 113) a aussi (le ton aigu concurremment au ton sur le membre antérieur, quand ledit membre est) non terminé par *-kra-*.

*gaurasakthāḥ/gaurāsakthaḥ* “aux cuisses blanches”, mais *cakrā-sakthaḥ* 1.

### 199. परादिश्छन्दसि बहुलम् ॥

Dans le domaine du Veda la syllabe initiale du membre ultérieur (a le ton aigu) de manière diverse.

Ceci s'applique d'abord à *°saktha*: *añjisakthāḥ* “aux cuisses ointes”; ailleurs, *ṛjubāhuḥ* (ton?) “aux bras tendus”, *vākṛpātīḥ* “maître de la parole”, et aussi *lomaśāsakthaḥ* “aux cuisses velues”.

En fait, on constate dans le Veda le ton sur la syllabe initiale ou finale du membre ultérieur, sur la syllabe finale ou initiale du membre antérieur, par dépassement des règles.

Vt.: les composés du groupe *tricakrā* “ayant trois roues” ont le ton sur la finale du membre ultérieur.

Vt.: ceux du groupe *marīḍvṛddha* “renforcé par les Marut”, sur la finale du membre antérieur.

Vt.: ceux du groupe *dīvodāsa* n. de personne, sur l'initiale du membre antérieur (92).

### VI. 3. 1. अलुगुत्तरपदे ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à 24 inclus, il faut entendre:) l'amuïssement (des désinences attendu par II. 4, 71) n'a pas lieu devant un membre ultérieur de composé.

ū. gouvernant; le mot *uttarapade* vaut jusqu'à la fin du pāda.

### 2. पञ्चम्याः स्तोकादिभ्यः ॥

La cinquième désinence (Ab.) (n'est pas amuïe devant un membre ultérieur, quand le membre antérieur est) un mot du groupe *stoka* “un peu”.

*stokānmuktaḥ* “à peine libéré”, cf. II. 1, 39.

Le mot *brāhmaṇācchamsin* n. d'un officiant s'obtient par additif au sū.

### 3. ओजस्सहोऽम्भस्तमसस्तृतीयायाः ॥

La troisième désinence (Instr.) (n'est pas amuie devant un membre ultérieur, quand le membre antérieur est) *ojas* "violence" *sahas* "force" *ambhas* "eau" *tamas* "ténèbres".

*ojasābhūtaḥ*, n. de pers. et *aujasābhūtiḥ*, descendant du précédent; *ambhasavyāptam* "recouvert d'eau". La règle s'applique là où le mot *tamas* est membre antérieur, non pas là où le membre antérieur se termine par *tamas*, comme dans *satatanaiśatamovṛtam* "constamment couvert des ténèbres nocturnes".

Vt.: ajouter *añjas* "soudain": *añjasākṛtam* "fait tout d'un coup".

Vt.: ajouter *punṣānujaḥ* "puîné d'un mâle", *januṣāndhaḥ* "aveugle de naissance".

Certains lisent *tapas* au lieu de *tamas* dans le sū.: *tapasāptasiddhiḥ* "réalisation acquise par l'ascèse".

### 4. मनसः संज्ञायाम् ॥

(La troisième désinence n'est pas amuie devant un membre ultérieur), quand le membre antérieur est *manas* "pensée", le composé désignant un Nom.

*manasādevī* n. d'une divinité.

### 5. आज्ञायिनि च ॥

(La troisième désinence n'est pas amuie) non plus (quand le membre antérieur est *manas*, le membre ultérieur étant) *ājñāyin* "qui reconnaît".

*manasājñāyinaḥ* "les yogin qui reconnaissent par la pensée".

### 6. आत्मनश्च पूरणे ॥

(La troisième désinence n'est pas amuie) non plus (quand le membre antérieur est) *ātman* "soi", le membre ultérieur étant un ordinal.

*ātmanāpañcamah* "lui-même et quatre autres". *ātmacaturthaḥ* est un composé possessif.

### 7. वैयाकरणख्यायां चतुर्थ्याः ॥

La quatrième désinence (Dat.) (n'est pas amuie devant un



membre ultérieur, quand le membre antérieur est *ātman*, le composé) désignant une expression technique des grammairiens.

*ātmanepadam* "(voix) moyenne".

### 8. परस्य च ॥

La quatrième désinence n'est pas amuie) non plus quand le membre antérieur est *para* "autre", (le composé désignant une expression technique des grammairiens).

*parasmaipadam* "(voix) active".

### 9. हलदन्तात्सप्तम्याः संज्ञायाम् ॥

La septième désinence (Loc.) n'est pas amuie devant un membre ultérieur, quand le membre antérieur) se termine par une consonne ou par un *a*, le composé désignant un Nom.

*tvacisārah* "bambou", *aranyetilakāḥ* "du sésame dans la forêt".

Vt. : aussi dans *ap* "eau" devant *yonī* "séjour", devant le suffixe "*yāt*" (IV. 1, 137 etc.), devant *matī* "pensée" : *apsavyaḥ* "qui est dans les eaux", *apsumatiḥ* "dont la pensée est dans les eaux" ; composé selon II. 1, 44.

Vt. : aussi dans *hr̥d* "cœur", *div/dyu* "ciel" : *hr̥dispr̥k* "qui touche au cœur", *diviṣadaḥ* "qui séjourne au ciel". *dyukāmaḥ* (n. d'homme ?) s'explique par le "diversement" de 14.

### 10. कारनाम्नि च प्राचां हलदौ ॥

(La septième désinence n'est pas amuie) non plus (quand le membre antérieur se termine par une consonne ou par un *a*, le membre ultérieur) commençant par une consonne, quand il s'agit du nom d'une taxe propre aux Orientaux.

Restriction au sū. préc. : *haledivipadikā* n. d'une certaine taxe rurale sur la base de deux *pāda*. Le mot *kāra* constitue une restriction fondée sur une interprétation.

### 11. मध्यादुरौ ॥

(La septième désinence n'est pas amuie) devant le membre ultérieur *guru* "lourd", le membre antérieur étant *madhya* "médian".

*madhyeguruḥ* "lourd au milieu".

Vt. : On a aussi *anteguruḥ* "lourd à la fin".

## 12. अमूर्धमस्तकात्स्वाङ्गादकामे ॥

(La septième désinence n'est pas amuie devant un membre ultérieur) excepté *kāma* "amour", le membre antérieur étant une partie du corps, excepté les mots *mūrdhan* "tête" et *mastaka* "crâne", (et se terminant par une consonne ou par un a).

*kanṭhekālah* "noir à la gorge", *mūrdhaśikhaḥ* "qui a une aigrette sur la tête"; *aṅgulitrāṇaḥ* "protège-doigt" *mukha-kāmaḥ* "qui aime la bouche."

## 13. बन्धे च विभाषा ॥

(La septième désinence n'est pas amuie) ou bien l'est optionnellement devant le membre ultérieur *bandha* "formation" (le membre antérieur se terminant par une consonne ou par un a).

*hastebandhaḥ/hastabandhaḥ* "arrangement en forme de (?) main"; cf. II. 1, 41.

## 14. तत्पुरुषे कृति बहुलम् ॥

Dans un composé déterminatif, (la septième désinence n'est pas amuie) dans des conditions diverses, le membre ultérieur étant un dérivé primaire.

*vanecaraḥ* "qui circule dans le bois". Exemple de non-amuissement n'ayant pas lieu : *kāyasthaḥ* ("qui se tient dans le corps") n. d'un type de fonctionnaire. Exemple de non-amuissement optionnel : *sarojam/sarasijam* "lotus". Cf. II. 1, 47 et III. 2, 13.

## 15. प्रावृट्शरत्कालदिवां जे ॥

(La septième désinence n'est pas amuie) devant le membre ultérieur *ja* "né (dans)", le membre antérieur étant *prāvṛṣ* "saison des pluies" *śarad* "automne" *kāla* "temps" *div* "jour".

*prāvṛṣijaḥ* "né durant les Pluies".

## 16. विभाषा वर्षक्षरशरवरात् ॥

(La septième désinence n'est) optionnellement (pas amuie) devant le membre ultérieur *ja*, le membre antérieur étant *varṣa* "pluie" *kṣara* "nuage" (?) *śara* "roscau" *vava* (?).

*varṣajaḥ/varṣajaḥ* "né aux Pluies".

### 17. वकालतनेषु कालनाम्नः ॥

(La septième désinence n'est optionnellement pas amuie) devant le membre ultérieur *kāla* "temps" ou les suffixes secondaires -*tara-* -*tama-* -*tana-*, l'élément antérieur désignant le temps (et se terminant par une consonne ou par un *a*).

*pūrvāhṇetarām/pūrvāhṇatare* "tard dans la matinée", cf. IV. 3, 23.

### 18. शयवासवासिष्वकालात् ॥

(La septième désinence n'est optionnellement pas amuie) devant le membre ultérieur *śaya* "couché" *vāsa* "qui habite" *vāsin* "id.", le membre antérieur ne désignant pas le temps (et se terminant par une consonne ou un *a*).

*grāmvāsi/grāmvāsi* "habitant au village". Mais *pūrvāhṇaśayaḥ* (seul) "couché au matin".

### 19. नैसिद्धबध्नातिषु च ॥

(La septième désinence) n'est pas, en revanche, (non-amuie, contrairement à 14) devant un membre ultérieur terminé par le suffixe -*in-*, ni consistant en *siddha* "réalisé", ni appartenant à la racine *bandh-* "former".

*sthāṇḍilaśāyī* "couché sur la terre nue"; *cakrebandhaḥ*, n. d'un type spécial d'arrangement (d'une stance), s'explique par 13, ayant le suffixe "*ghañ*".

### 20. स्थे च भाषायाम् ॥

(La septième désinence n'est pas) davantage (non-amuie, contrairement à 14) devant le membre ultérieur *stha* "situé", dans la langue parlée.

*udarasthaḥ* "situé dans le ventre". *hṛdisthaḥ* "situé au cœur" s'explique par le "diversement" de 14. La mention de "la langue parlée" est mise en œuvre dans le commentaire englobant (les deux langues), d'où *ākhareṣṭhaḥ* "qui vit dans une caverne".

### 21. षष्ठ्या आक्रोशे ॥

La sixième désinence (Gén.) (n'est pas amuie devant un membre ultérieur, quand le composé) exprime une insulte.

*mātuḥsutaḥ* “fils de sa mère”.

Vt. : aussi dans *vācoyuktiḥ* “appropriation d’expression”, *diśo-dandāḥ* “bâton dans le ciel”, *paśyatoharaḥ* “qui dérobe sous les yeux de. . .”

Vt. : aussi (devant suffixe) dans *āmuṣyāyaṇaḥ* “fille d’Un tel” IV. 1. 99 ; ainsi que *āmuṣyaputrikā* “fille d’Un tel” *āmuṣyakulikā* “fait d’être de telle famille”.

Vt. : aussi dans *devānāmpriyaḥ* “cher aux dieux” (ou : “fou”).

V. : aussi dans les Noms de personne *śunaḥśepaḥ* et analogues.

Vt. : *divodāsaḥ* est védique (VI. 2, 199).

## 22. पुत्रेऽन्यतरस्याम् ॥

(La sixième désinence n’est) optionnellement (pas amuie) devant le membre ultérieur *putra* “fils” (, quand le composé exprime une insulte).

*dāsyāḥputraḥ/dāsīputraḥ* “fils d’esclave femelle”.

## 23. ऋतो विद्यायोनिर्बन्धेभ्यः ॥

(La sixième désinence n’est pas amuie devant un membre ultérieur), le membre antérieur se terminant par un *r*, quand le composé exprime une relation (entre les deux membres qui est celle) de l’étude ou du sang.

*hoturantevāṣī* “élève du sacrifiant”, *pituhputraḥ* “fils du père”.

## 24. विभाषा स्वसृपत्योः ॥

(La sixième désinence n’est) optionnellement (pas amuie) devant le membre ultérieur *svasr* “sœur” ou *pati* “époux” (quand le membre antérieur se termine par un *r* et que le composé exprime . . . ou du sang).

*mātuḥśvasā/mātrśvasā* “sœur de la mère” (§ selon VIII. 3, 84 et 85). Apparemment pas d’exemple pour la relation d’étude.

## 25. आनङ् ऋतो द्वन्द्वे ॥

Dans un composé copulatif formé de membres se terminant par un *r* (et exprimant une relation. . . ou du sang,) l’élément *ān* (où *n* est amui par VIII. 2, 7) (est le substitut de la finale du membre antérieur.

*hotāpotārau* “le *hotṛ* et le *potṛ*”. La teneur “*n*” (dans “*ānan*”) vise à empêcher *r* subséquent, qui serait attendu par I. 1, 51. Mais *pitāputrau* “père et fils” s’explique par la récurrence du mot *putra* 22.

## 26. देवताद्वन्द्वे च ॥

Dans un composé copulatif formé de noms de divinités, (l’élément *ān* est) aussi (le substitut de la finale du membre antérieur).

*sūryācandramasau* “Soleil et Lune”. La répétition du mot *dvandva* (déjà inscrit 25) vise à restreindre l’emploi aux membres qui se trouvent associés entre eux dans l’usage profane comme dans le Veda, en sorte que le *sū*. ne s’applique pas à *śivavaiśravaṇau* “Śiva et et Vaiśravaṇa” (usage profane seul). *ravicandrau* “Soleil et Lune” est sujet à caution.

Vt.: la règle ne s’applique pas à un *dvandva* en *vāyu*<sup>o</sup> ou en *vāyu*: on dit *vāyuvagnī/agnivāyū* “Vāyu et Agni”.

## 27. ईदग्नेः सोमवरुणयोः ॥

(Dans un composé copulatif formé de noms de divinités, le membre ultérieur étant) *soma* ou *varuṇa*, l’élément *ī* (est le substitut de *i* bref final du membre antérieur) *agni*.

*agnīṣomau* (§ selon VIII. 3, 82) “Agni et Soma”. La teneur *ī* (là où *i* aurait suffi) implique que la règle s’applique ailleurs aussi: d’où *kuśīlavau* chez Vālmiki “Kuśa et Lava”.

## 28. इद् वृद्धौ ॥

(Dans un composé copulatif formé de noms de divinités, le membre ultérieur étant pourvu) de la *vr̥ddhi* initiale (selon VII. 3, 21), l’élément *i* (bref est le substitut de *i* bref final du membre antérieur *agni*; autrement dit ladite finale est inchangée).

Exception à 27. *agnivāruṇam* “propre à Agni et Varuṇa” (*vr̥ddhi* des deux membres selon VII. 3, 21). Mais *agnendram* selon 28.

Vt.: la règle ne s’applique pas devant *viṣṇu*: *agnāvaiṣṇavam* “propre à Agni et Viṣṇu” (exception à 26).

## 29. दिवो द्यावा ॥

La forme *dyāvā* est le substitut du mot *div* “ciel” (dans un

composé copulatif formé de noms de divinités, dont ledit mot est membre antérieur).

*dyāvādharanyau* "Ciel et Terre".

### 30. दिवसश्च पृथिव्याम् ॥

La forme *divas* ainsi que (*dyāvā* est le substitut du mot *div* dans un composé copulatif formé de noms de divinités, dont le membre ultérieur) est *pr̥thivī* "terre".

*divaspr̥thivyau* et *dyāvā*<sup>o</sup> "Ciel et Terre". La finale *a* dans la teneur *divasa* a pour objet d'empêcher le passage de *s* à "ru" VIII. 2, 66 etc.

### 31. उषासोषसः ॥

La forme *uṣāsā* est le substitut du mot *uṣas* "aurore" (dans un composé copulatif formé de noms de divinités, dont ledit mot est membre).

*uṣāsūsūryam* "Aurore et Soleil".

### 32. मातरपितराबुदीचाम् ॥

(Le composé copulatif) *mātarapitarau* "père et mère" est valable chez les Septentrionaux.

Selon les autres (grammairiens on a la forme normale, selon 25,) *mātāpitarau*. Certains, tenant compte de la teneur en *a* final, donnent aux cas obliques *mātarapitarābhyām*; on a aussi *mātara-pitr̥bhyām*,

### 33. पितरामातरा च च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (le composé copulatif) *pitara-mātarā* "id." est également valable.

### 34. स्त्रियाः पुंवद्भाषितपुंस्कादनुङ् समानाधिकरणे स्त्रिया- मपूरणीप्रियादिषु ॥

(Au membre antérieur) est traitée comme un masculin toute forme féminine capable d'exprimer le masculin (c'est-à-dire ayant un équivalent masculin de même forme et de même sens),—excepté si elle se termine par le suffixe (féminin) *ū* —; ceci quand le membre

ultérieur est lui-même un féminin en rapport de coordination (avec le membre antérieur), mais qu'il n'est ni un ordinal, ni un mot du groupe *priya* "cher".

*paṭubhāryaḥ* = *paṭvī bhāryāśya* "qui a une épouse habile". Contre-ex. : *khaṭvābhāryaḥ* (sens ?), où *khaṭvā* ("lit") n'a pas de masc. correspondant; *dhūbandhūbhāryaḥ* "qui a pour femme une *dh°*" (membre antérieur en -ū-); *kalyāṇīmātā* "mère d'une fille belle" (où le membre ant. a valeur de G.); *kalyāṇīpañcamāḥ* cf. V. 4, 116 (membre ultérieur ordinal). On forme *kalyāṇapañcamīkaḥ* parce que le membre ultérieur est muni d'un *saṃāsānta*, et que V. 4, 116 vise le cas d'un ordinal ayant dans le composé un rôle non-subordonné. Dans *ḍṛḍhabhaktiḥ* = *ḍṛḍham bhaktir asya*, le maintien du masc. au membre antérieur, bien que le membre ult. fasse partie du groupe *priya*, vient de ce qu'on ne désire pas exprimer le féminin. Enfin *ślīṣṭapriyaḥ* "qui embrasse sa bien-aimée" *vimuktakāntaḥ* "qui abandonne son amante" sont sujets à caution.

### 35. तसिलादिष्वाकृत्वसुचः ॥

(Est traitée comme un masculin toute forme féminine capable . . . excepté . . . le suffixe *ū*) ; ceci en présence des suffixes secondaires enseignés depuis -*tas* V. 3, 7 jusqu'à *kṛtvas* inclus V. 4, 17.

A savoir -*tas* -*trā*, -*tara* -*tama*-, -*cara* -*jātiya*-, -*kalpa* -*deśya* -*deśya*-, -*rūpa* -*pāśa*-, -*tham* -*thā*-, -*dā* -*rhi*-, *tī* (védique) *thya*-. Ainsi *tatra* = *tasyām*; *tataḥ* = *tasyāḥ*, *paṭujātiyā* cf. V. 3, 69, *vr̥ddharūpā* "belle vieille". Aussi *ajathyā* V. 1, 8.

Vt. : de même *bahu* "beaucoup" et *alpa* "peu" devant -*śas* : *bahuśas* = *bahvībhyo dehi*.

Vt. : de même un adjectif de qualité devant -*tā*- et -*tva*- : *paṭutvam* "fait (pour une femme) d'être intelligent". La forme *vyabhicāritvam* "fait (pour des entités féminines) d'être transcendé" s'explique parce que la chose est pensée sous un aspect général. *tanvītvam* "fait d'être mince (dit d'une femme)" est sujet à caution.

Vt. : de même toute forme de type "*bha*" (I. 4. 18) devant un suffixe secondaire autre que "*dha*" (IV. 4, 106) : *hāstikam* = *hastinīnām samūkaḥ*.

Vt. : aussi devant les suffixes "*ṭhak*" IV. 1, 146 etc. et "*chas*" IV. 2, 115 : *bhāvatkāḥ* = *bhavatyāś chāttrāḥ*.

Vt.: dans un pronom: *sarvadhānam* = *sarvāsām dhanam*. Mais *bhavatīprasādāt* “par l’effet de votre (dit à une femme) faveur” est sujet à caution.

### 36. क्यङ्मानिनोश्च ॥

(Est traitée comme un masculin) également (toute forme féminine capable... excepté... le suffixe *ū*); ceci en présence de l’affixe *-ya-* (dénominateurs selon III. 1, 11 et suiv.) et du membre ultérieur *mānin* “qui (se) croit”.

*etāyate* “elle se croit une *enī*”; *darśanīyamānī bhāryāyāḥ* = *darśanīyām manyate*.

### 37. न कोपधायाः ॥

N’est pas (traitée comme un masculin, contrairement à 34-36, une forme féminine capable... de même sens) ayant pour pénultième un *k*, (en présence d’un membre ultérieur ou d’un des suffixes précédemment posés dans les conditions dites 34).

*pācikākalpā* “qui n’est pas tout-à-fait une cuisinière”, *pācīkāyate* “elle se comporte en cuisinière”.

Vt.: la règle vaut pour un *k* de suffixe secondaire ou de “*vu*” (VII. 1, 1) seulement, donc pas pour *eka* (où *k* n’est pas suffixe) ni *pāka* (où le suffixe est primaire); on a donc *pākabhāryāḥ*.

### 38. संज्ञापूर्ण्योश्च ॥

(N’est pas) davantage (traitée comme un masculin une forme féminine capable... , en présence d’un membre ultérieur ou d’un des suffixes précédemment posés), quand ledit féminin est un Nom ou un ordinal.

*mandodarībhāryāḥ* “dont l’épouse est M<sup>o</sup>”, *pañcamīkalpā* “qui ressemble à une cinquième (journée?)”.

### 39. वृद्धिनिमित्तस्य च तद्धितस्यारक्तविकारे ॥

(N’est pas) davantage (traitée comme un masculin une forme féminine capable... en présence d’un membre ultérieur ou d’un des suffixes précédemment posés, quand ledit féminin) a un suffixe secondaire générateur de *vṛddhi* initiale—excepté un suffixe



signifiant “coloré de” (IV. 2, 1) ou “obtenu par transformation de” (IV. 3, 134).

*aupagavībhāryaḥ* “dont l’épouse est une Au°”; mais *hāridrapa-tākaḥ* “dont l’étendard est coloré de safran”.

#### 40. स्वाङ्गाच्चेतोऽमानिनि ॥

(N’est pas) davantage (traitée comme un masculin une forme féminine capable... en présence d’un membre ultérieur ou d’un des suffixes précédemment posés, quand ledit féminin se termine par) un *ī* et désigne une partie du corps,—excepté si le membre ultérieur est *māninī* “qui (se) croit”.

*sumukhībhāryaḥ* “dont l’épouse a un beau visage”. Mais *sukeśa-māninī* “qui croit avoir de beaux cheveux”.

#### 41. जातेश्च ॥

(N’est pas) davantage (traitée comme un masculin une forme féminine capable... en présence d’un membre ultérieur ou d’un des suffixes précédemment posés, quand ledit féminin) exprime une espèce (, excepté si le membre ultérieur est *māninī*).

*kumbhakārībhāryaḥ* “dont l’épouse est une potière”; *bahr̥ṛēyate* “elle se comporte en épouse d’un *bahr̥ṛca*”.

Le *sū.* ne s’applique pas aux mots *hāstika* et analogues (sous 35).

#### 42. पुंवत्कर्मधारयजातीयदेशीयेषु ॥

Est traitée comme un masculin (contrairement à 37-41 une forme féminine capable... excepté si elle se termine par le suffixe *ī*; ceci devant un membre ultérieur dans les conditions dites 34), le composé étant appositionnel ou l’élément ultérieur étant *jātīya* ou *deśīya* (V. 3, 69 et 67).

*kāraṇyandārikā* “excellente actrice(?)” (malgré 37), *dattavṇḍārikā* “excellente Dattā” (malgré 38), *māthura-jātīyā* “ressemblant à une femme de Mathurā” (malgré 39), *kaṭhadeśīyā* “qui n’est pas tout-à-fait de l’école Kaṭha” (malgré 41).

Vt.: aussi les mots du groupe *kukkuṭī* “poule” devant ceux du groupe *aṇḍa* “œuf”: *kukkuṭāṇḍam* = *kukkuṭyā a°*.

Vt.: abrègement au lieu de masculinisation, par prévalence de 43 sur 42: *mṛdvatāmā* “très douce”.

#### 43. घरूपकल्पचेलड्रुवगोत्रमतहतेषु ड्योऽनेकाचो ह्रस्वः ॥

Une voyelle brève, (et non le traitement selon 34), est le substitut du suffixe féminin *ī* quand (le dérivé en question) a plus d'une syllabe (et est capable d'exprimer le masculin; ceci) devant les suffixes secondaires *-tara-* et *-tama-* *-rūpa-* *-kalpa-* *-cela-* (avec féminin *-ī*) *-bruva-* *-gotra-* et les membres ultérieurs *mata-* "estimé" *hata-* "tué".

*gaurirūpā* "éminente Gauri", *kumārimatā* "estimée par Kumārī". Mais *badarītarā* "plus b° (qu'une b° commune)", vu que le mot b° n'a pas de correspondant masc. Les suffixes *-cela-* *-bruva-* *gotra-* ont valeur péjorative cf. VI. 2, 126 VIII. 1, 27.

#### 44. नद्याः शेषस्यान्यतरस्याम् ॥

(Une voyelle brève est le substitut) optionnel (de la voyelle finale longue) des autres noms féminins du type "*nadī*" (I. 4, 3 et 4) (devant les suffixes secondaires *-tara-* et *-tama-* *-rūpa-* *-kalpa-* *-cela-* *-bruva-* *gotra-* et les membres ultérieurs *mata-* *hata-*).

"Des autres", c'est-à-dire des *nadī* non terminés en *ī* ainsi que des monosyllabes féminins en *ī* : *dhībandhūtārā/dhībāndhūtārā* "appartenant tout-à-fait aux dh°"; *strītarā/strī°* "tout-à-fait femme".

Vt.: il y a exception pour les "*nadī*" qui sont dérivés primaires (c'est-à-dire dont l'*ī* émane des uṇādisūtra): *lakṣmītarā* "tout-à-fait L°".

#### 45. उगितश्च ॥

(La voyelle brève est) aussi (le substitut optionnel d'une voyelle finale *ī* ajoutée à un dérivé secondaire) à exposant *u* ou *r* (devant les suffixes secondaires à *-tara-* et *-tama-* *-rūpa-* *-kalpa-* *-cela-* *-bruva-* *gotra-* et les membres ultérieurs *mata-* *hata-*).

*śreyasūtārā/śreyasītārā* "meilleure" (suffixe "*īyasun*"). La masculinisation selon 35 donne en outre *śreyasūtārā*.

#### 46. आन्महतः समानाधिकरणजातीययोः ॥

L'élément *ā* est le substitut de la finale du mot *mahat* "grand" (comme membre antérieur, l'élément ultérieur étant un mot) en relation appositionnelle, ou bien le suffixe *-jātiya-*.

*mahāpañcamī* “grande cinquième (journée)”, *mahājātīyaḥ* “qui a l’air grand”.

Vt. : même substitution (avec masculinisation selon 34) en composition non appositionnelle devant *ghāsa* “fourrage” : *kara* (sens?), *viśiṣṭa* “spécifié par” : *mahāghāsaḥ* = *mahatyā ghāsaḥ*.

Vī. : *ā* est le substitut de la finale de *aṣṭa(n)* “huit” devant *kapāla* “tesson” quand il s’agit d’une offrande : *aṣṭākapālaḥ* “(oblation) sur huit tessons”.

Vt. : aussi devant *go* “bœuf” quand le sens est : attelé : *aṣṭāgavam* “(char) à huit bœufs”.

#### 47. द्वयष्टनः संख्यायामबहुव्रीह्यशीत्योः ॥

(L’élément (*ā*) est le substitut de la finale des mots) *dvi* “deux” et *aṣṭa(n)* “huit” (comme membres antérieurs, le membre ultérieur étant) un nom de nombre autre que *aśīti* “quatre-vingts”—excepté s’il s’agit d’un composé possessif.

*dvādaśa* “douze”, mais *dvidāśaḥ* “comportant douze”. L’usage limite la règle aux nombres inférieurs à cent : *dviśatam* “deux cents”.

#### 48. त्रैस्त्रयः ॥

La forme *trayas* est le substitut du mot *tri* “trois” (comme membre antérieur, le membre ultérieur étant un nom de nombre . . . possessif).

*trayodaśa* “treize”. Comme sous 47 : *triśatam* “trois cents”.

#### 49. विभाषा चत्वारिंशत्प्रभृतौ सर्वेषाम् ॥

Toutes (les formes *dvā aṣṭa trayas* précitées sont les substituts) optionnels (desdits originaux, comme membres antérieurs, le membre ultérieur étant) *catvāriṃśat* “quarante” ou les nombres suivants (jusqu’à quatre-vingt-dix).

*dvācatvāriṃśat/dvi*<sup>o</sup> “quarante-deux”. Même restriction que précédemment. *ekādaśa* “onze” s’explique comme forme toute-faite, d’après la teneur IV. 4, 31.

#### 50. हृदयस्य हल्लेखयदप्लासेषु ॥

La forme *hṛd* est le substitut du mot *hṛdaya* “coeur” devant le membre ultérieur *lekha* “qui gratte” ou *lāsa* “qui fait palpiter”

ou devant le suffixe secondaire “yat” IV. 1, 137 ou “aṇ” IV. 1, 83 etc.

*hṛllekhaḥ* “consomption”, *hṛḍyam* “cher au cœur”, *hārdam* = *hṛdayasyedam*.

### 51. वा शोकष्यज्जोगेषु ॥

(La forme *hṛḍ* est le substitut) optionnel (du mot *hṛdaya*) devant le membre ultérieur *śoka* “chagrin” ou *roga* “maladie” ou devant le suffixe secondaire “*śyañ*” V. 1, 123.

*hṛcchokaḥ/hṛdayaśokaḥ* “peine de cœur”; *sauhārdyam* (cf. VII. 3, 19)/*sauhṛdayyam* “amitié”; certains donnent *sauhṛdyam*.

### 52. पादस्य पदाज्यातिगोपहतेषु ॥

La forme *pada* est le substitut du mot *pāda* “pied” (comme membre antérieur, le membre ultérieur étant) *āji* “qui va” *āti* “id.” *ga* “id.” *upahata* “battu par”.

*padājiḥ* = *pādābhyām ajati*; *padātiḥ* = *p<sup>o</sup> atati* “fantassin, piéton”.

### 53. पद्यत्यतदर्थे ॥

La forme *pad* (est le substitut du mot *pāda*) devant le suffixe secondaire “yat” IV. 1, 137 etc., excepté si le sens est: qui sert à cela.

*padyaḥ* IV. 4, 83 (mais cf. IV. 4, 87) ou *pādyam* V. 4, 25.

Vt.: même règle devant *-ika-* au sens de: qui marche: *padikaḥ* *pādena carati*, selon IV. 4. 10 “qui marche à pied”.

### 54. हिमकाषिहतिषु च ॥

(La forme *pad* est) aussi (le substitut du mot *pāda* comme membre antérieur) devant un membre ultérieur *hima* “froid” *kāṣin* “qui frotte” *hati* “fait de battre”.

*paddhimam* = *pādasya śītam*; *patkāṣi* comme n. d’homme. De la teneur “*ca*” résulte *padgaḥ* “qui va à pied”.

### 55. ऋचः शे ॥

(La forme *pad* est le substitut du mot *pāda*) devant le suffixe adverbial *-śas* V. 4, 43 quand il s’agit d’une strophe ṛgvédique.

*pacchas* = *pāda par pāda* (en parlant de la *gāyatrī*).

### 56. वा घोषमिश्रशब्देषु ॥

(La forme *pad* est le substitut) optionnel (du mot *pāda* comme membre antérieur, le membre ultérieur étant) *ghoṣa* "bruit" *miśra* "mélangé" *śabda* "son".

*padghoṣaḥ/pāda*° "bruit de pas".

Vt. : aussi devant *niśka*, n. de monnaie: *panniśkaḥ/pāda*° "1/4 de n°".

### 57. उदकस्योदः संज्ञायाम् ॥

La forme *uda* est le substitut du mot *udaka* "eau" (comme membre antérieur, s'agissant de former) un Nom.

*udameghaḥ* n. d'homme.

Vt. : aussi comme membre ultérieur : *lavaṇodaḥ* "mer de sel".

### 58. पेषंवासवाहनधिषु च ॥

(La forme *uda* est) aussi (le substitut du mot *udaka* comme membre antérieur, le membre ultérieur étant) *peṣam* "en écrasant" *vāsa* "demeure" *vāhana* "qui apporte" *dhi* "réceptacle".

*udapeṣam* "en écrasant avec (mélange d') eau" (selon III. 4, 38).

### 59. एकहलादौ पूरयितव्येऽन्यतरस्याम् ॥

(La forme *uda* est le substitut) optionnel (du mot *udaka* comme membre antérieur, le membre ultérieur) commençant par une consonne unique, s'agissant d'une chose à emplir (d'eau).

*udakumbhaḥ/udaka*° "pot à eau", mais *udakasthānam* "point d'eau".

### 60. मन्थौदनसक्तुबिन्दुवज्रभारहारवीवधगाहेषु च ॥

(La forme *uda* est le substitut) optionnel du mot *udaka* comme membre antérieur) aussi quand le membre ultérieur est *mantha* n. d'un breuvage baratté *odana* "riz" *saktu* "orge" *bindu* "goutte" *vajra* "éclair" *bhāra* "charge" *hāra* "id." *vīvalha* "joug" *gāha* "qui plonge".

*udavajraḥ/udaka*° "trombe d'eau". Les mots *bhāra* *hāra* et *gāha* ont les suffixes III. 2, 1 et III. 3, 16sqq.

### 61. इको ह्रस्वोऽङ्यो गालवस्य ॥

Suivant Gālava une voyelle brève (en finale du membre antérieur) est le substitut d'une voyelle *ī ū* ou *ī̄*, excepté de la voyelle suffixale *ī* IV. 1, 1.

*jambulatā/jambū*<sup>o</sup> "branche de l'arbre j<sup>o</sup>". La mention de Gālava est honoris causa et engendre une option délimitée, en sorte que par exemple la voyelle longue est nécessaire dans *kārīṣagandhī-putrah* 139.

Vt. : la substitution n'a pas lieu pour les mots en *ī ū* qui substituent *īy uv* selon VI. 4, 77, ni pour les invariants : *śrīkulam* "famille de Śrī", *śuklībhūtam* "devenu blanc" (V. 4, 50).

Vt. : elle a lieu cependant dans *bhrūkumṣa* "acteur en travesti" et analogues. Certains lisent *bhrakumṣa*, etc. La règle s'applique à un cas comme *alābukarkandhūḍṛmṣuphalam* (n. de fruits en dvandva) où *alābū* et *karkandhū* ne sont pas en présence d'un membre ultérieur, mais d'un membre médian. On considérera ce composé comme fait de bimembres agglomérés.

### 62. एक तद्धिते च ॥

(Une voyelle brève est le substitut de la voyelle longue finale de) *eka* "un" (au féminin) (devant un membre ultérieur) ainsi que devant un suffixe secondaire.

*ekarūpyam* "provenant d'une même femme"; *ekatvam* "fait d'être une".

### 63. ङ्यापोः संज्ञाछन्दसोर्बहुलम् ॥

(Une voyelle brève est) diversement le substitut des suffixes féminins *ī* et *ā* IV. 1, 1, <sup>a</sup>) dans un Nom ; <sup>b</sup>) dans le domaine du Veda (devant un membre ultérieur).

a) *revatiputrah* n. de personne, mais *nāndighoṣah* n. de lieu ; aussi *kalajñah* "qui connaît les arts" (hors de la valeur de Nom).

b) *ajakṣīram* "lait de chèvre", mais *ūrṇāsūtram* "fil de laine".

### 64. त्वे च ॥

(Une voyelle brève est diversement) aussi (le substitut des suffixes féminins *ī* et *ā*) devant le suffixe secondaire *-tvā-* (dans le domaine du Veda).

*ajatvam/ajātvam* "fait d'être une chèvre".

### 65. इष्टकेषीकामालानां चिततूलभारिषु ॥

(Une voyelle brève est le substitut d'une longue finale d'un membre antérieur) *iṣṭakā* "brique" *iṣīkā* sorte de roseau *mālā* "guirlande" devant les membres ultérieurs respectifs *cīta* "empilé" *tūla* "touffe" *bhārin* "qui porte".

*iṣṭakacitam* "bâti de briques empilées". Par suite du principe du *tadanta* I. 1, 72 on a aussi *navahāṭakeṣṭakacitam* "... briques de N°".

### 66. खित्यनव्ययस्य ॥

(Une voyelle brève est le substitut d'une longue finale d'un d'un membre antérieur, le membre ultérieur ayant un suffixe) à exposant *kh*, excepté si le membre antérieur est un invariant.

*kālimejayaḥ* "qui fait trembler Kālī" cf. III. 2, 83, suff. "*khaś*". Mais *divāmanyah* "qui passe pour (avoir lien) de jour ou : qui passe pour (être) le jour".

### 67. अरुद्विषदजन्तस्य मुम् ॥

L'accrément *-m-* s'ajoute après la voyelle finale d'un membre antérieur *arus* "blessure" ou *dviṣat* "ennemi" ou terminé par une voyelle (excepté s'il est un invariant, le membre ultérieur ayant un suffixe à exposant *kh*).

*arumtudaḥ* (*m* VIII. 2, 23) "qui frappe (le manière à causer) une blessure", *dviṣamtapaḥ* III. 2, 39 "qui tourmente les ennemis". Cf. aussi III. 2, 35 et 83. Avec perte de *n* final : *rājanmanyah* "qui se croit roi".

### 68. इच एकाचोऽम्प्रत्ययवच्च ॥

L'accrément *-am-* s'ajoute comme la désinence (d'Accus. sing.) après un membre antérieur terminé par une voyelle autre que *a* et monosyllabique (devant un membre ultérieur ayant un suffixe à exposant *kh*).

*naraṇmanyah* "qui se croit un homme". La mention "comme la désinence" implique des changements tels que le passage à *iy* dans *śriyaṇmanyah*, de *o* à *ā* dans *gāṇmanyah* etc. "qui se croit : Śrī ou : une vache".

### 69. वाच्यमपुरंदरौ च ॥

Les composés *vācamyama* “qui retient sa voix” (cf. III, 2, 40) et *purandara* “qui brise les forteresses” (cf. III. 2, 41) (sont des formes toutes-faites ayant) aussi (l’accrément -am-).

Les formes régulières seraient °yāma °dāra cf. VI. 4, 94.

### 70. करे सत्यागदस्य ॥

(L’accrément -m- s’ajoute après la voyelle finale d’un membre antérieur) *satya* “vrai” *agada* “bien portant”, le membre ultérieur étant *kāra* “qui fait”.

*satyaṃkāraḥ* “qui rend vrai, ratification”.

Vt.: aussi *astumkāraḥ* “qui accepte”.

Vt.: aussi *bhakṣaṃkāraḥ* dans le Veda “qui donne la nourriture”.

Vt.: aussi *dhenumbhāvya* “destinée à être vache laitière”.

Vt.: *lokaṃprṇaḥ* “qui emplit l’espace (vide)”.

Vt.: *bhrāṣṭramindhaḥ* “qui allume le poêle”, *agnimindhaḥ* “qui allume le feu”, *anabhyāśamityaḥ* “non approchable”.

Vt.: *uṣṇaṃkaraṇam* “fait de chauffer”, *bhadraṃkaraṇam* “de causer le bonheur”. De même *timīṅgilaḥ* n. d’un poisson avaleur de t°, *dīpaṃkaraḥ* et *sarvaṃdadaḥ* noms d’un Buddha et autres sont à tirer d’un sū. MUM obtenu par scission de 67.

Vt.: *duhitṛ* “fille” est le substitut optionnel de *putrī* après *sūta* “ménestrel” *ugra* n. de caste *rāja(n)* “roi” *bhoja* n. de peuple *meru* n. de montagne: *sūtaputrī*/°*duhitā* “fille du ménestrel”. Ailleurs encore, *śailaputrī* “fille de la montagne”. Selon certains on a aussi *putrī* hors du composé.

### 71. श्येनतिलस्य पाते जे ॥

(L’accrément -m- s’ajoute après la voyelle finale d’un membre antérieur) *śyena* “faucon” *tīla* “sésame”, le membre ultérieur étant *pāta* “fait de foncer sur” avec suffixe secondaire “-ṇa” IV. 2, 58.

*śyainaṃpātā mṛgayā* cf. IV. 2, 58.

### 72. रात्रेः कृति विभाषा ॥

(L’accrément -m- s’ajoute) optionnellement (après la voyelle finale du membre antérieur) *rātrī* “nuit”, le membre ultérieur étant un dérivé primaire.



*rātricarāḥ/rātrīm*° “qui circule la nuit”. Devant un suffixe primaire à exposant *kh* l'accrément est nécessaire par 67.

### 73. नलोपो नञः ॥

Le *n* de la particule négative (*na*)*n̄* (II. 2, 6) est amui (devant un membre ultérieur)

*abhikṣuḥ* “qui n'est pas un moine mendiant”. *naikakīrtiḥ*, *naikayaśāḥ* “qui a une gloire multiple” s'expliquent parce que *eka* n'y est pas membre ultérieur de façon absolue.

Vt.: aussi devant une désinence personnelle, avec valeur péjorative: *apacasi* “tu cuis mal”.

### 74. तस्मान्नुडचि ॥

L'accrément *-n-* s'ajoute devant un membre ultérieur commençant par une voyelle, le membre antérieur étant ladite (particule négative).

*anaśvaḥ* “qui n'est pas un cheval”.

### 75. नभ्राणनपान्नवेदानासत्यानमुचिनकुलनखनपुंसकनक्षत्रन- क्रनाकेषु प्रकृत्या ॥

(Ladite particule négative garde) l'état primitif dans les composés *nabhrāj* “nuage” *napāt* “neveu” *navedāḥ* (Nom. sg.) “qui ne sait pas” (?) *nāsatyā* (Nom. du. védique) nom des Aśvin *namuci* n. de démon *nakula* n. de héros *nakha* “ongle” *napuṃśaka* “neutre” *nakṣatra* “étoile” *nakra* “crocodile” *nāka* “firmament”.

= *na bhrājate*, *na pāti*, *na veti* (?), *sādhavaḥ* (“les véridiques”) etc.

A partir de *Namuci*, les noms se laissent interpréter tant bien que mal.

### 76. एकादिश्चैकस्य चादुक् ॥

(Ladite particule négative garde l'état primitif après le membre antérieur) *eka* “un”, et ce mot *eka* a pour accrément ultérieur *-ād-*.

*ekānnavimśatiḥ* = *ekena na viṃśatiḥ*. *na* signifie ici “moindre”.

### 77. नगोऽप्राणिष्वन्यतरस्याम् ॥

(Ladite particule négative garde l'état primitif) optionnellement dans le composé *naga* “arbre” ou “montagne”, quand il ne s'agit pas d'êtres vivants

Le contre-ex. étant *agaḥ* “qui ne peut se mouvoir”.

## 78. सहस्य सः संज्ञायाम् ॥

L'élément *sa* est le substitut du mot *saha* "avec" quand il s'agit d'un Nom.

*sāśvattham* "avec le figuier *a°*".

## 79. ग्रन्थान्ताधिके च ॥

(L'élément *sa* est le substitut du mot *saha*) aussi quand il s'agit de la fin d'un texte, ou quand le sens est : en surplus.

*sakalam* "jusqu'au chapitre des *kalā*" (dit d'un traité d'astronomie, composé selon II. 1, 6 fin.), *saḍṛoṇā* "(*kḥārī*) comportant (une mesure dite) *ḍroṇa* en surplus".

## 80. द्वितीये चानुपाख्ये ॥

(L'élément *sa* est le substitut du mot *saha*) aussi (quand le membre ultérieur se réfère) à un deuxième objet, lequel n'est pas directement perçu.

*sāgniḥ* "(dit d'un pigeon) annonçant qu'il y a le feu (quelque part)", c'est-à-dire, le fait qu'un pigeon vole dans la maison implique l'existence d'un deuxième objet, à savoir le feu.

## 81. अव्ययीभावे चाकाले ॥

(L'élément *sa* est le substitut du mot *saha*) aussi dans un composé invariabilisé, excepté si le membre ultérieur désigne le temps.

*sadhuram* "de conserve", mais *sahāparāḥṇam* "avec l'après-midi".

## 82. वोपसर्जनस्य ॥

(L'élément *sa* est le substitut) optionnel (du mot *saha*, quand le composé est) subordonné (à un mot extérieur, c'est-à-dire quand il s'agit d'un composé possessif).

*saparivārah/saha°* "accompagné de sa suite".

## 83. प्रकृत्याशिष्यगोवत्सहलेषु ॥

(Le mot *saha* garde) l'état primitif quand il s'agit d'une bénédiction, excepté si le membre ultérieur est *go* "vache" *vatsa* "veau" *hala* "charrue".

*svasti te sahabandhave* "hommage à toi avec tes parents". Devant *go vatsa hāla*, l'emploi de *saha* est optionnel : *sagave/sahagave*.

#### 84. समानस्य च्छन्दस्यमूर्धप्रभृत्युदर्केषु ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *sa* est le substitut) du mot *samāna* "commun", excepté si le membre ultérieur est *mūrdhan* "tête" *prabhṛti* "commencement" *udarka* "conséquence".

*sagarbhyaḥ* IV. 4, 114. Mais *samānamūrdhā* "qui a même tête".

#### 85. ज्योतिर्जनपदरात्रिनाभिनामगोत्ररूपस्थानवर्णवयोवचन-

बन्धुषु ॥

(L'élément *sa* est le substitut du mot *samāna*) devant les membres ultérieurs *jyotis* "éclat" *janapada* "pays" *rātri* "nuit" *nābhi* "nombril" *nāman* "nom" *gotra* "famille" *rūpa* "forme" *sthāna* "lieu" *varṇa* "couleur" *vayas* "âge" *vacana* "parole" *bandhu* "parent" (aussi dans la langue parlée).

*sajyotiḥ* "ayant même éclat". En coupant 84 après *samānasya* on obtient d'après la Vāmanavṛtti des formes comme *sapakṣaḥ* "du même parti". Mais cette scission n'est pas garantie par la tradition. L'emploi de *saha* au sens de *sadṛśa* "semblable", justifiable par le principe de la multiplicité du sens des invariants, rendra compte de ces formes. La Bhāgavṛtti pose *samānapakṣaḥ* et analogues. Les Cāndra enseignent le présent *sū*, comme optionnel devant *nāman* et les formes qui suivent.

#### 86. चरणे ब्रह्मचारिणि ॥

(L'élément *sa* est le substitut du mot *samāna*) devant le membre ultérieur *brahmacārīn* "étudiant brahmanique", quand il s'agit d'un vœu d'étude sacrée.

*sabrahmacārī* "co-étudiant du Veda".

#### 87. तीर्थे ये ॥

(L'élément *sa* est le substitut du mot *samāna*) devant le membre ultérieur *tīrtha* "personne faisant autorité" muni du suffixe secondaire *-ya-*.

*satīrthyāḥ* IV. 4, 107.

## 88. विभाषोदरे ॥

(L'élément *sa* est le substitut) optionnel (du mot *samāna*) devant le membre ultérieur *udara* "ventre" (muni du suffixe *-ya-*).

*samānodaryah/sodaryah* IV. 4, 108 et suiv.

## 89. दृग्दृशवतुषु ॥

(L'élément *sa* est le substitut du mot *samāna*) devant le membre ultérieur *drś* "ayant l'aspect de" *drśa* "id." et devant le suffixe secondaire *-vat*.

*sadrk* et *sadrśah* "semblable"; *sadrkśah* est védique. *-vat* sert pour le sū. suivant seulement.

## 90. इदंकिमोरीश्वी ॥

Les éléments *ī* et *kī* sont les substituts respectifs des pronoms *idam* "cela" *kim* "quoi?" (devant le membre . . . *-vat*).

*īdrk* "tel" *īyān* "id." *kiyān* "combien grand?" V. 2, 40 et cf. VI. 4, 148. *īdrkśah* "tel" est védique.

## 91. आ सर्वनाम्नः ॥

L'élément *ā* est le substitut de la finale d'un pronom (I. 1, 27) (devant le membre . . . *-vat*).

*tādrk* "tel" *tāvān* "si grand" *anyādrk* "semblable à un autre" "*bhavādrk* "s° à vous".

Vt. : on a aussi *tādrkśah* et *yādrkśah* (manquent BhV.)

## 92. विष्वदेवयोश्च टेरद्व्यञ्चतौ वप्रत्यये ॥

L'élément *adri* est aussi le substitut de la dernière voyelle avec la consonne éventuellement subséquente (d'un pronom ainsi que) des mots *viśvak* "en tous sens" *deva* "dieu" devant l'élément *-añc-* à suffixe "*v*" (amui selon VI. 1, 67).

*viśvadryaṇ* = *viśvag añcati*; *yadryaṇ* et *kadryaṇ* (finale *-ṇ* selon VII. 1, 70 VIII. 2, 62). Le sū. se lit aussi *añcatāv apra°*.

V. : dans le Veda, même substitut à titre "divers" au fém. : *kadrīcī* 138 et VI. 4, 138 (forme donnée comme non-védique BhV.).

## 93. समः समि ॥

L'élément *sami* est le substitut de la particule *sam* (devant l'élément *-añc-* à suffixe “*v*”).

*samyañ* “parfait”, fém. *samīcī*.

## 94. तिरसस्तिर्यलोपे ॥

L'élément *tiri* est le substitut du mot *tiras* “en travers” (devant l'élément *-añc-* à suffixe “*v*”) quand il n'y a pas amuissement (de la voyelle dudit *-añc-*).

*tiryāñ* “qui est en travers”, mais *tiraścaḥ* (Ac. pl.) où *a* est tombé par l'effet de VI. 4, 138.

## 95. सहस्य सध्रिः ॥

L'élément *sadhri* est le substitut du mot *saha* “avec” (devant l'élément *-añc-* à suffixe “*v*”).

*sadhryāñ* “tourné dans le même sens”, fém. *sadhricī* cf. 138.

## 96. सध मादस्थयोश्छन्दसि ॥

L'élément *sadha* (est le substitut du mot *saha*) dans le domaine du Veda, le membre ultérieur étant *māda* “qui s'enivre” *stha* “qui se tient”.

*sadhastham* “séjour”.

## 97. द्व्यन्तरुपसर्गेभ्योऽप ईत् ॥

L'élément *ī* est le substitut de la voyelle initiale de *ap* “eau” après un membre antérieur *dvi* “deux” ou *antar* “entre” et après une préposition ( -préverbe).

*dvīpaḥ* “île” (*a* final V. 4, 74). Le sū. vaut pour les prépositions non terminées en *-a-* : *samīpam* “près”, mais *prāpam* “abondance d'eau”.

## 98. ऊदनोर्देशे ॥

L'élément *ū* (est le substitut de la voyelle initiale de *ap*), le membre antérieur étant la préposition *anu* et s'agissant d'une région.

*anūpaḥ* “(région) riche en eau”, mais *anvīpam* “le long de l'eau”.

99. अषष्ठ्यतृतीयास्थस्यान्यस्य दुगाशीराशास्यास्थितोत्सु-  
कोतिकारकरागच्छेषु ॥

L'accrément -*ā*- s'ajoute après le membre antérieur *anya* "autre" n'ayant pas valeur de Gén. ni d'Instr., le membre ultérieur étant *āśis* "prière" *āśā* "espoir" *āsthā* "égard" *āsthita* "occupé" *utsuka* "désireux" *ūti* "aide" *kāraka* "qui fait faire" *rāga* "passion", ainsi que devant le suffixe secondaire "*cha*" IV. 1, 143 sqq.

*anyadāśih* "autre prière". Mais on dit *anyāśih* = *anyasyāśih*. D'après le Bhāṣya l'accrément vaut sans réserve dans le cas de *kāraka* et de "*cha*": *anyatkārakah* = *anyenānyasya vā k°*; *anyadīyam* = *anyasyedam*.

100. अर्थे विभाषा ॥

(L'accrément -*ā*- s'ajoute) optionnellement (après le membre antérieur *anya*, le membre ultérieur) étant *artha* "sens" (etc.).

*anyadarthah/anyārthah* "qui sert à autrui".

101. कोः कत्तत्पुरुषेऽचि ॥

L'élément *kad* est le substitut de la particule *ku* dans un composé déterminatif, le membre ultérieur commençant par une voyelle.

*kaduṣṣam* "tiède".

Vt. : aussi devant *tri* "trois" : *kattrayaḥ* "trois mauvaises choses".

102. रथवदयोश्च ॥

(L'élément *kad* est le substitut de la particule *ku* dans un composé déterminatif) aussi quand le membre ultérieur est *ratha* "char" *vada* "qui parle".

*kadrathah* "mauvais char".

103. तृणे च जातौ ॥

(L'élément *kad* est le substitut de la particule *ku* dans un composé déterminatif) aussi quand le membre ultérieur est *trṇa* "herbe", s'agissant d'une espèce.

*kattrṇam* n. d'une plante.

## 104. का पथ्यक्षयोः

L'élément *kā* (est le substitut de la particule *ku* dans un composé déterminatif), le membre ultérieur étant *pathin* "chemin" *akṣa* "œil" (V. 4, 76).

*kākṣam* "coup d'œil".

## 105. ईषदर्थे ॥

(L'élément *kā* est le substitut de la particule *ku* dans un composé déterminatif,) quand le sens est : un peu.

*kātantram* "petit livre".

## 106. विभाषा पुरुषे ॥

(L'élément *kā* est le substitut) optionnel (de la particule *ku* dans un composé déterminatif, le membre ultérieur étant) *puruṣa* "homme".

*kāpuruṣaḥ/ku*° "mauvais homme". La substitution est nécessaire si le sens est selon 105.

## 107. कवं चोष्णे ॥

(Les éléments *kā*) ainsi que *kava* (sont les substituts optionnels de la particule *ku* dans un composé déterminatif, le membre ultérieur étant) *uṣṇa* "chaud".

*koṣṇam/kavoṣṇam/kaduṣṇam* 101.

## 108. पथि च च्छन्दसि ॥

(Les éléments *kā* et *kava* sont les substituts optionnels de la particule *ku* dans un composé déterminatif) aussi dans le domaine du Veda, le membre ultérieur étant *path(a)* "chemin".

*kāpathaḥ/kavapathaḥ/ku*° "mauvais chemin" (V. 4, 74).

## 109. पृषोदरादीनि यथोपदिष्टम् ॥

Les composés du groupe *prṣodara* "au ventre bigarré" valent dans la mesure où ils sont énoncés (par les gens cultivés).

La norme des gens cultivés se tire du Bhāṣya. *prṣodara* = *prṣad udaram asya* (chute de *ḍ*). Dans d'autres mots il y a des accréments, des transpositions, des changements divers, des chutes, des

excédents sémantiques. Des ex. (autres que ceux du groupe) sont encore : *ṣoḍaṇ* "qui a six dents" *ṣoḍaśaḥ* "seizième" *ṣoḍhā* "de six manières", avec la variante *ṣaḍdhā*, etc.

Vt. : *tāra* comme substitut optionnel de *tira* "rive" après un mot de direction : *dakṣiṇatīram* / *°tāram* "rive méridionale".

Vt. : *vāḍvāla* substitut de *vāgrāda* devant le suffixe patronym. -i- : *vāḍvālīḥ*.

Vt. : *u* comme substitut (avec passage à la cérébrale de la consonne qui suit) de la finale de *dur* devant *dāśa* "qui honore" *nāśa* "à atteindre" *labha* "à tromper" *dhya* "qui pense" : *dūṇāśaḥ* "inaccessible".

Vt. : *u* comme substitut de la finale de *svar* "ciel" dans le Veda devant la racine *ruh-* "monter" : *svo rohāva* "montons au ciel".

Vt. : chute de la finale de *pīvas* "gras" *payas* "lait" etc. dans le Veda : *pīv·pa* = *pīva upa*°.

## 110. सख्यात्रिसायपूर्वस्याहस्याहन्नन्यतरस्यां डौ ॥

L'élément *ahan* est le substitut optionnel du mot *ahna* "jour" (V. 4, 88) (comme membre ultérieur) au Loc. sing., le membre antérieur étant un nom de nombre ou la particule *vi* ou le mot *sāya* "soir".

*dvyahne* (selon V. 4, 88) / *dvyahani* / *dvyāhe* (V. 4, 89) "en ou dans deux jours". Hors du Loc., *dvyahnaḥ* seul selon II. 1, 51 V, 4, 88. *vyāhnaḥ* "qui a lieu à des jours séparés" (?) s'explique comme *prādisamāsa* II. 2, 18 et *sāyāhnaḥ* "soirée" comme *ekadeśisamāsa* II. 2, 1.

## 111. ढ्रलोपे पूर्वस्य दीर्घोऽणः ॥

Une voyelle longue est le substitut d'une voyelle *a i u* précédant soit un *ḍh* (selon VIII. 3, 13), soit un *r* (VIII. 3, 14) amuis.

*līḍham* de *lih-* "lécher"; *nīraktam* = *nir-raktam*. *punā ramate* = *punar r*°. La teneur *pūrvasya* vise à obtenir la longue aussi hors du composé. Il n'y a pas de longue substituée dans "*anīyar*" III. 1, 96 ceci parce que le cas de *r* amui (VIII. 3, 14) est associé à celui de *ḍh* amui (VIII. 3, 13).

Le mot *dīrgha* gouverne jusqu'à VI. 4, 18.



### 112. सहिवहोरोदवर्णस्य ॥

L'élément *o* est le substitut de la voyelle *a ā* des racines *sah-* "l'emporter" *vah-* "charrier" (quand la consonne qui suit est *ḍh* amui selon VIII. 3, 13).

*soḍhum* (par l'intermédiaire de \**saḍhḍhum* cf. VIII. 3, 13) *voḍhum* (id.). La teneur *varṇasya* vise à ce que la règle s'applique là où *ā* remplace *a* par *vrddhi*: *udavoḍhām* (par \**avāḍhḍhām*, aoriste).

### 113. साढ्यै साढ्वा साढेति निगमे ॥

Les formes (exemptes de la substitution 112) *sāḍhyai* (inf.) *sāḍhvā* (abs.) *sāḍhā* (dérivé en *-tr-*) sont toutes-faites dans la tradition védique.

### 114. संहितायाम् ॥

(Dans les *sū.* qui suivent jusqu'à la fin du *pāda* il faut entendre:) dans une émission continue (telle que la présente le Veda dans le *saṃhitāpāṭha*).

Le mot gouvernant *saṃhitāyām* n'a en effet d'emploi que pour les règles védiques 133-136 (d'après la BhV.).

### 115. कर्णे लक्षणस्याविष्टाष्टपञ्चमणिभिन्नच्छिन्नच्छिद्रसुवस्व- स्तिकस्य ॥

Le mot *karṇa* "oreille" étant membre ultérieur, (une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale d'un membre antérieur notant) une marque (de propriété tracée sur les oreilles du bétail) —excepté si ledit membre est *viṣṭa* "entré" (?) *aṣṭa* "huit" (?) *pañca(n)* "cinq" *maṇi* "joyau" *bhinna* "percé" *chinna* "fendu" *chidra* "troué" *sruva* "cuiller" *svastika* "croix gammée".

*dātṛākarnāḥ* "aux oreilles marquées d'une faucille", mais *aṣṭākarnāḥ* "aux oreilles marquées d'un certain signe".

### 116. नहिवृतिवृषिव्यधिरुचिसहितनिषु कौ ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale d'un membre antérieur, devant un membre ultérieur muni) du suffixe primaire "*kvi*" (=zéro III. 2, 134) tiré des racines *nah-* "coudre"

*vr̥t-* “tourner” *vr̥ṣ-* “pleuvoir” *vyadh-* “percer” *ruc-* “plaire” *saḥ-* “l’emporter” *tan-* “tendre”.

*upānat* “sandale” *mṛgāvit* “qui transperce le gibier”; *turāṣāt* (védique III. 2, 63). L’usage limite la règle aux cas où le membre antérieur est un préverbe ou un mot à relation casuelle verbale.

### 117. वनगिर्योः संज्ञायां कोटरकिंशुलकादीनाम् ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale d’un membre antérieur appartenant aux) groupes *koṭara* “cavité” et *kiṃśulaka* n. de plante, les membres ultérieurs étant respectivement *vana* “bois” et *giri* “montagne”, quand il s’agit de former un Nom.

*koṭarāvaṇam* (n VIII. 4, 4) n. d’une forêt; *kiṃśulakāgiriḥ* n. d’une montagne.

### 118. वले ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale d’un mot) devant le suffixe secondaire *-vala* V. 2, 112 (quant il s’agit de former un Nom).

*dantāvalaḥ* “muni de défenses” n. de l’éléphant.

### 119. मतौ बहुचोऽनजिरादीनाम् ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale) d’un mot polysyllabique devant le suffixe secondaire *-mant-* (quand il s’agit de former un Nom),—excepté les mots du groupe *ajira* “rapide”.

*vīraṇāvati* n. d’un fleuve (?) cf. IV. 2, 85 (*-vati* selon VIII. 2, 11). Mais *ajiravati* n. de fleuve.

### 120. शरादीनां च ॥

(Une voyelle longue est) aussi (le substitut de la voyelle finale d’un mot) du groupe *śara* “roseau” (devant le suffixe secondaire *-mant-* quand il s’agit de former un Nom).

*śarāvati* n. d’un fleuve, cf. ci-dessus.

### 121. इको वहेऽपीलोः ॥

(Une voyelle longue est le substitut) de la voyelle finale *i* ou *u* d’un membre antérieur excepté de *pīlu* n. d’un arbre, le membre ultérieur étant *vaha* “qui porte”.

*ṛṣivaham* (sens ?), mais *pīluvaham* (n. de pays ?).

Vt. : l'exception vaut ailleurs encore : *dāruvaham* "qui charrie du bois".

## 122. उपसर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुलम् ॥

(Une voyelle longue est le substitut) de manière diverse de la voyelle finale d'une préposition (—préverbe), le membre ultérieur étant muni du suffixe primaire "*ghañ*" III. 3, 16—excepté s'il s'agit d'un être humain.

*apāmārgaḥ* n. d'une plante, mais (par suite du *bahulam*) *viḥāraḥ* "monastère"; *prākāraḥ* au seul sens de "rempart"; *prāsādaḥ* au seul sens de "terrasse"; optionnellement *pratīveśaḥ/pratī* "voisin". *niṣādaḥ* comme n. d'un hors-caste.

## 123. इकः काशे ॥

(Une voyelle longue est le substitut) de la voyelle finale *i* ou *u* (d'une préposition), le membre ultérieur étant *kāśaḥ* "apparence". *pratīkāśaḥ* "ressemblance", mais *pra*<sup>o</sup> "clarté".

## 124. दस्ति ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale *i* ou *u* d'une préposition, le membre ultérieur étant) la forme à *t* de la racine *dā-* "donner" (c'est-à-dire la forme *tta* VII. 4, 47).

*abhīttam* "conféré".

## 125. अष्टनः संज्ञायाम् ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale du membre antérieur) *aṣṭa(n)* "huit", quand il s'agit d'un Nom.

*aṣṭāvakraḥ* n. d'un ascète, mais *aṣṭapattraḥ* "à huit euilles".

## 126. छन्दसि च ॥

(Une voyelle longue est) aussi dans le domaine du Veda (le substitut de la voyelle finale du membre antérieur *aṣṭa(n)*).

*aṣṭāpadi* "à huit pieds", n. d'un mètre.

Vt. : aussi dans la langue parlée devant *go* : *aṣṭāgavam* 46 fin.

## 133. ऋचि तुनुघमक्षुतङ्कत्रोरुष्याणाम् ॥

Dans le Ṛgveda (une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale) des particules *tu nu gha makṣu*, de la désinence personnelle *-ta* (2. pl.), de la particule *ku*, du suffixe *-tra*, de la forme *uruṣya* “délivre”.

*tū, nū* etc.; *bharatā* “portez”; *kūmanāḥ* “à l'esprit mauvais” (?).

## 134. इकः सुजि ॥

(Dans le Ṛgveda une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale) *i* ou *u* d'un mot devant la particule *su*.

*abhī ṣu* et *ū ṣu* (§ VIII. 3, 107).

## 135. द्व्यचोऽतस्तिङः ॥

(Dans le Ṛgveda une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale) *a* d'une désinence personnelle quand la forme verbale en question est dissyllabique.

*vidmā hi* “nous savons en effet”.

## 136. निपातस्य च ॥

(Dans le Ṛgveda une voyelle longue est) aussi (le substitut de la voyelle finale) d'une particule.

*evā* “ainsi”, *achā* “vers”.

## 137. अन्येषामपि दृश्यते ॥

(Une voyelle longue) est attestée comme substitut d'autres voyelles encore.

*daṇḍādāṇḍi* II. 2, 27 *śvādamaṣṭrā* “dents de chien”, d'où *śauvā-damaṣṭraḥ* et *°damaṣṭriḥ* (patronym.); *pūrvāmukhaḥ* “tourné vers l'Est”.

La teneur en *drś-* vise à englober des formes comme *pūruṣaḥ* “homme” *nārakaḥ* “enfer”, selon la Vāmanavṛtti. La Bhāgavṛtti enseigne que des mots tels que *pūruṣaḥ*, ne pouvant se réaliser par le présent sū. qui concerne la voyelle finale d'un membre antérieur, sont instruits avec la voyelle longue seule en qualité de Noms.

## 138. चौ ॥

(Une voyelle longue est le substitut d'une voyelle finale de thème) devant l'élément *-ānc-* quand il est réduit à *-c-* (par l'effet de 92 VI. 4, 24 et 138).

*dadhicaḥ* n. d'un Ṛṣi, cf. locc. citt. ; *sadhrīci* 95.

## 139. संप्रसारणस्य ॥

(Une voyelle longue est le substitut d'une voyelle située à la fin d'un membre antérieur et elle-même) substitut d'une semi-voyelle.

*kārīṣagandhiputraḥ* VI. 1, 13 tiré de *kārīṣagandhiḥ* avec un *samāsānta i* (V. 4, 136, 137).

## VI 4, 1. अङ्स्य ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à la fin du Livre VII, il faut entendre : les opérations enseignées) concernent la base (*aṅga*) (I. 4, 13).

Sū. gouvernant. Le mot *aṅga* est à suppléer chaque fois avec la désinence casuelle déterminée par le contexte.

## 2. हलः ॥

(Une voyelle longue est le substitut d'une voyelle finale de base et substitut d'une semi-voyelle, quand ladite voyelle) est précédée d'une consonne (faisant partie de ladite base).

*samvītam* de *vyā-* "couvrir", mais *nirutam* (de *ve-* "tisser" où *r* ne fait pas partie de la base. *trītiyaḥ* "troisième" (sans *r* long) s'explique par le fait que la forme figure dans un énoncé.

## 3. नामि ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale de base) devant la finale de G. pl. *-nām* (= *ām* avec accrément VII. 1, 54).

*agnīnām* "feu".

#### 4. न तिसृचतस्र् ॥

(Une voyelle longue) n'est pas (contrairement à 3 le substitut de la voyelle finale des bases) *tisr̥* "trois" (fém.) *catasr̥* "quatre" (fém.) (devant la finale -*nām*).

*tisr̥nām* (n VIII. 4, 1).

#### 5. छन्दस्युभयथा ॥

Dans le domaine du Veda (une voyelle longue) est ou bien n'est pas (le substitut de la voyelle . . . -*nām*).

*tisr̥nām/tisr̥nām*, v. le préc.

#### 6. नृ च ॥

(Une voyelle longue est) aussi (le substitut optionnel de la voyelle finale de la base) *nṛ* "homme" (devant la finale -*nām*).

*nṛnām/nṛnām* Selon certains l'option est védique, selon d'autres elle vaut aussi dans la langue parlée.

#### 7. नोपधायाः ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle) précédant un *n* (final de base devant la finale -*nām*).

*pañcānām* "cinq" (*n* selon VII. 1, 55 ; chute du *n* de base VIII. 2, 7).

#### 8. सर्वनामस्थाने चासंबुद्धौ ॥

(Une voyelle longue est) aussi (le substitut de la voyelle précédant un *n* final de base) aux cas forts à l'exception du Voc. sing.

*rājā* N. sg. de *rājan* "roi" (VI. 1, 68 VIII. 2, 7 ; sur la notion de "cas forts", I. 1, 43). Au Voc. *takṣan* "charpentier".

#### 9. वा षपूर्वस्य निगमे ॥

Dans la tradition védique (une voyelle longue est le substitut) optionnel (de la voyelle précédant un *n* final de base, quand) il y a un *ṣ* avant ladite voyelle ( ; ceci aux cas forts, Voc. excepté).

*takṣānam/takṣanam* "charpentier". Hors du Veda *takṣānam* seul.

### 10. सान्तमहतः संयोगस्य ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle) précédant un *s* final de base, lui-même précédé d'une consonne (en fait, d'une nasale) ou de la voyelle pénultième du mot *mahat* "grand" (; ceci aux cas forts, Voc. excepté).

*śreyān* "meilleur", de *śreya-n-s* (*n* selon VII. 1, 70), mais *śreyaṇ* au Voc. sg.; *mahān*.

### 11. अप्तन्तृचस्वसृनप्तनेष्ट्वष्टृक्षत्तृहोतृपोतृप्रशास्तृणाम् ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle pénultième de la base) *ap* "eau", des bases à suffixe primaire "*tr̥n*" III. 2, 135 ou "*tr̥c*" III. 3, 169, des bases *svasṛ* "soeur" *napṛ* "neveu" *neṣṭṛ* n. d'officiant *tvaṣṭṛ* n. de dieu *kṣatṭṛ* n. de métier *hotṛ* *potṛ* et *praśāṣṭṛ* noms d'officiant (; ceci aux cas forts, Voc. excepté).

*āpaḥ* N. pl.; pas de longue dans *ap* comme membre ultérieur: *bahvapāṇi* "ayant beaucoup d'eau"; toutefois certains admettent *bahvāmpī* en arguant de l'inconstance des règles de *saṃāsānta*. —Voc. sg. *kartaḥ* "qui fait".

### 12. इन्हन्पूर्वार्थ्यणां शौ ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle pénultième d'une base) terminée en *-in-* ou consistant en *han* "qui tue" *pūṣan* n. de dieu *aryaman* id. devant la désinence de N. Ac. pl. nt.

*suṽṛtrahāṇi* "ayant de bons tueurs d'ennemis" *supūṣāṇi* "ayant un bon p". L'allongement dans *ṽṛtrahāyate* "il se conduit en *ṽṛtrahan*" n'est pas celui de la pénultième.

### 13. सौ च ॥

(Une voyelle longue est) aussi (le substitut de la voyelle pénultième d'une base terminée . . . *aryaman*) devant la désinence *-s(u)* N.sg. (le Voc. étant non inclus).

*daṇḍī* "qui possède un bâton" (*n* final amui VIII. 2, 7 et *s* amui VI. 1, 68); *pūṣā*.

### 14. अत्वसन्तस्य चाधातोः ॥

(Une voyelle longue est) aussi (le substitut de la voyelle pénultième d'une base) terminée en *-at(u)-* et *-as-*, (lesdites consonnes)

n'appartenant pas à la racine; (ceci devant la désinence *-s(u)* de N. sg., Voc. non inclus).

*bhavān* "vous" de *bhavant* (suff. "*ḍavatup*" VIII. 2, 23; *n* selon VII. 1, 70); *suyasāh* "glorieux"; mais *piṇḍagrah* "qui mange la boulette de riz" (où *s* est radical).

### 15. अनुनासिकस्य किञ्चलोः किङिति ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle pénultième d'une base) terminée en nasale devant le suffixe "*ḥvi*" III. 2, 134 ou devant un suffixe primaire à exposant *k* ou *ṇ* commençant par une consonne autre que semi-voyelle ou nasale (pratiquement par un *t*).

*pratān* et *pratānbhyām* "épuisé" (cf. VIII. 2, 64); *śāntaḥ* "apaisé" (suff. "*ḥta*") ; mais *gantā* de *gam-* "aller" (autre exposant).

### 16. अञ्जनगमां सनि ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle d'une base) terminée par une voyelle ou de *han-* "tuer" *gam-* "aller" devant l'affixe *-sa-* désidér. (dénué d'*-i-* de liaison).

*cicīṣati* de *ci-* "accumuler", *jighāmsati*.

Vt.: la règle ne s'applique qu'à *gam-* comme substitut de *i-* II. 4, 48, donc pas à *saṃjigaṃsate*.

### 17. तनोतेर्विभाषा ॥

(Une voyelle longue est le substitut) optionnel (de la voyelle de la base) *tan-* "tendre" (devant l'affixe *-sa-* dénué d'*-i-* de liaison).

*titāṃsati/titāṃsati*, mais *titanīṣati*.

### 18. क्रमश्च क्तिव ॥

(Une voyelle longue est) aussi (le substitut optionnel de la voyelle de la base) *kram-* "marcher" devant le suffixe *-tvā* (d'absol., dénué d'*-i-* de liaison).

*krantvā/krāntvā*, mais *kramitvā*.

### 19. च्छोः शूडनुनासिके च ॥

L'élément *ś* est le substitut de *ch* final de base pourvu de l'acrément *t* (VI. 1, 73), et l'élément *ū* est celui de *v* final de base ;



ceci devant <sup>a</sup>un suffixe commençant par une nasale; (<sup>b</sup>devant un suffixe primaire “*kvi*” III. 2, 134; <sup>c</sup> devant un suffixe primaire à exposant *k* ou *ṇ* commençant par une consonne autre que semi-voyelle ou nasale).

a) *praśnaḥ* “question” (suff. “*naṇ*” III. 3, 90 sur *prach-*); *syonaḥ* “favorable” de *siṇ-* (passant à *syū*).

b) *śabdapraṭṭ* “qui s’informe sur un mot”, *akṣadyūḥ* “qui joue aux dés”.

c) *prṣṭaḥ* (s selon VIII. 2, 36) “interrogé”, suff. “*kta*” VI. 1, 16; *dyūtaḥ* “joué”.

La récurrence de “*kvi*” et de “*jhalādi*” est faite, suivant certains, pour le cas de *v*, non pour celui de *ch*; dès lors le substitut *ś* ici posé s’expliquerait par VIII. 2, 36. Ceux qui ne pratiquent pas la récurrence “*kniti*” forment *dedyoti* (*div-* intensif) ou *dādhaṇti* (*dhāv-*); les autres donnent *dedeti* VI. 1, 66 et *dādhaṇti* et expliquent *dyubhiḥ* par VI. 1, 131.

## 20. ज्वरत्वरश्रिव्यविमवामुपधायाश्च ॥

(L’élément *ū* est le substitut) à la fois (de *v* final de base et) de la voyelle pénultième dans les bases *jvar-* “brûler” *tvar-* “se hâter” *śriv-* “sécher” *av-* “aider” *mav-* “se mouvoir” (ceci devant <sup>a</sup> . . . ou nasale).

a) *jūrṇaḥ* “brûlé”; b) *jūḥ* “qui brûle”; c) *jūrṭiḥ* “fait de brûler”.

## 21. राल्लोपः ॥

(Les éléments *ch* et *v* précités) sont amuis après un *r* (final de base; ceci devant <sup>a</sup> . . . ou nasale).

a) *hūrṇaḥ* “qui titube” (? de *hurch-*); b) *ūḥ* “qui aide” (de *av-*); c) *mūrṭaḥ* “mis en forme” (de *murch-*).

## 22. असिद्धवदत्राभात् ॥

(Les opérations qui sont à effectuer depuis le sū. suivant) jusqu’à 129 inclus (sont à considérer) comme si elles étaient non-réalisées (quand il s’agit d’appliquer une autre règle de cette même portion du texte).

Ainsi, pour former *edhi* (impér.) de *as-* “être”, *e* est substitut de *as* (119), *dhi* est ajouté (101): or, *dhi* s’attachant à une base terminée

par une consonne, il faut que 119 soit considéré comme *asiddha* au moment où l'on veut appliquer 101. De même *śādhi* "instruis" *jahi* "tue" (36) (où l'amuïssement de *hi* n'a pas lieu).

La teneur *atra* montre que les deux règles applicables doivent avoir le même lieu d'opération.

Vt.: les éléments "*vu*" 88 "*yut*" 63 ne sont pas *asiddhavat*, en sorte que les règles 77 et 82 ne sont pas applicables simultanément; on forme ainsi *babhūva* avec "*vuk*", sans poser l'accrément *-uv-* attendu par 77.

### 23. श्नान्नलोपः ॥

L'élément *n* situé après l'affixe *-na-* / *-n-* (présents 7ème cl.) est amui.

*anakti* de *añj-* "oindre", donc en partant de *añj-* + "*śnam*" + *ti* = *anañj* + *ti* (I. 1, 47); *hinasti* de *hiṃs-* (*hinsi* VII. 1, 58).

### 24. अनिदितां हल उपधायाः किङ्ति ॥

(L'élément *n* situé) devant la consonne finale d'une base verbale—et non dû au fait que ladite base a un exposant *i* (lequel entraîne *n* intérieur VII. 1, 58)—(est amui) devant un affixe à exposant *k* ou *ñ*.

*srastam* de *sraṃs-* "tomber", mais *nandyate nānandyate* de *nand-* "se réjouir" (racine posée *ṭunadi* I. 67).

Vt.: *laṅg-* et *kamp-* au sens de "souffrir" et "être en mauvais état physique" ont leur nasale amuie bien qu'ayant l'exposant *i*: *vīlagitaḥ*.

### 25. दंशसञ्जस्वजां शपि ॥

(L'élément *n* situé) devant l'affixe *-a-* de présent (III. 1, 68) dans les racines *daṃś-* "mordre" *sañj-* "attacher" *svañj-* "embrasser" (est amui).

*dāśati*.

### 26. रञ्जेश्च ॥

(L'élément *n* situé devant l'affixe *-a-* de présent) dans la racine *rañj-* "teindre, etc." est aussi (amui).

*rajaṭi*.

Vt. : de même au causatif le sens étant “chasser le gibier”; *raja-yati*; ou encore devant le suffixe “*ghinun*” (*rāgī* “coloré”) par *nipātana*. Et encore dans *rajakaḥ* “teinturier” *rajanam* “teinture” *rajaḥ* “couleur”, mots d’unādi, où la chute de *n* ressortit à 24.

### 27. घञि च भावकरणयोः ॥

(L’élément *n* situé dans la racine *rañj-* est) aussi (amui) devant le suffixe primaire “*ghañ*” III. 3, 121, quand il s’agit d’un état ou d’un instrument.

*rāgaḥ* III. 3, 18, mais *raṅgaḥ* “scène” = *rajanti tasmīn*.

### 28. स्यदो जवे ॥

Le mot *syada* (est tout-fait avec *n* amui devant le suffixe “*ghañ*”) au sens de : vitesse.

Mais *syandaḥ* “flux, fluxion”. On attend *syādaḥ*.

### 29. अवोदैधौघप्रथयहिमश्रथाः ॥

Les mots *avoda* “humide” *edha* “combustible” *odma(n)* “humidité” *praśratha* “laxité” *himaśratha* “qui relâche le froid” (sont tout-faits avec *n* amui devant le suffixe “*ghañ*” ou “*manī*”).

On attend l’absence de *guṇa*, ou bien la *vrddhi*.

### 30. नाञ्जेः पूजायाम् ॥

(L’élément *n*) de la racine *añc-* “honorer” n’est pas (amui, contrairement à 24) quand la nuance est laudative.

*añcitaḥ* “honoré”, mais *udaktam* “tiré (du puits)”.

### 31. क्तिव स्कन्दि स्यन्दोः ॥

(L’élément *n*) des racines *skand-* “sauter” *syand-* “couler” (n’est pas amui, contrairement à 24) devant le suffixe *-tvā* (absol.).

*skantvā* et *praskandya* (VII. 1, 37).

### 32. जान्तनशां विभाषा ॥

(L’élément *n*) d’une racine terminée par *j* et de *naś-* “disparaître” (dans les formes en *nañṣ-* *nañkṣ-* etc. est) optionnellement (non-amui devant le suffixe *-tvā*).

*rañktvā/raktvā* de *rañj-* 26, cf. VII. 1, 60.

## 33. भञ्जेश्च चिणि ॥

(L'élément *n* est) encore (optionnellement non-amui dans) la racine *bhañj-* "briser" devant la désinence d'aoriste passif.

*abhāñji/abhañji.*

## 34. शास इङङ्हलोः ॥

L'élément *i* est le substitut de la voyelle de la racine *śās-* "instruire" devant l'aoriste en *-a-* et devant un suffixe à consonne initiale (et exposant *k* ou *ñ*).

*anvaśiṣat*; *śiṣṭaḥ*, suff. "*ṭta*". On forme *āśiḥ* "prière" (suff. "*kvip*") par le fait que le mot est cité VIII. 2, 104.

## 35. शा हौ ॥

L'élément *śā* (est le substitut de la racine *śās-*) devant la désinence *-hi* (impér., cf. VI. 4, 101).

*śādhi*, cf. en outre 22.

## 36. हन्तेर्जः ॥

(L'élément *ja* est le substitut de la racine *han-* "tuer" devant la désinence *-hi*).

*jahi*, cf. 22.

37. अनुदात्तोपदेशवनतितनोत्यादीनामनुनासिकलोपो झल्लि  
क्ङिति ॥

L'élément nasal final de racines qui dans l'énoncé théorique portent le ton grave, ainsi que des racines *van-* "gagner" *tan-* "tendre" et suivantes (présents 8ème classe) (est amui) devant un affixe à consonne initiale autre que semi-voyelle ou nasale et ayant un exposant *k* ou *ñ*.

Les racines à ton grave en question sont *yam-* *ram-* *nam-* *gam-* *han-* *man-*: *yatam* "donné" *āhata* I. 2, 14 II. 4, 44; *kṣaṇu* (impér.) de *kṣan-* "blesser" VIII. 3.

## 38. वा ल्यपि ॥

(L'élément nasal final de racines . . . est amui) optionnellement devant l'affixe *-ya* (absol. VII. 1, 37).

*udyatya/udyamya* de *yam-* “tenir”. L’option étant délimitée, la chute est constante pour un *n* final : *avamatyā* (*t* selon VI. 1, 71) “ayant méprisé”; *avamanya* s’expliquera comme tiré de *man-* X. 169, l’affixe *-ay-* étant inconstant.

### 39. न स्तिचि दीर्घश्च ॥

(L’élément final de racines . . . 8ème classe) n’est pas (amui contrairement à 37) devant le suffixe *-ti-* (tonique III. 3, 174) et la voyelle longue (attendue par 15 n’y est pas le substitut de la brève)

*yantiḥ* (sens?) de *yam-*, mais *kāntiḥ* “amour” de *kam-* (DhP. *kānu* I. 470).

### 40. गमः कौ ॥

(L’élément nasal final) de la racine *gam-* “aller” (est amui) devant le suffixe “*kvi*” III. 2, 134.

*aṅgat* “qui va chez les Aṅga” (*t* selon VI. 1, 71).

Vt.: aussi dans *yam-* “tenir” et suivantes: *ānat* “qui se courbe” (?).

Vt.: *ā* comme substitut de la nasale de *gam-* et autres: *agregūḥ* “qui marche en avant”.

### 41. विड्वनोरनुनासिकस्यात् ॥

L’élément *ā* est le substitut de la nasale finale d’une racine devant les suffixes primaires “*viṭ*” III. 2, 67 et *-van-* III. 2, 75.

Les mots *anunāsika* et *ā(t)* sont gouvernants; les suffixes cités sont védiques. *abjāḥ* III. 2, 67 *avāvā* “voleur”, racine *on-* “enlever”.

### 42. जनसनखनां सञ्जल्योः ॥

(L’élément *ā* est le substitut de la nasale finale) des racines *jan-* “naître” *san-* “gagner” *khan-* “creuser” devant l’affixe *-sa-* (désidér., sans *-i-* de liaison) et devant tout suffixe primaire commençant par une consonne autre que semi-voyelle ou nasale (et muni d’un exposant *k* ou *ṛ*).

*siṣāsati* et *sātāḥ asāta* (aor.), mais *sisaniṣati*. Cette substitution a le pas sur la chute de *n* attendue par 37.

## 43. ये विभाषा ॥

(L'élément *ā* est le substitut optionnel (de la nasale finale des racines *jan- san- khan-*) devant un affixe commençant par *y* (et muni d'un exposant *k* ou *ñ*).

*jāyate/janyate*, affixe “*yañ*” ; cf. VII. 3, 79.

## 44. तनोतेर्यकि ॥

(L'élément *ā* est le substitut optionnel de la finale) de la racine *tan-* “tendre” devant l'affixe “*yak*” (passif III. 1, 67).

*tāyate/tanyate*.

## 45. सनः क्तिचि लोपश्चास्यान्यतरस्याम् ॥

(L'élément *ā* est le substitut optionnel de la finale) de la racine *san-* “gagner” devant le suffixe *-ti-* (tonique III. 3, 174) et l'amuïssement de ladite (finale) est optionnel.

*satiḥ/sātiḥ/santiḥ* “gain”.

## 46. आर्धधातुके ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à 69, il faut entendre:) devant un affixe *ārdhadhātuka* (III. 4, 114 suiv.).

Sū. gouvernant.

## 47. भ्रस्जो रोपधयो रमन्यतरस्याम् ॥

L'élément *ram* (= *r* attaché à la dernière voyelle) est le substitut optionnel à la fois de *r* et de (*s*) pénultième de la racine *bhrasj-* “rôtir” (devant un affixe *ārdhadhātuka*).

*bharṣṭā/bhraṣṭā* (§ VIII. 2, 36 et VIII. 4, 41); *bhrajjanam/bharjjanam* (§ VIII. 4, 40 et 53). *bhrṣṭam* s'explique par prévalence du *samprasāraṇa*.

## 48. अतो लोपः ॥

L'élément *a* (bref) (final d'une base verbale) est amui (devant un affixe *ārdhadhātuka*).

*cikīrṣitā* de *kṛ-* “faire”, base *cikīrṣa-* III. 1, 7. De même *kaṇḍūtiḥ* I. 1, 58 *cikīrṣakāḥ* ibid.

Vt. : cet amuissement prévaut sur les règles de *vr̥ddhi* et d'allongement enseignées plus loin.

#### 49. यस्य हलः ॥

L'élément *ya* final de base verbale après consonne (est amui devant un affixe *ārdhadrhātuka*).

*bebhiditā*, de la base d'intensif *bebhidya-*, *bhid-* "fendre". *YASYA* signifie *ya* et non pas *y*, de manière à exclure *īrṣyitā* et analogues, de *īrṣy-* "être envieux".

#### 50. क्यस्य विभाषा ॥

(L'élément *ya* final de la base verbale) "*kyā*" (dénom., III 1, 8 et suiv.) (est amui) optionnellement (après consonne devant un affixe *ārdhadrhātuka*).

*samidhitā/ samidhyitā* de *sam-i(n)dh-* "allumer".

#### 51. णेरिति ॥

(L'élément *i*, passant à *ay* 55,) d'une base verbale en "*ni*" (III. 1, 52, causatifs) est amui devant un affixe *ārdhadrhātuka*) non muni de l'accrément *-i-* (*i* de liaison).

*pāktiḥ* "action de faire cuire", de *pacay-*.

Vt. : ledit amuissement prévaut sur les substitutions enseignées ci-après de *-iy-*, de semi-voyelle, de *guṇa*, de *vr̥ddhi*, de longue : *atatakṣat* (cf. VII, 4, 1) de *takṣ-* "façonner", *kāraṇam* "acte de faire faire", *kāryate* etc., mais *kārayitavyam* (devant *-i-*). On a aussi *ganeyam*, de *gaṇay-* "compter". Dans *cintiyā* "fait de penser", l'absence d'amuissement vient de la récurrence d'une option (50) délimitée.

#### 52. निष्ठायां सेटि ॥

(L'élément *i* d'une base verbale en "*ni*" est amui) devant l'affixe de nom verbal *-ta-* *-tavant-* muni de l'accrément *-i-* (*i* de liaison).

*kāritam* "qu'on a fait faire".

#### 53. जनिता मन्त्रे ॥

La forme *janitā* (N. sg.) "géniteur" (est toute-faite) dans un mantra.

Exception à 51 ; *janayitā* en langue commune.

## 54. शमिता यज्ञे ॥

La forme *śamitā* (N.sg.) "découpeur de viande" (est toute-faite) quand il s'agit d'un sacrifice.

Sū. védique pour BhV. (non pour K.) ; forme usuelle *śamayitā*.

## 55. अयामन्तात्वाय्येत्स्विष्णुषु ॥

L'élément *ay* (est le substitut de l'affixe verbal "*ni*") devant les suffixes primaires -*ām* II. 4, 81 -*anta-* (uṇādi) -*ālu-* -*āyya-* -*itnu-* -*iṣṇu-*.

*kāmayām āsa* de *kam-*, caus. ; *gaṇḍayantaḥ* (sens ? ; ) *pārayiṣṇuḥ* est védique "qui fait traverser".

## 56. ल्यपि लघुपूर्वात् ॥

(L'élément *ay* est le substitut de l'affixe verbal "*ni*") devant le suffixe -*ya* (absol. VII. 1, 37), quand la syllabe précédant (ledit affixe) est légère.

*prāṇamayya* "après avoir fait hommage", mais *prapātya* "ayant précipité" (cf. 51).

## 57. विभाषापः ॥

(L'élément *ay* est le substitut de l'affixe verbal "*ni*") concurremment (à un affixe zéro, devant le suffixe -*ya*) après la racine *āp-* "atteindre".

*prāpayya/prāpya* "ayant fait atteindre".

## 58. युष्मद्वोर्दीर्घश्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale des racines *yu-* "unir" *plu-* "flotter" (devant le suffixe -*ya*).

*vīyūya* ; mais *saṃyutya* dans la langue commune.

## 59. क्षियः ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale) de la racine *kṣi-* "détruire" (devant le suffixe -*ya*).

*prakṣīya*.



## 60. निष्ठायामण्यदर्थे ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle finale de la racine *kṣi-*) devant le suffixe de nom verbal *-ta-* *-tavant-* quand le sens n'est pas celui d'un verbal d'obligation.

*upakṣīṇaḥ* en valeur d'agent, *idam eṣāṃ kṣīṇam* en valeur de location. La valeur de verbal d'obligation vise l'état (impersonnel) et l'objet (passif), cf. 62.

## 61. वाक्रोशदैन्ययोः ॥

(La voyelle longue est le substitut) optionnel (de la voyelle finale de la racine *kṣi-* devant le suffixe de nom verbal *-ta-* *-tavant-* quand le sens n'est pas celui d'un verbal d'obligation,) la nuance étant reproche ou pitié.

*kṣīṇāyuh/kṣītāyuh* "dont l'existence est misérable".

## 62. स्यसिच्सीयुत्तासिषु भावकर्मणोरुपदेशेऽज्जनग्रहदृशां

### वा चिष्वदिट् च ॥

En présence des affixes *-sya-* (futur) *-s-* (aoriste) *-sīy-* (précatif) *-tā-* (futur péri.) employés au sens d'état (= impersonnel) ou d'objet (= passif), les bases verbales qui dans l'énoncé théorique se terminent par une voyelle, ainsi que *han-* "tuer" *grah-* "saisir" *dṛś-* "voir" sont traitées optionnellement comme l'aoriste passif (VII. 3, 32 et suiv.); et (s'il en est ainsi, elles reçoivent) l'accrément *-i-* (*i* de liaison).

*śayīṣyate* (forme normale)/*śāyīṣyate* (comme *aśāyī*) de *śī-* "être couché"; *dātā/dāyitā* (comme *adāyī*) de *dā-* "donner"; *hanīṣyate/ghānīṣyate* (comme *aghāni*) et *aghānīṣyata ghānīṣṣṭa* etc.

Etant dans le chapitre "aṅgasya" (1), seule l'opération concernant la base est visée par le présent sū. d'extension. Les substituts de *han-* etc. (II. 4, 42 etc.) ne participent pas à l'opération.

## 63. दीङो युडचि किङिति ॥

L'accrément *-y-* s'ajoute après la racine *dī-* "périr" (IV. 26) devant (un affixe *ārdhahātuka*) commençant par une voyelle et muni d'un exposant *k* ou *n*.

*upadedye*, désin. "kit".

### 64. आतो लोप इटि च ॥

L'élément *ā* final de racine est amui (devant un affixe *ārdha-dhātuka* commençant par une voyelle et muni de l'exposant *k* ou *ñ*) aussi bien que muni de l'accrément *-i-* (*i* de liaison).

*gojñāḥ* "qui connaît les vaches," suff. "*ka*" III. 2, 3; *papitha* et *papuh*, de *pā-* "boire".

### 65. ईद्यति ॥

L'élément *ī* est le substitut (de la voyelle *ā* finale d'une racine) devant le suffixe "*yāt*" (verbal d'obligation III. 1, 97).

*deyam* "qui doit être donné", de *dā-* : le guṇa *e* résulte de la règle générale VII. 3, 84. Aussi *geyam* III. 1, 97.

### 66. घुमास्थागापाजहातिसां हलि ॥

(L'élément *ī* est le substitut de la voyelle *ā* finale d'une racine) "*ghu*" I. 1, 20 ainsi que de *mā-* "mesurer" *sthā-* "se tenir" *gā-* "aller" ou "chanter" *pā-* "boire" *hā-* "abandonner" *sā-* "lier" devant (un affixe *ārdhadhātuka*) commençant par une consonne (et muni de l'exposant *k* ou *ñ*).

*āryate* "il est donné", affixe "*yak*"; *adhyagīṣṭa* I. 2, 1. Mais *pāyate* de *pā-* "protéger". *śamsthāḥ* III. 2, 77 (suff. "*kviṣ*") s'explique par le fait que les suffixes "*kvi*" rejettent le *ī*.

### 67. एलिङि ॥

L'élément *e* (est le substitut de la voyelle *ā* ... *sā-* "lier") devant l'affixe (*ārdhadhātuka*) de l'optatif (muni de l'exposant *k* ou *ñ*, c'est-à-dire devant l'affixe du précatif actif cf. III. 4, 116 et 104).

*heyāt*, mais au moyen : *dāsīṣṭa* (autre exposant):

### 68. वान्यस्य संयोगादेः ॥

(L'élément *e* est le substitut) optionnel (de la voyelle *ā* finale des racines) autres (que celles citées 66, devant l'affixe de l'optatif muni de l'exposant *k* ou *ñ*), quand la racine commence par une conjonction consonantique.

*dhyeyāt* de *dhyā-* "méditer" / *dhyāyāt*, mais *stheyāt* seul.

## 69. न ह्यपि ॥

(L'élément *i*) n'est pas (contrairement à 66 le substitut de la voyelle *ā* finale des racines citées 66), devant l'affixe *-ya* (absol., substitut de *-tvā* à exposant *k*).

*pradāya*; mais *āpiya* vient de *pī-* IV. 33; *udgiya* est sujet à caution.

## 70. मयतेरिदन्यतरस्याम् ॥

L'élément *i* est le substitut optionnel (de la voyelle finale) de la racine *me-* "échanger" (I. 1010) (devant l'affixe *-ya*, absol.).

*apamitya/apamāya*.

## 71. लुङ्लङ्लङ्क्ष्वदुदात्तः ॥

L'élément *a* à ton aigu (vaut comme augment verbal) à l'aoriste, à l'imparfait, au conditionnel.

*ākārṣīt* de *kṛ-* "faire", *akarot* etc.

## 72. आडजादीनाम् ॥

L'élément *ā* (vaut comme augment verbal à l'aoriste, à l'imparfait, au conditionnel) des racines commençant par une voyelle.

*aikṣiṣṭa* de *īkṣ-* "regarder", *aikṣata* VI. 1, 90.

## 73. छन्दस्यपि दृश्यते ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *ā*) est attesté (comme augment verbal) aussi (pour des racines ne commençant pas par une voyelle).

*āvaḥ*, aor. de *vṛ-* "couvrir".

## 74. न माङ्योगे ॥

En liaison avec la particule *mā* (l'élément *a* ou *ā*, contrairement à 71 et 72) n'est pas (valable comme augment verbal).

*mā bhavān kārṣīt*, *mā sma karot* "ne faites pas". On a pourtant *mā... āgamaḥ* (dans le Rāmāyaṇa); certains disent que c'est la particule *mā* sans exposant, ce qui n'est pas possible en raison de III. 3, 175. Donc l'expression est sujette à caution.

### 75. बहुलं छन्दस्यमाङ्योगेऽपि ॥

Dans le domaine du Veda il y a diversité (en sorte que l'augment verbal se présente) même en liaison avec la particule *mā* (et qu'il fait défaut là même où cette particule ne se trouve pas).

D'une part *mā abhitthāh*, de l'autre *ūnayīt* III. 1, 51 *janīṣṭhāh* "naître" etc.

### 76. इर्यो रे ॥

(Dans le domaine du Veda) l'élément *re* est le substitut de la finale personnelle *-ire* (de manière diverse).

*dadhre* de *dhā-* "placer", et d'autre part *cakrire* de *kṛ-* "faire".

### 77. अचि श्नुधातुभ्रुवां खोरियडुवडौ ॥

Devant une désinence commençant par une voyelle, l'élément *uv* est le substitut de l'*u* de l'affixe de présent *-nu-* III. 1, 73, d'une racine terminée en *-u-* *-ū-*, du mot *bhrū-* "sourcil"; *iy* est le substitut de l'*i* *ī* (d'une racine terminée par cette voyelle).

*śaknucanti* de *śak-* "pouvoir"; *cikṣiyah* de *kṣi-* "disparaître"; *lurāh* G. de *lū* "qui coupe" et *niyāh* de *nī* "qui conduit".

Vt. : le *guṇa* et la *vr̥ddhi* (VII. 3, 84 et 2, 116) prévalent sur le présent sū. : *cayanam* "fait d'empiler".

Vt. : dans le Veda les mots du groupe *tanū* "corps" ont diversement *iy uv* : *tanuvam/tanvam* (Ac.).

### 78. अभ्यासस्यासवर्णे ॥

(Les éléments *iy* et *uv* sont les substituts respectifs de l'*i* et de l'*u* final) d'une syllabe redoublée devant une voyelle non homophone.

*iyāya* de *i-* "aller", *uvoṣa* de *uṣ-* "brûler".

### 79. स्त्रियाः ॥

(L'élément *iy* est le substitut de l'*i*) du mot *strī* "femme" (devant une désinence commençant par une voyelle).

*striyah*; mais on a *strīṇām*, par précellence sur le présent sū. de VII. 1, 54 qui enseigne l'accrément *-n-*.

## 80. वाम्शसोः ॥

(L'élément *iy* est le substitut) optionnel (de l'*i* du mot *strī*) devant les désinences d'Ac. sing. et plur.

*striyam* et *striyah* ; aussi *strīm* et *strīh*.

## 81. इणो यण् ॥

La semi-voyelle (en fait, *y*) est le substitut de la voyelle de la racine *i-* "aller" (devant une désinence commençant par une voyelle).

*yanti*. Entrave de 77, ce sū. est lui-même entravé par VII. 3, 84 et VII. 2, 115 : *ayanam* "fait d'aller".

## 82. एरनेकाचोऽसंयोगपूर्वस्य ॥

(La semi-voyelle *y* est le substitut) de la finale *i ī* d'une racine ne comportant pas de groupe de consonnes, si la base en question n'est pas monosyllabique, (devant une désinence commençant par une voyelle).

*ninyuḥ* de *nī-* "conduire", *grāmanyau* "chef de village" et même *unnyau* "qui conduit en haut" (où l'une des deux consonnes n'appartient pas à la racine). Mais *cikṣiyuḥ* de *kṣi-* "disparaître", *niyau* de *nī* "qui conduit". La règle ne vaut que pour un nom-racine précédé d'un préverbe ou d'un mot à relation casuelle-verbale, donc pas pour *paramaniyau* "qui conduit excellemment" ; non plus dans un composé non-nécessaire comme *śraṇadhīyā* = *śraṇe dhīr asya*.

## 83. ओः सुपि ॥

(La semi-voyelle *v* est le substitut) de la voyelle *ū* (finale d'une racine . . . monosyllabique) devant une désinence casuelle (commençant par une voyelle).

En fait, il s'agit des noms-racines : *dharmaśvaḥ* "qui promeut la loi", mais *luvaḥ* de *lū* "qui coupe" et *luluvuḥ* (devant désinence non casuelle). Même restriction que précédemment, donc la règle ne s'applique pas à *paramaluvaḥ* "qui coupe excellemment".

## 84. वर्षांश्च ॥

(La semi-voyelle *v* est) aussi (le substitut de la voyelle *ū*) du

nom-racine *varṣābhū* “issu des pluies” (devant une désinence casuelle commençant par une voyelle).

Exception à 83: *varṣābhvaḥ*. La teneur *CA* implique que la règle s'applique aussi à *ḍṛnbbhū* (sens?) *punarbbhū* “veuve remariée” *kārabhū* (sens?).

### 85. न भूसुधियोः ॥

(La semi-voyelle *y* ou *v*) n'est pas (contrairement à 83 et 84 le substitut de la voyelle finale des noms-racines) en *bbhū* “qui devient” ou de *sudhī* “avisé” (devant une désinence casuelle commençant par une voyelle).

*pratibhuvau* “garant”, *sudhiyau*.

### 86. छन्दस्युभयथा ॥

Dans le domaine du Veda (la semi-voyelle et la résolution en *iy uv* sont attestées) l'une et l'autre (pour la voyelle finale des noms-racines en *bbhū* et de *sudhī*).

*vibhvam/vibhuvam* “puissant”, *sudhyaḥ/sudhiyaḥ*.

### 87. हुश्रुवोः सार्वधातुके ॥

(La semi-voyelle *v* est le substitut de la voyelle *u*) de la racine *hu-* “offrir” et de l'affixe *-nu-* III. 1, 73 devant une désinence *sārvadhātuka* (III. 4, 113) (commençant par une voyelle, si la racine ne comporte pas de groupe de consonnes et si la base n'est pas monosyllabique).

*juhvati; cinvanti* de *ci-* “accumuler”. Mais en cas de groupe: *prāpnuvanti* de *āp-* “atteindre”. Le contre-ex. *yoyuvati* de *yu-* “unir” implique la chute de l'affixe *-y(a)-* de l'intensif.

### 88. भुवो वुग्लुङ्लिटोः ॥

L'accrément *-v-* s'ajoute après la racine *bbhū-* “devenir” devant une désinence d'aoriste ou de parfait (commençant par une voyelle).

*abhūvan* et *babbhūva*.

### 89. ऊदुपधाया गोहः ॥

La voyelle *ū* est le substitut de la pénultième (*o*) de la base

*goh-* (modification de la racine *guh-* “cacher”, devant une désinence commençant par une voyelle).

*nigūhayati*, mais *nijugukuh* (où la base n’est pas *goh-*).

## 90. दोषो णौ ॥

(La voyelle *ū* est le substitut de la pénultième *o*) de la base *doṣ-* (modification de la racine *duṣ-* “endommager”) devant l’affixe du causatif.

*dūṣayati*.

## 91. वा चित्तविरागे ॥

(La voyelle *ū* est le substitut) optionnel (de la pénultième *o* de la base *doṣ-*) quand la forme verbale signifie un trouble de l’esprit.

*dūṣayati/doṣayati* “il trouble (l’esprit)”. .

## 92. मितं ह्रस्वः ॥

Une voyelle brève (*a*) (est le substitut de la pénultième longue *ā* attendue par VII. 2, 116) d’une racine à exposant *m* (I. 800-873 et racines en *-am* de la 4ème classe) (devant l’affixe du causatif).

*ghaṭayati* de *ghaṭ-* “former”; *gamayati* de *gam-* “aller”. La récurrence de *VA* 91 entraîne une option délimitée, disent certains, qui expliquent ainsi *saṃkrāmayati* de *kram-* “marcher”, à côté de *kramayati*.

## 93. चिण्णमुलोर्दीर्घोऽन्यतरस्याम् ॥

Une voyelle longue (*ā*) est le substitut optionnel (de la voyelle pénultième *a* d’une racine à exposant *m*, au causatif) devant la désinence d’aoriste passif et l’affixe *-am* (absol.).

*aśāmi/aśami* du caus. *śamayati*, rac. *śam-* “apaiser”; de la même, *śāmaṃśāmam/śamaṃśamam*.

## 94. खचि ह्रस्वः ॥

La voyelle brève (*a*) (est le substitut de la voyelle longue *ā* pénultième d’une base du causatif) devant le suffixe “*khac*” III. 2, 29 et 41.

*dviṣaṃtapah* = *dviṣaṃ tāpayati* cf. VI. 3, 67.

## 95. ह्लादो निष्ठायाम् ॥

(La voyelle brève *a* est le substitut de la voyelle longue *ā* pénultième d'une base du causatif) de la racine *hlād-* "se réjouir" devant le suffixe de nom verbal *-ta-* *-tavat-*.

*prahlannaḥ* ("qui réjouit"). Aussi dans *prahlattiḥ* "fait de réjouir".

## 96. छादेर्वेऽद्वयुपसर्गस्य ॥

(La voyelle brève *a* est le substitut de la voyelle longue *ā* pénultième) de la base *chād(ay)-* (de la racine *chad-* "recouvrir" X. 290) devant le suffixe primaire "*gha*" III. 3, 118 quand ladite racine n'est pas munie de deux préverbes.

*uraśchadaḥ* "armure" *pracchadaḥ* "couverture". L'amuïssement de *-ay-* (*-ay-* étant attendu par 51) n'est ni *asiddha* ni *sthānivat*, sinon il n'y aurait pas de pénultième à abréger. "N'est pas munie de deux préverbes" implique aussi le cas où il y aurait plus de deux préverbes : *samupāticchādaḥ* (sens ?).

## 97. इस्मन्त्रन्किषु च ॥

(La voyelle brève *a* est le substitut de la voyelle longue *ā* pénultième de la base *chād(ay)-*) aussi devant les suffixes (d'*uṇādi*) *-is-* *-man-* *-tra-* ainsi que devant "*kvi*" III. 2, 134.

*chadiḥ* "toit" ; *paricchat* "recouvert de".

## 98. गमहनजनखनघसां लोपः किङ्त्यनङि ॥

La voyelle des racines *gam-* "aller" *han-* "tuer" *jan-* "naître" *khan-* "creuser" *ghas-* "manger" est amuïe devant une désinence (commençant par une voyelle et) munie de l'exposant *k* ou *ñ* — excepté celle de l'aoriste thématique.

*jagmuḥ*, *āghnīya* I. 1, 62, *akṣan* II. 4, 80 et *jakṣatuḥ* I. 1, 58 II. 4, 40 ; mais *agamat* et *gamyate*.

## 99. तनिपत्योश्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda la voyelle des racines *tan-* "tendre" et *pat-* "tomber" (est amuïe devant une désinence commençant par une voyelle et munie de l'exposant *k* ou *ñ*).

*vitatnīre*, *paptima* ; dans la langue parlée, *vitenire*, *petima*.



## 100. घसिभसोर्हलि च ॥

(Dans le domaine du Veda la voyelle) des racines *ghas-* “manger” et *bhas-* “dévorer” (est amuie devant une désinence à exposant *k* ou *ñ* commençant) ou (non par une voyelle).

*sagāhiḥ*, I. 1, 58 II. 4, 39 *bapsati* (3. pl.) et *babdhām* (impér.).

## 101. हुङ्लभ्यो हेधिः ॥

L'élément *dhi* est le substitut de la désinence *-hi* (impér.) après la racine *hu-* “offrir” et après une racine terminée par une consonne autre que semi-voyelle ou nasale.

*juhudhi*; *bhinddhi* de *bhid-* “fendre”; aussi *bhinttāt* VII. 1, 35. Mais on forme *rudhi* de *rud-* “pleurer” parce que *-hi* est séparé de la racine; en revanche, *bhindhaki* où l'infixe *-ak-* V. 3, 71 se place après l'application du présent *sū*.

## 102. श्रुशृणुपृकृवृभ्यश्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *dhi* est le substitut de la désinence *-hi*) après les racines *śru-* “entendre”, la base *śṛṇu-* “id.”, les racines *pṛ-* “complir” (III. 4 IX. 19) *kṛ-* “faire” *vṛ-* “couvrir” (V. 8).

*śrudhī* (i selon VI. 3, 137), *śṛṇudhī*.

## 103. अङितश्च ॥

(Dans le domaine du Veda l'élément *dhi* est le substitut de la désinence *-hi*) aussi quand ladite désinence n'a pas l'exposant *ñ* (autrement dit, quand la base est au *guṇa*).

*yandhi* de *yam-* “tenir”.

## 104. चिणो लुक् ॥

(Les désinences personnelles) sont amuies à l'aoriste passif (en tant qu'elles sont munies de l'exposant *k* ou *ñ*, c'est-à-dire la désinence *-ta* III. 1, 60).

*alāvi* de *lū-* “couper”; la finale *-tarām* est maintenue : *akāritarām* de *kṛ-* “faire”.

## 105. अतो हेः ॥

La désinence *-hi* (impér.) (est amuie) après une base terminée en *a*.

*paca* de *pac-* "cuire".

## 106. उत्तश्च प्रत्ययादसंयोगपूर्वात् ॥

(La désinence *-hi* est amuie) aussi après un affixe de présent terminé en *u* et non précédé d'une conjonction de consonnes.

*cinu* de *ci-* "accumuler", *kuru* de *kr-* "faire", mais *prāpnuhi* de *āp-* "atteindre".

Vt. : la règle est optionnelle dans le Veda: *tanuhi* de *tan-* "tendre".

## 107. लोपश्चास्यान्यतरस्यां म्वोः ॥

Ledit (élément *u* terminant un affixe de présent) est aussi amui optionnellement (quand il n'est pas précédé d'un groupe de consonnes) devant une désinence commençant par *m* ou *v*.

*cinvaḥ/cinuvaḥ* de *ci-* "accumuler", mais *śaknumaḥ* seul, de *śak-* "pouvoir". La teneur "*lopa*" indique que l'amuïssement intéresse la finale dudit affixe.

## 108. नित्यं करोतेः ॥

(Ledit élément *u* de l'affixe de présent est amui) de façon nécessaire après la racine *kr-* "faire" (devant une désinence commençant par *m* ou *v*).

*kurvaḥ, kurmaḥ* cf. 110.

## 109. ये च ॥

(Ledit élément *u* de l'affixe de présent est amui de façon nécessaire après la racine *kr-*) aussi devant une finale commençant par *y*.

*kuryāt*.

## 110. अत उत्सार्वधातुके ॥

La voyelle *u* est le substitut de la voyelle *a* (dans la base *kar-* de la racine *kr-*) devant une désinence *sārvadhātuka* (III. 4, 115) (munie d'un exposant *k* ou *ñ*).

*kurutaḥ* en partant de *\*kar-u-tas* VII. 3, 84, *-tas* ayant l'exposant *ñ* par I. 2, 4. Mais : *karoti*.

## 111. शसोरह्योपः ॥

L'élément *a* de l'affixe *-na-* de présent (III. 1, 78) et celui de la racine *as-* "être" sont amuis (devant une désinence sārva dhātuka munie d'un exposant *k* ou *ñ*).

*bhinttaḥ*, *bhindanti*, *bhindyāt* de *bhid-* "fendre"; *staḥ*, *santi*, *edhi* I. 1, 58 VI. 4, 119. *ŚNASOH* au lieu de *śnāsoḥ* est une irrégularité de *sū*.

## 112. श्राम्यस्तयोरातः ॥

L'élément *ā* de l'affixe *-nā-* de présent (III. 1, 81) et celui d'un thème de présent redoublé (de racine terminée en *-ā-*) sont amuis devant une désinence sārva dhātuka commençant par une voyelle et munie d'un exposant *k* ou *ñ*).

*lunanti*, *lunate* de *lū-* "couper"; *dadati* de *dā-* "donner".

## 113. ई हल्यघोः ॥

La voyelle *ī* (est le substitut de l'*ā* de l'affixe *-nā-* de présent et de l'*ā* final d'un thème de présent redoublé)—excepté s'il est tiré des racines "*ghu*" I. 1, 20—(devant une désinence sārva dhātuka munie d'un exposant *k* ou *ñ* et) commençant par une consonne.

*lunīte*, *lunītaḥ* de *lū-*, *mimīte* de *mā-* "mesurer" mais *dattaḥ* de *dā-*.

## 114. इदरिद्रस्य ॥

La voyelle *i* (est le substitut de l'*a* final du thème de présent) de la racine *daridrā-* "être pauvre" (devant une désinence sārva dhātuka munie d'un exposant *k* ou *ñ* et commençant par une consonne.

*daridritaḥ*.

Vt. : amuissement aussi devant un suffixe ārdha dhātuka, lequel demeure "réalisé" en raison de la règle I. 1, 62 : *daridraḥ* "pauvre", suff. "*ac*" III. 1. 134.

Vt. : amuissement optionnel à l'aoriste : *adaridrīt*/*adaridrāsīt*.

Kār. : pas d'amuissement dans *daridrāyakaḥ*, *dadridrāṇaḥ*. Selon certains, on a *didaridrāsati*/*didaridriṣati*.

## 115. भियोऽन्यतरस्याम् ॥

(La voyelle *i* est le substitut) optionnel (de l'*i* du thème de présent) de la racine *bhī-* "craindre" (devant une . . . consonne).

*bibhitah/bibhītah*.

## 116. जहातेश्च ॥

(La voyelle *i* est) aussi (le substitut optionnel de l'*ā* du thème de présent) de la racine *hā-* "abandonner" (devant une . . . consonne).

*jahitah/jahītah* (ṛ 113).

## 117. आ च हौ ॥

(La voyelle *i*) ainsi que *ā* (est le substitut optionnel de l'*ā* du thème de présent de la racine *hā-*) devant la désinence *-hi* (impér.)

*jahāhi/jahīhi/jahīhi* (ṛ 113).

## 118. लोपो यि ॥

(La voyelle *ā* du thème de présent de la racine *hā-*) est amuie devant un affixe (*sārvadhātuka* muni d'un exposant *k* ou *ñ* et) commençant par *y*.

*jahyāt* cf. 109.

## 119. घवसोरेच्चावभ्यासलोपश्च ॥

La voyelle *e* est le substitut de la voyelle finale d'une racine "*ghu*" (I. 1, 20) ainsi que du *s* de la racine *as-* "être" devant la désinence *-hi* (impér.); et la syllabe redoublée (de la racine "*ghu*") est amuie.

*dehi* de *dā-* "donner", *edhi* (où l'*a* de *as-* est amui par 111).

## 120. अत एकहल्मध्येऽनादेशादेर्लिटि ॥

(La voyelle *e* est le substitut) de la voyelle *a* située entre deux consonnes non-conjointes (d'un thème verbal), devant les désinences du parfait (munies de l'exposant *k* ou *ñ*), pourvu qu'il n'y ait pas eu de substitution (de consonne) au début dudit thème; (et la syllabe redoublée est amuie),

*renuḥ* de *raṇ-* “résonner”, *pece* de *pac-* “cuire”, mais *baḥṇuḥ* de *bhaṇ-* “parler” (où *b* a été substitué à *bh*) ; aussi *nemuḥ*, bien que *nam-* “courber” résulte d’une substitution de *ṇam-* (forme du DhP.), parce que la substitution doit être causée par le fait que la forme est au parfait.

Vt. : on a *e* comme substitut de *a* dans *aneśam* de *naś-* “disparaître” et dans *menakā* n. de femme, de *man-* “penser”, soit hors du parfait.

Vt. : dans le Veda, en outre dans *vyemānam* de *am-*(?), *peciran* de *pac-*, *āyeje* de *yaj-* “sacrifier” *āvepe* de *rap-* “semer”.

### 121. थलि च सेटि ॥

(La voyelle *e* est) aussi (le substitut de la voyelle *a* située entre deux consonnes non-conjointes,) devant la désinence *-tha* (parfait) munie de l’acrément *-i-* (*i* de liaison), (pourvu . . .amuie).

*pecitha* de *pac-*, mais *papaktha*.

### 122. तृफलमजत्रपश्च ॥

(La voyelle *e* est le substitut de la voyelle du thème verbal tiré) des racines *tṛ-* “traverser” *phal-* “fructifier” *bhaj-* “partager” *trap-* “être perplexe” (devant les désinences de parfait munies de l’exposant *k* ou *ṇ*) ainsi que (spécialement devant la désinence *-tha* munie de l’acrément *-i-* ; et la syllabe redoublée est amuie).

*teruḥ* (exception à 126), *pheluḥ*, *bhejuḥ* et *trepe* (exception à 120).

De la teneur *CA* on déduit que la règle s’applique aussi à *śranth-* “relâcher” et à *dambh-* “tromper” (cf. I. 2, 6), où la chute de la nasale (24) serait asiddha (22) s’il n’y avait pas cet enseignement.

### 123. राघो हिंसायाम् ॥

(La voyelle *e* est le substitut de la voyelle du thème verbal tiré) de la racine *rādh-* prise au sens de “faire du mal” (donc IV. 84, non IV. 71 ou V. 16) (devant les désinences, . . .amuie).

*aparedhuḥ* (“ils ont fait une faute”), mais *ārārādhuh* (ils ont honoré”).

### 124. वा जृभ्रमुत्रसाम् ॥

(La voyelle *e* est le substitut) optionnel (de la voyelle du

thème verbal tiré) des racines *jṛ-* “vieillir” *bhram-* “errer” *tras-* “trembler” (devant les désinences. . . amuie).

*jeruḥ/jajaruḥ* (cf. 126).

### 125. फणां च सप्तानाम् ॥

(La voyelle *e* est) aussi (le substitut optionnel de la voyelle du thème verbal tiré) des sept racines *phan-* “aller” (*rāj-* “briller” *bhrāj-* “id.” *bhrāś-* “id.” *bhlāś-* “id.” *syam-* “crier” *svan-* “résonner”, devant les désinences . . . amuie)

*phenuḥ/paphanuḥ*, *phenitha/paphanyitha*.

### 126. न शसददवादिगुणानाम् ॥

(La voyelle *e*, contrairement aux règles précédentes) n’est pas (le substitut de la voyelle du thème verbal tiré) des racines *śas-* “couper” *dad-* “donner” ou de celles à *v* (labio-dental) initial ou enfin des thèmes où (la voyelle *a* représente) un *guṇa*, (devant les désinences du parfait même munies de l’exposant *k* ou *ñ* ainsi que spécialement devant la désinence *-tha* même munie de l’accrément *-i-*; et la syllabe redoublée n’est pas amuie).

*viśaśasuh*; *vavamuh* de *vam-* “vomir”; *viśaśaruḥ* de *śr-* “déchirer”. La teneur *śasadada* implique que la substitution de consonne initiale n’entraînant pas changement de forme (120) n’est pas visée par le présent sū. : d’où la possibilité d’avoir *pecuḥ* et analogues selon 120.

### 127. अर्वणस्त्रसावनजः ॥

L’élément “*tr*” (c’est-à-dire (*n*)*t* aux cas forts, féminin *ī* atone) est le substitut de la finale du mot *arvan* “coursier”, excepté au Nomin. sing. ou après la particule négative.

Sū. védique pour BhV. (non pour K.) : *arvā*, *anarvāṇaḥ* et d’autre part *arvantaḥ* etc. Les poètes emploient *arvatām* (Māgha), parce qu’ils se servent de mots védiques dans la langue parlée, quand ces mots ont le caractère de Noms. De même pour *paripanthā* “voleur” *adhvaryuḥ* n. d’un officiant *didhitiḥ* “éclat” *turāṣāt* VI. 3, 116 *pṛtanāṣāt* VIII. 3, 56 etc.

## 128. मघवा बहुलम् ॥

(L'élément “*tr*” est le substitut) de manière diverse (de la finale du) mot *maghavā* (Nom. sg.) “libéral”.

Sū. védique BhV. (non K.): on a aussi *maghavān* au N. sg. et cf. 133; fém. *maghavatī*/*maghonī*. Les poètes emploient *maghavat*<sup>o</sup> (Vyōṣa).

## 129. भस्य ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à la fin du Livre VI, il faut entendre: ce qui est enseigné vaut) pour l'aspect dit “*bha*” (du thème nominal, cf. I. 4, 18 et 19).

Sū. gouvernant.

## 130. पादः पत् ॥

L'élément *pad* est le substitut du thème (“*bha*” terminé en) *pād* “pied”.

*dvipadaḥ* “bipède”, cf. V. 4, 140.

## 131. वसोः संप्रसारणम् ॥

(La semi-voyelle *v*) du suffixe -*vas-* (participe parfait, appa-  
raissant sous l'aspect “*bha*”) est vocalisée (en *u*).

*upeyuṣām* de *upa + i-* “aller”.

## 132. वाह ऊट् ॥

(La semi-voyelle *v*) du thème *vāḥ* (sous l'aspect “*bha*”, de la racine *vah-* “charrier”, est vocalisée en) *ū*.

Sū. védique (BhV., non K.): cf. III. 2, 64. *praṣṭhauhaḥ* tiré de *praṣṭhavāḥ* loc. cit. et cf. VI. 1, 89 et 171; *dityauhi* IV. 1, 61.

## 133. श्वयुवमघोनामतद्धिते ॥

(La semi-voyelle *v* des thèmes sous l'aspect “*bha*”) *śvan* “chien” *yuvan* “jeune” *maghavan* “libéral” (est vocalisée en *u*,) excepté devant un suffixe secondaire.

*śunā*, *yūnā*, *maghonā*, mais (devant *taddhita*) *śauvaḥ* “canin”. *yuvatiḥ*, parce que la teneur n'implique pas qu'est inclus le thème en tant que spécifié par un suffixe du féminin. Sur *maghavan*, cf. 128.

## 134. अल्लोपोऽनः ॥

La voyelle *a* (propre à la finale) *-an-* (d'un thème nominal d'aspect "*bha*") est amuie.

*rājñā* de *rājan* "roi", mais *rājakīyam* "royal" (où le thème ne se termine pas effectivement par *-an-*); *pratidivnā* I. 1, 58. L'amuissement n'a pas lieu dans *vṛṣaṇaśvaḥ* "aux chevaux mâles" *vṛṣaṇvasuḥ* "à la richesse puissante", malgré l'aspect "*bha*", parce qu'on n'est pas en l'occurrence dans le domaine de l'aṅga (1).

## 135. षपूर्वहन्धृतराज्ञामणि ॥

(La voyelle *a* propre à la finale *-an-* d'un thème nominal d'aspect "*bha*", si ledit thème a) un *ṣ* précédant (*-an-*), ou s'il s'agit de *han-* "qui tue" ou de *dhṛtarājan* n. de personne, (est amuie) devant le suffixe secondaire "*aṇ*" IV. I, 83 etc.

*tākṣṇaḥ* "propre au charpentier", *vātraghnaḥ* "propre à Vṛtrahan", *dhārtarājñaḥ* patronym., mais *tākṣaṇyaḥ* "fils du charpentier".

## 136. विभाषा डिश्योः ॥

(La voyelle *a* propre à la finale *-an-* d'un thème nominal d'aspect "*bha*" est amuie) optionnellement devant la désinence *-i* (Loc. sing.) et *-ī* (Nom. Ac. duel nt.).

*rājñi/rājani* "roi", *sāmnī/sāmanī* "mélodie sacrée.

## 137. न संयोगाद्वमन्तात् ॥

(La voyelle *a* propre à la finale *-an-* d'un thème nominal d'aspect "*bha*", contrairement à 136) n'est pas (amuie quand ledit *-an-* est précédé de) *v* ou de *m* formant groupe (avec une consonne antérieure).

*parvaṇā* "articulation" *karmaṇā* "acte".

## 138. अचः ॥

(La voyelle *a*) de l'élément *ac* (forme réduite de *-aṅc-* 24) (est amuie sous l'aspect "*bha*" du thème).

*dadhīcaḥ* de *dadhyaṅc* n. de pers. (ī selon VI. 3, 138); *praticī* de *pratyāṅc* "occidental".



## 139 उद ईत् ॥

La voyelle *ī* est (le substitut de la voyelle de l'élément précité *ac*, sous l'aspect "*bha*",) après la particule *ud*.

*udīcaḥ* de *udañc* "septentrional".

## 140. आतो घातोः ॥

La voyelle *ā* (finale d'un thème nominal d'aspect "*bha*" est amuie quand ledit thème coïncide avec) une racine.

*śamsthah* (Ac. pl.) de *°sthāḥ* "prospère" cf. III. 2, 77. Les teneurs *ktvaḥ* (VII. 1, 37) et *ktvi* (18), qui contreviennent au présent *sū.*, s'expliquent par l'autorité des énoncés de *sū.* ou bien par une "imitation partielle", comme *prāg divyataḥ* "imitant" *divyati* (IV. 1. 83), ou par scission en *ĀTAḤ/DH°* de la présente règle, ou enfin en lisant *āto 'nāpaḥ* "amuïssement de tout *ā* autre que celui du suffixe féminin".

## 141. मन्त्रेष्वड्यादेरात्मनः ॥

Dans les mantra l'élément initial du mot *ātman* "soi" (est amui) devant la désinence d'I. sing.

*tmanā*. On a aussi cet amuïssement ailleurs : *tmani*.

## 142. ति विशतेर्दिति ॥

L'élément *ti* du thème *viṃśati* "vingt" (sous l'aspect "*bha*" est amui) devant un suffixe secondaire à exposant *ḍ*.

*viṃśakah* = *viṃśatyā kṛitah* V. 1, 24, suffixe "*ḍvun*".

## 143. ऐः ॥

La dernière voyelle avec la consonne qui éventuellement la suit (de tout thème nominal sous l'aspect "*bha*" est amuie devant un suffixe à exposant *ḍ*).

*triṃśakah* V. 1, 24; *ekādaśah* "onzième". La règle s'applique même hors de l'aspect "*bha*", ainsi dans *kumudvān* "riche en lotus", suff. "*ḍmatup*" IV. 2, 87.

## 144. नस्तद्धिते ॥

(La dernière voyelle *a* avec) la consonne *n* (qui la suit, d'un thème sous l'aspect "*bha*" est amuie) devant un suffixe secondaire.

*āgniśarmih* descendant d'*agnīsarman*.

Vt. : l'amuïssement a lieu dans *sabrahmacārin* "co-étudiant" *pīṭhasarpin kalāpin kuthumin taitilin jājalin lāṅgalin śikhāṇḍin śūkarasadman* (noms de personnes) *suparvan* "aux belles articulations" : *sābrahmacārāḥ* "issus de co-étudiants" IV. 3, 120. L'amuïssement fait exception au maintien de l'état primitif cf. 164, 167.

Vt. : de même pour *carman* "peau" dit d'un *kośa* "étui" : *cārmaḥ* IV. 3, 134.

Vt. : de même pour *aśman* "pierre" devant un suffixe notant modification : *āśmaḥ* "fait de pierre" ibid.

Vt. : de même pour *śvan* "chien" dit d'un *saṃkoca* "rétraction sur soi (par peur ?)" *śauvaḥ*.

Vt. : les invariants du groupe *sāyamprātara* "soir et matin", sous l'aspect "*bha*" : *sāyamprātikaḥ* "qui a lieu soir et matin". *śāśvatikaḥ* "éternel" où ledit amuïssement n'a pas lieu se justifie par l'autorité de la teneur où il figure.

#### 145. अह्नष्टखोरेव ॥

(La dernière voyelle avec la consonne qui la suit) du thème *aḥan* "jour" (sous l'aspect "*bha*", est amuïe selon 144, mais) seulement devant un suffixe secondaire à exposant ṭ V. 4, 91 ou *kh* V. 1, 87.

*dvyahaḥ* V. 4, 89, suffixe "*ṭac*"; *dvyahinaḥ* "à faire en deux jours", suff. "*kha*".

#### 146. ओर्गुणः ॥

Le guṇa (o) est le substitut de la voyelle *u ū* (finale d'un thème nominal sous l'aspect "*bha*").

*aupagavaḥ* descendant d'*upaguḥ*. Vu l'inconstance des règles comportant un terme technique, on a *svāyambhuvaḥ* "né de Svayambhū"

#### 147. ढे लोपोऽकद्राः ॥

(La voyelle *u ū* finale d'un thème nominal sous l'aspect "*bha*") est amuïe devant le suffixe secondaire *-eya-*, excepté celle du thème *kadrū* n. propre.

*kāmaṇḍaleyaḥ* IV. 1, 135 et cf. IV. 1, 72; mais *kādraveyaḥ* n. d'un Nāga.

## 148. यस्येति च ॥

La voyelle *i ī* ou bien *a ā* (finale d'un thème nominal sous l'aspect "bha" est amuie devant un suffixe secondaire) ainsi que devant le suffixe *-ī-* féminin.

*vāleyaḥ* "descendant de Vali"; *sakhī* "amie".

*dākṣiḥ* descendant de *dakṣaḥ*.

Vt.: la règle ne s'applique pas à la désinence *-ī* du duel: *kāṇḍe* (= *kāṇḍa + ī*) "section".

Vt.: le présent amuissement prévaut sur le passage à *iy uv* (77): *vātsapreyaḥ* descendant de *vatsaprī* (IV. 1, 135).

## 149. सूर्यतिष्यागस्त्यमत्स्यानां य उपधायाः ॥

La semi-voyelle *y* pénultième (d'un thème nominal sous l'aspect "bha") *sūrya* "soleil" *tiṣya* n. d'un astérisme *agastya* n. propre *matsya* "poisson" (est amuie devant un suffixe secondaire ainsi que devant le suffixe *-ī-* féminin).

*sūrīyaḥ* "relatif au soleil"; *saurī* femme de *Sūrya*.

Vt.: dans le cas de *sūrya*, la règle s'applique aux suffixes *-īya-* et *-ī-* seuls: ex. précités. Aussi pour *agastya*; pour *matsya*, à *-ī-* seulement.

Vt.: à *tiṣya* et *puṣya* comme n. d'astérismes: *taiṣaḥ*, cf. IV. 3, 16.

Vt.: il y a amuissement divers de la syllabe finale d'*antika* "proche" devant le suffixe *-tas*: *antikataḥ*/*antitaḥ* "en présence".

Vt.: aussi devant *-tama-*: *antamaḥ*; on admet *antikataṃ* pour la langue parlée aussi; *antitamaḥ* s'il y a chute de *-ka-*.

Vt.: enfin comme membre antérieur: *antiṣad* "assis en face"; et dans le Veda, dans *antiyaḥ*.

## 150. हलस्तद्धितस्य ॥

(La semi-voyelle *y* pénultième) d'un suffixe secondaire, précédée d'une consonne, (est amuie devant le suffixe *-ī-* féminin).

*saumī*, fém. de *saumya* "propre à Soma". Mais *raidyā*, fém. de *vidya* "médecin", où *y* n'appartient pas au suffixe secondaire.

## 151. आपत्यस्य च तद्धितेऽनाति ॥

(La semi-voyelle *y* pénultième) d'un suffixe patronymique,

(précédée d'une consonne, est amuie) aussi devant un suffixe secondaire ne commençant pas par *ā*.

*gārgakāḥ* et *gārgīyāḥ* "propre à Gārgya", mais *gārgyāyanāḥ*, cf. IV. 1, 89, 91, 164sqq.

### 152. क्यच्च्योश्च ॥

(La semi-voyelle *y* pénultième d'un suffixe patronymique, précédée d'une consonne, est amuie) aussi devant l'affixe "*kya*" (dénomin. III. 1, 8 etc.) et devant le suffixe "*cvi*" V. 4, 50.

*vātsiyati* "il traite en Vātsya"; *gārgībhūtaḥ* "changé en Gārgya" (i VII. 4, 32).

### 153. बिल्वकादिभ्यश्छस्य लुक् ॥

Le suffixe "*cha*" IV. 2, 91 attaché aux mots du groupe *bilvaka* n. de plante (sous l'aspect "*bha*", munis de l'accrément *-k-* suivant ledit *sū*.) est amui (devant un suffixe secondaire).

*bailvakāḥ* = *bilvakīyāyām bhūmau bhavāḥ*, *bilvakīyā*, s'expliquant lui-même selon IV. 2, 91: *bilvā yasyām santi*.

### 154. तुरिष्ठेमेयःसु ॥

Le suffixe *-tr-* (est amui) devant les suffixes *-iṣṭha-* *-iman-* *-īyas-* (cf. V. 3, 59).

*Sū*. gouvernant, sauf *TUR* qui d'après BhV. est la portion védique du *sū*.

Cf. *dohīyasī* "(vache) donnant plus de lait", de *dogdhr*.

### 155. टेः ॥

La dernière voyelle, avec la consonne qui éventuellement la suit, (d'un thème nominal est amuie devant les suffixes *-iṣṭha-* *-iman-* *-īyas-*).

*paṭiṣṭhaḥ* en face de *paṭuḥ* "intelligent".

Vt.: un thème nominal devant l'affixe "*ni*" (dénomin.) subit les mêmes modifications que devant *-iṣṭha-* et analogues: masculinisation (*etayati* = *enīm ācaṣṭe*), passage de *ṛ* à *ra* (*prathayati* de *prṛthuh* "large"), amuissement selon le présent *sū*. (*drṣayati* de *drṣad* "pierre"), guṇa selon 156 (*davayati* de *dūraḥ* "éloigné"), changement de *prī* en *pra* selon 157 (*prāpayati* = *priyam ācaṣṭe*).

156. स्थूलदूरयुवह्रस्वक्षिप्रक्षुद्राणां यणादि परं पूर्वस्य च गुणः॥

La dernière semi-voyelle (avec l'élément qui éventuellement la suit, d'un thème nominal) *sthūla* "gros" *dūra* "éloigné" *yuvan* "jeune" *hrasva* "bref" *kṣipra* "rapide" *kṣudra* "petit" (est amuie devant les suffixes *-iṣṭha-* *-iman-* *-īyas-*); et le *guṇa* est le substitut de la voyelle antérieure.

*sthaviṣṭhaḥ*, *davīyān*, *kṣepimā*. L'amuïssement vise les éléments *l r van* et *v*.

157. प्रियस्थिरस्फिरुबहुलगुरुवृद्धतृप्रदीर्घवृन्दारकाणां प्रस्थ-  
स्फवर्बहिर्गवर्षित्रन्द्राधिवृन्दाः ॥

Les (dix) éléments *pra stha spha var bamḥ gar varṣ trap drāgh vrnd* sont respectivement les substituts (devant les suffixes *-iṣṭha-* *-iman-* *-īyas-*) des mots *priya* "cher" *sthira* "ferme" *sphira* "gras" *uru* "large" *bahula* "épais" *guru* "lourd" *vṛddha* "grandi" *tṛpra* "fort" (?) *dīrgha* "long" *vrndāraka* "excellent".

*preṣṭaḥ*, *premā* et *preyān*.

158. बहोर्लोपो भू च बहोः ॥

(La voyelle *i ī* des suffixes *-iman-* et *-īyas-*) est amuie après le thème *bahu* "nombreux" et l'élément *bhū* est le substitut de *bahu*.

*bhūyān* et *bhūmā*.

159. इष्टस्य यिट् च ॥

L'accrément *-y-* s'ajoute aussi (au thème *bahu*) devant le suffixe *-iṣṭha-* (et l'élément *bhū* est le substitut de *bahu*).

*bhūyiṣṭhaḥ*.

160. ज्यादादीयसः ॥

La voyelle *ā* est le substitut de l'initiale du suffixe *-īyas-* après le thème *jya* "fort" V. 3, 61.

*jyāyān*. La teneur *ĀT* s'explique par le souci de variété car *ā* s'obtenait par VII. 4, 25.

## 161. र ऋतो हलादेर्लघोः ॥

L'élément *ra* est le substitut de la voyelle *r* d'un thème commençant par une consonne, si la syllabe (où figure ledit *r*) est légère (devant les suffixes *-iṣṭha-* *-iman-* *-īyas-*).

*prathiṣṭhaḥ* de *prthuḥ* "vaste". La règle est limitée par l'usage aux six formes *prthu*, *mṛdu* "doux", *bhr̥śa* "fort" *kṛśa* "maigre" *dr̥ḍha* "solide" *parivṛḍha* (sens ? Cf. VII. 2, 21). Ailleurs on a par ex. *kṛtayati* = *kṛtam ācaṣṭe*.

## 162. विभाषर्जोऽश्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *ra* est le substitut) optionnel (de la voyelle *r*) du thème *r̥ju* "droit" (devant les suffixes *-iṣṭha-* *-iman-* *-īyas-*).

*rajiṣṭhaḥ* / *r̥jiṣṭhaḥ*.

## 163. प्रकृत्यैकाच् ॥

Un thème monosyllabique (sous l'aspect "*bha*" garde) son état primitif (devant les suffixes *-iṣṭha-* *-iman-* *-īyas-*, par exception à 155).

*srajiṣṭhaḥ* de *sragvin* "portant guirlande", *-vin-* étant amui selon V. 3, 65 ; *tvacīyān* (sens ?) de *tvac* "peau". Mais ailleurs que devant ces suffixes : *jñāḥ* = *jñā devatāśya*.

## 164. इण्यनपत्ये ॥

La finale *-in-* (d'un thème sous l'aspect "*bha*" garde son état primitif) devant le suffixe secondaire "*an*" non patronymique (c'est-à-dire notamment V. 4, 15).

*sāmrāviṇam* loc. cit. et III. 3, 44.

## 165. गाथिविदथिकेशिगणिपणिनश्च ॥

Les formes *gāthin* *vidathin* *keśin* *gaṇin* et *paṇin* (noms de pers.) gardent aussi (leur état primitif devant le suffixe secondaire "*an*" patronymique).

*pāṇinaḥ* "descendant de *paṇin*".

## 166. संयोगादिश्च ॥

(La finale *-in-* d'un thème) précédée d'un groupe de consonnes garde aussi (son état primitif devant le suffixe secondaire "*an*" patronymique).

*śāṅkhiṇaḥ* descendant de *śaṅkhin*.

## 167. अन् ॥

La finale -an- (d'un thème garde son état primitif devant le suffixe secondaire "an" patronymique ou non).

*sāmanah* de *sāman* "relatif à la mélodie sacrée".

## 168. ये चाभावकर्मणोः ॥

(La finale -an- d'un thème garde) aussi (son état primitif) devant un suffixe secondaire commençant par *y*, ledit dérivé ne notant pas l'état ni l'action.

*adhvanyah* de *adhvan* "bon pour le chemin", mais *rājyam* = *rājño bhāvah karma vā*.

## 169. आत्माध्वनौ खे ॥

(La finale -an-) des thèmes *ātman* "soi" *adhvan* "chemin" (garde son état primitif) devant le suffixe secondaire "kha" IV. 1, 139.

*ātmanīnah* "appartenant au soi". Ailleurs : *adhyātman* "concernant le soi".

## 170. न मपूर्वोऽपत्येऽवर्मणः ॥

(La finale -an-) d'un thème précédée de *m*—excepté *varman* "cuirasse"—ne garde pas (son état primitif, contrairement à 167) devant le suffixe secondaire ("an") patronymique.

*bhādrasāmah* descendant de *bhādrasāman* ; mais *cākṛavarmanah*, de *cakravarman*.

Vt. : optionnellement, pour *hitanāman* : *hitanāmah*/<sup>o</sup>*nāmanah*.

## 171. ब्राह्मोऽजातौ ॥

Le mot *brāhma* "propre au brahman" (est tout-formé) quand il ne note pas une espèce.

Suffixe "an" amui. "*ajātau*" vise pratiquement le cas du patronymique notant l'espèce : *brāhmaṇah* "un brāhmane en tant que descendant de Brahman" (mais *brāhmaḥ* "fils de B<sup>o</sup>").

## 172. कर्मस्ताच्छील्ये ॥

Le mot *kārma* ("habitué à agir") (est tout-formé) au sens de : habitué à telle chose.

Suffixe *a* IV. 4, 62 sur *karman* avec *-an-* amui malgré 167. Mais *kārmaṇam* “relatif au *karman*”.

### 173. औक्षमनपत्ये ॥

Le mot *aukṣa* “propre au taureau” (est tout-formé) quand il ne note pas un descendant.

Sinon, *aukṣṇaḥ* descendant d'*ukṣan*.

### 174. दाण्डिनायनहास्तिनायनाथर्वणिकजैह्वाशिनेयवाशिनायनि- औणह्यधैवत्यसारवैक्ष्वाकमैत्रेयहिरण्मयानि ॥

(Les mots suivants sont tout-formés :) *dāṇḍināyana hāstināyana ātharvaṇika jaihmāśineya vāśināyani* (tous patronymiques) *bhrāṇṇahatya* “fait de tuer un embryon” *dhairvatya* “habileté” (?) *sārava* “propre à la *Sarayū*” *aikṣvāka* “issu d'*Ikṣvāku*” *maitreya* “descendant de *Mitrayu*” *hiraṇmaya* “fait d’or”.

Maintien anormal de la consonne finale de base devant le suffixe secondaire ; modification ou amuïssement de cette finale. *dhairvatya* est védique selon certains.

### 175. ऋत्व्यवास्त्व्यवास्त्वमाध्वीहिरण्ययानि च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (les mots suivants sont tout-formés :) *ṛtvya* “conforme aux temps” *vāstvyā* “qui est de reste” (?) *rāstva* “id.” (?) *mādhvī* “douceur” *hiraṇyaya* “d’or”.

Les quatre premières formes, sans le guṇa attendu par 146 ; la dernière, de *hiraṇya* avec suff. *-maya-*.

## VII. 1, 1. युवोरनाकौ ॥

Les éléments *ana* et *aka* sont les substituts respectifs des éléments fictifs *yu* et *vu* (à semi-voyelle nasalisée).

*nandanah* “qui réjouit”, suff. “*lyu*” III. 1, 134 ; *kārakah* “qui fait faire”, suff. “*ṇvul*” III. 1, 133. Il ne s’agit pas du *-yu-* réel qu’on a dans *ūrṇāyuh* “laineux”. La teneur *YUVOH* comporte un amuïssement de *v* (on attend *yuvoh*, G. du. de *yuvū*) par irrégularité de *sū*.



## 2. आयनेयीनीयियः फट्खच्छघां प्रत्ययादीनाम् ॥

Les éléments *āyan ey īn iy* et *iy* sont les substituts respectifs des éléments fictifs *ph ḍh lh ch* et *gh* situés au commencement d'un suffixe.

*nāḍāyanah* (patrony. IV. 1, 99), suff. “*phak*”. Mais les formes *śepha* “membre viril” *śaṅkha* “conque” *śaṇḍa* “taureau en liberté” *puccha* “queue” ont une finale d'unādisūtra.

## 3. झोऽन्तः ॥

L'élément *ant* est le substitut (d'un suffixe comportant l'élément fictif) *jh*.

*bharanti* (de *bhū-* “devenir”), désinence “*jhi*” (III. 4, 78) ; *paceran* III. 4, 105.

## 4. अदभ्यस्तात् ॥

L'élément *at* est (contrairement à 3 le substitut d'un suffixe comportant l'élément fictif *jh*) après un thème verbal redoublé.

*dadati* (de *dā-* “donner”), désinence “*jhi*”.

## 5. आत्मनेपदेष्वनतः ॥

(L'élément *at* est contrairement à 3 le substitut d'un suffixe comportant l'élément fictif *jh*) aux formes moyennes, si le thème verbal n'est pas terminé en *-a-*.

*cinvate* de *ci-* “accumuler” ; mais *cyavante* de *cyu-* “ébranler”

## 6. शीङो रुट् ॥

L'accrément *-r-* s'ajoute (devant ledit élément *at* 5) après la racine *śī-* être couché”.

*śerate*, *aśerata*.

## 7. वेत्तेर्विभाषा ॥

(L'accrément *-r-* s'ajoute) optionnellement (devant ledit élément *at* 5) après la racine *vid-* savoir”.

*saṃvidrate*/°*vidate*.

## 8. बहुलं छन्दसि ॥

(L'accrément *-r-* s'ajoute) de manière diverse (devant ledit élément *at* 5) dans le domaine du Veda.

*aduhra* (de *duh-* "traire") cf. 41, et *aduhata*.

## 9. अतो भिस ऐस् ॥

L'élément *ais* est le substitut de la désinence *-bhis* après un thème terminé en *-a-*.

*vrkṣaiḥ* "arbre".

## 10. बहुलं छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *ais* est le substitut de la désinence *-bhis*) de manière diverse.

*ais* après thème non en *-a-*: *nadyaiḥ* (sens ?) ; *-bhis* après thème en *-a-*: *devebhiḥ* "dieu".

## 11. नेदमदसोरकोः ॥

(L'élément *ais*) n'est pas (contrairement à 9 le substitut de la désinence *-bhis*) après les pronoms *idam* (passant à *a-* selon VI. 1, 97 VII. 2, 113) et *adas* (passant provisionnellement à *ada-* VI. 1, 97 VII. 2, 102), excepté quand ils se terminent par *-ka-*.

*ebhiḥ* et *amībhiḥ* (*ada-a* VII. 2, 102 > *ada* VI. 1, 97 > *ama* VIII. 2, 80 > *amī* VIII. 2, 81) ; mais : *imakaiḥ*, *amukaiḥ*.

## 12. टाडसिङ्सामिनात्स्याः ॥

Les éléments *ina ā(t) sya* sont les substituts respectifs des désinences *-ā* (I.sg.) *-as* (Ab. sg.) *-as* (G.sg.) (après un thème terminé en *-a-*).

*vrkṣeṇa* "arbre", *vrkṣāt*, *vrkṣasya*.

## 13. डेर्यः ॥

L'élément *ya* est le substitut de la désinence *-e* (D. sg.) (après un thème terminé en *-a-*).

*vrkṣāya* "id." (*ā* selon VII. 3, 102).

## 14. सर्वनाम्नः स्मै ॥

L'élément *smai* (est le substitut de la désinence *-e*) après un thème pronominal (terminé en *-a-*).

*sarvasmai* "tout", cf. VII. 2, 102 etc.

## 15. ङसिङ्योः स्मात्स्मिनौ ॥

Les éléments *smāt* et *smiñ* sont les substituts respectifs des désinences *-as* (Ab.sg.) et *-i* (L. sg.) (après un thème pronominal terminé en *-a-*).

*sarvasmāt*, *sarvasmiñ* "id.", cf. ibid.

## 16. पूर्वादिभ्यो नवभ्यो वा ॥

(Les éléments *smāt* et *smiñ* sont les substituts) optionnels (des désinences *-as* et *-i*) après le mot *pūrva* "antérieur" et les huit mots qui suivent (I. 1, 34).

*pūrvasmāt/pūrvāt*, cf. I. 1, 28sq.

## 17. जसः शी ॥

L'élément *ī* est le substitut de la désinence *-as* (N. pl.) (après un thème pronominal terminé en *-a-*).

*sarve* "tout"; *ī* (au lieu de *i*) est mis en raison des *sū*, qui suivent. Cf. VII. 2, 102.

## 18. औङ आपः ॥

(L'élément *ī* est le substitut de) la désinence *-au* (N. Ac. duel) après un thème terminé par le suffixe féminin *-ā-*.

*khaṭve* "lit"; "*auī*" est le nom technique de *o* et *au(t)*.

## 19. नपुंसकाच्च ॥

(L'élément *ī* est le substitut de la désinence *-au*) aussi après un thème neutre.

*śucinī* "pur", *payasī* "lait" (sur l'éventuelle insertion de *n*, cf. 73). Un *-a-* final de thème n'est pas *amui*: *kunḍe* "fosse".

## 20. जश्शसोः शिः ॥

L'élément *i* est le substitut des désinences *-as* (N. et Ac. pl.) (après un thème neutre).

*kunḍāni* "id." (*n* selon 72), *payāṃsi* "id." (*m* ibid.); cf. I. 1, 42.

### 21. अष्टाभ्य औश् ॥

L'élément *au* (est le substitut des désinences *-as* précitées) après le thème (*aṣṭa(n)*) "huit" modifié en) *aṣṭā* selon VII. 2, 84.

*aṣṭau*. Etant dans le chapitre "*aṅgasya*", la règle vaut aussi pour *aṣṭa(n)* en membre ultérieur: *paramāṣṭau*. La substitution *aṣṭā* étant optionnelle, on a à côté le N. Ac. *aṣṭa*.

### 22. षड्भ्यो लुक् ॥

(Les désinences *-as* précitées) sont amuies après les noms de nombre appelés *ṣaṣ* I. 1, 24.

*pañca* "cinq" (chute de *n* VIII. 2, 7); *kati* I. 1, 25.

### 23. स्वमोर्नपुंसकात् ॥

Les désinences *-s(u)* (N.sg.) et *-am* (Ac. sg.) (sont amuies) après un thème neutre.

*dadhi* "petit-lait". Cette règle entrave par anticipation VII. 2, 102 qui prévoit la substitution de *a* au *d* du pronom *tad*; ou bien elle est "nécessaire" (par rapport à la règle VII. 2, 102).

### 24. अतोऽम् ॥

L'élément *am* (est le substitut des désinences *-s(u)* et *-am* précitées après un thème neutre) terminé en *-a*.

*vanam* "forêt", cf. VI. 1, 107.

### 25. अद्भुतरादिभ्यः पञ्चभ्यः ॥

L'élément *ad* (est le substitut, au neutre, des désinences *-s(u)* et *-am* précitées) après les cinq pronoms du groupe "*ḍatara*" V. 3, 92 et suiv. (c'est-à-dire les finales en *-tara-*, celles en *-tama-*, *itara*, *anya*, *anyatara*).

*katarat* "qui des deux?"

Vt.: la règle ne s'applique pas à *ekatara* "l'un des deux": *ekataram*.

### 26. नेतराच्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *ad*) n'est pas, (contrairement à 25, le substitut au neutre des désinences *-s(u)* et *-am* précitées) après le thème *itara* "autre".

*itaram*.

## 27. युष्मदस्मद्भ्यां ङसोऽश् ॥

L'élément "*aś*" (= *a* I. 1, 55) est le substitut de la désinence -*aś* (G. sg.) après les thèmes *yuṣmad* "vous" *asmad* "nous".

*tava*, *mama* (*tava* remplaçant *yuṣmad* VII. 2, 96; *tava* + *a* donnant *tava* VI. 1, 97).

Vu qu'on est dans la rubrique "*aṅgasya*", les substituts sont valables aussi en fin de composé, d'où *atitava* et analogues "qui est au-dessus de toi", de même qu'on a *susakthnā* (I. sg.) "aux belles cuisses" ou *priyānaḍvān* (N. sg.) "ayant un bœuf qui lui est cher". Mais dans le G. sg. *sutrapoḥ* "ayant un bel étain", l'infexion attendue de -*n-* dans le nt. *trapu* n'a pas lieu, vu que c'est par la base seule (non par une appartenance à un nom nt. extérieur) que le genre nt. est spécifié dans l'expression *sutrapor viprasya*.

## 28. डे प्रथमयोरम् ॥

L'élément *am* est le substitut de la désinence -*e* (D. sg.) ainsi que des désinences de N. et d'Ac. (après les thèmes *yuṣmad* *asmad*).

*tubhyam*, *mahyam* VI. 1, 97 VII. 2, 95; *tvam*, *aham* VI. 1, 97 VII. 2, 94 etc.

## 29. शसो न ॥

L'élément *n* est le substitut (du *s*) de la désinence -*aś* (Ac. pl.) (après les thèmes *yuṣmad* *asmad*).

*yuṣmān*, *asmān* cf. VIII. 2, 23 (chute de *d* VII. 2, 90).

## 30. भ्यसो भ्यम् ॥

L'élément *bhyam* est le substitut de la désinence -*bhyas* (D. pl.) (après les thèmes *yuṣmad* *asmad*).

*yuṣmabhyam*, *asmabhyam* VI. 1, 97 (chute de *d* ibid.).

## 31. पञ्चम्या अत् ॥

L'élément *at* est le substitut de la désinence du cinquième cas (Ab. pl. -*bhyas*) (après les thèmes *yuṣmad* *asmad*).

*yuṣmat*, *asmat* (ibid.).

## 32. एकवचनस्य च ॥

(L'élément *at* est) aussi (le substitut de la désinence -*aś* d'Ab.) singulier (après les thèmes *yuṣmad* *asmad*).

*tvat*, *mat* cf. ibid. et VII. 2, 97.

## 33. साम आकम् ॥

L'élément *ākam* est le substitut de la désinence *-ām* (G. pl.) précédée de l'accrément *-s-* (52) (après les thèmes *yuṣmad asmad*).

*yuṣmākam, asmākam* (chute de *d* VII. 2, 90). Aussi en fin de composé : *priyayyuṣmākam* "qui vous est cher".

## 34. आत औ णलः ॥

L'élément *au* est le substitut de la désinence *-a* (1ère et 3ème sg. du parfait) après un thème terminé en *-ā-*.

*papau* de *pā-* "boire". L'ordre des opérations est : substitution de *-au* à *a* ; substitution d'un élément unique (à savoir, *au*) à *ā + au* ; enfin, redoublement.

## 35. तुह्योस्तातङ्ङाशिष्यन्यतरस्याम् ॥

L'élément *tāt* est le substitut optionnel des désinences *-tu* et *-hi* (impér.) quand la nuance est précativ.

*jīvatāt/jīvatu* "puisse-t-il vivre" ; *jīvatāt/jīva* "puisses-tu vivre". On a *bhint(t)āt* selon VI. 4, 101 *śiṣṭāt* VI. 4, 34 *lunītāt* VI. 4, 113 *kurutāt* VI. 4, 110.

## 36. विदेः शतुर्वसुः ॥

L'élément *vas* est le substitut du suffixe *-at-* (participe présent) après la racine *vid-* "savoir".

*vidvān* "qui sait". A titre optionnel : *vidan*.

## 37. समासेऽनञ्पूर्वे क्तवो ल्यप् ॥

Dans un composé, l'élément *ya* en fin du membre ultérieur est le substitut de l'affixe *-tvā* (absol.), si le membre antérieur n'est pas la particule négative *a(n)°*.

*prakṛtya* de *pra-kṛ-* "arranger", *ūrikṛtya* I. 4, 61 ; mais *akṛtvā* "n'ayant pas fait".

La règle est rejetée non seulement si le membre antérieur est *a(n)°*, mais encore s'il est autre qu'invariant : *paramakṛtvā* "ayant fait au plus haut degré". Dans *aprakṛtya*, on a formé d'abord *prakṛtya*, et c'est seulement après qu'on a préposé le *a(n)°*.

## 38. क्त्वापि च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *ya* est bien le substitut de *-tvā* dans les conditions précitées, mais) *-tvā* est également (maintenu).

*pratyarthayitrā* "ayant défié". Inversement on a *arçya* "ayant loué" (*-ya* hors du composé).

## 39. सुपां सुलुक्पूर्वसवणाच्छेयाडाड्यायाजालः ॥

(Les éléments suivants sont les substituts) de désinences casuelles (dans le domaine du Veda): <sup>a</sup>-s(u) (N. sg.; substitué à *-as* N. pl.); <sup>b</sup>amuïssement (, en fait, de l'-i du L. sg.); <sup>c</sup>(élément long unique substitué à deux éléments et) homophone à l'élément antérieur (, en fait, *-ī* substitut de *-yā* I. sg. de thèmes en *-i-*); <sup>d</sup>*ā* (, en fait substitut de *-au* duel); <sup>e</sup>*āt* (, en fait, substitut de *-ān* Ac. pl.); <sup>f</sup>*e* (, en fait, en fin du pronom personnel, comme substitut du N. pl.); <sup>g</sup>*yā* (, en fait, substitut d'une finale d'I.sg. en *-(u)nā*; <sup>h</sup>*ā* avec amuïssement de la dernière voyelle et éventuellement de la consonne subséquente (, en fait, *-ā* substitut de *-au* L. sg.); <sup>i</sup>*yā* avec même amuïssement (, en fait, finale *-(u)yā* censément pour *-ubhā*); <sup>j</sup>*yā* tonique (, en fait, finale *-uyā* comme substitut de *-u*); <sup>k</sup>*ā* paroxyton (, en fait, finale *-(t)ā* substitut de *-(t)e*).

a) *santu* *panthāḥ* ("chemin"); b) *ārdre* *carman* ("peau"); c) *susṭutī* "louange"; d) *ubhā* "les deux"; e) *tāt* (pour *tān*); f) *yusme* (pour *yūyam*); g) *uruyā* "large"; h) *nābhā* "nombril"; i) *anuṣṭhyā* (pour *anuṣṭubhā*); j) *sādhuyā* "bien"; k) *vasantā* (pour *-te*).

Vt.: autres substitutions: *-iyā* (*urviyā*), *-iyā* avec amuïssement de la finale (*sukṣetriyā*), *-ī* (*sarasī*), *-ā* (*prabāhavā*), *-ayā* (*svapnayā*) oxyton, *-ayā* (*nāvayā*) paroxyton. Il y a enfin des substitutions de désinences casuelles et personnelles.

## 40. अमो मश् ॥

(Dans le domaine du Veda) l'élément *m* est le substitut de la désinence *-am* (1ère sing. secondaire, en fait, aoriste).

*kramīm* (pour [a]*kramiṣam*) de *kram-* "marcher".

## 41. लोपस्त आत्मनेपदेषु ॥

(Dans le domaine du Veda) la désinence en *-t* de la voix moyenne est amuie.

*aduhra* (8), *śaye* de *śi-* “être couché”. L’anuvṛtti de *API* 38 permet de considérer le présent amuissement comme non obligatoire.

## 42. ध्वमो ध्वात् ॥

(Dans le domaine du Veda) l’élément *dhvāt* est le substitut de la désinence *-dhvam* (2. pl. secondaire).

*vārayadhvāt* de *vṛ-* “couvrir”.

## 43. यजध्वैनमिति च ॥

(Dans le domaine du Veda) il y a encore la forme toute-faite *yajadhva* devant *enam* (de *yaj-* “sacrifier”).

La K. connaît aussi *yajadhyainam*.

## 44. तस्य तात् ॥

(Dans le domaine du Veda) l’élément *tāt* est le substitut de la désinence *-ta* (2. pl. impér.; et non pas seulement de *-tu -hi* selon 35).

*kṛṇutāt* de *kṛ-* “faire”, = *kṛṇuta*.

## 45. तप्तनप्तनथनाश्च ॥

(Dans le domaine du Veda) les éléments *ta* et *tana* (avec voyelle du thème renforcée, eux-mêmes étant non-accentués) ou bien *tana* et *thana* (voyelle non renforcée,) sont aussi (les substituts de la désinence *-ta*).

*śṛṇota* de *śru-* “entendre”, *dadhātana* de *dhā-* “placer”, *iṣṭhana* de *iṣ-* “désirer” = *icchata*.

## 46. इदन्तो मसि ॥

(Dans le domaine du Veda) un élément terminé par *i* (bref) (soit : *masi*) est le substitut de la désinence *-mas* (1ère pl.).

*dīpayāmasi* de *dīp-* “allumer”.

## 47. क्त्वो यक् ॥

(Dans le domaine du Veda) l’accrément *-ya* s’ajoute après l’affixe *-tvā* (absol.).

*dattvāya* de *dā-* “donner”.



## 48. इष्टीनमिति च ॥

(Dans le domaine du Veda) il y a aussi la forme toute-faite *iṣṭvīnam* (de *yaj-* "sacrifier").

Aussi *pītvānam* de *pā-* "boire".

## 49. स्नात्वाद्यश्च ॥

(Dans le domaine du Veda) il y a aussi les formes toutes-faites du groupe *snātvī* (de *snā-* "baigner").

Substituts de formes en *-tvā*.

## 50. आज्ञेसरसुक् ॥

(Dans le domaine du Veda) l'accrément *-as* s'ajoute après la désinence *-as* (N. pl.) d'un thème terminé en *-a-* ou *-ā-*.

*brāhmaṇāsah* "brāhmane".—Les éléments *ĀT* et *AS* servent de rubrique gouvernante.

## 51. अश्वक्षीरवृषलवणानामात्मप्रीतौ क्यचि ॥

(L'accrément *-as-* s'ajoute) après les thèmes *aśva* "cheval" *kṣīra* "lait" *vṛṣa* "taureau" *lavaṇa* "sel" devant l'affixe "*kyac*" (dénomin. III. 1, 8) quand il s'agit d'une joie éprouvée par le sujet.

Désir du coït pour le cheval et le taureau ; désir intense quand il s'agit du lait et du sel : *aśvasyati* "elle désire l'étalon". Cf. VI 1, 97.

Vt : pour exprimer un désir intense, on a *-as-* après tout thème : *dadhyasyati* "il désire du petit-lait". D'autres enseignent *-s-* : *pati-syantī* "désirant un époux".

## 52. आमि सर्वनाम्नः सुट् ॥

L'accrément *-s-* s'ajoute devant la désinence *-ām* (G. pl.) d'un thème pronominal (terminé en *-a-* ou *-ā-*).

*sarveṣām* "tout" ; mais : *ubhayīnām* "les deux".

## 53. त्रेखयः ॥

L'élément *traya* est le substitut du mot *tri* "trois" (devant la désinence *-ām*).

*trayāṇām* VI. 4, 3.

### 54. ह्रस्वनद्यापो नुट् ॥

L'accrément *-n-* s'ajoute (devant la désinence *-ām*) d'un thème terminé en voyelle brève, d'un thème du type "*nadī*" (I. 4, 3), d'un thème terminé par le suffixe féminin *-ā-*.

*vr̥kṣāṇām* "arbre" (*ā* final du thème selon VI. 4, 3); *nadīnām* "fleuve"; *mālānām* "guirlande"; mais *grāmaṇyām* "chef de village".

### 55. षट्चतुर्भ्यश्च ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute devant la désinence *-ām*) d'un nom de nombre du type "*śaṣ*" (I. 1, 24) et de *catur* "quatre".

*ṣaṇṇām* "six", *caturṇām*; *pañcānām* "cinq" (*ā* VI. 4, 7). Aussi comme membre ultérieur non subordonné: *paramaṣaṇṇām*, mais *priyaśaṣām* "ayant six (êtres) qui lui sont chers".

### 56. श्रीग्रामप्योश्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'accrément *-n-* s'ajoute devant la désinence *-ām*) des thèmes *śrī* "gloire" et *grāmaṇī* "chef de village".

*śrīṇām*; autrement dit, *śrī* est nécessairement "*nadī*" dans le Veda et optionnellement ailleurs, cf. I. 4, 5.

### 57. गोः पादान्ते ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute devant la désinence *-ām*) du thème *go* "vache" en fin d'un pāda (du Rgveda).

*gonām*; ailleurs, *gavām*. Règle non obligatoire.

### 58. इदितो नुम्यातोः ॥

L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle (intérieure) d'une racine munie de l'exposant *i*.

*nandati* de *nand-* "réjouir", rac. *ṭunadi* du DhP. I. 67 (*n* passe à *ṇ* VIII. 3, 24; *ṇ* passe à *n* VIII. 4, 58).

### 59. शे मुचादीनाम् ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle intérieure d'une racine) du groupe *muc-* "libérer" (VI. 136 sqq.) devant l'affixe de présent *-a-* de la sixième classe.

*muñcati*.

Vt. : ajouter les racines du groupe *tr̥mph-* “satisfaire” VI. 25sq. : *tr̥mphati*. La chute attendue par VI. 4, 24 de la nasale n’a pas lieu en vertu du présent enseignement.

### 60. मस्जिनशोर्झलि ॥

(L’accrément *-n-* s’ajoute après la voyelle) des racines *masj-* “plonger” et *naś-* “périr” devant un affixe commençant par une consonne autre que semi-voyelle ou nasale.

*mañktā* I. 1, 47 *nañstvā*, cf. VI. 4, 32.

### 61. रधिजभोरचि ॥

(L’accrément *-n-* s’ajoute après la voyelle) des racines *radh-* “livrer” et *jabh-* “béer” devant un affixe commençant par une voyelle.

*randhayati*, *randhanam*. L’accrément obligatoire entrave la *vr̥ddhi* attendue VII. 2, 116. Mais : *raddhā*.

### 62. नेटयलिटि रधेः ॥

(L’accrément *-n-*) ne s’ajoute pas (contrairement à 61, après la voyelle de la racine *radh-*) devant un affixe commençant par l’accrément *-i-* (*i* de liaison) —excepté au parfait.

*radhitā* ; mais : *rarandhima*.

### 63. रभेरशब्लिटोः ॥

(L’accrément *-n-* s’ajoute après la voyelle) de la racine *rabh-* “saisir” (devant un affixe commençant par une voyelle), —excepté devant l’affixe *-a-* de présent ou au parfait.

*ārambhayati* ; mais : *ārabhate*, *ārebhe*.

### 64. लभेश्च ॥

(L’accrément *-n-* s’ajoute) aussi après la voyelle de la racine *labh-* “prendre” (devant un affixe commençant par une voyelle) —excepté devant l’affixe *-a-* de présent ou au parfait).

*lambhayati*, mais : *labhate*, *lebhe*.

## 65. आङो यि ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle de la racine *labh-* précédée) du préverbe *ā*, devant un affixe commençant par *y-*.

*ālambhyaḥ* "propre à être sacrifié", mais: *labhyaḥ*. Dans *ālabbhyate*, il y a chute de *n* selon VI. 4, 24.

## 66. उपात्प्रशंसायाम् ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle de la racine *labh-* précédée) du préverbe *upa*, (devant un affixe commençant par *-y-*) quand la nuance est laudative.

*upalambhyaḥ* "digne d'être acquis", mais *°labhyam* "(chose quelconque) à acquérir".

## 67. उपसर्गात्खल्वङोः ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle de la racine *labh-*) précédée d'un préverbe, devant les affixes <sup>a</sup>"*khal*" III. 3, 126 et <sup>b</sup>"*ghaṇ*" III. 3, 18.

a) *supralambhaḥ* "facile à tromper" ;

b) *vipralambhaḥ* "déception".

*rāṣṭralambhaḥ* "prise du royaume" est sujet à caution. Après préverbe on trouve *-n-* ailleurs encore que devant lesdits affixes; *pralambhanam* "fait de tromper".

## 68. न सुदुर्भ्यां केवलाभ्याम् ॥

(L'accrément *-n-*) ne s'ajoute pas (contrairement à 67 après la voyelle de la racine *labh-* devant les affixes "*khal*" et "*ghaṇ*") quand la précèdent les particules *su* ou *dus* sans préverbe.

*sulabham* "facile à prendre". On peut avoir *atisulabham*, si *ati* est une préposition selon I. 4, 95.

## 69. विभाषा चिण्णमुलोः ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute) optionnellement (après la voyelle de la racine *labh-*, non munie de préverbe), devant l'affixe d'aoriste passif et devant *-am* (absol.).

*ālabbhi/ālabbhi*, *lābham/lābham*/*lambham/lambham*. S'il y a préverbe, *-n-* est nécessaire: *prālabbhi*.

## 70. उगिदचां सर्वनामस्थानेऽधातोः ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle intérieure d'un thème nominal) à exposant *u r l* ainsi que du thème *ac-* (*añcati* "aller" I.203) devant les désinences des cas forts—la racine étant exceptée (c'est-à-dire, s'il ne s'agit pas d'un nom-racine).

*bhavān* "vous", suff. "*ḍavatup*"; *pacan* "qui cuit", suff. "*ṣatp*"; *prān* III. 2, 59 VII. 2, 23 et 62. (Sur l'*ā* de *bhavān*, cf. VI. 4, 10 et 14). Mais pour un nom-racine: *ukhāsrat* (t VIII. 2, 72) "qui laisse tomber le chaudron", de *srams-*, racine à exposant *u*.

## 71. युजेरसमासे ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle du nom-racine tiré) de la racine *yuj-* "joindre", non situé dans un composé, (devant les désinences des cas forts).

*yuj* III. 2, 59. Mais: *aśvayuk* ibid. Cf. VIII. 2, 23 et 62.

## 72. नपुंसकस्य झलचः ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle) d'un thème neutre terminé par une consonne autre que semi-voyelle ou nasale, ou par voyelle, (devant les désinences des cas forts).

*udaśvinti* n. d'un breuvage, *payāṇsi* 20 et VI 4, 10, *kuṇḍāni* I. 4, 13 (*ā* selon VI. 4, 8). Mais: *vimaladivi* "ciel sans tache" *catvāri* "quatre" VII. 1, 98 Un nt. à exposant *u* reçoit l'accrément par ce sū., non par 70, lequel est antérieur.

V.: la règle ne s'applique pas à *bahūrji* "ayant beaucoup de force". Certains enseignent *bahūrñji* aussi; ailleurs, *atyūrñji*, *sūrñji*.

## 73. इकोऽचि विभक्तौ ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle d'un thème neutre terminé par) une voyelle autre que *a* (*ā*), devant une désinence commençant par une voyelle.

*dadhinī* "petit-lait", cf. 19.

## 74. तृतीयादिषु भाषितपुंस्कं पुंवद्बालवस्य ॥

(Un thème neutre terminé par une voyelle autre que *-a-* et) capable d'exprimer le masculin (c'est-à-dire ayant un équivalent

masculin, cf. VI. 3, 34) est traité comme un masculin, selon Gālava, devant les désinences (commençant par une voyelle) du troisième cas (Instr. sg.) et des cas suivants.

Donc il n'y a ni abrègement, ni adjonction de *-n-* : *grāmaṇye* "qui commande un village", épithète du nt. *kulāya*. Mais selon les autres maîtres ; *grāmaṇine* (72). De même *śucaye/śucine* "pur".

### 75. अस्थिदधिसक्थ्यक्ष्णामनडुदात्तः ॥

L'élément *-an-* à ton aigu est le substitut de la voyelle finale des thèmes *asthi* "os" *dadhi* "petit-lait" *sakthi* "cuisse" *akṣi* "œil" (devant les désinences commençant par une voyelle de l'Instr. sg. et des cas suivants).

*sakthnā*. Valable aussi pour ces mots en membre ultérieur adjectif (*bahuvrīhi*), même non neutres : *susakthnā* (*vipreṇa*) 27.

### 76. छन्दस्यपि दृश्यते ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *-an-* à ton aigu) est aussi attesté (comme substitut . . . *akṣi*, devant des désinences quelconques).

*asthabhiḥ*, *asthāni*, *asthanvantam* ("pourvu d'os").

### 77. ई च द्विवचने ॥

(Dans le domaine du Veda) l'élément *ī* (à ton aigu) est aussi (le substitut . . . *akṣi*) devant les désinences duelles.

*akṣī* (entravant 73).

### 78. नाभ्यस्ताच्छतुः ॥

(L'accrément *-n-*) ne s'ajoute pas (contrairement à 70) après la voyelle du suffixe *-at-* (participe présent) d'un thème redoublé.

*dadat* de *dā-* "donner". BhV. donne aussi *śāsat* de *śās-* "enseigner".

### 79. वा नपुंसकस्य ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute) optionnellement (après la voyelle du suffixe *-at-* [participe présent] d'un thème redoublé) au neutre (N. Ac. pl.).

*dadati/dadanti*.

## 80. आच्छीनद्योर्नुम् ॥

L'accrément *-n-* s'ajoute (optionnellement après la voyelle du suffixe *-at-* [participe présent]) d'un thème terminé en *-a-* ou *-ā-* devant la désinence *ī* (duel nt.); <sup>b</sup>devant le suffixe *-ī-* féminin du type "*nadī*" I. 4, 3.

a) *tudantī/tudatī* de *tud-* "percer"; b) mêmes formes. Mais *ghnatī* de *han-* "tuer", *rundhatī* de *rudh-* "bloquer".

## 81. शप्श्यनोर्नित्यम् ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute) obligatoirement (après la voyelle du suffixe *-at-* [participe présent]) d'un thème muni des affixes *-a-* ou *-ya-* (<sup>a</sup>devant la désinence *ī* duel nt.; <sup>b</sup>devant le suffixe *-ī-* féminin).

a) *pacantī* de *pac-* "cuire"; b) même forme.

## 82. सावनडुहः ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute après la dernière voyelle) du thème *anaḍuḥ* "bête de trait" (devenant *anaḍvāḥ* selon 98) devant la désinence *-s(u)* (N. sg. et V. sg.).

*anaḍvān* (ā 98) cf. VI. 1, 68 VIII. 2, 23; *anaḍvan* 99.

## 83. दृक्स्ववस्वतवसां छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle finale) des thèmes *drś* "semblable à" *svavas* "protégeant bien" *svatavas* "fort par soi-même" (devant la désinence *-s[u]*).

*īdrñ* VIII. 2, 23 et 62; *svavān* VI. 4, 14.

## 84. दिव औत् ॥

L'élément *au* est le substitut (de la consonne finale *v*) du thème *div* "ciel, jour" (devant la désinence *-s[u]*).

*dyaugh* (aussi au V.).

## 85. पथिमथ्यभुक्षामात् ॥

L'élément *ā* est le substitut (de la consonne finale *n*) des thèmes *pathin* "chemin" *mathin* "boisson barattée" *ṛbhukṣin* n. propre (devant la désinence *-s[u]*).

*panthāḥ* cf. 87.

## 86. इतोऽत्सर्वनामस्थाने ॥

La voyelle *a* est le substitut de la voyelle *i* (des thèmes *pathin mathin ṛbhukṣin*) devant les désinences des cas forts.

*panthānaḥ*, cf. 87. *ṛbhukṣāṇam/ṛbhukṣaṇam* (VI. 4, 9).

## 87. थो न्यः ॥

L'élément *nth* est le substitut de la consonne *th* (des thèmes *pa-thin* et *mathin* devant les désinences des cas forts).

Exemples précités.

## 88. भस्य टेलोपः ॥

La dernière voyelle avec la consonne subséquente (des thèmes *pathin mathin ṛbhukṣin*) sous l'aspect “*bha*” (I. 4, 18) est amuie.

*pathaḥ* (Ac. pl.), *pathā* (I. sg.).

## 89. पुंसोऽसुङ् ॥

L'élément *-as-* est le substitut de la consonne finale du thème *pumṣ* “mâle” (devant les désinences des cas forts).

*pumān*, *pumāṃsaḥ* (insertion de nasale après *a* selon 70).

## 90. गोतो णित् ॥

L'exposant des désinences des cas forts est *ṇ* après le thème *go* “vache”.

*gauḥ*, *gāvaḥ*. Autrement dit il y a *vrddhi* (VII. 2, 115) et autres opérations propres aux exposants *ṇ*. Ajouter le cas de *div* “ciel, jour” : *dyauḥ*.

## 91. णलुत्तमो वा ॥

(L'exposant de la désinence) *-a* (parfait), prem. pers. (du singulier, est *ṇ*) à titre optionnel.

*cakara/cakāra* de *kr-* “faire” (*vrddhi* optionnelle); *cukuṭa/cukoṭa* de *kuṭ-* “courber” (*guṇa* optionnel).

## 92. सख्युरसंबुद्धौ ॥

(L'exposant des désinences des cas forts,) sauf au Voc. sing., après le thème *sakhi* “ami”, (est *ṇ*).

*sakhāyaḥ* I. 4, 7, mais V. *sakhe*. Sur le N. sg., v. 93.



## 93. अनङ् सौ ॥

L'élément *an* (est le substitut de la voyelle finale du thème *sakhi*) devant la désinence *-s(u)* (N. sg. ; Voc. excepté).

*sakhā.*

## 94. ऋदुशनस्पुरदंशोऽनेहसां च ॥

(L'élément *an* est) aussi (le substitut de la voyelle finale) des thèmes terminés en *-r-*, (ainsi que de la consonne finale) des thèmes *uśanas* n. propre *purudaṃśas* "aux actes merveilleux" *anehas* "temps" (devant la désinence *s[u]* N. sg.).

*kartā* "qui fait" *uśanā*; V. *kartaḥ, aneḥaḥ* Pour *uśanas* il y a 3 formes au V.: *uśanaḥ, uśanan, uśana.*

## 95. तृज्वत्क्रोष्टुः ॥

Le thème *kroṣṭu* "chacal" est traité comme un thème en *-tr-* (devant les désinences de cas forts, Voc. sg. excepté).

*kroṣṭā*; mais (V.) *kroṣṭo* et *kroṣṭūn.*

## 96. स्त्रियां च ॥

(Le thème *kroṣṭu* est traité) aussi (comme un thème en *-tr-*) au féminin (devant désinences quelconques).

*kroṣṭrī, kroṣṭrībhiḥ.*

## 97. विभाषा तृतीयादिष्वचि ॥

(Le thème *kroṣṭu* est traité) optionnellement (comme un thème en *-tr-*) devant les désinences commençant par une voyelle du troisième cas (Instr. sg.) et suivantes.

*kroṣṭrā/kroṣṭunā.*

V.: les accréments *-n-* 54 et *-n-* 58 valent par entrave de *-tr-*: *kroṣṭūnām.* De même *trapūnām* "étain" *tisṛṇām* "trois" (fém.).

## 98. चतुरनडुहोरामुदात्तः ॥

L'accrément *-ā-* à ton aigu s'ajoute après la dernière voyelle des thèmes *catur* "quatre" *anaḍuh* "bête de trait" (devant les désinences de cas forts).

*catvāraḥ, anaḍvān* cf. 82. Aussi en membre ultérieur: *sucatvāraḥ.*

Vt.: pour *anaḍuh*, il y a option au fém.: *anaḍuhī/anaḍvāhī.*

## 99. अम्संबुद्धौ ॥

Au Voc. sing. l'accrément *-a-* (s'ajoute après la dernière voyelle des thèmes *catur anaḍuh*, par entrave de 98).

*priyacatvaḥ*, *anaḍvan* cf. 82.

## 100. ऋत इच्छातोः ॥

L'élément *ir* (cf. I. 1, 51) est le substitut de la voyelle finale *ṛ* d'une racine.

*kirati* de *kṛ-* "répandre" *stīṛṇam* de *stṛ-* "étendre" (i VIII. 2, 77).  
Aussi *cikīṛṣati* de *kṛ-*, où il s'agit d'une base verbale secondaire.

## 101. उपधायाश्च ॥

(L'élément *ir* est) aussi (le substitut de la voyelle) pénultième (*ṛ* d'une racine).

*kirtayati* de *kṛt-* "célébrer" (i VIII. 2, 77).

## 102. उदोष्ठ्यपूर्वस्य ॥

L'élément *ur* (cf. I. 1, 51) (est le substitut de la voyelle finale *ṛ* d'une racine,) quand une consonne labiale précède.

*pūrtam* de *pṛ-* "donner" (ū VIII. 2, 77); *pupūṛṣati*.

Vt.: le *guṇa* et la *vr̥ddhi* valent par entrave de 101 et 102: *āstaranam* "couverture". *udgiranam* "fait d'émettre" s'explique par l'autorité de la teneur des *sūtra*.

## 103. बहुलं छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *ur* est le substitut de la voyelle finale *ṛ* d'une racine) de manière diverse.

*taturih* (de *tṛ-*) "qui traverse", *papritamaḥ* (de *pṛ-*) "qui donne le mieux".

## VII. 2, 1. सिचि वृद्धिः परस्मैपदेषु ॥

La *vrddhi* (est le substitut des voyelles *i u ṛ* [brefs et longs] d'un thème) devant l'affixe *-s-* (aoriste) à la voix active.

*acaiṣīt* de *ci-* "accumuler".

## 2. अतो व्रान्तस्य ॥

(La *vrddhi* est le substitut) d'un *a* suivi d'un *r* ou d'un *l* final de thème (devant l'affixe *-s-* à la voix active).

*acālīt* de *cal-* "se mouvoir" ; mais : *avabhrīt* "aller" (de *vabhr-*) où *a* est séparé de *r*.—Exception à 4 et 7.

## 3. वद्व्रजहलन्तस्याचः ॥

(La *vrddhi* est le substitut de la voyelle) des racines *vad-* "dire" *vraj-* "marcher" et de toute voyelle d'un thème terminé en consonne, (devant l'affixe *-s-* à la voix active).

*atārpsīt* de *trp-* "être satisfait". Même si la voyelle est séparée de la consonne finale : *abhāṅkṣīt* de *bhāṅj-* "briser".

## 4. नेटि ॥

(La *vrddhi*) n'est pas (contrairement à 3 le substitut de la voyelle d'un thème terminé en consonne devant l'affixe *-s-* à la voix active), quand il y a l'accrément *-i-* (*i* de liaison).

*asevīt* de *sev-* "cultiver".

## 5. ह्यचन्तक्षणश्वासजागृणिश्च्येदिताम् ॥

(La *vrddhi* n'est pas contrairement à 3 le substitut de la voyelle d'un thème) <sup>a</sup>terminé en *h m y* ; <sup>b</sup>reposant sur les racines *kṣaṇ-* "blesser" *śvas-* "respirer" *jāgr-* "veiller" ; <sup>c</sup>d'un thème à affixe "*ṇi*" (causatif, etc., en *-ay-*) ; <sup>d</sup>reposant sur la racine *śvi-* "enfler" ; <sup>e</sup>sur une racine à indice *e*,—(devant l'affixe *-s-* à la voix active, quand il y a l'*i* de liaison).

a) *agrahit* de *grah-* "saisir" ; b) *akṣaṇīt* ; d) *aśvayīt* ; e) *alagīt* de *lag(e)-* "couvrir". Les ex. de c) sont védiques : *ūnayīt* III. 1, 51.— Cf. 7.

## 6. ऊर्णोतेर्विभाषा ॥

(La *vrddhi* est le substitut) optionnel (de la voyelle finale) du

thème *ūṛṇu-* “couvrir” (devant l’affixe *-s-* à la voix active, quand il y a l’*i* de liaison).

*praurnāvīt/praurnāvīt*. Quand l’aoriste est considéré comme ayant l’exposant *ñ* (III. 4, 99), on a : *praurnuvīt* VI. 4, 77.

## 7. अतो हलादेर्लघोः ॥

(La *vrddhi* est le substitut optionnel) de la voyelle *a* d’une racine commençant par une consonne et à syllabe légère (, devant l’affixe *-s-* à la voix active, quand il y a l’*i* de liaison).

*atrāsīt/atrasīt* de *tras-* “trembler”. *avādīt* de *vad-* “dire” *ajvālīt* de *jval-* “flamboyer” *agrahīt* de *grah-* “saisir” s’expliquent par 3 ou par le rejet (5) de la *vrddhi* attendue par 3 ; *acākāśīt* “apparaître”, par la séparation existant entre *a* et la finale.

## 8. नेङ्शि कृति ॥

L’accrément *-i-* (*i* de liaison) ne s’ajoute pas (contrairement à 76) devant un suffixe primaire commençant par *r l v* ou une nasale (ou théoriquement une occlusive sonore).

En fait, par *v r m n* : *īśvaraḥ* “maître” *bhasma* “cendre”. Exception à 35.

## 9. तितुत्रतथसिसुसरकसेषु च ॥

(L’accrément *-i-* ne s’ajoute pas) non plus (par exception à 35) devant les suffixes primaires *-ti-* *-tu-* *-tra-* *-ta-* *-tha-* *-si-* *-su-* *-sara-* *-ka-* *-sa-* (suffixes d’unādi).

*dīptiḥ* “éclat” *akṣaram* “syllabe”.

Vt. : on a *-i-* après les racines du groupe *grah-* “saisir” devant *-ti-* *-tu-* *-tri-* : *nigrahītīḥ* “fait de retenir”.

## 10. एकाच उपदेशेऽनुदात्तात् ॥

(L’accrément *-i-* ne s’ajoute pas, par exception à 35, devant un affixe attaché à une racine qui) dans l’énoncé théorique est monosyllabique et munie du ton grave.

Presque toutes les racines terminées par une voyelle sont sans *-i-* (*‘aniḥ’*) : *jī-* “vaincre” *dā-* “donner”, sauf les racines en *ū-* *ṛ-* et quelques autres. Sont munies de *-i-* (*‘seṭ’*), presque toutes celles terminées en consonne : *īkṣ-* “regarder” (DhP. *īkṣa*) *jīv-* “vivre”

(DhP. *jīvá*), sauf une série d'exceptions, comme *dih-* (DhP. *dihā*) "oindre", futur *degdhā*.

### 11. श्रयुः किति ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas, par exception à 35,) devant un affixe à exposant *k*, après la racine *śri-* "s'appuyer" ou (une racine monosyllabique) terminée en *u ū ṛ ṝ*.

*śritam*; *yutam* de *yu-* "joindre". Après une racine dissyllabique: *jāgaritaḥ* "éveillé".

Vt.: la racine *ūrnu-* "couvrir" est traitée comme une racine *nu-*: *ūrnutvā*.

### 12. सनि ग्रहगुहोश्च ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas) non plus, (contrairement à 35 et 44,) devant l'affixe *-sa-* (désidér.) (après une racine monosyllabique terminée en *u ū ṛ ṝ*, ou) après *grah-* "saisir" et *guh-* "cacher".

*jighṛkṣati* de *grah-* VI. 1, 16 VIII. 2, 31, 37, 41.

### 13. कृसृभृवृस्तुद्रुसृश्रुवो लिटि ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas, par restriction à 10,) devant les désinences du parfait, après les racines *kr-* "faire" *sr-* "couler" *bhr-* "porter" *vr-* "couvrir" *stu-* "louer" *ḍru-* "courir" *sru-* "couler" *śru-* "entendre".

*cakṛva*, *cakṛma*, *cakṛṣe*, *cakṛḍhve*. On a *vavaritha* de *vr-* étant donné que *vavartha* est limité au Veda par 64.

Vt.: on a *-i-* après la racine *kr-* munie de l'accrément *-s-*: *saṃca-skaritha*.

### 14. श्रीदितो निष्ठायाम् ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas, contrairement à 10,) devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-* après la racine *śvi-* "enfler" et après une racine à exposant *ī*.

*sūnaḥ* (n VIII. 2, 45); *udvignaḥ*, rac. *viḥ-* "trembler", DhP. *ovijī* VI. 9. La teneur "*niṣṭhāyām*" vaut jusqu'à 35.

### 15. यस्य विभाषा ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas, contrairement à 10, devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*, après une racine monosyllabique) pour laquelle (ledit accrément est enseigné) à titre optionnel.

*dhūtam*, de la rac *dhū-* "secouer" cf. 44 (d'où résultent *dhutum/ dhavitum*). Le fait que des racines du DhP. comme *kṛtī* (*kṛt-* VI. 141) soient "*seṭ*" implique l'inconstance du présent *sū*. D'où *patitaḥ* de *pat-* "tomber", avec *-i-* constant; *vittaḥ* de *vid-* "acquérir" VI. 138, non de *vid-* "savoir" II. 55, lequel forme *viditaḥ*. Cf. aussi *gūḍha* 44.

### 16. आदितश्च ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas) davantage (contrairement à 10, devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*;) après une racine munie de l'exposant *ā*.

*minnaḥ* de *mid-* (*ñimīdā* I. 779) "être gras". La teneur *CA* implique que la règle vaut ailleurs encore: *āśvastaḥ* "qui a confiance", *vāntaḥ* "qui a vomi".

### 17. विभाषा भावादिकर्मणोः ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) optionnellement (devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-* après une racine munie de l'exposant *ā*, quand le nom verbal) a valeur impersonnelle ou inchoative.

*minnam/meditam anena*; *praminnaḥ/prameditaḥ* cf. I. 2, 19.

Vt.: les *Saunāga* enseignent *-i-* optionnel après *śak-* "pouvoir" quand le sens est passif: *śaktaḥ/śakitaḥ*, mais *śaktam* seul impersonnel.

### 18. श्लुब्धस्वान्तध्वान्तलग्नम्लिष्टविरिब्धफाण्टबाढानि मन्थम-

### नस्तमःसक्ताविस्पष्टस्वरानायसभृशेषु ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas dans les noms verbaux tout-formés qui suivent): *kṣubdha* au sens de "bâton à baratter", *svānta* "esprit", *dhvānta* "obscurité" *lagna* "attaché" *mliṣṭa* "indistinct" *viribdha* "accent tonique" *phāṇṭa* "fait sans effort" (n. d'une décoction) *bāḍha* "violent".

Avec d'autres sens, *kṣubhitam*, *svanitam*, etc.

## 19. धृषिशी वैयात्ये ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*) après les racines *dhṛṣ-* "oser" *śas-* "couper" prises au sens de : "être insolent".

*dhṛṣṭaḥ* et *viśastaḥ* selon 16 et 15 (56), mais *dharsitaḥ* "attaqué" *viśasitaḥ* "disséqué".

## 20. दृढः स्थूलबलयोः ॥

Le nom verbal *dr̥ḍha* (est tout-fait) aux sens de "épais" et "fort".

Racine *dr̥ṇh-* "être fort" qui donne aussi *dr̥ṇhitaḥ*. Sur *ḍh* v. VIII. 2, 31 et 3, 13.

## 21. प्रभौ परिवृढः ॥

Le nom verbal *parivṛḍha* (est tout-fait) au sens de : "souverain".

Racine *vṛṇh-* (*br̥ṇh-*). Mais : *paribr̥ṇhitaḥ* "renforcé".

## 22. कृच्छ्रगहनयोः कषः ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas, contrairement à 10, devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*) après la racine *kaṣ-* "faire du mal", quand le sens est : "difficile (à faire)" ou "impénétrable".

*kaṣṭaḥ*, épithète de *agniḥ* ou de *vanam*.

## 23. घुषिरविशब्दने ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas, contrairement à 10, devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*) après la racine *ghuṣ-* quand le sens n'est pas "proclamer" (= I. 683).

*ghuṣṭaḥ*, dit d'une corde ("frotté" ?); mais *avaghuṣitam* "aprouvé" ? (BhV. : = *aśāstrīyam*).

## 24. अर्देः संनिविभ्यः ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas, contrairement à 10, devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*) après la racine *ard-* "aller, demander" (I. 56) ou "faire du mal" (X. 285) munie des préverbes *sam* *ni* ou *vi*.

*samarṇ(ṇ)aḥ* "blessé".

### 25. अमेश्चाविदुर्ये ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas) non plus (contrairement à 10 devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-* après la racine *ard-*) munie du préverbe *abhi*, quand le sens est : "qui n'est pas éloigné".

*abhyarn(ṇ)ah*.

### 26. णेरध्ययने वृत्तम् ॥

Le nom verbal *vṛtta* ("tourné") (est tout-fait), sur le thème causatif (de *vṛt-* "tourner") pour noter un cours complet d'études.

Mais *varititam* "qu'on a fait tourner".

### 27. वा दान्तशान्तपूर्णदस्तस्पष्टच्छन्नज्ञताः ॥

(Les noms verbaux tout-faits) *dānta* "dompté" *śānta* "reposé" *pūrṇa* "empli" *dasta* "épuisé" *spaṣṭa* "manifesté" *channa* "recouvert" *jñapta* "informé" (tirés de thèmes causatifs, ont un accrément *-i-* à titre optionnel.

On a donc aussi *damitaḥ*, *śamitaḥ* etc.

### 28. रुष्यमत्वरसंघुषास्वनाम् ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute à titre optionnel devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*) après les racines *ruṣ-* "être irrité" *am-* "être malade" *tvar-* "se hâter" *saṃ-ghuṣ-* "proclamer" *ā-svan-* "résonner".

*ruṣṭaḥ/ruṣitaḥ*, cf. 18 et 23.

### 29. हृषेल्लोमसु ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute à titre optionnel devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*) après la racine *hrṣ-* "se réjouir" (I. 741 IV. 119) quand l'agent est le mot *loman* "poil" ou analogue.

*hrṣṭam/hrṣitam*, dit des poils "qui se hérissent".

Vt. : aussi au sens de étonné ou repoussé.

### 30. अपचितश्च ॥

Le nom verbal *apacita* "honoré" est également (tout-fait, avec un accrément *-i-* optionnel).

Soit : *apacāyitaḥ*, la rac. *cāy-* devenant *ci-*.

Vt. : devant *-ti-*, la forme en *ci-* est nécessaire : *apacitiḥ* "respect".



31. ह हरेरछन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda l'élément *hru* est le substitut de la racine *hvr-* "courber" (devant le suffixe verbal *-ta-*)

*hrutam*; *hvr̥tam* dans la langue parlée.

32. अपरिहृताश्च ॥

(Dans le domaine du Veda) le nom verbal *aparihvṛtāḥ* (N. pl.) ‘non endommagé’ est également (tout-fait, contrairement à 31).

33. सोमे ह्वरितः ॥

(Dans le domaine du Veda) le nom verbal *hvarita* "qui fait aller de travers" (est tout-fait) en parlant du soma.

३४. ग्रसितस्कभितस्तभितोत्तभितचत्तविकस्ता विशस्तृशंस्तृ-  
शास्तृतस्तृतस्तूरुत्वस्तूरुत्वस्तूरुत्रिरुज्ज्वलितिक्षरितिक्षमि-  
तिवमित्यमितीति च ॥

(Dans le domaine du Veda les noms verbaux et autres dérivés primaires suivants sont) également (tout-faits): *grasita* "dévoré" *skabhita* "arrêté" *stabhita* "étayé" *uttabhita* "tenu en haut" *catta* "caché" *vikasta* "brisé" *viśastr* "découpeur" *śaṃstr* "récitateur" *śāstr* "instructeur" *tarutṛ* "qui traverse" *tarūtṛ* "id." *varutṛ* "qui couvre" *varūtṛ* "id." *varūtṛh* (N. pl.) "protectrices" *njṇvaliti* "éclat" *kṣariti* "fait de couler" *kṣamiti* "fait de pardonner" *vamiti* "fait de vomir" *amiti* "fait d'attaquer (?)" (avec ou sans accrément -i-).

35. आर्धधातुकस्येड्लोदेः ॥

L'accrément *-i-* (*i* de liaison) s'ajoute devant un suffixe ârdha-dhātuka III. 4, 114 commençant par une consonne autre que *y*.

*bhavitā*, *bhavitum* de *bhū*- "devenir", mais *bhavyaḥ*. Les règles relatives aux ārdhadhātuka vont jusqu'à 76 et la teneur *VALĀDEḤ* jusqu'à 79.

36. स्नुक्रमोरनात्मनेपदनिमित्ते ॥

(L'accrément -i- s'ajoute devant un suffixe ārdhadhātuka

commençant par une consonne autre que *y*), après les racines *snu-* “baigner” et *kram-* “marcher” quand elles ne déterminent pas l’application des désinences moyennes.

Autrement dit, *-i-* manque quand le dit suffixe est employé dans le domaine où le verbe personnel aurait la voix moyenne. *snavitā* et *kramitā* comme *snauti* et *krāmati*, mais *snotā* et *prakrantā* dans les emplois conformes à *snute* III. 1, 89 et *prakramate* I. 3, 38 et notamment 42. On a *prasnoṣiṣṭa* de toute manière, l’accrément *-sīy-* n’étant pas *ārdhadhātuka*.—Les racines “déterminent” les désinences moyennes quand elles ont le sens impersonnel, passif ou intensif.

Vt. : *-i-* n’est pas valable après *kram-* quand il y a un suffixe primaire à valeur d’agent dans le domaine du moyen : *prakrantā* malgré I. 3, 42.

### 37. ग्रहोऽलिटि दीर्घः ॥

(L’accrément *-i-* s’ajoutant selon 35 devant un suffixe *ārdhadhātuka* commençant par une consonne autre que *y*) est long après la racine *grah-* “saisir”, excepté au parfait.

*grahītum*, mais *jagr̥hīma*. Pas de voyelle longue pour les formes obtenues par VI. 4, 62 (*grāhiṣyate*), ni pour le radical de l’intensif (*jar̥gr̥hitā*).

### 38. वृत्तो वा ॥

(L’accrément *-i-* s’ajoutant selon 35 devant un suffixe *ārdhadhātuka* commençant par une consonne autre que *y* est long) optionnellement après les racines *vṛ-* “couvrir” et “choisir” et celles terminées en *ṛ-* (excepté au parfait).

*varitum/varītum* ; *jaritvā/jarītvā* de *jṛ-* “vieillir”, mais : *teritha* de *tṛ-* “traverser”.

### 39. न लिङि ॥

(L’accrément *-i-* ... autre que *y*) n’est pas long (après les racines *vṛ-* susdites et celles terminées en *ṛ-*) devant les désinences *ārdhadhātuka* de l’optatif (= devant le précatif).

*prāvariṣiṣṭa*.

#### 40. सिचि च परस्मैपदेषु ॥

(L'accrément *-i-* . . . long) non plus (après les racines *vr-* et celles terminées en *ṛ-*) devant les désinences actives de l'aoriste en *-s-*.

*prāvāriṣṭām*, mais (au moyen) *āvarīṣṭa/āvarīṣṭa*.

#### 41. इट् सनि वा ॥

L'accrément *-i-* (*-ī-*) s'ajoute optionnellement (contrairement à 12) devant l'affixe *-sa-* (désid.) (après les racines *vr-* et celles terminées en *ṛ-*).

*prāvuvṛṣuḥ/prāvivarīṣuḥ* (ṛ 38)/*vivarīṣuḥ*. La règle ne s'applique pas à *cikṛṣati* de *kṛ-* "faire" où le stade *kṛ* résulte d'une règle particulière.

#### 42. लिङ्सिचोरात्मनेपदेषु ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute optionnellement) devant les désinences moyennes du précatif et de l'aoriste en *-s-* (après les racines *vr-* et celles terminées en *ṛ-*)

*vrṣiṣṭa/varīṣiṣṭa/varīṣiṣṭa* (ṛ 38); *avṛta/avarīṣṭa/avarīṣṭa*. A l'actif, *-i-* est nécessaire (40).

#### 43. ऋतश्च संयोगादेः ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute optionnellement) aussi (devant les désinences moyennes du précatif et de l'aoriste en *-s-*) après une racine terminée en *ṛ-* et commençant par un groupe de consonnes.

*dhvrṣiṣṭa/dhvarīṣiṣṭa* de *dhvr-* "courber"; *asmṛṣātām/asmariṣātām* de *smṛ-* "se souvenir". La règle ne s'applique pas à *saṃskṛṣiṣṭa* et *samaṣkṛta* où le groupe de consonnes résulte d'une règle particulière.

#### 44. स्वरतिसूतिसूयतिधूञ्जुदितो वा ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) optionnellement (devant un suffixe *ārdhadhātuka* commençant par une consonne autre que *y*) après les racines *svr-* "résonner" *sū-* "enfanter" (II. 21) et "procréer" (IV. 24) *dhū-* "secouer" (IX. 17) et après toute racine à exposant *ū*.

*svartum/svaritum*; *gādhum/gāhitum* de *gāh-* "plonger" (DhP. *gāhū*). Devant un suffixe à exposant *k*, le *-i-* est exclu par la règle antérieure (11) qui fait exception intégrale: *svṛtvā*, suff. "*ktvā*".

## 45. रधादिभ्यश्च ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute optionnellement devant un suffixe *ārdhahātuka* commençant par une consonne autre que *y*) aussi après la racine *radh-* "livrer" et les (sept) qui suivent (IV. 84-91).

*radhitum/raddhum*; *-i-* nécessaire au parfait selon 13: *raran-dhima*.

## 46. निरः कुषः ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute optionnellement devant un suffixe *ārdhahātuka* commençant par une consonne autre que *y*) après la racine *kuṣ-* "lâcher" munie du préverbe *nis*.

*niṣkoṣitum/niṣkoṣtum*.

## 47. इग्निष्टायाम् ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) devant le suffixe verbal *-ta-* *-tavant-* (après la racine *kuṣ-* munie du préverbe *nis*).

*niṣkuṣitah*.

## 48. तीषसहलुभरुषरिषः ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute optionnellement devant un suffixe *ārdhahātuka*) commençant par un *t*, après les racines *iṣ-* "désirer" VI. 59 *sah-* "supporter" *luḥ-* "convoiter" *ruṣ-* "être irrité" *riṣ-* "offenser".

*eṣṭā/eṣitā*. Quand il y a un préverbe, *-i-* est constant: *preṣitā*.

## 49. सनीवन्तर्धभ्रस्जदम्भुश्रिस्व्यूर्णभरज्ञपिसनाम् ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute optionnellement) devant l'afixe *-sa-* (désid.) après une racine terminée en *-iv-* et après *rdh-* "réussir" *bhrasj-* "rôler" *dambh-* "tromper" *śri-* "s'appuyer" *svr-* "résonner" *yu-* "unir" *ūrṇu-* "couvrir" *bhr-* "porter" I. 946 *jñap-* "informer" *san-* "gagner".

*dudyūṣuḥ/dideviṣuḥ* de *div-* "jouer"; *dhipsuḥ/dhīpsuḥ/didambhiṣuḥ* (VII. 4, 56).

Vt.: ajouter *tan-* "tendre" *pat-* "tomber" *daridrā-* "être pauvre": *titāṃsati/titāṃsati/titaniṣati*.

## 50. क्लिशः क्तवानिष्ठयोः ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute optionnellement) devant les suffixes verbaux *-tvā -ta- -tavant-* après la racine *klīś-* "tourmenter".

*kliṣṭvā/kliṣitvā.*

## 51. पूडश्च ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) aussi (optionnellement devant les suffixes verbaux *-tvā -ta- -tavant-*) après la racine *pū-* "purifier" I. 1015.

*pūtvā/pavitvā*; option sur la prohibition attendue par 11, cf. I. 2, 22.

## 52. वसतिक्षुधोरिट् ॥

L'accrément *-i-* (s'ajoute devant les suffixes verbaux *-tvā -ta- -tavant-*) après la racine *vas-* "habiter" I. 1054 et *kṣudh-* "avoir faim".

*uṣitvā, kṣudhitvā.*

## 53. अञ्चेः पूजायाम् ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute devant les suffixes verbaux *-tvā -ta- -tavant-*) après la racine *añc-* "aller, etc." I. 203, quand il s'agit d'exprimer un hommage.

*añcivā* (contrairement à 56 et 15), *añcitaḥ* "(ayant) honoré".

## 54. लुभो विमोहने ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute devant les suffixes verbaux *-tvā -ta- -tavant-*) après la racine *lubh-* au sens de "être confondu" (VI. 22).

*lobhitvā, lubhitaḥ*; autre sens : *lubdhakḥ*.

## 55. जृव्रश्च्योः क्त्व ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) devant le suffixe *-tvā* après les racines *jṛ-* "vieillir" et *vraśc-* "déchirer".

*jaritvā (jaritvā 38)*, contrairement à 11 et 44; mais *jṛtvā* de *jṛ-* IV. 22 qui a un exposant *ṣ*.



*-tha* après une racine terminée en voyelle, après laquelle ledit *-i-* fait défaut aussi au futur péri. de manière nécessaire.

*papātha* comme *pātā* de *pā-* “boire” mais *bibhedita* malgré *bhettā* de *bhid-* “fendre”, *dudhavitha* à cause de *dhotā/dharitā* (44); d'autres grammairiens permettent *dudhotha*.

## 62. उपदेशेऽन्वतः ॥

(L'accrément *-i-* ne s'ajoute pas devant la désinence de parfait *-tha*) après une racine qui dans l'énoncé original contient un *a* (bref) (et après laquelle . . . nécessaire).

*śaśaktha* comme *śaktā* de *śak-* “pouvoir”, mais *cakarṣitha* de *kṛṣ-* “tirer”, malgré *karṣṭā*.

## 63. ऋतो भारद्वाजस्य ॥

Suivant Bhāradvāja (l'accrément *-i-* ne s'ajoute pas devant la désinence de parfait *-tha*) après une racine terminée par un *ṛ* (et après laquelle . . . nécessaire).

*sasmartha* comme *smartā* de *smṛ-* “se souvenir”. Les autres racines ont *-i-* selon Bhāradvāja : *papitha* de *pā-* “boire”, etc., autrement dit ce sū. rend les deux précédents optionnels, en sorte qu'on forme *yayitha*, *pecitha* en dépit de 61 et 62. Comment se fait-il qu'on ait *tuṣṭotha*, de *stu-* “louer”, *dudrotha* de *dru-* “courir”? Par l'effet de la règle restrictive 13.

## 64. बभूयाततन्थ जग्ृभ्म ववर्येति निगमे ॥

Dans la tradition védique on a (les formes toutes-faites sans accrément *-i-*) *babhūtha* (de *bhū-* “devenir”) *ā-tatantha* (de *tan-* “tendre”) *jagṛbhma* (de *grabh-* “saisir”) *vavartha* (de *vr-* “couvrir”).

Ceci implique qu'en dépit de 13 on a *vavaritha* dans la langue parlée.

## 65. विभाषा सृजिदृशोः ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) optionnellement (devant la désinence de parfait *-tha*) après la racine *srj-* “lancer” *drś-* “voir”.

*sasraṣṭha/sasarjitha*.

### 66. इडत्त्यतिव्ययतीनाम् ॥

L'accrément *-i-* s'ajoute (devant la désinence de parfait *-tha*) après les racines *ad-* "manger" *ṛ-* "aller" *vyay-* "id."

*āditha*, *āritha* ; cf. 63, que le présent *sū.* rend obligatoire.

### 67. वस्वेकाजाढसाम् ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) devant le suffixe *-vas-* de participe parfait après un thème (redoublé) monosyllabique ou après une racine terminée en *ā-* ou après *ghas-* "manger".

*ādivān* de *ad-* "manger", *pecivān* de *pac-* "cuire", *yayivān* de *yā-* "aller", *jakṣivān* VI. 4, 98.

### 68. विभाषा गमहनविद्विशाम् ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) optionnellement (devant le suffixe *-vas-* de participe parfait) après les racines *gam-* "aller" *han-* "tuer" *vid-* "acquérir" (VI. 138) *viś-* "entrer".

*jagmivān/jaganvān.*

Vt. : aussi *dadṛṣivān/dadṛśvān* de *dṛś-* "voir".

### 69. सनिससनिवासम् ॥

La forme *sasanivāṃsam* (Ac. sg.) avec *sanim* comme objet "ayant gagné le gain" (est toute-faite comme participe parfait de *san-* "gagner" avec accrément *-i-*).

Ces trois *sū.* sont védiques, le suffixe *-vas-* étant lui-même védique (cf. III. 2, 107). Mais des emplois en sont attestés chez les auteurs cultivés. Et Candragomin met en *sū.* (donc, pour la langue parlée) ces trois enseignements.—En langue parlée on a *senivān* de *san-*.

### 70. ऋद्धनोः स्ये ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute, par entravé de 10,) devant l'affixe *-sya-* du futur après une racine terminée en *ṛ-* et après *han-* "tuer".

*karīṣyati* de *kṛ-* "faire".

### 71. अञ्जेः सिचि ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute, alors qu'on attend *-i-* optionnel par 44) devant l'affixe *-s-* de l'aoriste après la racine *añj-* "oindre".

*añjīt*, en face de *añktā/añjitā.*



## 72. स्तुसुधूञ्भ्यः परस्मैपदेषु ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute, par entrave de 10 et 44, devant l'affixe *-s-* de l'aoriste) à la voix active, après les racines *stu-* "louer" *su-* "presser" *dhū-* "secouer" IX. 17.

*astāvīt*; au moyen : *astoṣṭa*.

## 73. यमरमनमातां सक्च ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute, par entrave de 10 et 44, devant l'affixe *-s-* de l'aoriste à la voix active) après les racines *yam-* "tenir" *ram-* "se reposer" *nam-* "s'incliner" et celles terminées en *ā-*; et il y a un accrément *-s-* après (lesdits thèmes).

*ayaṃsīt*; *ayāsīt* de *yā-* "aller"; au moyen, *ayaṃsta*. On a *adaridrāsīt* selon certains, *adaridrit* selon d'autres qui laissent gouverner la teneur "monosyllabique" 67.

## 74. स्मिपूङ्ग्वश्चां सनि ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute, par entrave de 10 et 44) devant l'affixe *-sa-* (désid.) après les racines *smi-* "sourire" *pū-* "purifier" I. 1015 *ṛ-* "aller" *añj-* "oindre" *aś-* "atteindre" V. 18.

*aririṣati*, *añjijiṣati*.

## 75. किरश्च पञ्चभ्यः ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute devant l'affixe *-sa-* de désid.) aussi après la racine *kṛ-* "répandre" VI. 116 et les quatre suivantes (*gṛ-* "avaler" *dṛ-* "crever" *dhṛ-* "porter" *prach-* "demander").

*cikariṣati*, *pipracchiṣuḥ* [K. *pipracch*<sup>o</sup>] (entrave de 41 pour *kṛ-* *gṛ-*). Vāmana enseigne que l'allongement de *-i-* attendu par 38 n'a pas lieu; la Bhāgavṛtti dit qu'il a lieu.

## 76. रुदादिभ्यः सार्वधातुके ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) devant un affixe *sārvadhātuka* III. 4, 113 (commençant par une consonne autre que *y*), après la racine *rud-* "pleurer" et les (quatre) suivantes (II. 59-62 : *svap-* "dormir" *śvas-* "souffler" *prāṇ-* "respirer" *jaḥ-* "manger").

*roditi*, *śvasiti*, mais : *rudanti*.

## 77. ईशः से ॥

(L'accrément -i- s'ajoute devant l'affixe sārvaadhātuka) -se (2. sing. présent moyen, et devant le substitut éventuel -sva impér. III. 4, 91 et 80) après la racine īś- "être maître".

īśiṣe, īśiṣva.

## 78. ईडजनोध्वे च ॥

(L'accrément -i- s'ajoute devant l'affixe sārvaadhātuka -se et devant le substitut -sva) ainsi que devant -dhve (2. pl. présent moyen, et devant le substitut éventuel -dhvam III. 4, 79 et 78) après les racines īḍ- "prier" jan- "naître" (et īś-).

īḍiṣe, īḍiṣva, īḍidhve, īḍidhvam. Pour jan- il y a amuïssement de l'affixe de présent par védisme, donc : janiṣe et janiḍhve.

## 79. लिङः सलोपोऽनन्त्यस्य ॥

L'élément s non final de l'affixe sārvaadhātuka d'optatif c'est-à-dire à l'exclusion du précatif, dans les formes en -yās- -s- -sīy-) est amui.

kuryāt de kṛ- "faire" en partant de kur + "yās(uṭ)", kurvīta ; mais kuryās (s final) kṛṣīṣṭa.

## 80. अतो येयः ॥

L'élément iy est le substitut de l'élément yā (faisant partie de l'affixe -yās- sārvaadhātuka de l'optatif) après un thème terminé en -a-.

bhavet de bhū- "devenir", de bhava + i (y étant amui par VI. 1, 66); bhavēyuh (cf. VI. 1, 96); mais cinuyāt de ci- "accumuler", yāyāt de yā- "aller".

## 81. आतो डितः ॥

(L'élément iy est le substitut) de l'élément ā faisant partie d'une désinence personnelle à exposant ñ (soit -āte -āthe -ātām -āthām, après un thème terminé en -a-).

pacete de pac- "cuire", de paca + i (y étant amui par VI. 1, 66); mais pacāmahai, bhindyāte de bhīd- "fendre".

## 82. आने मुक् ॥

L'accrément *-m-* s'ajoute devant le suffixe *-āna-* (participe présent moyen) (après un thème terminé en *-a-*).

*pacamānaḥ* de *pac-*. Mais : *kurvāṇaḥ* de *kr-* "faire".

## 83. ईदासः ॥

La voyelle *i* (est le substitut de la voyelle *ā* du suffixe *-āna-*) après la racine *ās-* "être assis".

*āsinaḥ*, cf. I. 1, 54.

## 84. अष्टन आ विभक्तौ ॥

La voyelle *ā* est le substitut de la finale du thème *aṣṭan* "huit" devant une désinence casuelle.

*aṣṭābhiḥ*, *aṣṭau* cf. VII. 1, 21. La règle s'applique aussi à *aṣṭan* membre ultérieur : *paramāṣṭau*. Règle optionnelle, comme l'implique VI. 1, 172, d'où *aṣṭābhiḥ* et *aṣṭa*. Mais, si le mot est subordonné (=en *bahuvrīhi*), on n'a que *priyāṣṭānaḥ* "ayant huit (êtres) qui lui sont chers". *aṣṭan* figurant en sū., il n'y a pas la chute de *-a-*.

La teneur *vibhakti* va jusqu'à 114.

## 85. रायो हलि ॥

(La voyelle *ā* est le substitut de la finale) du thème *rai* "richesse" devant une désinence commençant par une consonne.

*rāḥ*; aussi *surāḥ* "ayant de belles richesses"; *rābhiḥ*. Mais *raitvam* "fait d'être richesse".

## 86. युष्मदस्मदोरनादेशे ॥

(La voyelle *ā* est le substitut de la finale des thèmes pronominaux) *yuṣmad* "vous" *asmad* "nous" (devant une désinence commençant par une consonne et) qui n'est pas un substitut (selon VII. 1, 27 etc.).

*yuṣmābhiḥ*, *asmābhiḥ*; mais *yuṣmad* (*gacchati*), *asmad* (*bibheti*) VII. 1, 31.

## 87. द्वितीयायां च ॥

(La voyelle *ā* est le substitut de la finale des thèmes

pronominaux *yuṣmad asmad*) aussi devant les désinences du deuxième cas (Acc.).

*tvām, mām; yuṣmān* etc. VII. 1, 28, 29; 2, 92, 97.

### 88. प्रथमायाश्च द्विवचने भाषायाम् ॥

(La voyelle *ā* est le substitut de la finale des thèmes pronominaux *yuṣmad asmad*) aussi devant les désinences du premier cas (Nomin.) dans la langue parlée.

*yuvām, āvām*; dans le Veda : *yuvam, āvam*. Cf. VII. 1, 28; 2, 92.

### 89. योऽचि ॥

L'élément *ya* (est le substitut de la finale des thèmes pronominaux *yuṣmad asmad*) devant une désinence commençant par une voyelle (et qui n'est pas un substitut selon VII. 1, 27 etc.)

*tvayā, mayā*; mais *tvad (gacchati), mad (bibheti)*, 92 et 97.

### 90. शेषे लोपः ॥

(La finale des thèmes pronominaux *yuṣmad asmad*) est amuie dans les cas restants (devant une désinence qui n'est pas un substitut).

Il y a amuïssement de la dernière voyelle et de la consonne subséquente (*ad*) selon certains. *tvam, aham; tūbhyam, tvat, tara* etc. Cf. VII. 1, 27sqq.; 2, 93sqq. C'est la règle générale, dont 89 forme une exception.

### 91. मपर्यन्तस्य ॥

(Les éléments substitués selon les règles suivantes jusqu'à 98 concernent la portion) qui se termine par *m* (des thèmes pronominaux *yuṣmad asmad*, c'est-à-dire la portion *yuṣm asm*).

Sū. gouvernant (jusqu'à 98 inclus).

### 92. युवावौ द्विवचने ॥

Les éléments *yuva* et *āva* (sont les substituts respectifs des portions *yuṣm* et *asm*) au duel.

*yuvām, āvām; yuvābhyām*, etc. Mais avec *-ka-*: *yuvakābhyām*; en membre ultérieur, *atīyuvām, atītvam* etc. 97.

## 93. यूयवयौ जसि ॥

Les éléments *yūya* et *vaya* (sont les substituts respectifs des portions *yuṣm* et *asm*) au Nomin. plur.

*yūyam*, *vayam*; aussi *atīyūyam*, etc. Cf. VI. 1, 97 et 107; chute de *d* par 90.

## 94. त्वाहौ सौ ॥

Les éléments *tva* et *aḥa* (sont les substituts respectifs des portions *yuṣm* et *asm*) au Nomin. sing.

*tvam*, *aham*; aussi *paramatvam*, etc.; cf. ibid. et VII. 1, 28.

## 95. तुभ्यमह्यौ ङयि ॥

Les éléments *tubhya* et *mahya* (sont les substituts respectifs des portions *yuṣm* et *asm*) au Dat. sing.

*tubhyam*, *mahyam*, cf. ibid.; aussi *paramatubhyam*, etc.

## 96. तवममौ ङसि ॥

Les éléments *tava* et *mama* (sont les substituts respectifs des portions *yuṣm* et *asm*) au Gén. sing.

*tava*, *mama*, cf. ibid. et VII. 1, 27.

## 97. त्वमावेकवचने ॥

Les éléments *tva* et *ma* (sont les substituts respectifs des portions *yuṣm* et *asm*) au singulier (dans les cas non déjà enseignés).

*tvām*, *mām*; *tvayā*, *tvayī*, etc., cf. ibid. et 87, 89. Aussi *atitvam* (etc.) = *atīkrāntas tvām*.

## 98. प्रत्ययोत्तरपदयोश्च ॥

(Les éléments *tva* et *ma*) sont aussi (les substituts respectifs des portions *yuṣm* et *asm* au singulier), devant un suffixe secondaire ou un membre ultérieur.

*tvadīyaḥ* "ton", *tvatputraḥ* "ton" fils". Aussi devant l'affixe dénominatif: *tvadyati* "il se comporte comme toi", Au pluriel: *yuṣmadīyaḥ* "votre"; au duel, *yuṣmatputraḥ* "votre fils à tous deux".

### 99. त्रिचतुरोः स्त्रियां तिसृचतस्र् ॥

Les éléments *tisr* et *catastr* sont les substituts respectifs des noms de nombre *tri* "trois" et *catur* "quatre" au féminin (devant une désinence).

*tisrah*, *catastrah*; mais *priyatrih* = *priyās trayas trīṇi vā yasyāḥ sã*.

Vt. : aussi devant *-ka-* : *tisṛkah*.

### 100. अचि र ऋतः ॥

L'élément *r* est le substitut du *r̥* (des formes précitées *tisr* *catastr*) devant une désinence commençant par une voyelle.

*tisrah*, *catastrah*; devant consonne, *tisṛbhīḥ*. Entrave de VI. 1, 102, 111 VII. 3, 110.

### 101. जराया जरसन्यतरस्याम् ॥

La forme *jaras* est le substitut optionnel du thème *jarā* "vieillesse" (devant une désinence commençant par une voyelle).

*jarayā/jarasā*; en membre ultérieur, *atijarāṃsi* (nt.); *atijaram* et *°jaraiḥ* selon Gonardīya.

### 102. त्यदादीनामः ॥

La voyelle *a* est le substitut de la finale des pronoms du groupe *tyad* "celui-ci" (sous-groupe de I. 1, 27) devant une désinence).

*sah* (et *paramasah*), N. sg. masc. de *tad*; *asau*, *imau*. Cf. 106. Mais non en position subordonnée : *atitadāḥ* (N. pl.). Le mot *tyad* est védique (cf. III. 2, 60).

### 103. किमः कः ॥

L'élément *ka* est le substitut du pronom *kim* "quoi?" (devant une désinence).

*kah*, *ke*.

### 104. कु तिहोः ॥

L'élément *ku* (est le substitut du pronom *kim* devant un suffixe (à valeur de désinence V. 3, 7 et 13) commençant par *t* ou *h* (pratiquement, *-tas -tra -ha*).

*kutah*, *kutra*; *kuha* est védique.

## 105. क्वाति ॥

La forme *kva* ("où?") (est le substitut du pronom *kim*) devant le suffixe à valeur de désinence *-at* (V. 3, 12).

Cf. VI. 1, 97.

## 106. तदोः सः सावनन्त्ययोः ॥

L'élément *s* est le substitut de la consonne non finale *t* ou *d* (des pronoms du groupe *tyad* "celui-ci") au Nomin. sing.

*saḥ*, de *tad*, par *ta + a + s(u)* 102, puis *sa + a + s(u)* 106, cf. VI. 1, 97. De même *eṣaḥ*; *asau* (107). En fin de composé : *paramāyam*, etc.

## 107. अदस औ सुलोपश्च ॥

L'élément *au* est le substitut (de la finale *s*) du pronom *adas* "celui-là", et la désinence *-s(u)* N. sg. est amuie.

*asau*, en partant de *adas + s(u)*, soit *ada + au + s(u)* (présent *sū.*), puis *asa + au* (106).

Vt.: rejet optionnel de *-au* avec l'infixe *-ak* : *asukaḥ/asakau*. Le *sū.* n'a pas été libellé en *aunañ*, de peur qu'on n'eût maintien de *n* au Voc.

## 108. इदमो मः ॥

L'élément *m* est le substitut (de la finale *m*) du pronom *idam* "celui-ci" (au Nomin. sg.).

*ayam*, *iyam*; la présente substitution vise à empêcher le *a* attendu par 102. Chute de la désinence par VI. 1, 68; *y* selon 110.

## 109. दश्च ॥

(L'élément *m* est) aussi le substitut de la consonne *d* (du pronom *idam* devant une désinence).

*imam*, en partant de *ida + a + am* (102), puis *ima + a + am* (présent *sū.*, cf. VI. 1, 97, 107).

## 110. यः सौ ॥

L'élément *y* (est le substitut de la consonne *d* du pronom *idam*) au Nomin. sing. (féminin).

*iyam*, cf. 108.

## 111. इदोऽयं पुंसि ॥

L'élément *ay* est le substitut de la portion *id* (du pronom *idam* au Nomin. sing.) masculin.

*ayam*, cf. 108.

## 112. अनाप्यकः ॥

L'élément *ana* (est le substitut de la portion *id* du pronom *idam*) à l'Instr. sing. et aux cas qui suivent (jusqu'au Loc. pl.), s'il n'y a pas d'infixe *-ak-*.

*anena*, mais *imakena*; cf. 109 et VI. 1, 97.

## 113. हलि लोपः ॥

(La portion *id* du pronom *idam*) est amuie devant une désinence commençant par une consonne.

*ābhyaṃ*, *ebhiḥ* VII. 1, 11. On entend aussi : "l'élément final de *ana* est amui" ; cf. 102 et VI. 1, 97.

## 114. मृजेवृद्धिः ॥

La *vrddhi* (*ār*) (I. I, 51) est le substitut de la voyelle (*r*) de la racine *mṛj-* "laver" (devant un suffixe).

*mārṣṭum* (*mārjanti* I. 1, 5). Entraîne du guṇa général VII. 3, 84.

## 115. अचो जिति ॥

(La *vrddhi* est le substitut) de la voyelle (finale d'un thème nominal) devant un suffixe primaire à exposant *ñ* ou *ṇ*.

*kāraḥ* "acte de faire faire", *kārayati* (affixe "*ñi*") ; *nārayati* = *naram ācaṣṭe*; *gauḥ* et *gāvaḥ* "boeuf".

## 116. अत उपधायाः ॥

(La *vrddhi* [*ā*] est le substitut) d'un *a* pénultième (de thème nominal, devant un suffixe primaire à exposant *ñ* ou *ṇ*).

*pākaḥ* "fait de faire cuire", *pācayati* de *pac-* "cuire".

## 117. तद्धितेष्वचामादेः ॥

(La *vrddhi* est le substitut) de la première des voyelles (d'un thème nominal) devant un suffixe secondaire (à exposant *ñ* ou *ṇ*).

*gārgyaḥ* IV. 1, 105, suff. "*yañ*".



## 118. किति च ॥

(La *vrddhi* est le substitut de la première des voyelles d'un thème nominal) aussi devant un suffixe secondaire à exposant *k*.

*nāḍāyanaḥ* IV. 1, 99, suff. "*phak*". — La *vrddhi* de 115 et 116 est entravée au bénéfice de la *vrddhi* initiale : *trāṣṭraḥ* de *trāṣṭr*.

## VII. 3. 1. देविकाशिशपादित्यवाड्दीर्घसत्रश्रेयसामात् ॥

La voyelle *ā* (est le substitut de la *vrddhi* qui devrait figurer comme substitut de la première voyelle) des mots *devikā* n. de fleuve *śimśapā* n. d'arbre *dityavāḥ* bête de deux ans *dīrghasattra* "longue session" *śreyas* "le meilleur" (munis d'un suffixe secondaire à exposant *ñ ṇ* ou *k*).

*dāvikam* "(eau) de la Devikā", *dātyauham* n. d'un animal (mot védique BhV.), *śrāyasam* = *śreyasi bhavam*.

Vt.: aussi *vaihinariḥ*, avec *ai* au lieu de *ā*, en partant de *vahīnaraḥ* n. d'homme.

## 2. केकयमित्रयुप्रलयानां यादेरियः ॥

L'élément *iya* est le substitut des finales *ya* et *yu* des mots *kekaya* n. propre *mitrayu* "amical" *pralaya* "fin du monde" (munis d'un suffixe secondaire à exposant *ñ ṇ* ou *k*, avec *vrddhi* de la première voyelle).

*kaikeyaḥ* descendant de *Kekaya*, suff. "*añ*" IV. 1, 168, fém. *kaikeyī*; *maitreyikā* "fait de descendre de *Mitrayu*"; *prāleyam* "venu du *Pralaya*".

## 3. न खाभ्यां पदान्ताभ्यां पूर्वौ तु ताभ्यामैच् ॥

(La *vrddhi*) n'est pas (contrairement à 10 sqq. le substitut de la première voyelle d'un membre ultérieur,) le membre antérieur étant terminé par un *y* ou un *v*, (en présence d'un suffixe secondaire à exposant *ñ ṇ* ou *k*); mais les diphtongues *ai* et *au* se placent respectivement devant lesdits (*y* et *v*).

*vaiyākaraṇaḥ* "propre au *vyākaraṇa* ou grammaire"; *sauvaśvaḥ* descendant de *svaśvaḥ*.

#### 4. द्वारादीनां च ॥

(La *vrddhi* n'est pas) non plus (le substitut de la première voyelle d'un mot appartenant) au groupe *dvāra* "porte" (et comportant un *y* ou un *v*, en présence d'un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$  *n* ou *k*; mais . . . lesdits *y* et *v*).

*dauvārikah* "huissier"; *sauvanam* = *śuna idam*. Le présent *sū*, contrairement au précédent, s'applique à des mots où *y* et *v* n'est pas final.

Vt. : amuïssement de la dernière voyelle avec la consonne éventuellement subséquente dans les invariants : *sauvargamikah*, de *svargamanam* "qui veut aller au ciel".

#### 5. न्यग्रोधस्य च केवलस्य ॥

(La *vrddhi* n'est pas) non plus (par restriction à 5, le substitut de la première voyelle) du mot *nyagrodha* n. d'arbre employé hors du composé, (devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$  *n* *k*; mais la diphtongue *ai* se place devant le *y* dudit mot).

*naiyagrodhah* "en bois de *nyagrodha*".

#### 6. न कर्मव्यतिहारे ॥

(Le rejet de la *vrddhi* et l'accrément enseignés par 3) n'ont pas lieu quand il s'agit de noter une action réciproque.

*vyākrośi* III. 3, 43 ; cf. V. 4, 14.

#### 7. स्वागतादीनां च ॥

(Le rejet de la *vrddhi* et l'accrément enseignés par 3 n'ont pas lieu) non plus pour le groupe *svāgata* "bienvenue" (devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$  *n* ou *k*).

*svāgatikah* "qui souhaite la bienvenue" et autres mots en *sva*<sup>o</sup> ; *sva* figurant dans le *gaṇa* 4, ces mots sont mentionnés ici pour montrer qu'ils échappent à 4.

#### 8. श्वादेरिजि ॥

(Le rejet de la *vrddhi* et l'accrément enseignés par 4 n'ont pas lieu) pour le membre antérieur *śvan* "chien", en présence d'un suffixe secondaire -i- IV. 1, 95 (etc.)

*śvādamṣtriḥ* descendant de Śvadamṣtra. La règle vise aussi -ika- et autres suffixes à -i- initial : *śvāgaṇikah* = *śvagaṇena carati*.

### 9. पदान्तस्यान्यतरस्याम् ॥

(Le rejet de la *vrddhi* et l'accrément enseignés par 4 ont lieu optionnellement (pour le membre antérieur *śvan*), le membre ultérieur étant *pada* "pied" (en présence d'un suffixe secondaire).

*śvāpadam*/*śauvāpadam* "propre à un quadrupède".

### 10. उत्तरपदस्य ॥

(Dans les règles suivantes jusqu'à 32, il faut entendre : la *vrddhi* est le substitut de la première voyelle) du membre ultérieur.

Sū. gouvernant, mais aussi prescriptif : *gurulāghavam* "lourdeur et légèreté" *pitṛpaitāmaham* "ancestral".

### 11. अवयवादृतोः ॥

(La *vrddhi* est le substitut de la première voyelle d'un membre ultérieur) notant une saison, le membre antérieur notant une partie intégrante, (devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

*pūrvavarṣāḥ* = *pūrvan* *varṣāṇām*, d'où *pūrvavarṣikah* "propre au temps d'avant les Pluies", cf. IV. 3, 18 et 22.

### 12. सुसर्वाधाज्जनपदस्य ॥

(La *vrddhi* est le substitut de la première voyelle d'un membre ultérieur) notant un pays, le membre antérieur étant la particule *su* ou les mots *sarva* "tout" *ardha* "à demi" (devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

*supāncālakah* "convenant bien aux Pāṇcāla", suffixe "*vuñ*" IV. 2, 125.

### 13. दिशोऽमद्राणाम् ॥

(La *vrddhi* . . . ultérieur notant un pays,) excepté *madra*, le membre antérieur étant un nom de direction (devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

*pūrvapāncālakah* "propre aux P° de l'Est", ibid., mais *paurva-madrah*.

#### 14. प्राचां ग्रामनगराणाम् ॥

(La *vrddhi* . . . ultérieur) notant un village ou une ville des Orientaux (, le membre antérieur étant . . . *ñ ṇ* ou *k*).

*pūrvaiṣukāmaśamaḥ* IV. 2, 107 ; cf. II. 1, 50 VI. 2, 103.

#### 15. संख्यायाः संवत्सरसंख्यस्य च ॥

(La *vrddhi* . . . ultérieur) *saṃvatsara* “année” ou consistant en un nom de nombre, le membre antérieur étant un nom de nombre (aussi, devant un suffixe secondaire à exposant *ñ ṇ* ou *k*).

*dvīsāṃvatsarikāḥ* “existant depuis deux ans (etc.)” V. 1, 80.

#### 16. वर्षस्याभविष्यति ॥

(La *vrddhi* . . . ultérieur) *varṣa* “année” (, le membre antérieur étant un nom de nombre, devant un suffixe secondaire à exposant *ñ ṇ* ou *k*) qui ne désigne pas le futur.

*dvīvarṣikāḥ* “id.” V. 1, 80 ; mais *dvaivarṣikāḥ* “destiné à durer deux ans”.

#### 17. परिमाणान्तस्यासंज्ञाशाणयोः ॥

(La *vrddhi* . . . ultérieur) notant une mesure en général—excepté *śāṇa* n. d'un poids et d'une monnaie—, (le membre antérieur étant un nom de nombre, devant un suffixe secondaire à exposant *ñ ṇ* ou *k*), quand le mot ainsi formé n'est pas un Nom.

*dvīnaiṣkikam* V. 1, 30 ; mais *pāñcalohitikam*, qui est un Nom ; *dvaishāṇam* selon V. 1, 35 et 36.

#### 18. जे प्रोष्ठपदानाम् ॥

(La *vrddhi* . . . ultérieur) dans le composé *proṣṭhapada* n. d'un astérisme et ses analogues, (devant un suffixe secondaire à exposant *ñ ṇ* ou *k*) signifiant “né à” (IV. 3, 25).

*proṣṭhapādāḥ* “né sous p°”. La règle vaut aussi pour *bhadrāpada*.

#### 19. हृद्गसिन्ध्वन्ते पूर्वपदस्य च ॥

(La *vrddhi* . . . ultérieur) *hr̥d* “cœur” *bhaga* “chance” ou *sindhu* “fleuve”, ainsi que d'un membre antérieur (non déterminé, devant un suffixe secondaire à exposant *ñ ṇ* ou *k*).

*sauhārdam* "amitié"; aussi *sauhārdyam* VI. 3, 51; certains considérant que *hṛd* a été énoncé spécifiquement dans le sū. excluent ledit mot en tant que substitut de *hṛdaya* VI. 3, 50 et 51.

## 20. अनुशतिकादीनां च ॥

(La *vrddhi* ... ultérieur ainsi que du membre antérieur) aussi dans les composés du groupe *anuśatika* "accompagné de cent" (devant un suffixe à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou *k*).

*ānuśatikah*, suff. "an" IV. 3, 120 "propre à ce qui est accompagné de cent"; cf. V. 1, 21 et 96. Gaṇa illustratif.

## 21. देवताद्वन्द्वे च ॥

(La *vrddhi* ... ultérieur ainsi que du membre antérieur) aussi dans un composé copulatif fait de noms de divinités (VI. 3, 26) (devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou *k*).

*sauryācāndramasam* "appartenant au Soleil et à la Lune". Il s'agit de noms attestés dans les hymnes et liés à une oblation, donc pas dans : *brāhmadevīśākhā* "relatif à Brahman et à V°".

## 22. नेन्द्रस्य परस्य ॥

(La *vrddhi*, contrairement à 21) n'est pas (le substitut de la première voyelle du membre ultérieur) *indra* n. de dieu (dans un composé copulatif ...  $\tilde{n}$   $\eta$  ou *k*).

*saumendrah* "consacré à Soma et Indra".

## 23. दीर्घाच्च वरुणस्य ॥

(La *vrddhi*, contrairement à 21, n'est pas) non plus (le substitut de la première voyelle du membre ultérieur) *varuṇa* n. de dieu (dans un composé copulatif ...  $\tilde{n}$   $\eta$  ou *k*), le membre antérieur se terminant par une voyelle longue.

*aindrāvaruṇah* "consacré à Indra et Varuṇa", mais *āgnivāruṇā* (i VI. 3, 28).

## 24. प्राचां नगरान्ते ॥

(La *vrddhi* est le substitut de la première voyelle des deux membres d'un composé notant une ville) de l'Est, le membre

ultérieur étant *nagara* “ville (devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

*paunḍranāgараḥ* “propre à la cité des Puṇḍra”.

## 25. जङ्गलधेनुवलजान्तस्य विभाषितमुत्तरम् ॥

(La *vr̥ddhi* est le substitut de la première voyelle des deux membres), celle du membre ultérieur—lequel est *jaṅgala* “jungle” *dhenu* “vache” *valaja* (sens?)—étant optionnelle, (ceci devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

*kaurujāṅgalaḥ*/<sup>o</sup>*jaṅgalaḥ* “propre à la jungle du pays des Kuru”.

## 26. अर्धात्परिमाणस्य पूर्वस्य तु वा ॥

(La *vr̥ddhi* est le substitut de la première voyelle des deux membres, le membre ultérieur) notant une mesure et celle du membre antérieur—lequel est *ardha* “à demi”—étant optionnelle; (ceci devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

*ardhadraṇṇikam*/<sup>o</sup>*ārdha* “acheté pour 1/2 *draṇa*”, suff. “*ṭhañ*”  
V. 1, 18.

## 27. नातः परस्य ॥

(La *vr̥ddhi*) n’est pas le substitut de la première voyelle *a* (bref) d’un membre ultérieur (notant une mesure, la *vr̥ddhi* du membre antérieur . . .  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

*ardhaprasthikam*/<sup>o</sup>*ārdha* “contenant” 1/2 *prastha*” V. 1, 18.

## 28. प्रवाहणस्य ढे ॥

(La *vr̥ddhi* est le substitut de la première voyelle des deux membres, le membre ultérieur) étant *vahana* “monture”, celle du membre antérieur—lequel est la particule *pra*—(étant optionnelle;) devant le suffixe secondaire *-eya-* IV. 1, 123. (Autrement dit, dans *pravāhaṇa* n. de pers., la *vr̥ddhi* est le substitut optionnel de la première voyelle).

*prāvāhaṇeyaḥ*/<sup>o</sup>*pra* (patronym.). Dans *pravāhaṇeyābhāryaḥ* la masculinisation du membre antérieur attendue par VI. 3, 34 n’a pas lieu en raison de la *vr̥ddhi*.

## 29. तत्प्रत्ययस्य च ॥

(La *vrddhi* . . . optionnelle ;) aussi devant (un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$  formé sur) ledit suffixe (*-eya-*).

*prāvāhaṇeyiḥ/pra°* “descendant de *Prāvāhaṇeya/Pra°*”.

## 30. नञः शुचीश्वरक्षेत्रज्ञकुशलनिपुणानाम् ॥

(La *vrddhi* est le substitut de la première voyelle des deux membres, le membre ultérieur étant) *śuci* “pur” *īśvara* “maître” *kṣetrajña* “âme” *kuśala* “bien portant” *nipuṇa* “habile”, celle du membre antérieur—lequel est la particule négative  $a(n)^\circ$ —(étant optionnelle ; devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

*aśaucam/āśaucam* “impureté”. *akṣetrajña* et *anīśvara* se lisent dans le gaṇa V. 1, 124 : le présent *sū.* rend optionnelle la *vrddhi* obligatoire résultant de ladite règle.

## 31. यथातथायथापुरयोः पर्यायेण ॥

(La *vrddhi* est le substitut de la première voyelle de l'un ou l'autre membre) à tour de rôle (dans les composés dont le membre antérieur est la particule négative  $a(n)^\circ$ , le membre ultérieur étant) *yathātatham* “tel que c'est en réalité” *yathāpuram* “tel que ç'a été” (devant un suffixe secondaire à exposant  $\tilde{n}$   $\eta$  ou  $k$ ).

C'est-à-dire, si la *vrddhi* porte sur  $a(n)^\circ$ , le reste est inchangé, *āyathātathyam* “non conformité à ce qui est” ; si le reste a la *vrddhi*,  $a(n)^\circ$  est inchangé, *ayāthātathyam*. Ces formes ressortissent de V. 1, 124.

## 32. हनस्तो ऽचिण्णलोः ॥

Le phonème *t* est le substitut de la consonne finale de la racine *han-* “tuer” (devant un suffixe primaire à exposant  $\tilde{n}$  ou  $\eta$  causant la *vrddhi* VII. 2, 115)—excepté devant l'affixe d'aoriste en *-i* et la désinence *-a* du parfait.

*ghātaḥ, ghātayati* (*gh* 54) ; mais *aghāni, jaghāna* ; mais aussi *vārtraghnaḥ* “émanant de *Vrtrahan*”.

## 33. आतो युक्चिष्कृतोः ॥

L'accrément *-y-* s'ajoute après une racine terminée en *ā-*

devant l'affixe d'aoriste en -i- et devant un suffixe primaire (à exposant  $\tilde{n}$  ou  $n$  causant la  $\text{vrddhi}$ ).

*adāyī* de *dā-* "donner", *agāyī* II. 4, 45 ; *dāyāḥ* "part", suff. "*ṇa*".

### 34. नोदात्तोपदेशस्य मान्तस्यानाचमेः ॥

(La  $\text{vrddhi}$ ) n'est pas (contrairement à VII. 2, 116) le substitut de la voyelle d'une racine terminée par un *m* et ayant le ton aigu dans l'énoncé théorique—excepté de *cam-* avec préverbe *ā* "boire"—(devant l'affixe . . .  $\text{vrddhi}$ ).

*aśami* de *śam-* "être calme" (DhP. *śāmu*) ; mais *ayāmi* de *yam-* "tenir" (*yamd*). Outre *ā-cam-* il faut excepter *kam-* "aimer" *vam-* "vomir" : *kāmaḥ* "amour" (rac. *kāmu*). *udyamaḥ* "effort" et *uparamaḥ* "cessation" se justifient comme énoncés du *gaṇapāṭha*.

### 35. जनिवध्योश्च ॥

(La  $\text{vrddhi}$  n'est pas) non plus (contrairement à VII. 2, 116) le substitut de la voyelle des racines *jan-* "naître" et *vadh-* "tuer" (devant l'affixe . . .  $\text{vrddhi}$ ).

*ajani*, *janaḥ* "créature".

### 36. अतिहीव्लीरीक्नूयीक्षमाय्यातां पुगणौ ॥

L'accrément -*p-* s'ajoute après les racines *ṛ-* "aller" (I. 983 et III. 16) *hrī-* "avoir honte" *vlī-* "presser" *ṛī-* "couler" (IV. 30 et IX. 30) *knū(y)-* "être humide" *kṣmā(y)-* "trembler" et après une racine terminée en *ā* devant l'affixe "*ṇi*" (causatif).

*arpayati*, *knopayati* (*y* amui VI. 1, 66), avec *guṇa* par 86 ; *dāpayati* de *dā-* "donner", avec *adīdapat* VII. 4, 1 ; aussi *adhyāpayati* de *adhi-* i- 86, la règle concernant aussi un *ā-* final issu d'une règle spéciale.

### 37. शाच्छासाह्वय्यावेपां युक् ॥

L'accrément -*y-* s'ajoute après les racines *śā-* "aiguiser" *chā-* "couper" *sā-* "finir" *hvā-* "appeler" *vyā-* "envelopper" *ve-* "tisser" *pā-* "boire" (I. 972 et "sécher" I. 968) (devant l'affixe "*ṇi*").

*niśāyayati*, *saṃvyāyayati*.

Vt. : accrément -*l-* pour *pā-* "protéger" : *pālayati*.

Vt. : accrément -*n-* pour *dhū-* "secouer" *prī-* "aimer" : *dhūnayati* *prīnayati* ; *dhāvayati* *prāyayati* viennent d'autres racines.



## 38. वो विधूनने जुक् ॥

L'accrément -j- s'ajoute après la racine *vā-* "sécher" (I. 969) (devant l'affixe "ṇi") quand le sens (du causatif) est: agiter.

*vājayati*; mais *āvāpayati* "il fait sécher".

## 39. लीलोर्नुग्लुकावन्यतरस्यां स्नेहविपातने ॥

Les accréments respectifs -n- et -l- s'ajoutent optionnellement après les racines *lī-* "se serrer contre" IV. 31 IX. 31 et *lā-* "prendre" (II. 49; aussi *lā-* issu de *lī-* selon VI. 1, 51) (devant l'affixe "ṇi") quand le sens (du causatif) est: faire fondre une substance grasse.

*vilīnayati/vilāyayati* de *lī-*; *vilālayati/vilāpayati* (36) de *lā-*; autres sens: *ālāpayate*.

## 40. भियो हेतुभये षुक् ॥

L'accrément -ṣ- s'ajoute après la racine *bhī-* "craindre" (devant l'affixe "ṇi") quand la crainte est due à l'agent du causatif.

*bhīṣayate* "il inspire la peur", cf. I. 3, 68. Une fois qu'on a formé le passage de *ī* à *ā* selon VI. 1, 56, on obtient *bhāpayate* et, si le sens est autre que celui donné par le sū., *bhāyayati* "il fait peur (au moyen de tel objet)", sans -ṣ- et sans désinences moyennes.

## 41. स्फायो वः ॥

L'élément *v* est le substitut de la consonne finale de la racine *sphāy-* "prosperer" (devant l'affixe "ṇi").

*sphāvayati*.

## 42. शदेरगतौ तः ॥

L'élément *t* est le substitut de la consonne finale de la racine *śad-* "faire tomber" (devant l'affixe "ṇi") quand le sens (du causatif) n'est pas: (faire) aller.

*śātayati*, dit de fruits; mais *śādayati* "il pousse devant soi (des vaches)".

## 43. रुहः पोऽन्यतरस्याम् ॥

L'élément *p* est le substitut optionnel de la finale de la racine *ruh-* "monter" (devant l'affixe "ṇi").

*ropayati/rohayati*.

#### 44. प्रत्ययस्थात्कात्पूर्वस्यात् इदाप्यसुपः ॥

L'élément *i* est le substitut de la voyelle *a* située devant une consonne *k* faisant partie d'un suffixe (secondaire, selon V. 3, 70), en présence de la finale *-ā* du féminin (IV. 1, 1)—excepté si ladite finale fait suite à une désinence casuelle (autrement dit, excepté si ledit dérivé en *-aka-* est membre ultérieur de composé possessif).

*kārikā* “qui fait faire”, fém. de *kāraka*; mais *naukā* “petit bateau” (thème non terminé en *-a-*), *śakā* n. propre (*-ka-* non suffixal). “Excepté si . . .”: dans *bahuparivrājakā* “(ville) ayant beaucoup de moines errants”, le mot se termine par une désinence qui a été amuié par II. 4, 71 et qui continue à agir selon I. 1, 62: de là, l'absence de *i*. Cf. aussi III. 3, 108.

Vt.: ajouter *mamaka* “mien” *naraka* “enfer”: *māmikā* = *mameyam*, *narikā* = *narān kāyati*.

Vt.: ajouter les mots en “*tyak*” IV. 2, 98 “*tyap*” IV. 2., 104: *dākṣiṇātyikā* “située au Sud”.

#### 45. न यासयोः ॥

(L'élément *i*) n'est pas le substitut (de la voyelle *a*) des pronoms *ya* “qui” *sa* “lui” (devant une consonne *k* . . . féminin).

*yakā*, *śakā* (*takām*, etc.).

Vt.: ajouter le cas des noms à valeur précativ: *nandakā* “puisse-t-elle se réjouir”.

Vt.: ajouter les noms dont le membre ultérieur s'est amuié: *devakā* = *devadattikā* n. propre.

Vt.: ajouter le groupe *kṣipakā* (sens?).

Vt.: ajouter *tāarakā* notant un astérisme; ailleurs, *tārikā* “qui fait traverser”.

Vt.: ajouter *varṇakā* au sens de vêtement; ailleurs, *varṇikā* “pinceau, etc.”

Vt.: ajouter *vartakā* désignant un oiseau propre à l'Est (ou d'après les grammairiens de l'Est); ailleurs, *vartikā* (sens?).

Vt.: ajouter *aṣṭakā* notant un rite aux Pères ou un temps déterminé. Liste illustrative.

Vt.: on a optionnellement *sūtakā/sūtikā* “nouvelle accouchée”, *putrakā/putrikā* “fille, poupée”: *vṛndāarakā/vṛndārikā* “la meilleure de son espèce”.

## 46. उदीचामातः स्थाने यकपूर्वायाः ॥

Selon les grammairiens du Nord (l'élément *i* n'est pas le substitut de la voyelle *a* mise) à la place de la finale *-ā-* (du féminin d'après VII. 4, 13 devant le suffixe *-ka-*, si ladite voyelle est) précédée d'un *y* ou d'un *k*.

*ibhyakā/ibhyikā* (selon les autres grammairiens) (sens?); *caṭakakā/caṭakikā* dimin. de *caṭaka*, n. d'oiseau. La teneur *ĀTĀH* vise le domaine du féminin, donc la règle ne vaut pas pour *śakaśakāḥ*, forme à suff. "*kvip*" tirée du dénom. *śakaśakāyati* (onomat.), d'où *śakaśakikā*.

Vt.: rejet du *sū*. pour un *y* ou *k* finals de racine : *sunayikā* "qui conduit bien".

## 47. भस्त्रैषाजाज्ञाद्वास्वा नञ्पूर्वाणामपि ॥

(Selon les grammairiens ... le suffixe *-ka-*, ladite finale *ā* appartenant aux mots) *bhastrā* "besace" *eṣā* (N. fém. de *etaḍ*) *ajā* "chèvre" *jñā* "qui sait" *dvā* "deux" (VII. 2, 102) *svā* "sienne", qu'il y ait ou non comme membre antérieur la particule négative *a(n)°*.

*bhastrakā/bhastrikā* "petite besace", *ajñakā/ajñikā* "qui ne sait pas" (*-ikā-* selon les autres grammairiens). La règle vaut aussi quand il y a d'autres membres antérieurs : *bahusvakā/°svikā* "qui a beaucoup de biens". La particule négative n'est pas en usage avec *eṣā* et *dvā*.

## 48. अभाषितपुंस्काच्च ॥

(Selon les grammairiens du Nord l'élément *i* n'est pas) non plus (le substitut ... le suffixe *-ka-*), quand il n'y a pas de correspondant masculin (qu'il y ait ou non comme membre antérieur la particule négative *a(n)°*).

*khaṭvakā/khaṭvikā* "petit lit", de *khaṭvā*.

## 49. आदाचार्याणाम् ॥

Selon les (autres) maîtres, l'élément *ā* (est le substitut de la voyelle *a* mise à la place de la finale *-ā-* du féminin quand il n'y a pas de correspondant masculin, qu'il y ait ou non comme membre antérieur la particule négative *a(n)°*).

*khaṭvākā*. “Les maîtres” peut se référer aussi à Pāṇini ou bien aux grammairiens autres que ceux du Nord.

### 50. ठस्येकः ॥

L'élément *ika* est le substitut de l'exposant *ṭh* (au commencement d'un suffixe secondaire).

*ākṣikaḥ* “relatif au jeu de dés”, suff. “*ṭhak*” (IV. 4, 1).

### 51. इसुसुक्तान्तात्कः ॥

L'élément *ka* est (par entrave de 50 le substitut de l'exposant *ṭh*) après un thème nominal terminé en *-is-* *-us-* *-u-* *-ū-* *-r-* et *-t-*.

*sārpiṣkaḥ* “fait de graisse”, suff. “*ṭhak*” IV. 4, 51 et cf. VIII. 3, 39; *paitṛkaḥ* “paternel”.

Vt.: ajouter: après *dos* “bras”: *dauṣkaḥ* = *dorbhyām tarati*.

### 52. चजोः कु घिण्यतोः ॥

La gutturale (correspondante) est le substitut de la palatale *c* ou *j* finale d'une racine devant un suffixe à exposant *gh* et devant “*nyat*” (verbal d'obligation III. 1, 120).

*pākaḥ* “cuisson” suff. “*ghaṇ*”; *bhaṅguraḥ* III. 2, 161; *pākyam* “propre à être cuit”, cf. 59sq.

### 53. न्यङ्खादीनां च ॥

(La gutturale est le substitut de la palatale *c j h* finale d'une racine) aussi dans le groupe *nyaṅkhu* n. d'une antilope.

Devant suffixes primaires (en partie, d'unādi).

### 54. हो हन्तेर्जिज्ञेषु ॥

(La gutturale est le substitut) de la consonne *h* initiale de la racine *han-* “tuer” devant un suffixe à exposant *ñ* ou *ṇ* et devant l'élément *n* (de ladite racine).

*ghātaḥ* 32 “fait de tuer”, *ghātayati* ibid.; *ghnanti*, *āghnīya* I. 1, 62.

### 55. अभ्यासाच्च ॥

(La gutturale est le substitut de la consonne *h* initiale de la racine *han-*) aussi après une syllabe redoublée.

*jighāmsati* (VI. 4, 16).

## 56. हेरचडि ॥

(La gutturale est le substitut de la consonne *h* initiale) de la racine *hi-* “inciter” (après une syllabe redoublée) autre que l’aoriste. *prajighāya*, mais *prājīhayat*.

## 57. सन्लिटोर्जेः ॥

(La gutturale est le substitut de la consonne *j* initiale) de la racine *ji-* “vaincre” (après une syllabe redoublée), devant l’affixe *-sa-* (désid.) et au parfait.

*jigīṣati*, *jigāya*.

## 58. विभाषा चेः ॥

(La gutturale est) aussi le substitut optionnel (de la consonne *c* initiale) de la racine *ci-* “accumuler” (après une syllabe redoublée, devant l’affixe *-sa-* et au parfait).

*cicīṣati/cikīṣati* ; *niścikāya/niścicāya*.

## 59. न क्वादेः ॥

(La gutturale) n’est pas (contrairement à 52 le substitut de la palatale *c* ou *j* finale) d’une racine commençant par une gutturale, (devant un suffixe à exposant *gh* ou devant “*ṇyat*” III. 1, 120).

*kūjah* “murmure”, *kūjyam* de *kūj-* “murmurer”.

En pratiquant la scission après *NA*, on est en mesure d’expliquer *romāñcaḥ* “hérissément des poils”, *śocyam* “digne d’être pleuré”.

## 60. अजिब्रज्योश्च ॥

(La gutturale n’est pas, contrairement à 52,) non plus (le substitut de la consonne *j* finale) des racines *aj-* “mener” *vraj-* “marcher” (devant un suffixe à exposant *gh* ou devant “*ṇyat*”).

*samājah* “réunion”, *parivrājyam* “propre à servir à un moine errant”. La teneur *CA* permet d’expliquer aussi *vājah* “force”.

## 61. भुजन्युब्जौ पाण्युपतापयोः ॥

Les mots *bhuja* “bras” *nyubja* “bossu” (sont tout-formés, avec non-substitution de la gutturale devant “*ghañ*” III. 3, 121).

Mais : *bhogah* “jouissance”, *samudgah* “qui se lève ensemble”.

## 62. प्रयाजानुयाजौ यज्ञाङ्गे ॥

Les mots *prayāja* "partie antérieure du sacrifice" et *anuyāja* "partie postérieure du s<sup>o</sup>" (sont tout-formés, avec non-substitution de la gutturale devant "ghaṇ").

Mais : *prayāgaḥ* n. d'un lieu saint, *anuyāgaḥ* "sacrifice secondaire" (?).

## 63. वञ्चेर्गतौ ॥

(La gutturale n'est pas, contrairement à 52, le substitut de la consonne finale) de la racine *vañc-* ("courber") quand le sens est : "aller" (I. 204).

*vañcyam* "là où il faut aller" = *gantavyam*. Mais : *vañkyam* "flexible".

## 64. ओक उचः के ॥

Le mot *oka* "maison" (est tout-formé), de la racine *uc-* "convenir" avec suffixe "*ka*" III. 1, 135.

L'irrégularité est dans le ton : *okāḥ*.

## 65. पय आवश्यके ॥

(La gutturale n'est pas, contrairement à 52, le substitut de la consonne finale d'une racine) devant le suffixe "*ṇya*" III. 1, 120 et suiv., quand il s'agit d'une chose à faire de toute nécessité.

*avaśyapācyam* "qu'il faut nécessairement cuire" ; mais : *pākyam*.

## 66. यजयाचरुचप्रवचर्चश्च ॥

(La gutturale n'est pas, contrairement à 52,) non plus (le substitut de la consonne finale) des racines *yaj-* "sacrifier" *yāc-* "demander" *ruc-* "plaire" *pra-vac-* "proclamer" *ṛc-* "louer" (devant le suffixe "*ṇya*").

*yājyam* "qu'on doit sacrifier". Il suit de ce sū. que *ṛc-* a le suff. "*ṇya(t)*", non le "*kyap*" attendu par III. 1, 110.

Vt. : ajouter *tyaj-* "abandonner" : *tyājyam*.

## 67. वचोऽशब्दसंज्ञायाम् ॥

(La gutturale n'est pas, contrairement à 52, le substitut de la

consonne finale) de la racine *vac-* "dire" (devant le suffixe "*ṇya*") quand le sens à obtenir n'est pas : "parole".

*vācyaṃ* "qui mérite d'être dit"; mais *vākyaṃ* "expression, phrase".

### 68. प्रयोज्यनियोज्यौ शक्यार्थे ॥

Les mots *prayojya* "propre à être employé" *nijojya* "à être appointé" (sont tout-formés, avec non-substitution de gutturale) au sens de : qui est capable de telle chose.

Ailleurs *prayogyaḥ* "propre à l'attelage", *nijogyaḥ* "maître" (?).

### 69. भोज्यं भक्ष्ये ॥

Le mot *bhojya* (est tout-formé, avec non-substitution de gutturale) au sens de : "nourriture".

Ailleurs *bhogyah* "digne qu'on en jouisse".

### 70. बोल्लोपो लेटि वा ॥

La voyelle finale des racines du type "*ghu*" I. 1, 20 est optionnellement amuie devant les désinences du subjonctif.

*daḥlat* de *dā-* "donner"; mais aussi *dadāt* Sū. védique.

### 71. ओतः श्यनि ॥

La voyelle finale *o* d'une racine (est amuie) devant l'affixe *-ya-* du présent.

*dyati* de *do-* "couper".

### 72. कसस्याचि ॥

L'élément *a* de l'affixe *-sa-* d'aoriste III. 1, 45 (est amui) devant une désinence commençant par une voyelle.

*adhukṣātām*, *adhukṣi* de *duh-* "traire"

### 73. लुग्वा दुहदिहलिहगुहामात्मनेपदे दन्त्ये ॥

(L'affixe *-sa-* entier d'aoriste) est amui optionnellement, à la voix moyenne, devant une désinence commençant par une dentale, après les racines *duh-* "traire" *dih-* "oindre" *lih-* "lécher" *guh-* "cacher".

*adugdha/adhukṣata* cf. III. 1, 45 VIII. 2. 26. La teneur *DANTYE* englobe *v* qui est labio-dental : *aduhvahi/adhukṣāvahi*.

#### 74. शमामष्टानां दीर्घः श्यनि ॥

Une voyelle longue (*ā*) est le substitut de la voyelle de la racine *śam-* "être calme" et des sept suivantes IV. 93-99 (*tam-* "être épuisé" *dam-* "dompter" *śram-* "se fatiguer" *bhram-* "errer" *kṣam-* "supporter" *klam-* "être flétri" *mad-* "s'enivrer") devant l'affixe *-ya-* du présent.

*sāmyati*. Avec un autre affixe, *bhramati* III. 1, 68 et cf. 70.

#### 75. श्ठिवृक्कुम्याचमां शिति ॥

(Une voyelle longue est le substitut de la voyelle) des racines *sthiv-* "cracher" *klam-* "être flétri" *ācam-* "boire" devant un affixe de présent (autre que *-ya-*).

*niṣṭhivati*.

#### 76. क्रमः परस् पदेषु ॥

(Une voyelle longue *ā* est le substitut de la voyelle) de la racine *kram-* "marcher" devant les désinences actives (du présent).

*krāmati*; au moyen, *kramate*.

#### 77. इषुगमियमां छः ॥

L'élément *ch* est le substitut de la consonne finale des racines *iṣ-* "désirer" VI. 59 *gam-* "aller" *yam-* "tenir" devant un affixe de présent.

*icchati* (*icchā* III. 3, 101), *gacchati*, *yacchati*; *iṣyati* de *iṣ-* "aller" IV. 19.

#### 78. पाप्राध्मास्थान्नादाण्डश्यर्तिसर्तिशदसदां पिबजिघ्रधमतिष्ठ- मनयच्छपश्यच्छधौशीयसीदाः ॥

Les éléments *pib jighr dham tiṣṭh man yacch paśy rech dhau śīy* et *sīd* sont les substituts respectifs des racines *pā-* "boire" *ghrā-* "flairer" *dhmā-* "forger" *sthā-* "se tenir" *mnā-* "penser" *dā-* "donner" *drś-* "voir" *ṛ-* "aller" *śṛ-* "couler" *śad-* "faire tomber" *sad-* "s'asseoir" (devant un affixe de présent).



*piḥati, jighrati*, etc. Pour *sr-*, la substitution vaut au sens de : se mouvoir rapidement.

### 79. ज्ञानोर्जा ॥

L'élément *jā* est le substitut des racines *jñā-* "connaître" et *jan-* "naître" (IV. 41) (devant un affixe de présent).

*jānāti, jāyate* cf. VI. 4, 43.

### 80. प्वादीनां ह्रस्वः ॥

Une voyelle brève est le substitut de la voyelle longue des racines du groupe *pū-* "purifier" (IX. 12 à 32) (devant un affixe de présent).

*punāti, strṇāti* de *stṛ-* "étendre".

### 81. मीनातेर्निगमे ॥

Dans la tradition védique (une voyelle brève est le substitut de la voyelle longue) de la racine *mī-* "détruire" IX. 4 (devant un affixe de présent).

*praminanti*.

### 82. मिदेर्गुणः ॥

Le guṇa (I. 1, 2) est le substitut de la voyelle de la racine *mid-* "être gras" IV. 133 (devant un affixe de présent).

*medyati*.

### 83. जुसि च ॥

(Le guṇa est) aussi (le substitut de la voyelle finale *i ī u ū ṛ ṛ* d'un thème verbal) devant la désinence *-us* de l'imparfait.

*abibhayuḥ* de *bhī-* "craindre". Le guṇa est entravé par le caractère "*ṇit*" de l'élément "*yāsuṭ*" (optatif), alors qu'il entrave ledit caractère devant *-us* : cf. *sunuyuḥ* de *su-* "presser".

### 84. सार्वधातुकार्धधातुकयोः ॥

(Le guṇa est le substitut de la voyelle finale *i ī u ū ṛ ṛ* d'un thème verbal) devant les affixes *asārvadhātuka* et *bārdhadhātuka* III. 4, 113 et suiv.

a) *jayati* de *ji-* “vaincre”; devant dénomin. sans affixe, *vidhavati*=*vidhur ivācarati*;

b) *jetum*, *vidhavitum*; *lavayam* VI. 1, 80.

### 85. जाग्रोऽविचिण्णलङित्सु ॥

(Le guṇa est, contrairement à I. 1, 5 et VII. 2, 115) le substitut de la voyelle finale du thème *jāgr-* “s’éveiller, devant tout suffixe autre que *-vi-* (uṇādi), que l’affixe d’aoriste redoublé, la désinence *-a* de parfait ou un suffixe à exposant *ñ*.

*jāgarayati*, *jāgarakaḥ*, mais *jāgrvīh*, *ajāgāri*, *ja jāgāra*, *ja grtaḥ*. Dans *ajāgaruḥ*, le guṇa est dû au sū. antérieur (83) et n’est pas affecté par la présente règle, bien que la désinence ait l’exposant *ñ*. De même, au parfait, le guṇa VII. 1, 91 n’est pas entravé.

### 86. पुगन्तलघूपधस्य च ॥

(Le guṇa est) aussi (le substitut d’une voyelle *i ī u ū ṛ* d’un thème causatif) à accrément *-p-* (36), et de la voyelle *i u ṛ* pénultième d’une racine terminée par une consonne unique (devant un suffixe sārva dhātuka et ārdha dhātuka).

a) *knopayati* VII. 3, 36; b) *vardhate* de *vṛdh-* “croître”. *bibhit-sati* de *bhid-* “fendre” s’explique par le caractère “*ñit*” (cf. I. 2, 10) du désid. Mais *likhanam likhiṣyati* de *likh-* “copier” s’expliquent par le caractère inconstant des règles contenant un terme technique (en l’occurrence, le mot *guṇa*).

### 87. नाभ्यस्तस्याचि पिति सार्वधातुके ॥

(Le guṇa) n’est pas (contrairement à 86 le substitut d’une voyelle pénultième *i u ṛ*) d’un thème verbal redoublé (terminé par une consonne unique), devant un suffixe sārva dhātuka commençant par une voyelle et muni de l’exposant *p*.

*nenijāni* (cf. III. 4, 92) de *nij-* “laver”, mais *nenekti* et *anenek* (exposant *ñ*) cf. VII. 4, 75. Les règles relatives aux sārva dhātuka valent jusqu’à 102.

Vt. : il y a diversité dans le Veda : *jujoṣat* de *juṣ-* “agréer”.

### 88. भूसुवोस्तिङि ॥

(Le guṇa n’est pas, contrairement à 86, le substitut de la

voyelle finale) des racines *bhū-* “devenir” et *sū-* “enfanter” II. 21. devant une désinence (de type *sārvadhātuka*).

*abhūt*; *suvaī*; mais *bhavati* (où il y a un élément entre le radical et la désinence).

### 89. उतो वृद्धिर्लुकि हलि ॥

La *vr̥ddhi* est le substitut de la voyelle finale *u* d'un thème de présent à affixe *amui* (selon II. 4, 72 devant une désinence de type *sārvadhātuka*) commençant par une consonne (et à exposant *p*; mais non si le thème verbal est redoublé).

*yauti* de *yu-* “unir” II. 23, mais : *yutah*, *yoyoti*.

### 90. ऊर्णोतेर्विभाषा ॥

(La *vr̥ddhi* est le substitut) optionnel de la finale du thème *ūrṇu-* “couvrir” (devant une désinence de type *sārvadhātuka* commençant par une consonne et à exposant *p*).

*prornauti/prornoti*.

### 91. गुणोऽपृक्ते ॥

Le *guṇa* (est contrairement à 90 le substitut de la voyelle finale du thème *ur̥ṇu-* devant une désinence de type *sārvadhātuka* à exposant *p*) consistant en une consonne unique.

*praurṇot*.

### 92. तृणह इम् ॥

L'accrément *-i-* s'ajoute (après la voyelle *a*) du thème de présent *tr̥ṇah-* de la racine *tr̥h-* “déchirer” VII. 18 (devant une désinence de type *sārvadhātuka* commençant par une consonne et à exposant *p*).

*tr̥ṇedhi* VI. 1, 87 VIII. 2, 31; 3, 13; 4, 41.

### 93. ब्रुव ईट् ॥

L'accrément *-ī-* s'ajoute après la racine *brū-* “parler” devant une désinence . . . exposant *p*).

*bravīti*, mais *bravāṇi*.

## 94. यङो वा ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) optionnellement après le thème d'intensif en *-ya-* (amui selon VII. 4, 82) (devant une désinence . . . exposant *p*).

*bobhavīti/bobhoti* de *bhū-* "devenir". L'amuïssement de l'affixe d'intensif est védique pour la *Bhāgavṛtti*, non pour d'autres. Candragomin met en sūtra le caractère optionnel dudit affixe.

## 95. तुरुस्तुशम्यमः सार्वधातुके ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute optionnellement) après les racines *tu-* "être fort" *ru-* "crier" *stu-* "louer" *śam-* "être calme" *am-* "attaquer" devant une désinence de type *sārvadhātuka* (commençant par une consonne).

*uttavīti/uttavīti*. Sū. védique pour *BhV.* et pour les *Āpīśala* dans la *K.*

## 96. अस्ति सिचोऽपृत्ते ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) après la racine *as-* "être" et l'affixe *-s-* d'aoriste (devant une désinence de type *sārvadhātuka*) consistant en une consonne unique.

*āsīt* I. 2, 41; *akārṣīt* de *kr-* "faire".

Vt.: le traitement "conforme à l'original" (attendu par III. 4, 84 II. 4, 52) est rejeté pour *āh-* "dire" *bhū-* "devenir": *āttha* (III. 4, 84 VIII. 4, 55) *abhūt*.

## 97. बहुलं छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'accrément *-i-* s'ajoute) diversement (après la racine *as-* . . . consonne unique).

*āh* VIII. 2, 73, à côté de *āsīt*; *akṣāḥ* de *kṣar-* "verser" VI. 1, 68 VIII. 2, 24.

## 98. रुदश्च पञ्चभ्यः ॥

(L'accrément *-i-* s'ajoute) aussi après la racine *rud-* "pleurer" et les quatre suivantes (II. 59-62 *svap-* "dormir" *śvas-* "respirer" *an-* "id." *jaḥṣ-* "manger") (devant une désinence de type *sārvadhātuka* consistant en une consonne unique).

*arodīt*.

## 99. अङ्गार्ग्यगालवयोः ॥

Selon Gārgya et Gālava l'accerément -a- (s'ajoute après la racine *rud-* . . . consonne unique).

*arodat.* Mention faite "honoris causa".

## 100. अदः सर्वेषाम् ॥

Selon tous les grammairiens, (l'accerément -a- s'ajoute) après la racine *ad-* "manger" (devant une désinence de type *sārvadhātuka* consistant en une consonne unique).

*ādaḥ, ādat.*

## 101. अतो दीर्घो यञि ॥

La voyelle longue (*ā*) est le substitut de l'*a* final d'un thème verbal devant (une désinence de type *sārvadhātuka*) commençant par *v* ou *m*.

*pacāmi* de *pac-* "cuire".

## 102. सुपि च ॥

(La voyelle longue *ā* est) aussi (le substitut de l'*a* final d'un thème nominal) devant une désinence (commençant par *y* ou *bh*).

*vrkṣāya, vrkṣābhyām* "arbre" cf. VII. 1, 13.

## 103. बहुवचने झल्येत् ॥

La voyelle *e* (est substitut de l'*a* final d'un thème nominal devant une désinence) du pluriel commençant par *bh* ou *s*.

*vrkṣebhyaḥ, vrkṣeṣu* "id."

## 104. ओसि च ॥

(La voyelle *e* est) aussi (le substitut de l'*a* final d'un thème nominal) devant la désinence -os.

*vrkṣayoḥ* "id."

## 105. आङि चापः ॥

(La voyelle *e* est) aussi le substitut de la finale féminine -ā- (IV. 1, 1) (devant les désinences -os et) -ā (I.sg.).

*khaṭvayoḥ* et *khaṭvayā* "lit".

*atikhṭveṇa* “qui est au-delà du lit” s’explique selon certains par le rejet du traitement “conforme à l’original”, dû à la teneur longue *ĀP*. Le Commentaire enseigne que la longue est impliquée dans *ĀPAḤ* compris comme coalescence de *ā* et de *āpaḥ*.

### 106. संबुद्धौ च ॥

(La voyelle *e* est le substitut de la finale féminine *-ā-*) aussi au Voc. sing.

*khṭve* “lit”.

### 107. अम्बार्थनद्योर्हस्वः ॥

La voyelle brève (au Voc. sing.) est le substitut de l’*ā* final féminin d’un mot signifiant “mère”, et de la voyelle longue finale du type “*nadī*” I. 4, 3.

*amba* “mère”, *akka*; *kumāri* “fille”, *vadhū* “épouse”.

Vt.: rejet de la règle dans les formes élargies *ambāḍe*, *ambāl*, *ambike*. Option dans le Veda.

Vt.: brève optionnelle au Loc. et Voc. sg. d’un féminin à suffixe *-tā-* dans le Veda: *devate/devatāyām* (Loc.), *devata/devate* (Voc.).

Vt.: dans un composé possessif en *°mātr*, on a *°māta* au Voc. sg. pour désigner un fils digne d’une telle mère: *vātsimāta*. Entrave de V. 4, 153.

### 108. ह्रस्वस्य गुणः ॥

Le *guṇa* est le substitut d’une voyelle brève (*i* et *u* finale de thème nominal, au Voc. sing.).

*agne* (cf. VI. 1, 69) n. de divinité; *viṣṇo* “id.”. Mais non dans *kumāri* où la brève est secondaire, ni dans *kartr* (Voc. nt.).

### 109. जसि च ॥

(Le *guṇa* est le substitut d’une voyelle brève *i* ou *u* finale) aussi devant la désinence *-as* Nom. plur.

*matayaḥ* “pensée”.

Vt.: toutes les règles depuis celle-ci jusqu’à la fin du *pāda* sont optionnelles dans le Veda: *śatakratraḥ* “qui fait cent sacrifices”/ *°kratavaḥ*; aussi *amba/ambe* (107) etc.

## 110. ऋतो डिसर्वनामस्थानयोः ॥

(Le guṇa est le substitut) d'un *ṛ* final devant la désinence de Loc. sing. et aux cas forts.

*mātari* "mère", *mātarau*; *kartārah* (ā VI. 4, 11). Dans *kartaḥ* (Voc.) après le guṇa il y a chute de *s* VIII. 2, 24; dans *kartṛṇi*, *n* est dû à la précellence sur cette règle d'une règle antérieure, à savoir VII. 1, 72.

## 111. घेङिति ॥

(Le guṇa est le substitut d'une voyelle *i u* finale) d'un thème dit "*ghi*" (I. 4, 7) devant les désinences de Dat. Ab. G. sing.

*agnaye* n. de divinité; *agneḥ* VI. 1, 110.

## 112. आप्नद्याः ॥

L'accrément *-ā-* s'ajoute (devant les désinences de Dat. Ab. G. sing.) après un thème dit "*nadī*" (I. 4, 3).

*kumāryai* "fille" I. 4, 3; *śriyai* I. 4, 6; *dhenvāḥ* "vache".

## 113. याडापः ॥

L'accrément *-yā-* s'ajoute (devant les désinences de Dat. Ab. G. sing.) après un thème terminé par le suffixe *-ā-* féminin.

*khaṭvāyai* "lit", *khaṭvāyāḥ* (mais *atikhaṭvāya*).

## 114. सर्वनाम्नः स्याड्ढस्वश्च ॥

L'accrément *-syā-* s'ajoute (devant les désinences de Dat. Ab. G. sing.) après un thème pronominal (terminé par le suffixe féminin *-ā-*) et la voyelle brève (se substitue audit *ā*).

*sarvasyai* "tout" *yasyaḥ* "qui". Les finales *-smai* *-smāt* ne s'appliquent pas ici étant donné que le thème en est séparé par l'intervention de *-syā-*.

## 115. विभाषा द्वितीयातृतीयाभ्याम् ॥

(L'accrément *-syā-* s'ajoute) optionnellement (devant les désinences de Dat. Ab. G. sing.) après les mots *dvitīyā* "deuxième" *trtīyā* "troisième" (féminins) (et la voyelle brève se substitue à la finale *ā*).

*dvitīyasyai*/ *dvitīyāyai*.

## 116. डेरान्नयाम्नीभ्यः ॥

L'élément *ām* est le substitut de l'*i* du Loc. sing. après un thème dit "*nādī*" (I. 4, 3), après un nom à suffixe féminin *-ā-* et après *nī* "qui conduit".

*kumāryām* "fille" cf. I. 4, 6; *khaṭvāyām* "lit"; *dinapraṇyām* "guide du jour, soleil". Aussi *kṛtyām*, *dhenvām*, v. le sū. suivant.

## 117. इदुद्भयाम् ॥

(L'élément *ām* est le substitut de l'*i* du Loc. sing. après un thème dit "*nādī*") terminé en *i* et *u* brefs (I. 4, 6).

*kṛtyām* "acte" *dhenvām* "vache".

## 118. औत् ॥

L'élément *au* (est le substitut de l'*i* du Loc. sing. après un thème terminé en *i* et *u* brefs et qui n'est ni "*nādī*" 117 ni "*ghī*" I. 4, 7).

*sakhyau* "ami" *patyau* "époux".

## 119. अच्च वेः ॥

(L'élément *au* est le substitut de l'*i* du Loc. sing.) après un thème dit "*ghī*" et la voyelle *a* (bref est le substitut de la finale du dit thème).

*agnau* (donc, en partant de *agn(i) + i > agn(a) + au*) n. de divinité; *dhenu* "vache".

## 120. आङो नास्त्रियाम् ॥

L'élément *nā* est le substitut de l'*ā* de l'Instr. sing. (après un thème dit "*ghī*") qui n'est pas un féminin.

*agninā*; *amunā* "celui-là", mais *matyā* "pensée".

## VII. 4, 1. णौ चङ्युपधाया ह्रस्वः ॥

Une voyelle brève (*a*) est le substitut d'une longue pénultième du thème verbal au causatif devant l'affixe d'aoriste redoublé.

*acīkarat* de *kṛ-* "faire". On part de *kāri i*, étant amui par VI, 4, 51; vient ensuite le présent abrègement (*kar*); puis le



redoublement VI. 1, 11 VII. 4, 93 et 94 : c'est donc après la brève acquise qu'a lieu le redoublement. "Longue pénultième", cf. *acakāṅkṣat* de *kāṅkṣ-* "désirer".

Vt. : même règle pour le causatif du causatif : *avīvadat* "il a fait jouer (la *vīṇā*) par qq'un qui lui-même est un *parivādaka*".

## 2. नाग्लोपिशास्वृदिताम् ॥

(La voyelle brève, contrairement à 1) n'est pas (le substitut d'une longue pénultième du thème causatif devant l'affixe d'aoriste redoublé) quand il s'agit d'un (dénominateur) dont la voyelle finale a été amuie (devant ledit thème), <sup>b</sup>de la racine *śās-* "instruire", <sup>c</sup>d'une racine à exposant *ṛ*.

a) *abubhogat* = *bhoginam ākhyat* ; *aśasāsāt* ; *ababādhata* de *bādh(ṛ)* - "opprimer".

## 3. आजभासभाषदीपजीवमीलपीडामन्यतरस्याम् ॥

(La voyelle brève est le substitut) optionnel (d'une longue pénultième du thème causatif devant l'affixe d'aoriste redoublé,) après les racines *bhrāj-* "briller" *bhās-* "id." *bhāṣ-* "parler" *dīp-* "briller" *jīv-* "vivre" *mīl-* "fermer les yeux" *pīḍ-* "écraser".

*ababhrājat/abibhrajat* Cf. 93 et suiv.

Vt. : ajouter les racines *kaṇ-* "aller" et analogues : *acakāṇat/ acīkaṇat* (*raṇ-* "résonner" *vaṇ-* et *bhaṇ-* "parler").

## 4. लोपः पिबतेरीच्चाभ्यासस्य ॥

(La voyelle pénultième du thème causatif devant l'affixe d'aoriste redoublé) est amuie après la racine *pā-* "boire", et la voyelle *i* est le substitut de la voyelle (*a*) du redoublement.

*apīpyat* VII. 3, 37 VI. 4, 51 VII. 4, 80.

## 5. तिष्ठतेरित् ॥

La voyelle *i* (est le substitut de la voyelle pénultième du thème causatif devant l'affixe d'aoriste redoublé) après la racine *sthā-* "se tenir".

*atiṣṭhīpat* VII. 3, 36 VI. 4, 51.

## 6. जिघ्रतेर्वा ॥

(La voyelle *i* est le substitut) optionnel (de la voyelle pénul-

tième du thème causatif devant l'affixe d'aoriste redoublé) après la racine *ghrā-* "flairer".

*ajighripāt/ajighrapāt* (α radical selon 1).

### 7. उर्कृत् ॥

La voyelle *r* (est le substitut optionnel de la voyelle pénultième) *r* ou *ṛ* (du thème causatif devant l'affixe d'aoriste redoublé).

*acakṛtat/acikṛtat* de *kṛt-* "célébrer" (*īr* selon VII. 1, 101, VIII. 2, 77); *amamṛjat/amīmṛjat* de *mṛj-* "laver" (*ār* VII. 2, 114).

### 8. नित्यं छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (la voyelle *r* est le substitut) nécessaire (de la voyelle . . . redoublé).

*avivṛdhat* de *vṛdh-* "croître".

### 9. द्यतेर्दिगि लिटि ॥

L'élément *digi* est le substitut de la racine *de-* "protéger" I. 1011 devant les désinences de parfait.

*avadigye*. Le redoublement ici n'est pas admis.

### 10. ऋतश्च संयोगादेर्गुणः ॥

Le *guṇa* est (par entrave de I. 2, 5) aussi le substitut d'une voyelle *r* finale de racine, précédée d'un groupe de consonnes, (devant les désinences de parfait).

*sasmaruḥ* de *smṛ-* "se souvenir". Dans *sasmāra*, la *vṛddhi* est préférée par précellence de VII. 2, 115 sur le présent *sū*. bien qu'ultérieur.

Vt. : ajouter le cas d'un groupe de consonnes pénultième (en fait, où la première consonne résulte d'un accrément): *saṃcaskaruḥ* de *saṃ-kṛ-* VI. 1, 135.

### 11. ऋच्छत्यृताम् ॥

(Le *guṇa* est par entrave de VII. 3, 86 le substitut de la voyelle) des racines *ṛcch-* "atteindre" *r-* "aller" et de celles terminées en *-ṛ-* (devant les désinences de parfait).

*ānarcchuḥ, āruḥ, jagaruḥ* de *jagṛ-* "s'éveiller" (*jagāra* VII. 2, 115).

## 12. शृद्ध्वां ह्रस्वो वा ॥

Une voyelle brève (*r*) est le substitut concurremment (au *guṇa* selon 11) de la voyelle des racines *śr̥*- “faire violence” IX. 18 *ḍr̥*- “déchirer” IX. 23 *pṛ̥*- “protéger” IX. 19 (devant les désinences de parfait).

*viśaśruḥ*/*viśaśaruḥ*; entrave de *ir* *ir* VII. 1, 101 VIII. 2, 77.

## 13. केऽणः ॥

(Une voyelle brève est le substitut) de la longue *ā ī ū* (finale de thème) devant le suffixe secondaire *-ka-*.

*jñakā* “qui connaît” (VII. 3, 47) *grāmaṇikā* dimin. de *grāmaṇī* “(femme) chef de village”.

## 14. न कपि ॥

(Une voyelle brève, contrairement à 13) n'est pas (le substitut de la longue *ā ī ū* finale de thème) devant le suffixe *saṁāsānta -ka-* V. 4, 151 (dans un composé possessif).

*bahukumārīkaḥ* “qui a beaucoup de filles”.

## 15. आपोऽन्यतरस्याम् ॥

(Une voyelle brève est le substitut) optionnel de la longue *ā* du suffixe féminin (devant le suffixe *saṁāsānta -ka-*).

*bahumālākāḥ*/*mālākāḥ* “qui a beaucoup de guirlandes”.

## 16. ऋदृशोऽङि गुणः ॥

Le *guṇa* est le substitut de la voyelle d'une racine terminée en *-r̥* (*-ṛ-*) ainsi que de *ḍr̥ś-* “voir” devant l'affixe *-a-* (aoriste) et le suffixe primaire *-a-* (fém. *-ā-* III. 3, 104).

*asarat* de *sr̥-* “couler”; *jarā* “vieillesse”.

## 17. अस्यतेऽस्थुक् ॥

L'accrément *-th-* s'ajoute après la racine *as-* “lancer” (IV. 100) (devant l'affixe *-a-* d'aoriste).

*nirāsthat* III. 1, 52.

## 18. श्रयतेरः ॥

L'élément *a* est le substitut de la finale de la racine *śvi-* "gonfler" (devant l'affixe *-a-* d'aoriste).

*aśvat* VI. 1, 97.

## 19. पतः पुम् ॥

L'accrément *-p-* s'ajoute après la voyelle de la racine *pat-* "tomber" (devant l'affixe *-a-* d'aoriste).

*apaptat*.

## 20. वच उम् ॥

L'accrément *-u-* s'ajoute après la voyelle de la racine *vac-* "dire" (devant l'affixe *-a-* d'aoriste).

*avocat* III. 1, 52.

## 21. शीङः सार्वधातुके गुणः ॥

Le *guṇa* est le substitut de la voyelle de la racine *śī-* "être couché" devant un suffixe *sārvadhātuka* (III. 4, 113).

*śete*, par entrave de I. 2, 4; 1, 5.

## 22. अयङिच किङति ॥

L'élément *ay* (est le substitut de la voyelle de la racine *śī-*) devant un affixe commençant par *y* et à exposant *k* ou *ñ*.

*śayyate*, *śayyā* ("couche").

## 23. उपसर्गाद्भिस्व ऊहतेः ॥

Une voyelle brève est le substitut de la voyelle de la racine *ūh-* "tirer" munie de préverbe, (devant un affixe commençant par *y* et à exposant *k* ou *ñ*).

*atyūhyate*; mais *ohyate* (= *ā + ūhyate*) n'est pas abrégé, l'abrègement portant sur une voyelle "*an*" (13).

## 24. एतेलिङि ॥

(Une voyelle brève est, par entrave anticipée de 25, le substitut de la voyelle) de la racine *i-* "aller" (munie de préverbe,) devant l'affixe (*-yās-*) du précatif.

*udīyāt*, mais *eyāt* (l'abrègement étant le propre d'une voyelle "aṇ" selon 13) et *iyāt* (sans préverbe).

## 25. अकृत्सार्वधातुकयोर्दीर्घः ॥

Une voyelle longue (est le substitut de la voyelle finale d'un thème verbal devant un affixe commençant par *y* et à exposant *k* ou *ṇ*), qui n'est ni un suffixe primaire ni un sārva-dhātuka (III. 4, 113).

*śyenāyate* "il se comporte en faucon" III. 1, 12 et 18; *cīyāt* (précatif) de *ci-* "accumuler" III. 4, 116. Mais *vīcitya* (suff. primaire "īyap"), *cinuṇyuh* (optatif).

## 26. च्वौ च ॥

(Une voyelle longue est) aussi (le substitut de la voyelle finale d'un thème nominal) devant l'affixe "cvi" V. 4, 50.

*śucībhavati* "il devient pur" (cf. 32 sur le cas de *a ā*).

## 27. रीङतः ॥

L'élément *rī* est le substitut de la voyelle finale *r* (d'un thème nominal devant un affixe commençant par *y* qui n'est ni un suffixe primaire ni un sārva-dhātuka; <sup>b</sup> devant l'affixe "cvi").

a) *cekṛīyate* de *kṛ-* "faire", affixe "yau" III. 1, 22;

b) *mātrībhavati* "elle devient une mère".

## 28. रिङ् शयग्लिङ्क्षु ॥

L'élément *ri* (est le substitut de la voyelle finale *r* d'une racine) devant l'affixe -a- de présent, -ya- de passif, -yās- de précatif (commençant effectivement par *y*).

*ādriyate* de *ā-dr-* "prendre garde" (*y* selon VI. 4, 77), *kriyate* de *kṛ-* "faire", *kriyāt*: *bībhṛyāt* de *bhṛ-* "porter", l'optatif étant sārva-dhātuka.—Aussi *kriyā* III. 3, 100.

## 29. गुणोऽर्तिसंयोगाद्योः ॥

Le *guṇa* (est contrairement à I. 1, 5 le substitut de la voyelle finale) de la racine *r-* "aller" et des racines terminées en *r-* précédé d'un groupe consonantique (devant l'affixe . . . par *y*).

*aryate*, *aryāt* ; *smaryate* de *smṛ-* “se souvenir”. Mais *saṃskriyate* parce que *s* (VI. 1, 135) ne fait pas partie de la racine. A l’optatif, qui est *sārvadhātuka* : *iṣṛyāt*.

### 30. यङि च ॥

(Le *guṇa* est contrairement à I. 1, 5 le substitut . . . consonantique) aussi devant l’affixe *-ya-* de l’intensif.

*arāryate* VI. 1, 2 VII. 4, 60 et 83 ; *sāsmaryate*.

Vt. : dans *han-* “tuer” il y a passage à *ghnī* : *jeghnīyate* ; *jangha-nyate* en d’autres sens.

### 31. ई घ्राध्मोः ॥

La voyelle *ī* est le substitut de la voyelle finale des racines *ghrā-* “flairer” *dhmā-* “forger” (devant l’affixe *-ya-* de l’intensif). *jeghrīyate* cf. 82.

### 32. अस्य च्वौ ॥

(La voyelle *ī* est le substitut de la voyelle finale) *a* ou *ā* d’un thème nominal devant l’affixe “*cvi*” V. 4, 50.

*mālībhavati* “il devient guirlande”. L’usage exclut les invariants : *doṣābhūtam* “devenant nuit”.

### 33. क्यचि च ॥

(La voyelle *ī* est le substitut de la voyelle finale *a* ou *ā* d’un thème nominal) aussi devant l’affixe “*kyac*” III. 1, 8 (dénom.).

*bhāryīyati* “il traite comme son épouse” ; *rājīyati* I. 4, 15.

### 34. अशनायोदन्यधनाया बुभुक्षापिपासागर्धेषु ॥

Les dénom. *aśanāya-udanya-dhanāya-* (sont tout-formés, sans substitution de *ī*) aux sens respectifs de “avoir faim”, “avoir soif”, “être avide”.

En d’autres termes, *aśanīyati*, *udakīyati*, *dhanīyati*.

### 35. न च्छन्दस्यपुत्रस्य ॥

Dans le domaine du Veda (la voyelle longue et l’élément *ī*) ne sont pas (les substituts d’une voyelle finale *a* ou *ā* d’un thème nominal) excepté de *putra* “fils”.

*mitrayuḥ* "amical", mais *putrīyantaḥ* "qui désirent un fils".

Vt.: autre exception pour *jani* "femme": *janīyantaḥ* "désirant pour femme".

### 36. दुरस्युर्द्रविणस्युर्वृषण्यतिरिषण्यति ॥

(Dans le domaine du Veda) les dénomin. *durasyuḥ* "qui veut faire du mal" *draviṇasyuḥ* "qui veut des richesses" *vṛṣaṇyati* "il se conduit en étalon" *riṣaṇyati* "il échoue" (sont tout-formés).

Irrégularités diverses.

### 37. अश्वाघस्यात् ॥

(Dans le domaine du Veda) la voyelle *ā* est le substitut de la finale des thèmes *aśva* "cheval" *agha* "mal" (devant l'affixe "*kyac*" de dénomin.).

*aśvāyan* "qui désire des chevaux"; *aghāyuḥ* "nocif".

### 38. देवसुम्नयोर्यजुषि काठके ॥

Dans les formules rituelles de l'école Kāṭhaka (la voyelle *ā* est le substitut de la finale) des thèmes *deva* "dieu" *sumna* "faveur" (devant l'affixe "*kyac*" de dénom.).

*devāyantaḥ* "pieux", *sumnayuḥ* "bienveillant".

### 39. कव्यध्वरपृतनस्यर्चि लोपः ॥

Dans le R̥gveda la voyelle finale des thèmes *kavi* "poète" *adhvara* "sacrifice" *pṛtanā* "armée ennemie" est amuie (devant l'affixe "*kyac*" de dénomin.).

*kavyantaḥ* "agissant en poètes" *adhvaryuḥ* n. d'un officiant *pṛtanyuḥ* "ennemi".

### 40. घतिस्यतिमास्थामित्ति किति ॥

La voyelle *i* est le substitut de la voyelle finale des racines *do-* (*dā-*) "couper" *so-* (*sā-*) "achever" *mā-* "mesurer" *sthā-* "se tenir" devant un suffixe commençant par un *t* et à exposant *k*.

*ditam*, *avasitam*, suffixe "*ktā*".

### 41. शास्त्रोरन्यतरस्याम् ॥

(La voyelle *i* est le substitut) optionnel de la voyelle finale

des racines *śā* (*śi-*) “aiguiser” *cho-* (*chā-*) “couper” (devant . . . exposant *k*).

*niśitam/niśātam*. L'option étant délimitée, on a nécessairement *saṁśītaṁ* “dont les vœux sont aiguisés”.

#### 42. दधातेर्हिः ॥

L'élément *hi* (est le substitut optionnel) de la racine *dhā-* “placer” (devant . . . exposant *k*).

*abhihitam* (“exprimer”).

#### 43. जहातेश्च क्त्वि ॥

(L'élément *hi* est) aussi le substitut de la racine *hā-* “abandonner” devant l'affixe *-tvā* d'absol.

*hitvā*, mais *hātvā* de *hā-* “aller” III. 7.

#### 44. विभाषा छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *hi* est le substitut) optionnel (de la racine *hā-* devant l'affixe *-tvā* d'absol.)

*hitvā/hātvā*.

#### 45. सुधितवसुधितनेमधितधिष्वधिषीय च ॥

Les mots *sudhita* “bien placé” *vasudhita* “possession de biens” *nemadhita* “mis à part” et les formes *dhiṣva* (impér. de *dhā-* “placer”) *dhiṣīya* (opt. du même) sont également (tout-faits, avec l'élément *dhi* comme substitut de *dhā*).

#### 46. दो दद्वोः ॥

L'élément *dad* est le substitut de la racine *dā-* appartenant au type “*ghu*” (c'est-à-dire au sens de “donner”, cf. I. 1, 20) devant un affixe commençant par un *t* et à exposant *k*).

*dattaḥ. pradāya* s'explique par le principe qu'une règle telle que l'affixation de *-ya*, dont les causes sont extérieures, entrave une règle comme la présente, dont les causes sont situées plus à l'intérieur. *dātām* “coupé” et “lavé”.

#### 47. अच उपसर्गात्तः ॥

L'élément *t* (est le substitut de la racine *dā-* appartenant au



type “*ghu*” devant un affixe commençant par un *t* et à exposant *h*), quand il y a un préverbe terminé par une voyelle.

*parittam* (i VI. 3, 124) *sāttam*. Certains enseignent un substitut consistant en un double *t*, cf. VIII. 4, 65.

On a aussi *avadattam* etc. au sens inchoatif, mais en l'occurrence *ava* est une particule imitant un préverbe.—*ditam* “coupé” mais *avattah* “mis en pièces”, par entrave de 40.

#### 48. अपो भि ॥

(L'élément *t* est le substitut de la finale) du thème *ap* “eau” devant une désinence commençant par *bh*.

*adbhih*.

#### 49. सः स्यार्धधातुके ॥

(L'élément *t* est le substitut) d'un *s* final de racine devant un affixe ārdhadhātuka (III. 4, 114) commençant par *s*.

*vatsyati* de *vas*- “habiter”.

#### 50. तासस्त्योर्लोपः ॥

(L'élément *s* final) de l'affixe *-tās*- (futur péri.) et de la racine *as*- “être” est amui (devant un affixe commençant par *s*).

*kartāsi* de *kṛ*- “faire” *kartāse* II. 4, 85 ; *vyatise* VI. 4, 111, *asi*.

#### 51. रि च ॥

(L'élément *s* final de l'affixe *-tās*- et de la racine *as*- est amui) aussi devant un affixe commençant par *r*.

*kartārah* II. 4, 85 ; pas d'exemple pour *as*-.

#### 52. ह एति ॥

L'élément *h* (est le substitut de la finale *s* de l'affixe *-tās*- et de la racine *as*-) devant la désinence *-e* (1ère sg.).

*kartāhe* ; *vyatihe*.

#### 53. यीवर्णयोर्दीधीवेव्योः ॥

(La voyelle finale) des racines *ḍīdhī*- “briller” *vevī*- “aller” (est amuie) devant un affixe commençant par *y* ou *i* (ī).

*āḍīdhya* (absol.), *āḍīdhītā*. Sū. védique pour BhV.

### 54. सनि मीमाधुरभलभशकपतपदामच इस् ॥

L'élément *is* est le substitut de la voyelle des racines *mī-* "détruire" (IV. 29; et *mī-* V. 4 devenant *mī-* par VI. 4, 16) *mā-* "mesurer" (et autres racines susceptibles de prendre la forme *mā-*) "*ghu*" (I. 1, 20) *rabh-* "saisir" *labh-* "prendre" *śak-* "pouvoir" *pat-* "tomber" *pad-* "aller" devant l'affixe *-sa-* (désid.).

*mitsati* de *mī-* (*t* selon 49) et *mitsate* de *mā-*, *pitsate* (avec *is* réduit à *i* VIII. 2, 29; chute du redoublement 58). Mais s'il y a *i* de liaison, on a la forme normale : *pipatiṣati*.

Vt. : aussi pour *rādh-* ("réussir") au sens de "faire mal" : *pratiritsati*.

### 55. आप्ज्ञप्यधामीत् ॥

L'élément *ī* est le substitut de la voyelle des racines *āp-* "atteindre" *jñap-* "faire connaître" (X. 81) *ṛdh-* "prosperer" (devant l'affixe *-sa-*).

*īpsati*, *jñīpsati* (cf. 58), mais devant *i* de liaison *jījñāpayiṣati*.

### 56. दम्भ इच्च ॥

(L'élément *ī*) ainsi que *i* est le substitut de la voyelle de la racine *dam̐bh-* "tromper" (devant l'affixe *-sa-*).

*dhipṣati/dhīpsati*; mais devant *i* : *didambhiṣati*.

### 57. मुचोऽकर्मकस्य गुणो वा ॥

Le *guṇa* est le substitut optionnel de la voyelle de la racine *muc-* "libérer" en valeur intransitive (devant l'affixe *-sa-*).

*mokṣate/mumukṣate* "il veut être libéré".

### 58. अत्र लोपोऽभ्यासस्य ॥

Dans les cas ici (instruits, de 54 à 57) le redoublement est amui.

La teneur *abhyāsa* vaut jusqu'à la fin du *pāda*.

### 59. ह्रस्वः ॥

Une voyelle brève (est le substitut de la voyelle du redoublement).

*duḍhaukiṣate* de *ḍhauk-* "aller".

## 60. हलादिः शेषः ॥

La consonne initiale (du redoublement) subsiste.

Les autres sont amuies : *jaglau* de *glā-* “se flétrir”. Si la racine commence par une voyelle, la consonne qui suit est amuie : *āṭa* de *aṭ-* “errer”. Cf. 70 et VI. 1, 1.

## 61. शर्पूर्वाः खयः ॥

Une occlusive sourde précédée d’une sifflante (subsiste dans le redoublement).

La sifflante elle-même étant amuie : *cuścotiṣati* de *śout-* “goutter”.

Vt. : ou plutôt une occlusive sourde précédée d’une autre sourde ou d’une sifflante : *ucicchiṣati* de *ucch-* “abandonner”.

## 62. कुहोश्चुः ॥

Une palatale est le substitut d’une gutturale ou d’un *h* (dans le redoublement).

*cakre* de *kr-* “faire”, *jaghāna* de *han-* “tuer”.

## 63. न कवतेर्यङि ॥

(Une palatale, contrairement à 62) n’est pas (le substitut de la gutturale dans le redoublement) de l’intensif de la racine *ku-* “faire du bruit” I. 999.

*kokūyate*.

## 64. कृषेच्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (une palatale n’est pas, contrairement à 62, le substitut de la gutturale dans le redoublement de l’intensif) de la racine *kṛṣ-* “tirer”.

*karikṛṣyate* ; hors du Veda, *carikṛṣyate*.

65. दाधर्ति दधर्ति दधर्षि बोभूतु तेतिक्तेऽलर्ष्यापनीफणत्  
संसनिष्यदत् करिक्त् कनिक्रदद् भरिभ्रद्विध्वतो  
द्विद्युतत्तरित्रतः सरीसृपतं वरीवृजन्मर्मृज्यागनी-  
गन्तीति च ॥

(Dans le domaine du Veda les formes suivantes d’intensif sont

attestées, avec des irrégularités diverses:) *dādharti* “porter” *dar-dharti* “id.” *dardharṣi* “oser” *bobhūtu* “devenir” *tetikte* “aiguiser” *alarṣi* “mettre en branle” *ā-panīphanat* “sauter” *saṃ-saniṣyadat* “couler ensemble” *karikrat* “faire” *kanikradat* “mugir” *bhari-bhrat* “porter” *davidhvataḥ* “secouer” *davidyutat* “briller” *tari-trataḥ* “passer” *sarīṣipatam* “ramper” *varīvrjat* “écarter” *marmṛjya* “nettoyer” *ā-ganīganti* “arriver”.

## 66. उरत् ॥

L'élément *a(r)* (I. 1, 51) est le substitut de la voyelle *r* ou *ṛ* (dans le redoublement).

*vavṛdhe* de *vṛdh-* “croître”, le *r* du redoublement étant amui par 60 ; à l'intensif, *narnārtti* de *nṛt-* “danser” 90 etc.

## 67. द्युतिस्वाप्योः संप्रसारणम् ॥

La semi-voyelle (*y* ou *v*) des racines *dyut-* “briller” et *svap-* “dormir” (celle-ci au causatif) est vocalisée (au redoublement).

*vididyute*, *susvāpayīṣate*.

## 68. व्यथो लिटि ॥

(La semi-voyelle) de la racine *vyath-* “trembler” (est vocalisée au redoublement) devant les désinences de parfait.

*vivyathe*.

## 69. दीर्घ इणः किति ॥

Une voyelle longue (*ī*) (est le substitut de la voyelle brève (*i*) au redoublement) de la racine *-i-* “aller” (devant les désinences de parfait) à exposant *k*.

*īyuh* ; devant une désinence à autre exposant, *īyāya*.

## 70. अत आदेः ॥

(Une voyelle longue est le substitut) de la voyelle *a* initiale (du redoublement devant les désinences de parfait).

*āṭa* cf. 60. Entrave de VI. 1, 97.

## 71. तस्मान्नुङ् द्विहलः ॥

L'accrément *-n-* s'ajoute devant la voyelle d'une racine terminée par deux consonnes, après ladite (voyelle longue substitut

selon 70 de *a* initial du redoublement devant les désinences de parfait).

*ānāṇja* de *añj-* “oindre” III. 1, 36. Mais *āṭa* précité. *āṇḍhatuḥ* de *ṛāḥ-* “prosperer” s’explique par analogie : *ṛ* est traité comme *r*, donc la racine comme étant terminée par deux consonnes. “Deux consonnes” implique “plus d’une consonne”, d’où *ānarcca* où il y a trois consonnes après position de l’accrément *-t-* et du *guṇa*.

## 72. अश्रोतेश्च ॥

(L’accrément *-n* - s’ajoute) aussi devant la voyelle de la racine *aś-* “atteindre” (après ladite . . . parfait).

*vyānaśe*.

## 73. भवतेरः ॥

La voyelle *a* est le substitut (de la voyelle du redoublement) de la racine *bhū-* “devenir” (devant les désinences de parfait).

*babhūva*, *anubabhūve* (mais K. : *°bubhūve*).

## 74. ससूवेति निगमे ॥

Dans la tradition védique la forme *sasūva* (de *sū-* “enfanter” II. 21 est toute-faite).

Ailleurs *suṣuve*.

## 75. निजां त्रयाणां गुणः श्लौ ॥

Le *guṇa* (est le substitut de la voyelle du redoublement) des racines *nij-* “laver” et des deux suivantes (III. 12 et 13 *vij-* “séparer” *viṣ-* “atteindre”) au thème de présent redoublé.

*nenekti*, *vevekti*, *veveṣṭi*.

## 76. भृजामित् ॥

L’élément *i* (est le substitut de la voyelle du redoublement) des racines *bhṛ-* “porter” III. 5 et des deux suivantes *mā-* “mesurer” *hā-* “abandonner” (III. 6 et 7) (au thème de présent redoublé).

*bibharti* (*abibhar* VI. 1, 68), *vijihāte* *mimāte* VI. 4. 113.

## 77. अतिपिपत्योश्च ॥

(La voyelle *i* est le substitut de la voyelle du redoublement)

des racines *ṛ-* "aller" et *pṛ-* "emplir" III. 4 (au thème de présent redoublé).

*iyarti* VI. 1, 10; 4, 78, *piparti*.

### 78. बहुलं छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (la voyelle *i* est) diversement (le substitut de la voyelle du redoublement au thème de présent redoublé).

*vivakti* de *vac-* "dire", d'autre part *jajanam* de *jan-* "naître".

### 79. सन्यतः ॥

(La voyelle *i* est le substitut) d'un *a* (du redoublement) devant l'affixe *-sa-* (désid.).

*pipakṣati* VI. 1, 9; *jijagayīṣati* = *jagad ākhyātum icchati* VIII. 2, 36 et 41.

### 80. ओः पुयण्यपरे ॥

(La voyelle *i* est le substitut) d'un *u* ou *ū* (du redoublement) devant une labiale, une semi-voyelle ou un *j* suivis d'une voyelle *a* ou *ā* (en présence de l'affixe *-sa-*).

*pipaviṣate* de *pū-* "purifier", *jijāvayīṣati* de *ju-*, racine théorique. "Suivis de *a ā*", sinon on a *bubhūṣati* de *bhū-* "devenir".—Le redoublement est en *i* parce que le substitut (*av āv*) qui prend place quand on a l'affixe causatif est traité comme l'original (*u ū*).

### 81. स्रवतिशृणोतिद्रवतिप्रवतिप्लवतिच्यवतीनां वा ॥

(La voyelle *i* est le substitut) optionnel (de la voyelle du redoublement) des racines *sru-* "couler" *śru-* "entendre" *dru-* "courir" *pru-* "couler" *plu-* "id." *cyu-* "ébranler" (devant l'affixe *-sa-*, quand la semi-voyelle desdites racines est suivie d'une voyelle *a* ou *ā*, c'est-à-dire au causatif).

*sisrāvayīṣati/susrāvayīṣati*. Ailleurs que devant un *a* (*ā*): *susrūṣati*.

### 82. गुणो यङ्लुकोः ॥

Le guṇa (est le substitut de la voyelle *i ī* ou *u ū* du redoublement) devant l'affixe *-ya-* de l'intensif et l'affixe *amui* (dudit intensif selon II. 4, 74).

*lolūyate* de *lū-* "couper", et *lolaviti*; *loluvah* I. 1, 4.

## 83. दीर्घोऽकितः ॥

Une voyelle longue (est le substitut de la voyelle *a* *ā* du redoublement . . . dudit intensif) quand il n'y a pas (d'accrément attendu par 84-87) à exposant *k*.

*pāpaṭhyate* et *pāpaṭhiti* de *paṭh*- "lire" III. 1, 22 VI. 1, 9, Mais s'il y a accrément : *yaṇyamyate* 85. La teneur *AKITAIH* implique que les exceptions relatives au redoublement n'entravent pas les règles générales.

## 84. नीग्वञ्चुसं सुध्वंसुभ्रंसुकसपतपदस्कन्दाम् ॥

L'accrément *-nī-* s'ajoute (après la voyelle du redoublement de l'intensif à affixe *-ya-* ou à affixe amui) dans les racines *vañc*- "tituber" *sraṇs*- "tomber" *dhvaṇs*- "se défaire" *bhraṇs*- "glisser" *kas*- aller" *pat*- "tomber" *pad*- "se mouvoir" *skand*- "sauter".

*vanivacyate* (VI. 4, 24) et *vanīvañcaḥ*.

## 85. नुगतोऽनुनासिकान्तस्य ॥

L'accrément *-n-* s'ajoute après la voyelle *a* (du redoublement de l'intensif à affixe *-ya-* ou à affixe amui) dans une racine terminée par une nasale.

*tantanyate/tantaniti* de *tan*- "tendre".

Vt. : ladite nasale est traitée comme à la fin du mot, la teneur *-n-* impliquant l'anuvāra : en sorte qu'on a *yaṇyamyate/yaṇyamiti* VIII. 3, 24 ; pour *tan-*, aussi *taṇtanyate* selon VIII. 4, 59. — "Après la voyelle "a" : ceci exclut *ā*, donc *bābhāmyate* de *bhām*- "être en colère".

## 86. जपजभदहदशभञ्जपशां च ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute) aussi (après la voyelle du redoublement de l'intensif à affixe *-ya-* ou à affixe amui) dans les racines *jap*- "bavarder" *jabh*- "béer" *dah*- "brûler" *daś*- "mordre" *bhañj*- "briser" *paś*- "lier".

*jañjapyate/jaṇjapīti* (aussi *jaṇ*<sup>o</sup> selon VIII. 4, 59). *daś*- sans nasale indique que l'intensif n'a pas de nasale radicale : *daṇḍaśaḥ*. *paś*-, racine théorique.

## 87. चरफलोश्च ॥

(L'accrément *-n-* s'ajoute) aussi (après la voyelle du redoublement de l'intensif à affixe *-ya-* ou à affixe amui) dans les racines *car-* "marcher" *phal-* "porter fruit".

*cañcūryate* (ū VIII. 2, 77)/*cañcūrah* (u 88).

## 88. उत्परस्यातः ॥

La voyelle *u* est le substitut de l'*a* ultérieur (au redoublement, c'est-à-dire radical, dans les racines *car-* et *phal-*, à l'intensif à affixe *-ya-* ou à affixe amui).

Exemples précités.

## 89. ति च ॥

(La voyelle *u* est) aussi (le substitut de l'*a* ultérieur dans les racines *car-* et *phal-*) devant un suffixe commençant par un *t*.

*cūrṭih* "fait de marcher", cf. VIII. 2, 55 ; *praphultam* "épanoui".

## 90. रीगृदुपघस्य च ॥

L'accrément *-rī-* s'ajoute aussi (après le redoublement de l'intensif à affixe *-ya-* ou à affixe amui) dans une racine ayant *r* pour pénultième.

*narīnṛtyate*/*narīnṛtaḥ* de *nṛt-* "danser".

Vt. : ou plutôt d'une racine contenant *r* : *varīvr̥ścyate* de *vr̥śc-* "déchirer".

## 91. रुग्रिकौ च लुकि ॥

Les accréments (*-rī-*) ainsi que *-r-* et *-ri-* s'ajoutent (après le redoublement d'une racine ayant *r* pour pénultième, mais seulement dans l'intensif) à affixe amui.

*narīnartti*/*narnartti*/*narīnartti*.

Vt : aussi *marmrjyate* de *mṛj-* "nettoyer" devant l'affixe *-ya-*.

## 92. ऋतश्च ॥

(Les accréments *-rī-* ainsi que *-r-* et *-ri-* s'ajoutent) aussi (après le redoublement) d'une racine terminée par un *r*, (mais seulement dans l'intensif à affixe amui).



*carikarti/carkarti/carikarti* de *kṛ-* “faire”; mais dans une racine en *ṛ-* : *cākirah* de *kṛ-* “répandre”.

### 93. सन्वह्वुनि चङ्परिऽनग्लोपे ॥

(Une opération relative au redoublement) devant l'affixe de l'aoriste a lieu comme devant l'affixe *-sa-* de désidératif, quand la syllabe ultérieure (=radicale) est légère et que la voyelle finale *a ā* n'est pas amuie.

On a donc *apīpacat* (i 94) comme *pīpakṣati* de *pac-* “cuire”, mais *ararakṣat* de *rakṣ-* “protéger”, où la syllabe n'est pas légère, et *acakathat* (*a* final amui VI. 4, 48) *kath(ay)-* “raconter”.

*apīpacat* repose sur III. 1, 30 et 48 VI. 4, 51 VII. 4, 1 VI. 1, 11 VII. 4, 93 et 94; la substitution de *i* à *a* a lieu par 79 ou 80, la substitution optionnelle par 81, etc.

On a *apīpaṭat* du dénom. *paṭum ākhyat* : certains disent que le passage à *i* a lieu par le présent sū., une fois que la *vrddhi* (VII. 2, 115) a été opérée au radical par l'effet de la chute de la voyelle (*u*), chute causée par l'affixe “*ni*” VI. 4, 51. D'autres disent que c'est avant la *vrddhi* qu'il y a perte de la voyelle finale (du fait que la teneur *AK* ici englobe les voyelles de l'énoncé condensé “*ak*”), en sorte que la forme correcte est *apapaṭat*, par rejet du présent sū.

### 94. दीर्घो लघोः ॥

Une voyelle longue (est le substitut de la voyelle du redoublement de l'aoriste, quand la syllabe dudit redoublement) est légère (et que la voyelle finale *a ā* n'est pas amuie).

*apīpacat* VI. 1, 11 et cf. 79 et 93; *ajījavat* 80, *acūcurat* de *cur-* “voler”. Dans *acucyavat* 81 *acikṣanat* de *kṣaṇ-* “blesser”, la syllabe du redoublement est lourde. *ararakṣat* selon 93.

### 95. अस्मृद्वत्वरप्रथमदस्त्वपशाम् ॥

La voyelle *a* (est le substitut de la voyelle du redoublement, par entrave de 93, dans l'aoriste) des racines *smṛ-* “se souvenir” *dr-* “déchirer” *tvar-* “se hâter” *prath-* “s'étendre” *mrad-* “écraser” *stṛ-* “étendre” *spaś-* “épier”.

*asasmarat*; dans *adadarat*, l'allongement attendu par 94 n'a pas lieu.

### 96. विभाषा वेष्टिचेष्टयोः ॥

(La voyelle *a* est le substitut) optionnel (de la voyelle du redoublement dans l'aoriste) des racines *veṣṭ-* "s'enrouler" *ceṣṭ-* "se mouvoir".

*avaveṣṭat/aviveṣṭat* (i selon 59).

### 97. ई च गणः ॥

La voyelle *ī* est aussi (le substitut optionnel de la voyelle du redoublement dans l'aoriste) de la racine *gaṇ-* "compter".

*ajaganat/ajīganat*, la forme originale étant *gaṇa*, avec *a* amui selon VI. 4, 48 devant l'affixe "*ni*"; par suite de cet amuïsement, la règle 98 ne s'applique pas.

## VIII. 1. 1. सर्वस्य द्वे ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à 16 il faut entendre:) le mot entier est mis deux fois.

Sū. gouvernant.

### 2. तस्य परमाश्रितम् ॥

Le second de ces (mots mis deux fois) porte le nom technique d'*āmreḍita* ("répétition").

Ainsi le second *kān* dans *kāms-kān bhojayati* "il nourrit tels et tels" VIII. 3, 12.

### 3. अनुदात्तं च ॥

Et ledit *āmreḍita* a le ton grave.

*bhuñkte bhuñkte*. Sūtra védique pour BhV.

### 4. नित्यवीप्सयोः ॥

(Un mot entier est mis deux fois) quand le sens est "toujours" (itératif) ou "(dans) chaque" (distributif).

Ce sont les formes personnelles du verbe et les dérivés primaires invariants qui expriment le sens de "sans cesse", *pacati pacati* "il cuit toujours", *bhojaṃ bhojaṃ vrajati* III, 4, 22. Le sens distributif

figure dans les noms fléchis (*vīpsā* signifiant “désir d’atteindre simultanément (tels objets)”), *gṛhe gṛhe ’śvāḥ* “des chevaux dans chaque maison”. Dans *āḍhyataram āḍhyataram ānaya* “amène chaque fois un plus riche”, la répétition, porte sur un suffixe de comparaison. Dans les formations V. 3, 56 il y a d’abord répétition, puis suffixe de comparaison, suivant certains auteurs : *pacatipacatitarām* “il cuit chaque fois plus”. Parfois la répétition n’a pas lieu, étant déjà exprimée dans la base : *drīpadikām dadāti* = *dvau padau dadāti* V. 4, 1 ou *saptaparnāḥ* = *sapta sapta parṇāni*, mais il peut y avoir répétition tout de même : *ekaikaśas* 9.

### 5. परेर्वर्जने ॥

(Le mot entier) *pari* (est mis deux fois) au sens de : à l’exclusion de.

*pari pari trigartebhyaḥ*, cf. I. 4, 88 II. 3, 10.

Vt. : la répétition est optionnelle hors du composé (donc aussi : *pari tri*<sup>o</sup>) et n’a pas lieu dans le composé : *paritrigartam*.

### 6. प्रसमुपोदः पादपूरणे ॥

(Les mots entiers) *pra sam upa* et *ud* (sont mis deux fois) quand il s’agit de remplir le pāda.

Sū. védique. *upopa me parāmṛśa* “frôle-moi”.

### 7. उपर्यध्यधसः सामीप्ये ॥

(Les mots entiers) *upari* “au-dessus” *adhi* “sur” *adhas* “au-dessous” (sont mis deux fois) quand il s’agit d’une proximité.

*upary upari grāmam* “tout près du village”, mais *sarvasyopari* “au-dessus de tout”.

### 8. वाक्यादेरामन्त्रितस्यासूयासंमतिकोपकुत्सनभर्त्सनेषु ॥

Un Vocatif au commencement d’une phrase (est mis deux fois) pour exprimer <sup>a</sup>l’envie ; <sup>b</sup>la louange ; <sup>c</sup>la colère ; <sup>d</sup>le blâme ; <sup>e</sup>la menace.

a) *bhīma bhīma riktam tavābhijātyam* “ô Bh<sup>o</sup> ta noblesse est vide” ; b) *arjunārjuna śobhanāḥ khalv asi* “ô A<sup>o</sup> que tu es beau” et ainsi de suite.

Le premier mot a la pluti, et le svarita par VIII. 2, 103; le second a la pluti dans le cas de "menace" VIII. 2, 95. Mais ceci ne s'applique pas à la langue parlée.

### 9. एकं बहुव्रीहिवत् ॥

(Le mot entier) *eka* "un" (quand il est mis deux fois est traité) comme (un membre de) composé possessif.

C'est-à-dire qu'au membre antérieur il perd les désinences (II. 4, 71), est masculinisé (VI. 3, 34), reçoit le ton conforme à VI. 2, 1. Pour les autres opérations, il n'est pas traité en bahuvrihi. Ex.: *ekaikaśo vinighnanti viṣayāḥ* "les objets des sens tuent un à un".

### 10. आवाधे च ॥

(Un mot entier est mis deux fois et traité comme un membre de composé possessif) aussi quand la nuance est celle d'affliction.

*gatagatā* "elle est partie, hélas !"

### 11. कर्मधारयवदुत्तरेषु ॥

Dans les règles qui suivent (le mot entier mis deux fois est) traité comme (un membre de) composé appositionnel.

Ceci pour les désinences amuies II 4, 71, la masculinisation VI. 3, 34, le ton VI. 1, 223. Exemples ci-après.

### 12. प्रकारे गुणवचनस्य ॥

Un mot (entier) notant une qualité (est mis deux fois et traité comme un membre de composé appositionnel) quand il s'agit de noter un degré passable ou analogue (de ladite qualité).

*paṭupaṭuḥ* "passablement intelligent" ou "analogue à qq'un d'intelligent (mais non pleinement in°)". Il y a masculinisation dans le domaine même où elle est rejetée VI. 3, 37 : *kālakakālīkā* (sens ?).

Cette répétition est admise pour un objet doté d'une qualité (*śuklaśuklaḥ paṭaḥ* "étouffe assez blanche") ou pour une qualité seule (*śuklaśuklam* "blancheur relative"); aussi pour un mot exprimant un procès (*bhītabhītaḥ* "assez effrayé"). Les mots *itaretara anyo'nya paraspara* comme réciproques d'action s'expliquent par le fait qu'ils sont employés dans des énoncés de sū., au sing. et au nt.; au fém. on a une finale -ām en concurrence avec la

désinence de sing. commandée par l'emploi: *itaretarāṃ* (ou *itare-tareṇa*) *strībhyāṃ strībhir vā spardhyate* "les (deux) femmes rivalisent entre elles".

Vt. : répétition notant une priorité: *jyeṣṭham jyeṣṭham* "par rang d'âge".

Vt. : notant un degré éminent *aho darśanīyāho darśanīyā* "qu'elle est belle!"; l'éminence se laisse inférer par la répétition.

Vt. : notant le trouble (la répétition ayant lieu autant de fois qu'il le faut pour prendre conscience de qqch.) *ahir ahir ahir budhyasva* ८° ८° "attention au serpent".

Vt. : répétition devant l'affixe -ā V. 4, 57 VI. 1, 100: *paṭapaṭākaroti* "il fait telle onomatopée". Ceci a lieu diversement.

Vt. : pour noter une précellence, avec *pūrva* "antérieur" ou *prathama* "premier": *pūrvam pūrvam puṣyanti* "ils fleurissent en premier"; on a aussi *pūrvataram* p°.

Vt. : pour noter intensité ou fréquence: *lunīhi lunīhīty evāyaṃ lunāti* III. 4, 2.

### 13. अकृच्छे प्रियसुखयोरन्यतरस्याम् ॥

(Les mots entiers) *priya* "cher" *sukha* "heureux" (sont mis deux fois) optionnellement pour signifier : sans peine.

*priyapriyeṇa dadāti* "il donne aisément, volontiers".

### 14. यथास्वे यथायथम् ॥

Le mot *yathāyatham* (est tout-formé, avec répétition de l'élément *yathā*) pour signifier : respectivement.

### 15. द्वन्द्वं रहस्यमर्यादावचनव्युत्क्रमणयज्ञपात्रप्रयोगाभिव्यक्तिषु ॥

Le mot *dvandva* (est tout-formé, avec répétition de l'élément *dva*) au sens de: secret; ou pour noter une limite; une séparation; un emploi relatif à un vase rituel; le fait de se manifester.

"Fait de se manifester": *dvandvam rāmalakṣmaṇau* "Rāma et Lakṣmaṇa forment un couple (manifesté par leur association)".

Par scission du sū. après *DVANDAM*, on obtient le sens de "plaisir et douleur" (couple de contraires) et le sens grammatical (composé copulatif).

## 16. पदस्य ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à VIII. 3, 55 il faut entendre:) d'un mot (plein) (c'est-à-dire, dans le domaine du mot, pour une portion du mot, etc.).

Sū. gouvernant.

## 17. पदात् ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à 69, il faut entendre:) venant après un mot.

Sū. gouvernant.

## 18. अनुदात्तं सर्वमपादादौ ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à 75, il faut entendre:) un mot entier a le ton grave s'il n'est pas au commencement du pāda.

L'élément "ton grave" est védique, le ton n'étant pas usité dans la langue parlée. "S'il n'est pas au commencement du pāda" vaut jusqu'à la fin du chapitre 1. Exemple sous 21. Sū. gouvernant.

Vt.: dans une seule et même phrase on a les substituts *yusmad* *asmad* selon 19, c'est-à-dire après un mot appartenant à la même phrase, donc pas dans *odanam pacatava bhaviṣyati* "cuis le riz : il sera pour toi". De même pour le ton du verbe (28 etc.). On appelle "phrase" un verbe avec invariant, régime, déterminant (adverbial).

## 19. आमन्त्रितस्य च ॥

Un Vocatif (entier a) aussi (le ton grave, s'il vient après un mot et n'est pas au commencement du pāda).

*pācasi devadatta* "tu fais cuire, D°".

## 20. युष्मदस्मदोः षष्ठीचतुर्थीद्वितीयास्थयोर्वानावौ ॥

Les formes (à ton grave) *vām* et *nau* sont les substituts respectifs des pronoms *yusmad* "vous" et *asmad* "nous" (après un mot et non au commencement du pāda) quand ils se trouvent aux sixième, quatrième et deuxième cas (=G. D. Ac.) du duel.

*grāmo vām* "votre village à tous deux".

La teneur *STHA* implique que la substitution manque quand la désinence n'est pas exprimée : *yusmatputrah* "votre fils".

## 21. बहुवचनस्य वस्त्रसौ ॥

Les formes (à ton grave) *vas* et *nas* (sont les substituts . . . deuxième cas) du pluriel.

*grāmo vaḥ* "votre village".

## 22. तेमयावेकवचनस्य ॥

Les formes (à ton grave) *te* et *me* (sont les substituts . . . deuxième cas) du singulier.

*grāmas te* "ton village". En fait, l'Ac. est exclu, cf. la règle suivante.

## 23. त्वामौ द्वितीयायाः ॥

Les formes (à ton grave) *tvā* et *mā* (sont les substituts . . . au commencement du pāda, quand ils se trouvent) au deuxième cas (= Ac.) (du singulier).

*ahaṃ tvā paśyāmi* "je vois".

## 24. न चवाहहैवयुक्ते ॥

(Les formes *vām* et suivantes, 20sqg.) ne sont pas (dans les conditions précitées les substituts de *yuṣmad* et *asmad*) en liaison avec les particules *ca* "et" *vā* "ou" *ha* et *aha* (explétifs) *eva* "seulement".

*grāmas tava ca svam* "et ton village, (qui est ton) bien". "*yukta*" se dit d'une liaison directe; on aura donc *grāmaś ca te svam* "et le village, (qui est) ton bien".

## 25. पश्यार्थैश्चानालोचने ॥

(Les formes *vām* et suivantes ne sont pas) non plus (les substituts de *yuṣmad* et *asmad* en liaison) avec des verbes ayant le sens de "voir", s'il ne s'agit pas de regarder (avec les yeux).

*vipras tava grāmaṃ samīkṣyāgataḥ* "le prêtre est venu au sujet de ton village".

## 26. सपूर्वायाः प्रथमाया विभाषा ॥

(Les formes *vām* et suivantes sont les substituts) optionnels (de *yuṣmad* et *asmad*) après un Nominatif lui-même précédé d'un autre mot.

*grāme kambalas te svam* ou *tava svam* "dans le village est ta couverture (qui est ton) bien".

Vt. : tous ces substituts (20-23) sont optionnels quand il n'y a pas anaphore; s'il y a anaphore, le substitut à ton grave est seul valable : *atho te grāmah* "et aussi ton village". Le présent sū. vise un cas d'anaphore formant option : *atho grāme kambalas te svam* ou *tava svam*.

## 27. तिङो गोत्रादीनि कुत्सनाभीक्ष्ण्ययोः ॥

Les mots du groupe *gotra* ("famille") (ont le ton grave,) venant après une forme verbale personnelle, quand le sens est péjoratif ou fréquentatif.

*pācati gotraṃ* "il énonce son *gotra* pour avoir de la nourriture à cuire"; *jālpati-jalpati gotraṃ* "il répète son *gotra* (pour une cérémonie)".

## 28. तिङ्ङितिङः ॥

Une forme verbale personnelle (a le ton grave, venant) après un mot qui n'est pas une forme verbale personnelle.

*devadattaḥ paçati* "D° cuit".

## 29. न लुट् ॥

(Contrairement à 28) le futur périphrastique n'a pas (le ton grave, venant après un mot qui n'est pas une forme verbale personnelle).

*śvaḥ kartā* "il fera demain".

## 30. निपातैर्यद्यदिहन्तकुविन्नेच्चेच्चकच्चित्रयुक्तम् ॥

(Contrairement à 28 une forme verbale personnelle n'a pas le ton grave) en liaison avec les particules *yad* "que" *yadi* "si" *hanta* "eh bien" *kuvīd* "sans doute" *ned* "que . . . ne . . . pas" *ced* "si" *ca* (au sens de) "si" *kaccid* "j'espère que" *yatra* "où".

*yat karōti* "qu'il fait", *ā ca gācchāt* "s'il vient".

## 31. नह प्रत्यारम्भे ॥

(Contrairement à 28 une forme verbale personnelle n'a pas le



ton grave en liaison avec la particule) *na ha* pour noter une dénégation.

*na ha bhokṣyāse* "si, tu mangeras".

### 32. सत्यं प्रश्ने ॥

(Contrairement . . . en liaison avec) le mot *satyam* "vraiment" en cas d'interrogation.

*satyaṃ bhokṣyāse* "mangeras-tu vraiment?"

### 33. अङ्गाप्रातिलोभ्ये ॥

(Contrairement . . . en liaison avec) la particule *aṅga* "oui", en cas d'autorisation amicale.

*aṅga pāca* "oui, tu peux cuire".

### 34. हि च ॥

(Contrairement . . . en liaison avec) la particule *hi* "car", aussi (en cas d'autorisation amicale).

*sa hi pāṭha* "eh bien donc, tu peux lire".

### 35. छन्दस्यनेकमपि साकाङ्क्षम् ॥

Dans le domaine du Veda, (contrairement . . . en liaison avec *hi*, et) même plus d'une (forme verbale personnelle) si elle dépend (d'un premier verbe avec *hi*).

*anṛtaṃ hi matto vādati pāpmānaṃ vi punāti* "si l'ivrogne dit un mensonge, le péché le purifie". Le sens du sū. est que tantôt un seul verbe, tantôt plus d'un est accentué.

### 36. यावद्यथाभ्याम् ॥

(Contrairement . . . en liaison avec les particules) *yāvat* "tant que" *yathā* "si bien que".

*yāvaḥ bhuñkté* "tandis qu'il mange".

### 37. पूजायां नानन्तरम् ॥

Il n'en est pas ainsi (contrairement à 36, c'est-à-dire la forme verbale personnelle a le ton grave en liaison avec *yāvat* et *yathā*) qui précèdent immédiatement, si le sens est laudatif.

*yathā pācatī śobhanam* "comme il cuit bien!".

## 38. उपसर्गव्यपेतं च ॥

(Il n'en est pas ainsi) non plus (en liaison avec *yāvat* et *yathā*, le sens étant laudatif), quand il y a un préverbe dans l'intervalle.  
*yathā prapacatī śobhanam* "id."

## 39. तुपश्यपश्यताहैः पूजायाम् ॥

(Une forme verbale personnelle n'a pas le ton grave en liaison avec les particules *tu* "mais" *paśya* "vois" *paśyata* "voyez" *aha* "or", le sens étant laudatif.

*māṇavakas tu bhuṅkté śobhanam* "l'écolier mange bien",

## 40. अहो च ॥

(Une forme verbale personnelle n'a pas le ton grave) non plus (en liaison avec la particule) *aho* "or", (le sens étant laudatif).

*aho devadattaḥ pācati śobhanam* "eh bien, D° cuit bien".

## 41. शेषे विभाषा ॥

(Une forme verbale personnelle a) optionnellement (le ton grave en liaison avec *aho*) dans les autres sens.

*kaṭam aho kariṣyati/kariṣyati* "eh bien il fera la natte" (dit en colère ou envie).

## 42. पुरा च परीप्सायाम् ॥

(Une forme verbale personnelle a optionnellement le ton grave) aussi (en liaison avec la particule) *purā*, le sens étant : hâte (c'est-à-dire, *purā* signifiant "avant que . . .").

*adhīṣva māṇavaka purā vidyud vidyótate/vidyótate* "lis, écolier, avant que l'éclair ne brille" cf. III 2, 118 et 122.

## 43. नन्वित्यनुज्ञैषणायाम् ॥

(Une forme verbale personnelle n'a pas le ton grave en liaison avec la particule) *nanu* "n'est-ce pas que" quand il s'agit de demander une permission.

*nanu gacchāmi bhoḥ* "puis-je aller, maître?"

## 44. किं क्रियाप्रश्नेऽनुपसर्गमप्रतिषिद्धम् ॥

(Une forme verbale personnelle n'a pas le ton grave en liaison

avec le pronom) *kim*, quand il s'agit d'une question sur un acte, le verbe n'étant muni ni d'un préverbe ni d'une négation.

*kim devadattaḥ pācati*; *āhosyid bhukte* "est-ce que D° cuit, ou bien est-ce qu'il mange?" Selon certains, le second verbe aussi est accentué.

#### 45. लोपे विभाषा ॥

(Une forme verbale personnelle n'a) optionnellement (pas le ton grave quand il s'agit . . . négation), (le pronom *kim*) étant omis.  
*devadattaḥ pācati/pācatī* (etc.) "id."

#### 46. एहि मन्ये प्रहासे लट् ॥

Le futur (simple) (n'a pas le ton grave en liaison avec) la formule *ehi manye* "va, je pense" ayant valeur ironique.

*ehi manye, odanam bhoksyāse* "je suppose que tu vas manger le riz?" (sachant que le riz a déjà été mangé). Cf. I. 4, 106.

#### 47. जात्वपूर्वम् ॥

(Une forme verbale personnelle n'a pas le ton grave en liaison avec la particule) *jātu* "certes", quand il n'y a pas de mot avant.

*jātu bhoksyāse* "en vérité tu mangeras".

#### 48. किंवृत्तं च चिदुत्तरम् ॥

(Une forme verbale personnelle n'a pas) non plus (le ton grave en liaison avec) une forme casuelle ou dérivée du pronom *kim*, suivi de la particule *cid* (quand il n'y a pas de mot avant).

*kaś cid bhukte* "quelqu'un mange", *kataraś cid bhō* "l'un des deux m°".

#### 49. आहो उताहो चानन्तरम् ॥

(Une forme verbale personnelle n'a pas) non plus (le ton grave en liaison avec la particule) *āho utāho* "est-ce que?" immédiatement précédente (quand il n'y a pas de mot avant).

*āho bhukte* "est-ce qu'il mange?"

#### 50. शेषे विभाषा ॥

(Une forme verbale personnelle n'a) optionnellement (pas le

ton grave en liaison avec *āho utāho* figurant) à une autre (place).

*āho devadattaḥ bhuñkté/bhuñkte* “est-ce que D° mange ?”

### 51. गत्यर्थलोटा लृप्न चेत्कारकं सर्वान्यत् ॥

Le futur (simple) (n'a pas le ton grave en liaison) avec l'impératif d'un verbe signifiant : aller ; à condition que la relation casuelle (des deux verbes) ne soit pas entièrement distincte (autrement dit, que les deux verbes aient le même sujet ou le même objet).

*āgaccha devadatta grāmaṃ draṅsyāsy enam* “viens au village, D°. tu le verras” ; mais : *āgaccha d° g° pitā ta odanaṃ bheṅsyate*.

### 52. लोट् च ॥

L'impératif n'a pas non plus (le ton grave . . . le même objet).

*āgaccha devadatta grāmaṃ paśya* “viens . . . vois-(le)”.

### 53. विभाषितं सोपसर्गमनुत्तमम् ॥

(Un impératif) muni d'un préverbe et non à la première personne n'a optionnellement (pas le ton grave . . . le même objet).

*āgaccha devadatta grāmaṃ praviśā/praviśa* “viens . . . entres-(y)” ; mais : *praviśāni*.

### 54. हन्त च ॥

(Un impératif . . . pas le ton grave) non plus en liaison avec la particule *hanta* “eh bien”.

*hanta praviśa/praviśā* “eh bien, entre”. Mais : *hanta kurū* (amendement à 30).

### 55. आम एकान्तरमामन्त्रितमनन्तिके ॥

Un Vocatif (n'a pas le ton grave en liaison avec la particule *ām* “oui” quand un seul mot les sépare, si (la personne interpellée) n'est pas proche.

*ām, pacasi devadattāś* “eh quoi, tu cuis, D° ?” (ton VI. 1, 198 et VIII. 2, 84).

## 56. यदितुपरं छन्दसि ॥

(Une forme verbale personnelle) suivie des particules *yaḍ* “que” *hi* “car” *tu* “mais” (n’a pas le ton grave) dans le domaine du Veda.

*indaro vām usānti hi* “les gouttes de soma vous désirent”; restriction à 30, 34 et 39.

## 57. चनचिद्विगोत्रादितद्धिताद्धितेष्वगतेः ॥

(Une forme verbale personnelle n’a pas le ton grave si,) n’étant pas munie d’un *gati* (I. 4, 60), elle est suivie des particules *cana cid* et *iva*, *gotra* et autres (27), ou d’un suffixe secondaire (en fait, V. 3, 63 et 67), ou enfin de sa propre forme répétée.

*devadattaḥ pācati cana* ou *gotram* ou *kalpam*, ou *pācati-pacati* “D° cuit mal ou : pas très bien ou : assidument”.

## 58. चादिषु च ॥

(Une forme verbale personnelle n’a pas le ton grave) non plus (si, n’étant pas munie d’un *gati*, elle est suivie des particules) du groupe *ca* “et” (24).

*devadattaḥ pācati ca khādati ca* “D° cuit et mange”; mais *prapācati* (59) *ca khādati ca*.

## 59. चवायोगे प्रथमा ॥

La première (de deux formes verbales personnelles seule n’a pas le ton grave) en liaison avec les particules *ca* “et” *vā* “ou”.

*gāḍabhāṃś ca khalayati vīṇam ca vādāyati* “il conduit les ânes et joue la cithare” et cf. *prapācati* précité.

## 60. हेति क्षियायाम् ॥

(La première de deux formes verbales personnelles seule n’a pas le ton grave en liaison avec) la particule *ha*, quand il s’agit d’une faute ou erreur.

*svayam ha rathena yāti, upādhyāyam padātim gamayati* “lui-même va en char et fait aller son précepteur à pied” cf. VIII. 2. 104.

## 61. अहेति विनियोगे च ॥

(La première de deux formes verbales personnelles seule n’a

pas le ton grave) non plus en liaison avec la particule *aha*, (quand il s'agit d'une faute ou erreur, ou bien) de commissions diverses (dont on charge qq'un).

*tvam aha grāmaṃ gaccha, tvam aha āraṇyaṃ gaccha* "va au village, et va aussi dans la forêt cf. VIII. 2, 104.

## 62. चाहलोप एवेत्यवधारणम् ॥

(La première de deux formes verbales personnelles seule n'a pas le ton grave quand), les particules *ca* et *aha* étant omises, il y a liaison avec la particule *eva* (substituée à *ca* ou *aha*) pour noter une restriction.

*devadatta eva grāmaṃ gacchatu, d° evāraṇyaṃ gacchatu* "que D° seulement aille au village et seulement à la forêt".

## 63. चादिलोपे विभाषा ॥

(La première de deux formes verbales personnelles a ou n'a pas le ton grave) optionnellement quand les particules *ca* ainsi que (*vā ha aha eva* précitées) sont omises.

*śuklā vrīhayo bhḍvanti/bhāvanti; śvetā gā ājyāya duhanti* "le riz est blanc; on traite les vaches blanches pour le beurre".

## 64. वैवावेति च च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (la première de deux formes verbales personnelles seule a) ou bien (n'a pas le ton grave optionnellement, en liaison avec les particules) *vai* et *vāva*.

*ahar vai devānām āsīt/āsīt; rātrir asurāṇām āsīt* "le jour était aux dieux, la nuit était aux Asura".

## 65. एकान्याभ्यां समर्थाभ्याम् ॥

(Dans le domaine du Veda . . . en liaison avec les pronoms) *eka* "un" et *anya* "autre" quand ces deux mots ont le même sens (= "l'un l'autre").

*tayor anyah pippalaṃ svādv ātti/atti; anaśnann anyo abhicākaśti* "l'un d'eux mange la douce baie, l'autre sans manger regarde intentionnellement".

## 66. यद्गृत्तान्नित्यम् ॥

(Une forme verbale personnelle) n'a jamais (le ton grave en liaison avec une forme) casuelle ou dérivée du pronom *yad* "qui".

*yo bhuñktē* "qui mange". La K. ne retient pas le cas des dérivés de *ya(d)*, comme *yatara* et *yatama* (cf. 48).

Vt. : optionnellement au sens de "où que ce soit" : *yatra kra cana yājate/yājate* "où qu'il sacrifie".

## 67. पूजनात्पूजितमनुदात्तं काष्ठादिभ्यः ॥

Les mots du groupe *kāṣṭha* ("excellent") à valeur laudative étant membres antérieurs, un membre ultérieur notant l'objet loué a le ton grave.

*kāṣṭhādhyāpakah* "qui enseigne excellemment"; le membre antérieur est en fait un adverbe à -*m* final amui.

## 68. सगतिरपि तिङ् ॥

(Après les mots du groupe *kāṣṭha* à valeur laudative), une forme verbale personnelle (notant l'objet loué), même munie d'un préverbe, (a le ton grave).

*yat kāṣṭham paçatī* ou *prapaçatī* (malgré 30) "qu'il cuit excellemment" (*k*<sup>o</sup> et analogues étant adverbes); le préverbe perd aussi le ton ! Le présent *sū* réinstaura le ton grave enseigné par 28.

## 69. कुत्सने च सुप्यगोत्रादौ ॥

(Une forme verbale personnelle, même munie d'un préverbe, a le ton grave) aussi devant un nom fléchi indiquant une critique (relative à l'action verbale), excepté devant un mot du groupe *gotra* (27).

*paçatī pūti* (et *prapaçatī p*<sup>o</sup>, préverbe atone !) "il cuit de façon ignoble"; mais *pācati gotram* 27.

Vt. : au pluriel, optionnellement : *paçantī pūti* ou *pācanti pūti* (sic).

## 70. गतिर्गतौ ॥

Un invariant du type "*gati*" I. 4, 60 (a le ton grave) devant un "*gati*".

*abhyiddharati* "il extrait".

## 71. तिङि चोदात्तवति ॥

(Un "gati" a) aussi (le ton grave) devant une forme verbale personnelle ayant le ton aigu.

*yat prapñcati* "qu'il cuit".

## 72. आमन्त्रितं पूर्वमविद्यमानवत् ॥

Un Vocatif situé en avant est traité comme s'il n'existait pas (quand il s'agit de former le ton d'un mot subséquent ou de substituer *vām*, *nau* etc. à *yuṣmad asmad*).

*dēvadatta yājñadatta* (le ton grave du second Voc. attendu par 19 n'a pas lieu); *dēvadatta tara grāmaḥ* (la substitution de *te* à *tara* attendue par 22 n'a pas lieu); de même *dēvadatta pñcasi* (malgré 28), etc.

## 73. नामन्त्रिते समानाधिकरणे सामान्यवचनम् ॥

(Un Voc. situé en avant) n'est pas (contrairement à 72 traité comme s'il n'existait pas), s'il exprime une idée générale, devant un (autre) Vocatif ayant même relation avec le procès.

*chātrāṇi guṇīnau* "ô élèves vertueux": le second V. a le ton grave selon 19. "Idée générale" se dit d'un mot susceptible d'être qualifié par le mot qui suit.

## 74. विभाषितं विशेषवचने बहुवचनम् ॥

(Un Voc. situé en avant est traité) optionnellement (comme s'il n'existait pas, s'il exprime une idée générale et qu'il soit) au pluriel, (devant un autre Voc.) exprimant une idée particulière (et ayant même relation avec le procès).

*chātrā vaiyākaraṇā yuṣmākaṁ svam/vaḥ svam* "ô élèves (ceux d'entre vous qui êtes des) grammairiens, c'est votre bien".

## VIII. 2, 1. पूर्वत्रासिद्धम् ॥

(Une opération enseignée dans les règles qui suivent jusqu'à la fin de l'ouvrage, autrement dit dans le groupe final des trois pāda, est à entendre comme) ne prenant pas effet (lorsqu'une autre opération, enseignée) dans une règle antérieure (c'est-à-dire de I à



VIII. 1 inclus, ou dans une règle de VIII. 2-4 antérieure à celle régissant la première opération, doit prendre effet simultanément).

Sū. gouvernant. Dans *dvā ānaya* "amène les deux" ou *asmā uddhara* "extrais pour lui", la chute de *y* ou de *v* selon VIII. 3, 19 est "comme-si-elle-ne-prenait-pas-effet", en sorte qu'on ne peut appliquer le sandhi de *ā + ā* ou *ā + u* attendus par VI. 1, 101 ou 87.

Pour former *amuṣmai* du pronom *adas* "celui-là", il faut considérer la substitution de *u* à *a* (80) comme ne prenant pas effet pour autant qu'on doit appliquer l'élément *-mai* VII. 1, 14 (lequel ne vaut qu'après un thème en *-a*). De même pour *amuṣya* et *amuṣmāt*.

## 2. नलोपः सुप्स्वरसंज्ञातुग्विधिषु कृति ॥

L'amuïssement d'un *n* (en fin de mot selon 7 est à entendre comme ne prenant pas effet pour autant qu'il s'agit d'une opération résultant) de règles <sup>a</sup>concernant une désinence casuelle; <sup>b</sup>concernant le ton; <sup>c</sup>concernant un terme technique; <sup>d</sup>concernant l'accrément *-t-* devant un suffixe primaire.

a) dans *rājabyām* "roi", la chute de *n* de *rājan* étant asiddha, l'élément *bhis* ne devient pas *aïs* comme on l'attend par VII. 1, 9 (mais dans *rājīyati*, *i* est possible parce que la chute de *n* n'est pas asiddha);

b) dans *rājavatī* "pourvue de roi", VI. 1, 220 ne joue pas, vu que le mot est traité comme virtuellement en *-anvatī*;

c) dans *pañca brāhmaṇyaḥ* "cinq brāhmanes femmes", *pañca* étant considéré comme virtuellement terminé en *n* (I. 1, 24) porte le nom de "*śaṣ*" (ibid.) et ne prend pas *ā* au féminin (attendu par IV. 1, 10);

d) *vrtrahabyām* "meurtrier de V°" *n* final étant virtuellement maintenu, l'accrément *t* attendu par VI. 1, 71 n'a pas lieu (mais on a *vrtrahat* selon VI. 1, 73) devant *ch*. La chute de *n* n'est pas asiddha dans *rājahā* "désir du roi" où a lieu l'ekādeśa selon VI. 1, 101.

## 3. न मु ने ॥

La substitution de l'élément *mu* (à l'élément *das* du pronom *adas* "celui-là", selon 80) n'est pas (contrairement à 1 considérée comme ne prenant pas effet lorsqu'est à appliquer) la désinence *-nā* (VII. 3, 120).

En sorte qu'on forme *amunā*, ce qui eût été impossible si le thème *amu* n'avait pas reçu le nom de "*ghī*" I. 4, 7.

Vt.: un ton d'ekādeśa (5), dont les causes sont internes, n'est pas traité comme ne prenant pas effet: dans *tudanti* l'ekādeśa *a* est aigu par 5 et ce ton vaut pour appliquer VI. 1, 158 enseignant le ton grave des autres syllabes.

Vt.: la règle 23 causant l'amuïssement de la dernière consonne d'un groupe final n'est pas traitée comme asiddha en ce qui concerne la substitution de *u* à "*ru*": *harivas* (Voc. védique) "possédant les alevans" a son *n* final changé en *r* VIII. 3, 1, puis ce *r* en *u* VI. 1, 114 parce que la première opération n'est pas asiddha.

Vt.: quand il s'agit de faire un ekādeśa (*ī* en partant de *i* + *ī*) pour former *ālāvīt* de *lū*- "couper", l'amuïssement de l'affixe -*s*- attendu par 28 n'est pas asiddha.

Vt.: les substituts d'un verbal en -*ta*- ne sont pas asiddha quand il s'agit du changement de *s* en *ṣ*, ou de l'accent, ou d'une règle suffixale, ou de l'*i* de liaison: dans *vr̥kṇaḥ*, de *vr̥ṣc*- "déchirer" le passage de *t* à *n* selon 45 n'est pas asiddha, en sorte que la finale n'est pas changée en *ṣ* comme on l'eût attendu par 36; de même dans *kṣībaḥ* "ivrogne", l'*i* attendu manque parce que l'amuïssement de *t* n'est pas asiddha.

Vt.: la pluti n'est pas asiddha quand il s'agit d'appliquer l'accrément -*t*- attendu par VI. 1, 73 devant *ch*.

Vt.: la substitution de *ś* et d'une occlusive palatale (VIII. 4, 40) n'est pas asiddha, sinon on ne pourrait avoir l'accrément -*dh*- attendu par VIII. 3, 29, ex. *raṭ ścyotatī*.

Vt.: le passage à l'occlusive non aspirée ou à la palatale dans la syllabe du redoublement n'est pas asiddha en ce qui concerne le passage de *a* radical à *e* selon VI. 4, 120 ou l'accrément -*t*- VI. 1, 73: ainsi *babhanuḥ* de *bhaṇ*- "parler" (et non *bhenuḥ*).

Vt.: VIII. 4, 58 n'est pas asiddha en ce qui concerne la gémination: dans *saṃyāntā* "qui maintient", *m* est changé en anusvāra VIII. 3, 23 et cet anu° en *y* VIII. 4, 58; si ce dernier changement était asiddha, la gémination attendue VIII. 4, 47 (*saṃyāntā*) ne pourrait avoir lieu.

#### 4. उदात्तस्वरितयोर्यणः स्वरितोऽनुदात्तस्य ॥

Un ton svarita est le substitut d'un ton grave sur la voyelle

faisant suite à une semi-voyelle (qui elle-même est le substitut d'une voyelle) à ton aigu ou svarita.

*kumāryāḥ* "fille", de *kumārī* : le svarita est dû au fait que la voyelle précédente (*i* aigu) a été remplacée par *y* devant la désinence *-as* grave.

### 5. एकादेश उदात्तेनोदात्तः ॥

Un ton aigu (est le substitut d'un ton grave précédé) d'un aigu (s'agissant de deux voyelles qui selon VI. 1, 102 et analogues ont donné naissance à) un substitut unique.

L'*i* aigu de *agnī* "feu" et l'*au* grave de la finale duelle donnent le substitut unique *ī* (VI. 1, 102) aigu : *agnī*.

### 6. स्वरितो वाऽनुदात्ते पदादौ ॥

Le ton svarita ou (aigu est le substitut d'un) ton grave (sur une voyelle située) au commencement d'un mot, (et d'un ton aigu sur la voyelle précédente, s'agissant de deux voyelles qui ont donné naissance à un substitut unique).

*sū* "bien" + *utthitaḥ* (*u* grave) donne *sūttithitaḥ* ou *sūtthitaḥ*. Option délimitée selon certains, le svarita étant nécessaire notamment au cas de *prasleṣa* ou d'*abhinihita* (VI. 1, 109) ou de *kṣaipra*.

### 7. नलोपः प्रातिपदिकान्तस्य ॥

L'élément *n* à la fin d'un thème nominal (appelé "*pada*" I. 4, 17) est amui.

*rājā* "roi" (I. 4, 15 VIII. 1, 16) *pañca* VII. 1, 22 ; aussi *rājaputraḥ* "fils du roi" *rājatram* "fait d'être roi" (I. 4, 17).

Vt. : la règle n'est pas appliquée à *ahan* "jour" : *ahobhyām* (*n* passant à *r* 69), parce que 68 et 69 sont asiddha par rapport au présent *sū*. De même *ahar atra*. On attendait la chute de *n*.

### 8. न ङिसंबुद्धयोः ॥

(L'élément *n* contrairement à 7) n'est pas (amui à la fin d'un thème nominal appelé "*pada*") au Loc. sing., ni au Voc. sing.

*vyoman* (L. védique) "firmament" (*i* amui VII. 1, 39) ; *rājanyati* = *rājanīrvācarati*. — *rājan* (Voc.). Pour le Loc., la règle n'a pas

lieu en position de membre antérieur : *carmatilāḥ* = *carmaṇi tilā asya*.

Vt. : option au nt. : *carman/carma* (Voc.) “peau”.

### 9. मादुपधायाश्च मतोर्वोऽयवादिभ्यः ॥

L'élément *v* est le substitut (de *m*) du suffixe secondaire *-mant-* s'il y a un *a* (*ā*) ou un *m* (à la fin du thème nominal) ou même en pénultième ; excepté après les mot du groupe *yava* “orge”.

*vrkṣavān* “pourvu d'arbres”, *lakṣmīvān* “accompagné de L<sup>o</sup>” *payasvān* “pourvu de lait” ; mais *yavamān* “pourvu d'orge”. Gaṇa illustratif.

### 10. झयः ॥

(L'élément *v* est le substitut de *m* du suffixe *-mant-* s'il y a) une occlusive (à la fin du thème nominal).

*agnicitvān* “pourvu d'un édificateur de l'Autel du Feu”.

### 11. संज्ञायाम् ॥

(L'élément *v* est le substitut de *m* du suffixe *-mant-*) quand il s'agit d'un Nom.

*ahīvati* n. de fleuve (i VI. 3, 120 ; suffixe selon IV. 2, 85).

### 12. आसन्दीवदग्नीवच्चक्रीवत्कक्षीवद्रुमप्वच्चर्मवती ॥

Les mots suivants (sont tout-formés avec finale *-vant-* et irrégularités diverses :) *āsandīvant* n. de ville *aṣṭhīvant* “genou” *akrīvānt* “âne” (?) *kakṣīvant* n. d'un ṛṣi *rumaṇvant* n. d'une montagne *carmaṇvatī* n. d'un fleuve.

Ailleurs, *āsanavant*, *asthimant* etc.

### 13. उदन्वानुदधौ च ॥

Le mot *udanvān* (N. sg.) est également (tout-formé) au sens de : océan.

Ailleurs, *udakavān*. La teneur *CA* implique qu'on a *udanvān* aussi en d'autres sens, à savoir comme n. d'un ascète.

### 14. राजन्वानसौराज्ये ॥

Le mot *rājanvān* (N. sg.) (est tout-formé) quand il s'agit d'un bon gouvernement (donc : “[pays] ayant un bon roi”).

Mais *rājavān* “ayant un roi”.

## 15. छन्दसीरः ॥

Dans le domaine du Veda (l'élément *r* est le substitut de *m* du suffixe *-mant-*) s'il y a un *i* (*ī*) ou un *r* (à la fin du thème nominal).

*sarasvatīvān* "accompagné de S°" *gīrvān* "pourvu de chants"; *revān* VI. 1, 37.

## 16. अनो नुट् ॥

(Dans le domaine du Veda) l'accrément *-n-* s'ajoute (devant le suffixe *-mant-*) après un thème nominal terminé par *-an-*.

*akṣaṇvān* "pourvu d'essieu" (de *akṣi* devenant *akṣan* VII. 1, 76; *n* du thème amui 7, *n* de l'accrément *asiddha* selon 1).

## 17. नाढस्य ॥

(Dans le domaine du Veda l'accrément *-n-* s'ajoute) devant les suffixes secondaires *-tara-* *-tama-* après un thème nominal terminé par *-n-*.

*supathintaraḥ* "ayant un meilleur chemin" (7 et 17).

Vt. : accrément *-t-* après *bhūridāvan* "donnant beaucoup" : *bhūri-dāvattaraḥ*.

Vt. : *ī* substitut de *in* dans *rathin* "pourvu de char" : *rathītaraḥ* "meilleur cocher".

## 18. कृपो रो लः ॥

L'élément *l* (incluant *ḷ*) est le substitut de *r* (incluant *ṛ*) de la racine *kṛp-* "former".

*kalptā*, *kḷptāḥ*. Le fait que *ḷ* remplace *ṛ* s'explique par la teneur I. 3, 93. *kṛpā* "pitié" s'explique par le gaṇa *bhidādi* III. 3, 104 où la forme figure expressément. *kṛpāṇa* "épée" et analogues, dans l'uṇādisū., s'expliquent par la diversité.

Vt. : on a optionnellement *vāraḥ/vālaḥ* "crin" etc., ainsi que *kapilakā/kapirakā* (sens ?) etc.

Certains enseignent que *r* et *l* sont un seul et même phonème. D'autres enseignent de même pour *ḍ* et *ḷ* : *virocanam/villocanam* "vue" *vṛīḍā/vṛīlā* "honte". Le tout est une extension des modifications de phonèmes.

## 19. उपसर्गस्यायतौ ॥

(L'élément *l* est le substitut du *r*) d'un préverbe devant la forme verbale *ayate* "il va".

*plāyate, palyayate*; pas d'ex. pour *prati*.

## 20. ओ यङि ॥

(L'élément *l* est le substitut du *r*) de la racine *gṛ-* "avaler" VI. 117 devant l'affixe *-ya-* d'intensif.

*nijegilyate*.

## 21. अचि विभाषा ॥

(L'élément *l* est le substitut) optionnel (du *r* de la racine *gṛ-*) devant un affixe commençant par une voyelle.

*girati/gilati*. L'option étant délimitée, on forme *galaḥ* seul ("gorge"), *garaḥ* seul ("poison"). Dans *giraḥ* "voix", le *sū.* ne vaut pas, *-as* étant une désinence casuelle ajoutée à un thème nominal.

## 22. परेश्व घाङ्कयोः ॥

(L'élément *l* est) aussi (le substitut du *r*) du préverbe *pari* devant l'élément *gha* III. 3, 84 et le mot *aṅka* "courbe".

*parighaḥ/palighaḥ* "barre de porte".

Vt.: aussi devant *yoga* "jonction": *pariyogaḥ/pali°* (sens ?).

## 23. संयोगान्तस्य लोपः ॥

La dernière d'un groupe de consonnes (final de mot) est amuie.

*śreyān* "meilleur", de *śreyas* + *s* passant à *śreyans* + *s* VII. 1, 70, puis à *śreyans* VI. 1, 68, à *śreyanr* 66, à *śreyan* (présent *sū.*), enfin *śreyān* VI. 4, 8.

Dans *dadhy atra* "du petit-lait ici" (et *vāsyartham* 29) l'amuïssement de *y* est asiddha par rapport au présent *sū.* du fait que la cause en dépend de deux mots en phrase continue (*bahiraṅgatva*).

## 24. रात्सस्य ॥

L'élément *s* (dernier d'un groupe de consonnes final de mot est amui) si la consonne précédente est *r*.

*pituḥ* "père" où *r* + *a(s)* passe à *u* VI. 1, 111, puis à *ur* I, 1, 51; *kaṭacikīḥ* "qui veut faire une natte". Si la finale n'est pas *s* on a *ūrḥ* "force", *nyamārt* de *mrj-* "laver", sans amuïssement.

## 25. धि च ॥

(L'élément *s* est amui) aussi devant une désinence (verbale) commençant par *dh-*.

*asahidhvam* (aor. en *-s-*) de *sah-* "l'emporter". En fait, le présent *sū-* ne s'applique qu'à l'aoriste en *-s-*; dans *cakāddhi* de *cakās-* "apparaître", *s* passe à *d* VIII. 4, 53. Toutefois d'autres donnent *cakāddhi*, ainsi que *ādhvam* (de *ās-* "être assis"), par le présent *sū-*.

Le *sū-* ne s'applique pas à *payodhiḥ* "récepteur d'eau" *payo dhāraṭi* "l'eau coule", par suite de la récurrence de l'option délimitée 21.

## 26. झलो झलि ॥

(L'élément *s* de l'aoriste est amui) après une consonne autre que semi-voyelle et nasale (pratiquement après occlusive) devant une consonne autre que semi-voyelle et nasale (pratiquement devant occlusive) (commençant la désinence).

*abhittaḥ* I. 2, 11; *adugdha* VII. 3, 73; mais *amanṣta* de *man-* "penser".

## 27. ह्रस्वादङ्गात् ॥

(L'élément *s* de l'aoriste est amui) après une voyelle brève appartenant à la base (devant une consonne . . . désinence).

*akṛta* I. 2, 12, mais *alaviṣṭa* de *lū-* "couper". La règle ne joue pas hors de l'aoriste: *dvistarām* "deux fois" V. 4, 18 et 11.

## 28. इट ईटि ॥

(L'élément *s* de l'aoriste est amui) après l'accrément *-i-* (*i* de liaison) devant l'accrément *-ī-* VII. 3, 96.

*agrahīt* de *grah-* "saisir" III. 1, 44 VII. 2, 35.

## 29. स्कोः संयोगाद्योरन्ते च ॥

Un élément *s* ou *h* initial d'un groupe de consonnes (est amui) devant (un suffixe primaire commençant par) une consonne autre que semi-voyelle et nasale; <sup>a</sup>ainsi qu'en fin de mot.

a) *magnah* de *maṣj-* "plonger" (où *na* est substitué de *-ta-*), *taṣṭah* de *takṣ-* "façonner"; b) *sādhumak* "qui plonge bien".

La règle ne vaut pas d'un mot à un autre: *prṭhak sthātā* "qui se tient séparément".

## 30. चोः कुः ॥

Une gutturale est le substitut d'une palatale (devant un suffixe . . . fin de mot).

*vaktā, vaktum* de *vac-* "parler"; *avak*, du même.

Dans *kruñc* III. 2, 59, N. sg. *kruñ* selon 62, *c* n'est pas changé en gutturale du fait que le mot figure dans la teneur III. 2, 59.

## 31. हो ढः ॥

L'élément *ḍh* est le substitut de *h* (devant un suffixe . . . fin de mot).

a) *soḍhā, soḍhum* de *sah-* "l'emporter" en partant de *h-t* d'où *hāh* 40, puis *hḍh* VIII. 4, 41, puis *ḍh* VIII. 3, 13; b) *aleṭ* de *lih-* "lécher".

## 32. ददेर्धातोर्घः ॥

L'élément *gh* est (par entrave de 31 le substitut de *h* dans) une racine commençant par *d*, (devant un suffixe . . . fin de mot).

a) *dogdhā* de *duh-* "traire" (*dh* 40 g 4, 53); b) *grāmadhak* "qui brûle le village", de *dah-*.

*gh* n'est pas asiddha par rapport à *dh*, vu le caractère d'exception de la présente règle.

## 33. वा ॥ हमुहणुहण्णिहाम् ॥

(L'élément *gh* est le substitut) optionnel (du *h*) des racines *druh-* "faire violence" *muh-* "être confondu" *snuh-* "vomir" *snih-* "aimer" (IV. 91) (devant un suffixe . . . fin de mot).

a) *drogdhā/droḍhā* (selon 31); b) *snik/sniṭ*.

## 34. नहो घः ॥

L'élément *dh* (est le substitut du *h*) de la racine *nah-* "coudre" (devant un suffixe . . . fin de mot).

a) *naddham* (*ht* donnant *hāh* 40, puis *ddh* VIII. 4, 53) *naddhrī* III. 2, 182; b) *upānat* "sandale" 39 VII. 4, 56.

## 35. आहस्यः ॥

L'élément *th* (est le substitut du *h*) de la racine *āh-* "dire"



(devant une désinence commençant par une consonne autre que semi-voyelle et nasale, pratiquement devant *-tḥa*).

*āttha* VIII. 4, 55.

Vt. : dans le Veda, *bh* est substitut de *h* dans *hṛ-* “enlever” *grah-* “saisir” : *jabhṛire*, *udgrābhāḥ* III. 3, 35.

### 36. ब्रश्चभ्रस्जसृजमृजयजराजभ्राजच्छशां पः ॥

L'élément *ś* est le substitut (du *c* ou du *j*) des racines *vraśc-* “déchirer” *bhrasj-* “rôtir” *srj-* “lancer” *mṛj-* “laver” *yaḥj-* “sacrifier” *rāj-* “commander” *bhrāj-* “briller” ainsi que d'une finale *ch* et *ś* (de racine) (devant un suffixe primaire commençant par une consonne autre que semi-voyelle ou nasale, ainsi qu'en fin de mot).

a) *vraṣṭā*, *vraṣṭum* (*ś* amui 29 † VIII. 4, 41) ; *praṣṭā*, *praṣṭum* de *pracch-* “demander” ; b) *dhānyabhṛṣṭ* “qui rôtit des grains” VIII. 4, 56.

### 37. एकाचो बशो भष्मषन्तस्य स्थोः ॥

Les éléments *bh gh ḍh dh* sont les substituts respectifs de *b g ḍ* *d* au commencement d'une base verbale monosyllabique terminée par une occlusive sonore aspirée, soit devant un affixe en *s-* ou une désinence en *dhv-*, soit en fin de mot.

a) *bhotsyate*, *abhuddhram* de *budh-* “percevoir” *ghokṣyate*, *aghuḍhram* (cf. 31) de *guh-* “cacher” ; b) *varṇaghuṣṭ* (sens ?), *godhuk* “qui traite les vaches”. Mais, la base n'étant pas monosyllabique, le *d* de *dāmaḍiṣṭ*, nom-racine du dénom. *dāmalih-* “lécher la chaîne”, n'est pas changé en *dh* : au contraire on forme *gardhap*, nom-racine du dénom. *gardabhay-* “se comporter en âne”, où le *d* appartient à la base, bien que celle-ci ne soit pas monosyllabique.

### 38. दधस्तथोश्च ॥

(L'occlusive sonore aspirée [*dh*] est le substitut de l'initiale de la base redoublée) *dadh* (de la racine *dhā-* “placer” devant un affixe en *s-* ou une désinence en *dhv-*) ainsi que devant une désinence en *t- th-*.

*dhattaḥ*, *dhatthaḥ*, *dhatse dhaddhve* mais : *dadhāti*.

### 39. झलां जशोऽन्ते ॥

Une occlusive sonore non aspirée est le substitut de toute

consonne autre que semi-voyelle et nasale (pratiquement de toute occlusive et de *h*) en fin de mot.

*vāg atra* "la parole ici" cf. VIII. 4, 56, de *vāc*; et *vāgbhyām*.  
—Limité par 30 et suiv.

Le présent *sū* est *asiddha* par rapport à 23, mais le passage de *s* à "*ru*" (66) n'est pas *asiddha* par rapport au présent *sū*, vu son caractère d'exception.

#### 40. झषस्तथोर्धोऽधः

L'occlusive sonore aspirée *dh* est le substitut de *t* ou *th* (commençant affixe ou désinence) après une occlusive sonore aspirée (finale de racine), excepté de la base *dadh* (de la racine *dhā* "placer").

*labdhā*, *alabdhāḥ* de *labh* "prendre" (b VIII. 4, 53) *adugdha* 32, *aliḍha* 31 VIII. 4, 41; 3, 13 *sugdhi* I. 1, 58 mais: *dhattaḥ*, *dhatthaḥ* 38.

#### 41. षटोः कः सि ॥

L'élément *k* est le substitut de *ṣ* ou de *ḍh* (en fin de racine modifiée) devant un affixe en *s*.

*lekṣyate* de *liḥ* "lécher", par l'intermédiaire *liḍh* 31; *pekṣyate* de *piṣ* "écraser" (§ VIII. 3, 59).

#### 42. रदाभ्यां निष्ठातो नः पूर्वस्य च दः ॥

L'élément *n* est le substitut du *t* du suffixe verbal *-ta-* *-tavant-* après un *r* ou un *ḍ* (final de racine), et (ledit *n* est aussi le substitut) du *ḍ* antérieur.

*āstīrṇam* de *stī-* "s'étendre", *bhinnavān* de *bhid-* "fendre". La substitution n'a pas lieu dans *kārtiḥ* (descendant de *Kṛta*) où la *vr̥ddhi*, ayant des causes extérieures (*bahiraṅga*), est *asiddha*; de même dans *nārmataṁ* de *nṛmant* "pourvu d'hommes", *ār(t)aḥ* de *ā + ṛta*,

#### 43. संयोगादेरातो धातोर्यप्त्वतः ॥

(L'élément *n* est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tarant-*) après une racine terminée en *ā*- et commençant par un groupe de consonnes contenant une semi-voyelle.

*nidrāṇaḥ* "endormi", de *drā*-.

## 44. ल्वादिभ्यः ॥

(L'élément *n* est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *lū-* "couper" et les suivantes (IX. 13-32).

*lūnaḥ*.

Vt. : le suffixe *-ti-* est traité comme *-ta-* après une racine en *ṛ-* et après celles du groupe *lū-* : *kṛṇiḥ* "fait de nuire" (IX. 26).

Vt. : de même avec allongement pour *du-* "aller" *gu-* "évacuer" (VI. 106) : *dūnaḥ*.

Vt. : après *pū-* "détruire" (IX. 12) : *pūnaḥ*.

Vt. : après *si-* "lier" V. 2 au sens réfléchi, dit d'une bouchée de nourriture : *sino grāsaḥ svayam eva* "la bouchée s'arrondit d'elle-même (dans le gosier)".

## 45. ओदितश्च ॥

(L'élément *n* est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) aussi après une racine ayant l'exposant *o*.

*nagnaḥ* "nu" de *naj-* (*onajī* DhP.).

## 46. क्षियो दीर्घात् ॥

(L'élément *n* est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *kṣi-* "périr" V. 30 ayant la voyelle longue (en vertu de VI. 4, 60 et 61).

*kṣīṇaḥ*. Sinon : *kṣitam*.

## 47. श्योऽस्पर्शे ॥

(L'élément *n* est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *śyai-* "congeler" quand il ne s'agit pas d'une sensation tactile.

*śīnam* "congelé" VI. 1, 24 ; *śītaḥ* "froid" (au contact)".

## 48. अञ्चोऽनपादाने ॥

(L'élément *n* est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *añc-* "courber", quand il n'y a pas notion ablative (I. 4, 24).

*samañnaḥ* "rapproché" ou "collé"; *udaktaḥ* "(eau) tirée (du puits)"; *vyaktaṁ* "manifeste" vient de la racine *añc-* VII. 21.

## 49. दिवोऽविजिगीषायाम् ॥

(L'élément *n* est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *div-* "jouer" quand il ne s'agit pas de vouloir vaincre (au jeu).

*ādyūnaḥ* "vorace", mais *dyūtam* "jeu".

## 50. निर्वाणोऽवाते ॥

Le mot *nirvāṇa* ("éteint") (est tout-fait, avec substitution de *n* à *t*) quand il ne s'agit pas du vent.

*nirvāṇaṇ munīnām* "l'extinction (du désir de vivre) des ascètes", mais *nirvātaḥ* "tombé" (dit du vent).

## 51. शुषः कः ॥

L'élément *k* (est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *śuṣ-* "sécher".

*śuṣkaḥ*.

## 52. पचो वः ॥

L'élément *v* (est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *pac-* "cuire".

*pakvaḥ*.

## 53. क्षायो मः ॥

L'élément *m* (est le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *kṣai-* "perdre".

*kṣāmaḥ*. ("affaibli").

## 54. प्रस्त्योऽन्यतरस्याम् ॥

(L'élément *m* est le substitut) optionnel (du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après la racine *styai-* "coaguler" munie du préverbe *pra-*.

*prastītaḥ/prastīmaḥ*; passage de *yā* à *i* VI. 1, 23.

## 55. अनुपसर्गात्फुल्लक्षीबकृशोद्धाघाः ॥

Les noms verbaux *phulla* "épanoui" *kṣība* "ivrogne" *kṛśa* "maigre" *ullāgha* "habile" (sont tout-faits, avec substitutions diverses au *t* du suffixe *-ta-*), mais seulement s'il n'y a pas de préverbe.

Sinon, *praphultaḥ prakṣībitaḥ prakṣītaḥ* (*parikṣaḥ* étant un composé du type “*prāḍi*” II. 2, 18), *prollāghitaḥ*. Toutefois on a *utphullaḥ* et *samphullaḥ*, et certains donnent aussi *phalitavān*, etc. ou *phullavān*, etc.; ou enfin *phultavān*.

### 56. नुदविदोन्दत्राघ्राहीभ्योऽन्यतरस्याम् ॥

(L'élément *n* est le substitut) optionnel (du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après les racines *nud-* “chasser” *vid-* “acquérir” VI. 138 *und-* “humecter” *trā-* “sauver” *ghrā-* “flairer” *hrī-* “avoir honte”.

*nunnam/nuttam*; l'option porte sur 42 et suiv, sauf pour *hrī-* où elle est nouvelle.

### 57. न ध्याख्यापमूर्च्छिमदाम् ॥

(L'élément *n*) n'est pas (contrairement à 42 et 43 le substitut du *t* du suffixe *-ta-* *-tavant-*) après les racines *dhya-* “penser” *khyā-* “appeler” *pṛ-* “emplir” (III. 4 ou IX. 19) *mūrch-* (tiré de *murch-* “solidifier” selon 78) *mad-* “enivrer”.

*dhyaṭaḥ, mūrtaḥ* 78 VI. 4, 21.

### 58. वित्तो भोगप्रत्यययोः ॥

Le nom verbal *vitta* (est tout-fait) pour noter une possession ou une notoriété.

Racine *vid-* “acquérir” VI. 138; on attend *n* d'après 42, qu'on a en fait en d'autres sens: *vinnaḥ* “trouvé”, en regard de *vittaḥ* “acquis; connu pour . . .”

### 59. भित्तं शकलम् ॥

Le nom verbal *bhinna* (est tout-fait pour signifier) fragment. Ailleurs *bhinnam*, de *bhid-* “fendre”.

### 60. ऋणमाधमर्ण्ये ॥

Le nom verbal *ṛṇa* (est tout-fait pour signifier) dette.

Racine *ṛ-* “aller”; ailleurs *ṛtam* “vérité”.

### 61. नमत्तनिषत्तानुत्तप्रतूर्तसूर्तगूर्तानि च्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda les noms verbaux *nasatta* (sens?) *niṣatta* “assis” *anutta* “invincible” *pratūrta* “rapide” *sūrta* “lumi-

neux" *gūrta* "approuvé" (sont tout-faits avec non-substitution de *n* à *t* et autres irrégularités).

En langue parlée, *nasannam* (de *na* + *sad-*), *niṣaṇṇaḥ*, *anunnam* etc.

## 62. क्तिन्प्रत्ययस्य कुः ॥

La gutturale (est le substitut de la consonne finale d'un mot ayant) le suffixe primaire "*kvin*" III. 2, 58 etc.

*ghṛtasprk* "qui touche le beurre"; ceci a lieu une fois fait le passage à *ḍ* (39) après avoir opéré le passage de *ś* à *ṣ* (36); ensuite application de VIII. 4, 56. D'autres vont de *ś* à *kh* et *j* à *g*, qui aboutissent pareillement à *k* par VIII. 4, 56. Le présent *sū*. s'applique parfois à une finale autre que "*kvin*", ainsi à *ḍṛk* "œil" qui a le suffixe "*kvip*".

## 63. नशेर्वा ॥

(La gutturale est le substitut) optionnel (de la consonne finale) de la racine *naś-* "périr" (à la fin d'un mot).

*nak/naṭ* avec suffixe "*kvip*" au sens d'état, le mot appartenant au g. *sampad* (*naṭ* par l'intermédiaire de *naṣ* 36; puis 39 et VIII. 4, 56).

## 64. मो नो धातोः ॥

L'élément *n* est le substitut de *m* final de racine (à la fin d'un mot).

*praśān* de *pra-śam-* "être apaisé"; ā selon VI. 4, 15.

## 65. म्वोश्च ॥

(L'élément *n* est le substitut de *m* final d'une racine) aussi devant une désinence ou suffixe commençant par *m-* ou *v-*.

*jayanvān* de *gam-* "aller"; pour *m*, les exemples sont védiques : *aganma* (et *aganva*). Ceux qui estiment que le suffixe *-ras-* est védique (cf. III. 2, 107) portent au compte du Veda tout ce *sū*.

## 66. ससजुषो रुः ॥

L'élément "*ru*" (= *r* issu du *samdh*i et sujet à passer à *u* selon VI. I, 113) est le substitut de *s* (en fin de mot et du *ṣ* final) du mot *sajus* "avec".

*agnir atra* "du feu ici", en partant de *agnis*; *sajūr devebbhiḥ* (védique) "avec les dieux", forme à "*kvip*" de la racine *juṣ-* "agrée".

## 67. अवयाः श्वेतवाः पुरोडाश्च ॥

Les Nomin. *avayāḥ* (de *ava-yaj-* “apaiser en sacrifiant”) *śvetavāḥ* (de *śveta + vah-* “porté par des chevaux blancs”) *puroḍāḥ* (de *purās + dās-* “offert en hommage en avant”) (sont) aussi (tout-faits avec “*ru*” comme substitut de la consonne finale).

Sū. védique BhV. (“*mantra*” K.).

## 68. अहन् ॥

(L’élément “*ru*” est le substitut du *n* final) du mot *ahan* “jour” (en fin de mot entendue au sens large, cf. I. 4, I7).

*ahobhyām* et *ahahsu*. La longue dans *dirghāḥ* (Nom. masc.) s’explique par VI. 4, 8, le passage à “*ru*” étant asiddha devant une désinence de cas fort.

Vt. : on a aussi *ahorūpam* “forme du jour” *ahorātraḥ* “jour et nuit” *ahorathantaram* n. d’un sāman, par exception à 69.

## 69. रो ऽसुपि ॥

L’élément *r* (est le substitut du *n* final du mot *ahan*) quand il n’y a pas de désinence casuelle (donc au sens restreint I. 4, 14).

*ahar atra* “du jour ici”; dans *ahar dadāti* “il donne pendant le jour” une désinence a été amuie et devrait faire sentir son effet d’après I. 1, 62, mais cette règle ne vaut pas ici.

Vt. : à la fin des mots du groupe *ahar* devant ceux du groupe *pati* “maître”, il y a optionnellement “*ru*” (66) ou maintien de *r* : *ahahpatiḥ/ahar°* “maître du jour”, *gīrpatiḥ/gīṣ°* “m° de la parole”. Dans *uṣarbudhaḥ* “qui s’éveille à l’aurore” *r* entrave “*ru*” par le fait que l’option est délimitée.

## 70. अमनरूधरवर्ित्युभयथा छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda les mots *amnar* “en secret” *ūdhar* “mamelle” *avar* “en bas” usent des deux procédés (passage à “*ru*” ou maintien de *r*).

*amna eva/amnar e°* (“*ru*” devenant *y* VIII. 3, 17, puis *y* est amui VIII. 3, 19). De même pour *pracetas* “avisé” dans le Veda et la langue parlée (*pracetā rājan/praceto r°*).

### 71. सुवश्च महाव्याहृतेः ॥

(Dans le domaine du Veda il y a) aussi (les deux procédés pour la finale) du mot *bhuvās* usité comme élément des Grandes Enonciations.

*bhura iti/bhuvar iti.*

### 72. वसुसंसुध्वंस्वनडुहां दः ॥

L'élément *d* (est, contrairement à 31. et 66 le substitut de la finale *s*) du suffixe *-vas-* de participe parfait, des racines *sraṇs-* "tomber" *dhvaṇs-* "détruire" et de la finale *h* du mot *anaḍuh* "bête de trait" (en fin de mot entendue au sens large).

*vidvadbhyām* de *vidvas* "qui sait", *ukhāsrāt* VII. 1, 70, *anaḍud-bhiḥ*.—Entrave du passage à "ru" ou à *dh*.

### 73. तिप्यनस्तेः ॥

(L'élément *d* est le substitut de la finale *s* d'une racine) excepté de *as-* "être" devant la désinence *-ti* (en fin de mot, c'est-à-dire dans le cas où cette désinence réduite à *-t* est amuie par VI. 1, 68).

*acakād* (*bhavān*) de *cakās-* "se manifester". L'exception concernant *as-* est védique : *āḥ* 3ème sg. imparf. VII. 3, 97.

### 74. सिपि धातो र्वा ॥

(Les éléments *d*) et "ru" sont les substituts optionnels de la finale *s* d'une racine devant la désinence *-si* (en fin de mot, c'est-à-dire dans le cas où cette désinence réduite à *-s* est amuie par VI. 1, 68).

*acakās* (*tvam*) "id."/*acakāt* (*tvam*).

### 75. दश्च ॥

(Les éléments *d* et "ru" sont les substituts optionnels) de la finale *d* (d'une racine) aussi (devant la désinence . . . VI. 1, 68).

*abhinās* (*tvam*) de *bhid-* "fendre"/*abhinat* (*tvam*).

### 76. वोरूपधाया दीर्घ इकः ॥

La voyelle longue est le substitut de la pénultième *i* ou *u* d'une racine terminée en *r-* ou en *v-* (en fin de mot, c'est-à-dire



comme nom-racine ausssi devant les désinences dites “*pada*” I. 4, 17).

*gāḥ* “chant” et *gīrbhyām*, du nom-racine *gir*. Exemples pour une finale *v-*, voir le suiv.

### 77. हलि च ॥

(La voyelle longue . . . en *r-* ou en *v-*) aussi devant un affixe ou suffixe commençant par une consonne.

*vistīrṇam* de *vi-stī-* “étendre”; *divyati* de *div-* “jouer”; mais on a *divyati*=*divaṃ gacchati*, où il ne s’agit pas d’une racine.

### 78. उपधायो च ॥

(La voyelle longue est) aussi (le substitut de la voyelle *i* ou *u* d’une racine ayant *r* ou *v*) pour pénultième (et une consonne pour élément final devant un affixe ou suffixe).

*mūrcchati* de *murch-* “solidifier”. Mais on a *caturyati*=*catura icchati*, d’où suit que la règle ne vaut pas pour un dénominatif. Dans *gīrbhyām* 76 l’allongement a lieu même devant désinence “*pada*”. Dans *rīryuḥ* de *rī-* “couler”, pas d’allongement, la semi voyelle *y* étant traitée comme l’original (*i*).

### 79. न भकुर्बुराम् ॥

(La voyelle longue) n’est pas (contrairement à 77 le substitut de la pénultième *i* ou *u* d’une racine terminée en *r-* ou en *v-* devant un suffixe commençant par une consonne, quand il s’agit d’un nom racine dit “*bha*” (I. 4, 18, autrement dit devant un *y-*) ou du thème verbal *kur* (de *kr-* “faire”) ou de la racine *chur-* “couper”).

a) *dhuryaḥ* IV. 1, 77; b) *kuryāt*; c) *churyāt*.—On a *pratidivnā* (Instr.) de °*divan* “adversaire au jeu”, par le fait que la désignation “*bha*” s’applique au thème terminé en *v-* (et qu’ici le thème “*bha*” se termine en *n-*).

### 80. अदसोऽसेर्दादु दो मः ॥

La voyelle *u* (*ū*) est le substitut (du phonème *a* venant) après le *d* du pronom *adas* “celui-là”, si celui-ci ne se termine pas en *s* (VII. 2, 102), et la consonne *m* est le substitut du *d*.

*amum*, fait sur *amu* substitué à *ada*, lui-même à *adas* VII. 2, 102; *amū* I. 1, 12; *amī* v. le suivant.

Kār.: certains enseignent que *mu* est le substitut de *adas* et de *adri* (dans *amumuyaṇ*, partant de *adadryaṇe* "tourné vers cela"), d'autres ne veulent *mu* que pour la portion finale (*adamuyaṇ*), d'autres conservent la forme de base.

### 81. एत ईद्वहुवचने ॥

L'élément *i* est le substitut du phonème *e* (venant après le *d* du pronom *adas*, et *m* est le substitut de *d*) au pluriel.

*amī*, *amībhiḥ* en partant de \**ade*; cf. I. 1, 12.

### 82. वाक्यस्य टेः प्लुत उदात्तः ॥

(Dans les règles suivantes jusqu'à la fin du *pāda*, il faut entendre:) la dernière voyelle d'une phrase reçoit la pluti (protraction) et le ton aigu.

Sū. gouvernant; "aigu" vaut jusqu'à 100 seulement.

### 83. प्रत्यभिवादेऽशूद्रे ॥

(La dernière . . . aigu) en réponse à un salut, sauf (si le salut venait d') un *sūdra*.

*abhivādaye devadatto 'ham, bho āyuṣmān edhi devadattāḥ* "je te salue, moi D°.—sois de longue durée de vie, D°".

Vt.: ajouter: sauf en réponse à une femme; sauf aussi (selon certains) si le salut a été fait avec dédain ou moquerie. Il y a pluti quand le nom propre termine la phrase; pluti optionnelle de *bhoḥ* faisant suite au nom propre; pluti optionnelle enfin quand on s'adresse à un *kṣatriya* ou à un *vaiśya*.

### 84. दूराद्भूते च ॥

(La dernière . . . aigu) aussi pour un appel fait à distance.

Mais seulement quand le Voc. termine la phrase: *āgaccha bho māṇavaka devadattāḥ* "viens, écolier D°".

### 85. हैहेप्रयोगे हैहयोः ॥

Les particules *hai* ou *he* (seules reçoivent la pluti et le ton aigu), quand *hai* ou *he* sont employées (pour un appel fait à distance).

*haiḥ devadatta*, ou *devadatta hai ḥ*.

### 86. गुरोरनुतोऽनन्त्यस्याप्येकैकस्य प्राचाम् ॥

Suivant les grammairiens de l'Est une voyelle, même non finale, en syllabe lourde— excepté *r*— (reçoit la pluti et le ton aigu dans les conditions 83 et 84 ; mais) une seule voyelle par mot.

*deṣvadatta* ou *devadāṣtta* ou *devadattāṣ*. Ainsi 83 et 84 sont rendus optionnels.

### 87. ओमभ्यादाने ॥

La voyelle de la particule *om* (reçoit la pluti et le ton aigu) au commencement d'un texte sacré.

*oṣm agnim iḷe purohitam* "je prie A. le chapelain".

### 88. ये यज्ञकर्मणि ॥

La voyelle du pronom *ye* (reçoit la pluti et le ton aigu) au cours d'une action sacrificielle.

*yeṣ yaajāmahe* "nous qui sacrifions" (seule formule applicable).

### 89. प्रणवष्टेः ॥

La particule *om* (avec pluti et ton selon 87) est substitut de la dernière voyelle (avec la consonne éventuellement subséquente, dans un texte récité au cours d'une action sacrificielle).

*apām retāṃsi jinvatoṣm* "il incite les germes des eaux".

### 90. याज्यान्तः ॥

La dernière voyelle d'une formule dite *yājyā* ("adorande") (reçoit la pluti et le ton aigu, au cours d'une action sacrificielle).

*stomair vidhemāgnayeṣ* "servons A° par nos louanges". La *y°* est ce qui est récité dans le *yājyākāṇḍa*.

### 91. ब्रूहिप्रेष्यश्रौषड्वौषडावहानामादेः ॥

La première voyelle des expressions *brūhi* "dis" *preṣya* "invite" *śrausaṭ* "qu'il entende" *vausaṭ* "qu'il conduise" *āvaha* "amène" (reçoit la pluti et le ton aigu, au cours d'une action sacrificielle).

*agnaye 'nubrūṣhi* "récite en invitant A°". Aussi *vasaṭ* et analogues.

## 92. अग्नीत्रेषणे परस्य च ॥

(La première voyelle) ainsi que la suivante (reçoivent la pluti et le ton aigu) dans l'invite à l'officiant *agnīdh* (au cours d'une action sacrificielle).

*āśrāṣvaya* "annonce". Certains ordonnent une option délimitée. Selon certains, toutes les pluti sont optionnelles.

## 93. विभाषा पृष्टप्रतिवचने हेः ॥

La voyelle de la particule *hi* reçoit optionnellement (la pluti et le ton aigu) dans une réponse faite à une question.

*akārṣiḥ kaṭam devadatta?*—*akārṣam hīṣ/akārṣam hi* "as-tu fait la natte, D°? Oui, je l'ai faite".

## 94. निगृह्यानुयोगे च ॥

(La dernière voyelle d'une phrase reçoit) aussi (la pluti optionnelle et le ton aigu) quand on répète (une proposition de l'adversaire, en manière de reproche,) après qu'elle a été déjà réfutée.

*anityaḥ śabda ity ātthāṣ/āttha* "ainsi donc tu as prétendu que le mot n'est pas éternel".

## 95. आम्रेडितं भर्त्सने ॥

(La dernière voyelle d'un Voc.) répété (selon VIII. 1, 8) (reçoit la pluti et le ton aigu) quand il y a menace.

*caura caurāṣ ghātayiṣyāmi tvā* "voleur, voleur, je vais te faire périr".

Vt. : l'un ou l'autre Voc. peut recevoir la pluti: *caurāṣ caura/caura caurāṣ*.

## 96. अङ्गयुक्तं तिङाकाङ्क्षम् ॥

(La dernière voyelle d'une forme verbale personnelle reçoit la pluti et le ton aigu quand il y a menace), si la particule *aṅga* y est associée et si ladite forme verbale en requiert une autre (pour compléter le sens de la phrase).

*aṅga kūjāṣ, idānīm jñāsyasi jālma* "crie donc, coquin, tu sauras maintenant" cf. VIII. 1, 33.

## 97. विचार्यमाणानाम् ॥

(La dernière voyelle de deux propositions) notant une hésitation (entre les parties d'une alternative reçoit la pluti et le ton aigu).

*hotavyam dīkṣitasya grhāṣi, na hotavyāṣm* "doit-on offrir l'oblation ou non chez une personne consacrée?"

## 98. पूर्वं तु भाषायाम् ॥

Mais (la dernière voyelle de) la première (partie de l'alternative reçoit) seule (la pluti et le ton aigu) dans la langue parlée.

*ahir nūṣ rajjur nu* "est-ce un serpent ou est-ce une corde?"

## 99. प्रतिश्रवणे च ॥

(La dernière voyelle d'une phrase reçoit) aussi (la pluti et le ton aigu) quand il s'agit de promettre, (de donner son assentiment ou de prêter oreille).

*gām me dehi bhoḥ, aham te dadāmiṣ* "donne-moi une vache—oui, je t'en donnerai".

## 100. अनुदात्तं प्रश्नान्ताभिपूजितयोः ॥

(La dernière voyelle d'une phrase) au terme d'une interrogation ou d'un énoncé laudatif (reçoit la pluti, mais) avec ton grave.

*agamāṣḥ pūrvāṣn grāmāṣn agnibhūtāṣi* "es-tu allé aux villages de l'Est, ô Agnibhūti?" cf. 105 et 107. D'après certains, c'est la pluti déjà instruite par 84 et suiv. qui est ici reprise et seule l'atonie est enseignée.

## 101. चिदिति चोपमार्थे प्रयुज्यमाने ॥

(La dernière voyelle d'une phrase reçoit) aussi (la pluti avec le ton grave) quand la particule *cid* est employée en valeur de comparaison.

*agnicid bhāyāṣt* "puisse-t-il briller comme Agni!"

## 102. उपरिस्विदासीदिति च ॥

(La dernière voyelle de la phrase) *upari svid āsīṣt* reçoit aussi, (la pluti avec ton grave).

Expression du Rgveda; la portion antérieure *adhaḥ svid āsīt* a une pluti à ton aigu selon 97.

103. स्वरितमात्रेडितेऽसूयासंमतिकोपकुत्सनेषु ॥

(La dernière voyelle d'un Voc.) devant un autre Voc. répétant (le premier selon VIII. 1, 8 reçoit la pluti avec) ton svarita pour exprimer l'envie, la louange, la colère ou le blâme.

*māṇavakāḥ māṇavaka riktam ta ābhirūpyam* "ô écolier, ta beauté est chose vaine".

Vt. : règle optionnelle.

104. क्षियाशीः प्रैषेषु तिङाकाङ्क्षम् ॥

(La dernière voyelle d'une forme verbale personnelle reçoit la pluti avec ton svarita) pour exprimer un manquement, une prière, un ordre, si ladite forme verbale en requiert une autre (pour compléter le sens de la phrase).

*svayam rathena yātīḥ upādhyāyam padātim gamayati* VIII. 1, 60.

105. अनन्त्यस्यापि प्रश्नाख्यानयोः ॥

(La dernière voyelle d'un mot) même non final de phrase (reçoit la pluti avec ton svarita) dans une interrogation ou un récit (et la dernière voyelle de la phrase aussi).

En sorte que pratiquement tous les mots ont la pluti et le svarita : *agamāḥ pūrvāḥn grāmāḥn agnibhutāḥi* (cf. 100) ou *bhōḥh*.

106. प्लुतावैच इदुतौ ॥

L'élément *i* et *u* des diphtongues *ai* et *au* reçoit la pluti (lorsque lesdites diphtongues sont instruites avec pluti par 83 et suiv.).

*auṣpagavaḥ*, patronym. Cf. 86.—Pluti de 4 mores.

107. एचोऽप्रगृह्यस्यादूराद्धूते पूर्वस्यार्धस्यादुत्तरस्येदुतौ ॥

L'élément *ā* (avec pluti) est le substitut de la première portion des diphtongues non-pragrhya (I. 1, 11 etc.) (qui sont instruites avec pluti par 83 et suiv.; et) l'élément *i* ou *u* est le substitut de la deuxième portion—excepté en cas d'appel fait à distance (84).

Donc *āṣi* (ou selon 106 *aiṣ*) pour *e* et pour *ai* ; *āṣu* (ou *auṣ*) pour *o* et pour *au*. Mais *khaṭveṣ* "lit" qui est *pragrhya*.

Vt. : l'application de cette règle est limitée en fait à 83 90 97 et 100.

Vt. : même aspect de la voyelle placée au Voc. dans le Veda : *agnāṣi*.

### 108. तयोर्वावचि संहितायाम् ॥

Les éléments *y* et *v* sont les substituts respectifs desdites (voyelles *i* et *u*) devant une voyelle (du mot suivant) en phrase continue.

*agnāṣy indram* = *agne i°*. Cf. VI. 1, 77.

Le mot *saṃhitāyām* est gouvernant jusqu'à la fin de l'ouvrage.

### VIII. 3. 1. मनुवसो रु संबुद्धौ छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda l'élément "*ru*" VIII. 2, 66 est le substitut de la consonne finale des suffixes *-mant-* et *-vas-* (participe parfait) au Voc. sing.

*marutvaḥ* "accompagné des Marut", *mīḍhvaḥ* "libéral". Le mot "au Voc. sing." est gouvernant, ainsi que le mot "*ru*".

Vt. : ajouter le suffixe *-van-* : *prātaritvaḥ* "qui va le matin".

Vt. : application optionnelle pour *bhavant* "vous" *bhagavant* "bienheureux" *aghavant* "nocif" avec *av* passant à *o*, dans le Veda comme dans la langue parlée : *bhoḥ/bhavan*. *bhoḥ* est aussi un invariant, figurant à côté du Voc. duel ou du Voc. féminin.

### 2. अत्रानुनासिकः पूर्वस्य तु वा ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu'à 12, il faut entendre :) mais une voyelle nasalisée est en l'occurrence le substitut optionnel de la voyelle précédant (le phonème changé en "*ru*" selon 5sqq.).

Ainsi la voyelle de *san* dans *samskartā* "qui prépare" où *m* est changé en "*ru*" selon 5 devient *anunāsika* : *saṃs°* (ou *saṃs°* selon 4).

Sū. gouvernant.

### 3. आतोऽटि नित्यम् ॥

(Une voyelle nasalisée est le substitut) nécessaire d'un *ā* (situé devant "ru"), en présence d'une voyelle ou de *h y v r*.

Ainsi le *n* de *mahān* devenant "ru" (9), *ā* est nasalisé: *mahām̃ asi* (exemple védique et sū. védique pour BhV., non pour K.).

### 4. अनुनासिकात्परोऽनुस्वारः ॥

L'anuvāra est l'accrément ajouté après (la voyelle précédant ledit "ru", dans le cas où, en vertu de l'option donnée 2, on n'a pas posé) la voyelle nasalisée (avant le "ru").

Pour former *sam-s-kartā* (2 et 9), "ru" ayant été substitué à *m* (5) on ajoute *m̃* après l'*a* de *sam*. De même dans *bhavāṃs carati* "il marche" (7). Si l'on a posé la voyelle nasalisée, on a *saṃskartā* selon 2.

### 5. समः सुटि ॥

(L'élément "ru" est le substitut de la consonne finale) du pré-verbe *sam* en présence de l'accrément -s- (formé selon VI. 1, 137 etc.).

Donc, pour former *saṃskartā* on part de *sa* + "ru" + *s*; "ru" devient *h* selon 15, mais *h* devient *s* selon 34. L'élément "ru" est précédé de *m̃* selon 2 ou de *m* selon 4. On aboutit donc à *saṃs-skartā* ou *saṃssk°*. Le Commentaire enseigne l'élision optionnelle du *m*: c'est dans le cas où il y a cette élision que s'appliquent 2 ou 4. Le Commentaire enseigne aussi le passage de la nasale à *s* (et non à "ru") dans les mots *sam*, *pum* "mâle" *kān* "qui?", soit, avec application de 2 ou de 4: *saṃskartā/saṃsk°*.

Vāmana donne l'option 36 comme délimitée (en sorte qu'elle ne s'applique pas à *saṃs(s)kartā*, où *h* devient nécessairement *s*). Kaiyaṭa et Śrutapāla ayant des opinions divergentes, on a au total 16 façons de former *sam-s-kartā*; on ne les exposera pas de peur d'allonger ce traité.

### 6. पुमः खय्यम्परे ॥

(L'élément "ru" est le substitut de la nasale finale) du thème *pum* "mâle" en présence d'une oclusive sourde suivie de voyelle, semi-voyelle ou nasale.



*puṁścali* “prostituée” (*m* selon 4) ou *puṁś*<sup>o</sup> selon 2. “*ru*” donne *h* (15) et *h* donne *s* (34), le *s* final du mot original *puṁs* étant amui par VIII. 2, 23.

### 7. नश्छव्यप्रशान् ॥

(L’élément “*ru*” est le substitut d’un *n* (final de mot)—excepté dans *praśān* “apaisé(?)—en présence d’un *ch tḥ th c t t* (suivi d’une voyelle, semi-voyelle ou nasale).

*bhavāṁś cinoti* “il cueille” (*m* selon 4, ou *bhavaṁś* selon 2), mais *praśān c*<sup>o</sup>. On a *tvān tarasi* “tu traverses”, le passage de *m* à *n* étant postérieur à la réalisation du présent *sū*.

### 8. उभयथश्च ॥

Dans les versets du Rgveda il y a les deux procédés (c’est-à-dire “*ru*” comme substitut de *n* final ou *n* maintenu).

*tasmimś tvā / tasmīn tvā* “toi en lui”.

### 9. दीर्घादटि समानपादे ॥

(L’élément “*ru*” est le substitut de *n* final d’un mot) précédé de voyelle longue en présence d’une voyelle ou d’un *h y r v* quand (ledit *n* et lesdits phonèmes ultérieurs figurent) dans le même pāda (d’un verset du Rgveda ; et il y a aussi l’autre procédé, c’est-à-dire *n* maintenu).

*paridhīm̐r* (ou *°dhīm̐r*) *ati* “au-delà des barrières”, à côté de *ādityān havāmahe* “nous invoquons les Ā<sup>o</sup>”.

### 10. नृन्पे ॥

(L’élément “*ru*” est le substitut de *n* final) de la forme *nṛn* (Ac. pl. de *nṛ* “homme”) en présence d’un *p*.

*nṛm̐h pāhi* “protège les hommes” (4) ou *nṛm̐h* (2). Hors de phrase continue : *nṛn p*<sup>o</sup>.

### 11. स्वतवान्पायौ ॥

(L’élément “*ru*” est le substitut de *n* final) de la forme *svatavān* (N. sg.) “fort de soi-même” en présence du mot *pāyu* “protecteur”.

*svatavām̐h pāyuh*. Sū. védique.

## 12. कानाम्नेडिते ॥

(L'élément “*ru*” est le substitut de *n* final) de la forme *kān* “qui?” (Ac. pl.) en présence du même mot répété (selon VIII. 1, 2).

*kāṃskān* (4 ; ou *kāṃskān* 2) *bhojayati* “il nourrit tel et tel”.

## 13. दो ढे लोपः ॥

L'élément *ḍh* est amui (à l'intérieur d'un mot) en présence de *ḍh*.

*uḍham* de *vah-* “porter” + *-ta-*, avec *h* passant à *ḍh* VIII. 2, 31 ; *t* à *dh* VIII. 2, 40 ; *dh* à *ḍh* VIII. 4, 41 ; ce dernier sū. n'est pas asiddha, de manière à permettre la présente opération.

## 14. रो रि ॥

L'élément *r* (est amui en fin de mot) en présence de *r*.

Y compris “*ru*”, *svārāt* “roi du ciel”, *punā ramate* “il se repose à nouveau” (ā VI. 3, 111), *indū rājate* “la lune brille”, où il s'agit d'un “*ru*” final.

*manorathah* “désir” s'explique par VI. 1, 114, le présent sū. étant considéré comme asiddha.

## 15. खरवसानयोर्विसर्जनीयः ॥

Le visarjanīya (est le substitut en fin de mot de *r* ou de “*ru*”, soit) en présence d'une occlusive sourde ou d'une sifflante, soit à la pause.

*viprah kartā* “le prêtre fera” ; *vrkṣaḥ* “l'arbre” *agniḥ* “le feu”. Mais *h* devient *s* selon 34 et *s* éventuellement devient *ś* VIII. 4, 40. Dans *nārpatyam* “état de roi”, la *vrddhi ā (r)* est traitée comme asiddha.

## 16. रोः सुपि ॥

(Le visarjanīya est le substitut en fin de mot entendue au sens large) de l'élément “*ru*” en présence de la désinence *-su* (Loc. pl.).

*payakṣu* “eau” (le *s* de *payas* étant “*ru*” selon VIII. 2, 66). Mais un *r* qui n'est pas “*ru*” n'est pas atteint par ce sū. : *gīrṣu* “chant”.

### 17. भोभगोअघोअपूर्वस्य योऽशि ॥

L'élément *y* (est le substitut en fin de mot de l'élément “*ru*” venant) après les formes *bho* (interj.) *bhago* “bienheureux” *agho* “nocif” (faites selon 1) ou après un mot terminé en *a ā*, en présence d'une voyelle ou d'une consonne sonore.

*bhoy atra* (ou, selon 19sqq.) *bho atra*; *kay āste* “qui est assis ?” ou *ka āste*; *narāy āsate* “les hommes sont assis” ou *narā ā°*. Un *r* qui n'est pas “*ru*” n'est pas concerné: *priyacatrār asau* “lui qui aime (les) quatre”. *y* est amui devant consonne par 22.

### 18. व्योर्लघुप्रयत्नतरः शाकटायनस्य ॥

L'élément *v* (en fin de mot, résultant de VI. 1, 78) et l'élément *y* (résultant du sū. précédent) ont une articulation plus légère (que l'ordinaire) selon Śākaṭāyana (en présence d'une voyelle ou d'une consonne sonore).

C'est-à-dire l'élément “contact” de *y* et *v* est faiblement articulé. Selon les autres grammairiens la prononciation est normale. Avec l'option donnée au sū. suivant, il y a au total trois procédés, mais l'amuïsement enseigné 20 est obligatoire. Sur *y* et *v* devant consonne, cf. 22.

### 19. लोपः शाकल्यस्य ॥

(Lesdits éléments *y* et *v* en fin de mot) sont amuïs (en présence d'une voyelle ou d'une consonne sonore) selon Śākalya.

*ka āste*, cf. 17; *dvā ānaya* “amène les deux”, à côté de *dvāv ā°* (*v* avec articulation légère) selon 18.—Le cas de *bho bhago agho* est couvert par le sū. suivant.

### 20. ओतो गार्ग्यस्य ॥

(L'élément *y* en fin de mot obtenu par 17) après une forme terminée en -o (est amui) selon Gārgya (en présence d'une voyelle ou d'une consonne sonore).

Il s'agit d'une règle obligatoire, le nom de G° étant mentionné honoris causa. Donc: *bho atra* (17). Selon certains seul le *y* ordinaire de 17 est amui, selon d'autres aussi bien le *y* ordinaire que le *y* léger de 18.

## 21. उञि च पदे ॥

(Les éléments *y* et *v* en fin de mot obtenus par 17) en présence de la particule *u* sont également (amuïs, le mot précédent se terminant par *a* ou *ā*).

*sa u paśyati* "et il voit"; mais le *y* et le *v* légers selon 18 sont possibles.

## 22. हलि सर्वेषाम् ॥

Les éléments *y* et *v* en fin de mot obtenus par 17 après les mots *bho bhago agho* ou après un mot se terminant par *a* ou *ā* sont amuïs) en présence d'une consonne selon tous les maîtres.

*bho hasasi* "tu ris". Le cas de l'élément *v* n'est concerné que par *vr̥kṣav*, nom-racine du dénom. fait sur l'expression *vr̥kṣavṛścam ācaṣṭe*: donc, devant consonne: *vr̥kṣa gacchati* "l'abatteur d'arbres va".

## 23. मोऽनुस्वारः ॥

L'anuvāra est le substitut de la consonne *m* (en fin de mot comprise au sens large, en présence d'une consonne).

*kunḍaṃ hanti* "il tue le fils adultérin"; *pumsu* de *pum* 6 (*pums-*) "mâle".

## 24. नश्चापदान्तस्य झलि ॥

(L'anuvāra est le substitut de la consonne *m*) ainsi que de *n* non situées en fin de mot, en présence d'une consonne autre que nasale ou semi-voyelle (pratiquement devant spirante seule, à cause de VIII. 4, 58).

*payāṃsi* "lait" (en partant de *n* VII. 1, 72) *śiṇḍhi* I. 1, 58; *ākramṣyate* de *kram-* "marcher".

## 25. मो राजि समः कौ ॥

La consonne *m* est (contrairement à 23 le substitut en fin de mot de la finale) du préverbe *sam* en présence du mot *rāj* "roi" muni du suffixe "*kvīp*" III. 2, 61.

*samrāt* "roi universel" (§ VIII. 2, 35); d'où *sāmrajyam* "royauté universelle".

## 26. हे मपरे वा ॥

(La consonne *m* est le substitut en fin de mot de *m*) en présence de la consonne *h* suivie de *m*, concurremment (à *m* 23).

*kim hmalayati/kiṃ h°* “qu’est-ce qu’il secoue?”.

Vt.: en présence de *hy- hv- hl-*, *m* peut devenir *y v* ou *l* respectivement avec *anunāsika*: *kiṃ hyaḥ/kiṃ hyaḥ* “quoi hier?”

## 27. नपरे नः ॥

La consonne *n* (est le substitut optionnel en fin de mot de *m* en présence de la consonne *h*) suivie de *n*.

*kin hnute/kiṃ hnute* “qu’est-ce qu’il nie?”

## 28. ङ्णोः कुक्कुक्शरि ॥

Les accréments *-k-* ou *-ṭ-* s’ajoutent respectivement après un *n* ou un *ṇ* (en fin de mot, à titre optionnel,) en présence d’une sifflante.

*adhyaṅk śastrabhṛtām* “au-dessus des guerriers”/*adhyāṇ ś°* (aussi *ch-* VIII. 4, 63).

## 29. ङः सि धुट् ॥

L’acrément *-dh-* (s’ajoute à titre optionnel) devant un *s* (initial de mot, le mot antérieur se terminant par) *ḍ*.

*śvaliṭ tsāye* (sens ?)/*śvaliṭ s°* (*dh* passe à *t* selon VIII. 4, 55; *ṭ* final VIII. 2, 31 et 39).

## 30. नश्च ॥

(L’acrément *-dh-* s’ajoute à titre optionnel devant un *s* initial de mot) aussi quand le mot antérieur se termine par *n*.

*bhavān tsādhuk* “vous êtes juste”/*bh° sādhuḥ*.

## 31. शि तुक् ॥

L’acrément *-t-* (s’ajoute à titre optionnel) devant un *ś* (initial de mot quand le mot antérieur se termine par *n*).

*bhavān cśete* “vous êtes couché”/*bhavān cehete/bhavān chete/bhavān śete* (*c* selon VIII. 4, 40, *ch* selon VIII. 4, 63).

### 32. डमो ह्रस्वादचि डमुणित्यम् ॥

Les accréments -ṛi- -ṇ- -n- s'ajoutent à titre nécessaire devant la voyelle (initiale d'un mot, quand le mot antérieur se termine respectivement) par les consones ṛi ṇ on n précédées d'une voyelle brève.

*udaiṛi āste* "il est assis vers le Nord". Les expressions *tinanta* "verbe personnel" *uṇādi* n. d'un type de suffixes s'expliquent par le fait qu'elles figurent dans des énoncés de sūtra.

### 33. मय उञो वो वा ॥

La consonne *v* est le substitut optionnel de la particule *u* (en présence d'une voyelle, quand le mot antérieur se termine) par une consonne autre que semi-voyelle, spirante ou *ñ*.

*kim u ayam* "qui est celui-ci?" / *kim v ayam* (VIII. 2, 1). C'est l'entrave optionnelle de I. 1, 14 enseignant le caractère *pragṛhya* de *u*.

*u iti* peut donc s'écrire *u iti* (I. 1, 17) *v iti* (présent *sū*.) *ṇv iti* (23) *ūṇ* ou *ūṇ iti* (I. 1, 18).

### 34. विसर्जनीयस्य सः ॥

La consonne *s* (est le substitut en fin de mot) du *visarjanīya* (attendu par 15, en présence d'une consonne sourde).

*vipras sādhuḥ* "bon brāhmane" (sur l'évolution ultérieure de *s*, cf. VIII. 4, 40 et 41). La teneur "*khari*" est réintroduite ici par saut. de-grenouille (depuis 15).

### 35. शर्परे विसर्जनीयः ॥

Le *visarjanīya* (15) (est le substitut du *visarjanīya*, c'est-à-dire demeure inchangé en fin de mot, en présence d'une consonne sourde) suivie d'une sifflante.

*ramyaḥ tsarukaḥ* "plaisante garde d'épée".

### 36. वा शरि ॥

(Le *visarjanīya* est le substitut) optionnel (du *visarjanīya* en fin de mot) en présence d'une sifflante.

*vṛkṣaś śete/vṛkṣaḥ śo* "l'arbre est couché" (*ś* final selon VIII. 4, 40; éventuellement *ṣ* final VIII. 4, 41).

## 37. कुप्वोः + कःपौ च ॥

Le *jihvāmūliya* et l'*upadhmāniya* sont aussi (les substituts optionnels du *visarjanīya* en fin de mot, en présence, respectivement,) d'une gutturale et d'une labiale (sourdes).

"ca" indique que le *visarjanīya* est admis aussi : *viprah kartā* "le brāhmane fera"/*vipra* + *k*<sup>o</sup> ; *viprah pacati* "le b<sup>o</sup> cuit"/*vipra* + *p*<sup>o</sup>.

## 38. सोऽपदादौ ॥

La consonne *s* (est le substitut du *visarjanīya* en présence d'une gutturale ou labiale sourde) non situées à l'initiale du mot (c'est-à-dire situées à l'initiale d'un suffixe secondaire).

Pratiquement il s'agit de la situation devant *pāsa kalpa ka* et *kāmya* : *ayaskalpam* "qui ressemble à du fer".

Vt. : à condition que le *h* ne termine pas un invariant : *pratah-kalpam* "au matin".

Vt. : *h* issu de "ru" (15) est seul changé en *s* devant *kāmya* : *yaśaskāmyati* "il désire la gloire".

## 39. इणः षः ॥

La consonne *ṣ* (est le substitut en fin de mot d'un *visarjanīya*) précédé de *i* ou de *u* (en présence . . . secondaire).

*dhanuṣpāśam* "mauvais arc". A l'initiale : *agniḥ karoti* "A<sup>o</sup> fait".

## 40. नमस्पुरसोर्गत्योः ॥

(La consonne *s* est le substitut en fin de mot du *visarjanīya*) des mots *namas* "hommage" et *puras* "avant" employés comme "gati" (I. 4, 67 et 74) (en présence d'une gutturale ou labiale sourde).

*namaskārah* "hommage".

## 41. इदुपधस्य चाप्रत्ययस्य ॥

(La consonne *ṣ* est) aussi (le substitut en fin de mot du *visarjanīya*), la pénultième étant *i* ou *u* ne faisant pas partie d'un suffixe, (en présence d'une gutturale ou labiale sourde).

Ceci concerne les particules *niḥ duḥ bahiḥ āviḥ prāduḥ* et le mot *catuḥ* "quatre": *niṣkriyāḥ* "inactif", *prāduṣkṛtam* "manifesté". Cf. aussi 37.

Pourquoi *a-t-on naiṣkulyam* "fait d'être sans famille"? c'est que la *vr̥ddhi*, étant due à des causes extérieures, est traitée comme non-réalisée. Pourquoi *mātuḥ karoti* (où, après chute de la désin. s VIII. 2, 24, un *r* final du thème est devenu *ḥ*)? Le fait qu'on a inclus *bhrātusputraḥ* parmi les *kaskādi* (48) implique que le présent *sū.* ne s'applique qu'à *bhrātuḥ*, ou bien (dit le Commentaire) ne s'applique pas à un *ṣ* succédant à un *i* ou *u* qui est cause d'une substitution d'un élément unique à deux éléments.

#### 42. तिरसोऽन्यतरस्याम् ॥

(La consonne *s* en fin de mot est le substitut) optionnel (du visarjanīya) de l'adverbe *tiras* "en travers" (employé comme "*gati*" I. 4, 72, en présence d'une gutturale ou labiale sourde.)

*tiraskartā* "qui fera disparaître"/*tiraḥk°*. Certains ne pratiquent pas la récurrence du mot "*gati*", en sorte que la règle s'applique ailleurs que I. 4, 72, ainsi dans *tiraskāraḥ* au sens de *paribhavaḥ*.

#### 43. द्विस्त्रितुरिति कृत्वोऽर्थे ॥

(La consonne *ṣ* en fin de mot est le substitut optionnel du visarjanīya) des adverbes *dviṣ tris catus* au sens de: "(deux, trois, quatre) fois", (en présence d'une gutturale ou labiale sourde).

*dviṣ karoti* "il fait deux fois"/*dviḥ k°*. Sur *ṣ* final, cf. V. 4, 18.

#### 44. इसुसोः सामर्थ्ये ॥

(La consonne *s* en fin de mot est le substitut optionnel du visarjanīya des mots terminés) en *is us* (en présence d'une gutturale ou labiale sourde) quand les deux mots sont en construction l'un avec l'autre.

*yajus kuru/yajuh k°* "fais une formule rituelle". La notion de *sāmarthyā* ici n'est pas la même que celle de II. 1, 1: c'est l'interdépendance syntactique de deux mots exprimant deux notions différentes.

#### 45. नित्यं समासेऽनुत्तरपदस्थस्य ॥

(La consonne *ṣ* est le substitut) nécessaire (du visarjanīya d'un



mot terminé en *is us*) non précédé d'un autre mot dans un composé (dont le membre ultérieur commence par une gutturale ou labiale sourde).

*dhanuṣkoṭi* "pointe de l'arc" Mais : *paramasarpiḥkuṇḍikā* "grande jarre à beurre".

#### 46. अतः कृकमिकंसकुम्भपात्रकुशाकर्णीध्वनव्ययस्य ॥

(La consonne *s* est le substitut du visarjanīya d'un mot ayant pour pénultième) *a* — excepté s'il s'agit d'un invariant — (non précédé d'un autre mot dans un composé dont le membre ultérieur est) la racine *kr-* "faire" ou *kam-* "aimer" ou les mots *kamṣa n.* d'un vase *kumbha* "id." *pātra* "id." *kuṣā* sorte de bâton *karṇī* sorte de flèche.

*ayaskāraḥ* "qui travaille le fer", mais *svaḥkāmāḥ* "qui aime le ciel" (invariant), *paramāyakhkāraḥ*.

#### 47. अधः शिरसी पदे ॥

(La consonne *s* est le substitut du visarjanīya des membres antérieurs) *adhas* "en bas" *śiras* "tête" (non précédés d'un autre mot, dans un composé dont le membre ultérieur est) *pada* "place".

*adhaspadam* "place en bas".

#### 48. कस्कादिषु च ॥

(La consonne *s* ou *ṣ* suivant le cas est) aussi (le substitut du visarjanīya d'un membre antérieur dans un composé ou āmreḍita) du type *kaska* "qui-qui ?" (dont le membre ultérieur commence par une gutturale ou labiale sourde).

*kas kaḥ śṛṇoti* "qui d'entre eux entend ?". Gaṇa illustratif.

#### 49. छन्दसि वाप्राम्नेडितयोः ॥

Dans le domaine du Veda (la consonne *s* est le substitut) optionnel (du visarjanīya en fin de mot, en présence d'une gutturale ou labiale sourde), excepté devant la particule *pra* ou devant un mot répété.

*ayaḥ pātram/ayas p°* "fer (comme) récipient" (hors du composé), mais : *agniḥ praviḍān* "A° qui prévoit", *puruṣaḥ puruṣaḥ pari*.

### 50. कःकरत्करतिकृधिकृतेष्वनदितेः ॥

(Dans le domaine du Veda la consonne *s* est le substitut du visarjanīya en fin de mot) en présence des formes *kaḥ*, *karat*, *karati*, *kṛdhi* et *kṛta* (toutes de la racine *kṛ-* "faire", —excepté du visarjanīya) du mot *aditi* n. de divinité (au Nomin.).

*viśvatas kaḥ* ou *karat* "fais ou qu'il fasse de toutes parts", mais *yathā no aditiḥ karat* "en sorte qu'A<sup>o</sup> nous procure . . .".

### 51. पञ्चम्याः परावध्यर्थे ॥

(Dans le domaine du Veda la consonne *s* est le substitut du visarjanīya en fin de mot, appartenant) à la désinence du cinquième cas (= Ab. sg.) en présence du préverbe *pari* pris au sens de "au-dessus de".

*divas pari* "au-delà du ciel", mais *divaḥ pari* "tout autour du ciel".

### 52. पातौ च बहुलम् ॥

(Dans le domaine du Veda la consonne *s* est le substitut) à titres divers (du visarjanīya en fin de mot, appartenant à la désinence d'Ab. sg.), aussi en présence de la forme verbale *pātu* "qu'il protège".

*divas pātu* "qu'il protège du ciel", mais *pariśadaḥ p<sup>o</sup>* "qu'il p<sup>o</sup> de l'assemblée".

### 53. षष्ठ्याः पतिपुत्रपृष्ठपारपदपयस्पोषेषु ॥

(Dans le domaine du Veda la consonne *s* est le substitut du visarjanīya du mot ou membre antérieur, appartenant) à la désinence du sixième cas (= Gén. sing.), le mot ou membre ultérieur consistant en *pati* "maître" *putra* "fils" *pr̥ṣṭha* "dos" *pāra* "traversée" *pada* "place" *payas* "lait" *poṣa* "prospérité".

*vācaspatiḥ* "maître de la parole", *divas pr̥ṣṭhe* "sur le dos du ciel".

### 54. इडाया वा ॥

(Dans le domaine du Veda la consonne *s* est le substitut) optionnel (du visarjanīya en fin de mot, appartenant à la désinence

de Gén. sg.) du mot *iḷā* “oblation”, (le mot ultérieur . . . “prospérité”).

*iḍāyāḥ patiḥ* “maître de l’oblation”/ *iḍāyās* *p*°.

### 55. अपदान्तस्य मूर्धन्यः ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu’à la fin du pāda, il faut entendre :) un phonème cérébral est le substitut de (tel autre phonème) non situé en fin de mot.

Sū. gouvernant.

### 56. सहेः साडः सः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut) du *s* de la racine *sah-* “l’emporter” figurant sous la forme *sāḷ* (*sāṭ* selon VIII. 2, 31 donnant une finale *-ḷh*, puis VIII. 2, 39 donnant *-ḷ* ou VIII. 4, 56 donnant *-ṭ*).

*turāṣāt* III. 2, 63. L’emploi est védique, cf. l. c. Toutefois Bhaṭṭi emploie *pṛtanāṣāt* “qui vaine les ennemis”, vu que les poètes usent de noms techniques, même s’ils sont védiques. La teneur “*sāḍ*” exclut par ex. *turāṣāhau*.

### 57. इण्कोः ॥

(Dans les règles qui suivent jusqu’à la fin du pāda il faut entendre : la cérébrale est le substitut d’un *s* précédé) d’une voyelle autre que *a* (*ā*), d’une semi-voyelle (en fait, d’un *r* seulement), d’une gutturale.

Sū. gouvernant.

### 58. नुम्विसर्जनीयशर्व्यवायेऽपि ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut d’un *s* non final) aussi quand il y a dans l’intervalle (entre les phonèmes susdits et *s*) soit l’accrétement *-n-* (devenu *m* par VII. 1, 72 VI. 4, 10), soit le visarjanīya, soit la sifflante (en fait, *ṣ*).

*sarpīmṣi* “graisse” *sarpiḥṣu*; *sarpiṣṣu*. Mais non pas dans *nīmṣse* “embrasser” où il y a deux phonèmes dans l’intervalle. Le cas de *-n-* implique celui de l’anuvāra reposant sur un *n*, donc le sū. ne s’applique pas à *pumṣu* “mâle” reposant sur *m* (6).

## 59. आदेशप्रत्यययोः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut d'un *s* non final qui lui-même) est un substitut (de *ṣ* initial d'une racine selon VI. 1, 64 dans le Dhātupāṭha), ou bien qui fait partie d'un affixe (—, dans les conditions dites sous 57 et 58).

*siṣeva* de *sev-* "cultiver", DhP. *ṣev-*: *agniṣu* "feu", *apākṣīt* de *pac-* "cuire".

## 60. शासिवसिघसीनां च ॥

(La cérébrale *ṣ* est) aussi (le substitut du *s* non final) des racines *śās-* "enseigner" *vas-* "habiter" *ghas-* "manger" (substitut de *ad-* II. 4, 40) (dans les conditions dites sous 57).

*śiṣṭaḥ*, *jakṣatuḥ*.

## 61. स्तौतिप्योरेव षण्यभ्यासात् ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final, dans les conditions dites sous 57), situé au redoublement du désidératif (l'affixe *-sa-* étant lui-même modifié) en *-ṣa-*, mais ceci seulement dans les racines *stu-* "louer" et dans les causatifs (de racines qui dans le Dhātupāṭha commencent par *ṣ*).

*tuṣṭuṣati* *siṣaṇjayiṣati* de *sañj-* (DhP. *ṣaṇj-*) "attacher". Entrave de 59.

## 62. सः सिदिस्वदिसहीनां च ॥

La dentale *s* est (contrairement à 57 le substitut du *s* non final, autrement dit demeure inchangée,) aussi (au redoublement du désidératif dont l'affixe est lui-même modifié en *-ṣa-*) des racines *svid-* "suer" *svad-* "goûter" *sah-* "l'emporter" (employées au causatif).

*sisvedayiṣati*.

## 63. प्राक्सितादङ्गव्यवायेऽपि ॥

(La cérébrale *ṣ* comme substitut de *s* non final, enseignée dans les sū. suivants) jusqu'à *sita* (70) exclu, est valable même quand il y a l'augment entre (le phonème cérébralisant, pratiquement *i* et *u*, et la cérébrale).

*abhiṣunoti* et *abhyasunoti* selon 65.

### 64. स्थादिष्वभ्यासेन चाभ्यासस्य ॥

(La cérébrale § . . . suivants) depuis *sthā-* (64) (jusqu'à *sita*, est valable même) quand il y a le redoublement (entre le phonème cérébralisant et la cérébrale ; et la même cérébrale est éventuellement le substitut du *s*) du redoublement.

*abhitaṣṭhau abhiṣiṣenayisati* selon 65.

### 65. उपसर्गात्सुनोतिसुवतिस्यतिस्तौतिस्तोभतिस्थासेनयसेध- सिचसञ्जस्वञ्जाम् ॥

(La cérébrale § est le substitut) après un préverbe (contenant une voyelle *i* ou *u* du *s* non final [en fait, initial]) des racines *su-* "presser" V. 1 *sū-* "susciter" VI. 115 *so-* (*syati*) "lier" V. 2 IX. 5 *stu-* "louer" *stubbh-* "proférer" *sthā-* "se tenir" *senay-* (dans *abhiṣenay-* "attaquer") *sidh-* "aller" ou "chasser" I. 48 ou 49 *sic-* "verser" *sañj-* "attacher" *svañj-* "embrasser".

*abhiṣuṇoti* (63), *abhitaṣṭhau* (64), mais *abhisidhyati* de *sidh-* IV. 83 ; *susthaḥ* "en bon état" *duḥsthaḥ* "en mauvais état" s'expliquent par le fait que *su* et *du* sont des particules imitant des préverbes. Sur le cas de *su(noti)*, cf. 117.

### 66. सदिरप्रतेः ॥

(La cérébrale § est le substitut du *s* non final) de la racine *saḍ-* "s'asseoir" (après un préverbe contenant une voyelle *i* ou *u*) et autre que *prati*.

*niṣīdati*, mais *pratisīdati*.

### 67. स्तम्भेः ॥

(La cérébrale § est le substitut du *s* non final) de la racine *stambh-* "étayer" (après un préverbe contenant une voyelle *i* ou *u*).

*abhiṣṭabhnāti* et (63) *abhyāṣṭabhnāt*. Cf. aussi 116.

### 68. अवाञ्चालम्बनाविदूर्ययोः ॥

(La cérébrale § est le substitut du *s* non final de la racine *stambh-*) aussi après le préverbe *ava*, quand le sens est : s'appuyer sur, ou bien : être éloigné.

*avaṣṭabhya daṇḍam* "s'appuyant sur un bâton" ou *avaṣṭabdhāḥ* "prochain". Mais *avastabdhāḥ* "affecté par".

## 69. वेश्व स्वनो भोजने ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) aussi de la racine *svan-* “résonner” après le préverbe *vi* (et *ava*), quand le sens est : manger (bruyamment).

*viṣvaṇāti viṣaṣvaṇa* (64). Mais *visvanāti*, autre sens.

## 70. परिनिविभ्यः सेवसितसयसिवुसहसुट्स्तुरवञ्जाम् ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) des racines *sev-* “cultiver” *so-* “lier” (V. 2 IX. 5) du moins dans les formes *sita* et *saya*, *siv-* “coudre” *sah-* “l'emporter” *stu-* “louer” *svaṇj-* “embrasser” ainsi que de l'accrément *-s-* (devant *hr-* VI. 1, 137) après les préverbes *pari ni* et *vi*.

*pariṣevate pariṣitaḥ viṣayaḥ* (“domaine”), *pariṣkartum* VI. 1, 137. Cf. 115 et 116. Le cas des deux racines *stu-* et *svaṇj-* (couvert déjà par 65) est mis là en vue du *sū*. suivant.

## 71. सिवादीनां वाङ्मयवायेऽपि ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut) optionnel (du *s* non final) des racines *siv-* et suivantes (dans le *sū*. précédent), même quand il y a l'augment séparant (l'*i* desdits préverbes et ledit *s*).

*paryāṣivyat* / °*aṣivyat*, *paryāṣkarot* / °*askarot*.

## 72. अनुविपर्यभिनिभ्यः स्यन्दतेरप्राणिषु ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut optionnel du *s* non final) de la racine *syand-* “couler” après les préverbes *anu vi pari abhi ni*, quand l'agent n'est pas un être animé.

*viṣyandate/visyandate*, dit de l'huile ; mais *anusyandate*, dit d'un poisson.

## 73. वेः स्कन्देरनिष्ठायाम् ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut optionnel du *s* non final) de la racine *skand-* “monter” après le préverbe *vi*—excepté en présence du suffixe verbal *-ta-* *-tavant-*.

*viṣkantā/viskāntā* ; mais *viskānaḥ* seul.

## 74. पेश्र ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut optionnel du *s* non final de la racine *skand-*) aussi après le préverbe *pari*.

*pariṣkaṇṇaḥ/pariṣkaṇṇaḥ.*

## 75. परिस्कन्दः प्राच्यभरतेषु ॥

Le mot *pariskanda* n. d'un type de serviteurs (avec non-substitution de *ṣ* à *s* contrairement à 74 est tout-fait) chez les Bharata orientaux.

## 76. स्फुरतिस्फुल्योर्निर्निविभ्यः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut optionnel du *s* non final) des racines *sphur-* et *sphul-* "étinceler" après les préverbes *nis ni* et *vi*.

*niḥsphurati/niḥsphurati.*

## 77. वेः स्कभ्नातेर्नित्यम् ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut) nécessaire du *s* non final de la racine *skambh-* "étayer" après le préverbe *vi*.

*viṣkabhnāti.*

## 78. इणः षीध्वंलुङ्लिटां धोऽङ्गात् ॥

(La cérébrale *ḍh* est le substitut de l'élément *dh* non final) des finales verbales en *-sīdhvam* et des désinences d'aoriste et de parfait (c'est-à-dire *-dhvam -dhve*) après une base terminée par une voyelle autre que *a* (*ā*).

*cyoṣīdhvam* et *acyoḍdhvam* de *cyu-* "mouvoir", *caḥṛḍhve* de *ḥṛ-* "faire"; le mot "base" permet d'exclure *pariveviṣīdhvam* de *viṣ-* "être actif" où *ṣ* appartient à la racine. La récurrence de "*ku*" (57) cesse, en sorte que dans *pakṣīdhvam* de *pac-* "cuire" il n'y a pas application du *sū*.

## 79. विभाषेटः ॥

(La cérébrale *ḍh* est le substitut) optionnel (des finales... de parfait) après l'accrément *-i-* (*i* de liaison, la base étant terminée par une voyelle autre que *a ā*.)

*laviṣīdhvam/laviṣīdhvam* de *lū-* “couper”, *agrīdhvam/agrīdhvam* de *grah-* “saisir”. Dans *upadīdyidhve / °dīdyidhve*, malgré l'intervention de *y*, le *sū.* joue parce que la teneur “*aṅgāt*” a cessé de valoir.

### 80. समासे ऽङ्गुलेः सङ्गः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) du membre ultérieur *saṅga* “attache”, le membre antérieur étant *aṅguli* “doigt”.

*aṅguliṣaṅgaḥ* “ayant contact avec le doigt”.

### 81. भीरोः स्थानम् ॥

(La cérébrale *s* est le substitut du *s* non final) du membre ultérieur *sthāna* “lieu”, le membre antérieur étant *bhīru* “craintif”.

*bhīruṣṭhānam* (n. de lieu ?).

### 82. अग्नेः स्तुस्तोमसोमाः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) des membres ultérieurs *stut* “qui loue” *stoma* “louange” *soma* n. de la liqueur sacrée, le membre antérieur étant *agni* n. de divinité.

*agniṣṭut* n. d'un rite. Mais on a *agnisoma* comme noms de deux écoliers, cf. VI. 3, 27.

### 83. ज्योतिरायुषः स्तोमः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) du membre ultérieur *stoma* “louange”, les membres antérieurs étant *jyotis* “éclat” *āyus* “vie”.

*jyotiṣṭomah* n. d'un sacrifice.

### 84. मातृपितृभ्यां स्वसा ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) du membre ultérieur *vasa* “sœur”, les membres antérieurs étant *mātr* “mère” *pitr* “père”.

*mātrṣvasā* VI. 3, 24.

### 85. मातुःपितृभ्यामन्यतरस्याम् ॥

(La cérébrale . . . antérieurs étant) les Gén. sg. *mātuḥ* et *pituḥ*, ceci à titre optionnel.

*mātuḥṣvasā / °vasā* (ibid.).



## 86. अभिनिसः स्तनः शब्दसंज्ञायाम् ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) de la racine *stan-* “tonner” après le double préverbe *abhi-nis*, pour désigner un certain phonème.

*abhiniṣṭānaḥ*, n. du *visarjanīya*.

## 87. उपसर्गप्रादुर्भ्यामस्तिर्यचपरः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) de la racine *as-* “être” suivie de voyelle ou de *y* et précédée d’un préverbe (contenant *i* ou *u*) ou de l’adverbe *prādus* “manifestement”.

*abhiṣyāt*, *prāduḥṣanti*; mais : *abhiṣtaḥ*.

## 88. सुविनिर्दुर्भ्यः सुपिसूतिसमाः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) de la racine *svap-* “dormir” (sous la forme *sup-*), des mots *sūti* “enfantement” ou *sama* “égal” après les préverbes *su vi nis dus*.

*susuptaḥ*, *duḥṣūtiḥ* “dystocie”; mais *susvapiti*.

## 89. निनदीभ्यां स्नातेः कौशले ॥

(La consonne *ṣ* est le substitut du *s* non final) de la racine *snā-* “se baigner” après le préverbe *ni* ou le mot *nadī* “fleuve”, quand le sens est : habile en.

*niṣnātaḥ* “versé dans (tel savoir)”, *nadiṣṇaḥ* = *nadijñāḥ*.

## 90. त्रं प्रतिष्णातम् ॥

Le mot *pratiṣṇāta* “pur” (est tout-fait, avec *ṣ* substitut de *s*) quand il s’agit d’un *sūtra*.

Mais *pratiṣnātaḥ* “baigné”.

## 91. कपिष्ठलो गोत्रे ॥

Le mot *kapiṣṭhala* n. propre (est tout-fait, avec *ṣ* substitut de *s*) quand il s’agit d’un éponyme (de ce nom).

Sinon, *kapisthalaḥ*.

## 92. प्रष्टोऽग्रगामिनि ॥

Le mot *praṣṭha* (est tout-fait, avec *ṣ* substitut de *s*) au sens de : qui va en tête.

Mais *prasthaḥ* "sommet" ou n. d'une mesure.

## 93. वृक्षासनयोर्विष्टरः ॥

Le mot *viṣṭara* (est tout-fait, avec *ṣ* substitut de *s*) au sens de : arbre, ou bien: siège.

Mais *vistaraḥ* "extension".

## 94. छन्दोनाम्नि च ॥

(Le même mot *viṣṭāra* est employé) aussi comme nom d'un mètre.

Dans *viṣṭārapaṅktiḥ*, avec suffixe "*ghañ*". Cf. III. 3, 34.

## 95. गवियुधिभ्यां स्थिरः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) du membre ultérieur *sthira* "ferme", le membre antérieur étant *gavi* (L. de *go* "vache") ou *yudhi* (L. de *yudh* "combat").

*gaviṣṭhiraḥ* et *yudhi*° n. d'hommes.

## 96. विकुशमिपरिभ्यः स्थलम् ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) du membre ultérieur *sthala* "plateau", le membre antérieur étant les particules *vi ku* ou *pari*, ou le nom *śami* (n. d'arbre?).

*viṣṭhalam* "endroit éloigné"; *śamiṣṭhalam* avec *i* abrégé par VI. 3, 63.

97. अम्बाम्बगोभूमिसव्यापद्वित्रिकुशेकुशङ्कङ्गुमञ्जिपुञ्जिपरमे-  
बर्हिर्दिव्यभिभ्यः स्थः ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) du membre ultérieur *stha* "qui se tient", les membres antérieurs étant les noms *amba* et *āmba* (sens indéterminable dans le composé en question) *go* "vache" *bhūmi* "terre *savya*" "gauche" *apa* (particule) *dvi* et *tri* (n. de nombre) *ku* (particule) *śeku* (sens?) *śaiṅku* "cheville" *aṅgu*

(sens indéterm.) *mañji* (id.) *puñji* (id.) *parame* "au plus haut" *barhis* "litière sacrée" *divi* "au ciel" *agni* "feu".

*ambasṭhaḥ* et *ām°* n. de pays. etc ; *goṣṭhaḥ* "étable". On a aussi *savyeṣṭhā* (d'un thème en -ṛ) "combattant sur char" *parameṣṭhī* "être suprême" comme mots d'unādi faisant partie du g. *suśāma* 98.

### 98. सुषामादिषु च ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final du membre ultérieur) aussi dans les composés du groupe *suśāman* "possédant un beau sāman".

### 99. एति संज्ञायामगात् ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final de membre ultérieur,) suivi d'un *e*, (le membre antérieur se terminant par un des phonèmes cités 57, mais) non par un *g*,—quand il s'agit d'un Nom.

*hariṣeṇaḥ* n. propre; mais *viṣvaksenaḥ* (k VII. 2, 30) n. de divinité.

### 100. नक्षत्राद्वा ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut) optionnel (du *s* non final . . . par un *g*), et désignant une constellation.

*rohiṇiṣeṇaḥ* / °*seṇaḥ* (i VI. 3, 63) n. d'homme, *rohiṇī* étant un n. de constellation.

### 101. ह्रस्वात्तादौ तद्धिते ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final précédé d'un *i* ou d'un *u*) brefs devant un suffixe secondaire commençant par un *t*.

*dīrghāyusṭvam* "état d'un h. ayant longue vie".

Vt. : la règle ne vaut pas pour les formes verbales personnelles : *bhindyustarām* de *bhid-* "fendre". Non plus pour *pums* "mâle" *pumstā* "fait d'être mâle".

### 102. निसस्तपतावनासेवने ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s*) du préverbe *nis* devant la racine *tap-* "brûler" quand le sens n'est pas : (faire) de façon répétée.

*niṣṭapati* "mettre (de l'or, pour l'éprouver) au feu", mais *nistapati* "faire fondre de l'or".—*niṣṭaptam* "consumé" est une irrégularité védique.

### 103. युष्मत्तत्तल्लुःष्वन्तःपादम् ॥

(La cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* final devant le *t*) du pronom *yusmat* (sous la forme *tvam*, etc.) ou *tad* et de la forme *tataḥ-ṣuḥ* "ils ont façonné", à l'intérieur d'un pāda (du Veda).

*agniṣ tvam* "A°, toi".

### 104. यजुष्येकेषाम् ॥

Selon certains (ladite substitution a lieu) aussi dans une formule du Yajurveda.

*arcibhiṣ tvam* "toi par les rayons"; selon d'autres: *arcibhis tvam*.

### 105. स्तुतस्तोमयोश्छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (la cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* non final) des mots *stuta* "loué" *stoma* "louange" (dans les conditions dites 57, selon certains).

*goṣṭoman* n. d'un rite; selon d'autres: *gostomam*.

### 106. पूर्वपदात् ॥

(Dans le domaine du Veda la cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* initial du membre ultérieur), le membre antérieur (se terminant par un des phonèmes dits 57,—selon certains).

*dviṣandhiḥ* "composé de deux parties"; selon d'autres: *dvi-sandhiḥ*. Aussi hors du composé: *triḥ ṣamṛddhatvāya* "trois fois pour l'intégralité"/ *t° sam°* (selon d'autres).

### 107. सुजः ॥

(Dans le domaine du Veda la cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* initial) de la particule *su*, (le mot précédent se terminant par un des phonèmes dits 57).

*abhī ṣu naḥ* (̄ VI. 3, 134, ̄ VIII. 4, 27).

### 108. सनोतेरनः ॥

(Dans le domaine du Veda la cérébrale *ṣ* est le substitut du *s* initial) de la racine *san-* "gagner" dans sa forme sans nasale, (le

mot ou membre antérieur se terminant par un des phonèmes dits 57).

*goṣāḥ* “qui gagne des vaches” (*n* amui par VI. 4, 41).

### 109. सहेः पृतनर्ताभ्यां च ॥

(Dans le domaine du Veda la cérébrale *ṣ* est) aussi (le substitut du *s* initial) de la racine *sah-* “l'emporter” (sous forme du nom-racine, comme membre ultérieur, le membre antérieur) étant *pṛtanā* “armée ennemie” ou *ṛta* “ordre”.

*pṛtanāśāham*. On a aussi *ṛtiśāham* “qui supporte une attaque. Sū. védique d'après BhV. seule.

### 110. न रपरसृपिसृजिस्प्रृशिस्प्रृहिसवनादीनाम् ॥

(Dans le domaine du Veda la cérébrale *ṣ*) n'est pas (contrairement à 57 le substitut du *s* initial) soit suivi de *r*, soit appartenant aux noms tirés de *sṛp-* “ramper” *sṛj-* “lancer” *sṛś-* “toucher” *sṛh-* “envier”, soit enfin consistant en le groupe *savana* “pressurage”, (le membre antérieur se terminant par un des phonèmes dits 57).

*visṛamsikā* (sens ?). *visṛpaḥ* “ramper hors de”. *anusavanam* “à chaque pressurage”.

### 111. सात्पदाद्योः ॥

(La cérébrale *ṣ* n'est pas, contrairement à 57 et 50, le substitut du *s*) initial du suffixe adverbial *-sāt* (V. 4, 52) ou d'un mot (, la base ou le mot précédents se terminant par un des phonèmes dits 57).

*sādhusāt* “en le changeant en un *sādhu*”; *dadhi siñcati* “il verse du petit-lait”.

### 112. सिचो यङि ॥

(La cérébrale *ṣ* n'est pas, contrairement à 65, le substitut du *s* initial) de la racine *sic-* “verser” avec l'affixe de l'intensif.

*sesicyate*; 65 n'entrave pas la présente règle, qui au contraire restreint 65 en ce qui est de *sic-*.

### 113. सेधतेर्गतौ ॥

(La cérébrale *ṣ* n'est pas, contrairement à 65, le substitut du

s initial) de la racine *sidh-* “aller” ou “chasser” I. 48 ou 49 quand il s’agit d’un mouvement ; (après un préverbe contenant *i* ou *u*).

*abhisedhati* (*gāḥ*) “il pousse les vaches”, mais *pratiṣedhati* “il interdit”.

#### 114. प्रतिस्तब्धनिस्तब्धौ च ॥

Les mots *pratistabdha* “obstrué” *nistabdha* “id.” (sont tout-faits également, avec non-substitution de *ṣ* à *s* malgré 67).

Mais avec *nis* : *niṣṭabdhaḥ* (sens?).

#### 115. सोढः ॥

(La cérébrale *ṣ* n’est pas, contrairement à 70 le substitut du *s* initial) de la forme *soḍh* (de la racine *sah-* “l’emporter”, après un préverbe contenant *i* ou *u*).

*nisoḍhaḥ* (sens ?).

#### 116. स्तम्भसिवुसहां चङि ॥

(La cérébrale *ṣ* n’est pas, contrairement à 67 et 70, le substitut du *s* initial du redoublement) des racines *stambh-* “étayer” *siv-* “couder” *sah-* “l’emporter” à l’aoriste (après un préverbe contenant *i* ou *u*).

*paryasīṣivat*. Ce qui fait l’objet de la présente prohibition, c’est le passage à *ṣ* causé par le préverbe, non celui causé par le redoublement.

#### 117. सुनोतेः स्थसनोः ॥

(La cérébrale *ṣ* n’est pas, contrairement à 65, le substitut du *s* initial) de la racine *su-* “presser” V. 1 au futur et au désidératif (après un préverbe contenant *i* ou *u*).

*parisoṣyate*, *abhisusūḥ* (nom-rac. tiré du desid.).

#### 118. सदिस्वञ्जोः परस्य लिटि ॥

(La cérébrale *ṣ* n’est pas, contrairement à 59 et 66, le substitut du *s* initial) des racines *sad-* “s’asseoir” *svañj-* “embrasser”, quand (ledit *s*) fait suite (au redoublement) du parfait (dans lequel *s* est passé à *ṣ* après un préverbe contenant *i* ou *u*).

*viśasāda* (§ selon 66). Vāmana enseigne que la nasale de *svaṅj-* est amuie (*pariśasvaje*) en raison du caractère optionnellement “*kit*” du parfait après un groupe de consonnes, cf. VI. 4, 24. Suivant une autre vue, on a *pariśasvaṅje*.

### 119. निव्यभिभ्योऽड्व्यवाये वा छन्दसि ॥

Dans le domaine du Veda (la cérébrale § est le substitut) optionnel (du *s* initial d'une racine) après les préverbes *ni vi abhi* quand il y a l'augment dans l'intervalle.

*nyaṣṭaut/nyastaut*, de *stu-* “louer”. Option sur 63.

### VIII. 4, 1. रषाभ्यां नो णः समानपदे ॥

La cérébrale *n* est le substitut d'un *n* situé après un *r* ou un § dans un seul et même mot.

*viśtirṇam* “étendu”, *puṣṇāti* de *puṣ-* “prosperer”, affixes *-na-* et *-nā-*.

Vt. : aussi après un *r* : *tiṣṇām* VI. 4, 4.

### 2. अट्कुप्वाङ्नुम्व्यवायेऽपि ॥

(La cérébrale *n* . . . même mot) aussi quand il y a dans l'intervalle <sup>a</sup>une voyelle; <sup>b</sup>un *y v* ou *h*; <sup>c</sup>une gutturale; <sup>d</sup>une labiale; <sup>e</sup>l'accrément *-n-*; <sup>f</sup>(d'un mot à l'autre) la particule (-préverbe) *ā*.

a) *karaṇam* “instrument”; c) *vrkṣeṇa* “arbre”; d) *darpeṇa* “fierté”; e) *vr̥mhaṇam* “fait de déchirer” (l'accrément *-n-* désigne par implication l'anuvāra qui en est issu); f) *paryāṇayati* (ex. aussi pour b)) “il ramène”. Mais *rocanaṁ* “lumière” (palatale intermédiaire) *kapaṛḍakena* “coquillage” (dentale interm.).

### 3. पूर्वपदात्संज्ञायामगः ॥

(La cérébrale *n* est le substitut dans les conditions dites sous 1 et 2, d'un *n* initial) du membre ultérieur, le membre antérieur ne comportant pas un *g* et le composé désignant un Nom.

*śūrpaṇakhā* n. de femme; mais *dirghanayanā* “aux longs yeux”, *ṛgayanam* “cours du Veda”. Les mots *agranīh* “qui marche en

tête" *grāmanīḥ* "chef de village" s'expliquent par le fait qu'il faut ajouter au sū. le cas des membres antérieurs *agra* et *grāma*

#### 4. वनं पुरगामिश्रकासिघ्नकाशारिकाकोटराग्रेभ्यः ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n*) du membre ultérieur *vana* "bois", les membres antérieurs étant *puragā* (sens indéterminable dans ledit composé) *miśrakā* (id.) *siḍhrakā* n. d'arbre *śārikā* (id.) *koṭarā* (id. ?) *agre* "en avant" (le composé désignant un Nom).

*puragāvaṇam* n. d'un bois. Restriction à 3. L'*ā* final des membres antérieurs s'explique par VI. 3, 117.

#### 5. प्रनिरन्तःशरेक्षुप्लक्षाम्रकार्प्यखदिरपीयूक्षाभ्योऽसंज्ञायामपि ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n* du membre ultérieur *vana*, les membres antérieurs étant) les particules *pra nis antar* ou les noms *śara ikṣu plakṣa āmra kārṣya khadira pīyūḥṣā* (noms de plantes) même si le composé ne désigne pas un Nom.

*pravaṇam* = *prakṛṣṭam* *vanam* VI. 2, 178 *antarvaṇam* VI. 2, 179.

#### 6. विभाषौषधिवनस्पतिभ्यः ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut) optionnel du *n* du membre ultérieur *vana*, dans les conditions dites sous 1 et 2, le membre antérieur notant) une plante pérenne ou un arbre forestier.

*dūrvāvaṇam* / *°vanam* "bocage d'herbes d°". "*vanaspati*" signifie arbre simplement. L'option étant délimitée, il n'y a pas de *ṇ* dans *irikāvaṇam* etc., ni (parce que l'usage restreint le sū. aux membres antérieurs dissyllabiques ou trisyllabiques) dans *devadāruvaṇam* "bois de déodar".

#### 7. अह्नोऽदन्तात् ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n*) du membre ultérieur *aḥan* "jour", (le membre antérieur dans les conditions dites sous 1 et 2) se terminant par *a*.

*pūrvāḥṇaḥ* "matinée" (finale selon V. 4, 88). Mais *nirahnaḥ* (sens?).



## 8. वाहनमाहितात् ॥

(La cérébrale *n* est le substitut du *n*) du membre ultérieur *vāhana* “char”, (le membre antérieur dans les conditions dites 1 et 2) notant la chose charriée.

*ikṣuvāhaṇaḥ* “tirant un char de canne à sucre”; mais *gargavāhanam* = *gargasambandhi* v° (*gargavāhanam* “char portant G°”).

## 9. पानं देशे ॥

(La cérébrale *n* est le substitut du *n*) du membre ultérieur *pāna* “fait de boire”, (le membre antérieur étant dans les conditions dites 1 et 2, et le composé désignant) un pays.

*aṣṛkṣpānam* “pays des buveurs de sang”.

## 10. वा भावकरणयोः ॥

(La cérébrale *n* est le substitut) optionnel (du *n* du membre ultérieur *pāna*, le membre antérieur étant dans les conditions dites 1 et 2, et le composé notant) l'état ou l'instrument.

*pīyūṣapānam*/°*pānam* “fait de boire de l'amonille”; *lṣīrapānaḥ*/*pānaḥ* “servant à boire du lait”. Dans *niṣpānam* (sens ?) *duṣpānam* “difficile à boire”, le rejet du *sū* est dû à 35.

Vt.: ajouter *giriṇadī*/°*nadī* “fleuve de montagne” et autres.

## 11. प्रातिपदिकान्तनुस्विभक्तिषु च ॥

(La cérébrale *n* est le substitut optionnel du *n* du membre ultérieur,) <sup>a</sup>en fin de thème nominal, <sup>b</sup>composant l'accrément -*n*-, <sup>c</sup>faisant partie d'une désinence (, le membre antérieur étant dans les conditions dites sous 1 et 2).

a) *māṣavāpīṇau*/°*vāpīṇau* “qui sème des fèves”; b) *māṣavāpāni*/°*vāpāni* “semaillles de fèves” cf. VII. 1, 72; c) *paramāhiṇā*/*paramāhiṇā* “grand serpent”. Les formes *prapakvāni* “enflammé” *kṣatriyayūnā* “jeune guerrier” s'expliquent par l'appartenance au *g*, *kṣubhnādī* 39.

## 12. एकाजुत्तरपदे णः ॥

(La cérébrale *n* est le substitut du *n*) du membre ultérieur <sup>a</sup>en fin de thème . . . désinence; et reposant sur) un thème

monosyllabique (, le membre antérieur étant dans les conditions dites sous 1 et 2).

- a) *vṛtrahaṇau* “meurtrier de V<sup>o</sup>”; b) *kṣīrapāṇi* “buveur de lait”;  
c) *kṣīrapaṇa* “id.”.

### 13. कुमति च ॥

(La cérébrale *n* est) aussi (le substitut du *n* du membre ultérieur «en fin de thème . . . désinence ; et) contenant une gutturale, (le membre antérieur étant dans les conditions dites sous 1 et 2).

- a) *puṣpayoginaḥ* “yogin usant de fleurs”(?) ; b) *vṛṣabhayugāṇi* “attelage de taureaux” ; c) *mūrkhaukheṇa* “masse de fous”. Les formes *śāstravākyaṇi* “expression des traités” *kurumukhyānām* “les meilleurs des K<sup>o</sup>” *agragāmini* “qui va en avant” *chātragāminā* (sens ?) *candragominā* n. de personne s’expliquent par l’appartenance aux *kṣubhnādi* 39.

### 14. उपसर्गादसमासेऽपि णोपदेशस्य ॥

(La cérébrale *n* est le substitut du *n* initial de racine qui se présente sous la forme) *n* dans l’énoncé théorique (=le Dhātu-pāṭha) après un préverbe, même s’il ne s’agit pas d’un composé nominal, (l’élément antérieur étant dans les conditions dites sous 1 et 2).

- praṇamati* de *nam-* “courber” (DhP. *nama*) ; *praṇāyakaḥ* “guide”. Le mot *durnayaḥ* “mauvaise conduite” s’explique par l’appartenance aux *kṣubhnādi* 39.

### 15. हिनुमीना ॥

(La cérébrale *n* est le substitut du *n*) des thèmes verbaux *hinu-* (racine *hi-* “inciter”) et *mīnā-* (racine *mī-* “périr”) (après un préverbe dans les conditions dites sous 1 et 2).

- prahīṇoti*, *pramīnāti*.

### 16. आनि लोट् ॥

(La cérébrale *n* est le substitut du *n*) de la désinence *-āni* d’impératif après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

- pravapāṇi* de *vap-* “semer”.

### 17. नेर्गदनपतपदघुमास्यतिहन्तियातिवातिद्रातिप्सातिवपति- वहतिशास्यतिचिनोतिदेग्धिषु च ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n*) du préverbe *ni* (après un autre préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2) devant les racines *gad-* “parler” *naḍ-* “être heureux” *pat-* “tomber” *pad-* “se mouvoir”, celles du type “*ghu-*” I. 1, 20 *mā-* “mesurer” II. 53 IV. 34 (et *me-* I. 1010) *so-* “détruire” IV. 39 (ou *sai-* I. 963) *han-* “tuer” *yā-* “aller” *vā-* “souffler” *drā-* “courir” *psā-* “manger” *vap-* “semer” *vah-* “porter” *śam-* “apaiser” *ci-* “accumuler” *dih-* “oindre”.

*pranigadati* ; avec intervention de l’augment *pranyagadat*.

### 18. शेषे विभाषाऽकखादावषान्त उपदेशे ॥

Dans les racines autres (que celles sous 17, la cérébrale *ṇ* est le substitut) optionnel (du *n* du préverbe *ni* après un autre préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2), si dans l’énoncé théorique (= le Dhātupāṭha) la racine ne commence pas par *k* ou *kh* et ne se termine pas par un *ṣ*.

*pranipaktā/prani°* de *pac-* “cuire”, mais *pranikartā* de *kṛ-* “faire”, *pranipīnaṣṭi* de *piṣ-* “écraser”.

### 19. अनितेः ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n*) de la racine *an-* “respirer” (après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

*prāṇiti*.

### 20. अन्तः ॥

(La cérébrale *ṇ* est, par exception à 37, le substitut du *n* de la racine *an-* après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2, quand ledit *n*) est final de mot.

*prāṇ* (Voc.) “qui respire”, suff. “*kvip*”. La Keśava-v. laisse le choix : *prāṇ/prān*.

### 21. उभौ साभ्यासस्य ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n*) à la fois dans le

redoublement et dans (le radical de la racine *an-* après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

*prāṇiniṣati*.

## 22. हन्तेरत्पूर्वस्य ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n*) de la racine *han-* “tuer” dans les formes en *-an-* (après un préverbe dans les conditions dites sous 1 et 2).

*prahanyate*, mais *praghnanti* et *prāghāṇi*.

## 23. वमोर्वा ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut) optionnel (du *n* de la racine *han-*) devant une désinence commençant par *v-* ou *m-* (après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

*prahanvāḥ/prahanvāḥ*.

## 24. अन्तरदेशे ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n* de la racine *han-* dans les formes en *-an-*) après le préverbe *antar*, quand le nom ainsi formé ne désigne pas un pays.

*antarhananam* “fait d’abolir”, mais *antarhananāḥ* dit d’un pays. La forme *antarhantā* “qui abolira” s’explique par le caractère non-réalisé du phonème qui suit la nasale, au moment où il s’agit d’opérer le présent *sū*.

## 25. अयनं च ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n*) du membre ultérieur *ayana* “marche”, (le membre antérieur étant) aussi (le préverbe *antar* et le nom ainsi formé ne s’appliquant pas à un pays).

*antarayanam* “disparition”.

## 26. छन्दस्यद्वग्रहात् ॥

Dans le domaine du Veda (la cérébrale *ṇ* est le substitut du *n* d’un membre ultérieur, le membre antérieur) se terminant par un *r* (et étant séparé du suivant dans le *padapāṭha*) par un *avagraha*.

*nymanāḥ* (sens ?).

## 27. नश्च धातुस्योरुपुभ्यः ॥

(Dans le domaine du Veda la cérébrale *n* est le substitut du *n*) du pronom *nas*, (venant après une forme verbale dont) la racine contient (un *r* ou un *ṣ*) ou après les mots *uru* "au loin" et (*su*, particule modifiée en) *ṣu*.

*rakṣā naḥ* "protège-nous", *ū ṣu naḥ*.

## 28. उपसर्गाद्बहुलम् ॥

(La cérébrale *n* est le substitut) de manière diverse (du *n* du pronom *nas* ainsi que du mot *nas* "nez") après un préverbe (ou une particule-préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

*praṇasam* "à nez proéminent", mais *pra no muñcatam* "délivrez-nous". Cf. V. 4, 119. L'expression *bahulam* a sa raison d'être pour les faits védiques.

## 29. कृत्यचः ॥

(La cérébrale *n* est le substitut du *n*) d'un suffixe primaire, précédé de voyelle (après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

Il s'agit de *-ana-* *-māna-* *-anīya-* *-ani-* *-ini-* *-na-*. *prayānam* "fait de marcher en avant", *nirvāṇam* "extinction"; mais *prabhugnaḥ* (sens ?). Dans *prakhyānam* "fait d'être perçu" *paryākhyānam* (sens ?) il faut ou appliquer un effort spécial ou considérer ces formes comme des *kṣubhnādi* 39. Enfin *nirvinṇaḥ* "découragé" résulte d'un additif au *sū*.

## 30. णेर्विभाषा ॥

(La cérébrale *n* est le substitut) optionnel (du *n* d'un suffixe . . . sous 1 et 2), le thème verbal étant un causatif.

*prayāpanam/prayāpanam* "acte de faire marcher en avant".

## 31. हलश्चेजुपधात् ॥

(La cérébrale *n* est le substitut optionnel du *n* d'un suffixe . . . sous 1 et 2) aussi quand le thème verbal commence par une consonne et a une voyelle autre que *a* pour pénultième.

*pragopanam/pragopanam* "protection", mais *preḥanam* (sens ?) selon 29.

### 32. इजादेः सनुमः ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut du *n* d'un suffixe ... sous 1 et 2) quand le thème verbal commence par une voyelle autre que *a*, (se termine par une consonne et) comporte l'accrément *-n-*.

*preṅkhaṇam* "balancement", de *ṅkh-* (DhP. *ikha ikhi*), mais *pramaṅganam* (sens ?). On a aussi *prombhaṇam* (sens ?), parce que l'accrément *-n-* implique la nasale faisant partie d'une racine (*umbh-*, DhP. *unbha*), mais dans *preṇvanam* "incitation" la règle ne s'applique pas parce qu'il s'agit de l'affixe *-nu-* (comme base de la racine *inv-*).

### 33. वा निसनिक्षनिन्दाम् ॥

(La cérébrale *ṇ* est le substitut) optionnel (du *n*) des racines *niṇs-* "baiser" *niḱṣ-* "id." *nind-* "blâmer" (après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

*praniṇṣte/praniṇṣte* (racines à *ṇ* initial dans le DhP. et où sans *ce\_sū*, le passage de *n* à *ṇ* aurait été obligatoire par 14).

### 34. न भाभूपूकमिगमिप्यायीवेपाम् ॥

(La cérébrale *ṇ*, contrairement à 29,) n'est pas (le substitut du *n* d'un suffixe primaire) après les racines *bhā-* "briller" *bhū-* "devenir" *pū-* "purifier" *kam-* "aimer" *gam-* "aller" *pyā-* "grossir" *vep-* "trembler" (après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

*prabhāṇam, prabhāṇīyam.*

Vt.: aussi au causatif: *prabhāpanam* "fait d'illuminer". Dans *prabhavāṇi, prabhāṇi*, *ṇ* est selon 16.

### 35. षात्पदान्तात् ॥

(La cérébrale *ṇ* n'est pas le substitut du *n* d'un membre ultérieur), le membre antérieur se terminant par un *ṣ* (même dans les conditions dites sous 2).

*duṣpīyamānam* "bu avec peine", *duṣkheṇa* "avec douleur" (*ṣ* selon VIII. 3, 41).

### 36. नशेः षान्तस्य ॥

(La cérébrale *ṇ* nest pas le substitut du *n*) des formes

terminées en *ś* (VIII. 2, 36) de la racine *naś-* “disparaître” (après un préverbe, dans les conditions dites sous 1 et 2).

*pranakṣyati*, mais *pranaśyati*.

### 37. पदान्तस्य ॥

(La cérébrale *ṇ* n'est pas le substitut du *n*) en fin de mot, (même dans les conditions dites sous 1 et 2).

*vṛkṣān* “arbre”.

### 38. पदव्यवायेऽपि ॥

(La cérébrale *ṇ* n'est pas le substitut du *n*), non plus quand il y a un mot dans l'intervalle (entre le mot contenant le phonème défini sous 1 et 2 et celui contenant ledit *n*).

*vṛhīkumbhavāpena* “fait de semer (le contenu d')une jarre de riz”.

Vt. : le *sū.* ne vaut pas si l'élément à *-n-* est un suffixe secondaire: *ārdragomayeṇa* “bouse humide” (*ṇ* selon 13).

### 39. क्षुब्धनादिषु च ॥

(La cérébrale *ṇ* n'est pas) non plus (le substitut du *n* des mots) du groupe *kṣubhnā* (thème verbal de *kṣubh-* “secouer”).

*kṣubhnāti*, *punarnavā* n. de plante, *durnayaḥ* 14. Gaṇa illustratif.

### 40. स्तोः श्चुना श्चुः ॥

*ś* et les occlusives palatales sont les substituts de *s* et des dentales en contact avec *ś* et les palatales.

*kaś śrūyate* “qui est entendu?”, *bhavāñ chete* (63) “vous êtes couché”, *tac cinoti* “il le ramasse” (55). Outre les contacts *s + ś*, *s + c* (etc.), *t* (etc.) + *ś*, *t* (etc.) + *c* (etc.), le *sū.* concerne aussi le contact inverse *c* (etc.) + *t* (etc.), ainsi *yajñāḥ* “sacrifice”. Dans *lasj-* “avoir honte”, *s* passe à *ś* selon 53 (considéré comme non-asiddha), puis *ś* passe à *j* selon 40, d'où *lajjate*; de même, de *masj-* “plonger” devant *-ti*, on forme *masj + ati* III. 1, 77 VI. 1, 16, *maḍj + ati* 53, d'où *majjati*. *śiṇḍhi* I. 1, 58.

Le genre non neutre de *stoḥ* et *ścunā* dans l'énoncé est une irrégularité de *sū.*

## 41. षुना षुः ॥

ṣ et les occlusives cérébrales (sont les substituts de *s* et des dentales) en contact avec ṣ et les cérébrales.

C'est-à-dire *s* + ṣ donne *ṣṣ*, *s* + cérébrale donne *ṣṭ* ou *ṣṭh*, dentale + cérébrale donne *ṭṭ* (etc.), *ṣ* + *t* donne *ṣṭ* : *kaṣ ṭikate* "qui bouge ?", *peṣṭa* de *piṣ-* "écraser", *ṛṭṭe* de *ṛḍ-* "prier"; aussi *lāḍham* VIII. 3, 13.

## 42. न पदान्ताद्दोरनाम् ॥

(ṣ et les occlusives cérébrales) ne sont pas (contrairement à 41 les substituts de *s* et des dentales) après une cérébrale finale du mot, excepté dans le cas de la finale *-nām* (VII. 1, 54).

*śvaliṭ tarati* "le lécheur-de-chien (?) traverse", cf VIII. 3, 29 ; mais *ṣaṇṇām* VII. 1, 55.

Vt. : l'exception doit s'étendre à *ṣaṇṇavatiḥ* "96" *ṣaṇṇagarī* "les six villes".

## 43. तोः षि ॥

(Les occlusives cérébrales en fin de mot ne sont pas le substitut) des dentales devant un ṣ.

*agnicit ṣaṇḍe* "l'édificateur de l'Autel dans un fourré".

## 44. शात् ॥

(Les occlusives palatales ne sont pas le substitut des dentales) après un ś.

*praśnaḥ* "question", *jaśtvam* "caractère *jaś*".

## 45. यरोऽनुनासिकेऽनुनासिको वा ॥

La nasale est le substitut optionnel (en fin de mot) d'une consonne autre que *h* (en fait, d'une occlusive) en présence d'une nasale.

*vāgnetā* / *vāṇnetā* "guide de la parole".

Vt. : la nasale est nécessaire devant un suffixe : *vāṇmayam* "éloquence", *ṣaṇṇām* 42.

## 46. अचो रहाभ्यां द्वे ॥

(Toute consonne autre que *h* est optionnellement) gémisée après un *r* ou un *h* faisant suite à une voyelle.



*arkkaḥ/arkaḥ* “éclat”, *brahmā/brahmmā* “un brahman”. Le caractère optionnel est enseigné BhV., non K.

#### 47. अनचि च ॥

(Toute consonne autre que *h* est) également (gémignée après une voyelle) en présence d'un phonème autre que voyelle.

*uggraḥ/ugraḥ* “violent”, *daddhy atra/dadhy a°* VIII. 2, 23, *vāggmī* V. 2, 124.

Vt. : gémignation optionnelle des occlusives et nasales (sauf *ṇ*) après semi-voyelle : *ulkkā/ulkā* “brandon” ; ou l'inverse : *śakyyaḥ/śakyaḥ* “qui peut” (selon certains).

Vt. : des sourdes après sifflantes : *sthālī/sththālī* “plat” ; ou l'inverse : *kṣīram/kṣṣīram* “lait” (selon certains).

Vt. : à la pause : *vāk/vākk* “parole”.

Vt. : selon Pauskarasādi, on a optionnellement les sourdes aspirées à la place des non-aspirées devant sifflantes : *vāk śete/vākk ś°* “la parole repose”. Selon d'autres, lesdites aspirées s'ajoutent comme accréments : *kkhṣīram/kṣīram* ; ou sont gémignées : *kṣīram/khkhṣīram*.

#### 48. नादिन्याक्रोशे पुत्रस्य ॥

(Le *t*) du mot *putra* “fils” (pris comme membre antérieur) n'est pas (contrairement à 47 gémigné devant le membre ultérieur) *ādinī* “mangeuse”, si le sens est celui d'une insulte.

*putrādinī* “mangeuse de ton fils!”. Ainsi dans *putraputrādinī* et (avec option) dans les synonymes *putrajagdhī* °*hatī*.

#### 49. शरोऽचि ॥

Les sifflantes (ne sont pas gémignées) devant voyelle (après une consonne, contrairement à 46).

*adarśaḥ* “miroir”. Devant consonne, il y a option (46) ; *darśyate/darśśyate* “il est montré”.

#### 50. त्रिप्रभृतिषु शाकटायनस्य ॥

Selon Śākaṭāyana (la gémignation de consonnes en groupe) de trois ou davantage (n'a pas lieu).

*indrah* n. d'une divinité.

## 51. सर्वत्र शाकल्यस्य ॥

Selon Śākalya (la gémination de consonnes n'a lieu) nulle part.

*arkaḥ* 46, *dadhy atra* 47. La mention de Ś° est honoris causa, le sū. se réalisant par récurrence de *va* 45.

## 52. दीर्घादाचार्याणाम् ॥

Selon tous les maîtres (la gémination de consonnes n'a pas lieu) après voyelle longue.

*pātram* "réceptacle".

## 53. झलां जरझशि ॥

Les occlusives sonores non-aspirées sont les substituts d'une occlusive (et théoriquement d'une sifflante et de *h*) devant une occlusive sonore.

*labdhā* en partant de *labh-* "prendre" + *tā*, par *labh-dhā* VIII. 2, 40; *majjati* 40.

## 54. अभ्यासे चर्च ॥

Les occlusives sourdes non-aspirées (et théoriquement les sifflantes), ainsi que (les sonores non-aspirées, sont les substituts d'une occlusive et théoriquement d'une sifflante et de *h*) dans la syllabe du redoublement.

*cikhanīṣati* de *khan-* "creuser" où *kh* passe d'abord à *ch* VII. 4, 62, puis *ch* à *c* (présent sū.); *jighatsati* de *ghas-* "manger". S'il y a une sourde non-aspirée dans l'original, elle demeure : *cacāra* de *car-* "marcher". De même une sonore : *dadāu* de *dā-* "donner".

## 55. खरि च ॥

(Les occlusives sourdes non-aspirées et théoriquement les sifflantes) sont aussi (les substituts d'une occlusive et théoriquement d'une sifflante et de *h*) devant une occlusive sourde ou une sifflante.

*bhattā* de *bhid-* "fendre", *yuyutsuḥ* de *yudh-* "combattre".

## 56. वावसाने ॥

(Les occlusives sourdes non-aspirées sont les substituts), concurrentement (à la sonore non-aspirée, d'une occlusive et théoriquement d'une sifflante et de *h*) à la pause.

*vāk/vāg* "parole", *kakup/kakub* "sommet".

## 57. अणोऽप्रगृह्यस्यानुनासिकः ॥

L'*anunāsika* (voyelle nasale) est le substitut (optionnel) d'une voyelle *a i u* (et longues correspondantes) qui n'est pas *pragrhya* (I. 1, 11) (à la pause).

*karma/ karmañ* "acte" mais *agnī* I. 1, 11.

## 58. अनुस्वारस्य ययि परसवर्णः ॥

(Une nasale) homophone à (l'occlusive) qui fait suite est le substitut de l'*anusvāra* (enseigné VIII. 3, 24) devant occlusive (et théoriquement devant semi-voyelle et nasale).

*śaṅkitā* de *śaṅk-* "hésiter", *kurvanti* de *kr-* "faire", *śiṇḍhi* I. 1, 58 et VIII. 4, 40.

## 59. वा पदान्तस्य ॥

(Une nasale . . . substitut) optionnel (de l'*anusvāra*) en fin de mot (devant occlusive et théoriquement (devant semi-voyelle et nasale).

*tvaṃ katham nayasi* "comment conduis-tu?" / *tvañ kathan n°*.

Les semi-voyelles sont, sauf *r*, de deux sortes, avec ou sans *anunāsika*. C'est la variété la plus proche (selon I. 1, 50), avec *anunāsika*, qui est l'homophone au phonème ultérieur et se substitue à la nasale : *kimyuktaḥ/ kiṃ yuktaḥ* "lié à quoi?", *saṃvatsaraḥ/ sāvat°* "année".

## 60. तोर्लि ॥

(Un phonème homophone au phonème ultérieur, c'est-à-dire un *l*) est le substitut d'une dentale en fin de mot, devant un *l*.

*tal lunāti* "il le coupe", *bhavāl° lunāti* "vous coupez" (donc, *y* compris *n* final).

## 61. उदः स्थास्तम्भोः पूर्वस्य ॥

(Un phonème homophone au phonème antérieur, c'est-à-dire une dentale est le substitut du *s*) des racines *sthā-* “se tenir” et *stambh-* “étayer” après le préverbe *ud-*.

*utthātā* de *ud-sthā-* (65 et 55); *uttambhitā*.

Vt. : Dans le Veda il en est de même pour *ud + skand-* “sauter” : *utkandah* (sens ?) ; aussi dans la langue parlée : *utkandakah* comme n. de maladie.

## 62. झयो होऽन्यतरस्याम् ॥

(Un phonème homophone au phonème antérieur, c'est-à-dire une occlusive sonore aspirée, est le substitut optionnel du *h* (initial de mot) après une occlusive (en fait, sonore).

*vāg hasati/vāg ghasati* “la parole rit”, *taddhitam/tad-hitam* “suffixe secondaire”.

## 63. शश्छोऽटि ॥

*ch* (est le substitut optionnel) d'un *ś* (initial de mot,) suivi d'une voyelle ou de *y r v h* (après une occlusive, en fait, sourde).

*vāk śete/vāk chete* (40), *bhavāñ śete/bh° chete* VIII. 3, 31 (aussi *cśete*, *cchete*).

Vt. : mieux vaut dire : suivi d'une voyelle, ou d'une semi-voyelle, ou d'une nasale, ou de *h* : *tac chmaśānam/tac śmaśānam* “ce cimetière”.

## 64. हलो यमां यमि लोपः ॥

Une semi-voyelle ou nasale est amuie (optionnellement) après une consonne devant une semi-voyelle ou nasale.

*āsyam* “situé dans la bouche” (tiré de *āsya* “bouche” avec suff. *-ya-*)/*āsyam* (47).

## 65. झरो झरि सवर्णे ॥

Une occlusive ou sifflante (après consonne est amuie optionnellement) devant une occlusive ou sifflante homophone.

*prattam/prattam* “donné” (le premier *t* résulte de VII. 4 47, le second de 55, le troisième est le *t* suffixal ; théoriquement il en

viendrait un quatrième par gémination selon 47; dans *marutttaḥ* "donné par les M<sup>o</sup>" il peut y en avoir un cinquième) *śin(d)ḍhi* I. 1, 58 et VIII. 4, 40.

### 66. उदात्तादनुदात्तस्य स्वरितः ॥

Le ton svarita est le substitut du ton grave qui fait suite à un ton aigu.

*agnim īle* : *ī* qui était grave par VIII. 1, 28 devient svarita par le présent sū.; de même le *a* de *gārgyaḥ* IV. 1, 105.

Le présent sū. est *asiddha* pour les besoins de VI. 1, 158.

### 67. नोदात्तस्वरितोदयमगार्ग्यकाश्यपगालवानाम् ॥

(Le ton svarita, contrairement à 66,) n'est pas (le substitut du ton grave qui fait suite à un aigu, quand ledit grave) est suivi lui-même d'un aigu ou d'un svarita—excepté au sentiment de Gārgya, de Kāśyapa et de Gālava.

Dans *gārgyas tātra*, le grave sur la voyelle finale du premier mot demeure, l'*a* initial de *tātra* étant aigu; de même *gārgyaḥ kvā*. Mais selon les auteurs cités, ladite voyelle finale a le svarita.—Le mot *udaya* a valeur auspiciouse (en fin d'ouvrage).

### 68. अ अ ॥

La voyelle *a* (qui pour les opérations de grammaire était traitée en voyelle ouverte, est dans l'usage réel) un *a* (fermé).

Le caractère "ouvert" était dû au souci de maintenir l'homophonie (selon I. 1. 9) entre *a* et *ā*, et de permettre les opérations fondées là-dessus. Maintenant que l'ouvrage est fini, que le *a* soit fermé.



## INDEX

(les références aux sūtra contenant des définitions sont en *italiques*)

- Ablatif : notion *I. 4, 24-31* ; emploi *II. 3, 24-29* ; valeur d'a° au membre antérieur *II. 1, 37-39* ; désinences d'a° au membre antérieur *VI. 3, 2* ; sens de l'a° en grammaire *I. 1, 67*
- Abrégements : en fin de membre antérieur *VI. 3, 43-45* ; 61-66
- Absolutif : forme *I. 1, 40* ; 2, 18-26 *VII. 1, 37-38* ; emploi *III. 4, 18-24* ; a° en *-am* *III. 4, 22-60*
- Accent *I. 2, 29-40* *VI. 1, 158-2, 199* ; résultant du contact de voyelles *VIII. 2, 4-6* ; du *samdhī* *VIII. 4, 66-67* ; en composition nominale *VI. 1, 223-2, 199* ; a° du verbe personnel *VIII. 1, 28-69* ; du préverbe et du vocatif *VIII. 1, 70-74*
- Accusatif : notion *I. 4, 49-53* ; emploi *II. 3, 2-5* ; valeur d'a° au membre antérieur *II. 1, 24-29* *III. 2, 28-47* ; désinence d'a° au membre antérieur *VI. 3, 66-72*
- Actif, v. Désinences personnelles
- Adjectif verbal, v. Suffixes (primaires)
- Adverbe : dérivés adverbiaux *V. 1, 115-118* ; 3, 1-46 ; 4, 11-12 ; 17-20 ; 42-49 (notamment *-tas* *V. 3, 8-9* ; 4, 44-49 ; sur thème de nom de nombre *V. 4, 17-20* ; sur thème de pronom *V. 3, 2-46*) ; composés adverbiaux, v. d'une part *avyayībhāva*, d'autre part sous Composés (verbaux)
- Agent *I. 4, 54-55*
- Allongements : *VI. 3, 115-139* ; 4, 2-21 (notamment en fin de membre antérieur *VI. 3, 115-131*)
- Āmreḍita*, v. Réitération
- Aoriste : forme *III. 1, 43-66* *VI. 4, 51* ; 93 *VII. 2, 1-7* ; 4, 1-8 ; 93-97 (notamment a° passif *III. 1, 60-66* ; a° causatif *VI. 4, 51* *VII. 4, 1-8* ; 93-97) ; sens *III. 2, 110*
- Aspirées *VIII. 4, 53-55* ; 62
- Augment *VI. 4, 71-75*
- Avyayībhāva* *II. 1, 5-21* ; 4, 18 ; 83-84
- Bahuvrīhi* *II. 2, 23-28* ; accent *VI. 2, 1* et passim
- Base (*aṅga*) *I. 4, 13*
- Cas forts *I. 1, 42-43* et v. Désinences

- Causatif : forme III. 1, 26 VI. 1, 48-49; 54-57; 4, 92 VII. 3, 36-43; 86 (et notamment, forme en *-p-* VII. 3, 36; 43; 86); emploi I. 4, 52-55 et v. Aoriste
- Cérébralisation : de *s* VIII. 3, 56-119; de *n* VIII. 4, 1-39; de *dh* VIII. 3, 78-79; de *h* VIII. 2, 31; de *t* VIII. 4, 41-42
- Composés nominaux II. 1, 1-2, 38 (et v. sous *Bahuvrīhi*, *Tatpuruṣa*, etc.); c° irréguliers VI. 1, 143-157; c° avec désinence du membre antérieur maintenue VI. 3, 1-24; c° verbaux I. 4, 58-82 III. 4, 25-64 V. 4, 50-67 (notamment en *-ī-bhū-* *-ī-kṛ-* V. 4, 50-52 VII. 4, 32)
- Conditionnel III. 3, 139-141
- Conjonction I. 4, 57; influence sur l'accent du verbe VIII. 1, 30 et passim
- Datif : notion I. 4, 32-37; emploi II. 3, 13-17; valeur de d° au membre antérieur II. 1, 36; désinence de d° au membre antérieur VI. 3, 7-8
- Dénominateur III. 1, 8-31 VII. 4, 33-39
- Désideratif I. 2, 8-19 III. 1, 5-7 VII. 4, 54-57; 79-81 (notamment, type *ḍitsati* VII. 4, 54-57)
- Désinences : casuelles I. 4, 103-104 IV. 1, 2 (liste) VII. 1, 9-24 VI. 1, 166 et passim (accent); personnelles I. 4, 99-104 III. 4, 78 (liste)-117 VII. 1, 3-8 VI. 1, 186 (accent), et V. Moyen
- Duel I. 2, 59-63; 4, 22
- Dvandva* II. 2, 29; 4, 2-17; modification en fin du membre antérieur VI. 3, 25-33; accent VI. 2, 34-37
- Dvigu* II. 1, 23; 51-52; accent VI. 2, 29-31; 122
- Féminin, v. Suffixes (secondaires *ā* et *ī*); masculinisation au membre antérieur VI. 3, 34-42
- Fin de mot I. 4, 110 VI. 3, 34-45 VIII. 2, 24 et passim; 4, 56-57
- Flexion nominale VII. 1, 70-99; 3, 102-120; f° verbale, v. Aoriste, Présent, etc.; v. aussi Pronoms, Noms de nombre
- Futur : forme III. 1, 33; sens III. 2, 112-114; 3, 13-14; 135-138; f° périphrastique, forme II. 4, 85 III. 1, 33; sens III. 3, 15
- Gémiation (de consonnes) VIII. 4, 46-52
- Génitif : emploi II. 3, 38-41; 50-73; valeur de g° au membre antérieur II. 2, 8-17; désinences de g° au membre antérieur VI. 3, 21-24; sens du g° en grammaire I. 1, 49
- Groupe (de consonnes) I. 1, 7
- Guṇa* I. 1, 2-6 VII. 3, 84
- Gutturales (échange avec palatales) VII. 3, 52-69 VIII. 2, 30 (gutturalisation); VII. 4, 62-64 (palatalisation)
- Homophonie I. 1, 9-10



de liaison VII. 2, 8-78

Imparfait III. 2, 111 (sens)

Impératif: forme III. 4, 85-93 VI. 4, 101-103; 117; 119; sens III. 3, 162-166; 173; 4, 2

Indéclinables I. 1, 37-41

Infinitif: forme III. 4, 9-17; sens III. 3, 10

Instrumental: notion I. 4, 42; emploi II. 3, 18-23; valeur d'i° au membre antérieur II. 1, 30-35; désinence d'i° au membre antérieur VI. 3, 3-6

Intensif III. 1, 22-24 (sens) VII. 3, 82-92; 4, 63-67

*Karmadhāraya* I. 2, 42 II. 4, 18; accent VI. 2, 25; 57 et passim

Locatif: notion I. 4, 45; emploi II. 3, 36-41; valeur de l° au membre antérieur II. 1, 40-48; désinence de l° au membre antérieur VI. 3, 9-20; sens du l° en grammaire I. 1, 66

Mot I. 4, 14-17

Moyen (voix) I. 3, 12-93 et v. Désinences

Nasale I. 1, 8

Négation VI. 3, 73-77 et v. Prohibitif

Nominatif II. 3, 46-49

Noms de nombre I. 1, 23-25; dérivés de n° V. 1, 58-61; 2, 42-58; 3, 42-52; v. aussi sous Adverbe

Optatif: forme III. 4, 102-108 VII. 2, 79-80; sens III. 3, 134; 143-161

Palatales, v. Gutturales

Parfait: sens III. 2, 105-108; 115-117; p° périphrastique III. 1, 35-42 (radicaux en -e- VI. 4, 120-126)

Participe III. 2, 106-109; 124-133 (sens) VII. 2, 82-83

Particules I. 4, 56-96

Passif III. 1, 67; 87-90 et v. Aoriste

Patronymiques, v. Suffixes (secondaires)

Pause, v. Fin de mot

Personne I. 4, 101

Pluriel I. 4, 21

*Pluti* VI. 1, 125 VIII. 2, 82-108

*Pragr̥hya* I. 1, 11-19 VI. 1, 125

Précatif III. 3, 173; 1, 86; 4, 116 et v. Optatif.

Préposition I. 4, 83-93

Présent: forme III. 1, 68-85 VII. 3, 74-84; 95-101; sens III. 2, 118-123; 3, 4-9

Préverbe I. 4, 58-59

Prohibitif III. 3, 175-176 VI. 4, 74-75

Pronom *I. 1, 27-36* II. 4, 32-34 VII. 2, 102-113; *p*<sup>o</sup> personnel VII. 1, 27-33; 2, 86-98 VIII. 1, 20-26 (formes atones); dérivés du *p*<sup>o</sup> V. 2, 39-41

Racine *I. 3, 1* III. 1, 32

Redoublement (verbal) VI. 1, 1-11 (définition 5)

Réfléchi III. 1, 87-90

Réitération VIII. 1, 1-15

*Samdhi* des voyelles VI. 1, 77; 87-89; 101; 109; 115-119; des consonnes VIII. 3, 1-12; 17-54; 4, 59-63

*Samprasāraṇa* *I. 1, 45* VI. 1, 13-20; 4, 131-133

Singulier I, 4, 22

Subjonctif III. 1, 34; 4, 7-8; 94-93

Suffixes III. 1, 1-V. 4, 160

A. Primaires III. 1, 93; 4, 67

verbaux d'obligation III. 1, 95-132; sens III. 3, 113; 163; 169; 171

*a* III. 1, 134-144; 2, 1-23; 28-55; 3, 16-87; 118-127

*ā* III. 3, 100-106

*aka* III. 1, 133; 145-150; 2, 146-147; 3, 108-111

*āka* III. 2, 155

*ālu* III. 2, 158

*ana* III. 1, 134; 147-148; 2, 56; 65-66; 148-151; 3, 115-117  
128-130

*anā* III. 3, 107

*ani* III. 3, 112

*āru* III. 2, 173

*athru* III. 3, 89

*i* III. 2, 24-27; 171; 3, 92-93; 110

*ikā* III. 3, 108-111

*ima* III. 3, 88

*in* III. 1, 134; 2, 51; 78-86; 93; 141-145; 156-157; 3, 170

*iṣṇu* III. 2, 57; 136-138

*man* III. 2, 74-75

*na* III. 3, 90-91 VIII. 2, 42-50 (substitut de *-ta-*)

*nu* III. 2, 140

*ra* III. 2, 167

*ru* III. 2, 159; 174

*snu* III. 2, 139

*ta* (*tavant*) *I. 1, 26* III 2, 102; 187-188; 3, 114; 4, 70-72

*ti* III. 3, 94-97

- tr* III. 1, 133 ; 2, 135  
*tra* III. 2, 181-186  
*u* III. 2, 168-170 ; 180 ; 3, 1  
*uka* III. 2, 57 ; 154  
*ūka* III. 2, 165-165  
*ura* III. 2, 161-162  
*vala* V. 2, 112-113  
*van* III. 2, 74-75 ; 94-96 ; 103  
*vara* III. 2, 163-164 ; 175-176  
*yā* III. 3, 98-100  
*zéro* III. 2, 58-73 ; 87-92 ; 177-180  
 et V. sous Participe
- . Secondaires IV. 1, 76  
 adverbiaux, v. sous Adverbe  
 patronymiques IV. 1, 88-167 (définitions 162-167)  
*samāsānta* V. 4, 68-160  
*tadrāja* IV. 1, 168-178 V. 3, 112-119  
 irrégularités diverses VI. 4, 164-175  
 v. aussi sous *Vṛddhi* (initiale) et sous Noms de nombre  
*a* IV. 1, 83-3 ; 168 (passim) V. 4, 73-121 (*samās.*)  
*āla* V. 2, 125  
*an* V. 4, 124-126 ; 131-133  
*as* V. 4, 122-123  
*āyana* IV. 1, 98-103  
*āyani* IV. 1, 154-160  
*enya* IV. 3, 17  
*era* IV. 1, 128-131  
*eya* IV. 1, 119-127 ; 131-136 ; 2, 8  
*i* IV. 1, 78 ; 173 V. 4, 127-128 et 135-137 (*samās.*)  
*ika* IV. 2, 2 ; 3, 11-15 ; 60-61 ; 4, 1-74 (passim) V. 2, 85, etc.  
*īka* V. 3, 110  
*ila* V. 2, 99-100 ; 105 ; 117  
*iman* V. 1, 122-123 VI. 4, 154-163  
*in* IV. 3, 110-111 V. 2, 85-91 ; 128-137  
*ina* V. 1, 9 ; 2, 1-23 (passim) ; 4, 7-8  
*īra* V. 2, 111  
*iṣṭha* V. 3, 55-65 VI. 4, 154-163  
*īya* IV. 1, 132 ; 143 ; 2, 6 V. 1, 111-112 ; 135 ; 4, 9-10  
*īyas* V. 3, 57-65 VI. 4, 154-163

*ka* IV. 2, 16-19; 131 V. 1, 22-23; 2, 64-82; 3, 70 et passim; 4, 28-34; 151-154 (*samās.*)  
*la* V. 2, 96-99  
*mant* IV. 2, 85-87 V. 2, 94-100  
*maya* IV. 3, 143-146 V. 4, 21-22  
*min* V. 2, 124; 126  
*ra* V. 2, 107  
*tā* V. 1, 119-136  
*tama* V. 2, 56-58; 3, 55-56; 93-94  
*tana* IV. 3, 23-24  
*tara* V. 3, 57; 90-94  
*tāti* IV. 4, 142-143  
*thya* V. 1, 8  
*tva* V. 1, 119-136  
*tya* IV. 2, 104-105  
*va* V. 2, 109-110  
*vala* IV. 2, 88-89 V. 2, 112-113  
*vant*, v. *mant*  
*vin* V. 2, 121-122  
*ya* IV. 1, 85; 137; 151-153; 171-172 V. 1, 123-128 etc.  
*yu* V. 2, 123

C. Suffixes du féminin IV. 1, 1-75; 77 (*ā* 1; 4 *ī* passim *nī* 32-35; 39 *āyī* 36-38 *ānī* 49 *ū* 66-72)

Sujet, v. Agent

Syllabe: légère I. 4, 10 lourde I. 4, 11-12

*Tatpuruṣa*. II 1, 22-2, 22; accent VI. 2, 2-28

Thème nominal I. 2, 45-46 et v. Base

Vocatif II. 3, 47-49

Voyelle: brève I. 4, 10 longue I. 4, 12

*Vṛddhi* I. 1, 1-6 VII. 2, 114-116; *v°* secondaire (ou initiale) I. 1, 73; 75 VII. 2, 117 3, 31 (irrégularités 3, 1-9)

# INDEX DES SŪTRA

अ अ	VIII 4, 68	अङ्गुलेदरिणि	V 4, 114
अंशं हारी	V 2, 69	अङ्गुल्यादिभ्यष्टक्	V 3, 108
अकः स्वर्णे	VI 1, 101	अ च	IV 3, 31
अकथितं च	I 4, 51	अच उपसर्गात्:	VII 4, 47
अकर्तरि च कारके	III 3, 19	अच:	VI 4, 138
अकर्तृयुगे	II 3, 24	अचः कर्तृयुकि	VI 1, 195
अकर्मकाच्च	I 3, 26; 35; 45	अचः कर्मकर्तरि	III 1, 62
अकर्मधारये	VI 2, 130	अचः परस्मिन्	I 1, 57
अकृच्छ्रे प्रिय	VIII 1, 13	अचतुरविचतुर	V 4, 77
अकृत्सार्वधातुक	VII 4, 25	अचश्च	I 2, 28
अके जीविकार्थे	VI 2, 73	अचस्तास्वत्यत्यनिटः	VII 2, 61
अकेनोर्भविष्य	II 3, 70	अचित्तहस्तिधेनोः	IV 2, 47
अक्षशलाका	II 1, 10	अचित्ताददेशकालात्	IV 3, 96
अक्षेषु ग्लहः	III 3, 70	अचि र ऋतः	VII 2, 100
अक्षोऽन्यतरस्याम्	III 1, 75	अचि विभाषा	VIII 2, 21
अक्ष्णोऽदर्शनात्	V 4, 76	अचि शीर्षः	VI 1, 62
अगारान्ताट्टन्	IV 4, 70	अचि श्नुधातु	VI 4, 77
अगारैकदेशे	III 3, 79	अचो ङिति	VII 2, 115
अग्नीत्प्रेषणे	VIII 2, 92	अचो ऽन्यादि टि	I 1, 64
अग्नेः स्तुत्स्तोम	VIII 3, 82	अचो यत्	III 1, 97
अग्नेर्ढक्	IV 2, 33	अचो रहाभ्यां	VIII 4, 46
अग्नौ चेः	III 2, 91	अच्कावशक्तौ	VI 2, 157
अग्नौ परिचाय्य	III 1, 131	अच्च घेः	VII 3, 119
अग्राख्यायामुरसः	V 4, 93	अच्छ गत्यर्थवद्देशु	I 4, 69
अग्राद्यत्	IV 4, 116	अच् प्रत्यन्ववपूर्वात्	V 4, 75
अग्रान्तशुद्ध	V 4, 145	अजर्यं सङ्गतम्	III 1, 105
अङ्कितश्च	VI 4, 103	अजादी गुणवचनादेव	V 3, 58
अङ्ग इत्यादौ च	VI 1, 119	अजादेद्वितीयस्य	VI 1, 2
अङ्गयुक्तं	VIII 2, 96	अजाद्यतष्टाप्	IV 1, 4
अङ्गस्य	VI 4, 1	अजाद्यदन्तम्	II 2, 33
अङ्गानि मैरेये	VI 2, 70	अजाविभ्यां	V 1, 8
अङ्गाप्रातिलोभ्ये	VIII 1, 33	अजिनान्तस्य	V 3, 82

अजिब्रज्योश्च	VII 3, 60	अतिरतिक्रमणे	I 4, 95
अजेर्व्यघ्नवपोः	II 4, 56	अतिशायने	V 3, 55
अज्ज्ञानगमां	VI 4, 16	अतेरकृत्पदे	VI 2, 191
अज्ञाते	V 3, 73	अतेः शुनः	V 4, 96
अञ्चेः पूजायाम्	VII 2, 53	अतो गुणे	VI 1, 97
अञ्चेलुक्	V 3, 30	अतो दीर्घो यञि	VII 3, 101
अञ्चेच्छन्दसि	VI 1, 170	अतो भिस ऐस्	VII 1, 9
अञ्चो ऽनपादाने	VIII 2, 48	अतो ऽम्	VII 1, 24
अञ्चेः सिन्धि	VII 2, 71	अतो येयः	VII 2, 80
अञ्नासिकायाः	V 4, 118	अतो रोरष्ठतात्	VI 1, 113
अदकुप्वाङ्नुम्	VIII 4, 2	अतोर्लान्तस्य	VII 2, 2
अडभ्यासव्यवाये	VI 1, 136	अतो लोपः	VI 4, 48
अङ्गाग्यगालवयोः	VII 3, 99	अतो हलादेर्लघोः	VII 2, 7
अणञौ च	IV 3, 33	अतो हेः	VI 4, 105
अणावकर्मकात्	I 3, 88	अत्यन्तसंयोगे	II 1, 29
अणिञोरनार्षयोः	IV 1, 78	अत्र लोपोऽभ्यासस्य	VII 4, 58
अणि नियुक्ते	VI 2, 75	अत्रानुनासिकः	VIII 3, 2
अणिनुणः	V 4, 15	अत्रिभृगुक्तस्य	II 4, 65
अणुदित्सवर्णस्य	I 1, 69	अत्वसन्तस्य	VI 4, 14
अणूगयनादिभ्यः	IV 3, 73	अत्स्मृद्वत्वर	VII 4, 95
अणो द्वयचः	IV 1, 156	अदभ्यस्तात्	VII 1, 4
अणोऽप्रगृह्यस्य	VIII 4, 57	अदर्शनं लोपः	I 1, 60
अण् कर्मणि च	III 3, 12	अदस औ	VII 2, 107
अण् कुटिलिकायाः	IV 4, 18	अदसो मात्	I 1, 12
अण् च	V 2, 103	अदसोऽसेः	VIII 2, 80
अण् महिष्यादिभ्यः	IV 4, 48	अदः सर्वेषाम्	VII 3, 100
अत आदेः	VII 4, 70	अदिप्रभृतिभ्यः	II 4, 72
अत इञ्	IV 1, 95	अदूरभवश्च	IV 2, 70
अत इनिठनौ	V 2, 115	अदेङ्गुणः	I 1, 2
अत उत्सार्वाधातुके	V <sup>३</sup> 4, 110	अदो जग्धिर्ल्यप्	II 4, 36
अत उपधायाः	VII 2, 116	अदोऽनञ्चे	III 2, 68
अत एकहल्मध्ये	VI 4, 120	अदोऽनुपदेशे	I 4, 70
अतः कृकमिकंस	VIII 3, 46	अद्भुतरादिभ्यः	VII 1, 25
अतश्च	IV 1, 177	अद्भिः संस्कृतम्	IV 4, 134
अतिग्रहाव्यथन	V 4, 46	अद्यश्चीना	V 2, 13
अतिथेर्ज्यः	V 4, 26	अद्यः शिरसी	VIII 3, 47

अधिकम्	V 2, 73	अनभिहिते	II 3, 1
अधिकरणवाचिनश्च	II 3, 68	अनवकल्पत्यमर्षयोः	III 3, 145
अधिकरणवाचिना च	II 2, 13	अनश्च	V 4, 108
अधिकरणविचाले च	V 3, 43	अनसन्तात्	V 4, 103
अधिकरणे बन्धः	III 4, 41	अनाप्यकः	VII 2, 112
अधिकरणे शेतेः	III 2, 15	अनिगन्तोऽञ्चतौ	VI 2, 52
अधिकरणैतावत्त्वे च	II 4, 15	अनितेः	VIII 4, 19
अधिकृत्य कृते	IV 3, 87	अनिदितां	VI 4, 24
अधिपरी	I 4, 93	अनुकम्पायाम्	V 3, 76
अधिरीश्वरे	I 4, 97	अनुकरणं	I 4, 62
अधिशोऽस्थ्यासां	I 4, 46	अनुकामिकाभीकः	V 2, 74
अधीगर्थद्वेशां	II 3, 52	अनुगवमायामे	V 4, 83
अधीष्टे च	III 3, 106	अनुगादिनष्टक्	V 4, 13
अधुना	V 3, 17	अनुगबलंगामी	V 2, 15
अधेः प्रसहने	I 3, 33	अनुदात्तं सर्वम्	VIII 1, 18
अधेरुपरिस्थम्	VI 2, 188	अनुदात्तञ्चित	I 3, 12
अध्ययनतो	II 4, 5	अनुदात्तं च	VIII 1, 3
अध्यर्धपूर्व	V 1, 28	अनुदात्तं पदम्	VI 1, 158
अध्यायन्याय	III 3, 122	अनुदात्तं प्रश्न	VIII 2, 100
अध्यायानुवाकयोः	V 2, 60	अनुदात्तस्य	VI 1, 59
अध्यायिन्यदेश	IV 4, 71	अनुदात्तादेरञ्	IV 2, 44
अध्यायेष्वेव	IV 3, 69	अनुदात्तादेश्च	IV 3, 140
अध्वनो यत्स्वौ	V 2, 16	अनुदात्ते च	VI 1, 120
अध्वर्युकषाययोः	VI 2, 10	अनुदात्तेतश्च	III 2, 149
अध्वर्युकृतुः	II 4, 4	अनुदात्तोपदेश	VI 4, 37
अन्	VI 4, 167	अनुदात्तौ	III 1, 4
अन उपधा	IV 1, 28	अनुनासिकस्य	VI 4, 15
अनङ् सौ	VII 1, 93	अनुनासिकात्परः	VIII 3, 4
अनञ्चि च	VIII 4, 47	अनुपदसर्वाज्ञायानयं	V 2, 9
अनल्यन्तगतौ	V 4, 4	अनुपद्यन्वेष्टा	V 2, 90
अनत्याधान	I, 4, 75	अनुपराभ्याम्	I 3, 79
अनद्यतने हिंल्	V 3, 21	अनुपसर्गाज्ज्ञः	I 3, 76
अनद्यतने लङ्	III, 2, 111	अनुपसर्गात्फुल्लक्षीव	VIII 2, 55
अनद्यतने लुट्	III 3, 15	अनुपसर्गाद्वा	I 3, 43
अनन्तावसथ	V 4, 23	अनुपसर्गाद्विम्प	III 1, 138
अनन्त्यापि	VIII 2, 105	अनुपसर्जनात्	IV 1, 14

अनुप्रक्षिप्तश्च	I 4, 41	अन्यात्पूर्व	VI 2, 83
अनुप्रवचनादिभ्यः	V 1, 111	अज्ञाणः	IV 4, 85
अनुव्राज्जणादिनिः	IV 2, 62	अज्ञेन व्यञ्जनम्	II 1, 34
अनुर्यत्समया	II 1, 15	अन्यतो ङीष्	IV 1, 40
अनुर्लक्षणे	I 4, 84	अन्यथैक्यम्	III 4, 27
अनुवादे चरणानाम्	II 4, 3	अन्यपदार्थे	II 1, 21
अनुविपर्यभिनिभ्यः	VIII 3, 72	अन्यारादितरर्ते	II 3, 29
अनुशक्तिकादीनां न	VII 3, 20	अन्येभ्यो ऽपि दृश्यते	III 2, 178 ; 3, 130
अनुस्वारस्य	VIII 4, 58	अन्येभ्यो ऽपि दृश्यन्ते	III 2, 75
अनृध्यानन्तर्ये	IV 1, 104	अन्येषामपि दृश्यते	VI 3, 137
अनेकमन्यपदार्थे	II 2, 24	अन्येष्वपि दृश्यते	III 2, 101
अनेकालिखत्	I 1, 55	अन्वच्यानुलोम्ये	III 4, 64
अनो नुट्	VIII 2, 16	अन्ववतप्ताद्ब्रह्मः	V 4, 81
अनो बहुव्रीहेः	IV 1, 12	अपगुरो णमुलि	VI 1, 53
अनो भावकर्म	VI 2, 150	अपघनोऽङ्गम्	III 3, 81
अनोरकर्मकात्	I 3, 49	अपचितश्च	VII 2, 30
अनोरप्रधान	VI 2, 189	अपलं पौत्रप्रभृति	IV 1, 162
अनोऽश्मायः	V 4, 94	अपथं नपुंसकम्	II 4, 30
अनौ कर्मणि	III 2, 100	अपदातौ सात्वात्	IV 2, 135
अन्तः VI 2, 92; 143; 179; VIII 4, 20		अपदान्तस्य	VIII 3, 55
अन्तः पूर्वपदात्	IV 3, 60	अपपरिवहिरञ्चयः	II 1, 12
अन्तरदेशे	VIII 4, 24	अपपरी वर्जने	I 4, 88
अन्तरपरिग्रहे	I 4, 65	अपमित्ययाचिताभ्याम्	IV 4, 21
अन्तरं बहिर्योग	I 1, 36	अपरस्वराः	VI 1, 144
अन्तरान्तरेण	II 3, 4	अपरिमाणविस्ताचित	IV 1, 22
अन्तर्धनो देशे	III 3, 78	अपरिहृताश्च	VII 2, 32
अन्तर्धो येनादर्शनम्	I 4, 28	अपरोक्षे च	III 2, 119
अन्तर्बहिर्भ्याम्	V 4, 117	अपवर्गे तृतीया	II 3, 6
अन्तर्वर्ततिवतोः	IV 1, 32	अपस्करो रथाङ्गम्	VI 1, 149
अन्तश्च	VI 2, 180	अपस्पृधेयाम्	VI 1, 36
अन्तश्च तवै	VI 1, 200	अपहवे ज्ञः	I 3, 44
अन्तात्यन्ताभ्य	III 2, 48	अपाच्च	VI 2, 186
अन्तादिवच्च	VI 1, 85	अपाच्चतुष्पात्	VI 1, 142
अन्तिकवाढयोः	V 3, 63	अपादाने चाहीयरुहोः	V 4, 45
अन्तोदात्तात्	VI 1, 169	अपादाने पञ्चमी	II 3, 28
अन्तोऽवत्याः	VI 1, 220	अपादाने परीप्सायाम्	III 4, 52



अपाद्वदः	I 3, 73	अमावस्यदन्यतरस्याम्	III 1, 122
अपिः पदार्थसंभावना	I 4, 96	अमावास्याया वा	IV 3, 30
अपूर्वपदात्	IV 1, 140	अमि पूर्वः	VI 1, 107
अपृक्त एकात्	I, 2, 41	अमु च च्छन्दसि	V 4, 12
अपे क्लेशतमसोः	III 2, 50	अमूर्ध्वमस्तकात्	VI 3, 12
अपे च लघः	III 2, 144	अमैवाव्ययेन	II 2, 20
अपेतापोढ	II 1, 38	अमो मश्	VII 1, 40
अपोनप्त्वाम्	IV 2, 27	अम्ररुधरवरित्युभयथा	VIII 2, 70
अपो मि	VII 4, 48	अम्बाम्बसोभूमि	VIII 3, 97
अप्तृन्तृच्	VI 4, 11	अम्बार्थनयोः	VII 3, 107
अप्पूरणीप्रमाप्योः	V 4, 116	अम्संबुद्धौ	VII 1, 99
अ प्रत्ययात्	VII 3, 102	अयञ्चि किञ्चि	VII 4, 22
अप्लुतवदुपस्थिते	VI 1, 129	अयनं च	VIII 4, 25
अभाषितपुंस्काच्च	VII 3, 48	अयःशूलदण्डाजिनाभ्याम्	V 2, 76
अभिजनश्च	IV 3, 90	अयस्मयादीनि	I 4, 20
अभिजिद्विदभृत्	V 3, 118	अयामन्ताल्वाव्येतिन्विष्णुपु	VI 4, 55
अभिज्ञावचने	III 2, 112	अरण्यान्मनुष्ये	IV 2, 129
अभिनिविशश्च	I 4, 47	अरिष्टगौडपूर्वे च	VI 2, 100
अभिनिष्कामति	IV 3, 86	अरुद्विषदजन्तस्य मुम्	VI 3, 67
अभिनिः	VIII 3, 86	अरुर्मनश्चक्षुः	V 4, 51
अभिप्रत्यतिभ्यः	I 3, 80	अर्तिपिपत्यर्थश्च	VII 4, 77
अभिरभागे	I 4, 91	अर्तिल्लधूमूखनसहचर इत्रः	III 2, 184
अभिविधौ भाव इनुण्	III 3, 44	अर्तिह्रीव्ली	VII 3, 36
अभिविधौ संपदा च	V 4, 53	अर्थवदधातुः	I 2, 45
अभूततद्भावे	V 4, 50	अर्थे	VI 2, 44
अमेर्मुत्वम्	VI 2, 185	अर्थे विभाषा	VI 3, 100
अमेश्चाविद्व्ये	VII 2, 25	अर्देः संनिविभ्यः	VII 2, 24
अभ्यमित्राच्छ च	V 2, 17	अर्धं नपुंसकम्	II 2, 2
अभ्यस्त्रस्य च	VI 1, 33	अर्धर्चाः पुंसि च	II 4, 31
अभ्यस्तानामादिः	VI 1, 189	अर्धाच्च	V 4, 100
अभ्यासस्यास्रवर्णे	VI 4, 78	अर्धात्परिमाणस्य	VII 3, 26
अभ्यासाच्च	VII 3, 55	अर्धाद्यत्	IV 3, 4
अभ्यासे चर्च	VIII 4, 54	अर्मे चावर्णम्	VI 2, 90
अभ्युत्सादयाम्	III 1, 42	अर्थः स्वामिवैश्ययोः	III 1, 103
अमनुष्यकर्तृके च	III 2, 53	अर्वणस्त्रसावनजः	VI 4, 127
अमहज्वं नगरे	VI 2, 89	अर्श आदिभ्योऽच्	V 2, 127

अर्हः	III 2, 12	अव्यक्तानुकरणात्	V 4, 57
अर्हः प्रशंसायाम्	III 2, 133	अव्ययं विभक्ति	II 1, 6
अर्हे कृत्यतृचश्च	III 3, 169	अव्ययसर्वनाम्नाम्	V 3, 71
अलंकृन्निराकृञ्	III 2, 136	अव्ययात् ल्यप्	IV 2, 104
अलंखत्वोः	III 4, 18	अव्ययीभावः	II 1, 5
अलुगुत्तरपदे	VI 3, 1	अव्ययीभावश्च	I 1, 41; II 4, 18
अलोऽन्त्यस्य	I 1, 52	अव्ययीभावाच्च	IV 3, 59
अलोऽन्त्यात्पूर्वं उपधा	I 1, 65	अव्ययीभावे चाकाले	VI 3, 81
अल्पाख्यायाम्	V 4, 136	अव्ययीभावे शरत्	V 4, 107
अल्पात्तरम्	II 2, 34	अव्ययेऽयथाभिप्रेत	III 4, 59
अल्पे	V 3, 85	अव्यादवद्यात्	VI 1, 116
अल्लोपोऽनः	VI 4, 134	अशनायोदन्यधनाया	VII 4, 34
अवक्रयः	IV 4, 50	अशब्दे यत्स्वी	IV 3, 64
अवक्षेपणे कन्	V 3, 95	अशाला च	II 4, 24
अवङ् स्फोटायनस्य	VI 1, 123	अश्रोतेश्च	VII 4, 72
अवचक्षे च	III 4, 15	अश्वक्षीरवृषलवणानाम्	VII 1, 51
अवद्यपण्यवर्ग्या	III 1, 101	अश्वपत्यादिभ्यश्च	IV 1, 84
अवपधासि च	VI 1, 121	अश्वस्यैकाहगमः	V 2, 19
अवयवाहतोः	VII 3, 11	अश्वाघस्यात्	VII 4, 37
अवयवे च प्राण्योषधि	IV 3, 135	अश्वादिभ्यः फल्	IV 1, 110
अवयसि ठंश्च	V 1, 84	अश्विमानन्	IV 4, 126
अवयाः श्वेतवाः	VIII 2, 67	अषडक्षाशितम्	V 4, 7
अवसमन्धेभ्यः	V 4, 79	अषष्ठ्यतृतीयास्थस्य	VI 3, 99
अवाचालम्बनाविदूर्ययोः	VIII 3, 68	अष्टन आ विभक्तौ	VII 2, 84
अवाकुटारच्च	V 2, 30	अष्टनः संज्ञायाम्	VI 3, 125
अवाद्गः	I 3, 51	अष्टनो दीघात्	VI 1, 172
अवारपार	V 2, 11	अष्टाभ्य औश्	VII 1, 21
अवृद्धादपि	IV 2, 125	असंयोगाद्विद्विक्त्	I 2, 5
अवृद्धाभ्यो नदीमानुषीभ्यः	IV 1, 113	असंज्ञायां तिलयवाभ्याम्	IV 3, 149
अवेः कः	V 4, 28	असमासे निष्कादिभ्यः	V 1, 20
अवे ग्रहः	III 3, 51	अ सांप्रतिके	IV 3, 9
अवे तृस्त्रोर्ध्व	III 3, 120	असिद्धवदत्राभात्	VI 4, 22
अवे यजः	III 2, 72	असुरस्य स्वम्	IV 4, 123
अवोदैधौघ	VI 4, 29	असूर्यललाटयोः	III 2, 36
अवोदोनियः	III 3, 26	अस्तं च	I 4, 68
अव्यक्तानुकरणस्य	VI 1, 98	अस्ताति च	V 3, 40

अस्तिनास्तिदिष्टम्	IV 4, 60	आग्रहायण्यश्वत्थाट्ठक्	IV 2, 22
अस्ति सिचोऽपृक्ते	VII 3, 96	आङ् उद्गमने	I 3, 40
अस्तेर्भूः	II 4, 52	आङ् चिपः	VII 3, 105
अस्थिदधि	VII 1, 75	आङ् ताच्छील्ये	III 2, 11
अस्मदो द्वयोश्च	I 2, 59	आङ् युद्धे	III 3, 73
अस्मद्युत्तमः	I 4, 107	आङ् दो	I 3, 20
अस्मायामेधास्रजः	V 2, 121	आङ् नात्रियाम्	VII 3, 120
अस्य चवौ	VII 4, 32	आङ् ऽनुनासिकः	VI 1, 126
अस्यतितृषोः	III 4, 57	आङ् यप्रहनः	I 3, 28
अस्यतिवक्ति	III 1, 52	आङ् यि	VII 1, 65
अस्यतेस्थुक्	VII 4, 17	आङ् मर्यादाभिविध्योः	II 1, 13
अस्वाङ्गपूर्वपदाद्वा	IV 1, 53	आङ् मर्यादावचने	I 4, 89
अहंशुभमोर्युस्	V 2, 140	आङ्गाङ्गोश्च	VI 1, 74
अहन्	VIII 2, 68	आ च त्वात्	V 1, 120
अहस्सर्वैकदेश	V 4, 87	आ च हौ	VI 4, 117
अहीने द्वितीया	VI 2, 47	आचार्योपसर्जनश्चान्तेवासिनि	VI 2, 104
अहेति विनियोगे च	VIII 1, 61	आचार्योपसर्जनश्चान्तेवासी	VI 2, 36
अहो च	VIII 1, 40	आच्छीनयोर्युम्	VII 1, 80
अहृष्टखोरेव	VI 4, 145	आजसेरसुक्	VII 1, 50
अहोऽदन्तात्	VIII 4, 7	आज्ञायित्ति च	VI 3, 5
अहोऽह एतेभ्यः	V 4, 88	आटश्च	VI 1, 90
आ कडारादेका	I 4, 1	आङ्जादीनाम्	VI 4, 72
आकर्षाट्ठल्	IV 4, 9	आङ्गुत्तमस्य पिच्च	III 4, 92
आकर्षादिभ्यः कन्	V 2, 64	आङ्काचितपात्रात्	V 1, 53
आकर्षाट्ठल्	IV 4, 9	आङ्गसुभग	III 2, 56
आकर्षादिभ्यः कन्	V 2, 64	आण्णद्याः	VII 3, 112
आकालिक	V 1, 114	आत ऐ	III 4, 95
आकन्दाट्ठल् च	IV 4, 38	आत औ णलः	VII 1, 34
आक्रोशे च	VI 2, 158	आतः	III 4, 110
आक्रोशे नञ्यनिः	III 3, 112	आतश्चोपसर्गे	III 1, 136 ; 3, 106
आक्रोशेऽवन्योर्ग्रहः	III 3, 45	आतो ङितः	VII 2, 81
आ केस्तच्छील	III 2, 134	आतोऽटि	VIII 3, 3
आख्यातोपयोगे	I 4, 29	आतो धातोः	VI 4, 140
आगवीनः	V 2, 14	आतोऽनुपसर्गे	III 2, 3
आगस्यकौण्डिन्ययोः	II 4, 70	आतो मनिन्	III 2, 74
		आतो युक्	VII 3, 33

आतो युच्	III 3, 128	आपत्यस्य च	VI 4, 151
आतो लोपः	VI 4, 64	आपो जुषाणो	VI 1, 118
आत्मनश्च पूरणे	VI 3, 6	आपोऽन्यतरस्याम्	VII 4, 15
आत्मनेपदेष्वनतः	VII 1, 5	आप्ञ्झथृधामीत्	VII 4, 55
आत्मनेपदेष्वन्यतरस्याम् II 4, 44; III 1, 54		आप्रपदं प्राप्नोति	V 2, 8
आत्मन्विध्वजन	V 1, 9	आबाधे च	VIII 1, 10
आत्ममाने खश्च	III 2, 83	आभौक्ष्ये णमुल् च	III 4, 22
आत्मविध्वजन	V 1, 9	आम एकान्तरम्	VIII 1, 55
आत्माध्वानौ खे	VI 4, 169	आमः	II 4, 81
आथर्वणिकस्य	IV 3, 133	आमन्त्रितं पूर्वम्	VIII 1, 72
आदरानादरयोः	I 4, 63	आमन्त्रितस्य च	VI 1, 198; VIII 1, 19
आदाचार्याणाम्	VII 3, 49	आमि सर्वनाम्नः	VII 1, 52
आदिः प्रत्येनसि	VI 2, 27	आमेतः	III 4, 90
आदिः सिचः	VI 1, 187	आम्प्रत्ययवत्	I 3, 63
आदिकर्मणि क्तः	III 4, 71	आम्नेडितं भर्त्सने	VIII 2, 95
आदितश्च	VII 2, 16	आशनेयीनीयियः	VII 1, 2
आदिरन्त्येन	I 1, 71	आयादय आर्धधातुकै	III 1, 31
आदिरुदात्तः	VI 2, 64	आयुक्तकुशलाभ्याम्	II 3, 40
आदिर्बिदुडवः	I 3, 5	आयुधजीविभ्यश्छः	IV 3, 91
आदिर्णमुलि	VI 1, 194	आयुधजीविसंघात्	V 3, 114
आदिश्चिहणादीनाम्	VI 2, 125	आयुधाच्छ च	IV 4, 14
आह्वामहनजनः	III 2, 171	आरगुर्दाचाम्	IV 1, 130
आदेः परस्य	I 1, 54	आर्धधातुकं शेषः	III 4, 114
आदेच उपदेशे	VI 1, 45	आर्धधातुकस्य	VII 2, 35
आदेशप्रत्यययोः	VIII 3, 59	आर्धधातुके	II 4, 35; VI 4, 46
आद्गुणः	VI 1, 87	आर्या ब्राह्मण	VI 2, 58
आद्यन्तवदेकस्मिन्	I 1, 21	आहदिगोपुच्छ	V 1, 19
आद्यन्तौ ट्कितौ	I 1, 46	आलजाटचौ	V 2, 125
आद्युदात्तम्	VI 2, 119	आंवख्याच्च	IV 1, 75
आद्युदात्तश्च	III 1, 3	आवश्यकाधर्म्ययोः	III 3, 170
आधारोऽधिकरणम्	I 4, 45	आवसथात् छल्	IV 4, 74
आनङ् ऋतो द्वन्द्वे	VI 3, 25	आशंसायां भूतवच्च	III 3, 132
आनाय्योऽनित्ये	III 1, 127	आशंसावचने लिङ्	III 3, 134
आनि लोट्	VIII 4, 16	आशङ्कावाध्	VI 2, 21
आने मुक्	VII 2, 82	आशितः कर्ता	VI 1, 207
आन्महतः	VI 3, 46	आशिते भुवः	III 2, 45

आशिषि च	III 1, 150	इजः प्राचाम्	II 4, 60
आशिषि नाथः	II 3, 55	इजश्च	IV 2, 112
आशिषि लिङ्लोटौ	III 3, 173	इट् ईटि	VIII 2, 28
आशिषि हनः	III 2, 49	इटोऽत्	III 4, 106
आश्चर्यमनित्ये	VI 1, 147	इट् सनि वा	VII 2, 41
आश्वयुज्या लुब्	IV 3, 45	इडत्त्यतिव्ययतीनाम्	VII 2, 66
आसन्दीवदष्टीवचक्रीवत्	VIII 2, 12	इडाया वा	VIII 3, 54
आ सर्वनाम्नः	VI 3, 91	इणः षः	VIII 3, 39
आसुयुवपिरपि	III 1, 126	इणः षीष्ण्वल्लिटाम्	VIII 3, 78
आस्पदं प्रतिष्ठायाम्	VI 1, 146	इणो गा लुङि	II 4, 45
आहस्थः	VIII 2, 35	इणो यण्	VI 4, 81
आहि च दूरे	V 3, 37	इण्कोः	VIII 3, 57
आहो उताहो च	VIII 1, 49	इण्मशजिसर्तिभ्यः	III 2, 163
		इग्निष्टायाम्	VII 2, 47
इकः काशे	VI 3, 123	इतराभ्योऽपि	V 3, 14
इकः सुञि	VI 3, 134	इतरेतरान्योन्य	I 3, 16
इको गुणवृद्धी	I 1, 3	इतश्च	III 4, 100
इकोऽचि विमक्तौ	VII 1, 73	इतश्च लोपः	III 4, 97
इको झल्	I 2, 9	इतश्चानिजः	IV 1, 122
इको यणचि	VI 1, 77	इतोऽत्	VII 1, 86
इको वहेऽपीलोः	VI 3, 121	इतो मनुष्यजातेः	IV 1, 65
इकोऽसवर्णे	VI 1, 127	इत्थंभूतलक्षणे	II 3, 21
इको ह्रस्वः	VI 3, 61	इत्थंभूतेन	VI 2, 149
इगन्तकाल	VI 2, 29	इदंकिमोरीरक्री	VI 3, 90
इगन्ताच्च लघुपूर्वत्	V 1, 131	इदन्तो मसि	VII 1, 46
इगुपधज्ञाप्रीकिरः कः	III 1, 135	इदम इश्	V 3, 3
इग्यणः संप्रसारणम्	I 1, 45	इदमस्थसुः	V 3, 24
इङश्च	II 4, 48; III 3, 21	इदमोऽन्वादेशे	II 4, 32
इङ्धार्योः शत्रुकृच्छिणि	III 2, 130	इदमो मः	VII 2, 108
इच एकाचः	VI 3, 68	इदमो हिंल्	V 3, 16
इचूर्मव्यतिहारे	V 4, 127	इदमो हः	V 3, 11
इच्छा	III 3, 101	इदितो लुम्	VII 1, 58
इच्छार्थेभ्यो विभाषा	III 3, 160	इदुदुपधस्य	VIII 3, 41
इच्छार्थेषु	III 3, 157	इदुङ्याम्	VII 3, 117
इजादेः सनुमः	VIII 4 32	इदोऽय् पुंसि	VII 2, 111
इजादेश्च गुरुमतः	III 1, 36	इद्गोण्याः	I 2, 50

इहरिद्रस्य	VI 4, 114	ईयसश्च	V 4, 156
इद्वृद्धौ	VI 3, 28	ईवत्याः	VI 1, 221
इनण्यनपत्ये	VI 4, 164	ईशः से	VII 2, 77
इनत्पिपटच् चिकचि	V 2, 33	ईश्वरे तोसुन्कसुनौ	III 4, 13
इनः स्त्रियाम्	V 4, 152	ईषदकृता	II 2, 7
इनित्रकख्यचश्च	IV 2, 51	ईषदन्यतरस्याम्	VI 2, 54
इद्रवरुण	IV 1, 49	ईषदर्थे	VI 3, 105
इन्द्रियमिन्द्रलिङ्गम्	V 2, 93	ईषदसमाप्तौ	V 3, 67
इन्द्रे च	VI 1, 124	ईषद्दुःसुषु	III 3, 126
इन्द्रे च नित्यम्	VI 1, 124	ई हल्यघोः	VI 4, 113
इन्धिभवतिभ्यां च	I 2, 6	ईरे चाकवर्मणस्य	VI 1, 130
इन्हन्पूषार्यम्णां शौ	VI 4, 12		
इरयो रे	VI 4, 76	उगवादिभ्यो यत्	V 1, 2
इरितो वा	III 1, 57	उगितश्च	IV 1, 6; VI 3, 45
इवे प्रतिकृतौ	V 3, 96	उगिदचाम्	VII 1, 70
इषगमियमां छः	VII 3, 77	उग्रंपश्येरंमदपाणिधमाश्च	III 2, 37
इषुगमियमां छः	VII 3, 77	उच्चैरुदात्तः	I 2, 29
इष्टक्रेषीकामालानाम्	VI 3, 65	उच्चैस्तरां वा	I 2, 35
इष्टादिभ्यश्च	V 2, 88	उच्च ऊँ	I 1, 17; 18
इष्ट्वीनमिति च	VII 1, 48	उच्चः	I 1, 17
इष्टस्य यिट् च	VI 4, 159	उच्चि च पदे	VIII 3, 21
इष्टुसुक्तान्तात् कः	VII 3, 51	उच्छति	IV 4, 32
इष्टुसोः सामर्थ्ये	VIII 3, 44	उच्छादीनां च	VI 1, 160
इस्मन्त्रन्किषु च	VI 4, 97	उणादयो बहुलम्	III 3, 1
		उतश्च प्रत्ययात्	VI 4, 106
ई प्राध्मोः	VII 4, 31	उताप्योः समर्थयोः	III 3, 152
ई च खनः	III 1, 111	उतो वृद्धिः	VII 3, 89
ई च गणः	VII 4, 97	उत्क उन्मनाः	V 2, 80
ई च द्विवचने	VII 1, 77	उत्करादिभ्यश्च	IV 2, 90
ईडजनोर्ध्वे च	VII 2, 78	उत्तमैकाभ्यां च	V 4, 90
ईडवन्दवृशंसदुहां प्यतः	VI 1, 214	उत्तरपथेनाहृतं च	V 1, 77
ईदमेः	VI 3, 27	उत्तरपदवृद्धौ	VI 2, 105
ईदासः	VII 2, 83	उत्तरपदस्य	VII 3, 10
ईदूतौ च	I 1, 19	उत्तरपदादिः	VI 2, 111
ईदूदेद्विवचनम्	I 1, 11	उत्तरमृगपूर्वाच्च	V 4, 98
ईयति	VI 4, 65	उत्तराच्च	V 3, 38

उत्तराधरदक्षिणादातिः	V 3, 34	उपजानूपकर्ण	IV 3, 40
उत्परस्यातः	VII 4, 88	उपज्ञाते	IV 3, 115
उत्सादिभ्योऽञ्	IV 1, 86	उपज्ञोपक्रमम्	II 4, 21
उद ईत्	VI 4, 139	उपदंशस्तृतीयायाम्	III 4, 47
उदः स्थास्तम्भोः	VIII 4, 61	उपदेशेऽजनुनासिकः	I 3, 2
उदकस्योदः संज्ञायाम्	VI 3, 57	उपदेशेऽन्वतः	VII 2, 62
उदकेऽकेवले	VI 2, 96	उपधायो च	VIII 2, 78
उदक्च विपाशः	IV 2, 74	उपधायश्च	VII 1, 101
उदङ्कोऽनुदके	III 3, 123	उपपदमतिङ्	II 2, 19
उदन्वानुदधौ च	VIII 2, 13	उपपराभ्याम्	I 3, 39
उदराट्ठगाद्युने	V 2, 67	उपमानम्	VI 2, 80
उदराश्चेषुषु	VI 2, 107	उपमानाच्च	V 4, 137
उदश्चरः सकर्मकात्	I 3, 53	उपमानादप्राणिषु	V 4, 97
उदधितोऽन्यतरस्याम्	IV 2, 19	उपमानादाचारे	III 1, 10
उदात्तयणः	VI 1, 174	उपमानानि	II 1, 55
उदात्तखरितपरस्य	I 2, 40	उपमाने कर्मणि च	III 4, 45
उदात्तखरितयोः	VIII 2, 4	उपमितं व्याप्रादिभिः	II 1, 56
उदात्तादनुदात्तस्य	VIII 4, 66	उपरिस्विदासीदिति	VIII 2, 102
उदि कूले	III 2, 31	उपर्यर्ध्यधसः	VIII 1, 7
उदि ग्रहः	III 3, 35	उपर्युपरिष्ठात्	V 3, 31
उदितो वा	VII 2, 56	उपसंवादाशङ्कयोश्च	III 4, 8
उदि श्रयति	III 3, 49	उपसर्गप्रादुभ्याम्	VIII 3, 87
उदीचां वृद्धात्	IV 1, 157	उपसर्गव्यपेतं च	VIII 1, 38
उदीचामातः स्थाने	VII 3, 46	उपसर्गस्य घञि	VI 3, 122
उदीचामिञ्	IV 1, 153	उपसर्गस्यायतौ	VIII 2, 19
उदीचां माङः	III 4, 19	उपसर्गाः क्रियायोगे	I 4, 59
उदीच्यग्रामाच्च	IV 2, 109	उपसर्गाच्च	V, 4, 119
उदुपधाद्वावादिर्मणोः	I 2, 21	उपसर्गाच्छन्दसि	V 1, 118
उदोऽनूर्ध्वकर्मणि	I 3, 24	उपसर्गात् खल्घञोः	VII 1, 67
उदोऽष्टघपूर्वस्य	VII 1, 102	उपसर्गात् सुनोति	VIII 3, 65
उद्वनोऽस्याधानम्	III 3, 80	उपसर्गात्स्वाङ्गम्	VI 2, 177
उद्विभ्यां काकुदस्य	V 4, 148	उपसर्गाद्वध्नः	V 4, 85
उद्विभ्यां तपः	I 3, 27	उपसर्गादनोत्परः	VIII 4, 28
उन्न्योर्त्रः	III 3, 29	उपसर्गादिप्तमासे	VIII 4, 14
उपकादिभ्यः	II 4, 69	उपसर्गाद्वि	VI 1, 91
उपपन्न आश्रये	III 3, 85	उपसर्गाद्विस्त्रः	VII 4, 23

उपसर्गाद्विहुलम्	VIII 4, 28	उष्ट्रः सादिवाभ्योः	VI 2, 40
उपसर्गे घोः किः	III 3, 92	उष्ट्राद्बुञ्	IV 3, 157
उपसर्गे च	III 2, 99	उस्यपदान्तात्	VI 1, 96
उपसर्गेऽदः	III 3, 59	ऊँ	I 1, 18
उपसर्गे रुवः	III 3, 22	ऊकालोऽच्	I 2, 27
उपसर्जनं पूर्वम्	II 2, 30	ऊङुतः	IV 1, 66
उपसर्गा काल्या	III 1, 104	ऊङिदंपदाद्यप्	VI 1, 171
उपाच्च	I 3, 84	ऊतियूति	III 3, 97
उपाजेऽन्वाजे	I 4, 73	ऊदनोर्देशे	VI 3, 98
उपात्प्रतियत्न	VI 1, 139	ऊदुपधाया गोहः	VI 4, 89
उपात्प्रशंसायाम्	VII 1, 66	ऊधसोऽनङ्	V 4, 131
उपाद्द्वयजनिनम्	VI 2, 194	ऊनार्थकलहं तृतीयायाः	VI 2, 153
उपाद्यमः स्वकरणे	I 3, 56	ऊरुत्तरपदात्	IV 1, 69
उपाधिभ्यां त्यक्त्	V 2, 34	ऊर्गाया युञ्	V 2, 123
उपान्मन्त्रकरणे	I 3, 25	ऊर्णतिर्विभाषा	VII 2, 6; 3, 90
उपान्वध्याङ्वसः	I 4, 48	ऊर्ध्वाद्विभाषा	V 4, 150
उपेयिवाननाश्वान्	III 2, 109	ऊर्ध्वे शुषिपरोः	III 4, 44
उपोत्तमं रिति	VI 1, 217	ऊर्यादिक्विडाचश्च	I, 4, 61
उपोऽधिके च	I 4, 87	ऊषमुषि	V 2, 107
उप्ते च	IV 3, 44	ऊक्पूरब्धूः	V 4, 74
उभयथर्क्षु	VIII 3, 8	ऊक्चः शे	VI 3, 55
उभयप्राप्तौ कर्मणि	II 3, 66	ऊक्चि तुनुघमक्षुतङ्	VI 3, 133
उभादुदात्तो नित्यम्	V 2, 44	ऊक्छत्यृताम्	VII 4, 11
उभे अभ्यस्तम्	VI 1, 5	ऊक्णमाधमर्ण्ये	VIII 2, 60
उभे वनस्पत्यादिषु	VI 2, 140	ऊक्त उत्	VI 1, 111
उभौ साभ्यासस्य	VIII 4, 21	ऊक्तश्च	VII 4, 92
उमोर्णयोर्वा	IV 3, 158	ऊक्तश्च संयोगादेः	VII 2, 43
उरःप्रसृतिभ्यः	V 4, 151	ऊक्तश्च संयोगादेर्गुणः	VII 4, 10
उरण् रपरः	I 1, 51	ऊक्तश्छन्दसि	V 4, 158
उरत्	VII 4, 66	ऊक्तष्टञ्	IV 3, 78
उरसोऽण् च	IV 4, 94	ऊक्तेरीयङ्	III 1, 29
उरसो यच्च	IV 3, 114	ऊक्तो ङिसर्वनामस्थानयोः	VII 3, 110
उर्कृत्	VII 4, 7	ऊक्तोऽञ्	IV 4, 49
उश्च	I 2, 12	ऊक्तो भारद्वाजस्य	VII 2, 63
उषविदजागृभ्यः	III 1, 38	ऊक्तोरण्	V 1, 105
उषासोषसः	VI 3, 31		



ऋतो विद्या	VI 3, 23	एकादेश उदात्तेन	VIII 2, 5
ऋत्यकः	VI 1, 128	एकाद्वो ध्यमुञ्	V 3, 44
ऋत्विग्दधृक्	III 2, 59	एकान्याभ्याम्	VIII 1, 65
ऋत्त्व्यवास्तव्य	VI 4, 175	एको गोत्रे	IV 1, 93
ऋदुपधाच्च	III 1, 110	एङ् पदान्तात्	VI 1, 109
ऋदुशानस्पुरदंशः	VII 1, 94	एङि पररूपम्	VI 1, 94
ऋदशोऽङि गुणः	VII 4, 16	एङ् प्राचां देशे	I 1, 75
ऋदोरप्	III 3, 57	एङ् ह्रस्वात्	VI 1, 69
ऋद्धनोः स्ये	VII 2, 70	एच इग्प्रस्थादेशे	I 1, 48
ऋज्ञेभ्यो ङीप्	IV 1, 5	एचोऽप्रगृह्यस्य	VIII 2, 107
ऋषभोपानहोर्ज्यः	V 1, 14	एचोऽयवायावः	VI 1, 78
ऋष्यन्धक	IV 1, 114	एजेः खश्	III 2, 28
ऋहलोर्ण्यत्	III 1, 124	एण्या ङञ्	IV 3, 159
ऋत इडातोः	VII 1, 100	एत ईद्वहुवचने	VIII 2, 81
ऋदोरप्	III 3, 57	एत ऐ	III 4, 93
एकः पूर्वपरयोः	VI 1, 84	एतत्तदोः	VI 1, 132
एकगोपूर्वात्	V 2, 118	एतदन्नतसोः	II 4, 33
एक तद्धिते च	VI 3, 62	एतदोऽञ्	V 3, 5
एकधुराष्टुक् च	IV 4, 79	एतदोऽश्	V 3, 5
एकं बहुव्रीहिवत्	VIII 1, 9	एति संज्ञायामगात्	VIII 3, 99
एकवचनं संबुद्धिः	II 3, 49	एतिस्तुशास्त्रहजुषः	III 1, 109
एकवचनस्य च	VII 1, 32	एतेतौ रथोः	V 3, 4
एकविभक्ति च	I 2, 44	एतेर्लिङि	VII 4, 24
एकशालयाष्ठच्	V 3, 109	एत्येधत्पूर्सु	VI 1, 89
एकश्रुति दूरात्	I 2, 33	एधाच्च	V 3, 46
एकस्य सठ्च	V 4, 19	एनपा द्वितीया	II 3, 31
एकह्लादौ	VI 3, 59	एनबन्यतरस्यामदूरे	V 3, 35
एकाच्च उपदेशे	VII 2, 10	एरच्	III 3, 56
एकाचो द्वे	VI 1, 1	एरनेकाचः	VI 4, 82
एकाचो बशः	VIII 2, 37	एरुः	III 4, 86
एकाच्च प्राचाम्	V 3, 94	एर्लिङि	VI 4, 67
एकाजुत्तरपदे णः	VIII 4, 12	एहि मन्ये	VIII 1, 46
एकादाकिनिच्	V 3, 52	एकागारिक्	V 1, 113
एकादिश्चैकस्य	VI 3, 76	ऐषमोह्यःश्वसः	IV 2, 105

ओः पुयण्यपरे	VII 4, 80	कडाराः कर्मधारये	II 2, 38
ओः सुपि	VI 4, 83	कगेमनसी	I 4, 66
ओक उचः के	VII 3, 64	कण्ठपृष्ठग्रीवाजङ्घं च	VI 2, 114
ओजसोऽहनि	IV 4, 130	कण्ठ्वादिभ्यो यक्	III 1, 27
ओजस्सहोऽम्भसा	IV 4, 27	कण्वादिभ्यो गोत्रे	IV 2, 111
ओजस्सहोऽम्भस्तमसः	VI 3, 3	कतरकतमौ कर्मधारये	VI 2, 57
ओत्	I 1, 15	कतरकतमौ जातिपरिप्रश्ने	II 1, 63
ओतः श्यनि	VII 3, 71	कन्यादिभ्यो ढक्	IV 2, 95
ओतो गार्ग्यस्य	VIII 3, 20	कथादिभ्यश्च	IV 4, 102
ओदितश्च	VIII 2, 45	कद्रुकमण्डवोः	IV 1, 71
ओमभ्यादाने	VIII 2, 87	कन्या च	VI 2, 124
ओमाडोश्च	VI 1, 95	कन्यापलद	IV 2, 142
ओरञ्	IV 2, 71; 3, 139	कन्यायाष्टक्	IV 2, 102
ओरावश्यके	III 1, 125	कन्यायाः कनीन च	IV 1, 116
ओर्गुणः	VI 4, 146	कपिज्ञात्योर्ढक्	V 1, 127
ओर्देशे ठञ्	IV 2, 119	कपि पूर्वम्	VI 2, 173
ओषधेरजातौ	V 4, 37	कपिबोधात्	IV 1, 107
ओषधेश्च विभक्तौ	VI 3, 132	कपिष्ठलो गोत्रे	VIII 3, 91
ओसि च	VII 3, 104	कर्मेणिङ्	III 1, 30
औक्षमनपत्ये	VI 4, 173	कम्बलाच्च संज्ञायाम्	V 1, 3
औड आपः	VII 1, 18	कम्बोजाल्लुक्	IV 1, 175
औत्	VII 3, 118	करणाधिकरणयोश्च	III 3, 117
औतोऽम्शसोः	VI 1, 93	करणे च स्तोकाल्प	II 3, 33
कंसंभ्यां बभयुः	V 2, 138	करणे यञः	III 2, 85
कंसमन्थ	VI 2, 122	करणेऽयोविद्भुषु	III 3, 82
कंसाद्विठन्	V 1, 25	करणे हनः	III 4, 37
कंसीयपरशव्ययोः	IV 3, 168	कर्कलोहितादीकक्	V 3, 110
कःकर्त्तरति	VIII 3, 50	कर्णललाटात्	IV 3, 65
ककुदस्यावस्थायाम्	V 4, 146	कर्णे लक्षणस्याविष्ट	VI 3, 115
कच्छाप्रिवक्षत्	IV 2, 126	कर्णो वर्णलक्षणात्	VI 2, 112
कच्छादिभ्यश्च	IV 2, 133	कर्तरि कर्मव्यतिहारे	I 3, 14
कठचरकाल्लुक्	IV 3, 107	कर्तरि कृत्	III 4, 67
कठिनान्तप्रस्तारसंस्थानेषु	IV 4, 72	कर्तरि च	II 2, 16
कडंकरदक्षिणाच्छ च	V 1, 69	कर्तरि चर्षिदेवतयोः	III 2, 186
		कर्तरि भुवः खिष्णुच्	III 2, 57
		कर्तरि शप्	III 1, 68

कर्तृयुपमाने	III 2, 79	कलापिनोऽण्	IV 3, 108
कर्तुः क्यङ्	III 1, 11	कलापिवैशम्पायन	IV 3, 104
कर्तुरीप्सिततमं कर्म	I 4, 49	कलाप्यधत्थ	IV 3, 48
कर्तृकरणयोः	II 3, 18	कलेर्ढक्	IV 2, 8
कर्तृकरणे	II 1, 32	कल्याण्यादीनामिन्ङ् च	IV 1, 126
कर्तृकर्मणोः	II 3, 65	कश्चं चोष्णे	VI 3, 107
कर्तृकर्मणोश्च	III 3, 127	कव्यध्वरपृतनस्यर्चि लोपः	VII 4, 39
कर्तृस्थे चाशरीरे	I 3, 37	कव्यपुरीषपुरीष्येषु	III 2, 65
कर्त्रेर्जीवपुरुषयोः	III 4, 43	कषादिषु यथाविधि	III 4, 46
कर्मण उक्ञ्	V 1, 103	कष्टाय क्रमणे	III 1, 14
कर्मणा यमसिप्रैति	I 4, 32	कस्कादिषु च	VIII 3, 48
कर्मणि घटोऽठच्	V 2, 35	कस्य च दः	V 3, 72
कर्मणि च	II 2, 14	कस्येत्	IV 2, 25
कर्मणि च येन	III 3, 116	काण्डाण्डादीरञ्जीरचौ	V 2, 111
कर्मणि दृशिविदोः	III 4, 29	काण्डान्तात्क्षेत्रे	IV 1, 23
कर्मणि द्वितीया	II 3, 2	कानाम्नेडिते	VIII 3, 12
कर्मणि भूतौ	III 2, 22	का पथ्यक्षयोः	VI 3, 104
कर्मणि हनः	III 2, 86	कापिद्याः षक्	IV 2, 99
कर्मणीनि विक्रियः	III, 2, 93	कामप्रवेदने	III 3, 153
कर्मणीनिर्विक्रियः	III 2, 93	काम्यच्च	III 1, 9
कर्मणो रोमन्थतपोभ्याम्	III 1, 15	कारकाद्तथुतयोः	VI 2, 148
कर्मण्यग्रन्याख्यायाम्	III 2, 92	कारके	I 4, 23
कर्मण्यण्	III 2, 1	कारनामिन् च प्राचाम्	VI 3, 10
कर्मण्यधिकरणे च	III 3, 93	कारस्करो वृक्षः	VI 1, 156
कर्मण्याक्रोशे	III 4, 25	कारे सत्यागदस्य	VI 3, 70
कर्मधारयवदुत्तरेषु	VIII 1, 11	कार्तिकौजपादयश्च	VI 2, 37
कर्मधारयेऽनिष्ठा	VI 2, 46	कार्मस्ताच्छ्रीत्ये	VI 4, 172
कर्भन्दकृशाश्वादिनिः	IV 3, 111	कालप्रयोजनाद्रोगे	V 2, 81
कर्मप्रवचनीययुक्ते	II 3, 8	कालविभागे	III 3, 137
कर्मप्रवचनीयाः	I 4, 83	कालसमयवेलासु	III 3, 167
कर्मवत्कर्मणा	III 1, 87	कालाः	II 1, 28
कर्मवेशाद्यत्	V 1, 100	कालाः परिमाणिना	II 2, 5
कर्मवेषाद्यत्	V 1, 100	कालाच्च	V 4, 33
कर्मव्यतिहारे णच्	III 3, 43	कालाट्ठच्	IV 3, 11
कर्माध्ययने वृत्तम्	IV 4, 63	कालात्	V 1, 78
कर्षात्त्वतो घञः	VI 1, 159	कालात्साधुपुण्यत्	IV 3, 43

कालाद्यत्	V 1, 107	कुत्सने च	VIII 1, 69
कालाध्वनोः	II 3, 5	कुत्सितानि	II 1, 53
कालेभ्यो भववत्	IV 2, 34	कुत्सिते	V 3, 74
कालोपसर्जने च	I 2, 57	कुप्पोः ऋऋपौ च	VIII 3, 37
काश्यपकौशिकाभ्याम्	IV 3, 103	कुमति च	VIII 4, 13
काश्यादिभ्यश्चिठौ	IV 2, 116	कुमहन्नामन्थतरस्याम्	V 4, 105
कासूगोणौभ्याम्	V 3, 90	कुमारशीर्षयोर्णिनिः	III 2, 51
कास्तीराजस्तुन्दे	VI 1, 155	कुमारश्च	VI 2, 26
कास्त्वयात्	III 1, 35	कुमारः श्रमणादिभिः	II 1, 70
क्रियत्तदोर्निर्धारणे	V 3, 92	कुमार्या वयसि	VI 2, 95
क्रियृत्तं च	VIII 1, 48	कुमुदनडवेतसेभ्यः	IV 2, 87
क्रियृत्ते लिङ्लटौ	III 3, 144	कुम्भपदीषु च	V 4, 139
क्रियृत्ते लिप्सायाम्	III 3, 6	कुरुगार्हपत	VI 2, 42
किसर्वनामबहुभ्यः	V 3, 2	कुरुनादिभ्यो ण्यः	IV 1, 172
किंकिलास्त्यर्थेषु	III 3, 146	कुर्वादिभ्यो ण्यः	IV 1, 151
किं क्रियाप्रश्ने	VIII 1, 44	कुलकुक्षिग्रीवाभ्यः	IV 2, 96
किं क्षेपे	II 1, 64	कुलटया वा	IV 1, 127
कितः	VI 1, 165	कुलुत्थक्रोपधादण्	IV 4, 4
किति च	VII 2, 118	कुलात्खः	IV 1, 139
किदाशिपि	III 4, 104	कुलालादिभ्यः	IV 3, 118
किमः कः	VII 2, 103	कुलिजाल्लुक्खौ च	V 1, 55
किमः क्षेपे	V 4, 70	कुल्माषादञ्	V 2, 83
किमः संख्यापरिमाणे	V 2, 41	कुशाग्राच्छः	V 3, 105
किमश्च	V 3, 25	कुषिरजोः प्राचाम्	III 1, 90
किमिदंभ्यां वो घः	V 2, 40	कुसीददशैकादशात्	IV 4, 31
किमेत्तिङव्यय	V 4, 11	कुसूलकूप	VI 2, 102
किमोऽत्	V 3, 12	कुस्तुम्बुरुणि	VI 1, 143
किरतौ लवने	VI 1, 140	कुहोरञ्चुः	VII 4, 62
किरश्च पञ्चभ्यः	VII 2, 75	कूलतीरतूलमूल	VI 2, 121
किशारादिभ्यः	IV 4, 53	कूलसूदस्थलकर्षाः	VI 2, 129
किसरादिभ्यः	IV 4, 53	कृकणपर्णाद्भारद्वाजे	IV 2, 145
कुगतिप्रादयः	II 2, 18	कृच्छ्रगहनयोः कपः	VII 2, 22
कुटीशमीशुण्डाभ्यो रः	V 3, 88	कृजः प्रतियत्ने	II 3, 53
कुण्डं वनम्	VI 2, 136	कृजः श च	III 3, 100
कु तिहोः	VII 2, 104	कृजो द्वितीय	V 4, 58
कुत्वा ङपच्	V 3, 89	कृजो हेतु	III 2, 20

कृच्चानुप्रयुज्यते	III 1, 40	कौशल्य	IV 1, 155
कृतलब्धक्रीत	IV 3, 38	कौसल्य	IV 1, 155
कृते ग्रन्थे	IV 3, 116	किङ्कति च	I 1, 5
कृतद्वित	I 2, 46	कक्तवत् निष्ठा	I 1, 26
कृत्यचः	VIII 4, 29	कस्य च वर्तमाने	II 3, 67
कृत्यतुल्या ख्याः	II 1, 68	कादल्याख्यायाम्	IV 1, 51
कृत्यल्युटो बहुलम्	III 3, 113	क्विचूकौ च	III 3, 174
कृत्याः	III 1, 95	क्ते च	VI 2, 45
कृत्यानां कर्तरि वा	II 3, 71	क्तेन च पूजायाम्	II 2, 12
कृत्यार्थे	III 4, 14	क्तेन नञ्विशिष्टेन	II 1, 60
कृत्याश्च	III 3, 171	क्तेनाहोरात्रावयवाः	II 1, 45
कृत्यैरधिकार्थ	II 1, 33	क्ते नित्यार्थे	VI 2, 61
कृत्यैर्हृणे	II 1, 43	क्तोऽधिकरणे च	III 4, 76
कृत्योक्तेषु च	VI 2, 160	क्तेर्मन्त्रित्यम्	IV 4, 20
कृत्योऽर्थप्रयोगे	II 3, 64	क्त्वा च	II 2, 22
कृदतिङ्	III 1, 93	क्त्वातोऽनुक्तमुनः	I 1, 40
कृन्मेजन्तः	I 1, 39	क्त्वापि च्छन्दसि	VII 1, 38
कृपो रो लः	VIII 2, 18	क्त्वि स्कन्दित्यन्दोः	VI 4, 31
कृभ्वस्तियोगे	V 4, 50	क्त्वो यक्	VII 1, 47
कृमुदरुहिभ्यः	III 1, 59	क्यङ्मानिनोश्च	VI 3, 36
कृषेऽछन्दसि	VII 4, 64	क्यचि च	VII 4, 33
कृसभृवृस्तुदुसुश्रुवः	VII 2, 13	क्यच्च्योश्च	VI 4, 152
कृ धान्ये	III 3, 30	क्यस्य विभाषा	VI 4, 50
कैकयमित्रयु	VII 3, 2	क्याच्छन्दसि	III 2, 170
केऽणः	VII 4, 13	कृत्यज्ञेभ्यश्च	IV 3, 68
केदाराद्यच्च	IV 2, 40	कृत्यथादिसूत्रान्तात्	IV 2, 60
केवलमामक	IV 1, 30	कृतौ कुण्डपाय्य	III 1, 130
केशाद्वोऽन्यतरस्याम्	V 2, 109	कृत्वादयश्च	VI 2, 118
केशाश्चाभ्याम्	IV 2, 48	क्रमः परस्मैपदेषु	VII 3, 76
कोः कतत्पुरुषे	VI 3, 101	क्रमश्च क्त्वि	VI 4, 18
कोपधाच्च	IV 2, 79; I 3, 137	क्रमादिभ्यो वुन्	IV 2, 61
कोपधादण्	IV 2, 132	क्यस्तदर्थे	VI 1, 82
कोशाड्ढञ्	IV 3, 42	क्ये च	III 2, 69
कौपिञ्जलहास्तिपदात्	IV 3, 132	क्रियार्थोपपदस्य	II 3, 14
कौमारापूर्ववचने	IV 2, 13	क्रियासमभिहारे	III 4, 2
कौरव्यमाण्डूकाभ्यां च	IV 1, 19	कीङ्जीनां णौ	VI 1, 48

कीडोऽनुसंपरि	I 3, 21	खचि ह्रस्वः	VI 4, 94
कीतवत्परिमाणात्	IV 3, 156	खट्वा क्षेपे	II 1, 26
कीतात्करणपूर्वात्	IV 1, 50	खण्डिकादिभ्यश्च	IV 2, 45
कुधद्रुहेष्या	I 4, 37	खनो घ च	III 3, 125
कुधद्रुहोः	I 4, 38	खरवसानयोः	VIII 3, 15
कुधमण्डार्थेभ्यश्च	III 2, 151	खरि च	VIII 4, 55
क्रौञ्चादिभ्यश्च	IV 1, 80	खलगोरथात्	IV 2, 50
क्रयादिभ्यः श्रा	III 1, 81	खलयवमाष	V 1, 7
क्रिशः कत्वानिष्ठयोः	VII 2, 50	खार्या ईकन्	V 1, 33
कणो वीणायां च	III 3, 65	खार्याः प्राचाम्	V 4, 101
कसुश्च	III 2, 107	खित्यनव्ययस्य	VI 3, 66
काति	VII 2, 105	खिदेदछन्दसि	VI 1, 52
किन्प्रत्ययस्य कुः	VIII 2, 62	ख्यत्यात्परस्य	VI 1, 112
किप् च	III 2, 76	गतिकारकोपपदात्	VI 2, 139
क्षत्राद्ध.	IV 1, 138	गतिबुद्धि	I 4, 52
क्षयो निवासे	VI 1, 201	गतिरनन्तरः	VI 2, 49
क्षय्यजय्यौ	VI 1, 81	गतिर्गतौ	VIII 1, 70
क्षायो मः	VIII 2, 53	गतिश्च	I 4, 60
क्षिप्रवचने लट्	III 3, 133	गत्यर्थकर्मणि	II 3, 12
क्षियः	VI 4, 59	गत्यर्थलोटा	VIII 1, 51
क्षियाशीः प्रैषेष्टु	VIII 2, 104	गत्यर्थार्कर्मक	III 4, 72
क्षियो दीर्घात्	VIII 2, 46	गत्वरश्च	III 2, 164
क्षीराड्ढच्	IV 2, 20	गदमदचरयसश्च	III 1, 100
क्षुद्रजन्तवः	II 4, 8	गन्तव्यपण्यम्	VI 2, 13
क्षुद्राभ्यो वा	IV 1, 131	गन्धनावक्षेपण	I 3, 32
क्षुद्राध्रमर	IV 3, 119	गन्धस्त्रेदुत्पूति	V 4, 135
क्षुब्धस्नान्त	VII 2, 18	गमः कौ	VI 4, 40
क्षुभ्रादिषु च	VIII 4, 39	गमश्च	III 2, 47
क्षुल्लकश्च	VI 2, 39	गमहनजन	VI 4, 98
क्षेत्रियचपरक्षेत्रे	V 2, 92	गमेरिट्	VII 2, 58
क्षेपे	II 1, 47 ; VI 2, 108	गम्भीराञ्ज्यः	IV 3, 58
क्षेमप्रियमद्रेऽण् च	III 2, 44	गर्गादिभ्यो यञ्	IV 1, 105
क्सस्याचि	VII 3, 72	गर्तोत्तरपदाच्छः	IV 2, 137
खः सर्वधुरात्	IV 4, 78	गर्हायां च	III 3, 149
ख च	IV 4, 132	गर्हायां लङपिजात्वोः	III 3, 142

गवाक्षप्रभृतीनि च	II 4, 11	गोत्रान्तेवांसि	VI 2, 69
गवियुधिभ्यां स्थिरः	VIII 3, 95	गोत्रावयवात्	IV 1, 79
गस्थकन्	III 1, 146	गोत्रे कुञ्जादिभ्यः	IV 1, 98
गहादिभ्यश्च	IV 2, 138	गोत्रेऽलुगचि	IV 1, 89
गाङ्कुटादिभ्यः	I 2, 1	गोत्रोक्षोष्ट्रेः	IV 2, 39
गाङ् लिटि	II 4, 49	गोद्वघचः	v 1, 39
गाण्ड्यजगात्संज्ञायाम्	v 2, 110	गोधाया ढक्	IV 1, 129
गातिस्थाद्युपाभूभ्यः	II 4, 77	गोपयसोर्यत्	IV 3, 160
गाथिविदधि	VI 4, 165	गोपुच्छाट्ठञ्	IV 4, 6
गाथलवणयोः	VI 2, 4	गोबिडाल	VI 2, 72
गापोष्टक्	III 2, 8	गोयवाग्वोश्च	IV 2, 136
गिरेश्च सेनकस्य	v 4, 112	गोस्तद्धितलुकि	v 4, 92
गुडादिभ्यष्टञ्	IV 4, 103	गोश्च पुरीषे	IV 1, 145
गुणवचनब्राह्मणादिभ्यः	v 1, 124	गोषदादिभ्यः	v 2, 62
गुणोऽपृक्ते	VII 3, 91	गोष्ठात्स्वञ्	v 2, 18
गुणो यङ्लुकोः	VII 4, 82	गोष्पदम्	VI 2, 145
गुणोऽर्तिसंयोगाद्योः	VII 4, 29	गोस्त्रियोः	I 2, 48
गुपूधूप	III 1, 28	गौः सादसादिसारथिषु	VI 2, 41
गुपेऽछन्दसि	III 1, 50	ग्रन्थान्ताधिके च	VI 3, 79
गुप्तिज्जिक्च्यः	III 1, 5	प्रसितत्स्कभित	VII 2, 34
गुरोरनृतोऽनन्यस्य	VIII 2, 86	ग्रहवृहनिश्चिगमश्च	III 3, 58
गुरोश्च हलः	III 3, 103	ग्रहिज्यावयि	VI 1, 16
गृधिवज्ज्योः	I 3, 69	ग्रहोऽलिटि	VII 2, 37
गृष्ट्यादिभ्यश्च	IV 1, 136	ग्रामकौटाभ्यां च	v 4, 95
गृहपतिना	IV 4, 90	ग्रामजनपद	IV 3, 7
गेहे कः	III 1, 144	ग्रामजनबन्धु	IV 2, 43
गोः पादान्ते	VII 1, 57	ग्रामः शिल्पिनि	VI 2, 62
गोचरसंचर	III 3, 119	ग्रामात्पर्यनुपूर्वात्	IV 3, 61
गोतन्तियवं पाले	VI 2, 78	ग्रामाद्यस्त्रौ	IV 2, 94
गोतो णित्	VII 1, 90	ग्रामेऽनिवसन्तः	VI 2, 84
गोत्रक्षत्रियाख्येभ्यः	IV 3, 99	ग्राम्यपशुसङ्घेषु	I 2, 73
गोत्रचरणात्	v 1, 134	ग्रीवाभ्योऽण् च	IV 3, 57
गोत्रचरणाद्बुञ्	IV 3, 126	ग्रीष्मवसन्तात्	IV 3, 46
गोत्रस्त्रियाः	IV 1, 147	ग्रीष्मावरसमाद्	IV 3, 49
गोत्रादङ्कवत्	IV 3, 80	ग्रो यङि	VIII 2, 20
गोत्राद्यून्यस्त्रियाम्	IV 1, 94	ग्लानिस्थश्च क्स्तुः	III 2, 139

घकालतनेषु	VI 3, 17	चतुर्थी चाशिषि	II 3, 73
घच्छौ च	IV 4, 117	चतुर्थी तदर्थार्थ	II 1, 36
घजः सास्याम्	IV 2, 58	चतुर्थी तदर्थे	VI 2, 43
घजपोश्च	II 4, 38	चतुर्थी संप्रदाने	II 3, 13
घजि च	VI 4, 27	चतुर्थ्यर्थे बहुलम्	II 3, 62
घनिलचौ च	V 3, 79	चतुष्पादो गर्भिण्या	II 1, 71
घरूपकल्प	VI 3, 43	चतुष्पाद्वयो ढञ्	IV 1, 135
घसिभसोर्हलि च	VI 4, 100	चनचिदिवगोत्रादि	VIII 1, 57
घुमास्थागापा	VI 4, 66	चरणे ब्रह्मचारिणि	VI 3, 86
घुषिरविशब्दने	VII 2, 23	चरणेभ्यो धर्मवत्	IV 2, 46
घेर्ङिति	VII 3, 111	चरति	IV 4, 8
घोर्लापो लेटि वा	VII 3, 70	चरफलोश्च	VII 4, 87
घोषादिषु च	VI 2, 85	चरेष्टः	III 2, 16
घ्वसोरेद्धावभ्यासलोपः	VI 4, 119	चर्मणोऽञ्	V 1, 15
		चर्मोदरयोः पूरेः	III 4, 31
ङमो ह्रस्वादचि	VIII 3, 32	चलनशब्दार्थात्	III 2, 148
ङयि च	VI 1, 212	चवायोगे	VIII 1, 59
ङसिङसोश्च	VI 1, 110	चादयोऽसत्त्वे	I 4, 57
ङसिङयोः स्मात्स्मिनौ	VII 1, 15	चादिलोपे विभाषा	VIII 1, 63
ङिञ्च	I 1, 53	चादिषु च	VIII 1, 58
ङिति ह्रस्वश्च	I 4, 6	चायः की	VI 1, 21 ; 35
ङेप्रथमयोरम्	VII 1, 28	चार्थे द्वन्द्वः	II 2, 29
ङेराम्नद्याम्नीभ्यः	VII 3, 116	चाहलोप एवेति	VIII 1, 32
ङेर्यः	VII 1, 13	चिणो लुक्	VI 4, 104
ङ्णोः कुक्कुक्	VIII 3, 28	चिण्णमुलोर्दीर्घः	VI 4, 93
ङ्यापोः संज्ञाछन्दसोः	VI 3, 63	चिण् ते पदः	III 1, 60
ङ्याप्प्रातिपदिकात्	IV 1, 1	चिण् भावकर्मणोः	III 1, 66
ङ्याश्छन्दसि बहुलम्	VI 1, 178	चितः	VI 1, 163
		चितेः कपि	VI 3, 127
चक्षिङ्गः ख्याञ्	II 4, 54	चित्तवति नित्यम्	V 1, 89
चङि	VI 1, 11	चित्ताग्नचित्ये च	III 1, 132
चङ्यन्यतरस्याम्	VI 1, 218	चित्रीकरणे च	III 3, 150
चजोः कु घिण्यतोः	VII 3, 52	चिदिति चोपमार्थे	VIII 2, 101
चटकाया ऐरक्	IV 1, 128	चिन्तिपूजि	III 3, 105
चतुरनङ्ङहोरासुदात्तः	VII 1, 98	चिस्फुरोर्णौ	VI 1, 54
चतुरः शसि	VI 1, 167	चीरमुपमानम्	VI 2, 127



चुद्र	I 3, 7	छन्दस्यृदवग्रहात्	VIII 4, 26
चूर्णादिनिः	IV 4, 23	छन्दोगीश्विक	IV 3, 129
चूर्णादीन्यप्राणि	VI 2, 134	छन्दोनाम्नि च	III 3, 34; VIII 3, 94
चेलखेटकटुक	VI 2, 126	छन्दोब्राह्मणानि च	IV 2, 66
चेले क्लोपेः	III 4, 33	छात्र्यादयः शालायाम्	VI 2, 86
चोः कुः	VIII 2, 30	छादेर्वेऽद्व्युपसर्गस्य	VI 4, 96
चौ	VI 1, 222 ; 3, 138	छाया बाहुल्ये	II 4, 22
च्छ्वोः शृङ्गुनासिके च	VI 4, 19	छे च	VI 1, 73
च्छिल छुडि	III 1, 43	छेदादिभ्यो नित्यम्	V 1, 64
च्छेः सिच्	III 1, 44	छ्वोः शृङ्गुनासिके च	VI 4, 19
च्चौ च	VII 4, 26		
छगलिनो ढिनुक्	IV 3, 109	जक्षित्यादयः षट्	VI 1, 6
छ च	IV 2, 28	जङ्गलधेनु	VII 3, 25
छत्रादिभ्यो णः	IV 4, 62	जनपदतदवध्योश्च	IV 2, 124
छदिरुपधिबलेर्ढञ्	V 1, 13	जनपदशब्दात्	IV 1, 168
छन्दसि गत्यर्थेभ्यः	III 3, 129	जनपदिनाम्	IV 3, 100
छन्दसि घस्	V 1, 106	जनपदे लुप्	IV 2, 81
छन्दसि च	V 1, 67 ; 4, 142 ; VI 3, 126	जनसनस्वन	III 2, 67
छन्दसि ठञ्	IV 3, 19	जनसनस्वनाम्	VI 4, 42
छन्दसि निष्ठक्यर्धदेवहूय	III 1, 123	जनिकर्तुः प्रकृतिः	I 4, 30
छन्दसि परिपन्थि	V 2, 89	जनिता मन्त्रे	VI 4, 53
छन्दसि परेऽपि	I 4, 81	जनिबध्योश्च	VII 3, 35
छन्दसि पुनर्वस्त्रोः	I 2, 61	जपजभदहदश	VII 4, 86
छन्दसि लिट्	III 2, 105	जम्बवा वा	IV 3, 165
छन्दसि लुङ्लङ्लिटः	III 4, 6	जम्भा सुहरित	V 4, 125
छन्दसि वनसन	III 2, 27	जयः करणम्	VI 1, 202
छन्दसि वाप्राप्तेऽडितयोः	VIII 3, 49	जराया जरस्	VII 2, 101
छन्दसि शायजपि	III 1, 84	जल्पभिक्षकुट्ट	III 2, 155
छन्दसि सहः	III 2, 63	जशशोः शिः	VII 1, 20
छन्दसीरः	VIII 2, 15	जसः शी	VII 1, 17
छन्दसो निर्मिते	IV 4, 93	जसि च	VII 3, 109
छन्दसो यदणौ	IV 3, 71	जहातेश्च	VI 4, 116
छन्दस्यनेकमपि	VIII 1, 35	जहातेश्च क्तिव	VII 4, 43
छन्दस्यपि दृश्यते	VI 4, 73 ; VII 1, 76	जागरूकः	III 2, 165
छन्दस्युभयथा	III 4, 117 ; VI 4, 5 ; 86	जाग्रोऽविचिण्णल्लित्सु	VII 3, 85
		जातरूपेभ्यः	IV 3, 153

जातिकालमुखादिभ्यः	VI 2, 170	ज्योत्स्नातमिन्ना	V 2, 114
जातिनाम्नः कन्	V 3, 81	ज्वरत्वर	VI 4, 20
जातिरप्राणिनाम्	II 4, 6	ज्वलितिकसन्तेभ्यः	III 1, 140
जातुयदोर्लिङ्	III 3, 147		
जातेरस्त्रीविषयात्	IV 1, 63	झयः	V 4, 111 ; VIII 2, 10
जातेश्च	VI 3, 41	झयो होऽन्यतरस्याम्	VIII 4, 62
जात्यन्ताच्छ	V 4, 9	झरो झरि सवर्णे	VIII 4, 65
जात्याख्यायाम्	I 2, 58	झलां जशोऽन्ते	VIII 2, 39
जात्वपूर्वम्	VIII 1, 47	झलां जच् झशि	VIII 4, 53
जानपदकुण्डगोण	IV 1, 42	झलो झलि	VIII 2, 26
जान्तनशां विभाषा	VI 4, 32	झल्युपोत्तमम्	VI 1, 180
जायाया निङ्	V 4, 134	झषस्तथोर्धोऽधः	VIII 2, 40
जालमानायः	III 3, 124	झस्य रन्	III 4, 105
जासिनिग्रहण	II 3, 5	झेर्जुन्	III 4, 108
जिप्रतेर्वा	VII 4, 6	झोऽन्तः	VII 1, 3
जिहक्षिविश्रीष्वसा	III 2, 157		
जिह्वामूलाङ्गुलेच्छः	IV 3, 62	जितश्च तत्प्रत्ययात्	IV 3, 155
जीयंतेरतृन्	III 2, 104	जीतः क्तः	III 2, 187
जीवति तु वंरये	IV 1, 163	जित्यादिर्नित्यम्	VI 1, 197
जीविकार्थे चापण्ये	V 3, 99	ज्यादयस्तद्राजाः	V 3, 119
जीविकोपनिषदावौपम्ये	I 4, 79		
जुचङ्कम्यदन्द्रम्य	III 2, 150	टाङ्सिङ्सामिनात्याः	VII 1, 12
जुष्टाधिपते च	VI 1, 209	टावृचि	IV 1, 9
जुसि च	VII 3, 83	टिड्ढाणञ्	IV 1, 15
जुहोत्यादिभ्यः	II 4, 75	टित आत्मनेपदानाम्	III 4, 79
जूवश्च्योः क्त्व	VII 2, 55	टेः	VI 4, 143 ; 155
जूस्त्वम्	III 1, 58	ट्वितोऽशुच्	III 3, 89
जे प्रोष्ठपदानाम्	VII 3, 18		
ज्ञाजनोर्जा	VII 3, 79	ठक्छौ च	IV 2, 84
ज्ञाथुस्त्वृशां सनः	I 3, 57	ठगायस्थानेभ्यः	IV 3, 75
ज्ञोऽविदर्शस्य	II 3, 51	ठक् क्वचिनश्च	IV 2, 41
ज्य च	V 3, 61	ठस्येकः	VII 3, 50
ज्यश्च	VI 1, 42	ठाजादावूर्ध्वम्	V 3, 83
ज्यादादीयसः	VI 1, 160		
ज्योतिरायुषः	VII 3, 83	डति च	I 1, 25
ज्योतिर्जनपद	VI 3, 85	डाबुसाम्यामन्यतरस्याम्	IV, 1, 13

डस्सि धुट्	VIII 3, 29	तत्पुरुषः समाना	I 2, 42
डातुभाभ्यामन्य	IV 1, 13	तत्पुरुषस्याङ्गुलेः	V 4, 86
ड्वितः कित्रः	III 3, 88	तत्पुरुषे कृति	VI 3, 14
		तत्पुरुषे तुल्यार्थ	VI 2, 2
ढकि लोपः	IV 1, 133	तत्पुरुषे शालायां	VI 2, 123
ढक् च मण्डूकात्	IV 1, 119	तत्पुरुषोऽनब्	II 4, 19
ढश्छन्दसि	IV 4, 106	तत्प्रकृतवचने	V 4, 21
ढे लोपोऽकद्वाः	VI 4, 147	तत्प्रत्यनुपूर्वमीप	IV 4, 28
ढो ढे लोपः	VIII 3, 13	तत्प्रत्ययस्य च	VII 3, 29
ढ्रलोपे पूर्वस्य	VI 3, 111	तत्प्रयोजको हेतुश्च	I 4, 55
ढ्रो लोपे पूर्वस्य	VI 3, 111	तत्र	II 1, 46
		तत्र कुशलः पथः	V 2, 63
णचः स्त्रियामब्	V 4, 14	तत्र च दीयते	V 1, 96
णलुत्तमो वा	VII 1, 91	तत्र जातः	IV 3, 25
णिचश्च	I 3, 74	तत्र तस्येव	V 1, 116
णिजां त्रयाणां	VII 4, 75	तत्र तेनेदमिति	II 2, 27
णिनि	VI 2, 79	तत्र नियुक्तः	IV 4, 69
णिश्रिद्रुष्टुभ्यः	III 1, 48	तत्र भवः	IV 3, 53
णेरणौ यत्कर्म णौ	I 3, 67	तत्र विदित इति च	V 1, 43
णेरध्ययने वृत्तम्	VII 2, 26	तत्र साधुः	IV 4, 98
णेरनिटि	VI 4, 51	तत्रोद्धृतममत्रेभ्यः	IV 2, 14
णैर्विभाषा	VIII 4, 30	तत्रोपपदम्	III 1, 92
णेश्छन्दसि	III 2, 137	तत्सर्वादेः	V 2, 7
णो नः	VI 1, 65	तथायुक्तं	I 4, 50
णौ गमिरबोधने	II 4, 46	तदधीते	IV 2, 59
णौ चङ्युपधायाः	VII 4, 1	तदधीनवचने	V 4, 54
णौ च संश्रब्धोः	II 4, 51 ; VI 1, 31	तदर्थे विकृतेः	V 1, 12
ण्य आवश्यके	VII 3, 65	तदर्हति	V 1, 63
ण्यक्षत्रियार्थ	II 4, 58	तदर्हम्	V 1, 117
ण्यासश्रन्थो युच्	III 3, 107	तदशिष्यं	I 2, 53
ण्युट् च	III 1, 147	तदस्मिन्नधिकमिति	V 2, 45
ण्वुत्तृचौ	III 1, 133	तदस्मिन्नञं	V 2, 82
		तदस्मिन्नस्तीति	IV 2, 67
तडानावात्मनेपदम्	I 4, 100	तदस्मिन्वृद्धायलाभ	V 1, 47
तत आगतः	IV 3, 74	तदस्मै दीयते	IV 4, 66
तत्पुरुषः	II 1, 22	तदस्य तदस्मिन्	V 1, 16

तदस्य पण्यम्	IV 4, 51	तयोर्दार्ढिलौ च	V 3, 20
तदस्य परिमाणम्	V 1, 57	तयोर्ध्ववि	VIII 2, 108
तदस्य ब्रह्मचर्यम्	V 1, 94	तरति	IV 4, 5
तदस्य संजातम्	V 2, 36	तरप्तमपौ घः	I 1, 22
तदस्य सोढम्	IV 3, 52	तवकमम	IV 3, 3
तदस्यां प्रहरणमिति	IV 2, 57	तवममौ ङसि	VII 2, 96
तदस्यास्यस्मिन्निति	V 2, 94	तथै चान्तश्च	VI 2, 51
तदोः सः	VII 2, 106	तव्यत्तव्या	III 1, 96
तदो दा च	V 3, 19	तसिलादिष्वा	VI 3, 35
तद्वच्छति पथिदूतयोः	IV 3, 85	तसिश्च	IV 3, 113
तद्वरति बहुला	V 1, 50	तसेश्च	V 3, 8
तद्वितश्चासर्वविभक्तिः	I 1, 38	तसौ मत्वर्थे	I 4, 19
तद्वितस्य	VI 1, 164	तस्थस्थमिपां	III 4, 101
तद्विताः	IV 1, 76	तस्माच्छसो नः	VI 1, 103
तद्वितार्थोत्तरपद	II 1, 51	तस्मादित्युत्तरस्य	I 1, 67
तद्वितेष्वचामादेः	VII 2, 117	तस्मान्नुडचि	VI 3, 74
तद्युक्तात्कर्मणोऽण्	V 4, 36	तस्मान्नुड्विहलः	VII 4, 71
तद्राजस्य बहुषु	II 4, 62	तस्मिन्नणि च	IV 3, 2
तद्वहति रथयुग	IV 4, 76	तस्मिन्निति निर्दिष्टे	I 1, 66
तद्वानासाम्	IV 4, 125	तस्मै प्रभवति	V 1, 101
तनादिकृष्ण्य उः	III 1, 79	तस्मै हितम्	V 1, 5
तनादिभ्यस्तथासोः	II 4, 79	तस्य च दक्षिणा	V 1, 95
तन्निष्योश्छन्दसि	VI 4, 99	तस्य तात्	VII 1, 44
तनूकरणे तक्षः	III 1, 76	तस्य दक्षिणा	V 1, 95
तनोतेर्यकि	VI 4, 44	तस्य धर्म्यम्	IV 4, 47
तनोतेर्विभाषा	VI 4, 17	तस्य निमित्तं	V 1, 38
तन्त्राद्विराषहृते	V 2, 70	तस्य निवासः	IV 2, 69
तन्नादिकृष्ण्य उः	III 1, 79	तस्य परमाङ्गडितम्	VIII 1, 2
तन्नादिभ्यस्तथासोः	II 4, 79	तस्य पाकमूले	V 2, 24
तपःसहस्राभ्याम्	V 2, 102	तस्य पूरणे ङट्	V 2, 48
तपस्स्तत्कालस्य	I 1, 70	तस्य भावस्त्वतलौ	V 1, 119
तपस्तपःकर्मकस्यैव	III 1, 88	तस्य लोपः	I 3, 9
तपोऽनुतापे च	III 1, 65	तस्य वापः	V 1, 45
तप्तनप्तनथनाश्च	VII 1, 45	तस्य विकारः	IV 3, 134
तमधीष्ठो भृतो	V 1, 80	तस्य व्याख्यान इति	IV 3, 66
तयोरेव	III 4, 70	तस्य समूहः	IV 2, 37

तस्यादित उदात्त	I 2, 32	तिसृभ्यो जसः	VI 1, 166
तस्यापत्यम्	IV 1, 92	तीरूप्योत्तर	IV 2, 106
तस्येदम्	IV 3, 120	तीर्थे ये	VI 3, 87
तस्येश्वरः	V 1, 42	तीपसहस्रभरुपरिपः	VII 2, 48
ताच्छ्रील्यवयोवचन	III 2, 129	तुप्राङ्	IV 4, 115
तादौ च निति	VI 2, 50	तुजादीनां	VI 1, 7
तान्येकवचनद्विवचन	I 4, 102	तुदादिभ्यः	III 1, 77
ताभ्यामन्यत्रोणादयः	III 4, 75	तुन्दशोकयोः	III 2, 5
तालादिभ्यो ऽण्	IV 3, 152	तुन्दादिभ्य इलच्च	V 2, 117
तावतिथं ग्रहणमिति	V 2, 77	तुन्दिबलिवटेर्धः	V 2, 139
तासस्त्योर्लोपः	VII 4, 50	तुपश्यपश्यताहं	VIII 1, 39
तासि च क्लृपः	VII 2, 60	तुभ्यमहौ ङ्यि	VII 2, 95
तास्यनुदा	VI 1, 186	तुमर्थाच्च भाववचनात्	II 3, 15
तिक्रितवादिभ्यो	II 4, 68	तुमर्थे सेसेनसे	III 4, 9
तिकादिभ्यः फिञ्	IV 1, 154	तुमुन्बुलौ	III 3, 10
तिङतिङः	VIII 1, 28	तुरिष्ठमेयःसु	VI 4, 154
तिङश्च	V 3, 56	तुरुस्तुशम्यमः	VII 3, 95
तिङ्क्षीणि त्रीणि	I 4, 101	तुल्यार्थैरतुलोपमा	II 3, 72
तिङ् चोदात्तवति	VIII 1, 71	तुल्यास्यप्रयत्नं	I 1, 9
तिङो गोत्रादीनि	VIII 1, 27	तुश्छन्दसि	V 3, 59
तिङ्ङतिङः	VIII 1, 28	तुह्योस्तातङ्	VII 1, 35
तिङ्शिन् सार्वधातुकम्	III 4, 113	तुदीशलातुर	IV 3, 94
ति च	VII 4, 89	तूष्णीमि भुवः	III 4, 63
तितुन्नतथसि	VII 2, 9	तृजकाभ्यां कर्तरि	II 2, 15
तित्तिरिवरतन्तु	IV 3, 102	तृज्वत्क्रोष्टुः	VII 1, 95
तिरस्वरितम्	VI 1, 185	तृणह इम्	VII 3, 92
तिसस्त्रि	III 4, 78	तृणे च जातौ	VI 3, 103
तिप्यनस्तेः	VIII 2, 73	तृतीया कर्मणि	VI 2, 48
तिरसस्तिर्यलोपे	VI 3, 94	तृतीया च होश्छन्दसि	II 3, 3
तिरसोऽन्यतरस्याम्	VIII 3, 42	तृतीया तत्कृतार्थेन	II 1, 30
तिरोऽन्तर्धो	I 4, 71	तृतीयादिषु भाषित	VII 1, 74
तिर्यच्यपवर्गे	III 4, 60	तृतीयाप्रभृतीन्यन्य	II 2, 21
ति विंशतेर्ङिति	VI 4, 142	तृतीयाथे	I 4, 85
तिष्ठतेरित्	VII 4, 5	तृतीयासप्तम्योः	II 4, 84
तिष्ठद्गुप्रभृतीनि च	II 1, 17	तृतीयासमासे	I 1, 80
तिष्ठ्यनुवस्वोः	I 2, 63	तृन्	III 2, 135

तृषिमुषिकृशेः	I 2, 25	त्वाहौ सौ	VII 2, 94
तृषिमुषिकृषेः	I 2, 25	त्वे च	VI 3, 64
तृफलभजत्रपश्च	VI 4, 122	थट् च च्छन्दसि	V 2, 50
ते तद्राजाः	IV 1, 174	थलि च सेटि	VI 4, 121
तेन क्रीतम्	V 1, 37	थलि च सेटीडन्तो वा	VI 1, 196
तेन तुल्यं क्रिया	V 1, 115	थाथघञ्	VI 2, 144
तेन दीव्यति	IV 4, 2	थासः से	III 4, 80
तेन निर्वृतम्	IV 2, 68 ; V 1, 79	था हेतौ च	V 3, 26
तेन परिजय्यलभ्य	V 1, 93	थो न्यः	VII 1, 87
तेन प्रोक्तम्	IV 3, 101		
तेन यथाकथाच	V 1, 98	दंशसञ्जस्रजां	VI 4, 25
तेन रक्तं रागात्	IV 2, 1	दक्षिणादाच्	V 3, 36
तेन वित्तश्चुञ्चुप्	V 2, 26	दक्षिणापश्चात्	IV 2, 98
तेन सहेति	II 2, 28	दक्षिणेर्मा लुब्धयोगे	V 4, 126
तेनैकदिक्	IV 3, 112	दक्षिणोत्तराभ्यामतसुच्	V 3, 28
ते प्राग्धातोः	I 4, 80	दण्डव्यवसर्गयोश्च	V 4, 2
तेमयावेकवचनस्य	VIII 1, 22	दण्डादिभ्यो यः	V 1, 66
तोः षि	VIII 4, 43	दण्डादिभ्यो यत्	V 1, 66
तोर्लि	VIII 4, 60	ददातिदधात्योः	III 1, 139
तौ सत्	III 2, 127	दधस्तथोश्च	VIII 2, 38
त्यदादिषु	III 2, 60	दधातेर्हिः	VII 4, 42
त्यदादीनामः	VII 2, 102	दध्रष्टक्	IV 2, 18
त्यदादीनि च	I 1, 74	दन्त उन्नत उरच्	V 2, 106
त्यदादीनि सर्वैः	I 2, 72	दन्तशिखात्संज्ञायाम्	V 2, 113
त्यागरागहासकुह	VI 1, 216	दन्शसन्सस्वन्जां	VI 4, 25
त्रपुजतुनोः षुक्	IV 3, 138	दम्भ इच्च	VII 4, 56
त्रसिगृधि	III 2, 140	दयतेर्दिगि लिटि	VII 4, 9
त्रिंशच्चत्वारिंशतोः	V 1, 62	दयायासश्च	III 1, 37
त्रिकुत्पर्वते	V 4, 147	दश्च	VII 2, 109 ; VIII 2, 75
त्रिचतुरोः	VII 2, 99	दस्ति	VI 3, 124
त्रिप्रश्रुतिषु	VIII 4, 50	दाणश्च सा	I 3, 55
त्रेः संप्रसारणं च	V 2, 55	दाण्डनायन	VI 4, 174
त्रेर्मन्त्रित्यम्	IV 4, 20	दादेर्धातोर्धः	VIII 2, 32
त्रेष्ठयः	VI 3, 48 ; VII 1, 53	दाधर्तिदधर्ति	VII 4, 65
त्वमावेकवचने	VII 2, 97	दाधा ध्वाप्	I 1, 20
त्वामौ द्वितीयायाः	VIII 1, 23	दाधेऽसिश्चदसदो रुः	III 2, 159

दानीं च	V 3, 18	दीर्घाच्च वरुणस्य	VII 3, 23
दान्नीशसयुयुज	III 2, 182	दीर्घाज्जसि च	VI 1, 105
दामन्यादित्रिगर्त	V 3, 116	दीर्घात्	VI 1, 75
दामहायनान्ताच्च	IV 1, 27	दीर्घादपि समानपादे	VIII 3, 9
दाम्नीशसयुयुज	III 2, 182	दीर्घादाचार्याणाम्	VIII 4, 52
दायाद्यं दाय्यादे	VI 2, 5	दीर्घोऽकितः	VII 4, 83
दाशगोघ्नौ	III 4, 73	दीर्घो लघोः	VII 4, 94
दाश्वान् साह्वान्	VI 1, 12	दुःखात्प्रातिलोम्ये	V 4, 64
दिक्छब्दा ग्राम	VI 2, 103	दुन्योरनुपसर्गे	III 1, 142
दिक्छब्देभ्यः सप्तमी	V 3, 27	दुरस्युर्द्विगस्युः	VII 4, 36
दिक्पूर्वपदाट्टञ् च	IV 3, 6	दुष्कुलाड्डक्	IV 1, 142
दिक्पूर्वपदादसंज्ञायाम्	IV 2, 107	दुहः कब्धश्च	III 2, 70
दिक्पूर्वपदान्डीप्	IV 1, 60	दुहश्च	III 1, 63
दिक्संख्ये संज्ञायाम्	II 1, 50	दूतस्य भागकर्मणी	IV 4, 120
दिगादिभ्यो यत्	IV 3, 54	दूराद्धूते च	VIII 2, 84
दिङ्नामान्यन्तराले	II 2, 26	दूरान्तिकार्थेभ्यः	II 3, 35
दित्यदित्यादित्य	IV 1, 85	दूरान्तिकार्थैः	II 3, 34
दिव उत्	VI 1, 131	दृक्स्ववस्स्वतवसाम्	VII 1, 83
दिव औत्	VII 1, 84	दृग्दशवतुषु	VI 3, 89
दिवः कर्म च	I, 4, 43	दृढः स्थूलबलयोः	VII 2, 20
दिवसश्च पृथिव्याम्	VI 3, 30	दृत्तिकुक्षि	IV 3, 56
दिवस्तदर्शस्य	II 3, 58	दृशेः कनिप्	III 2, 94
दिवादिभ्यः श्यन्	III 1, 69	दृशे विख्ये च	III 4, 11
दिवाविभा	III 2, 21	दृष्टं साम	IV 2, 7
दिवो झल्	VI 1, 183	देयस्मृणे	IV 3, 47
दिवो यावा	VI 3, 29	देये त्रा च	V 4, 55
दिवोऽविजिगीषायाम्	VIII 2, 49	देवता द्वन्द्वे च	VI 2, 141 ; 3, 26; VII 3, 21
दिशोऽमद्राणाम्	VII 3, 13	देवतान्तात्तादर्थ्ये	V 4, 24
दिष्टिवितस्त्योश्च	VI 2, 31	देवपथादिभ्यश्च	V 3, 100
दीढो युडचि	VI 4, 63	देवब्रह्मणोरनुदात्तः	I 2, 38
दीधीवेवीटाम्	I 1, 6	देवमनुष्यपुरुष	V 4, 56
दीपजनबुध	III 1, 61	देवसुन्नयोः	VII 4, 38
दीर्घ इणः किति	VII 4, 69	देवात्तल्	V 4, 27
दीर्घकाश	VI 2, 82	देविकाशिशपा	VII 3, 1
दीर्घजिह्वी च	IV 1, 59	देविकुशोः	III 2, 147
दीर्घ च	I 4, 12	देशे लुबिलचौ	V 2, 105

दवयज्ञि	IV 1, 81	द्वितीया श्रितातीत	II 1, 24
दो दद्वोः	VII 4, 46	द्वितीये चानुपाख्ये	VI 3, 80
दोषो णौ	VI 4, 90	द्वित्रिचतुर्भ्यः	V 4, 18
द्यतिस्यति	VII 4, 40	द्वित्रिपूर्वाद्दण् च	V 1, 36
द्यावापृथिवी	IV 2, 32	द्वित्रिपूर्वाञ्जिष्कात्	V 1, 30
द्युतिस्त्राप्योः	VII 4, 67	द्वित्रिभ्यां ष मूर्धः	V 4, 115
द्युद्धयो छुडि	I 3, 91	द्वित्रिभ्यां तयस्यायज्वा	V 2, 43
द्युद्भ्यां मः	V 2, 108	द्वित्रिभ्यामञ्जलेः	V 4, 102
द्युप्रागपागुदक्	IV 2, 101	द्वित्रिभ्यां पाद्न्मूर्धसु	VI 2, 197
द्रवमूर्तिस्पर्शयोः	VI 1, 24	द्वित्र्योश्च धमुञ्	V 3, 45
द्रव्यं च भव्ये	V 3, 104	द्विदण्डादिभ्यश्च	V 4, 128
द्रोणपर्वत	IV 1, 103	द्विर्वचनेऽचि	I 1, 59
द्रोश्च	IV 3, 161	द्विवचनविभज्योपपदे	V 3, 57
द्रव्दं रहस्यमर्यादा	VIII 1, 15	द्विषत्पयोस्तापेः	III 2, 39
द्रव्दमनोज्ञादिभ्यश्च	V 1, 133	द्विषश्च	III 4, 112
द्रव्दश्च प्राणितूर्य	II 4, 2	द्विषोऽमित्रे	III 2, 131
द्रव्दाच्चुदषहान्तात्	V 4, 106	द्विस्तावा त्रिस्तावा	V 4, 84
द्रव्दाच्छः	IV 2, 6	द्विस्त्रिश्चतुरिति	VIII 3, 43
द्रव्दाद्बुन्	IV 3, 125	द्वीपादनुसमुद्रं यञ्	IV 3, 10
द्रव्दे पि	II 2, 32	द्वेस्तीयः	V 2, 54
द्रव्दे च	I 1, 31	द्वैपवैयाप्रादञ्	IV 2, 12
द्रव्दोपताप	V 2, 128	द्वयचः	IV 1, 121
द्वारादीनां च	VII 3, 4	द्वयचरछन्दसि	IV 3, 150
द्विगुरेकवचनम्	II 4, 1	द्वयचोऽतस्तिष्ठः	VI 3, 135
द्विगुश्च	II 1, 23	द्वयजृद्धाङ्गणकर्प्रथमा	IV 3, 72
द्विगोः	IV 1, 21	द्वयञ्मगाधकलिङ्ग	IV 1, 170
द्विगोः ष्ठश्च	V 1, 54	द्वयन्तरुपसर्गेभ्यः	VI 3, 97
द्विगोर्यप्	V 1, 82	द्वयष्टनः संख्यायाम्	VI 3, 47
द्विगोर्लुगनपत्ये	IV 1, 88	द्वयेकयोः	I 4, 22
द्विगोर्वा	V 1, 86	धः कर्मणि	III 2, 181
द्विगौ क्रतौ	VI 2, 97	धनगणं लब्धा	IV 4, 84
द्विगौ प्रमाणे	VI 2, 12	धनहिरण्यात्कामे	V 2, 65
द्वितीयतृतीय	II 2, 3	धनुषश्च	V 4, 132
द्वितीयाटोस्त्वेनः	II 4, 34	धन्वयोपधाद्बुञ्	IV 2, 121
द्वितीया ब्राह्मणे	II 3, 60	धर्मं चरति	IV 4, 41
द्वितीयायां च	III 4, 53 ; VII 2, 87		



धर्मपथ्यर्थ	IV 4, 92	नगरात्कुत्सन	IV 2, 128
धर्मशीलवर्णन्तिच्च	V 2, 132	न गुणादयोऽवयवाः	VI 2, 176
धर्मदिनिच् केवलात्	V 4, 124	न गोपवनादिभ्यः	II 4, 67
धातुसंबन्धे	III 4, 1	नगोऽप्राणिषु	VI 3, 77
धातोः	III 1, 91 ; VI 1, 162	न गोश्चन्साववर्ण	VI 1, 182
धातोः कर्मणः	III 1, 7	न ङिसुबुद्धयोः	VIII 2, 8
धातोरेकाचः	III 1, 22	न चवाहाद्देवयुक्ते	VIII 1, 24
धातोस्तन्निमित्तस्यैव	VI 1, 80	न च्छन्दस्यपुत्रस्य	VII 4, 35
धात्वादेः षः सः	VI 1, 64	नच्	II 2, 6
धान्यानां भवने	V 2, 1	नञः श्रुचीधर	VII 3, 30
धारेरुत्तमर्णः	I 4, 35	नञस्तत्पुरुषात्	V 4, 71
धि च	VIII 2, 25	नञो गुणप्रतिषेधे	VI 2, 155
धिन्विकृण्वयोर च	III 1, 80	नञो जरमरमित्रमृताः	VI 2, 116
धुरो यङ्ढकौ	IV 4, 77	नञ्दुःसुभ्यो हलि	V 4, 121
धूमादिभ्यश्च	IV 2, 127	नञ्सुभ्याम्	VI 2, 172
धृषिषासौ वैधात्ये	VII 2, 19	नङशादाङ्ङ्वलच्	IV 2, 88
ध्रुवमपाये	I 4, 24	नङादिभ्यः फक्	IV 1, 99
ध्वमो ध्वात्	VII 1, 42	नङादीनां कुक् च	IV 2, 91
ध्वाङ्क्षेण क्षेपे	II 1, 42	न तिसृचतसृ	VI 4, 4
		नते नासिकायाः	V 2, 31
नः क्ये	I 4, 15	न तौत्वलिभ्यः	II 4, 61
न कपि	VII 4, 14	न दण्डमाणव	IV 3, 130
न कर्मव्यतिहारे	VII 3, 6	न दधिपयवादीनि	II 4, 14
न कवतेर्यङि	VII 4, 63	नदीपौर्णमास्या	V 4, 110
न कोषधायाः	VI 3, 37	नदी बन्धुनि	VI 2, 109
न क्तिचि	VI 4, 39	नदीभिश्च	II 1, 20
न क्त्वा सेट्	I 2, 18	न दुहस्तुनमाम्	III 1, 89
न क्रोडादिबह्वचः	IV 1, 56	न दृशः	III 1, 47
न क्तादेः	VII 3, 59	नद्याः शेषस्य	VI 3, 44
नक्षत्राद्वाः	IV 4, 141	नद्यादिभ्यो ढक्	IV 2, 97
नक्षत्राद्वा	VIII 3, 100	नद्यां मतुप्	IV 2, 85
नक्षत्रे च लुपि	II 3, 45	नद्युतश्च	V 4, 153
नक्षत्रेण युक्तः कालः	IV 2, 3	न द्वयचः	IV 2, 113
नक्षत्रेभ्यो बहुलम्	IV 3, 37	न धातुलोपः	I 1, 4
नखमुखात्संज्ञायाम्	IV 1, 58	न ध्याख्या	VIII 2, 57
न गतिर्हिंसार्थेभ्यः	I 3, 15	न नञ्पूर्वात्	V 1, 121

न निर्धारणे	II 2, 10	न खाभ्याम्	VII 3, 3
न निविभ्याम्	VI 2, 181	न रपरसृषिसृजि	VIII 3, 110
ननौ पृष्ठप्रतिवचने	III 2, 120	न रुधः	III 1, 64
नन्दिद्रष्टृदिपचादिभ्यः	III 1, 134	नरे संज्ञायाम्	VI 3, 129
न न्द्राः संयोगादयः	VI 1, 3	न लिङि	VII 2, 39
नन्विब्ल्यनुज्ञैषणायाम्	VIII 1, 43	न लुट्	VIII 1, 29
नन्वोर्विभाषा	III 2, 121	न लुमताङ्गस्य	I 1, 63
न पदान्तद्विर्वचन	I 1, 58	न लोकाव्ययनिष्ठा	II 3, 69
न पदान्तात्	VIII 4, 42	नलोपः प्रातिपदिकान्तस्य	VIII 2, 7
नपरे नः	VIII 3, 27	नलोपः सुप्स्वरसंज्ञा	VIII 2, 2
न पादम्याड्यमाङ्	I 3, 89	नलोपो नञः	VI 3, 73
नपुंसकमनपुंसकेन	I 2, 69	न ल्यपि	VI 4, 69
नपुंसकस्य झलचः	VII 1, 72	न वशः	VI 1, 20
नपुंसकाच्च	VII 1, 19	न विभक्तौ	I 3, 4
नपुंसकादन्यतरस्याम्	V 4, 109	न वृद्धयश्चतुर्भ्यः	VII 2, 59
नपुंसके भावे क्तः	III 3, 114	न वेति विभाषा	I 1, 44
न पूजनात्	V 4, 69	न व्यो लिटि	VI 1, 46
न प्राच्यभर्गादि	IV 1, 178	न शब्दश्लोक	III 2, 23
न बहुव्रीहौ	I 1, 29	न शसददवादिगुणानाम्	VI 4, 126
न भकुर्छुराम्	VIII 2, 79	नशेः पान्तस्य	VIII 4, 36
न भाभूपूकमिगमि	VIII 4, 34	नशेर्वा	VIII 2, 63
न भूताधिकसंजीव	VI 2, 91	नश्च	VIII 3, 30
न भूवाकिचद्दिधिषु	VI 2, 19	नश्च धातुस्थोरुषुभ्यः	VIII 4, 27
न भूसुधियोः	VI 4, 55	नश्चापदान्तस्य	VIII 3, 24
नभ्राणपान्नवेदा	VI 3, 75	नश्छव्यप्रशान्	VIII 3, 7
नमःस्वस्तिस्वाहा	II 3, 16	न षट्स्वस्त्रादिभ्यः	IV 1, 10
नमपूर्वोऽपत्ये	VI 4, 170	न संयोगाद्गमन्तात्	VI 4, 137
नमस्पुरसोर्गतयोः	VIII 3, 40	न संख्यादेः	V 4, 89
न माङ्योगे	VI 4, 74	न संज्ञायाम्	V 4, 155
नमिकम्पि	III 2, 167	न सत्तन्निपत्तानुत्त	VIII 2, 61
न मु ने	VIII 2, 3	न संप्रसारणे	VI 1, 37
नमोवरिवश्चित्रङ्	III 1, 19	न सामिवचने	V 4, 5
न यः	III 2, 152	न सुदुर्भ्यां केवलाभ्याम्	VII 1, 68
न यदि	III 2, 113	न सुब्रह्मण्यायाम्	I 2, 37
न यद्यनाकाङ्क्षे	III 4, 23	नस्तद्धिते	VI 4, 144
न यासयोः	VII 3, 45	नह प्रत्यारम्भे	VIII 1, 31

न हास्तिनफलक	VI 2, 101	नित्यं शतादि	V 2, 57
नहिष्ठतिष्ठति	VI 3, 116	नित्यं संज्ञाछन्दसोः	IV 1, 29
नहो धः	VIII 2, 34	नित्यं सपत्न्यादिषु	IV 1, 35
नागलोपिशास्त्रदिताम्	VII 4, 2	नित्यं समासे	VIII 3, 45
नाचार्यराजत्विक्संयुक्त	VI 2, 133	नित्यं स्मयतेः	VI 1, 57
नाज्झलौ	I 1, 10	नित्यं हस्ते	I 4, 77
नाञ्चेः पूजायाम्	VI 4, 30	नित्यं करोतेः	VI 4, 108
नाडीतन्त्र्योः स्वाङ्गे	V 4, 159	नित्यं कौटिल्ये	III 1, 23
नाडीमुष्टयोश्च	III 2, 30	नित्यं क्रीडाजीविकयोः	II 2, 17
नातः परस्य	VII 3, 27	नित्यं ङितः	III 4, 99
नादिचि	VI 1, 104	नित्यं छन्दसि	IV 1, 46 ; VII 4, 8
नादिन्याक्रोशे	VIII 4, 48	नित्यमसिच्	V 4, 122
नाद्वस्य	VIII 2, 17	नित्यमाग्नेडिते	VI 1, 100
नाधार्थप्रत्यये	III 4, 62	नित्यं पणः	III 3, 66
नानद्यतनवत्क्रिया	III 3, 135	नित्यं मन्त्रे	VI 1, 210
नानोर्ज्ञः	I 3, 58	नित्यवीप्सयोः	VIII 1, 4
नान्तः पादमव्यपरे	VI 1, 115	निनदीभ्यां ज्ञातेः	VIII 3, 89
नान्तादसंख्यादेर्मद्	V 2, 49	निन्दर्हिस	III 2, 146
नाभ्यस्तस्याचि पिति	VII 3, 87	निपातं एकाजनाङ्	I 1, 14
नाभ्यस्ताच्छतुः	VII 1, 78	निपातस्य च	VI 3, 136
नामन्त्रिते	VIII 1, 73	निपातैर्यद्यदि	VIII 1, 30
नामन्यतरस्याम्	VI 1, 177	निपानमाहावः	III 3, 74
नामि	VI 4, 3	निमूलसमूलयोः	III 4, 34
नाम्यादिशिग्रहोः	III 4, 58	निरः कुषः	VII 2, 46
नाग्नेडितस्यान्त्यस्य	VI 1, 99	निरभ्योः पूत्वोः	III 3, 28
नावो द्विगोः	V 4, 99	निरुदकादीनि च	VI 2, 184
नाव्ययदिकच्छब्द	VI 2, 168	निर्वाणोऽवाते	VIII 2, 50
नाव्ययीभावात्	II 4, 83	निर्वृत्तेऽक्षयूतादिभ्यः	IV 4, 19
नासिकास्तनयोः	III 2, 29	निवाते वातत्राणे	VI 2, 8
नासिकोदरौष्ठ	IV 1, 55	निवासचिति	III 3, 41
निकटे वसति	IV 4, 73	निव्यभिभ्यः	VIII 3, 119
निगरणचलनार्थेभ्यः	I 3, 87	निशाप्रदोषाभ्यां च	IV 3, 14
निगृह्यानुयोगे च	VIII 2, 94	निष्कुलाश्विष्कोषणे	V 4, 62
निघो निमित्तम्	III 3, 87	निष्ठा	II 2, 36; III 2, 102
निजां त्रयाणाम्	VII 4, 75	निष्ठा च	VI 1, 205
नित्यं वृद्धशरादिभ्यः	IV 3, 144	निष्ठायां सेटि	VI 4, 52

निष्ठायामण्यदर्धे	VI 4, 60	नौ गदनदपठस्वनः	III 3, 64
निष्ठा शीङ्स्विदि	I 2, 19	नौ ण च	III 3, 60
निष्ठोपमानादन्यतरस्याम्	VI 2, 169	नौ द्वयचष्टन्	IV 4, 7
निष्ठोपसर्गपूर्वम्	VI 2, 110	नौवयोधर्म	IV 4, 91
निष्प्रवाणिश्च	V 4, 160	नौ वृ धान्ये	III 3, 48
निसमुपविभ्यो हः	I 3, 30	न्यग्रोधस्य च	VII 3, 5
निसस्तपतौ	VIII 3, 102	न्यङ्क्तादीनां च	VII 3, 53
नीग्वञ्चुर्ध्वं सुध्वंसु	VII 4, 84	न्यधी च	VI 2, 53
नीचैरनुदात्तः	I 2, 30		
नीतौ च	V 3, 77	पक्षातिः	V 2, 25
नुगतोऽनुनासिकान्तस्य	VII 4, 85	पक्षिमत्स्यमृगान्दन्ति	IV 4, 35
नुदविदोन्दन्नाग्राही	VIII 2, 56	पङ्क्तिर्विंशति	V 1, 59
नुम्विसर्जनीय	VIII 3, 58	पङ्गोश्च	IV 1, 68
नृ च	VI 4, 6	पचो वः	VIII 2, 52
नृ चान्यतरस्याम्	VI 1, 184	पञ्चदशतौ	V 1, 60
नृन् पे	VIII 3, 10	पञ्चमी भयेन	II 1, 37
नेटि	VII 2, 4	पञ्चमी विभक्ते	II 3, 42
नेट्यलिटि रधेः	VII 1, 62	पञ्चम्यपाङ्परिभिः	II 3, 10
नेङ्वाशि कृति	VII 2, 8	पञ्चम्या अत्	VII 1, 31
नेतराच्छन्दसि	VII 1, 26	पञ्चाम्याः परावध्यर्थे	VIII 3, 51
नेदमदसोरकोः	VII 1, 11	पञ्चम्याः स्तोकादिभ्यः	VI 3, 2
नेन्द्रस्य परस्य	VII 3, 22	पञ्चम्यामजातौ	III 2, 98
नेन्सिद्धबध्नातिषु	VI 3, 19	पञ्चम्यास्तसिल्	V 3, 7
नेयङुवङ्स्थानावघ्नी	I 4, 4	पणपादमाषशतायत्	V 1, 34
नेरनिधाने	VI 2, 192	पतः पुम्	VII 4, 19
नेर्गदनदपत	VIII 4, 17	पतिः ससास एव	I 4, 8
नेर्बिडजिबरीसचौ	V 2, 32	पत्पूर्वाद्	IV 3, 122
नेर्विशः	I 3, 17	पत्ताध्वर्युपरिपदश्च	IV 3, 123
नोङ्धात्वोः	VI 1, 175	पत्यन्तपुरोहितादिभ्यः	V 1, 128
नोत्तरपदे	VI 2, 142	पत्यावैर्यर्थे	VI 2, 18
नोत्वद्वर्ध्निबिल्वात्	IV 3, 151	पत्युर्नो यज्ञसंयोगे	IV 1, 33
नोदात्तस्वरितोदय	VIII 4, 67	पथः पन्थ च	IV 3, 29
नोदात्तोपदेशस्य	VII 3, 34	पथः ष्कन्	V 1, 75
नोनयति	III 1, 51	पथि च च्छन्दसि	VI 3, 108
नोपधात्थफान्ताद्वा	I 2, 23	पथिमथोः	VI 1, 199
नोपधायाः	VI 4, 7	पथिमथ्यमुक्षामात्	VII 1, 85

पथो ण नित्यम्	V 1, 76	परिमाणाख्यायाम्	III 3, 20
पथो विभाषा	V 4, 72	परिमाणान्तस्य	VII 3, 17
पथ्यतिथिवसति	IV 4, 104	परिमाणे पचः	III 2, 33
पदमस्मिन्दश्यम्	IV 4, 87	परिसुखं च	IV 4, 29
पदरुजविशस्पृशः	III 3, 16	परिवृतो रथः	IV 2, 10
पदव्यवायेऽपि	VIII 4, 38	परिव्यवेभ्यः	I 3, 18
पदस्य	VIII 1, 16	परिषदो ण्यः	IV 4, 44 ; 101
पदात्	VIII 1, 17	परिस्कन्दः	VIII 3, 75
पदान्तस्य	VIII 4, 37	परेरमितो	VI 2, 182
पदान्तस्यान्यतरस्याम्	VII, 3, 9	परेर्मृषः	I 3, 82
पदान्ताद्वा	VI 1, 76	परेर्वर्जने	VIII 1, 5
पदास्त्रैरिवाह्यापक्ष्येषु	III 1, 119	परेश्च	VIII 3, 74
पदेऽपदेशे	VI 2, 7	परेश्च घाङ्कयोः	VIII 2, 22
पदोत्तरपदं गृह्णाति	IV 4, 39	परोक्षे	III 2, 115
पद्मोमासु	VI 1, 63	परोवर	V 2, 10
पद्यत्यतदर्थे	VI 3, 53	परौ घः	III 3, 84
पन्थो ण नित्यम्	V 1, 76	परौ भुवः	III 3, 55
परः सन्निकर्षः	I 4, 109	परौ यज्ञे	III 3, 47
परवलिङ्गम्	II 4, 26	पर्यादिभ्यः	IV 4, 10
परश्च	III 1, 2	पर्याभिभ्यां च	V 3, 9
परश्चघाटुञ् च	IV 4, 58	पर्याप्तिवचनेषु	III 4, 66
परस्मिन्विभाषा	III 3, 138	पर्यायार्हणोत्पत्तिषु	III 3, 111
परस्मैपदानाम्	III 4, 82	पर्वताच्च	IV 2, 143
परस्य च	VI 3, 8	पश्चर्वादिद्यौधेयादि	V 3, 117
पराजेरसोढः	I 4, 26	पललसूप	VI 2, 128
परादिश्छन्दसि	VI 2, 199	पलाशादिभ्यो वा	IV 3, 141
परावनुपात्यय इणः	III 3, 38	पश्च पश्चा च	V 3, 33
परावरयोगे	III 4, 20	पश्चात्	V 3, 32
परावराधमोत्तम	IV 3, 5	पश्याथैश्चानालोचने	VIII 1, 25
परिक्रयणे	I 4, 44	पाककर्णपर्णपुष्प	IV 1, 64
परिक्लिश्यमाने	III 4, 55	प्राध्माधेट्	III 1, 137
परिखाया ङञ्	V 1, 17	प्राध्मास्था	VII 3, 78
परिनिविभ्यः	VIII 3, 70	पाणिघताडघौ	III 2, 55
परिन्योर्नाणोः	III 3, 37	पाण्डुकम्बलादिनिः	IV 2, 11
परिपन्थं च	IV 4, 36	पातौ च बहुलम्	VIII 3, 52
परिप्रति	VI 2, 33	पात्रात् छन्	V 1, 46

पात्राद्वंश	V 1, 68	पुमः खय्यम्परे	VIII 3, 6
पात्रे समितादयश्च	II 1, 48	पुमान्विषया	I 2, 67
पाथोनदीभ्यां डयण्	IV 4, 111	पुरा च परीप्सायाम्	VIII 1, 42
पादः पत्	VI 4, 130	पुराणप्रोक्तेषु	IV 3, 105
पादशतस्य	V 4, 1	पुरि लृङ्	III 2, 122
पादस्य पदाज्याति	VI 3, 52	पुरुषश्चान्वादिष्टः	VI 2, 190
पादस्य लोपः	V 4, 138	पुरुषहस्तिभ्यामण् च	V 2, 38
पादार्धाभ्यां च	V 4, 25	पुरुषात्प्रमाणे	IV 1, 24
पादोऽन्यतरस्याम्	IV 1, 8	पुरे प्राचाम्	VI 2, 99
पानं देशे	VIII 4, 9	पुरोऽग्रतोऽग्रेषु	III 2, 18
पापं च शिल्पिनि	VI 2, 68	पुरोऽव्ययम्	I 4, 67
पापाणके कुत्सितैः	II 1, 54	पुवः संज्ञायाम्	III 2, 185
पाध्यसानाद्य	III 1, 129	पुषादिद्युताद्युल्लदितः	III 1, 55
पारस्करप्रभृतीनि	VI 1, 157	पुष्करादिभ्यो देशे	V 2, 135
पारायणतुरायण	V 1, 72	पुष्यसिध्यौ नक्षत्रे	III 1, 116
पाराशर्यशिलालिभ्याम्	IV 3, 110	पूः सर्वयोर्दारिसहोः	III 2, 41
पारे मध्ये	II 1, 18	पूगाञ्ज्योऽग्रामणी	V 3, 112
पार्श्वेनान्विच्छति	V 2, 75	पूगेष्वन्यतरस्याम्	VI 2, 28
पाशादिभ्यो यः	IV 2, 49	पूङ् क्त्वा च	I 2, 22
पितरामातरा च	VI 3, 33	पूङ्श्च	VII 2, 51
पिता मात्रा	I 2, 70	पूङ्गजोः शानन्	III 2, 128
पितुर्यच्च	IV 3, 79	पूजनात्पूजित	VIII 1, 67
पितृव्यमातुल	IV 2, 36	पूजायां नानन्तरम्	VIII 1, 37
पितृष्वसुशृण्व्	IV 1, 132	पूतक्रतोरै च	IV 1, 36
पिष्टाच्च	IV 3, 146	पूरणगुण	II 2, 11
पीलाया वा	IV 1, 118	पूरणाद्भागे	V 3, 48
पुंयोगादाख्यायाम्	IV 1, 48	पूरणार्धाद्विन्	V 1, 48
पुंवत्कर्मधारय	VI 3, 42	पूर्णद्विभाषा	V 4, 149
पुंसि संज्ञायां घः	III 3, 118	पूर्वकालैक	II 1, 49
पुंसोऽसुङ्	VII 1, 89	पूर्वत्रासिद्धम्	VIII 2, 1
पुगन्तलघूपधस्य च	VII 3, 86	पूर्वं तु भाषायाम्	VIII 2, 98
पुच्छभाण्डचीवरात्	III 1, 20	पूर्वपदात्	VIII 3, 106
पुत्रः पुंभ्यः	VI 2, 132	पूर्वपदात्संज्ञायामगः	VIII 4, 3
पुत्राच्छ च	V 1, 40	पूर्वपरावर	I 1, 34
पुत्रान्तादन्यतरस्याम्	IV 1, 159	पूर्ववत्सनः	I 3, 62
पुत्रेऽन्यतरस्याम्	VI 3, 22	पूर्ववदध्ववडवौ	II 4, 27

पूर्वसदृश	II 1, 31	प्रतिः प्रतिनिधि	I 4, 92
पूर्वादिनिः	V 2, 86	प्रतिकण्ठार्थललामं च	IV 4, 40
पूर्वादिभ्यो नवभ्यो वा	VII 1, 16	प्रतिजनादिभ्यः खञ्	IV 4, 99
पूर्वाधरावराणाम्	V 3, 39	प्रतिनिधिप्रतिदाने च	II 3, 11
पूर्वापरप्रथमचरम	II 1, 58	प्रतिपथमेति ठञ्च	IV 4, 42
पूर्वापराधरोत्तरम्	II 2, 1	प्रतिबन्धि	VI 2, 6
पूर्वाह्वापराह्	IV 3, 28	प्रतियोगे	V 4, 44
पूर्वे कर्तरि	III 2, 19	प्रतिश्रवणे च	VIII 2, 99
पूर्वे भूतपूर्वे	VI 2, 22	प्रतिष्कशश्च कशेः	VI 1, 152
पूर्वेः कृतमिनयौ च	IV 4, 133	प्रतिस्तब्धनिस्तब्धौ	VIII 3, 114
पूर्वोऽभ्यासः	VI 1, 4	प्रतेरंश्चादयः	VI 2, 193
पृथग्विनानानाभिः	II 3, 32	प्रतेरुरसः	V 4, 82
पृथ्वादिभ्य इमनिज्वा	V 1, 122	प्रतेश्च	VI 1, 25
पृषोदरादीनि	VI 3, 109	प्रत्नपूर्वविश्वेमात्	V 3, 111
पेषंवासवाहनधिषु	VI 3, 58	प्रत्यभिभ्यां ग्रहेः	III 1, 118
पैलादिभ्यश्च	II 4, 59	प्रत्यभिवादेऽश्चद्वे	VIII 2, 83
पोटायुवति	II 1, 65	प्रत्ययः	III 1, 1
पोरदुपधात्	III 1, 98	प्रत्ययलोपे	I 1, 62
पौरोडाशपुरोडाशात्	IV 3, 70	प्रत्ययस्थात्	VII 3, 44
प्यायः पी	VI 1, 28	प्रत्ययस्य लुक्	I 1, 61
प्रकारवचने जातीयर्	V 3, 69	प्रत्ययोत्तरपदयोश्च	VII 2, 98
प्रकारवचने थाल्	V 3, 23	प्रत्याङ्भ्यां श्रुवः	I 3, 59
प्रकारे गुणवचनस्य	VIII 1, 12	प्रत्याङ्भ्यां श्रुवः पूर्वस्य	I 4, 40
प्रकाशनस्थेयाख्ययोश्च	I 3, 23	प्रथने वावशाब्दे	III 3, 33
प्रकृत्यान्तःपादम्	VI 1, 115	प्रथमचरम	I 1, 33
प्रकृत्या भगालम्	VI 2, 137	प्रथमयोः पूर्वसवर्णः	VI 1, 102
प्रकृत्याशिषि	VI 3, 83	प्रथमानिर्दिष्टम्	I 2, 43
प्रकृत्यैकाच्	VI 4, 163	प्रथमायाश्च	VII 2, 88
प्रकृष्टे ठल्	V 1, 108	प्रथमोऽचिरोपसंपत्तौ	VI 2, 56
प्रजने वीयतेः	VI 1, 55	प्रधानप्रत्ययार्थवचन	I 2, 56
प्रजने सर्तेः	III 3, 71	प्रनिरन्तःशरेक्षुपक्षाम्	VIII 4, 5
प्रजोरिनिः	III 2, 156	प्रभवति	IV 3, 83
प्रज्ञादिभ्यश्च	V 4, 38	प्रभौ परिवृढः	VII 2, 21
प्रज्ञाश्रद्धार्चभ्यो णः	V 2, 101	प्रमदसंसदौ हर्षे	III 3, 68
प्रणवष्टेः	VIII 2, 89	प्रमाणे च	III 4, 51
प्रणाग्योऽसंसत्तौ	III 1, 128	प्रमाणे द्वयसच्	V 2, 37

प्रयच्छति गर्ह्यम्	IV 4, 30	प्राचां ग्रामनगराणाम्	VII 3, 14
प्रयाजानुयाजौ	VII 3, 62	प्राचां नगरान्ते	VII 3, 24
प्रयै रोहिष्यै	III 4, 10	प्राचामवृद्धात्	IV 1, 160
प्रयोजनम्	V 1, 109	प्राचासुपादेः	V 3, 80
प्रयोज्यनियोज्यौ	VII 3, 68	प्राणमृजातिवयोवचन	V 1, 129
प्रवाहणस्य ठे	VII 3, 28	प्राणिरजतादिभ्योऽञ्	IV 3, 154
प्रवृद्धादीनां च	VI 2, 147	प्राणिस्थादातो	V 2, 96
प्रशंसायां रूपप्	V 3, 66	प्रातिपदिकान्त	VIII 4, 11
प्रशंसावचनैश्च	II 1, 66	प्रातिपदिकार्थ	II 3, 46
प्रशस्यस्य श्रः	V 3, 60	प्रादयः	I 4, 58
प्रश्ने चासन्नकाले	III 2, 117	प्रादस्वाङ्गं संज्ञायाम्	VI 2, 183
प्रष्टोऽप्रणामिनि	VIII 3, 92	प्राद्वहः	I 3, 81
प्रसमुपोदः	VIII 1, 6	प्राध्वं बन्धने	I 4, 78
प्रसंभ्यां जानुनोर्जुः	V 4, 129	प्राप्तापजे च	II 2, 4
प्रसितोत्सुकाभ्याम्	II 3, 44	प्रायभवः	IV 3, 39
प्रस्कण्वहृदिश्चन्द्रौ	VI 1, 153	प्रावृट्शरत्कालदिवां जे	VI 3, 15
प्रस्योऽन्यतरस्याम्	VIII 2, 54	प्रावृष एण्यः	IV 3, 17
प्रस्थपुरवहान्ताच्च	IV 2, 122	प्रावृषष्टप्	IV 3, 26
प्रस्थेऽवृद्धम्	VI 2, 87	प्रियवशे वदः	III 2, 38
प्रस्थोत्तरपद	IV 2, 110	प्रियस्थिर	VI 4, 157
प्रहरणम्	IV 4, 57	प्रीतौ च	VI 2, 16
प्रहासे च	I 4, 106	प्रुसृत्वः सममिहारे	III 1, 149
प्राक्ङारात्समासः	II 1, 3	प्रे दाज्ञः	III 2, 6
प्राक्क्रीताच्छः	V 1, 1	प्रे दुस्तुलुवः	III 3, 27
प्राक्सितादङ्व्यवायेऽपि	VIII 3, 63	प्रे लपसृद्भुमथवदवसः	III 2, 145
प्रागिवात्कः	V 3, 70	प्रे लिप्सायाम्	III 3, 46
प्रागेकदशभ्यः	V 3, 49	प्रे वणिजाम्	III 3, 52
प्राग्विताद्यत्	IV 4, 75	प्रेय्यब्रुवोः	II 3, 61
प्राग्दिशो विभक्तिः	V 3, 1	प्रे छोऽयज्ञे	III 3, 32
प्राग्दीव्यतोऽण्	IV 1, 83	प्रेषातिसर्गप्राप्तकालेषु	III 3, 163
प्राग्मीश्वराक्षिपाताः	I 4, 56	प्रोक्ताल्लुक्	IV 2, 64
प्राग्वतेष्टञ्	V 1, 18	प्रोपाभ्यां युजेः	I 3, 64
प्राग्वहतेष्टक्	IV 4, 1	प्रोपाभ्यां समर्थाभ्याम्	I 3, 42
प्राचां षफ तद्धितः	IV 1, 17	प्रुक्षादिभ्योऽण्	IV 3, 164
प्राचां कटादेः	IV 2, 139	प्लुतप्रगृह्या अचि	VI 1, 125
प्राचां क्रीडायाम्	VI 2, 74	प्लुतावैच इदुतौ	VIII 2, 106



ध्वादीनां ह्रस्वः	VII 3, 80	बहोर्लोपः	VI 4, 158
फक्फिफजोरन्यतरस्याम्	IV 1, 91	बह्वच इवः	II 4, 66
फणां च सप्तानाम्	VI 4, 125	बह्वचः कूपेषु	IV 2, 73
फलेप्रहिरात्मंभरिश्च	III 2, 26	बह्वचोऽन्तोदात्तात्	IV 3, 67
फले लृक्	IV 3, 163	बह्वचो मनुष्यनाम्नः	V 3, 78
फलगुनीप्रोष्ठपदानाम्	I 2, 60	बह्वचपूर्वपदात्	IV 4, 64
फाण्टाहृतिमिमताभ्याम्	IV 1, 150	बह्वन्यतरस्याम्	VI 2, 30
फेनादिलच्च	V 2, 99	बह्वत्पार्थाच्छस्	V 4, 42
फेरश्च च	IV 1, 149	बह्वादिभ्यश्च	IV 1, 45
बन्धने चषौ	IV 4, 96	बाष्पोष्मभ्याम्	III 1, 16
बन्धुनि बहुव्रीहौ	VI 1, 14	बाहीकग्रामेभ्यश्च	IV 2, 117
बन्धे च विभाषा	VI 3, 13	बाह्वन्तात्	IV 1, 67
बभूथाततन्थ	VII 2, 64	बाह्वादिभ्यश्च	IV 1, 96
बर्हिषि दत्तम्	IV 4, 119	बिभेतेहेतुभये	VI 1, 56
बलादिभ्यो मनुप्	V 2, 136	बिल्वकादिभ्यः	VI 4, 153
बहुगणवतुडति	I 1, 23	बिल्वादिभ्योऽण्	IV 3, 136
बहुपूगगणसंघस्य	V 2, 52	बुधयुधनराजनेङ्	I 3, 86
बहुप्रजाश्छन्दसि	V 4, 123	बृहत्या आच्छादने	V 4, 6
बहुलं छन्दसि II 4, 39 ; 73 ; 76 ; III 2, 88 ; V 2, 122 ; VI 1, 34 ; VII 1, 8 ; 10 ; 103 ; 3, 97 ; 4, 78.		ब्रह्मणस्त्वः	V 1, 136
बहुलं छन्दस्यमाङ्योगे	VI 4, 75	ब्रह्मणो जानपदाख्यायाम्	V 4, 104
बहुलमाभीक्ष्ण्ये	III 2, 81	ब्रह्मभृणवृत्रेषु	III 2, 87
बहुवचनस्य	VIII 1, 21	ब्रह्महस्तिभ्यां वर्चसः	V 4, 78
बहुवचने झल्येत्	VII 3, 103	ब्राह्मणकोष्णिके	V 2, 71
बहुव्रीहाविदम्	VI 2, 162	ब्राह्मणमाणववाडवाद्यन्	IV 2, 42
बहुव्रीहेः	IV 1, 25	ब्राह्मणोऽजातौ	VI 4, 171
बहुव्रीहेश्च	IV 1, 52	ब्रुव ईट्	VII 3, 93
बहुव्रीहौ प्रकृत्या	VI 2, 1	ब्रुवः पञ्चानाम्	III 4, 84
बहुव्रीहौ विश्वम्	VI 2, 106	ब्रुवो वच्चिः	II 4, 53
बहुव्रीहौ सक्थ्यक्ष्णोः	V 4, 113	ब्रूहिप्रेष्यध्रौषड्	VIII 2, 91
बहुव्रीहौ संख्येये	V 4, 73	भक्ताख्यास्तदर्देपु	VI 2, 71
बहुषु बहुवचनम्	I 4, 21	भक्ताणः	IV 4, 100
बहोर्नञ्वत्	VI 2, 175	भक्तादन्यतरस्याम्	IV 4, 68
		भक्तिः	IV 3, 95
		भक्ष्येण मिश्रीकरणम्	II 1, 35
		भजो णिवः	III 2, 62

भञ्जभासमिदो घुरच्	III 2, 161	भुजन्मुञ्जौ	VII 3, 61
भञ्जेश्च चिणि	VI 4, 33	भुजोऽनवने	I 3, 66
भय्यप्रवक्ष्ये च	VI 1, 83	भुवः प्रभवः	I 4, 31
भर्गत्सैर्गते	IV 1, 111	भुवः संज्ञान्तरयोः	III 2, 179
भवतष्टक्	IV 2, 115	भुवश्च	III 2, 138 ; IV 1, 47
भवतेरः	VII 4, 73	भुवश्च महाव्याहृतेः	VIII 2, 71
भविष्यति गम्यादयः	III 3, 3	भुवो भावे	III 1, 107
भविष्यति मर्यादावचने	III 3, 136	भुवो बुग्बुल्लियोः	VI 4, 88
भवे छन्दसि	IV 4, 110	भूतपूर्वे चरट्	V 3, 53
भव्यगेयप्रवचनीय	III 4, 68	भूते	III 2, 84
भस्त्रादिभ्यः ष्टन्	IV 4, 16	भूते च	III 3, 140
भस्त्रैषाजाज्ञाद्वास्त्रा	VII 3, 47	भूतेऽपि दृश्यन्ते	III 3, 2
भस्य	VI 4, 129	भूवादयो धातवः	I 3, 1
भस्य टेल्लेपः	VII 1, 88	भूषणेऽलम्	I 4, 64
भागाद्यच्च	V 1, 49	भूसुबोस्तिङि	VII 3, 88
भावकर्मणोः	I 3, 13	भृशामित्	VII 4, 76
भावलक्षणे	III 4, 16	भृशोऽसंज्ञायाम्	III 1, 112
भाववचनाश्च	III 3, 11	भृशादिभ्यः	III 1, 12
भावे	III 3, 18	भोज्यं भक्ष्ये	VII 3, 69
भावे च	IV 4, 144	भोभगोअघो	VIII 3, 17
भावेऽनुपसर्गस्य	III 3, 75	भौरिक्वाद्यैषु	IV 2, 54
भाषायां सदवसश्रुवः	III 2, 108	भ्यसो भ्यम्	VII 1, 30
भासनोपसंभाषा	I 3, 47	भ्रस्त्रो रोपधयो रम्	VI 4, 47
भिक्षादिभ्योऽण्	IV 2, 38	भ्राजभास	III 2, 177
भिक्षासेनादायेषु च	III 2, 17	भ्राजभासभाषदीप	VII 4, 3
भित्तं शकलम्	VIII 2, 59	भ्रातरि च ज्यायसि	IV 1, 164
भियोद्धयौ नदे	III 1, 115	भ्रातुर्व्यञ्च	IV 1, 144
भियः क्रुक्लुकनौ	III 2, 174	भ्रातृपुत्रौ	I 2, 68
भियोऽन्यतरस्याम्	VI 4, 115	भ्रुवो बुक् च	IV 1, 125
भियो हेतुभये षुक्	VII 3, 40	भघत्रा बहुलम्	VI 4, 128
भीत्रार्थानां भयहेतुः	I 4, 25	भङ्गुक्कञ्जरात्	IV 4, 56
भीमादयोऽपादाने	III 4, 74	मतजनहलात्	IV 4, 97
भीरोः स्थानम्	VIII 3, 81	मतिबुद्धिपूजार्थेभ्यः	III 2, 188
भीस्म्योर्हेतुभये	I 3, 68	मतुवसो रु संबुद्धौ	VIII 3, 1
भीहीमृहुमदजन	VI 1, 192	मतोः पूर्वमात्संज्ञायाम्	VI 1, 219
भीहीमृहुवां श्लवच्च	III 1, 39		

मतौश्च बह्वज्ज्ञात्	IV 2, 72	मये च	IV 4, 138
मतौ च	IV 4, 136	मस्करमस्करिणौ	VI 1, 154
मतौ छः	V 2, 59	मस्जिनशोर्ज्ञलि	VII 1, 60
मतौ बह्वचः	VI 3, 119	महाकुलादग्न्यजौ	IV 1, 141
मत्वर्थे मासतन्वोः	IV 4, 128	महान्त्रीह्यपराह्ण	VI 2, 38
मदोऽनुपसर्गे	III 3, 67	महाराजप्रोष्ठपदाभ्याम्	IV 2, 35
मद्रवृज्योः कन्	IV 2, 131	महाराजाट्टच्	IV 3, 97
मद्रात्परिवापणे	V 4, 67	महेन्द्राद्वाणि च	IV 2, 29
मद्रेभ्योऽञ्	IV 2, 108	माङ्गि लुङ्	III 3, 175
मधुबभ्रोः	IV 1, 106	माणवचरकाभ्यां खच्	V 1, 11
मधुवध्रवोः	IV 1, 106	मातरपितराबुदीचाम्	VI 3, 32
मधोः	IV 4, 139	मातुः पितृभ्याम्	VIII 3, 85
मधोर्ज च	IV 4, 129	मातुरुत्संख्या	IV 1, 115
मध्याद्गुरौ	VI 3, 11	मातृपितृभ्यां खसा	VIII 3, 84
मध्यान्मः	IV 3, 8	मातृष्वसुश्च	IV 1, 134
मध्ये पदे निवचने	I, 4, 76	मात्रोपज्ञ	VI 2, 14
मध्वादिभ्यश्च	IV 2, 86	माथोत्तरपद	IV 4, 37
मनः	III 2, 82; IV 1, 11	मादुपधायाश्च	VIII 2, 9
मनसः संज्ञायाम्	VI 3, 4	मानपञ्चज्ञयोः	V 3, 51
मनुष्यतत्स्थयोः	IV 2, 134	माने वयः	IV 3, 162
मनोरौ वा	IV 1, 38	मान्यधदान्शान्भ्यः	III 1, 6
मनोर्जातावक्यतौ	IV 1, 161	मायायामण्	IV 4, 124
मन्तिकन्व्याख्यान	VI 2, 151	मालादीनां च	VI 2, 88
मन्त्रे घसह्वर	II 4, 80	मासाद्वयसि	V 1, 81
मन्त्रे वृषेषपचमनविद	III 3, 96	भित्तनखे च	III 2, 34
मन्त्रे श्वेतवहोक्थशस्	III 2, 71	मितां हस्वः	VI 4, 92
मन्त्रेष्वाड्यादेरात्मनः	VI 4, 141	मित्रे चर्षो	VI 3, 130
मन्त्रे सोमाश्वेन्द्रिय	VI 3, 131	मिथ्योपपदात्कृजः	I 3, 71
मन्थौदनसक्तुबिन्दु	VI 3, 60	मिदचोऽन्त्यात्परः	I 1, 47
मन्यकर्मण्यनादरे	II 3, 17	मिदेर्गुणः	VII 3, 82
मपर्यन्तस्य	VII 2, 91	मिश्रं चानुपसर्गम्	VI 2, 154
मय उजो वो वा	VIII 3, 33	मीनातिमिनोति	VI 1, 50
मयट् च	IV 3, 82	मीनातेनिगमे	VII 3, 81
मयडुवैतयोः	IV 3, 143	मुखं स्वाङ्गम्	VI 2, 167
मयतेरिदन्यतरस्याम्	VI 4, 70	मुखनासिकावचनः	I 1, 8
मयूरव्यंसकादयश्च	II 1, 72	मुचोऽकर्मकस्य	VII 4, 57

मुण्डमिश्रश्लक्ष्ण	III 1, 21	यजिजोश्च	IV 1, 101
मुद्रादण्	IV 4, 25	यतश्च निर्धारणम्	II 3, 41
मूर्ताँ घनः	III 3, 77	यतोऽनावः	VI 1, 213
मूलमस्याबर्हि	IV 4, 88	यत्तदेतेभ्यः	V 2, 39
मृजेर्विभाषा	III 1, 113	यथातथयोः	III 4, 28
मृजेर्वृद्धिः	VII 2, 114	यथातथायथापुरयोः	VII 3, 31
मृडमृदगुधकुष	I 2, 7	यथामुखसंमुखस्य	V 2, 6
मृदस्तिकन्	V 4, 39	यथाविध्यनुप्रयोगः	III 4, 4
मृषस्तितिक्षायाम्	I 2, 20	यथासंख्यमनुदेशः	I 3, 10
मेघर्तिसयेषु कृजः	III 2, 43	यथासादृश्ये	II 1, 7
मेर्निः	III 4, 89	यथास्वे यथायथम्	VIII 1, 14
मोऽनुस्वारः	VIII 3, 23	यद्वितुपरं छन्दसि	VIII 1, 56
मो नो धातोः	VIII 2, 64	यद्वृत्तान्नित्यम्	VIII 1, 66
मो राजि समः	VIII 3, 25	यमः समुपनिविषु च	III 3, 63
म्रियतेर्लुङ्	I 3, 61	यमरमनमातां सकृ च	VII 2, 73
म्वोश्च	VIII 2, 65	यमो गन्धने	I 2, 15
यः सौ	VII 2, 110	ययतोश्चातदर्थे	VI 2, 156
यङश्चाप्	IV 1, 74	यरोऽनुनासिके	VIII 4, 45
यङि च	VII 4, 30	यवयवकषष्टिकाद्यत्	V 2, 3
यङोऽचि च	II 4, 74	यश्च यङः	III 2, 176
यङो वा	VII 3, 94	यसोऽनुपसर्गात्	III 1, 71
यचि भम्	I 4, 18	यस्कादिभ्यो गोत्रे	II 4, 63
यच्चयत्रयोः	III 3, 148	यस्मात्प्रत्ययविधिः	I 4, 13
यजजपदशां यङः	III 2, 166	यस्मादधिकं यस्य	II 3, 9
यजध्वैनमिति च	VII 1, 43	यस्य च भावेन	II 3, 37
यजयाचयत	III 3, 90	यस्य चायामः	II 1, 16
यजयाचरुच	VII 3, 66	यस्य विभाषा	VII 2, 15
यजुष्युरः	VI 1, 117	यस्य हलः	VI 4, 49
यजुष्येकेषाम्	VIII 3, 104	यस्येति च	VI 4, 148
यजेश्च करणे	II 3, 63	याजकादिभिश्च	II 2, 9
यज्ञकर्मण्यजप	I 2, 34	याज्यान्तः	VIII 2, 90
यज्ञतिवग्भ्यां	V 1, 71	याडापः	VII 3, 113
यज्ञे समि स्तुवः	III 3, 31	याप्ये पाशप्	V 3, 47
यजजोश्च	II 4, 64	यावति विन्दजीवोः	III 4, 30
यजश्च	IV 1, 16	यावत्पुराणिपातयोः	III 3, 4
		यावदवधारणे	II 1, 8

यावद्यथाभ्याम्	VIII 1, 36	योजनं गच्छति	V 1, 74
यावादिभ्यः कन्	V 4, 29	योपधाद्गुरूपोत्तमाद्बुञ्	V 1, 132
यासुट् परस्मैपदेषु	III 4, 103		
यीवर्णयोः	VII 4, 53	र ऋतो ह्लादेः	VI 4, 161
युक्तारोह्यादयश्च	VI 2, 81	रक्ते	V 4, 32
युक्ते च	VI 2, 66	रक्षति	IV 4, 33
युग्मं च पत्रे	III 1, 121	रक्षोयातूनां हननी	IV 4, 121
युजेरसमासे	VII 1, 71	रङ्गोरमनुष्येऽण् च	IV 2, 100
युष्णवोर्द्विर्धः	VI 4, 58	रजःकृष्यामुतिपरिषदः	V 2, 112
युवा खलतिपलित	II 1, 67	रञ्जेश्च	VI 4, 26
युवाल्पयोः	V 3, 64	रथवदयोश्च	VI 3, 102
युवावौ द्विवचने	VII 2, 92	रथाद्यत्	IV 3, 121
युवोरनाकौ	VII 1, 1	रदाभ्यां निष्ठातो नः	VIII 2, 42
युष्मत्तत्तत्तुष्मन्तःपादम्	VIII 3, 103	रधादिभ्यश्च	VII 2, 45
युष्मदस्मदोः षष्ठी	VIII 1, 20	रधिजभोरचि	VII 1, 61
युष्मदस्मदोरनादेशे	VII 2, 86	रमेरशब्दलोः	VII 1, 63
युष्मदस्मदोरन्य	IV 3, 1	रलो व्युपधाद्दलादेः	I 2, 26
युष्मदस्मदोर्द्विसि	VI 1, 211	रसौ च	III 3, 53
युष्मदस्मद्व्यां ङसः	VII 1, 27	रषाभ्यां नो णः	VIII 4, 1
युष्मद्युपपदे	I 4, 105	रसादिभ्यश्च	V 2, 95
यूनश्च कुत्सायाम्	IV 1, 167	राजदन्तादिषु	II 2, 31
यूनस्तिः	IV 1, 77	राजनि युधिकृचः	III 2, 95
यूनि लुक्	IV 1, 90	राजन्यबहुवचनद्वन्द्वे	VI 2, 34
यूयवयौ जसि	VII 2, 93	राजन्यादिभ्यो बुञ्	IV 2, 53
यू स्त्र्याख्यौ नदी	I 4, 3	राजन्वान्सौराज्ये	VIII 2, 14
ये च	VI 4, 109	राजश्चशुराद्यत्	IV 1, 137
ये च तद्धिते	VI 1, 61	राजसूयसूर्य	III 1, 114
ये चाभावकर्मणोः	VI 4, 168	राजा च	VI 2, 59
येन विधिस्तदन्तस्य	I 1, 72	राजा च प्रशंसायाम्	VI 2, 63
येनाङ्गविकारः	II 3, 20	राजाहःसखिभ्यः	V 4, 91
ये यज्ञकर्मणि	VIII 2, 88	राज्ञः क च	IV 2, 140
ये विभाषा	VI 4, 43	रात्राह्लाहाः पुंसि	II 4, 29
येषां च विरोधः	II 4, 9	रात्रेः कृति	VI 3, 72
योगप्रमाणे च	I 2, 55	रात्रेश्चाजसौ	IV 1, 31
योगाद्यच्च	V 1, 102	रात्र्यहःसंवत्सराच्च	V 1, 87
योऽचि	VII 2, 89	रात्सस्य	VIII 2, 24

राश्रीक्षयोर्धस्य	I 4, 39	लक्षणेतर्धभूत	I 4, 90
राशो हिंसायाम्	VI 4, 123	लक्षणेनाभिप्रती	II 1, 14
रायो हलि	VII 2, 85	लटः शाकटायनस्यैव	III 4, 111
रात्रोपः	VI 4, 21	लटः शतृशानचौ	III 2, 124
राष्ट्रावारपारात्	IV 2, 93	लट् स्मे	III 2, 118
रिक्ते विभाषा	VI 1, 208	लभेश्च	VII 1, 64
रिङ् शयग्लिङ्छु	VII 4, 28	लवणाट्टन्	IV 4, 52
रि च	VII 4, 51	लवणालुक्	IV 4, 24
रीगृदुपधस्य च	VII 4, 90	लशक्तद्विते	I 3, 8
रीडृतः	VII 4, 27	लषपतपद	III 2, 154
रुग्रिकौ च	VII 4, 91	लस्य	III 4, 77
रुच्यर्थानां प्रीयमाणः	I 4, 33	लाक्षारोचनात्	IV 2, 2
रुजार्थानां भाव	II 3, 54	लिङः सलोपः	VII 2, 79
रुदविदमुष	I 2, 8	लिङः सीयुट्	III 4, 102
रुदश्च पञ्चभ्यः	VII 3, 98	लिङर्थे लेट्	III 4, 7
रुदादिभ्यः सार्वधातुके	VII 2, 76	लिङाशिषि	III 4, 116
रुधादिभ्यः श्रम्	III 1, 78	लिङ् च	III 3, 159
रुध्यमत्वरसंघुषास्वनाम्	VII 2, 28	लिङ् चोर्ध्वमौहूर्तिके	III 3, 9 ; 164
रुहः षोऽन्यतरस्याम्	VII 3, 43	लिङ्निमित्ते	III 3, 139
रूपादाहतप्रशंसयोर्यप्	V 2, 120	लिङ् यदि	III 3, 168
रेवतीजगती	IV 4, 122	लिङ्याशिष्यङ्	III 1, 86
रेवत्यादिभ्यश्चक्	IV 1, 146	लिङ्सिचावात्मनेपदेषु	I 2, 11
रैवतिकादिभ्यश्छः	IV 3, 131	लिङ्सिचोः	VII 2, 42
रोः सुपि	VIII 3, 16	लिटः कानज्वा	III 2, 106
रोगाख्यायां ण्वुल्	III 3, 108	लिटस्तद्वयोः	III 4, 81
रोगाच्चापनयने	V 4, 49	लिटि धातोः	VI 1, 8
रोणी	IV 2, 78	लिटि वयो यः	VI 1, 38
रोपधेतोः	IV 2, 123	लिट् च	III 4, 115
रो रि	VIII 3, 14	लिङ्यन्यतरस्याम्	II 4, 40
रोऽसुपि	VIII 2, 69	लिङ्यभ्यासस्य	VI 1, 17
र्वोपध्यायाः	VIII 2, 76	लिङ्यलोश्च	VI 1, 29
		लिति	VI 1, 193
लः कर्मणि च	III 4, 69	लिपिसिचिहश्च	III 1, 53
लः परस्मैपदम्	I 4, 99	लिप्स्यमानसिद्धौ	III 3, 7
लक्षणहेत्वोः	III 2, 126	लियः संमानन	I 3, 70
लक्षणे जायापत्योः	III 2, 52	लीलोर्नुग्लुक्	VII 3, 39

लृक् तद्धितलृकि	I 2, 49	त्वादिभ्यः	VIII 2, 44
लृक् स्त्रियाम्	IV 1, 109		
लृग्वा दुहदिह	VII 3, 73	वच उम्	VII 4, 20
लृङ्	III 2, 110	वचिस्त्रियजादीनाम्	VI 1, 15
लृङि च	II 4, 43	वचोऽशब्दसंज्ञायाम्	VII 3, 67
लृङ्लृङ्लृङ्स्वङुदात्तः	VI 4, 71	वच्चिलृञ्च्युतश्च	I 2, 24
लृङ्सनोर्घस्त्व	II 4, 37	वच्चैर्गतौ	VII 3, 63
लृटः प्रथमस्य	II 4, 85	वतण्डाच्च	IV 1, 108
लृटि च क्लृपः	I 3, 93	वतोरिङ्वा	V 1, 23
लृपसद्	III 1, 24	वतोरिथुक्	V 2, 53
लृपि युक्तवत्	I 2, 51	वत्सरान्तात्	V 1, 91
लृप् च	IV 3, 166	वत्सशालाभिजित्	IV 3, 36
लृबविशेषे	IV 2, 4	वत्सांसाभ्यां कामबले	V 2, 98
लृब्योगाप्रख्यानात्	I 2, 54	वत्सोक्षाध्वर्षभेभ्यश्च	V 3, 91
लृभो विमोहने	VII 2, 54	वदः सुपि	III 1, 106
लृम्मनुष्ये	V 3, 98	वदब्रजहलन्तस्य	VII 2, 3
लृटः सद्वा	III 3, 14	वनं समासे	VI 2, 173
लृट् शेषे च	III 3, 13	वनगिर्योः संज्ञायाम्	VI 3, 117
लृटोऽडाटौ	III 4, 94	वनं पुरगामिश्रका	VIII 4, 4
लोकसर्वलोकात्	V 1, 44	वनो र च	IV 1, 7
लोटो लङ्बत्	III 4, 85	वन्दिते भ्रातुः	V 4, 157
लोट् च	III 3, 162 ; VIII 1, 52	वमोर्वा	VIII 4, 23
लोडर्थलक्षणे च	III 3, 8	वयसि च	III 2, 10
लोपः पिबतेः	VII 4, 4	वयसि दन्तस्य	V 4, 141
लोपः शाकल्यस्य	VIII 3, 19	वयसि पूरणात्	V 2, 130
लोपश्च	VI 4, 107	वयसि प्रथमे	IV 1, 20
लोपस्त आत्मनेपदेषु	VII 1, 41	वयस्यासु मूर्ध्निः	IV 4, 127
लोपे विभाषा	VIII 1, 45	वर्णादिभ्यश्च	IV 2, 82
लोपो यि	VI 4, 118	वर्गान्ताच्च	IV 3, 63
लोपो व्योर्वलि	VI 1, 66	वर्ग्यादयश्च	VI 2, 131
लोमादिपामादि	V 2, 100	वर्चस्केऽवस्करः	VI 1, 148
लोहितादिडाज्भ्यः	III 1, 13	वर्णदृढादिभ्यः	V 1, 123
लोहितान्मणौ	V 4, 30	वर्णादनुदात्तात्	IV 1, 39
ल्यपि च	VI 1, 41	वर्णाद्ब्रह्मचारिणि	V 2, 134
ल्यपि लघुपूर्वात्	VI 4, 56	वर्णे चानित्ये	V 4, 31
ल्युट् च	III 3, 115	वर्णे वर्णेन	II 1, 69

वर्णो वर्णेष्वनेते	VI 2, 3	वाचो व्याहृतार्थायाम्	V 4, 35
वर्णो युक्	IV 2, 103	वा छन्दसि	III 4, 88; VI 1, 106
वर्तमानसामीप्ये	III 3, 131	वा जाते	VI 2, 171
वर्तमाने लट्	III 2, 123	वा जृभ्रमुत्रसाम्	VI 4, 124
वर्षप्रमाण ऊलोपश्च	III 4, 32	वातातीसाराभ्याम्	V 2, 129
वर्षस्याभविष्यति	VII 3, 16	वा दान्तशान्तपूर्ण	VII 2, 27
वर्षाभ्यष्टक्	IV 3, 18	वा द्रुहसुहृष्णुहृष्णिहाम्	VIII 2, 33
वर्षाभ्वश्च	VI 4, 84	वा नपुंसकस्य	VII 1, 79
वर्षाल्लुक् च	V 1, 88	वा निसनिक्षनिन्दाम्	VIII 4, 33
वले	VI 3, 118	वान्तो यि प्रत्यये	VI 1, 79
वशं गतः	IV 4, 86	वान्यस्मिन्सपिण्डे	IV 1, 165
वश्वास्यान्यतरस्याम्	VI 1, 39	वान्यस्य संयोगादेः	VI 4, 68
वसतिष्ठुधोरिट्	VII 2, 52	वा पदान्तस्य	VIII 4, 59
वसन्ताच्च	IV 3, 20	वा बहूनाम्	V 3, 93
वसन्तादिभ्यष्टक्	IV 2, 63	वा भावकरणयोः	VIII 4, 10
वसुसंसु	VIII 2, 72	वा भुवनम्	VI 2, 20
वसोः समूहे च	IV 4, 140	वा भ्राशभ्लाश	III 1, 70
वसोः संप्रसारणम्	VI 4, 131	वामदेवाङ्गुयङ्गुयौ	IV 2, 9
वस्तेर्ढञ्	V 3, 101	वामि	I 4, 5
वस्त्रक्रयविक्रयाट्टन्	IV 4, 13	वाम्शसोः	VI 4, 80
वस्त्रद्रव्याभ्यां ठन्कनौ	V 1, 51	वा यौ	II 4, 57
वस्वेकाजाद्धसाम्	VII 2, 67	वाय्वृतुपित्रुषसः	IV 2, 31
वहश्च	III 2, 64	वारणार्थानामीप्सितः	I 4, 27
वहाग्रे लिङ्	III 2, 32	वा लिटि	II 4, 55
वह्यं करणम्	III 1, 102	वा ल्यपि	VI 4, 38
वाकिनादीनां कुक् च	IV 1, 158	वावसाने	VIII 4, 56
वा क्यषः	I 3, 90	वा शरि	VIII 3, 36
वाक्यस्य टेः	VIII 2, 82	वा शोकप्यङ्गोः	VI 3, 51
वाक्यादेरामन्त्रितस्य	VIII 1, 8	वा षपूर्वस्य	VI 4, 9
वाक्रोशदैत्ययोः	VI 4, 61	वा संज्ञायाम्	V 4, 133
वा गमः	I, 2, 13	वासरूपोऽस्त्रियाम्	III 1, 94
वा घोषमिश्रशब्देषु	VI 3, 56	वासुदेवार्जुनाभ्यां वुन्	IV 3, 98
वाच्यमपुनरंदरौ च	VI 3, 69	वा सुप्यापिशलेः	VI 1, 92
वा चित्तविरागे	VI 4, 91	वाह ऊट्	VI 4, 132
वाचि यमो व्रते	III 2, 40	वाहः	IV 1, 61
वाचो गिमितिः	V 2, 124	वा ह च च्छन्दसि	V 3, 13



वाहनमाहितात्	VIII 4, 8	विभाषा कदाकर्ह्याः	III 3, 5
वाहिताग्न्यादिषु	II 2, 37	विभाषाकर्मकात्	I 3, 85
वाहीकग्रामेभ्यश्च	IV 2, 117	विभाषा कार्षापण	V 1, 29
विंशतिकात्खः	V 1, 32	विभाषा कुर्युग्धराभ्याम्	IV 2, 130
विंशतित्रिंशद्भ्याम्	V 1, 24	विभाषा कृत्रि	I 4, 72; 98
विंशत्यादिभ्यः	V 2, 56	विभाषा कृवृषोः	III 1, 120
विकर्णकुषीतकात्	IV 1, 124	विभाषाख्यान	III 3, 110
विकर्णशुक्लच्छगलात्	IV 1, 117	विभाषा गमहन	VII 2, 68
विकुरामिपरिभ्यः	VIII 3, 96	विभाषा गुणे	II 3, 25
विचार्यमाणानाम्	VIII 2, 97	विभाषा ग्रहः	III 1, 143
विज इट्	I 2, 2	विभाषाग्रे	III 4, 24
विजुपे छन्दसि	III 2, 73	विभाषा ग्राधेट्	II 4, 78
विड्वनोः	VI 4, 41	विभाषाङि	III 3, 50
वित्तो भोगप्रत्ययोः	VIII 2, 58	विभाषा डिश्योः	VI 4, 136
विदांकुर्वन्त्विति	III 1, 41	विभाषा चत्वारिंशत्	VI 3, 49
विदिभिदिच्छिदेः	III 2, 162	विभाषा चिण्णमुलोः	VII 1, 69
विद्राज्यः	IV 3, 84	विभाषा चेः	VII 3, 58
विदेः शतुर्वसुः	VII 1, 36	विभाषा छन्दसि	I 2, 36; VI 2, 164; VII 4, 44
विदो लटो वा	III 4, 83	विभाषा जसि	I 1, 32
विद्यायोनिसम्बन्धेभ्यः	IV 3, 77	विभाषाञ्चेः	V 4, 8
विधिनिमन्त्रण	III 3, 161	विभाषा तिलमाषोमा	V 2, 4
विध्यत्यधनुषा	IV 4, 83	विभाषा तृतीयादिष्वचि	VII 1, 97
विध्वरुषोस्तुदः	III 2, 35	विभाषा तुन्	VI 2, 161
विनञ्भ्यां नानाञौ	V 2, 27	विभाषा दिक्समासे	I 1, 28
विनयादिभ्यष्टक्	V 4, 34	विभाषा द्वितीया	VII 3, 115
विन्दुरिच्छुः	III 2, 169	विभाषा घातौ	III 3, 155
विन्मतोर्ङक्	V 3, 65	विभाषा धेट्श्योः	III 1, 49
विपराभ्यां जेः	I 3, 19	विभाषा ध्वक्षे	VI 2, 67
विपूयविनीयजित्या	III 1, 117	विभाषापः	VI 4, 57
विप्रतिषिद्धं च	II 4, 13	विभाषापपरि	II 1, 11-12
विप्रतिषेधे	I 4, 2	विभाषा परावराभ्याम्	V 3, 29
विप्रसंभ्यः	III 2, 180	विभाषा परेः	VI 1, 44
विभक्तिश्च	I 4, 104	विभाषा पुरुषे	VI 3, 106
विभाषजोश्छन्दसि	VI 4, 162	विभाषा पूर्वाह्ना	IV 3, 24
विभाषा	II 1, 11	विभाषा पृष्ठप्रतिवचने	VIII 2, 93
विभाषा कथमि	III 3, 143		

विभाषा फाल्गुनी	IV 2, 23	विभाषोशीनरेषु	IV 2, 118
विभाषा बहोर्धा	V 4, 20	विभाषौषधि	VIII 4, 6
विभाषा भावादिकर्मणोः	VII 2, 17	विमुक्तादिभ्योऽण्	V 2, 61
विभाषा भाषायाम्	VI 1, 181	विरामोऽवसानम्	I 4, 110
विभाषाभ्यवपूर्वस्य	VI 1, 26	विशाखयोश्च	I 2, 62
विभाषामनुष्ये	IV 2, 144	विशाखाषाढादण्	V 1, 110
विभाषा रोगातपयोः	IV 3, 13	विशिपतिपदिस्कन्दाम्	III 4, 56
विभाषा लीयतेः	VI 1, 51	विशिष्टलिङ्गः	II 4, 7
विभाषा लुङ्लङोः	II 4, 50	विशेषणं विशेष्येण	II 1, 57
विभाषावरस्य	V 3, 41	विशेषणानां चाजातेः	I 2, 52
विभाषा वर्षक्षर	VI 3, 16	विश्वस्य वसुरादोः	VI 3, 128
विभाषा विप्रलापे	I 3, 50	विषयो देशे	IV 2, 52
विभाषा विवध	IV 4, 17	विष्किरः शकुनिः	VI 1, 150
विभाषा वृक्ष	II 4, 12	विष्किरः शकुनौ	VI 1, 150
विभाषा वेणु	VI 1, 215	विध्वग्देवयोश्च	VI 3, 92
विभाषा वेष्टिचेष्टयोः	VII 4, 96	विसर्जनीयस्य सः	VIII 3, 34
विभाषा इयावारोकाभ्याम्	V 4, 144	विसारिणो मत्स्ये	V 4, 16
विभाषा श्वेः	VI 1, 30	विस्ताच्च	V 1, 31
विभाषा सपूर्वस्य	IV 1, 34	विस्पष्टादीनि	VI 2, 24
विभाषा समीपे	II 4, 16	वीरवीर्यौ च	VI 2, 120
विभाषा साकाङ्क्षे	III 2, 114	वुञ्छणकठजिल	IV 2, 80
विभाषा साति	V 4, 52	वृकज्येष्ठाभ्याम्	V 4, 41
विभाषा सुपो बहुच्	V 3, 68	वृकाट्रेण्यण्	V 3, 115
विभाषा सजिह्वोः	VII 2, 65	वृक्षासनयोः	VIII 3, 93
विभाषा सेनासुराच्छाया	II 4, 25	वृणोतेराच्छादने	III 3, 54
विभाषा खस्रपत्योः	VI 3, 24	वृत्तिसर्गतायनेषु	I 3, 38
विभाषा हविः	V 1, 4	वृद्धस्य च	V 3, 62
विभाषितं विशेषवचने	VIII 1, 74	वृद्धस्य च पूजायाम्	IV 1, 166
विभाषितं सोपसर्गम्	VIII 1, 53	वृद्धाच्छः	IV 2, 114
विभाषेटः	VIII 3, 79	वृद्धाट्क्	IV 1, 148
विभाषोत्पुच्छे	VI 2, 196	वृद्धात्प्राचाम्	IV 2, 120
विभाषोदरे	VI 3, 88	वृद्धादकेकान्तखोपधात्	IV 2, 141
विभाषोपपदेन	I 3, 77	वृद्धिनिमित्तस्य च	VI 3, 39
विभाषोपयसने	I 2, 16	वृद्धिरादैच्	I 1, 1
विभाषोपसर्गे	II 3, 59	वृद्धिरेचि	VI 1, 88
विभाषोर्णाः	I 2, 3	वृद्धिर्यस्याचामादिः	I 1, 73

वृद्धेकोशलाजादाऽप्यङ्	IV 1, 171	व्यवहिताश्च	I 4, 82
वृद्धो यूना	I 2, 65	व्यवहृपणोः	II 3, 57
वृद्धयः स्यसनोः	I 3, 92	व्यवायिनोऽन्तरम्	VI 2, 166
वृन्दारकनाग	II 1, 62	व्यश्च	VI 1, 43
वृषाकप्यग्नि	IV 1, 37	व्याङ्परिभ्यो रमः	I 3, 83
वृषादीनां च	VI 1, 203	व्याहरति मृगः	IV 3, 51
वृत्तो वा	VII 2, 38	व्युपयोः शेतेः	III 3, 39
वेः पादविहरणे	I 3, 41	व्युष्टादिभ्योऽण्	V 1, 97
वेः शब्दकर्मणः	I 3, 34	व्योर्लघुप्रत्यन्तरः	VIII 3, 18
वेः शालच्छङ्कटचौ	V 2, 28	व्रजयजोर्भावे	III 3, 98
वेः स्कन्देरनिष्ठायाम्	VIII 3, 73	व्रते	III 2, 80
वेः स्कन्नातेनित्यम्	VIII 3, 77	व्रश्चभ्रस्ज	VIII 2, 36
वेजः	VI 1, 40	व्रातचफजोः	V 3, 113
वेजो वयिः	II 4, 41	व्रातेन जीवति	V 2, 21
वेतनादिभ्यो जीवति	IV 4, 12	व्रीहिशाल्योर्ढक्	V 2, 2
वेत्तेर्विभाषा	VII 1, 7	व्रीहेः पुरोडाशे	IV 3, 148
वेरपृक्तस्य	VI 1, 67	व्रीह्यादिभ्यश्च	V 2, 116
वेशन्तहिमवद्भ्यामण्	IV 4, 112		
वेशोयशआदेः	IV 4, 131	शकटादण्	IV 4, 80
वेश्च स्वनो भोजने	VIII 3, 69	शकषृषज्ञा	III 4, 65
वैतोऽन्यत्र	III 4, 96	शकि गुमुल्कमुलौ	III 4, 12
वैयाकरणाख्यायाम्	VI 3, 7	शकि लिङ् च	III 3, 172
वैवावेति च	VIII 1, 64	शकिसहोश्च	III 1, 99
वोताप्योः	III 3, 141	शक्तियष्टयोः	IV 4, 59
वोतो गुणवचनात्	IV 1, 44	शक्तौ हस्ति	III 2, 54
वोपसर्जनस्य	VI 3, 82	शण्डिकादिभ्यो ङ्यः	IV 3, 92
वो विधून्ने जुक्	VII 3, 38	शतमानविंशतिक	V 1, 27
वौ कषलसकत्थसम्भः	III 2, 143	शतसहस्रान्ताच्च	V 2, 119
वौ क्षुश्रुवः	III 3, 25	शताच्च ठन्	V 1, 21
वोर्वा	VIII 4, 23	शतुरनुमो नयजादी	VI 1, 173
व्यक्तवाचां समुच्चारणे	I 3, 48	शदन्तविंशतेश्च	V 2, 46
व्यञ्जनैरुपसिक्ते	IV 4, 26	शदेः क्षितः	I 3, 60
व्यत्ययो बहुलम्	III 1, 85	शदेरगतौ तः	VII 3, 42
व्यथो लिटि	VII 4, 68	शप्पयनोर्नित्यम्	VII 1, 81
व्यधजपोरनुपसर्गे	III 3, 61	शब्ददर्दुरं करोति	IV 4, 34
व्यन्सपत्ने	IV 1, 145	शब्दचैरकलहाभ्र	III 1, 17

शमामष्टानां दीर्घः	VII 3, 74	शिलाया ढः	V 3, 102
शमिता यज्ञे	VI 4, 54	शिल्पम्	IV 4, 55
शमित्यष्टाभ्यो घिनुण	III 2, 141	शिल्पिनि चाकृञः	VI 2, 76
शमि धातोः	III 2, 14	शिल्पिनि घ्नुन्	III 1, 145
शम्याः प्लञ्	IV 3, 142	शिवशमरिष्टस्य करे	IV 4, 143
शम्याष्टलञ्	IV 3, 142	शिवादिभ्योऽण्	IV 1, 112
शयवासवासिष्वकालात्	VI 3, 18	शिशुकन्दयमसभ	IV 3, 88
शरद्वच्छुनकदर्भात्	IV 1, 102	शि सर्वनामस्थानम्	I 1, 42
शरादीनां च	VI 3, 120	शीङः सार्वधातुके	VII 4, 21
शरीरावयवाच्च	IV 3, 55	शीङो रुट्	VII 1, 6
शरीरावयवाद्यत्	V 1, 6	शीतोष्णाभ्यां कारिणि	V 2, 72
शरोऽचि	VIII 4, 49	शीर्षश्छन्दसि	VI 1, 60
शर्करादिभ्योऽण्	V 3, 107	शीर्षच्छेदाद्यच्च	V 1, 65
शर्कराया वा	IV 2, 83	शीलम्	IV 4, 61
शर्परे विसर्जनीयः	VIII 3, 35	शुकाद्वन्	IV 2, 26
शर्पूर्वाः खयः	VII 4, 61	शुण्डिकादिभ्योऽण्	IV 3, 76
शल इगुपधात्	III 1, 45	शुभ्रादिभ्यश्च	IV 1, 123
शलाह्नः	IV 4, 54	शुषः कः	VIII 2, 51
शश्छोऽटि	VIII 4, 63	शुक्चूर्णरक्षेषु	III 4, 35
शसो न	VII 1, 29	शुक्कवृष्टौ	VI 1, 206
शस्येन परिजातः	V 2, 68	शृङ्गाणामनिरवसितानाम्	II 4, 10
शाकलाद्वा	IV 3, 128	शूर्पादिजन्यतरस्याम्	V 1, 26
शाखादिभ्यः	V 3, 103	शूलात्पाके	V 4, 65
शाच्छासाह्वाव्यावेषां युक्	VII 3, 37	शूलोखाद्यत्	IV 2, 17
शाछोरन्यतरस्याम्	VII 4, 41	शृङ्खलमस्य बन्धनम्	V 2, 79
शाणाद्वा	V 1, 35	शृङ्गमवस्थायां च	VI 2, 115
शात्	VIII 4, 44	शृतं पाके	VI 1, 27
शारदेऽनार्तवे	VI 2, 9	शृद्ग्रां ह्रस्वो वा	VII 4, 12
शार्ङ्गर्वाद्यञो ङीन्	IV 1, 73	शृबन्द्योरारुः	III 2, 173
शालीनकौपीने	V 2, 20	शे	I 1, 13
शास इदङ्ह्रलोः	VI 4, 34	शे मुचादीनाम्	VII 1, 59
शासिवसिघसीनां च	VIII 3, 60	शेवलमुपरिविशाल	V 3, 84
शा द्वौ	VI 4, 35	शेदछन्दसि	VI 1, 70
शिखाया वलच्	IV 2, 89	शेषात्कर्तरि	I 3, 78
शि लुक्	VIII 3, 31	शेषाद्विभाषा	V 4, 154
शितेर्नित्याबह्वच्	VI 2, 138	शेषे	IV 2, 92

शेषे प्रथमः	I 4, 108	श्वादेरिञ्चि	VII 3, 8
शेषे लङ्यदौ	III 3, 151	श्चीदितो निष्ठायाम्	VII 2, 14
शेषे लोपः	VII 2, 90		
शेषे विभाषा	VIII 1, 41; 50	षः प्रत्ययस्य	I 3, 6
शेषे विभाषाऽकखादौ	VIII 4, 18	षट्कतिकतिपय	V 2, 51
शेषो ध्यसखि	I 4, 7	षट् च काण्डादीनि	VI 2, 135
शेषो बहुव्रीहिः	II 2, 23	षट्चतुर्भ्यश्च	VII 1, 55
शोणात्प्राचाम्	IV 1, 43	षट्त्रिचतुर्भ्यः	VI 1, 179
शौनकादिभ्यश्छन्दसि	IV 3, 106	षड्भ्यो लुक्	VII 1, 22
श्रसोरलोपः	VI 4, 111	षढोः कः सि	VIII 2, 41
श्रान्नलोपः	VI 4, 23	षष्मासाण्यच्च	V 1, 83
श्राभ्यस्तयोरातः	VI 4, 112	षत्वतुकोरसिद्धः	VI 1, 86
श्याद्वयधासु	III 1, 141	षपूर्वद्वन्द्वतराज्ञामणि	VI 4, 135
श्येनतिलस्य	VI 3, 71	षष्टिकाः	V 1, 90
श्योऽस्पर्श	VIII 2, 47	षष्ट्यादेश्च	V 2, 58
श्रज्यावमकन्पापवत्सु	VI 2, 25	षष्ट्याष्टमाभ्यां न च	V 3, 50
श्रविष्ठाफल्युनौ	IV 3, 34	षष्ठी	II 2, 8
श्राणामांसौदनात्	IV 4, 67	षष्ठी चानादरे	II 3, 38
श्राद्धमनेन	V 2, 85	षष्ठी प्रत्येनसि	VI 2, 60
श्राद्ध शरदः	IV 3, 12	षष्ठीयुक्तः	I 4, 9
श्रिणीभुवोऽनुपसर्गे	III 3, 24	षष्ठी शेषे	II 3, 50
श्रीग्रामण्योः	VII 1, 56	षष्ठी स्थानेयोगा	I 1, 49
श्रुवः श्च च	III 1, 74	षष्ठी हेतुप्रयोगे	II 3, 26
श्रुश्रुणुपृक्कृभ्यः	VI 4, 102	षष्ठ्यतसर्थप्रत्ययेन	II 3, 30
श्रेण्यादयः	II 1, 59	षष्ठ्या आक्रोशे	VI 3, 21
श्रोत्रियंश्छन्दः	V 2, 84	षष्ठ्याः पतिपुत्र	VIII 3, 53
श्रुकः किति	VII 2, 11	षष्ठ्या रूप्य च	V 3, 54
श्लघहुङ्स्थाशपाम्	I 4, 34	षष्ठ्या व्याश्रये	V 4, 48
श्लिष आलिङ्गने	III 1, 46	पात्पदान्तात्	VIII 4, 35
श्लौ	VI 1, 10	षिद्वौरादिभ्यश्च	IV 1, 41
श्वगणाट्ठञ्च च	IV 4, 11	षिद्धिदादिभ्योऽङ्	III 3, 104
श्वयतेरः	VII 4, 18	शुना द्रुः	VIII 4, 41
श्वयुवमघोनाम्	VI 4, 133	ष्ठिवुक्कमुचमां शिति	VII 3, 75
श्वशुरः	I 2, 71	ष्ठिवुक्कम्याचमां शिति	VII 3, 75
श्वसस्तुट् च	IV 3, 15	ष्ठिवुक्कम्वाचमां शिति	VII 3, 75
श्वसो वसीयःश्रेयसः	V 4, 80	ष्णान्ता षट्	I 1, 24

ध्यङ्गः संप्रसारणम्	VI 1, 13	संख्याया विधार्थे	V 3, 42
स उत्तमस्य	III 4, 98	संख्यायाश्च	V 4, 59
स एषां ग्रामणीः	V 2, 78	संख्या वंर्येन	II 1, 19
सः स्यार्धधातुके	VII 4, 49	संख्याविसाद्यपूर्वस्य	VI 3, 110
सः खिदिस्वदि	VIII 3, 62	संख्याव्ययादेः	IV 1, 26
संयसश्च	III 1, 72	संख्यासुपूर्वस्य	V 4, 140
संयोगादिश्च	VI 4, 166	संख्यैकवचनाच्च	V 4, 43
संयोगादेरातो धातोः	VIII 2, 43	संप्राप्ते	IV 2, 56
संयोगान्तस्य लोपः	VIII 2, 23	संघाङ्कलक्षणेषु	IV 3, 127
संयोगे गुरु	I 4, 11	संघे च	III 3, 42
संहिलटोर्जेः	VII 3, 57	संघोद्धौ	III 3, 86
संवत्सराग्रहायणीभ्याम्	IV 3, 50	संज्ञापूर्वण्योश्च	VI 3, 38
संवत्सरान्ताच्छन्दसि	V 1, 91	संज्ञायां ललाट	IV 4, 46
संशयमापन्नः	V 1, 73	संज्ञायां शरदः	IV 3, 27
संसृष्टे	IV 4, 22	संज्ञायां श्रवणाश्चत्थाभ्याम्	IV 2, 5
संस्कृतम्	IV 4, 3	संज्ञायां समजनिषद	III 3, 99
संस्कृतं भक्षाः	IV 2, 16	संज्ञायां कन्	IV 3, 147 ; V 3, 75 ; 87
संहितशकलक्षण	IV 1, 70	संज्ञायां कन्धोशीनरेषु	II 4, 20
संहितायाम्	VI 1, 72 ; 3, 114	संज्ञायां गिरिनिकाययोः	VI 2, 94
सक्थं चाक्रान्तात्	VI 2, 198	संज्ञायां च	V 3, 97 ; VI 2, 77
सख्यशिञ्चैति	IV 1, 62	संज्ञायां जन्या	IV 4, 82
सख्युरसंबुद्धौ	VII 1, 92	संज्ञायां धेनुष्या	IV 4, 89
सख्युर्यः	V 1, 126	संज्ञायाम्	II 1, 44 ; III 3, 109 ; 4, 42 ; IV 1, 72 ; 3, 117 ; VI 2, 159 ; VIII 2, 11
सगतिरपि तिङ्	VIII 1, 68	संज्ञायामनाचितादीनाम्	VI 2, 146
सगर्भस्यूथ	IV 4, 114	संज्ञायामुपमानम्	VI 1, 204
संकलादिभ्यश्च	IV 2, 75	संज्ञायां स्तृत्वृजिधारि	III 2, 46
संख्ययाव्ययासन्न	II 2, 25	संज्ञायां मन्माभ्याम्	V 2, 137
संख्या	VI 2, 35	संज्ञायां मित्राजिनयोः	VI 2, 165
संख्यापूर्वो द्विगुः	II 1, 52	संज्ञोऽन्यतरस्याम्	II 3, 22
संख्याया अतिशदन्तायाः	V 1, 22	संज्ञौपम्ययोश्च	VI 2, 113
संख्याया अवयवे	V 2, 42	सत्यं प्रज्ञे	VIII 1, 32
संख्यायाः क्रियाभ्यावृत्ति	V 4, 17	सत्यादशपथे	V 4, 66
संख्यायाः संवत्सर	VII 3, 15	सत्यापपाशरूप	III 1, 25
संख्यायाः संज्ञासंघ	V 1, 58	सत्सूद्विषद्बुद्बुद्	III 2, 61
संख्यायाः स्तनः	VI 2, 163		
संख्याया गुणस्य	V 2, 47		

सदिरप्रते:	VIII 3, 66	सप्तम्यां च	III 4, 49
सदिखज्जोः परस्य	VIII 3, 118	सप्तम्यां जनेर्दः	III 2, 97
सदृशप्रतिरूपयोः	VI 2, 11	सप्तम्यान्नल्	V 3, 10
सदेः परस्य	VIII 3, 118	सभायां नपुंसके	VI 2, 98
सदेरप्रते:	VIII 3, 66	सभाया यः	IV 4, 105
सद्यः परस्परार्यैषमः	V 3, 22	सभा राजामनुष्यपूर्वा	II 4, 23
सद्य मादस्थयोः	VI 3, 96	समः क्षुवः	I 3, 65
सनः क्तिचि	VI 4, 45	समः प्रतिज्ञाने	I 3, 52
स नपुंसकम्	II 4, 17	समः समि	VI 3, 93
सनाद्यन्ता धातवः	III 1, 32	समः सुटि	VIII 3, 5
सनाशंसमिक्ष उः	III 2, 168	समयस्तदस्य	V 1, 104
सर्निससनिवासम्	VII 2, 69	समयाच्च	V 4, 60
सनि ग्रहगुहोश्च	VII 2, 12	समर्थः पदविधिः	II 1, 1
सनि च	II 4, 47	समर्थानां प्रथमाद्वा	IV 1, 82
सनि मीमाधुरभलभ	VII 4, 54	समवप्रविभ्यः स्थः	I 3, 22
सनीवन्तर्ध्वभ्रज	VII 2, 49	समवायान्समवैति	IV 4, 43
सनोतेरनः	VIII 3, 108	समवाये च	VI 1, 138
संधिवेलाद्यृतु	IV 3, 16	समस्तृतीयायुक्तात्	I 3, 54
सन्नाद्यन्ता धातवः	III 1, 32	समांसमां विजायते	V 2, 12
सन्नाशंसमिक्ष उः	III 2, 168	समानकर्तृकयोः	III 4, 21
सन्महत्परमोत्तम	II 1, 61	समानकर्तृकेषु	III 3, 158
सन्यङोः	VI 1, 9	समानतीर्थे	IV 4, 107
सन्यतः	VII 4, 79	समानस्य	VI 3, 84
सन्लिटोर्जेः	VII 3, 57	समानोदरे	IV 4, 108
सन्बल्लघुनि	VII 4, 93	समापनात्	V 1, 112
सपत्न्यनिष्पत्तात्	V 4, 61	समायाः खः	V 1, 85
सपूर्वाच्च	V 2, 87	समासत्तौ	III 4, 50
सपूर्वायाः	VIII 1, 26	समासस्य	VI 1, 223
सप्तनोऽञ्	V 1, 61	समासाच्च	V 3, 106
सप्तमीपञ्चम्यौ	II 3, 7	समासान्ताः	V 4, 68
सप्तमीविशेषणे	II 2, 35	समासेऽङ्गुलेः	VIII 3, 80
सप्तमी शौण्डैः	II 1, 40	समासेऽनङ्पूर्वे	VII 1, 37
सप्तमी सिद्धशुक्	VI 2, 32	समाहारः	I 2, 31
सप्तमीहारिणौ	VI 2, 65	समि ख्यः	III 2, 7
सप्तम्यधिकरणे च	II 3, 36	समि मुष्टौ	III 3, 36
सप्तभ्याः पुण्यम्	VI 2, 152	समि युद्गुदुवः	III 3, 23

समुच्चयेऽन्यतरस्याम्	III 4, 3	सर्वनाम्नः स्याद्ङ्स्त्वश्च	VII 3, 114
समुच्चये सामान्य	III 4, 5	सर्वनाम्नस्तृतीया च	II 3, 27
समुदाङ्भ्यो यमः	I 3, 75	सर्वपुरुषाभ्याम्	V 1, 10
समुदोरजः	III 3, 69	सर्वभूमिपृथिवीभ्याम्	V 1, 41
समुद्राभ्राद्	IV 4, 118	सर्वस्य द्वे	VIII 1, 1
समूलाकृतजीवेषु	III 4, 36	सर्वस्य सुपि	VI 1, 191
समूहवच्च	V 4, 22	सर्वस्य सः	V 3, 6
समो गम्यृच्छि	I 3, 29	सर्वादीनि	I 1, 27
संपरिपूर्वात्त्व च	V 1, 92	सर्वैकान्यक्रियत्तदः	V 3, 15
संपरिभ्यां	VI 1, 137	सवाभ्यां वामौ	III 4, 91
संपर्युपेभ्यः	VI 1, 137	सविधसनीड	VI 2, 23
संपादिनि	V 1, 99	ससजुषो रुः	VIII 2, 66
संपृचानुरुधाङ्	III 2, 142	समूवेति	VII 4, 74
संप्रतिभ्याम्	I 3, 46	सस्नौ प्रशंसायाम्	V 4, 40
संप्रसारणस्य	VI 3, 139	सस्येन परिजातः	V 2, 68
संप्रसारणाच्च	VI 1, 108	सहनञ्विद्यमानपूर्वात्	IV 1, 57
संप्रोदश्च कटच्	V 2, 29	सहयुक्तऽप्रधाने	II 3, 19
संयुद्धौ च	VII 3, 106	सह सुपा	II 1, 4
संयुद्धौ शाकल्यस्य	I 1, 16	सहस्य सः	VI 3, 78
संबोधने च	II 3, 47 ; III 2, 125	सहस्य सप्तिः	VI 3, 95
संभवत्यवहरति	V 1, 52	सहस्रेण संमितौ	IV 4, 135
संभावनेऽलमिति	III 3, 154	सहिवहोरोदवर्णस्य	VI 3, 112
संभूते	IV 3, 41	सहे. पृतनताभ्यां च	VIII 3, 109
संमाननोत्सञ्जन	I 3, 36	सहेः साङः सः	VIII 3, 56
सरूपाणामेकशेषः	I 2, 64	सहे च	III 2, 96
सर्तिशास्त्यतिभ्यः	III 1, 56	साक्षात्प्रभृतीनि च	I 4, 74
सर्वकूलाभ्रकरीषेषु	III 2, 42	साक्षाद्द्रष्टरि	V 2, 91
सर्व गुणकात्स्न्ये	VI 2, 93	साढ्यै साढ्वा	VI 3, 113
सर्वचर्मणः	V 2, 5	सात्पदाद्योः	VIII 3, 111
सर्वत्र लोहितादि	IV 1, 18	साधकतमं करणम्	I 4, 42
सर्वत्र विभाषा गोः	VI 1, 122	साधुनिपुणाभ्याम्	II 3, 43
सर्वत्र शाकल्यस्य	VIII 4, 51	सान्तमहतः	VI 4, 10
सर्वत्राण् च	IV 3, 22	सात्पदीनम्	V 2, 22
सर्वदेवात्तातिल्	IV 4, 142	साम आकम्	VII 1, 33
सर्वनामस्थाने च	VI 4, 8	सामन्त्रितम्	II 3, 48
सर्वनाम्नः स्मै	VII 1, 14	सामान्यवचनं विभाषितम्	VIII 1, 74



सामि	II 1, 27	सुधातुरकङ् च	IV 1, 97
सायंचिरम्	IV 3, 23	सुधितवसुधित	VII 4, 45
सार्वधातुकमपित्	I 2, 4	सुनोतेः स्यसनोः	VIII 3, 117
सार्वधातुकार्धधातुकयोः	VII 3, 84	सुप आत्मनः	III 1, 8
सार्वधातुके यक्	III 1, 67	सुपः	I 4, 103
साल्वावयव	IV 1, 173	सुपां सुलुक्	VII 1, 39
साल्वेयगान्धारिभ्याम्	IV 1, 169	सुपि च	VII 3, 102
सावनडुहः	VII 1, 82	सुपि स्थः	III 2, 4
सावेकाचः	VI 1, 168	सुपो धातुप्रातिपदिकयोः	II 4, 71
सास्मिन्पौर्णमासीति	IV 2, 21	सुप्तिङन्तं पदम्	I 4, 14
सास्य देवता	IV 2, 24	सुप् प्रतिना	II 1, 9
सिकताशर्कराभ्यां च	V 2, 104	सुप्यजातौ	III 2, 78
सिचि च	VII 2, 40	सुप्रातसुधसुदिव	V 4, 120
सिचि वृद्धिः	VII 2, 1	सुबामन्त्रिते	II 1, 2
सिचो यङि	VIII 3, 112	सुयजोर्द्वनिप्	III 2, 103
सिजभ्यस्तविदिभ्यः	III 4, 109	सुवास्त्वादिभ्योऽण्	IV 2, 77
सिति च	I 4, 16	सुविनिर्दुर्भ्यः	VIII 3, 88
सिद्धशुष्कपक्वन्धैः	II 1, 41	सुषामादिषु च	VIII 3, 98
सिध्मादिभ्यश्च	V 2, 97	सुसर्वाधाज्जनपदस्य	VII 3, 12
सिध्यतेः	VI 1, 49	सुहृद्दुर्हृदौ मित्रामित्रयोः	V 4, 150
सिन्धुतक्षशिलादिभ्यः	IV 3, 93	सूत्रं प्रतिष्ठातम्	VIII 3, 90
सिन्ध्वपकराभ्याम्	IV 3, 32	सूत्राच्च कोषधात्	IV 2, 65
सिपि धातो र्वा	VIII 2, 74	सूद्दीपदीक्षश्च	III 2, 153
सिब्वहुलं लेटि	III 1, 34	सूपमानात्कः	VI 2, 145
सिवादीनां वाङ्मयाये	VIII 3, 71	सूर्यतिष्यागस्त्य	VI 4, 149
सुः पूजायाम्	I 4, 94	सृष्टस्यदः कमरच	III 2, 160
सुकर्मपापमन्त्रपुण्येषु	III 2, 89	सृजिदृशोः	VI 1, 58
सुखप्रिययोः	VI 2, 15	सृपितृदोः	III 4, 17
सुखप्रियात्	V 4, 63	सृ स्थिरे	III 3, 17
सुखादिभ्यः	III 1, 18	सेधतेर्गतौ	VIII 3, 113
सुखादिभ्यश्च	V 2, 131	सेनान्तलक्षणकारिभ्यः	IV 1, 152
सुजः	VIII 3, 107	सेनाया वा	IV 4, 45
सुजो यज्ञसंयोगे	III 2, 132	सेह्यपिच्च	III 4, 87
सुट् कात्पूर्वः	VI 1, 135	सेऽसिचि	VII 2, 57
सुट् तिथोः	III 4, 107	सोऽचि लोपे	VI 1, 134
सुडनपुंसकस्य	I 1, 43	सोढः	VIII 3, 115

सोदराद्यः	IV 4, 109	स्त्रीपुंसाभ्यां नञ्सन्ञौ	IV 1, 87
सोऽपदादौ	VIII 3, 38	स्त्रीभ्यो ङक्	IV 1, 120
सोममर्हति यः	IV 4, 137	स्त्रीषु सौवीरसात्व	IV 2, 76
सोमाद्वयण्	IV 2, 30	स्थः क च	III 2, 77
सोमे सुञः	III 2, 90	स्थण्डिलाच्छयितरि व्रते	IV 2, 15
सोमे ह्रितः	VII 2, 33	स्थागापापचो भावे	III 3, 95
सोरवक्षेपणे	VI 2, 195	स्थाध्वोरिच्च	I 2, 17
सोर्मनसी	VI 2, 117	स्थादिष्वभ्यासेन	VIII 3, 64
सोऽस्य निवासः	IV 3, 89	स्थानान्तगोशाल	IV 3, 35
सोऽस्यांशवन्नभृतयः	V 1, 56	स्थानान्ताद्विभाषा	V 4, 10
सोऽस्यादिरिति	IV 2, 55	स्थानिवदादेशः	I 1, 56
सौ च	VI 4, 13	स्थानेऽन्तरतमः	I 1, 50
स्कोः संयोगाद्योः	VIII 2, 29	स्थालीबिलात्	V 1, 70
स्तम्भेः	VII 3, 67	स्थूलदूरयुवहस्र	VI 4, 156
स्तम्बकर्णयो रमिजपोः	III 2, 13	स्थूलादिभ्यः	V 4, 3
स्तम्बशक्तोरिन्	III 2, 24	स्थे च	VI 3, 20
स्तम्बे क च	III 3, 83	स्थेशभास	III 2, 175
स्तम्भसिचुसहां चङि	VIII 3, 116	स्नात्वाद्यश्च	VII 1, 49
स्तम्भुसिचुसहां चङि	VIII 3, 116	स्तुक्रमोः	VII 2, 36
स्तम्भुस्तुम्भुस्कम्भु	III 1, 82	स्नेहने पिपः	III 4, 38
स्तम्भेः	VIII 3, 67	स्पर्धायामाङ्	I 3, 31
स्तुतस्तोमयोः	VIII 3, 105	स्पृशोऽनुदक्ते	III 2, 58
स्तुसुधूष्भ्यः	VII 2, 72	स्पृहिरुहि	III 2, 158
स्तेनाद्यन्नलोपश्च	V 1, 125	स्पृहेरीप्सितः	I 4, 36
स्तोः श्चुना श्चुः	VIII 4, 40	स्फायः स्फी	VI 1, 22
स्तोकान्तिकदूरार्थ	II 1, 39	स्फायो वः	VII 3, 41
स्तौतिण्योरेव	VIII 3, 61	स्फिगपूतवीणा	VI 2, 187
स्त्यः प्रपूर्वस्य	VI 1, 23	स्फुरतिस्फुल्लयोर्घञि	VI 1, 47
स्त्रियाः	VI 4, 79	स्फुरतिस्फुल्लयोर्निनि	VIII 3, 76
स्त्रियाः पुंवत्	VI 3, 34	स्मिपृङ्ङरञ्ज्वशां सनि	VII 2, 74
स्त्रियां संज्ञायां	V 4, 143	स्मे लोट्	III 3, 165
स्त्रियां क्तिन्	III 3, 94	स्मोत्तरे लङ् च	III 3, 176
स्त्रियां च	VII 1, 96	स्यतासी लृटुटोः	III 1, 33
स्त्रियाम्	IV 1, 3	स्यदो जवे	VI 4, 28
स्त्रियामवन्ति	IV 1, 176	स्यश्छन्दसि बहुलम्	VI 1, 133
स्त्रीपुंवच्च	I 2, 66	स्यसिचसीयुट्	VI 4, 62

स्रवतिशृणोति	VII 4, 81	ह एति	VII 4, 52
स्रोतसो विभाषा	IV 4, 113	हनः सिच्	I 2, 14
स्वं रूपं शब्दस्य	I 1, 68	हनश्च वधः	III 3, 76
स्वं स्वामिनि	VI 2, 17	हनस्त च	III 1, 108
स्वतन्त्रः कर्ता	I 4, 54	हनस्तोऽच्छिण्णलोः	VII 3, 32
स्वतवान्पायौ	VIII 3, 11	हनो वध लिङि	II 4, 42
स्वनहसोर्वा	III 3, 62	हन्त च	VIII 1, 54
स्वपादिहिंसामचि	VI 1, 188	हन्तेरत्पूर्वस्य	VIII 4, 22
स्वपितृधोर्नजिङ्	III 2, 172	हन्तेर्जः	VI 4, 36
स्वपिष्यमिव्येजाम्	VI 1, 19	हरतेरनुवमनेऽच्	III 2, 9
स्वपो नन्	III 3, 91	हरतेर्हतिनाथयोः	III 2, 25
स्वमज्ञातिधनाख्यायाम्	I 1, 35	हरत्युत्सङ्गादिभ्यः	IV 4, 15
स्वमोर्नपुंसकात्	VII 1, 23	हरितादिभ्योऽञः	IV 1, 100
स्वयं केन	II 1, 25	हरीतक्यादिभ्यश्च	IV 3, 167
स्वरतिसूतिसूयति	VII 2, 44	हलः	VI 4, 2
स्वरादिनिपातम्	I 1, 37	हलः श्रः शानज्ज्ञौ	III 1, 83
स्वरितजितः	I 3, 72	हलदन्तात्सप्तम्याः	VI 3, 9
स्वरितमात्रेङिते	VIII 2, 103	हलन्ताच्च	I 2, 10
स्वरितात्संहितायाम्	I 2, 39	हलन्त्यम्	I 3, 3
स्वरितेनाधिकारः	I 3, 11	हलश्च	III 3, 121
स्वरितो वानुदात्ते	VIII 2, 6	हलश्चेजुपधात्	VIII 4, 31
स्वसुश्लः	IV 1, 143	हलसीराट्ठक्	IV 3, 124; 4, 81
स्वागतादीनां च	VII 3, 7	हलसूकरयोः पुवः	III 2, 183
स्वाङ्गाच्चेतः	VI 3, 40	हलस्तद्धितस्य	VI 4, 150
स्वाङ्गाच्चोपसर्जनात्	IV 1, 54	हलादि. शेषः	VII 4, 60
स्वाङ्गे तस्प्रत्यये	III 4, 61	हलि च	VIII 2, 77
स्वाङ्गेऽधुवे	III 4, 54	हलि लोपः	VII 2, 113
स्वाङ्गेभ्यः प्रसिते	V 2, 66	हलि सर्वेषाम्	VIII 3, 22
स्वादिभ्यः श्नुः	III 1, 73	हलोऽनन्तराः	I 1, 7
स्वादिष्वसर्वनामस्थाने	I 4, 17	हलो यमां यमि	VIII 4, 64
स्वादुमि णमुल्	III 4, 26	हल्ङ्याब्भ्यो दीर्घात्	VI 1, 68
स्वापेश्चङि	VI 1, 18	हव्येऽनन्तःपादम्	III 2, 66
स्वामिन्नैश्चर्ये	V 2, 126	हशश्चतोर्लङ् च	III 2, 116
स्वामीश्वराधिपति	II 3, 39	हशि च	VI 1, 114
स्वे पुषः	III 4, 40	हश्च व्रीहिकालयोः	III 1, 148
स्वौजसमौट्	IV 1, 2	हस्ताजातौ	V 2, 133

हस्तादाने चेरस्तये	III 3, 40	हेमन्ताच्च	IV 3, 21
हस्ते वर्तिग्रहोः	III 4, 39	हे मपरे वा	VIII 3, 26
हायनान्तगुवादिभ्योऽण्	V 1, 130	हेरचङि	VII 3, 56
हिंसायां प्रतेश्च	VI 1, 141	हैयङ्गवीनं संज्ञायाम्	V 2, 23
हिंसार्थानां च	III 4, 48	हैहेप्रयोगे	VIII 2, 85
हि च	VIII 1, 34	हो ङः	VIII 2, 31
हितं भक्षाः	IV 4, 65	होत्राभ्यरुछः	V 1, 135
हिनु मीना	VIII 4, 15	हो हन्तेर्णिग्नेषु	VII 3, 54
हिमकाषिद्वहितिषु च	VI 3, 54	ह्यन्तक्षणाश्वसजागृ	VII 2, 5
हिरण्यपरिमाणं धने	VI 2, 55	ह्रस्वः	VII 4, 59
हीने	I 4, 86	ह्रस्वं लघु	I 4, 10
हीयमानपापयोगात्	V 4, 47	ह्रस्वनद्यापो नुट्	VII 1, 54
हुञ्जल्भ्यो हेर्धिः	VI 4, 101	ह्रस्वनुङ्भ्याम्	VI 1, 176
हुरुवोः सार्वधातुके	VI 4, 87	ह्रस्वस्य गुणः	VII 3, 108
ह्रस्वोरन्यतरस्याम्	I 4, 53	ह्रस्वस्य पिति कृति	VI 1, 71
हृदयस्य प्रियः	IV 4, 95	ह्रस्वाच्चन्द्रोत्तरपदे	VI 1, 151
हृदयस्य हृत्	VI 3, 50	ह्रस्वात्तादौ	VIII 3, 101
हृद्गगसिन्ध्वन्ते	VII 3, 19	ह्रस्वादङ्गात्	VIII 2, 27
हृषेर्लोमसु	VII 2, 29	ह्रस्वान्तेऽन्त्यात्पूर्वम्	VI 2, 174
हेति क्षियायाम्	VIII 1, 60	ह्रस्वे	V 3, 86
हेतुमति च	III 1, 26	ह्रस्वो नपुंसके	I 2, 47
हेतुमनुष्येभ्यः	IV 3, 81	हु हुरेऽछन्दसि	VII 2, 31
हेतुहेतुमतोः	III 3, 156	ह्लादो निष्ठायां	VI 4, 95
हेतौ	II 3, 23	ह्रः संप्रसारणं च	III 3, 72
हेमन्तशिशिरौ	II 4, 28	ह्रः संप्रसारणम्	VI 1, 32
		ह्रावामश्च	III 2, 2

PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE FRANÇAISE  
D'EXTRÊME-ORIENT

Dépositaire: ADRIEN-MAISONNEUVE, 11 rue Saint-Sulpice,  
Paris (6e)

---

BULLETIN DE L'ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT  
et ARTS ASIATIQUES

Toutes les communications concernant la rédaction du Bulletin et d'Arts Asiatiques doivent être adressées à M. le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient c/o Collège de France, 11 Place Marcellin-Berthelot, Paris (5e).

---

BIBLIOTHÈQUE DE L'ÉCOLE FRANÇAISE  
D'EXTRÊME-ORIENT

- I. Eléments de sanscrit classique, par Victor Henry, Paris, Leroux, 1902, in-8<sup>o</sup>.
- II. Précis de grammaire pâlie, accompagné d'un "Choix de textes gradués", par Victor Henry. Paris, Leroux, 1904, in-8<sup>o</sup>.
- III. L'Inde classique, Manuel des études indiennes, par L. Renou et J. Filliozat, tome II avec le concours de P. Demiéville, O. Lacombe, P. Meile. Paris, Imprimerie Nationale, 1953, in-8<sup>o</sup>.

---

MEMOIRES ARCHEOLOGIQUES PUBLIES PAR L'ÉCOLE  
FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT

- I. Le temple d'Içvarapura (Bantay Srei, Cambodge), par L. Finot, H. Parmentier et V. Goloubew. Paris, G. Van Oest, 1926, in-8<sup>o</sup>.
  - II. Le temple d'Angkor Vat. Ire partie: "L'architecture du monument". Paris, G. Van Oest, 1929, 2 vol. in-4<sup>o</sup>.  
2e partie: "La sculpture ornementale du temple". Paris, G. Van Oest, 1930, 2 vol. in 4<sup>o</sup>.  
3e partie: "La galerie des bas-reliefs". Paris, G. Van Oest, 1932, 3 vol. in-4<sup>o</sup>.
-

COLLECTION DE TEXTES ET DOCUMENTS  
SUR L'INDOCHINE

- I. Ngan-nan tche yuan. Texte chinois édité et publié sous la direction de Léonard Aourousseau. Avec une étude sur le *Ngan-nan tche yuan* et son auteur, par E. Gaspardone. Hanoi, 1932, in-8<sup>o</sup>.
- II. Les stèles royales de Lam-so'n, par E. Gaspardone. Planches. Hanoi, 1935, in-pl.
- III. Inscriptions du Cambodge, éditées et traduites par G. Coëdès. Vol. I, avec un volume de planches formant le tome VI des *Inscriptions du Cambodge*, publiées sous les auspices de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Hanoi, 1937.  
Id. Vol. II, 1942 ; vol. III, Paris, 1951 ; vol. IV, Paris, 1952 ; vol. V, Paris, 1953 ; vol. VI, Paris, 1954 ; vol. VII, Paris, 1964 ; vol. VIII, Paris, 1966.
- IV. Recueil des coutumes rhadées du Darlac. Recueillies par L. Sabatier. Traduites et annotées par D. Antomarchi. Hanoi, 1940, in-8<sup>o</sup>.
- V. Recueil des chants de mariage thô de Lang so'n et Cao-bang, par Nguyen-Van-Huyen. Hanoi, 1941 in-8<sup>o</sup>.
- VI. Relevé des monuments anciens du Nord Viet-Nam, par L. Bezacier. Paris, 1959.
- VII. Texte nôm n<sup>o</sup> 1. Phan Trân, roman en vers. Texte, traduction et notes par Maurice Durand. Tome I, texte et traduction ; II, notes. Paris, 1962.
- VIII. Prières jarai, par P. B. Lafont. Paris, 1963.

PUBLICATIONS HORS SERIE

Atlas archéologique de l'Indochine. "Monuments du Champa et du Cambodge", par E. Lunet de Lajonquière. Paris, Leroux, 1901, in-8<sup>o</sup>.

Premier Congrès international des études d'Extrême-Orient. Hanoi, 1902, in 8<sup>o</sup>.

Guide du Musée de l'Ecole Française d'Extrême-Orient par Henri Parmentier. Hanoi, 1915, in-16<sup>o</sup>.

Listes générales des inscriptions et des monuments du Champa et du Cambodge. *Inscriptions*, par George Coédès ; *Monuments*, par Henri Parmentier. Hanoi, 1923, in-8<sup>o</sup>.

Liste générale de classement des monuments historiques de l'Indochine. Hanoi, 1930.

Inventaire du fonds chinois de la Bibliothèque de l'Ecole Française d'Extrême-Orient. Hanoi, 1929-1943, in-8<sup>o</sup>. T. I, fasc. I et 2.—T. II, fasc. 1 et 2.—T. III, fasc. 1 et 2.

Bibliographie de l'Indochine française, 1927-1929, par Paul Boudet et Rémi Bourgeois. Hanoi, 1932, in-8<sup>o</sup>.

Id., 1930. Hanoi, 1933, in-8<sup>o</sup>.

Praehistorica Asiae Orientalis. I. "Premier Congrès des Préhistoriens d'Extrême-Orient, Hanoi (1932)". Hanoi, 1932, in-8<sup>o</sup>.

Cahiers de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, Nos. 1-33. Hanoi, 1934-1944, in-8<sup>o</sup>.

Musée Louis-Finot. La Collection tibétaine, par Claude Pascalis. Hanoi, 1935, in-16.

Id. La Collection khmère, par Henri Marchal. Hanoi, 1939, in-16.

Vocabulaire français-thay blanc et éléments de grammaire, par George Minot, Hanoi, 2 vol., 1949, in-4<sup>o</sup>.

Le Cinquantenaire de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, par Louis Malleret. Hanoi, 1953, in-8<sup>o</sup>.

Connaissance du Viêt-Nam, par P. Huard et M. Durand. 1 vol. Hanoi, Paris, 1954, in-8<sup>o</sup>.

Croyances et pratiques religieuses des Vietnamiens, par Léopold Cadière, vol. II, 1955 ; vol. III, 1957.

L'Hémoglobine E au Cambodge, par le Docteur Sok Heangsun, Paris, 1958.

La Thalassémie au Cambodge, par le Docteur Thor-Peng-Thong Paris, 1958.

Anthropologie des Tamouls du Sud de l'Inde, par le Docteur Georges Olivier. Paris, 1961.

Etudes anthropologiques tibétaines, par E. C. Büchi, A. Guibaut et G. Olivier, Paris, 1965.

La géographie de l'irrigation dans le Tamilnad, par E. Adiceam, Paris, 1966.

---

PUBLICATIONS DE L'ÉCOLE FRANÇAISE  
D'EXTRÊME-ORIENT

- I. Numismatique annamite, par Désiré Lacroix, Saigon, 1900, 1 vol. in-8<sup>o</sup>, accompagné d'un album de 40 planches.
- II. Nouvelles recherches sur les Chams, par Antoine Cabaton Paris, Leroux, 1902, in-8<sup>o</sup>.
- III. Phonétique annamite (Dialecte du Haut Annam), par L. Cadière. Paris, Leroux, 1902, in 8<sup>o</sup>.
- IV. Inventaire archéologique de l'Indochine. 1. Monuments du Cambodge, par E. Lunet de Lajonquière. Tome I. Paris, Leroux, 1902, in-8<sup>o</sup>.
- V. L'Art gréco-bouddhique du Gandhâra. "Etude sur les origines de l'influence classique dans l'art bouddhique de l'Inde et de l'Extrême-Orient", par A. Foucher. Tome I, "Introduction. Les Edifices. Les Bas-reliefs". Paris, Leroux, 1905, in 8<sup>o</sup>.
- VI. Id. Tome II, 1<sup>re</sup> partie: "Les Images". Paris, Leroux, 1918, in-8<sup>o</sup>.  
2<sup>e</sup> partie: "L'Histoire, Conclusions". Paris, Leroux, 1922, in-8<sup>o</sup>.  
3<sup>e</sup> partie: "Additions et corrections. Index". Paris, Imprimerie Nationale, 1951.
- VII. Dictionnaire cham-français, par Etienne Aymonier et Antoine Cabaton. Paris, Leroux, 1906, in-8<sup>o</sup>.
- VIII. Inventaire archéologique de l'Indochine. I. Monuments du Cambodge, par E. Lunet de Lajonquière. Tome II. Paris, Leroux, 1907, in-8<sup>o</sup>.
- IX. Id. Tome III. Avec un cartable. Paris, Leroux, 1912 in-8<sup>o</sup>.
- X. Répertoire d'épigraphie jaina, précédé d'une "Esquisse de l'histoire du jainisme d'après les inscriptions", par A. Guérinot. Paris, Leroux, 1908, in-8<sup>o</sup>.
- XI-XII. Inventaire archéologique de l'Indochine. II. Monuments chams de l'Annam, par Henri Parmentier. Paris, Leroux, 1909—1918. Texte, tomes I-II, in-8<sup>o</sup>.



XI bis- XII bis. Id. Planches, 2 albums in-8<sup>o</sup>.

XIII-XIV. Mission archéologique dans la Chine septentrionale, par Edouard Chavannes. Tome I, 1re partie: "La sculpture à l'époque des Han". 2<sup>o</sup> partie: "La sculpture bouddhique", Paris, Leroux, 1913-1915, 2 vol. in-8<sup>o</sup>. (*tout ce qui a paru*).

XIII bis-XIV bis. Id. Planches, 2 albums in-4<sup>o</sup>. Paris, Leroux, 1909.

XV. Bibliotheca indosinica. "Dictionnaire bibliographique des ouvrages relatifs à l'Indochine", par Henri Cordier. Tome I. "Birmanie, Assam, Siam et Laos". Paris. Leroux, 1912, in-8<sup>o</sup>.

XVI. Id. Tome II. "Péninsule malaise". Paris, Leroux 1913, in 8<sup>o</sup>.

XVII. Id. Tome III. "Indochine française". Paris, Leroux 1914, in-8<sup>o</sup>

XVIII. "Id. Tome IV. "Indochine française". Paris, Leroux 1914, in-8<sup>o</sup>.

XVIII bis. Id. "Index", par Mme M.-A.- Roland-Cabaton. Paris, G. Van Oest, 1932. in-8<sup>o</sup>.

XIX-XX. Etudes asiatiques, publiées à l'occasion du "25e anniversaire de l'Ecole Française d'Extrême Orient" par ses membres et ses collaborateurs. Paris, G. Van Oest, 1925. 2 vol. in-8<sup>o</sup>.

XXI-XXII. L'Art khmèr primitif, par Henri Parmentier. Paris, G. Van Oest, 1927, 2 vol. in-8<sup>o</sup>.

XXIII-XXIV. Le Thanh-hoa. "Etude géographique d'une province annamite" par Ch. Robequain. Paris, G. Van Oest, 1929, 2 vol. in-8<sup>o</sup>.

XXV-XXVI. Les Mégalithes du Haut-Laos, par Mlle M. Colani, Paris, Les Editions d'Art et d'Histoire, 1935, 2 vol. in-8<sup>o</sup>.

XXVII. Les paysans du Delta tonkinois, par P. Gourou. Paris. Les Editions d'Art et d'Histoire, 1936, in-8<sup>o</sup>.

XXVIII. Esquisse d'une étude de l'habitation annamite dans l'Annam septentrional et central, du Thanh-hoa au Binhdin, par P. Gourou. Paris, Les Editions d'Art et d'Histoire 1936, in 8<sup>o</sup>.

- XXIX-XXIX bis. L'Art khmèr classique. "Monuments du Quadrant Nord-Est", par Henri Parmentier. Paris, Les Editions d'Art et d'Histoire, 1939, 2 vol. in-8<sup>o</sup>.
- XXX. Recherches préhistoriques dans la région de Mlu-Prei (Cambodge), par Paul Lévy. Hanoi, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1943, in-8<sup>o</sup>.
- XXXI. Entretiens du maître de Dhyāna Chen-houei du Ho-tsö (663-760), par J. Gernet, Hanoi, 1949, in-8<sup>o</sup>.
- XXXII. Coutumier de la tribu Bahnar, des Sedang et des Jara. de la province de Kontum, par Paul Guilleminet. Paris-Hanoi, 2 vol. in-8<sup>o</sup>, 1952.
- XXXIII. Prières accompagnant les rites agraires des Muong de Mân-Duc, par Jeanne Cuisiner, Paris-Hanoi, in-8<sup>o</sup> 1952.
- XXXIV. Les régimes matrimoniaux du Sud-Est asiatique, "Essai de droit indochinois", tome I, par Robert Lingat. Paris-Hanoi, in-8<sup>o</sup>, 1952 ; tome II, Paris 1955.
- XXXV. L'Art du Laos, par Henri Parmentier. Paris-Hanoi, 2 vol. in-8<sup>o</sup>, 1954.
- XXXVI. La version môme du Nārada-Jātaka, par P. Dupont, Paris, 1955.
- XXXVII. La statuaire khmère et son évolution, par Jean Boisselier, Paris, 1955.
- XXXVIII. Les sectes bouddhiques du Petit Véhicule, par André Bareau. Paris, 1955.
- XXXIX. Les aspects économiques du bouddhisme dans la société chinoise du Ve au Xe siècle, par Jacques Gernet. Paris, 1956.
- XL. Dictionnaire bahnar, par P. Guilleminet tome I, 1re partie (A-K). Paris, 1959 ; Tome II (L-U). Paris, 1963.
- XLI. L'Archéologie môme de Dvāravati, par Pierre Dupont Paris, 2 vol in-8<sup>o</sup>, 1959.
- XLII. Syntaxe de la langue vietnamienne, par Léopold Cadière. Paris, 1958.
- XLIII. L'Archéologie du Delta du Mékong, par Louis Malleret. Tome I "L'exploration archéologique et les fouilles d'Oc-éo". Paris, 2 vol., 1959. Tome II "La civilisation

matérielle d'Oc-èo". Paris, 2 vol., 1960; Tome III "La culture du Fou-nan". Paris, 2 vol., 1962; Tome IV "Le Cisbassac". Paris, 1963.

- XLIV. Les céramiques à base chocolatée du Musée de Hanoi, par R. Y. Lefebvre d'Argencé. Paris, 1958.
- XLV. Technique et Panthéon des médiums vietnamiens, par Maurice Durand. Paris, 1959.
- XLVI. Les miroirs de bronze du Musée de Hanoi, par Léon Vandermeersch, Paris, 1960.
- XLVII. Imagerie populaire vietnamienne, par Maurice Durand. Paris, 1960.
- XLVIII. La Kāsikā-vṛtti, par Yutaka Ojihara et Louis Renou. 1re partie, Paris, 1960. 2e partie, Paris, 1962.
- XLIX. Les Religions brahmaniques dans l'ancien Cambodge, d'après l'épigraphie et l'iconographie, par Kamaleswar Bhattacharya. Paris, 1961.
- L. Bibliographie du Laos, par P.-B. Lafont. Paris, 1964.
- LI. Toloi Djuat, coutumier de la tribu Jarai, par P.B. Lafont. Paris, 1963.
- LII. Etudes instrumentales des techniques du Yoga, (expérimentation psychosomatique), par le Dr. Thérèse Brosse. Paris, 1963.
- LIII. Recherches sur la biographie du Buddha, par A. Bareau. Paris, 1963.
- LIV. La statuaire du Champa, par J. Boisselier. Paris, 1963.
- LV. Etude iconographique sur Mañjuśrī, par Marie-Thérèse de Mallmann. Paris, 1964.
- LVI. La formation du légisme. "Recherches sur la constitution d'une philosophie politique, caractéristique de la Chine ancienne", par Léon Vandermeersch. Paris, 1965.
- LVII. Le vocabulaire Bê de F. M. Savina. présenté par A. G. Haudricourt, Paris, 1965.
- LVIII. L'empereur Wou des Han dans la légende taoïste, par K. M. Schipper. Paris, 1965.
- LIX. Mélanges sur Nguyễn Du, réunis à l'occasion du bicentenaire de sa naissance (1765), publiés sous la direction de Maurice Durand, Paris, 1966.

